

---

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήσης για τον ιδιοκτήτη θα πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος του αυτοκινήτου και θα πρέπει να παραμένει μέσα σ'αυτό όταν το πουλήσετε.

Το παρόν εγχειρίδιο κατόχου καλύπτει όλες τις εκδόσεις. Έτσι, μπορείτε να βρείτε περιγραφές εξαρτημάτων και λειτουργιών που δεν υπάρχουν στο δικό σας συγκεκριμένο μοντέλο.

Οι πληροφορίες και ο εξοπλισμός που περιλαμβάνονται σ'αυτή την έκδοση ήταν σε ισχύ κατά τη διάρκεια εκτύπωσης του παρόντος. Η Honda Motor Co., Ltd. διατηρεί οπωσδήποτε το δικαίωμα να διακόψει ή να αλλάξει τον εξοπλισμό ή τη σχεδίαση χωρίς ειδοποίηση και χωρίς ανάληψη καμμίας υποχρέωσης.

Παρότι το εγχειρίδιο αυτό ισχύει και για μοντέλα με το τιμόνι στα δεξιά, και για μοντέλα με το τιμόνι στα αριστερά, οι εικόνες που περιέχονται σε αυτό αναφέρονται κυρίως στα μοντέλα με το τιμόνι στα αριστερά.

Οι εικόνες των οχημάτων με ντηζελοκινητήρα σημειώνονται με την ένδειξη Ντηζελοκίνητο μοντέλο, και οι εικόνες αυτές αναφέρονται κυρίως στα μοντέλα με το τιμόνι δεξιά.





Συγχαρητήρια! Η επιλογή σας ήταν μια σοφή επένδυση. Θα σας προσφέρει πολλά χρόνια απολαυστικής οδήγησης.

Ένας από τους καλύτερους τρόπους να απολαύσετε περισσότερο το νέο σας όχημα είναι να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο. Διαβάζοντάς το, θα μάθετε πώς λειτουργούν τα χειριστήρια οδήγησης και τα βοηθητικά του αντιζέιμενα. Μετά, κρατήστε το εγχειρίδιο μέσα στο όχημά σας ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό ανά πάσα στιγμή.

Οι εγγυήσεις που καλύπτουν το νέο σας όχημα επεξηγούνται σε διάφορα άλλα βιβλία. Διαβάστε προσεκτικά το βιβλίο του Service/βιβλίο της εγγύησης ώστε να κατανοήσετε σε τι καλύπτεστε και να γνωρίσετε τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις σας.

Η συντήρηση του οχήματός σας σύμφωνα με τα προγράμματα που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο ή στα ξεχωριστά βιβλία πληροφοριών σέρβις σας βοηθά να διατηρηθεί η απρόσκοπτη οδήγησή σας, ενώ προστατεύεται η επένδυσή σας. Όταν το όχημά σας χρειαστεί συντήρηση, να θυμάστε ότι το προσωπικό των εξουσιοδοτημένων συνεργείων είναι ειδικά εκπαιδευμένο στη συντήρηση των διάφορων συστημάτων που είναι μοναδικά στο όχημά σας. Το εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας έχει ως σκοπό την ικανοποίησή σας, και θα χαρεί να απαντήσει τυχόν ερωτήσεις και απορίες σας.

Σας ευχόμαστε καλή οδήγηση.

Τα Σύμβολα   στις ετικέτες που βρίσκονται πάνω στο όχημά σας υπάρχουν για να σας υπενθυμίζουν να διαβάσετε το Εγχειρίδιο Χρήστη για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του οχήματός σας.

Διαβάζοντας αυτό το εγχειρίδιο, θα βρείτε πληροφορίες των οποίων προηγείται το σύμβολο **[ΣΗΜΕΙΩΣΗ]**. Αυτή η πληροφορία έχει στόχο να σας βοηθήσει να αποφευχθούν τυχόν φθορές στο όχημά σας, σε ξένη ιδιοκτησία, ή στο περιβάλλον.

(Σε Γερμανικό τύπο)

1. Τοποθέτηση της μπροστινής πινακίδας κυκλοφορίας:  
Στερεώστε τη μπροστινή πινακίδα κυκλοφορίας στην αντίστοιχη θήκη φροντίζοντας ώστε το άνω άκρο της πινακίδας κυκλοφορίας να μην προεξέχει πάνω από την επάνω επιφάνεια του προφυλακτήρα.
2. Τοποθέτηση της πίσω πινακίδας κυκλοφορίας:  
Στερεώστε την πίσω πινακίδα κυκλοφορίας στο πίσω μέρος του οχήματος ώστε το κάτω άκρο της να εφαρμόζει ακριβώς στο κάτω άκρο της επιφάνειας στερέωσης.



# Εισαγωγή

---

## **Μονάδες καταγραφής δεδομένων συμβάντων**

Το όχημά σας είναι εξοπλισμένο με ορισμένες συσκευές οι οποίες αναφέρονται ως Μονάδες καταγραφής δεδομένων συμβάντων.

Καταγράφουν διάφορους τύπους δεδομένων οχήματος σε πραγματικό χρόνο όπως είναι το άνοιγμα του αερόσακου SRS και η αδυναμία των στοιχείων του συστήματος SRS.

Τα δεδομένα αυτά ανήκουν στον ιδιοκτήτη του οχήματος και δεν μπορεί να έχει πρόσβαση κανένας άλλος εκτός κατά πώς νομίμως απαιτείται ή με την άδεια του ιδιοκτήτη του οχήματος.

Ωστόσο στα δεδομένα αυτά μπορεί να έχει πρόσβαση η Honda, οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι αυτής και τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία, οι αντιπρόσωποι και οι ανάδοχοι μόνο για τον σκοπό της τεχνικής διάγνωσης, της έρευνας και της ανάπτυξης του οχήματος.

## **Μονάδες καταχώρισης διαγνωστικών στοιχείων σχετικά με το σέρβις**

Το όχημά σας είναι εξοπλισμένο με συσκευές σχετικές με το σέρβις που καταγράφουν τις πληροφορίες σχετικά με την απόδοση powertrain και τις συνθήκες οδήγησης. Τα δεδομένα μπορούν να χρησιμοποιηθούν ώστε να μπορέσουν οι τεχνικοί να διαγνώσουν, αποκαταστήσουν και να συντηρήσουν το όχημα. Σε αυτά τα δεδομένα δεν μπορεί να έχει πρόσβαση ο καθένας εκτός κατά πώς νομίμως απαιτείται ή με την άδεια του ιδιοκτήτη του οχήματος.

Ωστόσο στα δεδομένα αυτά μπορεί να έχει πρόσβαση η Honda, οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι αυτής και τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία, οι αντιπρόσωποι και οι ανάδοχοι μόνο για τον σκοπό της τεχνικής διάγνωσης, της έρευνας και της ανάπτυξης του οχήματος.




Η ασφάλειά σας αλλά και η ασφάλεια των άλλων έχει μεγάλη σημασία. Οδηγώντας και μεταχειριζόμενοι το αυτοκίνητό σας με ασφάλεια είναι μεγάλη υπευθυνότητα.

Για τη βοήθειά σας στο να λαμβάνετε αποφάσεις για την ασφάλεια αφού έχετε πληροφορηθεί σχετικά, σας έχουμε δώσει διαδικασίες λειτουργίας και άλλες πληροφορίες σε ειδικά πλαίσια μέσα στο κείμενο του Βιβλίου αυτού. Η πληροφόρηση αυτή σας προειδοποιεί για ενέργεια που προκαλεί κινδύνους και που μπορεί να τραυματίσει εσάς ή άλλους αν αγνοηθεί.

Βεβαίως δεν είναι δυνατό και πρακτικό να σας προειδοποιήσουμε για όλους τους κινδύνους που έχουν σχέση με την οδήγηση και συντήρηση του αυτοκινήτου σας. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τη δική σας σωστή κρίση.

Την ενδιαφέρουσα αυτή πληροφόρηση σχετικά με την ασφάλεια θα τη βρείτε σε ποικιλία τύπων που περιλαμβάνουν:

- **Πινακίδες** –στο αυτοκίνητο.
- **Μυνήματα για την ασφάλεια** –συνοδεύόμενα από ένα προειδοποιητικό σύμβολο για την ασφάλεια  και μιά από τις τρεις λέξεις-σήματα: **ΚΙΝΔΥΝΟΣ, ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ**.

Τα σήματα αυτά σημαίνουν:

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Θα ΣΚΟΤΩΘΕΙΤΕ ή θα ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙΤΕ ΣΟΒΑΡΑ αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μπορεί να ΣΚΟΤΩΘΕΙΤΕ ή να ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙΤΕ ΣΟΒΑΡΑ αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**ΜΠΟΡΕΙ να ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙΤΕ αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

- **Κατευθύνσεις ασφάλειας** –όπως Χρήσιμες Υπενθυμίσεις Ασφάλειας ή Χρήσιμες Προφυλάξεις Ασφάλειας.
- **Κεφάλαιο Ασφάλειας** –όπως Ασφάλεια Οδηγού και Συνοδηγού.
- **Οδηγίες** –πως να χρησιμοποιείτε σωστά και με ασφάλεια το αυτοκίνητο.

Ολόκληρο το βιβλίο είναι γεμάτο με χρήσιμες πληροφορίες σχετικές με την ασφάλεια – παρακαλούμε διαβάστε τις προσεκτικά.







Πηγαίνετε στην αρχή κάθε ενότητας για έναν πλήρη κατάλογο των θεμάτων.

## Το Όχημά σας με μια Ματιά ..... 2

### Ασφάλεια του οδηγού και των επιβατών ... 7

Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την κατάλληλη χρήση και φροντίδα των ζωνών ασφαλείας του οχήματος, επισκόπηση του Συμπληρωματικού Συστήματος Ασφάλειας, και πολύτιμες πληροφορίες σχετικά με την προστασία παιδιών με παιδικά καθίσματα.

### Όργανα ελέγχου και χειριστήρια..... 69

Εξηγεί το σκοπό κάθε ένδειξης στον πίνακα οργάνων, κάθε μήνυμα και σύμβολο στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών και του μετρητή, και τον τρόπο χρήσης των χειριστηρίων στο ταμπλό και στο τιμόνι.

### Χαρακτηριστικά..... 195

Πώς να χρησιμοποιήσετε το καλοριφέρ, το σύστημα εξαερισμού/ελέγχου κλιματισμού, το ηχοσύστημα και άλλα χαρακτηριστικά.

## Πριν την οδήγηση..... 369

Τι καύσιμο να χρησιμοποιήσετε, πώς να στρώσετε το νέο σας όχημα, και πώς να φορτώνετε αποσκευές και άλλα φορτία.

### Οδήγηση..... 387

Ο σωστός τρόπος να βάζετε μπροστά τον κινητήρα, να αλλάζετε ταχύτητα, και να σταθμεύετε, και επιπλέον τι χρειάζεται να γνωρίζετε εάν πρόκειται να ρυμουλκήσετε τρέιλερ.

### Συντήρηση..... 441

Το Πρόγραμμα Συντήρησης σας δείχνει πότε πρέπει να πάτε το όχημά σας στο συνεργείο. Υπάρχει επίσης ένας κατάλογος πραγμάτων που πρέπει να ελέγξετε, και οδηγίες σχετικά με το πώς να τα ελέγξετε.

## Φροντίδα του εξωτερικού του αμαξώματος ..... 519

Συμβουλές για τον καθαρισμό και την προστασία του οχήματός σας.

### Φροντίζοντας για το απρόσμενο ..... 527

Η ενότητα αυτή καλύπτει διάφορα προβλήματα που εμφανίζονται μερικές φορές στους οδηγούς, και λεπτομέρειες σχετικά με το πώς να τα χειριστείτε.

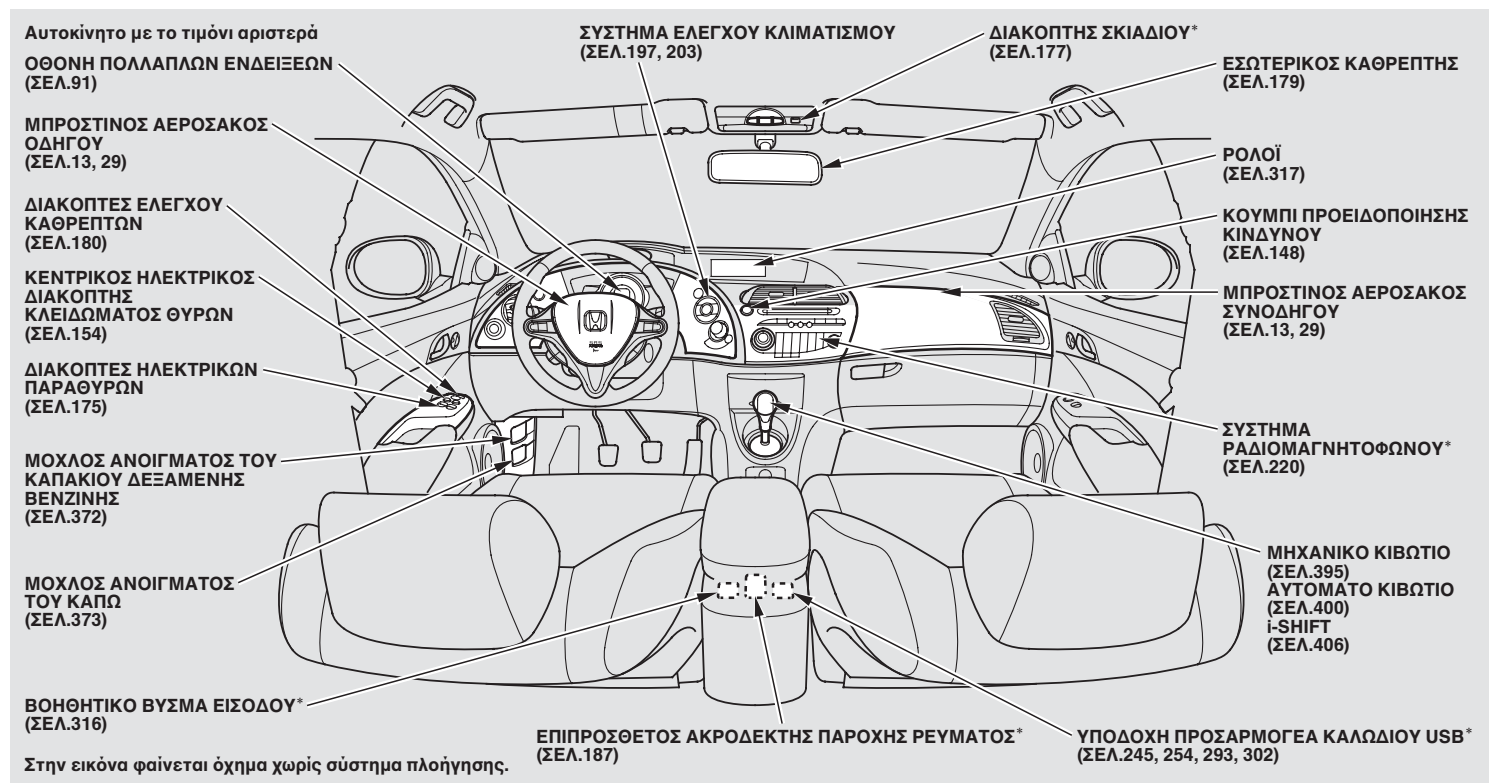
### Τεχνικές πληροφορίες ..... 583

Αριθμοί ID, διαστάσεις, χωρητικότητες, και τεχνικές πληροφορίες.

### Ευρετήριο ..... 597

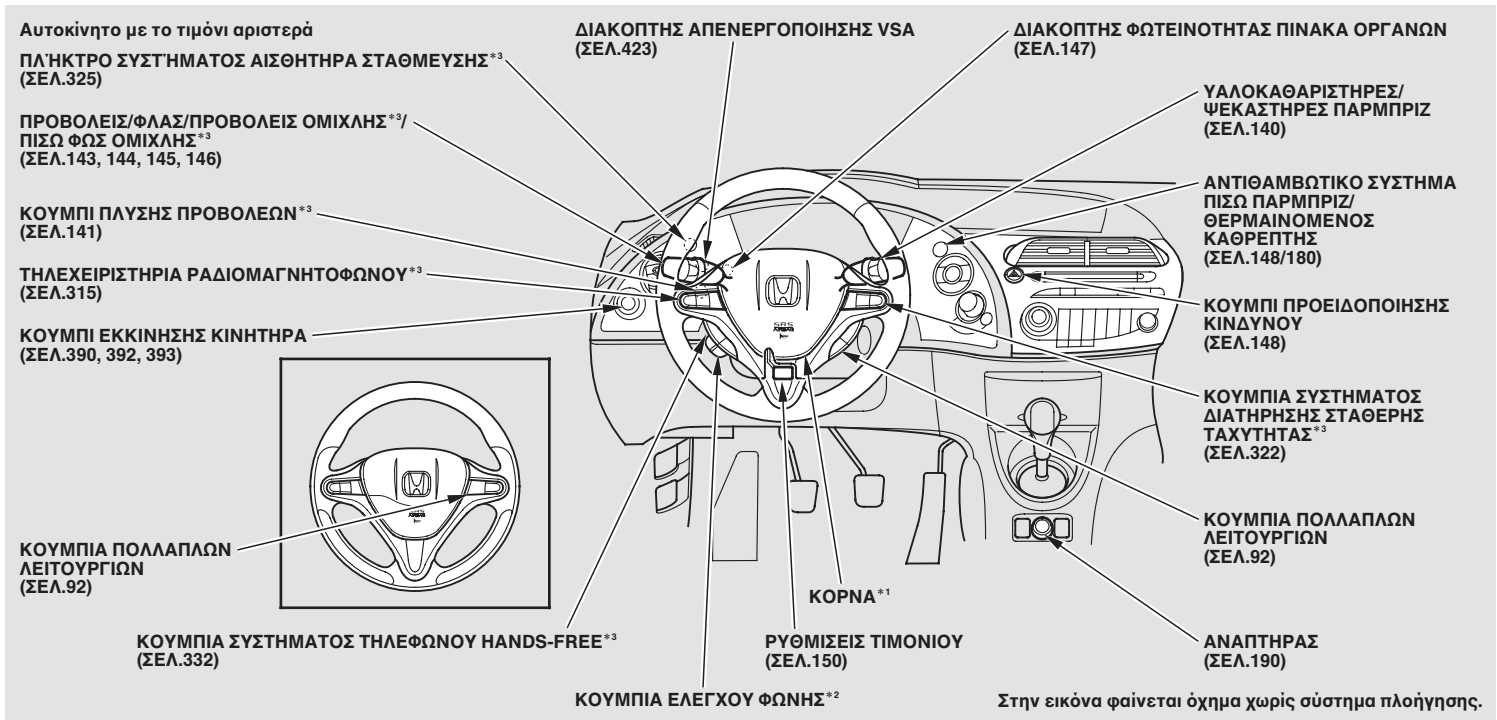


# Το Όχημά σας με μια Ματιά



\* : Εάν διατίθεται





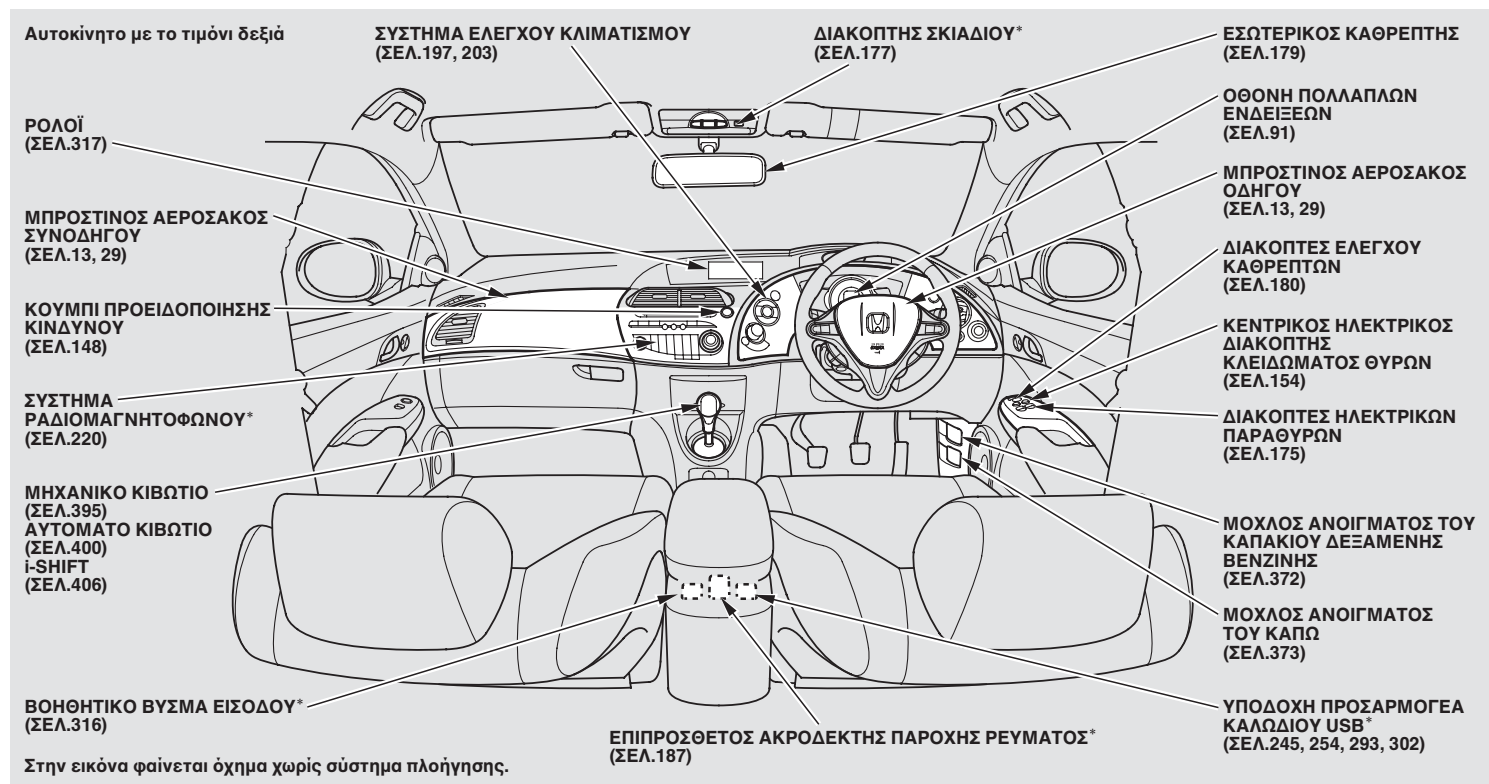
\*1 : Για να χρησιμοποιήσετε την κόρνα, πιέστε το κεντρικό τμήμα του τιμονιού.

\*2 : Μόνο για τα αυτοκίνητα που διαθέτουν σύστημα πλοήγησης, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του συστήματος πλοήγησης.

\*3 : Εάν διατίθεται

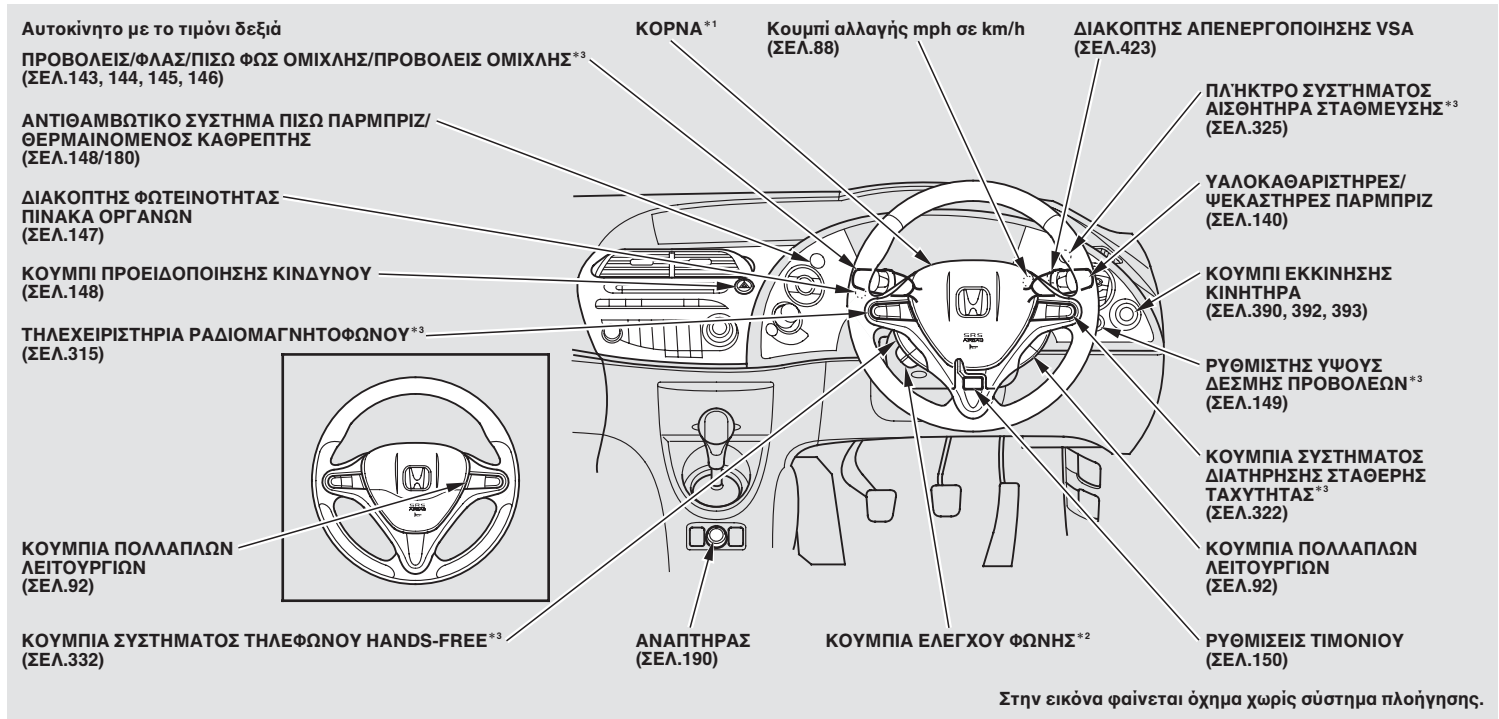


# Το Όχημά σας με μια Ματιά



\* : Εάν διατίθεται





\*1 : Για να χρησιμοποιήσετε την κόρνα, πιέστε το κεντρικό τμήμα του τιμονιού.

\*2 : Μόνο για τα αυτοκίνητα που διαθέτουν σύστημα πλοήγησης, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του συστήματος πλοήγησης.

\*3 : Εάν διατίθεται







Η ενότητα αυτή σας παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την δική σας προστασία και την προστασία των επιβατών σας. Σας δείχνει πώς να χρησιμοποιείτε τις ζώνες ασφαλείας. Σας εξηγεί πώς λειτουργούν οι αερόσακοι. Και σας παρουσιάζει τον σωστό τρόπο πρόσδεσης για τα βρέφη και τα παιδιά στο όχημά σας.

Σημαντικά μέτρα ασφάλειας.....	8
Εξοπλισμός ασφαλείας του αυτοκινήτου	
σας.....	10
Ζώνες Ασφαλείας.....	11
Αερόσακοι.....	13
Προστασία Ενήλικων και Εφήβων.....	15
1. Κλείσιμο θυρών.....	15
2. Ρύθμιση των εμπρός καθισμάτων.....	16
3. Ρύθμιση Κλίσης στις Πλάτες	
Καθισμάτων.....	17
4. Ρύθμιση των Προσκέφαλων.....	17
5. Δέστε και τοποθετήστε τις	
ζώνες ασφαλείας.....	18
6. Διατηρώντας μια σωστή θέση	
καθίσματος.....	20
Συμβουλές προς Εγκύους.....	21

Επιπρόσθετες Προφυλάξεις	
Ασφάλειας.....	21
Πρόσθετες Πληροφορίες για τις Ζώνες	
Ασφάλειας.....	23
Εξαρτήματα Συστήματος Ζωνών	
Ασφαλείας.....	23
Ζώνη Συγκράτησης Ποδιών/Ωμων.....	24
Αυτόματοι Εντατήρες Ζωνών Ασφαλείας.....	25
Συντήρηση Ζωνών Ασφαλείας.....	26
Πρόσθετες Πληροφορίες για τους	
Αερόσακους.....	28
Εξαρτήματα Συστήματος Αερόσακων ..	28
Πώς Λειτουργούν οι Μπροστινοί	
Αερόσακοι.....	29
Πώς λειτουργούν οι πλευρικοί αερόσακοι ....	30
Πώς Λειτουργούν οι Πλευρικοί	
Αερόσακοι Κουρτίνες.....	31
Πώς Λειτουργεί η Ένδειξη SRS.....	31
Service Αερόσακων.....	32
Επιπρόσθετες Προφυλάξεις Ασφάλειας.....	33
Προστασία των Παιδιών –Γενικές Οδηγίες.....	34
Όλα τα Παιδιά Πρέπει να Προσδένονται.....	34
Όλα τα παιδιά πρέπει να κάθονται	
στο πίσω κάθισμα.....	35
Ο μπροστινός αερόσακος συνοδηγού	
αποτελεί σοβαρό κίνδυνο.....	35

Ο πλευρικός αερόσακος αποτελεί	
σοβαρό κίνδυνο.....	38
Εάν Πρέπει να Οδηγείτε με Παιδιά.....	39
Εάν ένα Παιδί Απαιτεί Μεγάλη Προσοχή ....	39
Επιπρόσθετες Προφυλάξεις Ασφάλειας.....	39
Προστασία Βρεφών και Μικρών Παιδιών.....	41
Προστασία των Βρεφών.....	41
Προστασία των Μικρών Παιδιών.....	43
Επιλογή Παιδικού Καθίσματος.....	44
Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος.....	46
Σύστημα Παιδικών Καθισμάτων για	
Χώρες της ΕΕ.....	47
Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος με	
τα Κάτω Άγκιστρα.....	49
Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος Με	
Ζώνη Συγκράτησης Ποδιών/Ωμων... ..	52
Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος με	
Λουρί Πρόσδεσης.....	60
Προστασία Μεγαλύτερων Παιδιών.....	61
Έλεγχος Εφαρμογής Ζώνης Ασφαλείας.....	62
Χρήση Βοηθητικού Καθίσματος.....	63
Πότε Μπορεί ένα Μεγαλύτερο Παιδί	
να Κάθεται Μπροστά.....	64
Επιπρόσθετες Προφυλάξεις Ασφάλειας.....	65
Κίνδυνος από το μονοξείδιο του άνθρακα.....	66
Πινακίδες με οδηγίες για την ασφάλεια ....	67



## Σημαντικά μέτρα ασφάλειας

---

Σε ολόκληρη την ενότητα αυτή αλλά και στο εγχειρίδιο θα βρείτε πολλές συστάσεις ασφάλειας. Οι ακόλουθες συστάσεις είναι αυτές που θεωρούμε τις πιο σημαντικές.

### **Πάντοτε να Φοράτε τη Ζώνη Ασφαλείας**

Η ζώνη ασφαλείας αποτελεί την καλύτερη προστασία για όλους τους τύπους συγκρούσεων. Οι αερόσακοι είναι σχεδιασμένοι ώστε να συμπληρώνουν τις ζώνες ασφαλείας, όχι να τις αντικαθιστούν. Ακόμη λοιπόν κι αν το όχημά σας διαθέτει αερόσακους, εσείς και οι συνεπιβάτες σας θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας και να τις φοράτε σωστά (βλέπε σελίδα 18).

### **Προσδέστε Όλα τα Παιδιά**

Τα παιδιά ηλικίας 12 και κάτω θα πρέπει να επιβαίνουν κατάλληλα προσδεμένα σε ένα από τα πίσω καθίσματα, όχι στο μπροστινό κάθισμα. Τα βρέφη και τα μικρά παιδιά θα πρέπει να προσδένονται σε ένα παιδικό κάθισμα. Τα μεγαλύτερα παιδιά θα πρέπει να χρησιμοποιούν ένα βοηθητικό κάθισμα και μια ζώνη ποδιών/ώμων όπου να είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τη ζώνη ασφαλείας κανονικά χωρίς βοηθητικό κάθισμα (βλέπε σελίδες 34 – 65).

### **Προσοχή στους Αερόσακους**

Ενώ οι αερόσακοι μπορούν να σώσουν ζωές, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς σε επιβάτες που κάθονται υπερβολικά κοντά σε αυτούς, ή δεν έχουν προσδεθεί κατάλληλα. Πιο πολύ κινδυνεύουν τα βρέφη, τα μικρά παιδιά και οι κοντοί ενήλικες. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις του παρόντος εγχειριδίου.



### **Μην Καταναλώνετε Αλκοόλ κατά την Οδήγηση**

Μην οδηγείτε μετά την κατανάλωση οινοπνεύματος. Ακόμα και ένα ποτό μπορεί να μειώσει την ικανότητά των αντανακλαστικών σας στις μεταβαλλόμενες συνθήκες και ο χρόνος αντίδρασης επιδεινώνεται με κάθε επιπλέον ποτό. Επομένως, μην οδηγείτε αφού έχετε πει και επίσης μην αφήνετε τους φίλους σας να οδηγούν ενώ έχουν πει.

### **Να δοθεί προσοχή στην ενότητα Προσεχτική Οδήγηση**

Η συνομιλία μέσω κινητού τηλεφώνου ή άλλες δραστηριότητες που σας αποσπούν την προσοχή από την οδήγηση, τα άλλα οχήματα και τους πεζούς, μπορούν να προκαλέσουν ατύχημα. Να θυμάστε ότι οι καταστάσεις μπορούν να αλλάξουν γρήγορα, και μπορείτε να λαμβάνετε αποφάσεις μόνο όταν είναι ασφαλές να αποσπάσετε την προσοχή σας από την οδήγηση.

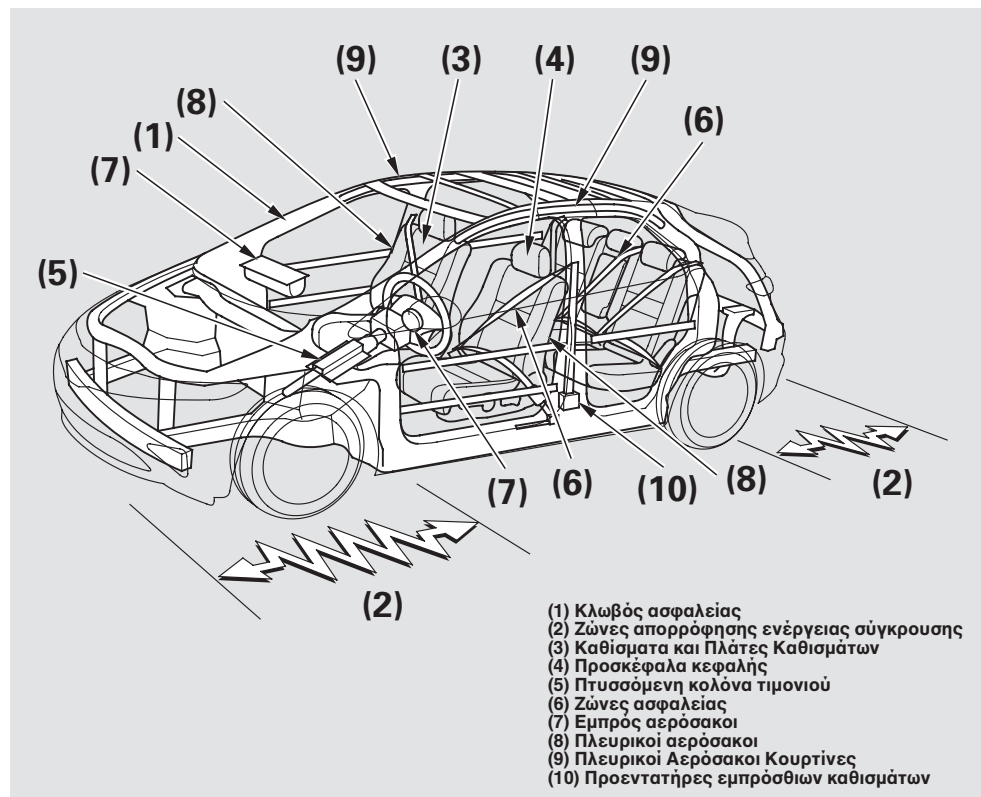
### **Έλεγχος της Ταχύτητας**

Η υπερβολική ταχύτητα είναι βασικός παράγοντας στους τραυματισμούς και τους θανάτους από συγκρούσεις. Γενικά, όσο μεγαλύτερη είναι η ταχύτητα, τόσο μεγαλύτερος είναι ο κίνδυνος, αλλά μπορεί να συμβούν σοβαροί τραυματισμοί ακόμα και σε μικρότερες ταχύτητες. Ποτέ μην οδηγείτε γρηγορότερα από ό τι πρέπει για τις δεδομένες συνθήκες, άσχετα από το μέγιστο επιτρεπόμενο όριο ταχύτητας.

### **Διατηρήστε το Όχημά σας σε Καλή Κατάσταση**

Το να έχετε ξεφούσκωτο ελαστικό ή μία μηχανική βλάβη μπορεί να είναι υπερβολικά επικίνδυνο. Για να μειωθεί η πιθανότητα τέτοιων προβλημάτων, ελέγχετε την πίεση και την κατάσταση των ελαστικών συχνά, και πραγματοποιείτε όλες τις τακτικές προγραμματισμένες συντηρήσεις (βλέπε σελίδα 443 , και για χώρες της ΕΕ, για την Αυστραλία και τη Νότιο Αφρική, βλέπε το βιβλίο πληροφοριών σέρβις που διατίθεται μαζί με το όχημα).





Το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με πολλά χαρακτηριστικά που συνδυαζόμενα προστατεύουν εσάς και τους επιβάτες σας σε μία σύγκρουση.

Ορισμένα χαρακτηριστικά δεν απαιτούν καμία ενέργεια από μέρους σας. Τέτοια χαρακτηριστικά είναι το ισχυρό ατσάλινο πλαίσιο που σχηματίζει έναν κλωβό ασφαλείας γύρω από το διαμέρισμα των επιβατών, εμπρός και πίσω ζώνες σύγκρουσης, το πτυσσόμενο τιμόνι, και εντατήρες που συγκρατούν τις μπροστινές ζώνες ασφαλείας κατά τη διάρκεια μιας σύγκρουσης.

Ωστόσο, εσείς και οι επιβάτες σας δεν μπορείτε να εκμεταλλευτείτε πλήρως τα χαρακτηριστικά αυτά εκτός αν παραμένετε κατάλληλα καθισμένοι και **φοράτε πάντοτε τις ζώνες ασφαλείας**. Στην πραγματικότητα, ορισμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς αν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλα.

Στις ακόλουθες σελίδες εξηγούμε πώς μπορείτε να παίξετε ενεργό ρόλο στην προστασία του εαυτού και των επιβατών σας.



### Ζώνες Ασφαλείας

Το όχημά σας διαθέτει ζώνες ασφαλείας σε όλα τα καθίσματα.

Το σύστημα ζώνης ασφαλείας περιλαμβάνει επίσης μια ένδειξη στον πίνακα οργάνων για να υπενθυμίζουν σε εσάς και στους επιβάτες σας να δένετε τις ζώνες ασφαλείας.

### Γιατί Πρέπει να Φοράτε τις Ζώνες Ασφαλείας

Οι ζώνες ασφαλείας είναι το πιο αποτελεσματικό μέσο ασφάλειας για τους ενήλικες και τα πιο μεγάλα παιδιά. (Τα βρέφη και τα μικρότερα παιδιά πρέπει να είναι προσδεμένα σωστά σε παιδικό κάθισμα.)

Το να μη φοράτε τη ζώνη ασφαλείας σωστά αυξάνει τις πιθανότητες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου σε μια σύγκρουση, παρότι το όχημά σας διαθέτει αερόσακους.

Στις περισσότερες Ευρωπαϊκές Χώρες, υπάρχει νόμος που καλύπτει τη χρήση των ζωνών ασφαλείας. Θα πρέπει να εξοικειωθείτε με τις νομικές απαιτήσεις των χωρών στις οποίες θα οδηγήσετε.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Το να μη φοράτε τη ζώνη ασφαλείας σωστά αυξάνει τις πιθανότητες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου σε μια σύγκρουση, παρότι το όχημά σας διαθέτει αερόσακους.**

**Βεβαιωθείτε ότι εσείς και οι επιβάτες σας φοράτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας και ότι τις φοράτε σωστά.**

Όταν είναι κατάλληλα τοποθετημένες, οι ζώνες ασφαλείας:

- Σας συνδέουν με το όχημα ώστε να μπορείτε να επωφεληθείτε από τα ενσωματωμένα χαρακτηριστικά ασφαλείας του οχήματός σας.
- Συμβάλλει στην προστασία σας σε σχεδόν κάθε τύπο σύγκρουσης, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:
  - μετωπικές συγκρούσεις
  - πλευρικές συγκρούσεις
  - συγκρούσεις από πίσω
  - ανατροπές
- Σας συγκρατούν ώστε να μη χτυπήσετε στο εσωτερικό του οχήματος ή με άλλους επιβάτες.
- Σας συγκρατούν ώστε να μην πεταχτείτε έξω από το όχημα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Εξοπλισμός ασφαλείας του αυτοκινήτου σας

---

- Σας κρατούν στη σωστή θέση στην περίπτωση που ενεργοποιηθούν οι αερόσακοι. Η καλή θέση μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το άνοιγμα ενός αερόσακου και σας επιτρέπει να εκμεταλλευτείτε πλήρως τα πλεονεκτήματα του αερόσακου.

Φυσικά, οι ζώνες ασφαλείας δε μπορούν να σας προστατεύσουν πλήρως σε κάθε σύγκρουση. Όμως στις περισσότερες περιπτώσεις μπορούν να μειώσουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

### **Τι Πρέπει να Κάνετε:**

Να φοράτε πάντοτε τη ζώνη ασφαλείας, και βεβαιωθείτε ότι την φοράτε σωστά.

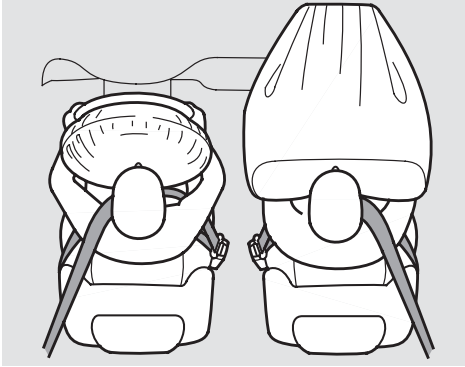
### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

- Οι ζώνες ασφαλείας είναι σχεδιασμένες ώστε να ακολουθούν τη δομή των οστών του σώματος, και πρέπει να τοποθετούνται χαμηλά κατά μήκος του μπροστινού μέρους της λεκάνης ή της λεκάνης, του στήθους και των ώμων, ανάλογα με την περίπτωση. Θα πρέπει να αποφεύγετε να τοποθετείτε τη ζώνη ασφαλείας στην κοιλιακή χώρα.
- Οι ζώνες ασφαλείας θα πρέπει να εφαρμόζουν όσο σφιχτά είναι δυνατόν, λαμβάνοντας υπόψη την άνεση, ώστε να παρέχουν την προστασία για την οποία σχεδιάστηκαν. Μια χαλαρή ζώνη ασφαλείας παρέχει πολύ μειωμένη προστασία.

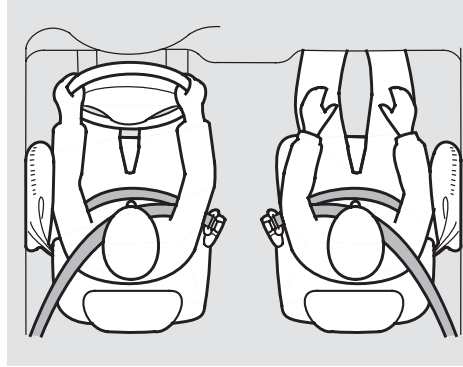
- Οι ζώνες δεν πρέπει να τοποθετούνται με τους ιμάντες στρεβλωμένους.
- Κάθε συγκρότημα ζώνης ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται από έναν μόνο επιβάτη. Είναι επικίνδυνο να περάσετε τη ζώνη πάνω από ένα παιδί που έχετε στην αγκαλιά σας.



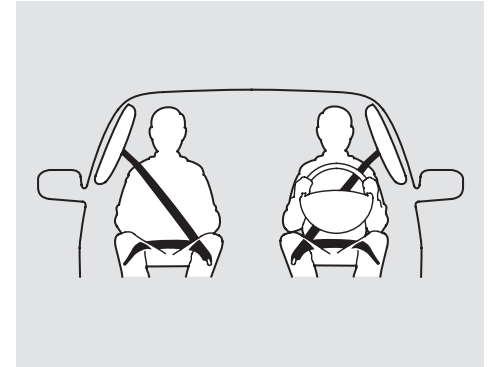
### Αερόσακοι



Το όχημά σας διαθέτει επίσης ένα Συμπληρωματικό Σύστημα Ασφάλειας (SRS) με μπροστινούς αερόσακους για την προστασία του κεφαλιού και του θώρακα του οδηγού και του συνοδηγού σε περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης μέσης ή μεγάλης σοβαρότητας (βλέπε σελίδα 29 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία των μπροστινών αερόσακων).



Το όχημά σας διαθέτει επίσης πλευρικούς αερόσακους για να προστατεύει το άνω μέρος του κορμού του οδηγού και του συνοδηγού σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης μέσης ή μεγάλης σοβαρότητας (βλέπε σελίδα 30 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία των πλευρικών αερόσακων).



Επιπλέον, το όχημά σας διαθέτει πλευρικούς αερόσακους κουρτίνας που συμβάλουν στην προστασία του κεφαλιού του οδηγού, του συνοδηγού και των επιβατών στο πίσω κάθισμα σε περίπτωση σύγκρουσης μέτριας έως ισχυρής (ανατρέξτε στη σελίδα 31 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς λειτουργούν οι πλευρικοί αερόσακοι κουρτίνας).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Εξοπλισμός ασφαλείας του αυτοκινήτου σας

---

Τα πιο σημαντικά πράγματα που πρέπει να γνωρίζετε για τους αερόσακους είναι:

- **Οι αερόσακοι δεν υποκαθιστούν τις ζώνες ασφαλείας.** Είναι σχεδιασμένοι για να τις συμπληρώνουν.
- **Οι αερόσακοι δεν προσφέρουν καμία προστασία σε συγκρούσεις από πίσω ή σε μικρής σφοδρότητας μετωπικές ή πλευρικές συγκρούσεις.**
- **Οι αερόσακοι μπορεί να αποτελέσουν σοβαρό κίνδυνο.** Για να είναι αποτελεσματικοί, οι αερόσακοι πρέπει να φουσκώσουν με τρομερή δύναμη. Έτσι ενώ οι αερόσακοι μπορούν να σώσουν ζωές, μπορούν να προκαλέσουν ελαφρούς ή πιο σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμα και τον θάνατο εάν οι επιβάτες δεν έχουν προσδεθεί ή δεν κάθονται κατάλληλα.

**Τι πρέπει να κάνετε:** Πάντοτε να φοράτε σωστά τη ζώνη ασφαλείας, και να κάθεστε με την πλάτη σε όρθια θέση, και όσο πιο πίσω από το τιμόνι γίνεται, ώστε να έχετε και τον πλήρη έλεγχο του οχήματος. Ο συνοδηγός θα πρέπει να μετακινήσει τη θέση του όσο πιο πίσω από το ταμπλό γίνεται.

Το υπόλοιπο μέρος της παρούσας ενότητας σας δίνει πιο λεπτομερείς πληροφορίες ώστε να μεγιστοποιηθεί η ασφάλειά σας.

Θα πρέπει πάντως να θυμάστε ότι κανένα σύστημα ασφαλείας δεν μπορεί να εμποδίσει όλους τους τραυματισμούς ή τους θανάτους κατά τις σοβαρές συγκρούσεις, ακόμα κι όταν οι ζώνες ασφαλείας έχουν φορεθεί σωστά και οι αερόσακοι ανοίξουν.



### Εισαγωγή

Οι ακόλουθες σελίδες παρέχουν οδηγίες σχετικά με την κατάλληλη προστασία του οδηγού, των ενηλίκων επιβατών, και των νέων παιδιών που είναι αρκετά μεγάλα και ώριμα ώστε να οδηγήσουν ή να καθίσουν μπροστά.

Βλέπε σελίδες 34 – 65 για σημαντικές οδηγίες σχετικά με την προστασία των βρεφών, μικρών και μεγαλύτερων παιδιών που επιβαίνουν στο όχημά σας.

### 1. Κλείσιμο θυρών

Αφού μπουν όλοι στο όχημα, βεβαιωθείτε ότι είναι κλειστές οι πόρτες των επιβατών και η πόρτα του χώρου αποσκευών.



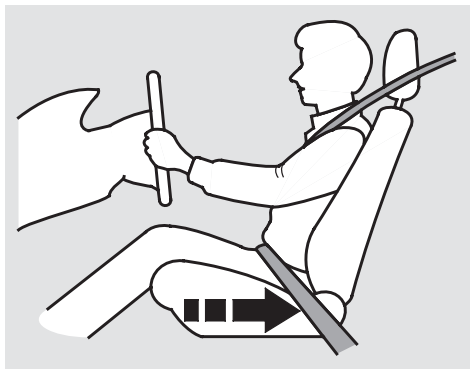
Το όχημα σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα ελέγχου για τις πόρτες και το μπαγκάζ στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων για να δείχνει πότε η συγκεκριμένη πόρτα ή το μπαγκάζ δεν έχουν κλείσει πλήρως.

Η παραπάνω εικόνα δείχνει ότι όλες οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι ανοικτές.

Βλέπε σελίδα 102 για τη λειτουργία της ένδειξης παρακολούθησης.



### 2. Ρύθμιση των εμπρός καθισμάτων



Ρυθμίστε το κάθισμα του οδηγού όσο πιο πίσω γίνεται, διατηρώντας όμως ταυτόχρονα τον πλήρη έλεγχο του οχήματος. Ο συνοδηγός θα πρέπει να ρυθμίσει το κάθισμά του όσο πιο πίσω γίνεται.

Εάν κάθεστε υπερβολικά κοντά στο τιμόνι ή στο ταμπλό, κινδυνεύετε να τραυματιστείτε σοβαρά από το άνοιγμα του αερόσακου ή από χτύπημα στο τιμόνι ή στο ταμπλό.

Εκτός από τη ρύθμιση του καθίσματος, μπορείτε επίσης να ρυθμίσετε το τιμόνι επάνω και κάτω, και μέσα και έξω (βλέπε σελίδα 150).

Εάν δε μπορείτε να απομακρυνθείτε αρκετά από το τιμόνι και πάλι να φτάνετε τα χειριστήρια, σας συμβουλεύουμε να ερευνήσετε εάν μπορεί να σας βοηθήσει κάποιος εξοπλισμός προσαρμογής.

Μόλις ρυθμίσετε κατάλληλα το κάθισμά σας, κουνήστε το ελαφρώς εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του. Βλέπε σελίδα 165 για τη ρύθμιση των μπροστινών καθισμάτων.

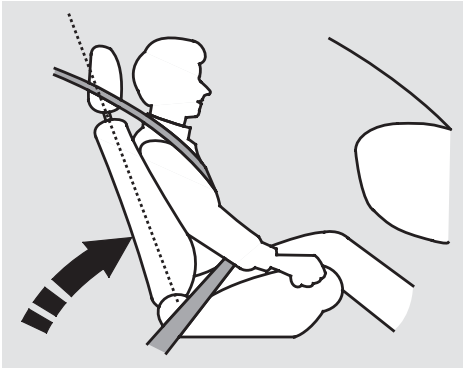
### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Εάν κάθεστε πολύ κοντά στο μπροστινό αερόσακο κινδυνεύετε να τραυματιστείτε σοβαρά ή θανάσιμα εάν ενεργοποιηθούν οι μπροστινοί αερόσακοι.**

**Πάντοτε να κάθεστε όσο πιο μακριά από τους μπροστινούς αερόσακους γίνεται.**



### 3. Ρύθμιση Κλίσης στις Πλάτες Καθισμάτων



Ρυθμίστε την πλάτη του καθίσματος του οδηγού σε μια άνετη, κατακόρυφη θέση, αφήνοντας αρκετό χώρο ανάμεσα στο στήθος σας και στο κάλυμμα του αερόσακου στο κέντρο του τιμονιού.

Οι επιβάτες με ρυθμιζόμενες πλάτες καθίσματος θα πρέπει επίσης να τις ρυθμίσουν σε μια άνετη, κατακόρυφη θέση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

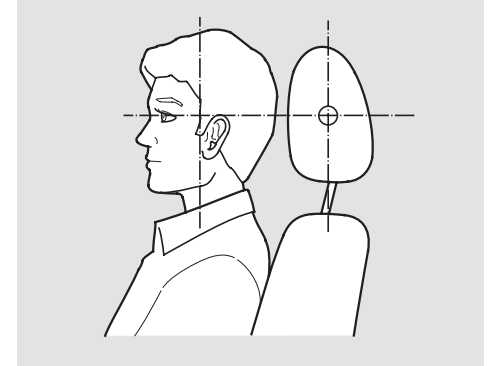
Η πολύ μεγάλη κλίση της πλάτης του καθίσματος μπορεί να επιφέρει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό σε μια σύγκρουση.

Ρυθμίστε την πλάτη του καθίσματος σε κατακόρυφη θέση, και στηρίξτε την πλάτη σας καλά στην πλάτη του καθίσματος.

Η κλίση της πλάτης του καθίσματος ώστε το επάνω τμήμα της ζώνης ασφαλείας να μην ακουμπά πλέον στο στήθος του επιβάτη, μειώνει την παρεχόμενη προστασία από τη ζώνη. Επίσης αυξάνει την πιθανότητα ολίσθησης κάτω από τη ζώνη και επομένως του σοβαρού τραυματισμού σε περίπτωση σύγκρουσης. Όσο πιο κεκλιμένη είναι η πλάτη του καθίσματος, τόσο πιο μεγάλος είναι ο κίνδυνος τραυματισμού.

Βλέπε σελίδα 165 για τη ρύθμιση της πλάτης των καθισμάτων.

### 4. Ρύθμιση των Προσκέφαλων



Ρυθμίστε το προσκέφαλο του οδηγού στο κέντρο ώστε το κέντρο του πίσω μέρους της κεφαλής του οδηγού να είναι στο κέντρο του προσκέφαλου.

Θα πρέπει και οι επιβάτες να ρυθμίσουν τα προσκέφαλά τους. Οι πιο ψηλοί άνθρωποι θα πρέπει να ρυθμίσουν τα προσκέφαλά τους όσο πιο ψηλά γίνεται.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Όταν ένας επιβάτης κάθεται στην πίσω θέση, βεβαιωθείτε ότι το πίσω προσκέφαλο είναι ρυθμισμένο στην πιο ψηλή θέση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η λανθασμένη τοποθέτηση των προσκέφαλων μειώνει την αποτελεσματικότητά τους και κινδυνεύετε με σοβαρό τραυματισμό σε μια σύγκρουση.**

**Βεβαιωθείτε ότι τα προσκέφαλα είναι στη θέση τους και τοποθετημένα σωστά πριν οδηγήσετε.**

Τα κατάλληλα ρυθμισμένα προσκέφαλα θα προστατεύσουν τους επιβάτες από τινάγματα του κεφαλιού και άλλους τραυματισμούς σε τυχόν σύγκρουση.

Ανατρέξτε στη σελίδα 166 για πληροφορίες σχετικά με το πώς μπορείτε να ρυθμίσετε τα προσκέφαλα και πώς λειτουργούν τα ενεργά προσκέφαλα του οδηγού και του συνοδηγού.

### **5. Δέστε και τοποθετήστε τις ζώνες ασφαλείας**

Τοποθετήστε το πινακίδιο ασφάλισης στην πόρπη, και τραβήξτε ελαφρά την ζώνη για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά. Ελέγξτε ότι η ζώνη δεν έχει συστραφεί, γιατί μπορούν να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί στην περίπτωση σύγκρουσης.





Τοποθετήστε το τμήμα της ζώνης ασφαλείας που ακουμπάει στην λεκάνη σας όσο πιο χαμηλά προς το ισχύο γίνεται, μετά τραβήχτε το επάνω μέρος της ζώνης που ακουμπάει στον ώμο έτσι ώστε να η ζώνη ασφαλείας να εφάπτεται αναπαυτικά επάνω σας. Αυτό έχει σαν αποτέλεσμα τα ισχυρά κόκκαλα της πυέλου να πάρουν την υπερβολικά μεγάλη δύναμη που αναπτύσσεται σε πιθανή σύγκρουση, με αποτέλεσμα να εξαλείφεται η πιθανότητα τραυματισμών στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.

Αν είναι απαραίτητο, τεντώστε τη ζώνη ασφαλείας ώστε να μην έχει περιθώριο, και έπειτα ελέγξτε ότι στηρίζεται στο κέντρο του στήθους σας και πάνω από τον ώμο σας.

Αυτό κατανέμει τις δυνάμεις μιας σύγκρουσης στα δυνατότερα οστά του άνω μέρους του σώματός σας.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Η λανθασμένη τοποθέτηση των ζωνών ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό σε μια σύγκρουση.**

**Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ζώνες ασφαλείας είναι τοποθετημένες σωστά πριν οδηγήσετε.**

Εάν η ζώνη ασφαλείας ακουμπά διαγώνια στο λαιμό σας ή περνά διαγώνια το βραχίονά σας αντί για τον ώμο σας, πρέπει να προσαρμόσετε το σημείο αγκύρωσης στην κολόνα του αυτοκινήτου στο κατάλληλο ύψος.



Τα μπροστινά καθίσματα διαθέτουν ρυθμιζόμενα άγκιστρα ζώνης ασφαλείας. Για να ρυθμίσετε το ύψος του άγκιστρου, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης και σύρετε το άγκιστρο προς τα πάνω ή προς τα κάτω όπως χρειάζεται (διαθέτει τέσσερις θέσεις).

*ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ*



**Ποτέ μην τοποθετείτε τον ιμάντα του ώμου μιάς ζώνης τριών σημείων κάτω από τον βραχιόνά σας ή πίσω από την πλάτη σας.** Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί σε μιά σύγκρουση.

Εάν η ζώνη ασφαλείας δε λειτουργεί όπως πρέπει, δεν θα προστατεύσει τον επιβάτη σε περίπτωση σύγκρουσης.

**Κανένας δεν πρέπει να κάθεται σε θέση όπου δε λειτουργεί η ζώνη ασφαλείας.** Η χρήση ζώνης ασφαλείας που δε λειτουργεί κατάλληλα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και τον θάνατο. Πηγαίνετε στο συνεργείο για έλεγχο της ζώνης ασφαλείας όσο το δυνατό πιο σύντομα.

Βλέπε σελίδα 23 για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τις ζώνες ασφαλείας σας και τον τρόπο φροντίδας τους.

### 6. Διατηρώντας μια σωστή θέση καθίσματος

Αφού όλοι οι επιβαίνοντες ρυθμίσουν τα καθίσματά και τα προσκέφαλά τους και φορέσουν τις ζώνες ασφαλείας, είναι πολύ σημαντικό να εξακολουθούν να κάθονται όρθιοι, με την πλάτη ακουμπισμένη στις θέσεις τους και τα πόδια στο δάπεδο, μέχρι το όχημα να σταθμεύσει με ασφάλεια και ο κινητήρας να τεθεί εκτός λειτουργίας.

Το να κάθονται όχι σωστά οι επιβαίνοντες στα καθίσματά τους αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού σε μιά σύγκρουση. Για παράδειγμα εάν ένας επιβάτης κάθεται σε καμπουριαστή στάση, ξαπλώνει κάτω, γυρνάει στο πλάϊ, είναι σκυμμένος εμπρός, γέρνει εμπρός ή στο πλάϊ ή τοποθετεί το ένα ή και τα δύο πόδια στο κάθισμα, οι πιθανότητες τραυματισμού του κατά τη σύγκρουση είναι σημαντικά αυξημένες.

Επιπλέον, αν κάποιος συνεπιβάτης δεν κάθεται στην σωστή θέση, μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή και θανάσιμα σε μια

σύγκρουση χτυπώντας πάνω στα εσωτερικά μέρη του αυτοκινήτου ή δεχόμενος χτύπημα από τον ενεργοποιούμενο εμπρός αερόσακο.

Εάν ένας επιβαίνων εμπρός γύρει πλάγια και το κεφάλι του είναι στη κατεύθυνση ανάπτυξης του πλευρικού αερόσακου, τότε υπάρχει σοβαρός κίνδυνος σε περίπτωση σύγκρουσης κατά την οποία θα “σκάσει” ο πλευρικός αερόσακος, να τραυματισθεί σοβαρά.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η ακατάλληλη θέση σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό σε μια σύγκρουση.**

**Να κάθεστε πάντοτε με την πλάτη κατακόρυφα, στηριγμένη στο κάθισμα, με τα πόδια σας να πατούν στο δάπεδο.**



### Συμβουλές προς Εγκύους



Εάν είστε έγκυος, ο βέλτιστος τρόπος για να προστατεύσετε τον εαυτό σας και το παιδί σας όταν οδηγείτε ή επιβαίνετε σε ένα όχημα είναι να φοράτε πάντοτε τη ζώνη ασφαλείας, και κρατάτε το τμήμα ποδιών της ζώνης ασφαλείας όσο πιο χαμηλά γίνεται κατά μήκος των γοφών.

Όταν οδηγείτε, θυμηθείτε να κάθεστε πάντοτε με την πλάτη όρθια, και να ρυθμίζετε το κάθισμα όσο πιο πίσω γίνεται, διατηρώντας παράλληλα τον πλήρη έλεγχο του οχήματος. Όταν επιβαίνετε ως συνοδηγός, ρυθμίζετε το κάθισμα όσο πιο πίσω γίνεται.

Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού δικού σας και του αγέννητου παιδιού σας που μπορεί να προκληθεί από μια σύγκρουση ή την ενεργοποίηση του προστινίου αερόσακου.

Κάθε φορά που κάνετε εξέταση, ρωτάτε το γιατρό σας εάν επιτρέπεται να οδηγείτε.

### Επιπρόσθετες Προφυλάξεις Ασφάλειας

- **Ποτέ μην αφήνετε τους επιβάτες να κάθονται στο χώρο μπροστά από ένα διπλωμένο προς τα επάνω πίσω κάθισμα ή επάνω σε ένα διπλωμένο προς τα κάτω πίσω κάθισμα.** Κάνοντας κάτι τέτοιο, κινδυνεύουν να τραυματιστούν σοβαρά σε περίπτωση σύγκρουσης.
- **Οι επιβάτες δεν πρέπει να σηκώνονται ή να αλλάζουν θέσεις όσο το όχημα βρίσκεται εν κινήσει.** Ένας επιβάτης που δεν φοράει ζώνη ασφαλείας στη διάρκεια σύγκρουσης ή ξαφνικής στάσης του οχήματος μπορεί να πέσει στο εσωτερικό του οχήματος πάνω σε άλλους συνεπιβάτες ή έξω από το όχημα.
- **Δύο άνθρωποι δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούν την ίδια ζώνη ασφαλείας.** Κάνοντας κάτι τέτοιο, κινδυνεύουν να τραυματιστούν σοβαρά σε περίπτωση σύγκρουσης.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



- **Μην τοποθετείτε αξεσουάρ στις ζώνες ασφαλείας.** Οι συσκευές που έχουν ως σκοπό τη βελτίωση της άνεσης ή τη μετατόπιση του τμήματος ώμων μιας ζώνης ασφαλείας μπορεί να μειώσουν την παρεχόμενη προστασία από τη ζώνη και να αυξήσουν την πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού σε μια σύγκρουση.

- **Μην τοποθετείτε σκληρά ή μυτερά αντικείμενα ανάμεσα σε εσάς και το μπροστινό αερόσακο.** Η μεταφορά σκληρών ή μυτερών αντικειμένων στην αγκαλιά σας, ή η οδήγηση με μια πίπα ή άλλο σκληρό αντικείμενο στο στόμα σας, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό εάν ανοίξει ο μπροστινός σας αερόσακος.

- **Κρατάτε τα χέρια και τα μπράτσα σας μακριά από τα καλύμματα των αερόσακων.** Εάν τα χέρια ή τα μπράτσα σας είναι κοντά στο κάλυμμα του αερόσακου, μπορεί να τραυματιστούν εάν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος.

- **Μην στερεώνετε ή τοποθετείτε αντικείμενα στα καλύμματα των εμπρός αερόσακων.** Τα αντικείμενα πάνω στα καλύμματα με την ένδειξη “SRS AIRBAG” μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία των αερόσακων ή να εκτοξευθούν εντός του οχήματος και να χτυπήσουν κάποιον στην περίπτωση που ενεργοποιηθούν οι αερόσακοι.

- **Μην στερεώνετε ή τοποθετείτε σκληρά αντικείμενα πάνω ή κοντά στις πόρτες.** Αν ενεργοποιηθεί κάποιος πλευρικός αερόσακος ή κάποιος πλευρικός αερόσακος κουρτίνα, μπορεί να εκτινάξει στο εσωτερικό του οχήματος κάποιο εξάρτημα βάσης στερέωσης ποτηριών ή κάποιο άλλο σκληρό αντικείμενο που είναι στερεωμένο κοντά ή πάνω στις πόρτες και να προκαλέσει τραυματισμούς.

- **Μην τοποθετείτε κρεμάστρες ή σκληρά αντικείμενα στο άγκιστρο για ρούχα.** Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς όταν ενεργοποιηθεί ο πλευρικός αερόσακος κουρτίνα.



### Εξαρτήματα Συστήματος Ζωνών Ασφαλείας

Το σύστημα της ζώνης ασφαλείας του αυτοκινήτου σας περιλαμβάνει ζώνες συγκράτησης ποδιών/ώμων σε όλα τα καθίσματα. Οι ζώνες των μπροστινών καθισμάτων διαθέτουν αυτόματους εντατήρες ζωνών ασφαλείας.



Το σύστημα ζωνών ασφαλείας περιλαμβάνει μια ενδεικτική λυχνία στον πίνακα οργάνων και έναν βομβητή για να υπενθυμίζουν σε εσάς και στους επιβάτες σας να δένετε τις ζώνες ασφαλείας σας.

Το σύστημα αυτό παρακολουθεί τις ζώνες ασφαλείας όλων των καθισμάτων.



Αν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II) πριν να δέσετε τη ζώνη ασφαλείας σας, ηχεί ο βομβητής και αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία. Αν δεν δέσετε τη ζώνη ασφαλείας σας πριν να σταματήσει ο βομβητής, η ενδεικτική λυχνία παύει να αναβοσβήνει αλλά παραμένει

αναμμένη.

Αν ο οδηγός ή ο συνοδηγός δεν δέσουν τις ζώνες ασφαλείας τους, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει περίπου 6 δευτερόλεπτα αφού ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση ON (II).

Αν είτε ο οδηγός είτε ο συνοδηγός δεν δέσουν τις ζώνες τους κατά την οδήγηση, θα ηχήσει ο βομβητής και η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει ξανά σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Όταν δεν κάθεται κανείς στο κάθισμα του συνοδηγού, ή σε αυτό κάθεται ένα παιδί ή ένας μικρόσωμος ενήλικας, η ένδειξη δεν θα ανάψει και το ηχητικό σήμα δεν θα αναπαραχθεί.

Θα εμφανιστεί το σύμβολο “” (για τον οδηγό)/“” (για τον συνοδηγό), ή το μήνυμα “FASTEN SEAT BELT” ή “FASTEN PASSENGER SEAT BELT” με ένα σύμβολο στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών που θα υπενθυμίσει σε εσάς

και τους επιβάτες σας να δέσετε τις ζώνες ασφαλείας.

Το σύστημα ζωνών ασφαλείας παρακολουθεί επίσης τη χρήση της ζώνης ασφαλείας και στα τρία πίσω καθίσματα σύμφωνα με τη λειτουργία του πλακιδίου της ζώνης ασφαλείας. Η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων θα σας εμφανίζει τη χρήση των ζωνών ασφαλείας στο πίσω κάθισμα (βλέπε σελίδα 101).

Το σύστημα παρακολουθήσεως χρήσης ζώνης ασφαλείας συνοδηγού χρησιμοποιεί τον αισθητήρα ανίχνευσης επιβάτη στο κάθισμα του συνοδηγού. Το σύστημα μπορεί να μη λειτουργήσει σωστά στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο κάθισμα του συνοδηγού.
- Τοποθετείτε μαξιλάρι στο κάθισμα του συνοδηγού.
- Ο συνοδηγός δεν κάθεται σωστά.

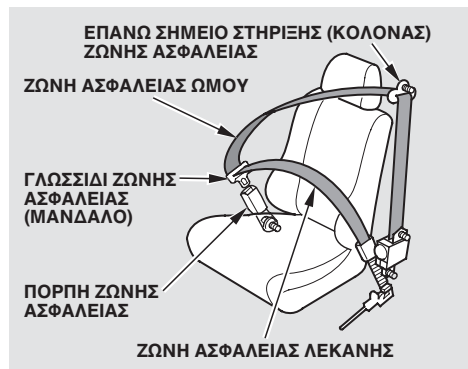
*SYNEXIZETAI*



## Πρόσθετες Πληροφορίες για τις Ζώνες Ασφαλείας

Απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τον έλεγχο του οχήματός σας εάν η ένδειξη ανάψει ή ηχήσει ο βομβητής όταν δεν υπάρχει συνεπιβάτης ή όταν δεν υπάρχουν αντικείμενα στο μπροστινό κάθισμα.

### Ζώνη Συγκράτησης Ποδιών/Ωμων



Η ζώνη συγκράτησης ποδιών/ώμων περνάει πάνω από τον ώμο σας, κατά πλάτος του θώρακα και των γοφών σας.

Για να δέσετε τη ζώνη ασφαλείας, εισάγετε το πλακίδιο στην πόρπη, και έπειτα τραβήξτε τη ζώνη για να βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει ασφαλίσει (βλέπε σελίδα 18 για τη σωστή τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας).

Για να ξεκλειδώσετε τη ζώνη ασφαλείας, πιέστε το κόκκινο πλήκτρο PRESS που βρίσκεται πάνω στην πόρπη. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας κατά μήκος του σώματός σας ώστε να συσπειρωθεί τελείως. Αφού βγείτε από το όχημα, βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει τυλιχθεί και ότι δεν υπάρχει περίπτωση να παγιδευτεί κατά το κλείσιμο της πόρτας.

Όλες οι ζώνες ασφαλείας διαθέτουν μηχανισμό επαναφοράς κλειδώματος σε περίπτωση ανάγκης. Σε φυσιολογικές συνθήκες οδήγησης, ο μηχανισμός επαναφοράς σας επιτρέπει να κινηθείτε ελεύθερα στο κάθισμά σας ενώ ασκεί πίεση στη ζώνη. Σε περίπτωση σύγκρουσης ή απότομου φρεναρίσματος, ο μηχανισμός επαναφοράς κλειδώνει αυτόματα τη ζώνη και βοηθά στη συγκράτηση του σώματός σας.

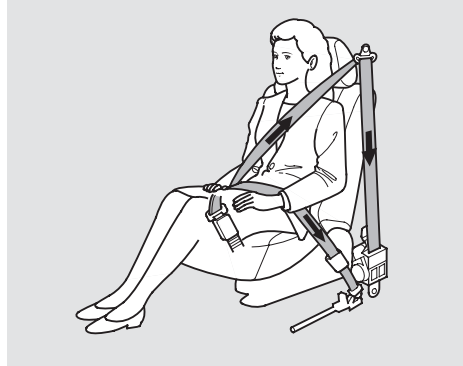


*Εάν είναι εξοπλισμένο με μηχανισμό επαναφοράς*  
Οι ζώνες ασφαλείας σε όλες τις πίσω θέσεις διαθέτουν μηχανισμό επαναφοράς με ασφάλεια ο οποίος πρέπει να ενεργοποιείται προκειμένου να ασφαλίζει το παιδικό κάθισμα (ανατρέξτε στη σελίδα 52 ).

Εάν το τμήμα των ώμων της ζώνης τραβηχτεί έως το τέρμα, θα ενεργοποιηθεί ο μηχανισμός επαναφοράς με ασφάλιση. Η ζώνη θα επανέλθει, αλλά δεν θα επιτρέψει στον επιβάτη να κινηθεί ελεύθερα.

Για να απενεργοποιήσετε το μηχανισμό κλειδώματος, βγάλτε το πλακίδιο από την πόρπη και αφήστε τη ζώνη ασφαλείας να συσπειρωθεί πλήρως. Για την ξαναδέσετε, τραβήξτε την μόνο όσο χρειάζεται.

### Αυτόματοι Εντατήρες Ζωνών Ασφαλείας



Για μεγαλύτερη προστασία, οι μπροστινές ζώνες ασφαλείας είναι εξοπλισμένες με αυτόματους εντατήρες ζωνών ασφαλείας. Όταν είναι ενεργοποιημένοι, οι εντατήρες σφίγγουν αμέσως τις ζώνες για να βοηθήσουν να συγκρατηθεί ο οδηγός και ο συνοδηγός στη θέση τους.

Οι εντατήρες έχουν σχεδιαστεί ώστε να ενεργοποιούνται σε οποιαδήποτε σύγκρουση είναι αρκετά δυνατή ώστε να προκαλέσει το άνοιγμα των μπροστινών αερόσακων.

Οι εντατήρες μπορούν επίσης να ενεργοποιηθούν κατά τη διάρκεια σύγκρουσης στην οποία οι μπροστινοί αερόσακοι *δεν ανοίγουν*. Στην περίπτωση αυτή, οι αερόσακοι δεν θα είναι απαραίτητοι, αλλά η επιπλέον τάση της ζώνης ασφαλείας να βοηθήσει.

Εάν κάποιος αερόσακος τύπου κουρτίνας σε περίπτωση πλευρικής σύγκρουσης σκάσει, τότε ο αντίστοιχος προεντατήρας σκάει και αυτός.

Όταν οι εντατήρες είναι ενεργοποιημένοι, οι ζώνες ασφαλείας θα παραμένουν σφικτές ώσπου να ξεκλειδώσουν.

Αν ενεργοποιηθούν οι εντατήρες των μπροστινών ζωνών ασφαλείας, θα πρέπει να αντικατασταθούν αφού πλέον οι ζώνες ασφαλείας δεν θα τυλίγονται σωστά.



Η ένδειξη SRS θα ανάψει εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τους αυτόματους εντατήρες ζωνών ασφαλείας (βλέπε σελίδα 31 ).



### **Συντήρηση Ζωνών Ασφαλείας**

Για την ασφάλειά σας, θα πρέπει να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ζωνών ασφαλείας.

Τραβήξτε τελείως έξω τη ζώνη και ελέγξτε την για ξεφτίσματα, κοψίματα, καψίματα και φθορά. Ελέγξτε ότι τα πλακίδια λειτουργούν κανονικά και ότι οι ζώνες συσπειρώνονται με ευκολία. Αν κάποια ζώνη δεν συσπειρώνεται με ευκολία, ο καθαρισμός της μπορεί να διορθώσει το πρόβλημα (βλέπε σελίδα 525). Οποιαδήποτε ζώνη δε βρίσκεται σε καλή κατάσταση ή δε λειτουργεί κανονικά δε σας προστατεύει επαρκώς και θα πρέπει να αντικαθίσταται όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Δεν θα πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση ή προσθήκη από τον χρήστη λόγω της οποίας οι μηχανισμοί προσαρμογής των ζωνών ασφαλείας δεν θα λειτουργούν κανονικά.

Αν φοράτε ζώνη ασφαλείας στη διάρκεια σύγκρουσης, η ζώνη αυτή πρέπει να αντικατασταθεί από το συνεργείο. Η ζώνη που δεν έχει φθαρεί κατά τη σύγκρουση μπορεί να μην παρέχει το ίδιο επίπεδο προστασίας σε επακόλουθη σύγκρουση.

Το συνεργείο πρέπει να επιθεωρεί τα άγκιστρα για τυχόν φθορές και να τα αντικαθιστά αν κρίνεται απαραίτητο. Εάν σε μια σύγκρουση ενεργοποιηθούν οι αυτόματοι εντατήρες των ζωνών ασφαλείας, πρέπει να αντικατασταθούν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Είναι απαραίτητο να αντικαθίσταται ολόκληρο το συγκρότημα μετά από μια σύγκρουση μεγάλης σοβαρότητας, ακόμα και αν η ζημιά σε αυτό δεν είναι προφανής.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πρέπει να αποφεύγετε τη χρήση γυαλιστικών, λαδιού και άλλων χημικών και κυρίως τον οξύος μπαταρίας στο κάλυμμα της ζώνης ασφαλείας. Μπορείτε να καθαρίσετε με ασφάλεια τις ζώνες ασφαλείας χρησιμοποιώντας σαπούνι και νερό. Η ζώνη πρέπει να αντικατασταθεί αν το κάλυμμα της φθαρεί, λερωθεί ή καταστραφεί.



### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

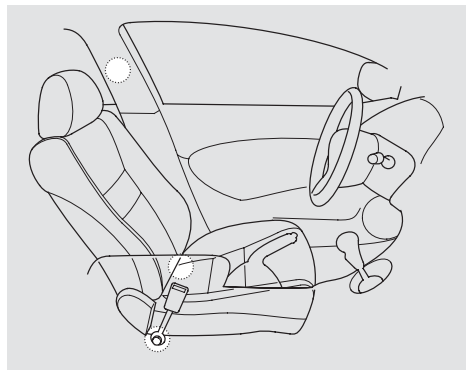
Εάν δεν ελέγχετε ή συντηρείτε τις ζώνες ασφαλείας, αυτές μπορεί να μη λειτουργήσουν σωστά όταν χρειαστεί, επιφέροντας σοβαρό ή και θανάσιμο τραυματισμό.

Ελέγχετε τακτικά τις ζώνες ασφαλείας σας και διορθώνετε άμεσα τυχόν προβλήματα που παρουσιάζονται.

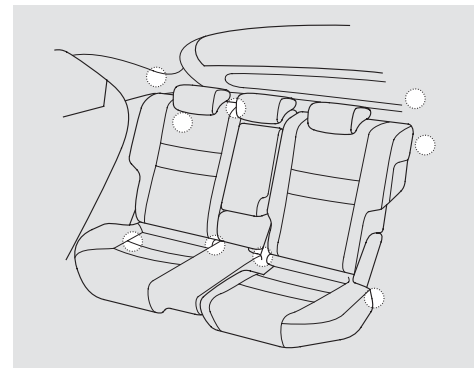
#### *Σημεία αγκίστρωσης*

Κατά την αντικατάσταση των ζωνών ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται τα σημεία αγκίστρωσης που παρουσιάζονται στις εικόνες.

(Εμπρος κάθισμα)



(Πίσω Κάθισμα)



Το πίσω κάθισμα διαθέτει τρεις ζώνες συγκράτησης ποδιών/ώμων.



## Πρόσθετες Πληροφορίες για τους Αερόσακους

### Εξαρτήματα Συστήματος Αερόσακων

Το σύστημα αερόσακων περιλαμβάνει:

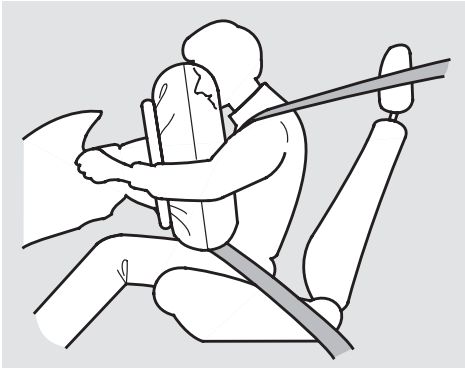
- Δύο μπροστινούς αερόσακους SRS (συμπληρωματικό σύστημα ασφάλειας). Ο αερόσακος του οδηγού βρίσκεται στο κέντρο του τιμονιού, και ο αερόσακος των συνοδηγών βρίσκεται μέσα στο ταμπλό. Και οι δύο φέρουν την ένδειξη “SRS AIRBAG” (βλέπε σελίδα 29 ).
- Δύο πλευρικοί αερόσακοι, ένας για τον οδηγό και ένας για τον συνοδηγό. Οι αερόσακοι βρίσκονται στα εξωτερικά άκρα των πλατών των καθισμάτων. Και οι δύο φέρουν την ένδειξη “SIDE AIRBAG” (βλέπε σελίδα 30 ).
- Δύο πλευρικοί αερόσακοι κουρτίνας, ένας σε κάθε πλευρά του οχήματος. Οι αερόσακοι φυλάσσονται στην οροφή, πάνω από τα πλαϊνά παράθυρα. Στις μπροστινές και πίσω κολώνες και στις δύο πλευρές υπάρχει η ένδειξη “SIDE CURTAIN AIRBAG” (βλέπε σελίδα 31 ).

- Αυτόματοι εντατήρες μπροστινών ζωνών ασφαλείας (βλέπε σελίδα 25 ).
- Αισθητήρες οι οποίοι μπορούν να ανιχνεύσουν μετωπική ή πλευρική σύγκρουση μέτριας ή μεγάλης σοβαρότητας.
- Αισθητήρες οι οποίοι μπορούν να ανιχνεύσουν εάν οι ζώνες ασφαλείας οδηγού και συνοδηγού είναι ασφαλισμένες ή όχι (βλ. σελ. 23 ).
- Ένα περίπλοκο ηλεκτρονικό σύστημα το οποίο παρακολουθεί συνεχώς και καταγράφει πληροφορίες σχετικά με τους αισθητήρες, τη μονάδα ελέγχου, τις διατάξεις ενεργοποίησης των αερόσακων, τους εντατήρες ζωνών ασφαλείας και τη χρήση των ζωνών ασφαλείας του οδηγού και του συνοδηγού όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση ON (II).

- Ένδειξη στον πίνακα οργάνων, που σας ειδοποιεί για πιθανό πρόβλημα στους αερόσακους, αισθητήρες ή εντατήρες ζωνών ασφαλείας (βλέπε σελίδα 31 ).
- Εφεδρική ισχύς για περίπτωση εκτάκτου ανάγκης σε περίπτωση που το ηλεκτρικό σύστημα του αυτοκινήτου σας απενεργοποιηθεί λόγω σύγκρουσης.



### Πώς Λειτουργούν οι Μπροστινοί Αερόσακοι



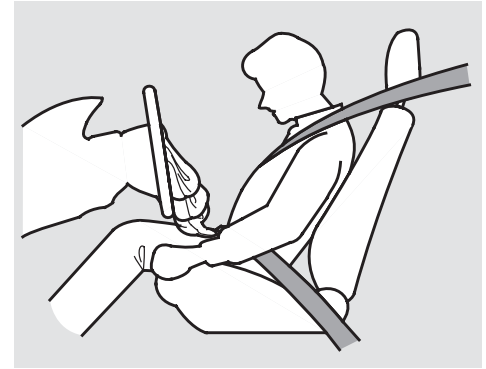
Αν ποτέ έχετε μια περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης μέσης ή μεγάλης σοβαρότητας, οι αισθητήρες θα ανιχνεύσουν την γρήγορη επιβράδυνση του οχήματος.

Αν ο ρυθμός επιβράδυνσης είναι αρκετά υψηλός, η μονάδα ελέγχου θα ανοίξει τους εμπρός αερόσακους και θα ενεργοποιήσει τους αυτόματους εντατήρες ζωνών ασφαλείας.

Στην διάρκεια μιας μετωπικής σύγκρουσης, η ζώνη ασφαλείας συγκρατεί το κάτω μέρος του σώματος και τον κορμό, ενώ ο εντατήρας σφίγγει και κλειδώνει τη ζώνη ασφαλείας βοηθώντας σας να παραμείνετε στην θέση σας, και ο αερόσακος προστατεύει το κεφάλι και τον θώρακά σας.

Παρότι και οι δύο αερόσακοι συνήθως ενεργοποιούνται με διαφορά κλασμάτων δευτερολέπτου, είναι πιθανό να ενεργοποιηθεί μόνο ο ένας.

Αυτό μπορεί να συμβεί εάν η σοβαρότητα μιας σύγκρουσης είναι στο όριο που καθορίζεται εάν οι αερόσακοι θα ενεργοποιηθούν ή όχι. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η ζώνη ασφαλείας θα παρέχει επαρκή προστασία, και η συμπληρωματική προστασία που θα παρέχει ο αερόσακος θα είναι ελάχιστη.



Αφού ενεργοποιηθούν, οι μπροστινοί αερόσακοι θα ξεφουσκώσουν αμέσως, ώστε να μην εμποδίσουν την ορατότητα του οδηγού, ή την ικανότητά του να χειριστεί το τιμόνι ή τα άλλα όργανα.

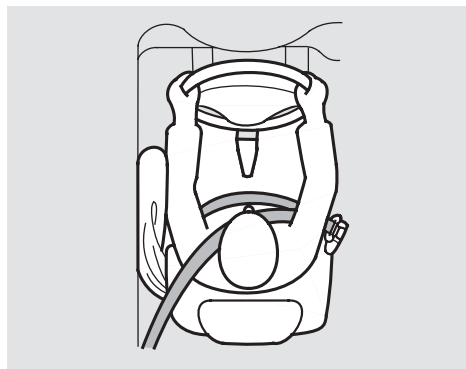
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Ο συνολικός χρόνος που διαρκεί το φρούσκωμα και το ξεφούσκωμα είναι ένα δέκατο του δευτερολέπτου. Η όλη διαδικασία γίνεται τόσο γρήγορα, που οι περισσότεροι επιβάτες δεν συνειδητοποιούν ότι ενεργοποιήθηκαν οι αερόσακοι παρά μόνο όταν τους δουν απενεργοποιημένους πάνω στα πόδια τους.

Μετά από μια σύγκρουση, μπορεί να δείτε κάτι που μοιάζει με καπνό. Στην πραγματικότητα αυτό είναι πούδρα από την επιφάνεια του αερόσακου. Παρότι η πούδρα αυτή δεν είναι βλαβερή, μπορεί να προκληθεί προσωρινή δυσφορία σε άτομα με αναπνευστικά προβλήματα. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, βγείτε από το όχημα αμέσως μόλις κάτι τέτοιο καταστεί ασφαλές.

### Πως λειτουργούν οι πλευρικοί αερόσακοι



Σε περίπτωση μέτριας έως ισχυρής σύγκρουσης, οι αισθητήρες θα ανιχνεύσουν γρήγορη επιτάχυνση και θα δώσουν σήμα στη μονάδα ελέγχου για να ενεργοποιήσει αυτόματα τον πλευρικό αερόσακο στις θέσεις του οδηγού και του συνοδηγού και τον εντατήρα της ζώνης ασφαλείας από την πλευρά που έχει δεχθεί τη σύγκρουση.

Μόνον ένας πλευρικός αερόσακος θα ανοίξει κατά την πλευρική σύγκρουση. Εάν η σύγκρουση είναι από τη μεριά του συνοδηγού, ο αερόσακος θα ανοίξει ακόμα και εάν δεν κάθεται κανείς εκεί.

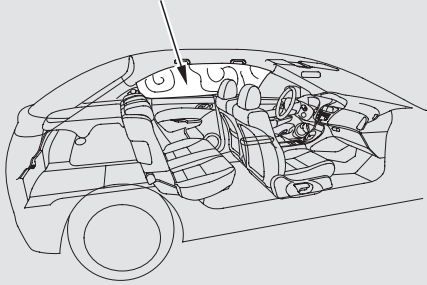
Για να έχετε την καλύτερη προστασία από τους πλευρικούς αερόσακους, οι επιβάτες των εμπρός καθισμάτων πρέπει να φορούν και τις ζώνες τους και να κάθονται με την πλάτη όρθια και να ακουμπά στην πλάτη των καθισμάτων τους.

Αν ο συνοδηγός γέρνει στο πλάι και το κεφάλι του βρίσκεται στον χώρο ενεργοποίησης του πλευρικού αερόσακου, μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά αν ενεργοποιηθεί ο πλευρικός αερόσακος. Αν ο συνοδηγός είναι παιδί, ο αερόσακος μπορεί να το χτυπήσει με τέτοια δύναμη ώστε να το σκοτώσει ή να το τραυματίσει σοβαρά. Για πληροφορίες σχετικά με τους κινδύνους από τους πλευρικούς αερόσακους, δείτε τις σελίδες 38 και 61 .



### Πώς Λειτουργούν οι Πλευρικοί Αερόσακοι Κουρτίνες

#### ΠΛΕΥΡΙΚΟΙ ΑΕΡΟΣΑΚΟΙ ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ



Σε περίπτωση μέτριας έως ισχυρής σύγκρουσης, οι αισθητήρες θα ανιχνεύσουν γρήγορη επιτάχυνση και θα δώσουν σήμα στη μονάδα ελέγχου για να ενεργοποιήσει αυτόματα τον πλευρικό αερόσακο τύπου κουρτίνας και τον εντατήρα της ζώνης ασφαλείας στις θέσεις του οδηγού και του συνοδηγού.

Εάν η σύγκρουση γίνει από την πλευρά του συνοδηγού, ο πλευρικός αερόσακος κουρτίνα του συνοδηγού θα ενεργοποιηθεί ακόμα και εάν δεν υπάρχει επιβάτης σε αυτή την πλευρά του οχήματος.

Για να έχετε την καλύτερη δυνατή προστασία του πλευρικού αερόσακου-κουρτίνας, οι επιβάτες θα πρέπει να φορούν σωστά την ζώνη ασφαλείας τους και να κάθονται σωστά, σε κατακόρυφη θέση στα καθίσματά τους.



### Πώς Λειτουργεί η Ένδειξη SRS

Η ένδειξη SRS σας προειδοποιεί για πιθανό πρόβλημα με τους αερόσακους, τους αισθητήρες ή τους εντατήρες ζωνών ασφαλείας.

Όταν γυρίζετε τον διακόπτη ανάφλεξης στην θέση ON (II), η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει στιγμιαία και στη συνέχεια θα σβήσει. Αυτό σημαίνει ότι το σύστημα λειτουργεί σωστά.


Εάν η ένδειξη ανάψει οποιαδήποτε άλλη στιγμή, ή δεν ανάψει καθόλου, θα πρέπει να ελεγχθεί το σύστημα από τον αντιπρόσωπό σας. Για παράδειγμα:

- Εάν η ένδειξη SRS δεν ανάψει αφού στρέψετε το γενικό διακόπτη στη θέση ON (II).
- Εάν η ένδειξη παραμένει αναμμένη αφού ξεκινήσει ο κινητήρας.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



- Εάν η ένδειξη ανάψει ή αναβοσβήσει ενώ οδηγείτε.

Θα δείτε επίσης το σύμβολο “  ” ή το σύμβολο μαζί με ένα μήνυμα “CHECK SYSTEM” (ελέγξτε το σύστημα) στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων (βλέπε σελίδα 108 ).

Εάν παρατηρήσετε οτιδήποτε από τα παραπάνω, οι αερόσακοι και οι εντατήρες των ζωνών ασφαλείας μπορεί να μη λειτουργήσουν σωστά όταν χρειαστεί.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν αγνοήσετε την ένδειξη SRS, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή και θάνατος αν οι αερόσακοι ή οι εντατήρες των ζωνών ασφαλείας δεν λειτουργήσουν σωστά.**

**Αν η φωτεινή ένδειξη SRS σας προειδοποιήσει για κάποιο ενδεχόμενο πρόβλημα, πηγαίνετε το όχημά σας για έλεγχο το συντομότερο δυνατόν.**

### Service Αερόσακων

Τα συστήματα των αερόσακων και οι αυτόματοι εντατήρες των ζωνών ασφαλείας κυριολεκτικά δεν χρειάζονται συντήρηση και δεν διαθέτουν εξαρτήματα τα οποία να μπορείτε να επισκευάσετε με ασφάλεια. Εντούτοις, θα πρέπει να πάτε το όχημά σας για service αν:

- **Ενεργοποιηθεί κάποιος αερόσακος.** Αν κάποιος αερόσακος έχει ενεργοποιηθεί θα πρέπει να αντικαθιστάται μαζί με τη μονάδα ελέγχου και τα υπόλοιπα συναφή εξαρτήματα. Αν ενεργοποιηθεί κάποιος αερόσακος, πρέπει επίσης να αντικατασταθούν και οι εντατήρες ζωνών ασφαλείας.

Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε μόνοι σας κάποιον αερόσακο. Αυτό πρέπει να γίνεται από τον αντιπρόσωπό σας ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



- **Η ένδειξη SRS σας προειδοποιεί για κάποιο πρόβλημα.** Πηγαίνετε το όχημά σας σε κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο όσο το δυνατόν συντομότερα. Εάν αγνοήσετε την ένδειξη αυτή, ενδέχεται να μη λειτουργήσουν κανονικά οι αερόσακοι.

Επιτρέπεται ο χειρισμός μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Απαγορεύεται να αφαιρείται η μονάδα αερόσακου/εντατήρα ζώνης από το όχημα. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, διακοπής της λειτουργίας ή έπειτα από την λειτουργία ενεργοποίησης του αερόσακου/εντατήρα ζώνης πρέπει να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή ή αφαίρεσή τους.

### Επιπρόσθετες Προφυλάξεις Ασφάλειας

- **Μην επιχειρήσετε να απενεργοποιήσετε τους αερόσακους.** Μαζί, οι αερόσακοι και οι ζώνες ασφαλείας παρέχουν τη βέλτιστη προστασία.
- **Για κανένα λόγο μην πειράξετε τους αερόσακους και τα εξαρτήματα ή την καλωδίωση των αυτόματων εντατήρων ζωνών ασφαλείας.** Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει την ενεργοποίηση των αερόσακων και των αυτόματων εντατήρων ζωνών ασφαλείας, πιθανώς προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

- **Μην εκθέτετε την πλάτη των εμπρός καθισμάτων σε υγρασία.** Αν περάσει νερό ή άλλο υγρό μέσα στην πλάτη κάποιου καθίσματος, μπορεί να εμποδίσει την ομαλή λειτουργία του συστήματος των πλευρικών αερόσακων.
- **Μην καλύπτετε ή αντικαταστήσετε τα καλύμματα της πλάτης των μπροστινών καθισμάτων χωρίς να συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.** Η λανθασμένη αντικατάσταση ή το κάλυμμα των πλατών των καθισμάτων μπορεί να εμποδίσει την κανονική ενεργοποίηση των πλευρικών αερόσακων σε μια πλευρική σύγκρουση.





Η προστασία των παιδιών εξαρτάται από τους ενήλικες. Ωστόσο, παρ' τις καλές τους προθέσεις, πολλοί ενήλικες δε γνωρίζουν πώς να προστατεύσουν κατάλληλα τα παιδιά επιβάτες.

Εάν έχετε παιδιά, ή χρειάζεται να οδηγήσετε με κάποιο παιδί στο όχημά σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει την παρούσα ενότητα. Ξεκινά με σημαντικές γενικές οδηγίες, και στη συνέχεια παρουσιάζει ειδικές πληροφορίες για βρέφη, μικρά και μεγαλύτερα παιδιά.

**Όλα τα Παιδιά Πρέπει να Προσδένονται**  
Κάθε χρόνο, πολλά παιδιά τραυματίζονται ή δυστυχώς θανατώνονται σε συγκρούσεις οχημάτων, εάν δεν είναι προσδεμένα με τις ζώνες ασφαλείας ή εάν δεν είναι σωστά προσδεμένα. Στην πραγματικότητα, αυτές οι συγκρούσεις είναι ο υπ' αριθμόν ένα κίνδυνος θανάτου για παιδιά κάτω των 12 ετών.

Προκειμένου να μειωθεί ο αριθμός θανάτων και τραυματισμών παιδιών, τα βρέφη και τα παιδιά πρέπει να προσδένονται σωστά όταν επιβαίνουν στο όχημα.

*Τα βρέφη και τα μικρά παιδιά θα πρέπει να προσδένονται σε εγκεκριμένο παιδικό κάθισμα που είναι κατάλληλα στερεωμένο στο όχημα (βλέπε σελίδες 41 – 61).*

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Τα παιδιά που δεν έχουν προσδεθεί ή δεν έχουν προσδεθεί σωστά κινδυνεύουν να τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα σε μια σύγκρουση.**

**Παιδιά πολύ μικρά για τις ζώνες ασφαλείας θα πρέπει να προσδένονται κατάλληλα σε ένα εγκεκριμένο παιδικό κάθισμα. Τα παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας θα πρέπει να φορούν ζώνη ασφαλείας, και εάν χρειάζεται, να χρησιμοποιήσετε και βοηθητικό κάθισμα.**

*Τα μεγαλύτερα παιδιά πρέπει να προσδένονται με ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων και να χρησιμοποιούν βοηθητικό κάθισμα ώσπου να τους εφαρμόζει η ζώνη κατάλληλα (βλέπε σελίδες 61 – 65).*



Στις περισσότερες χώρες, τα παιδικά καθίσματα πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις του κανονισμού της ECE 44.

Σε πολλές χώρες, ο νόμος απαιτεί την τοποθέτηση παιδιών μικρότερων από 12 ετών και πιο κοντών από 150 cm σε ένα επίσημα εγκεκριμένο και κατάλληλο παιδικό κάθισμα. Στις χώρες αυτές, τα επίσημα εγκεκριμένα και κατάλληλα παιδικά καθίσματα πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά ενός παιδιού σε οποιαδήποτε θέση του οχήματος. Παρακαλείσθε να ελέγξετε τις κατά τόπο νομικές απαιτήσεις.

### **Όλα τα παιδιά πρέπει να κάθονται στο πίσω κάθισμα**

Σύμφωνα με στατιστικές σχημάτων, τα παιδιά όλων των ηλικιών και των μεγεθών είναι ασφαλέστερα όταν είναι προσδεμένα στα πίσω καθίσματα. Είναι απαραίτητο και προτείνεται ανεπιφύλακτα όλα τα παιδιά κάτω των 12 ετών να κάθονται και να προσδένονται σωστά στα πίσω καθίσματα.

Τα παιδιά που επιβαίνουν στο πίσω κάθισμα διατρέχουν μικρότερο κίνδυνο να τραυματιστούν χτυπώντας στο εσωτερικό του αυτοκινήτου σε μια σύγκρουση ή σε απότομο φρενάρισμα. Επίσης, όταν τα παιδιά επιβαίνουν στο πίσω κάθισμα δεν κινδυνεύουν να τραυματιστούν από την ενεργοποίηση των αερόσακων.

### **Ο μπροστινός αερόσακος συνοδηγού αποτελεί σοβαρό κίνδυνο**

Οι μπροστινοί αερόσακοι έχουν σχεδιαστεί ώστε να προστατεύουν τους ενήλικες σε μετωπικές συγκρούσεις μέσης έως μεγάλης σοβαρότητας. Για να γίνει αυτό, ο μπροστινός αερόσακος είναι αρκετά μεγάλος, και μπορεί να ανοίξει με αρκετή δύναμη ώστε να προκαλέσει πολύ σοβαρούς τραυματισμούς.

### **Βρέφη**

*Δεν πρέπει ποτέ να τοποθετείτε στο κάθισμα του συνοδηγού κάποιο παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω αν το όχημά σας διαθέτει αερόσακο συνοδηγού.* Αν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος, μπορεί να χτυπήσει στην πλάτη του παιδικού καθίσματος με δύναμη ικανή να τραυματίσει πολύ σοβαρά ή και θανάσιμα το βρέφος.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Όπως απαιτείται από τον Κανονισμό E.C.E Αρ. 94;

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**



**Μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από αερόσακο.**

Αν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος του συνοδηγού, μπορεί να χτυπήσει το παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω με μεγάλη δύναμη. Το παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω μπορεί να μετατοπιστεί ή να δεχτεί μεγάλη δύναμη, ικανή να προκαλέσει πολύ σοβαρό τραυματισμό στο βρέφος.

### Μικρά Παιδιά

*Είναι επικίνδυνο να τοποθετείτε στο κάθισμα του συνοδηγού κάποιο παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα μπροστά αν το όχημά σας διαθέτει αερόσακο συνοδηγού.* Αν το κάθισμα βρίσκεται πολύ μπροστά, ή το κεφάλι του παιδιού εκτιναχθεί προς τα εμπρός κατά την σύγκρουση, ένας ενεργοποιημένος εμπρός αερόσακος μπορεί να χτυπήσει το παιδί με τέτοια δύναμη ώστε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο.

### Μεγαλύτερα Παιδιά

*Τα παιδιά που είναι λίγο πιο ανεπτυγμένα διατρέχουν επίσης κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή και θανάτου, από την ενεργοποίηση του αερόσακου του συνοδηγού σε περίπτωση σύγκρουσης.* Για το λόγο αυτό ακόμα και τα ανεπτυγμένα παιδιά πρέπει να κάθονται στο πίσω κάθισμα, στο παιδικό κάθισμα αν χρειάζεται, και να δένονται σωστά με την ζώνη ασφαλείας (Δείτε στη σελίδα 61 σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την προστασία των ανεπτυγμένων παιδιών).

Σε κάθε περίπτωση να τηρείτε τις νομικές απαιτήσεις των χωρών στις οποίες πρόκειται να οδηγήσετε.



Για να θυμάστε τους κινδύνους από το μπροστινό αερόσακο του συνοδηγού και ότι τα παιδιά πρέπει να προσδένονται σωστά στο πίσω κάθισμα, το αυτοκίνητό σας διαθέτει προειδοποιητικές ετικέτες στο παρμπρίζ, στην κολώνα της πόρτας του συνοδηγού και στα μπροστινά αλεξήλια. Παρακαλείστε να διαβάσετε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτές τις ετικέτες.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Μεγάλος κίνδυνος!**

**ΜΗΝ χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από αερόσακο!**

Όπως απαιτείται από τον Κανονισμό Ε.Σ.Ε Αρ. 94;

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**ΜΗΝ τοποθετείτε παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω σε αυτό το κάθισμα εάν υπάρχει αερόσακος.**

**Υπάρχει κίνδυνος ΘΑΝΑΤΟΥ Ή ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ**



### **Ο πλευρικός αερόσακος αποτελεί σοβαρό κίνδυνο**

Οι πλευρικοί αερόσακοι έχουν σχεδιαστεί ώστε να προστατεύουν τους ενήλικες σε πλευρικές συγκρούσεις μέσης έως μεγάλης σοβαρότητας.

Εάν οποιοδήποτε μέλος του σώματος ενός παιδιού βρεθεί μπροστά στον αερόσακο που ενεργοποιείται, ο πλευρικός αερόσακος μπορεί να χτυπήσει το παιδί με δύναμη ικανή να το σκοτώσει ή να το τραυματίσει πολύ σοβαρά.

Για να σας υπενθυμίσει τους κινδύνους από τους πλευρικούς αερόσακους και ότι τα παιδιά θα πρέπει να είναι προσδεμένα, καθώς επίσης όταν κάθονται να ακουμπούν στις πλάτες των πίσω καθισμάτων, στο αυτοκίνητό σας υπάρχει αυτοκόλλητη ένδειξη σε κάθε ένα από τα εμπρόσθια εσωτερικά μαρσπιέ.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**



**Αν στηρίζετε στη μπροστινή πόρτα, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή θάνατος αν ενεργοποιηθεί κάποιος πλευρικός αερόσακος.**

**Οι επιβάτες πρέπει να κάθονται πάντα σε όρθια θέση, ακουμπώντας την πλάτη τους στην πλάτη του καθίσματος.**



### Εάν Πρέπει να Οδηγείτε με Παιδιά

Το όχημά σας διαθέτει πίσω κάθισμα όπου μπορούν τα παιδιά να προσδεθούν κατάλληλα. Αν ποτέ χρειαστεί να μεταφέρετε μια ομάδα παιδιών, οπότε θα πρέπει να κάτσει κάποιο παιδί στο μπροστινό κάθισμα:

- Τοποθετήστε το μεγαλύτερο παιδί στο μπροστινό κάθισμα, αρκεί το παιδί να είναι αρκετά μεγάλο ώστε να φορά σωστά τη ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων (βλέπε σελίδα 61).
- Μετακινήστε το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο το δυνατό πιο πίσω (Βλέπε σελίδα 165).
- Βάλτε το παιδί να κάθεται με την πλάτη όρθια και πίσω στο κάθισμα (βλέπε σελίδα 20).
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι κατάλληλα τοποθετημένη και στερεωμένη (βλέπε σελίδα 18).

### Εάν ένα Παιδί Απαιτεί Μεγάλη Προσοχή

Πολλοί γονείς προτιμούν να τοποθετούν ένα βρέφος ή μικρό παιδί στο μπροστινό κάθισμα ώστε να μπορούν να το προσέχουν, ή επειδή το παιδί ζητά την προσοχή τους.

Τοποθετώντας ένα παιδί στο μπροστινό κάθισμα το εκθέτετε σε κίνδυνο στην περίπτωση μετωπικής ή πλευρικής σύγκρουσης, ενώ παράλληλα ο οδηγός αποσπάται από την οδήγηση, θέτοντας όλους σε κίνδυνο.

Εάν κάποιο παιδί απαιτεί προσοχή ή συχνή οπτική επαφή, συνίσταται να επιβαίνει μαζί του στο πίσω κάθισμα και κάποιος ενήλικας. Το πίσω κάθισμα είναι πολύ ασφαλέστερο για ένα παιδί από ότι το μπροστινό.

### Επιπρόσθετες Προφυλάξεις Ασφάλειας

- ***Να μην κρατάτε τα βρέφη ή τα μικρά παιδιά στην αγκαλιά ή στα πόδια σας όταν κάθεστε.*** Εάν δεν φοράτε ζώνη ασφαλείας σε περίπτωση σύγκρουσης, τότε είναι σχεδόν βέβαιο ότι θα μετακινηθείτε αστραπιαία προς τα εμπρός, με αποτέλεσμα να συνθλίψετε το βρέφος ή το παιδί που κρατάτε στην αγκαλιά σας στο ταμπλό εμπρός. Εάν τώρα φοράτε ζώνη ασφαλείας, τότε το παιδί που κρατάτε στην αγκαλιά σας, θα φύγει από τα χέρια σας και θα τραυματισθεί σοβαρά ή θα σκοτωθεί.
  - ***Δεν θα πρέπει ποτέ να φοράτε ζώνη ασφαλείας έτσι ώστε να περνά πάνω από εσάς και πάνω από ένα παιδί.*** Στην διάρκεια μιας σύγκρουσης, η ζώνη μπορεί να πιεστεί δυνατά πάνω στο παιδί προκαλώντας πολύ σοβαρό ή ακόμα και θανάσιμο τραυματισμό.
  - ***Ποτέ μην επιτρέπετε σε δύο παιδιά να χρησιμοποιούν την ίδια ζώνη ασφαλείας.*** Κάνοντας κάτι τέτοιο, κινδυνεύουν να τραυματιστούν σοβαρά σε περίπτωση σύγκρουσης.
- SYNEXIZETAI



- *Εάν διαθέτει μηχανισμό επαναφοράς, βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένες οι μη χρησιμοποιούμενες ζώνες ασφαλείας τις οποίες μπορεί να φτάσει ένα παιδί, ότι ο μηχανισμός επαναφοράς είναι ενεργοποιημένος και ότι η ζώνη επανέρχεται πλήρως και κλειδώνει.* Εάν κάποιο παιδί τυλίξει μια χαλαρή ζώνη ασφαλείας γύρω από το λαιμό του, μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή ακόμα και να πεθάνει. (Ανατρέξτε στις σελίδες 52 και 56 σχετικά με το πώς μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τον μηχανισμό επαναφοράς με δυνατότητα κλειδώματος.)

- *Χρησιμοποιήστε κλειδαριές ασφαλείας παιδιών για να εμποδίσετε να ανοίξουν τις πίσω πόρτες.* Αυτό μπορεί να εμποδίσει τα παιδιά από το να πέσουν κατά λάθος έξω (βλέπε σελίδα 158 ).

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** *Χρησιμοποιείτε τον κύριο διακόπτη ηλεκτρικών παραθύρων ώστε να αποτρέπετε τα παιδιά από το να ανοίγουν τα παράθυρα. Χρησιμοποιώντας αυτό το χαρακτηριστικό, αποτρέπετε τα παιδιά από το να παίζουν με τα παράθυρα, αφού κάτι τέτοιο μπορεί να τα εκθέσει σε κινδύνους ή να αποσπάσει την προσοχή του οδηγού (βλέπε σελίδα 175 ).*

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** *Να παίρνετε πάντα μαζί σας το κλειδί του διακόπτη όποτε βγαίνετε από το όχημα (ακόμα και όταν υπάρχουν κι άλλα άτομα μέσα).*

- *Μην αφήνετε τα παιδιά μόνα τους στο όχημα.* Σε μερικές χώρες είναι παράνομο να αφήνετε παιδιά χωρίς επιτήρηση και μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνο. Για παράδειγμα, αν μείνουν στο αυτοκίνητο βρέφη και μικρά παιδιά μια πολύ ζεστή ημέρα, μπορεί να πεθάνουν από θερμοπληξία. Ένα παιδί που μένει μόνο του με το κλειδί στον κεντρικό διακόπτη μπορεί κατά λάθος να ξεκινήσει το αυτοκίνητο, με πιθανότητα

να τραυματιστεί ή να τραυματίσει άλλους.

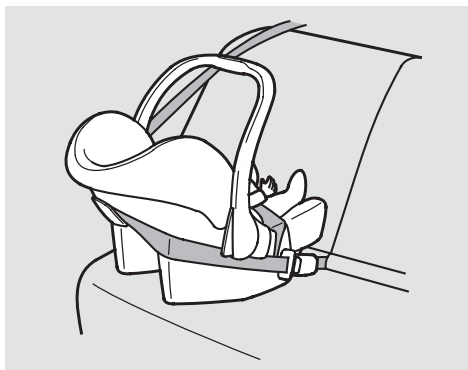
- *Όταν το όχημά σας δεν χρησιμοποιείται θα πρέπει να κλειδώνετε όλες τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών.* Αν παίζουν παιδιά μέσα στο όχημα, μπορεί να παγιδευτούν τυχαία στο εσωτερικό του. Μάθετε στα παιδιά σας να μην παίζουν μέσα ή γύρω από οχήματα.

- *Διατηρείτε τα κλειδιά/τηλεχειριστήρια του οχήματος μακριά από παιδιά.* Ακόμη και τα πολύ μικρά παιδιά μαθαίνουν πώς να ξεκλειδώνουν τις πόρτες των οχημάτων, να ενεργοποιούν το διακόπτη ανάφλεξης και να ανοίγουν την πόρτα του χώρου αποσκευών, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή και θάνατο.

“Μην αφήνετε τα παιδιά να γονατίζουν πάνω στα καθίσματα ή να στέκονται όταν το αυτοκίνητο κινείται. Οι βίαιες δυνάμεις που αναπτύσσονται κατά την διάρκεια ενός έκτακτου φρεναρίσματος θα εκτινάξει τα παιδιά προς τα εμπρός. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά ή θανάσιμα.”



### Προστασία των Βρεφών



#### **Τύπος Παιδικού Καθίσματος**

Ένα βρέφος πρέπει να προσδένεται κατάλληλα σε ένα ανακλινόμενο παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω ώσπου το παιδί να φτάσει το όριο βάρους ή ύψους του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος, και τουλάχιστον μέχρι να συμπληρώσει το πρώτο έτος της ηλικίας του.

Μόνο ένα παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω παρέχει επαρκή στήριξη για το κεφάλι, λαιμό και πλάτη ενός μωρού.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν δύο τύποι πρόσδεσης: ένα παιδικό κάθισμα σχεδιασμένο αποκλειστικά για βρέφη, ή ένα μετατρέψιμο παιδικό κάθισμα στην κατάσταση λειτουργίας ανάκλισης και πρόσοψης προς τα πίσω.

Για τις χώρες της ΕΕ, ανατρέξτε στην σελίδα 47 για πληροφορίες για το συνιστώμενο παιδικό κάθισμα.

**Μην τοποθετείτε ένα παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω σε θέση με πρόσοψη προς τα εμπρός.** Εάν τοποθετηθεί με την πρόσοψη προς τα εμπρός, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του βρέφους σε περίπτωση μετωπικής σύγκρουσης.

#### **Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος με την Πρόσοψη προς τα Πίσω**

Ένα παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε θέση του πίσω καθίσματος, αλλά όχι μπροστά. **Ποτέ μην τοποθετείτε παιδικά καθίσματα που βλέπουν προς τα πίσω στο μπροστινό κάθισμα.**

Για τις χώρες της ΕΕ, ένα εγκεκριμένο παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω θα πρέπει να τοποθετείται στο πίσω κάθισμα σε οποιαδήποτε θέση (βλέπε σελίδα 47).

Αν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος συνοδηγού, μπορεί να χτυπήσει στην πλάτη του παιδικού καθίσματος με δύναμη ικανή να τραυματίσει πολύ σοβαρά ή και θανάσιμα το βρέφος.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Όταν είναι κατάλληλα τοποθετημένο, ένα παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω μπορεί να μην επιτρέπει στον οδηγό ή στο συνοδηγό να μετακινήσει το κάθισμά του όσο πίσω συνίσταται, ή να ασφαλίσει το κάθισμά του στην επιθυμητή θέση.

Σε κάθε περίπτωση, συνίσταται να τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα ακριβώς πίσω από το κάθισμα του συνοδηγού, το οποίο θα μετακινήσετε όσο μπροστά χρειάζεται και θα αφήσετε κενό. Ή μπορεί να θέλετε να πάρετε ένα μικρότερη παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Εάν τοποθετήσετε στο μπροστινό κάθισμα κάποιο παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού αν ο αερόσακος συνοδηγού ενεργοποιηθεί.**

**Τα παιδικά καθίσματα που βλέπουν προς τα πίσω θα πρέπει πάντοτε να τοποθετούνται στο πίσω κάθισμα.**

Όπως απαιτείται από τον Κανονισμό Ε.Ε.Ε Αρ. 94;

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



**Μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από αερόσακο.**

Αν ενεργοποιηθεί ο αερόσακος του συνοδηγού, μπορεί να χτυπήσει το παιδικό κάθισμα με πρόσοψη προς τα πίσω με μεγάλη δύναμη. Το παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω μπορεί να μετατοπιστεί ή να δεχτεί μεγάλη δύναμη, ικανή να προκαλέσει πολύ σοβαρό τραυματισμό στο βρέφος.



### Προστασία των Μικρών Παιδιών



#### *Τύπος Παιδικού Καθίσματος*

Παιδιά ηλικίας τουλάχιστον ενός έτους των οποίων το ύψος και το βάρος είναι εντός των ορίων που έχουν τεθεί από τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος, πρέπει να προσδένονται σε κάθισμα κατακόρυφης θέσης με πρόσοψη προς τα εμπρός.

Από τα διάφορα παιδικά καθίσματα που διατίθενται στο εμπόριο, σας προτείνουμε αυτά που διαθέτουν σύστημα πρόσδεσης πέντε σημείων όπως φαίνεται στο σχήμα.

Συνιστάται επίσης τα μικρά παιδιά να χρησιμοποιούν παιδικό κάθισμα για όσο καιρό αυτό είναι δυνατόν, ώσπου να φτάσουν το όριο βάρους ή ύψους του παιδικού καθίσματος.

Για τις χώρες της ΕΕ, ανατρέξτε στην σελίδα 47 για πληροφορίες για το συνιστώμενο παιδικό κάθισμα.

#### *Τοποθέτηση παιδικού καθίσματος*

Συνιστάται η τοποθέτηση ενός παιδικού καθίσματος που βλέπει προς τα εμπρός στο πίσω κάθισμα, και όχι μπροστά.

*Είναι επικίνδυνο να τοποθετείτε στη μπροστινή θέση κάποιο παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα εμπρός αν το όχημά σας διαθέτει αερόσακο συνοδηγού.* Αν το κάθισμα βρίσκεται πολύ μπροστά, ή το κεφάλι του παιδιού εκτιναχθεί προς τα εμπρός κατά την σύγκρουση, ένας ενεργοποιημένος αερόσακος μπορεί να χτυπήσει το παιδί με τέτοια δύναμη ώστε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο.

Αν είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε στην θέση του συνοδηγού κάποιο παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα εμπρός, μετακινήστε το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω και βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει στερεωθεί καλά και ότι το παιδί φορά σωστά την ζώνη του παιδικού καθίσματος.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Εάν τοποθετήσετε στο μπροστινό κάθισμα κάποιο παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα εμπρός υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού αν ο μπροστινός αερόσακος ενεργοποιηθεί.**

**Αν πρέπει να τοποθετήσετε ένα παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα εμπρός στη θέση του συνοδηγού, μετακινήστε το κάθισμα του οχήματος όσο το δυνατόν πιο πίσω και προσδέστε σωστά το παιδί.**



Όταν αγοράζετε ένα παιδικό κάθισμα, πρέπει αν διαλέξετε είτε ένα συμβατικό παιδικό κάθισμα, ή ένα που έχει σχεδιαστεί για χρήση με το σύστημα αγκίστρων και λωρίδων πρόσδεσης.

Τα συμβατικά παιδικά καθίσματα πρέπει να στερεώνονται στο όχημα με μια ζώνη ασφαλείας, ενώ τα παιδικά καθίσματα που είναι συμβατά με το σύστημα αγκίστρων στερεώνονται συνδέοντας το κάθισμα στη διάταξη που είναι ενσωματωμένη στις δύο εξωτερικές θέσεις στο πίσω κάθισμα.

Συνίσταται η επιλογή παιδικού καθίσματος συμβατού με το σύστημα αγκίστρων, καθώς τα καθίσματα αυτά τοποθετούνται πιο εύκολα και μειώνονται οι πιθανότητες λανθασμένης τοποθέτησής τους, αν το όχημά σας διαθέτει αυτή τη δυνατότητα.

Συνίσταται επίσης η επιλογή παιδικού καθίσματος συμβατού με το Σύστημα Αγκίστρωσης με δύσκαμπτα αντρί για εύκαμπτα άγκιστρα (βλέπε σελίδα 49 ).

Σε χώρες της ΕΕ, δεν διατίθενται παιδικά καθίσματα με εύκαμπτα άγκιστρα.

Σε θέσεις και οχήματα που δε διαθέτουν σύστημα αγκίστρωσης, ένα παιδικό κάθισμα συμβατό με το σύστημα αγκίστρωσης μπορεί να τοποθετηθεί χρησιμοποιώντας τη ζώνη ασφαλείας.

Οποιοδήποτε τύπο παιδικού καθίσματος και να επιλέξετε, για να παρέχει το κάθισμα την κατάλληλη προστασία θα πρέπει να πληροί τρεις προϋποθέσεις:

**1. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα ασφαλείας.**  
Στις περισσότερες χώρες, τα παιδικά καθίσματα πρέπει να συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του κανονισμού ECE 44. Αναζητήστε το σύμβολο έγκρισης επάνω στο κάθισμα και την αναφορά του κατασκευαστή σχετικά με τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς, που βρίσκεται στη συσκευασία.

Ο κατασκευαστής του οχήματος δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκληθούν από ελάττωμα του συνιστώμενου παιδικού καθίσματος.



**2. Το παιδικό κάθισμα θα πρέπει να είναι κατάλληλου τύπου και μεγέθους ώστε να χωράει το παιδί.**

Παιδικά καθίσματα με πρόσδεση προς τα πίσω για βρέφη, προς τα εμπρός για μικρά παιδιά.

Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι το κατάλληλο για το παιδί σας. Ελέγξτε τις οδηγίες του κατασκευαστή και τις ετικέτες για τα όρια ύψους και βάρους.

**3. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να μπορεί να τοποθετηθεί στην θέση (ή θέσεις) του οχήματος όπου θα χρησιμοποιηθεί.**

Προτού αγοράσετε ένα συμβατικό παιδικό κάθισμα, ή χρησιμοποιήσετε κάποιο που είχατε αγοράσει παλαιότερα, συνίσταται να το δοκιμάσετε στη συγκεκριμένη θέση του οχήματος όπου θέλετε να το χρησιμοποιήσετε.

Για τις χώρες της ΕΕ, ανατρέξτε στην σελίδα 47 για πληροφορίες για το συνιστώμενο παιδικό κάθισμα.



Αφού επιλέξετε το κατάλληλο παιδικό κάθισμα, και την σωστή θέση για να το τοποθετήσετε, υπάρχουν τρία βασικά βήματα στην τοποθέτησή του:

**1. Στερεώστε καλά το παιδικό κάθισμα στο όχημα.** Όλα τα παιδικά καθίσματα είναι σχεδιασμένα να στερεώνονται στο όχημα με το τμήμα της ζώνης συγκράτησης ποδιών/ώμων που συγκρατεί τα πόδια, ή με το Σύστημα Αγκίστρωσης. Ένα παιδί του οποίου το κάθισμα δεν έχει στερεωθεί καλά στο όχημα κινδυνεύει σε περίπτωση σύγκρουσης.

*Εκτός ευρωπαϊκών μοντέλων*

Αν χρησιμοποιείτε ζώνη συγκράτησης ποδιών/ώμων χωρίς επιπλέον μηχανισμό ασφάλισης, φροντίστε να εγκαταστήσετε κάποιο κλιπ ασφάλισης στη ζώνη ασφάλειας του καθίσματος (ανατρέξτε στη σελίδα 59).

**2. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει στερεωθεί καλά.** Αφού τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα, σπρώξτε και τραβήξτε το εμπρός και στα πλάγια για να βεβαιωθείτε ότι είναι στέρεο.

Ένα παιδικό κάθισμα που στερεώνεται με ζώνη ασφαλείας θα πρέπει να τοποθετηθεί όσο πιο σταθερά γίνεται. Ωστόσο, δε χρειάζεται να είναι τελείως ακίνητο. Είναι αναμενόμενη κάποια πλευρική κίνηση ενώ η αποτελεσματικότητά του παιδικού καθίσματος δεν μειώνεται.

Εάν το παιδικό κάθισμα δεν είναι στερεωμένο καλά, δοκιμάστε να το τοποθετήσετε σε μια άλλη θέση, ή χρησιμοποιήστε άλλο τύπο παιδικού καθίσματος το οποίο να μπορεί να στερεωθεί γερά.

Για τις χώρες της ΕΕ, ανατρέξτε στην σελίδα 47 για πληροφορίες για το συνιστώμενο παιδικό κάθισμα.

**3. Ασφαλίστε το παιδί σε ένα παιδικό κάθισμα.** Βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει προσδεθεί σωστά στο κάθισμα για παιδιά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για τα παιδικά καθίσματα. Αν κάποιο παιδί δεν έχει προσδεθεί σωστά στο παιδικό κάθισμα, κινδυνεύει να τραυματιστεί σοβαρά στην περίπτωση σύγκρουσης.

Στις ακόλουθες σελίδες παρουσιάζονται τα εγκεκριμένα παιδικά καθίσματα για τις χώρες της ΕΕ, καθώς και οδηγίες για τη σωστή τοποθέτησή τους. Σε όλα τα παραδείγματα χρησιμοποιείται παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα εμπρός, αλλά οι οδηγίες είναι οι ίδιες και για παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα πίσω.



Σύστημα Παιδικών Καθισμάτων για Χώρες της ΕΕ

Διατίθενται διάφοροι τύποι παιδικών καθισμάτων. Δεν είναι όλοι τους κατάλληλοι για το όχημά σας. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για να επιλέξετε ποια κατηγορία παιδικού καθίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κάθε θέση.

Ομάδα Βάρους		Θέση Καθίσματος		
		Συνοδηγός	Πίσω επιβάτης	
			Εξωτερική	Κέντρο
ομάδα 0	Έως 10 kg	X	U	Honda BABY-SAFE
ομάδα 0+	Έως 13 kg	X	IL (Honda BABY-SAFE ISO FIX) ή U	Honda BABY-SAFE
ομάδα I	9 kg έως 18 kg	Honda LORD*	IUF (Κατηγορία μεγέθους A, B1, B) ή U	Honda LOAD
ομάδα II	15 kg έως 25 kg	Honda KID ή Honda KID FIX*	L (Honda KID FIX) ή U	Honda KID ή Honda KID FIX
ομάδα III	22 kg έως 36 kg	Honda KID ή Honda KID FIX*	L (Honda KID FIX) ή U	Honda KID ή Honda KID FIX

- IL: Κατάλληλο για τα συγκεκριμένα παιδικά καθίσματα ISO FIX που δίνονται σε αυτόν τον πίνακα.
- IUF: Κατάλληλο για παιδικά καθίσματα ISO FIX γενικής κατηγορίας που βλέπουν προς τα εμπρός και τα οποία είναι εγκεκριμένα για χρήση σε αυτή την ομάδα βάρους.
- L: Κατάλληλο για τα συστήματα πρόσδεσης παιδικών καθισμάτων που δίνονται σε αυτόν τον πίνακα. Αυτά τα συστήματα πρόσδεσης μπορεί να ανήκουν στην κατηγορία “ειδικό όχημα” (specific vehicle), “περιορισμένο” (restricted) ή “ημι-καθολικό” (semi-universal).
- U: Κατάλληλο για τη “γενική” κατηγορία παιδικών καθισμάτων που είναι εγκεκριμένα για χρήση σε αυτή την ομάδα βάρους.
- X: Η θέση του καθίσματος δεν είναι κατάλληλη για τα παιδιά που ανήκουν σε αυτή την ομάδα βάρους.
- \*: Μετακινήστε το μπροστινό κάθισμα όσο πιο πίσω γίνεται.

Σε ορισμένα παιδικά καθίσματα ορίζεται κατηγορία μεγέθους. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει την κατηγορία μεγέθους όπως αυτή φαίνεται στις οδηγίες του κατασκευαστή, στο πακέτο, και τις ετικέτες του παιδικού καθίσματος.

Τα συγκεκριμένα παιδικά καθίσματα του παραπάνω πίνακα αποτελούν γνήσια ανταλλακτικά της Honda. Διατίθενται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Για να τα τοποθετήσετε σωστά, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης Παιδικών Καθισμάτων.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

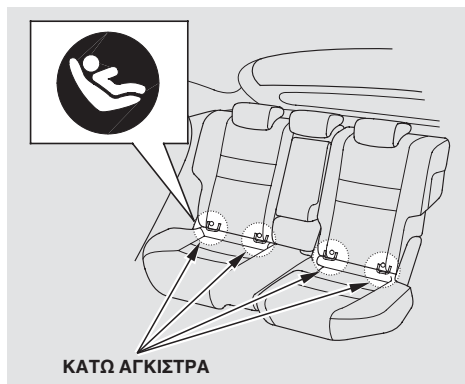
**Η χρήση παιδικού καθίσματος που δεν είναι κατάλληλο για το όχημά σας δεν θα συγκρατεί σωστά το βρέφος ή το παιδί, το οποίο συνεπώς μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά ή θανάσιμα.**

Το όχημά σας διαθέτει κάτω άγκιστρα στα πίσω εξωτερικά καθίσματα. Τα άγκιστρα αυτά θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με παιδικά καθίσματα σχεδιασμένα να στερεώνονται στα κάτω άγκιστρα. Ανατρέξτε στη σελίδα 49 για τον τρόπο εγκατάστασης ενός παιδικού καθίσματος στα κάτω άγκιστρα.



### Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος με τα Κάτω Άγκιστρα

Το όχημά σας διαθέτει κάτω άγκιστρα στα πίσω εξωτερικά καθίσματα. Τα άγκιστρα αυτά βρίσκονται μεταξύ της πλάτης και της βάσης των καθισμάτων και θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με παιδικά καθίσματα σχεδιασμένα να στερεώνονται σε κάτω άγκιστρα.



Η ακριβής θέση κάθε αγκίστρου υποδεικνύεται με ένα μικρό κουμπί πάνω από το σημείο αγκίστρωσης.

Για τις χώρες της ΕΕ, ανατρέξτε στην σελίδα 47 για πληροφορίες για το συνιστώμενο παιδικό κάθισμα.

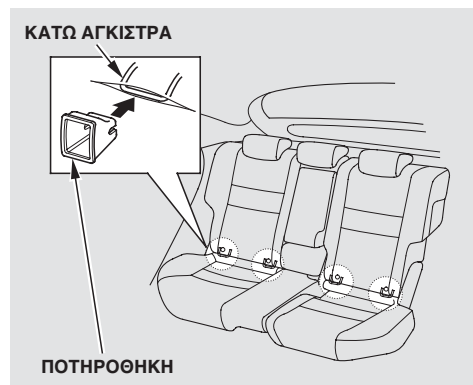
Για να τοποθετήσετε ένα παιδικό κάθισμα που είναι σχεδιασμένο να στερεώνεται στα κάτω άγκιστρα:

1. Μετακινήστε την πόρπη ή τη γλώσσα της ζώνης ασφαλείας μακριά από τα κάτω άγκιστρα.
2. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα κοντά στα άγκιστρα που θα μπορούσαν να εμποδίσουν την ασφαλή σύνδεσή τους με το παιδικό κάθισμα.

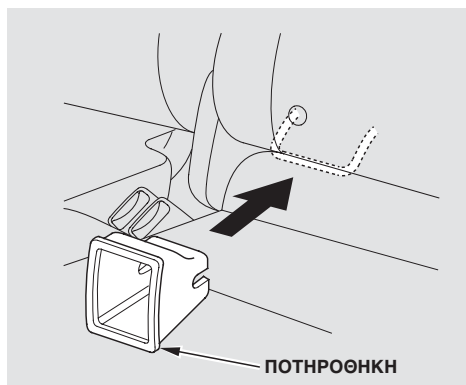
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος

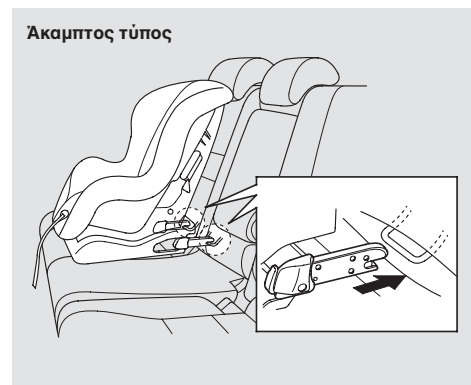


3. Σε ορισμένα παιδικά καθίσματα  
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους οδηγούς-τάβες που διατίθενται μαζί με το παιδικό κάθισμα ώστε να το τοποθετήσετε στα κάτω σημεία αγκίστρωσης χωρίς να προκαλέσετε ζημιά στα καθίσματα.



Συνδέστε τους οδηγούς στα κάτω άγκιστρα, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Όταν χρησιμοποιείτε οδηγούς-τάβες, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή παιδικού καθίσματος.

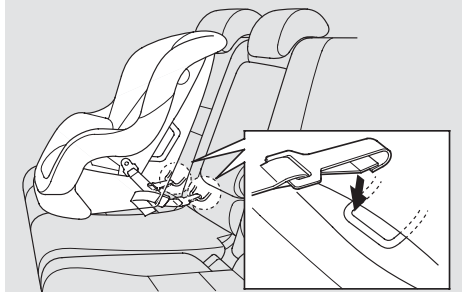


4. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα του οχήματος, και έπειτα στερεώστε το στα κάτω άγκιστρα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.

Ορισμένα παιδικά καθίσματα σχεδιασμένα για χρήση με τα κάτω άγκιστρα διαθέτουν σύνδεσμο άκαμπτου τύπου όπως φαίνεται παραπάνω.



**Εύκαμπτος τύπος**

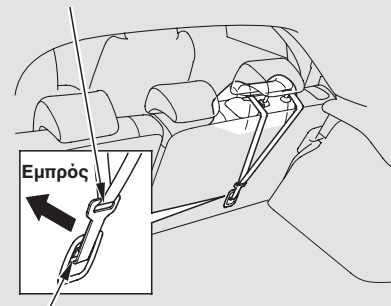


Άλλα παιδικά καθίσματα διαθέτουν συνδέσμους εύκαμπτου τύπου όπως φαίνεται παραπάνω.

5. Όποιον τύπο και να έχετε, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος για τη ρύθμιση ή την πιο σφικτή προσαρμογή.

Σε ορισμένες χώρες, διατίθεται και εύκαμπτο παιδικό κάθισμα. Στις χώρες της ΕΕ, αυτός ο τύπος παιδικού καθίσματος δεν διατίθεται.

**ΚΛΙΠ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ**



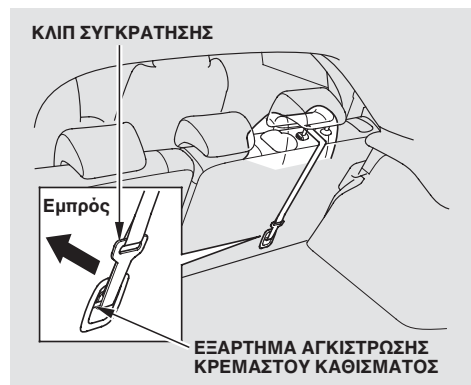
**ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ**

6. Στερεώστε το κλιπ σύνδεσης στο άγκιστρο του λουριού πρόσδεσης όπως φαίνεται στο σχήμα. Βεβαιωθείτε ότι η λωρίδα δεν έχει στρεβλωθεί, και έπειτα σφίξτε την σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή για τα παιδικά καθίσματα.

Η παραπάνω εικόνα δείχνει πώς μπορεί να τοποθετηθεί σωστά το κλιπ στερέωσης παιδικού καθίσματος σε χώρες της ΕΕ.

*ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ*





Ανασηκώστε το προσκέφαλο (βλέπε σελίδα 167), έπειτα περάστε τη λωρίδα μέσα από τα ποδαράκια του προσκέφαλου, προσέχοντας να μην τη στρίψετε.

Τοποθετήστε το κλιπ στερέωσης στο εξάρτημα αγκίστρωσης του κρεμαστού καθίσματος και σφίξτε την αλυσίδα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.

7. Σπρώξτε και τραβήξτε το παιδικό κάθισμα προς τα εμπρός και στα πλάγια για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.

Η σχεδίαση και η καταλληλότητα των παιδικών καθισμάτων θα πρέπει να ελέγχεται προσεκτικά, με βάση τις πληροφορίες του κατασκευαστή και του πωλητή αυτών των καθισμάτων. Αν δεν είστε σίγουροι, συμβουλευθείτε τον δικό σας αντιπρόσωπο πριν αγοράσετε κάποιον συγκεκριμένο τύπο παιδικού καθίσματος.

### Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος Με Ζώνη Συγκράτησης Ποδιών/Ωμων (με μηχανισμό επαναφοράς)

Όταν δε χρησιμοποιείτε το σύστημα αγκίστρωσης, όλα τα παιδικά καθίσματα πρέπει να στερεώνονται στο όχημα με το τμήμα της ζώνης συγκράτησης ποδιών/ώμων που συγκρατεί τα πόδια.

Επιπλέον, οι ζώνες συγκράτησης ποδιών/ώμων στις πίσω θέσεις διαθέτουν μηχανισμό ασφάλισης ο οποίος θα πρέπει να ενεργοποιείται ώστε το παιδικό κάθισμα να ασφαλίζει στη θέση του.

Για να ελέγξετε εάν η ζώνη συγκράτησης ποδιών/ώμων είναι εξοπλισμένη με μηχανισμό επαναφοράς, τραβήξτε το μέρος συγκράτησης ποδιών της Ζώνης συγκράτησης ποδιών/ώμων μέχρι τέλος, αφήστε τη ζώνη να επανέλθει αργά, και στη συνέχεια τραβήξτε και πάλι μαλακά τη ζώνη. Εάν η ζώνη είναι κλειδωμένη, η ζώνη είναι εξοπλισμένη με τον μηχανισμό επαναφοράς. Εάν δεν είναι, ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελίδα 56.





*Σε ορισμένα μοντέλα*

Η ζώνη ασφαλείας με μηχανισμό επαναφοράς με ασφάλεια έχει μια ετικέτα όπως φαίνεται στην πιο πάνω εικόνα.

Για να περάσετε σωστά τη ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων στο παιδικό κάθισμα, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του.

Η περιγραφή των διαδικασιών στις ακόλουθες σελίδες έχει γίνει βάσει παιδικού καθίσματος που βλέπει προς τα εμπρός.

1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στην επιθυμητή θέση στο πίσω κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά στην πλάτη του καθίσματος.

Αν τοποθετήσετε το παιδικό κάθισμα σε μια από τις δύο πίσω εξωτερικές θέσεις και χρησιμοποιήσετε τη λωρίδα πρόσδεσης για πρόσθετη ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε σπρώξει τέρμα προς τα κάτω το προσκέφαλο και ότι έχετε συνδέσει το κλιπ σύνδεσης στο εξάρτημα αγκίστρωσης προτού στερεώσετε το παιδικό κάθισμα με τη ζώνη ποδιών/ώμων.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





2. Περάστε τη ζώνη μέσα από το μηχανισμό συγκράτησης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης, μετά εισάγετε την πλάκα ασφάλισης στην πόρπη και σφίξτε τη ζώνη.



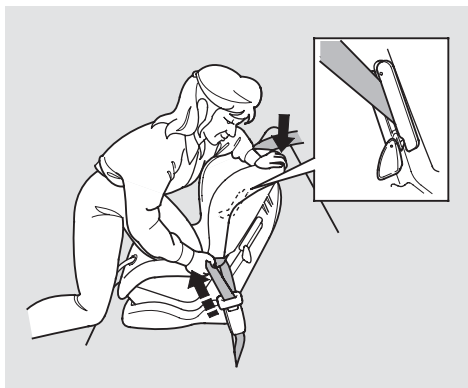
3. Για να ενεργοποιήσετε το μηχανισμό επαναφοράς που κλειδώνει, τραβήξτε αργά το τμήμα της ζώνης όλο προς τα έξω έως ότου σταματήσει.

4. Πιέστε προς τα κάτω τον πείρο ασφάλισης της ζώνης. Περάστε το τμήμα ώμων της ζώνης ασφαλείας μέσω της σχισμής στο πλάι του παιδικού καθίσματος, και στη συνέχεια αφήστε τη ζώνη να τυλιχθεί μέσα στο μηχανισμό επαναφοράς της.



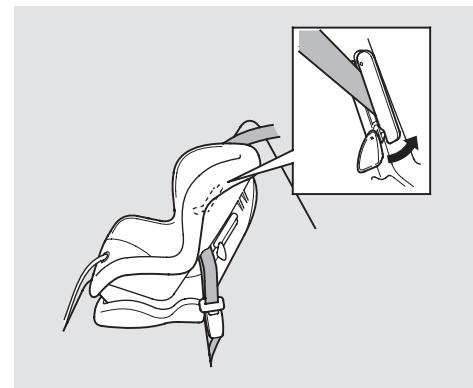
5. Αφού η ζώνη περιελιχθεί, τραβήξτε την ελαφρώς. Εάν η ζώνη είναι κλειδωμένη, δεν θα μπορέσετε να την τραβήξετε προς τα έξω. Εάν μπορείτε να την τραβήξετε, αυτό σημαίνει ότι δεν είναι κλειδωμένη και ότι θα χρειαστεί να επαναλάβετε τα πιο πάνω βήματα.





6. Αφού βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι κλειδωμένη, πιάστε το μέρος της ζώνης που ακουμπάει στον ώμο κοντά στην πόρπη και τραβήξτε προς τα επάνω έτσι ώστε να τεντωθεί καλά το μέρος της ζώνης για τη μέση. Να θυμάστε ότι εάν το μέρος της ζώνης που ακουμπάει στους γοφούς δεν είναι σφιχτό, το παιδικό κάθισμα δεν είναι καλά στερεωμένο.

Για να αφαιρέσετε το τζόγο, ίσως βοηθήσει να βάλετε βάρος πάνω στο παιδικό κάθισμα ή να ασκήσετε πίεση στην πλάτη του ενώ τραβάτε τη ζώνη προς τα πάνω.



7. Ασφαλίστε τη ζώνη στη σχισμή πιέζοντας τον πείρο ασφάλισης προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στρεβλωμένη και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχισμή.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





8. Σπρώξτε και τραβήξτε το παιδικό κάθισμα προς τα εμπρός και πλαγίως για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά ώστε να παραμένει σε κατακόρυφη θέση στην διάρκεια των κανονικών ελιγμών της οδήγησης. Εάν κάποιο παιδικό κάθισμα δεν είναι ασφαλές, απασφαλίστε τη ζώνη, αφήστε τη να τυλιχτεί και επαναλάβετε τα βήματα.

Για να απενεργοποιήσετε το μηχανισμό επαναφοράς με ασφάλιση προκειμένου να αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα, απασφαλίστε την πόρπη, αφαιρέστε την ζώνη ασφαλείας γύρω από το κάθισμα και αφήστε τη να περιελιχθεί πλήρως.

### **Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος Με Ζώνη Συγκράτησης Ποδιών/Ωμων (χωρίς μηχανισμό επαναφοράς)**

Όταν δε χρησιμοποιείτε το σύστημα αγκίστρωσης, όλα τα παιδικά καθίσματα πρέπει να στερεώνονται στο όχημα με το τμήμα της ζώνης συγκράτησης ποδιών/ώμων που συγκρατεί τα πόδια.

Για να περάσετε σωστά τη ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων στο παιδικό κάθισμα, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του.

Για τις χώρες της ΕΕ, ανατρέξτε στη σελίδα 47 για πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση των παιδικών καθισμάτων.

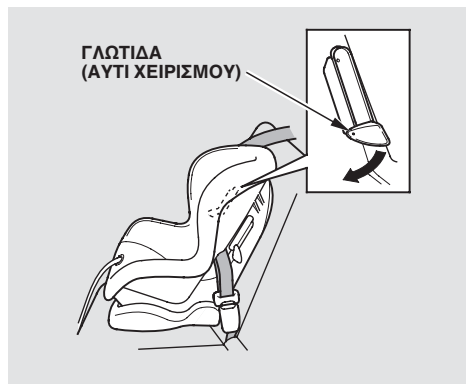
Οι διαδικασίες στις σελίδες που ακολουθούν περιγράφονται βάσει ενός παιδικού καθίσματος με πρόσδεση προς τα εμπρός.



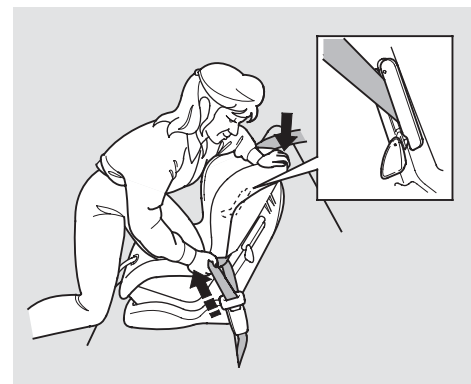
1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στην επιθυμητή θέση στο πίσω κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά στην πλάτη του καθίσματος.



2. Περάστε τη ζώνη μέσα από το μηχανισμό συγκράτησης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του συστήματος συγκράτησης, μετά εισάγετε την πλάκα ασφάλισης στην πόρπη και σφίξτε τη ζώνη.



3. Πιέστε προς τα κάτω τον πείρο ασφάλισης της ζώνης. Περάστε το τμήμα συγκράτησης ώμων της ζώνης μέσα στη σχισμή από την πλευρά της συγκράτησης.
4. Πιάστε το μέρος συγκράτησης των ώμων της ζώνης κοντά στην πόρπη, και τραβήξτε επάνω για να αφαιρέσετε τον τζόγο από το μέρος της ζώνης για τη συγκράτηση των ποδιών. Να θυμάστε ότι εάν το μέρος της ζώνης που ακουμπάει στους γοφούς δεν είναι σφιχτό, το παιδικό κάθισμα δεν είναι καλά

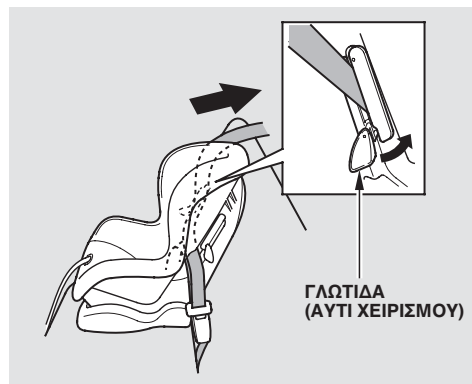


στερεωμένο.

Για να αφαιρέσετε το τζόγο, ίσως βοηθήσει να βάλετε βάρος πάνω στο παιδικό κάθισμα ή να ασκήσετε πίεση στην πλάτη του ενώ τραβάτε τη ζώνη προς τα πάνω.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





5. Ασφαλίστε τη ζώνη στη σχισμή πιέζοντας τον πείρο ασφάλισης προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στρεβλωμένη και ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη σχισμή.

Όταν πιέζετε προς τα επάνω την ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι πιέζετε προς τα επάνω το πάνω τμήμα συγκράτησης ώμων της ζώνης για να αφαιρέσετε τον τζόγο από τη ζώνη.



6. Σπρώξτε και τραβήξτε το παιδικό κάθισμα προς τα εμπρός και πλαγίως για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά ώστε να παραμένει σε κατακόρυφη θέση στην διάρκεια των κανονικών ελιγμών της οδήγησης.



### **Εκτός ευρωπαϊκών μοντέλων**

Στα οχήματα που δεν διαθέτουν επιπλέον μηχανισμό επαναφοράς με ασφάλιση στο κάθισμα όπου τοποθετείται το παιδί. Όταν στερεώνετε κάποιο παιδικό κάθισμα με ζώνη συγκράτησης ποδιών/ώμων θα πρέπει να εγκαθιστάτε κάποιο κλιπ ασφάλισης στην ζώνη του καθίσματος (βλέπε σελίδα 59).



### **Χρήση του κλιπ ασφάλισης ζώνης ασφαλείας Εκτός ευρωπαϊκών μοντέλων**

Στα οχήματα που δεν διαθέτουν επιπλέον μηχανισμό επαναφοράς με ασφάλιση στο κάθισμα όπου τοποθετείται το παιδί

Θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε κάποιο κλιπ ασφάλισης της ζώνης όταν στερεώνετε ένα παιδικό κάθισμα στο όχημά σας με ζώνη συγκράτησης ποδιών/ώμων. Αυτό βοηθάει ώστε το παιδικό κάθισμα να μην μπορεί να μετακινηθεί ή να ανατραπεί.

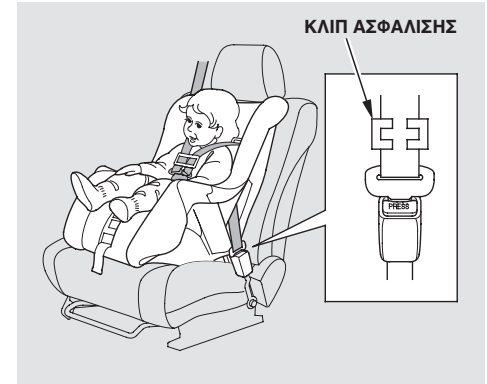
Συνήθως στο παιδικό κάθισμα περιλαμβάνεται και ένα κλιπ ασφάλισης. Αν χρειάζεστε κάποιο κλιπ, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή με κάποιο κατάστημα που πουλά παιδικά καθίσματα.

Αν είναι απαραίτητο να τοποθετήσετε στο κάθισμα του συνοδηγού κάποιο παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα εμπρός, μετακινήστε το κάθισμα του συνοδηγού όσο είναι δυνατόν προς τα πίσω και βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι καλά στερεωμένο στο όχημα και ότι το παιδί είναι

καλά δεμένο στο παιδικό κάθισμα (βλέπε σελίδα 43 ).

Για να τοποθετήσετε ένα κλιπ ασφάλισης, κάντε το εξής:

1. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα στη θέση με κάποια ζώνη συγκράτησης ποδιών/ώμων. Οδηγήστε τη ζώνη συγκράτησης ποδιών/ώμων κατά μήκος του παιδικού καθίσματος σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
2. Εισάγετε το πινακίδιο ασφάλισης στην πόρπη. Τραβήξτε το τμήμα ώμων της ζώνης για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τζόγος στο τμήμα των ποδιών.
3. Πιάστε γερά τη ζώνη κοντά στο πινακίδιο ασφάλισης. Συγκρατήστε και τα δύο τμήματα της ζώνης ώστε να μην γλιστρήσουν μέσω του πινακιδίου ασφάλισης. Ξεκλειδώστε τη ζώνη ασφαλείας.



4. Τοποθετήστε το κλιπ ασφάλισης όπως φαίνεται. Τοποθετήστε το κλιπ όσο το δυνατόν πιο κοντά στο πινακίδιο ασφάλισης.
5. Εισάγετε το πινακίδιο ασφάλισης στην πόρπη. Σπρώξτε και τραβήξτε το παιδικό κάθισμα ώστε να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά τοποθετημένο στη θέση του. Αν όχι, επαναλάβετε τα βήματα αυτά μέχρι να στερεωθεί το κάθισμα καλά.



## Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος

### Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος με Λουρί Πρόσδεσης

Τα παιδιά που επιβαίνουν στο όχημα θα πρέπει να έχουν προσδεθεί ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού τους σε περίπτωση ατυχήματος.



Ένα παιδικό κάθισμα με λωρίδα πρόσδεσης μπορεί να τοποθετηθεί στα δύο πίσω εξωτερικά καθίσματα, χρησιμοποιώντας ένα από τα σημεία αγκίστρωσης που φαίνεται στην εικόνα.

Επειδή ένα κρεμαστό παιδικό κάθισμα παρέχει επιπλέον ασφάλεια σε σχέση με την τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας ποδιών/ώμων, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε καθίσματα τέτοιου τύπου όταν υπάρχουν διαθέσιμα. (Οι ιδιοκτήτες των οχημάτων μπορούν να απευθύνονται στον κατασκευαστή των παιδικών καθισμάτων για να πληροφορηθούν αν υπάρχει κρεμαστή έκδοση ενός συγκεκριμένου παιδικού καθίσματος.)

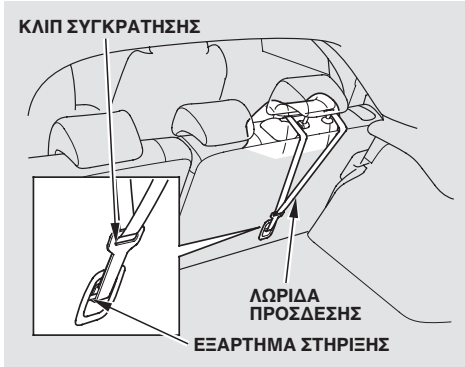
### Χρήση εξαρτημάτων αγκίστρωσης



1. Αφού ασφαλίσετε το παιδικό κάθισμα (ανατρέξτε στη σελίδα 52 για τη ζώνη με μηχανισμό επαναφοράς ή ανατρέξτε στη σελίδα 56 για τη ζώνη χωρίς μηχανισμό επαναφοράς), ανασηκώστε το προσκέφαλο και στη συνέχεια περάστε την αλυσίδα πάνω από την πλάτη του καθίσματος και μέσα από τα στηρίγματα του προσκέφαλου.



## Τοποθέτηση Παιδικού Καθίσματος, Προστασία Μεγαλύτερων Παιδιών



Η παραπάνω εικόνα δείχνει πώς μπορεί να τοποθετηθεί σωστά η λωρίδα πρόσδεσης του κρεμαστού παιδικού καθίσματος σε χώρες της ΕΕ.

2. Συνδέστε το κλιπ στερέωσης στο εξάρτημα αγκίστρωσης, προσέχοντας το λουρί να μην έχει περιελιχθεί.
3. Σφίξτε τη λωρίδα πρόσδεσης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος.

Για την τοποθέτηση του λουριού πρόσδεσης στο παιδικό κάθισμα ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθίσματος.

Όταν χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα, ακολουθείτε τις οδηγίες που το συνοδεύουν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα άγκιστρα του παιδικού καθίσματος έχουν σχεδιαστεί έτσι ώστε να αντέχουν μόνο τα φορτία που ασκούν τα σωστά τοποθετημένα παιδικά καθίσματα. Υπό καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν για ζώνες ασφαλείας ενηλίκων, ή για την σύνδεση άλλων αντικειμένων ή εξοπλισμού στο όχημα.

### Προστασία Μεγαλύτερων Παιδιών

Όταν κάποιο παιδί φτάνει στο συνιστώμενο βάρος ή ύψος για να μπορεί να χρησιμοποιήσει παιδικό κάθισμα που βλέπει προς τα εμπρός, το παιδί θα πρέπει να κάθεται στο πίσω κάθισμα, στο βοηθητικό μαξιλαράκι και να φορά ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων.

Στις ακόλουθες σελίδες υπάρχουν οδηγίες για να ελέγχετε αν η ζώνη ασφαλείας έχει στερεωθεί σωστά, για το είδος του βοηθητικού καθίσματος που θα χρησιμοποιήσετε αν χρειαστεί και τις σημαντικές προφυλάξεις που θα πάρετε για τα παιδιά που πρέπει να κάθονται μπροστά.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Βεβαιωθείτε ότι οι πλάτες των καθισμάτων έχουν ασφαλίσει στην θέση τους πριν αρχίσετε να οδηγείτε.**

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν επιτρέψετε σε ένα παιδί ηλικίας 12 ετών ή μικρότερο να κάτσει στο μπροστινό κάθισμα, το παιδί μπορεί να τραυματιστεί ή ακόμα και να πεθάνει εάν ενεργοποιηθεί ο μπροστινός αερόσακος του συνοδηγού.

Εάν ένα παιδί πρέπει να καθίσει στο μπροστινό κάθισμα, μετακινήστε το κάθισμα στην πιο πίσω θέση του, χρησιμοποιήστε βοηθητικό κάθισμα εάν χρειαστεί, και βάλτε το παιδί να κάθεται σωστά με φορεμένη σωστά τη ζώνη ασφαλείας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν στηρίζετε στη μπροστινή πόρτα, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή θάνατος αν ενεργοποιηθεί κάποιος πλευρικός αερόσακος.

Οι επιβάτες πρέπει να κάθονται πάντα σε όρθια θέση, ακουμπώντας την πλάτη τους στην πλάτη του καθίσματος.

### Έλεγχος Εφαρμογής Ζώνης Ασφαλείας



Για να καθορίσετε εάν μια ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων εφαρμόζει σωστά σε ένα παιδί, βάλτε το παιδί να τη φορέσει μόνο του, και έπειτα αναρωτηθείτε:

1. Κάθεται το παιδί τέρμα πίσω στο κάθισμα?
2. Λυγίζουν τα γόνατα του παιδιού άνετα στην άκρη του καθίσματος?



3. Περνά η ζώνη ασφαλείας ανάμεσα στο λαιμό και το μπράτσο του παιδιού?
4. Είναι το τμήμα ποδιών της ζώνης ασφαλείας όσο πιο χαμηλά γίνεται, ακουμπώντας στους γοφούς του παιδιού?
5. Θα μπορέσει το παιδί να μείνει έτσι καθισμένο σε όλη τη διάρκεια του ταξιδιού?

Εάν έχετε απαντήσει ναι σε όλες αυτές τις ερωτήσεις, το παιδί είναι έτοιμο να φορέσει σωστά τη ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων. Εάν έχετε απαντήσει όχι σε οποιαδήποτε ερώτηση, το παιδί πρέπει να χρησιμοποιήσει βοηθητικό κάθισμα.

### Χρήση Βοηθητικού Καθίσματος



Ένα παιδί που είναι μεγάλο για παιδικό κάθισμα με πρόσδεση προς τα εμπρός θα πρέπει να επιβαίνει στο πίσω κάθισμα ή στο προστινικό κάθισμα και να χρησιμοποιεί βοηθητικό κάθισμα ώσπου η ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων να εφαρμόζει σωστά χωρίς αυτό.

Τα βοηθητικά καθίσματα μπορούν να έχουν ψηλή ή χαμηλή πλάτη. Όποιον τύπο και να επιλέξετε, βεβαιωθείτε ότι το βοηθητικό κάθισμα πληροί τα εγκεκριμένα πρότυπα

ασφάλειας (ανατρέξτε στη σελίδα 44 ) και ότι τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του βοηθητικού καθίσματος.

Αν ένα παιδί που χρησιμοποιεί βοηθητικό κάθισμα πρέπει να κάτσει στη μπροστινή θέση, μετακινήστε το κάθισμα του οχήματος στην πιο πίσω θέση του και βεβαιωθείτε ότι φορά σωστά τη ζώνη ασφαλείας.

Τα παιδιά πρέπει να χρησιμοποιούν τα βοηθητικά καθίσματα ώσπου το πάνω μέρος των αυτιών τους να είναι σε ευθεία με το πάνω μέρος της πλάτης του καθίσματος ή του βοηθητικού καθίσματος. Παιδιά με τέτοιο ύψος μπορούν να φορούν τη ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων χωρίς βοηθητικό κάθισμα.

Για τις χώρες της ΕΕ, ανατρέξτε στην σελίδα 47 για πληροφορίες σχετικά με την τοποθέτηση του βοηθητικού καθίσματος.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





Για ορισμένα βοηθητικά καθίσματα διατίθενται στηρίγματα πλάτης. Τοποθετήστε το στηρίγμα πλάτης στο βοηθητικό κάθισμα και μετά ρυθμίστε το στο κάθισμα του οχήματος σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή βοηθητικού καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει περαστεί σωστά μέσα από τον οδηγό που βρίσκεται στο επάνω μέρος του στηρίγματος της πλάτης και ότι δεν ακουμπά ή περνά πάνω από το λαιμό του παιδιού (βλέπε σελίδα 18 ).

### Πότε Μπορεί ένα Μεγαλύτερο Παιδί να Κάθεται Μπροστά

Συνίσταται όλα τα παιδιά ηλικίας 12 και κάτω να προσδένονται κατάλληλα στο πίσω κάθισμα.

Το πίσω κάθισμα είναι η ασφαλέστερη θέση για ένα παιδί ανεξαρτήτως ηλικίας και μεγέθους.

Εάν ενεργοποιηθεί ο μπροστινός αερόσακος σε σύγκρουση μέσης ή μεγάλης σοβαρότητας, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού σε παιδιά που δεν έχουν προσδεθεί, που δεν έχουν προσδεθεί σωστά, που κάθονται πολύ κοντά στον αερόσακο ή δεν κάθονται στη θέση τους.

Ο πλευρικός αερόσακος αποτελεί επίσης κίνδυνο. Αν οποιοδήποτε μέρος του σώματος ενός μεγαλύτερου παιδιού βρίσκεται στην περιοχή ενεργοποίησης του πλευρικού αερόσακου, το παιδί μπορεί να τραυματιστεί σοβαρά.

Φυσικά, τα παιδιά διαφέρουν πολύ. Και ενώ η ηλικία μπορεί να αποτελεί μια ένδειξη του πότε το παιδί μπορεί να κάτσει με ασφάλεια μπροστά, υπάρχουν και άλλοι σημαντικοί παράγοντες που πρέπει να λάβετε υπόψη σας.

### Φυσικό Μέγεθος

Σωματικά, το παιδί θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο ώστε η ζώνη ασφαλείας ποδιών/ώμων να εφαρμόζει σωστά (δείτε τις σελίδες 18 και 61 ). Εάν η ζώνη ασφαλείας δεν εφαρμόζει σωστά, με ή χωρίς βοηθητικό κάθισμα, το παιδί δεν πρέπει να κάθεται μπροστά.

### Ωριμότητα

Για να κάτσει με ασφάλεια μπροστά, το παιδί θα πρέπει να μπορεί να τηρεί τους κανόνες, δηλαδή να κάθεται σωστά και να φορά σωστά τη ζώνη ασφαλείας σε όλη τη διαδρομή.



Εάν αποφασίσετε πως ένα παιδί μπορεί με ασφάλεια να μετακινηθεί στο εμπρός κάθισμα, βεβαιωθείτε πως:

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, και βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε όλες τις οδηγίες για τη ζώνη ασφαλείας καθώς και τις πληροφορίες ασφάλειας.
- Μετακινείτε το κάθισμα του αυτοκινήτου όσο γίνεται περισσότερο προς τα πίσω.
- Βάλτε το παιδί να καθήσει ίσια με την πλάτη του να ακουμπάει πλήρως στο κάθισμα και τα πόδια του στο πάτωμα ή έστω κοντά στο πάτωμα.
- Ελέγξτε ότι η ζώνη ασφαλείας στη θέση του παιδιού είναι σωστά και στέρεα τοποθετημένη.
- Υπενθυμίστε στο παιδί να μη στηρίζεται στην πόρτα.
- Θα πρέπει να προσέχετε τα παιδιά. Ακόμα και στα ώριμα παιδιά πρέπει κάποιες φορές να τους υπενθυμίζετε να δέσουν τις ζώνες ασφαλείας ή να κάθονται όπως πρέπει.

### Επιπρόσθετες Προφυλάξεις Ασφάλειας

- **Ποτέ μην αφήνετε ένα παιδί να φοράει τη ζώνη ασφαλείας διαγώνια στο λαιμό του.** Αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό του λαιμού σε μία σύγκρουση.
- **Μην αφήνετε ένα παιδί να φορά τον μάντα ώμου μιάς ζώνης τριών σημείων πίσω από την πλάτη του ή κάτω από τον βραχιονά του.** Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό σε μία σύγκρουση. Επίσης αυξάνει την πιθανότητα το παιδί να γλιστρήσει κάτω από τη ζώνη σε μία σύγκρουση και να τραυματισθεί.
- **Δύο παιδιά μαζί δεν πρέπει να χρησιμοποιούν την ίδια ζώνη ασφαλείας.** Εάν το κάνουν τότε κινδυνεύουν να τραυματισθούν πολύ σοβαρά σε μία σύγκρουση.

- **Μην τοποθετείτε αξεσουάρ στις ζώνες ασφαλείας.** Οι συσκευές που έχουν ως σκοπό τη βελτίωση της άνεσης ή τη μετατόπιση του τμήματος ώμων μιας ζώνης ασφαλείας για ένα παιδί μπορεί να μειώσουν την παρεχόμενη προστασία από τη ζώνη και να αυξήσουν την πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού σε μια σύγκρουση.



## Κίνδυνος από το μονοξείδιο του άνθρακα

Το σύστημα εξάτμισης του οχήματός σας περιέχει μονοξείδιο του άνθρακα. Το μονοξείδιο του άνθρακα δεν θα πρέπει να εισέρχεται στο όχημα σε συνθήκες κανονικής οδήγησης εάν διατηρείτε το όχημά σας κατά πώς πρέπει να εάν ακολουθείτε τις οδηγίες που δίδονται σε αυτή τη σελίδα.

Ελέγξτε το σύστημα της εξάτμισης για διαρροές όταν:

- Το όχημα ανυψώνεται για αλλαγή λαδιών.
- Παρατηρείτε κάποια αλλαγή στον ήχο της εξάτμισης.
- Το όχημα έχει εμπλακεί σε ατύχημα που ενδέχεται να έχει καταστρέψει το κάτω μέρος του.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ


**Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι τοξικό αέριο. Η εισπνοή του μπορεί να σας κάνει να χάσετε τις αισθήσεις σας ή ακόμα και να πεθάνετε.**

**Αποφύγετε κλειστούς χώρους και δραστηριότητες που σας εκθέτουν σε μονοξείδιο του άνθρακα.**

Υψηλά επίπεδα μονοξειδίου του άνθρακα μπορούν να συγκεντρωθούν πολύ γρήγορα σε κλειστούς χώρους, όπως σε ένα γκαράζ. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα του αυτοκινήτου με την πόρτα του γκαράζ κλειστή. Ακόμα και με την πόρτα ανοιχτή, ξεκινάτε τον κινητήρα μόνο όσο χρόνο χρειάζεται για να μετακινήσετε το αυτοκίνητο έξω από το γκαράζ.

Αφήνοντας ανοιχτή την πόρτα του χώρου αποσκευών, η ροή του αέρα μπορεί να ωθήσει τα καυσάερα από την εξάτμιση στο εσωτερικό του αυτοκινήτου και να προκληθεί κίνδυνος. Αν πρέπει να οδηγείτε με την πόρτα του χώρου αποσκευών ανοιχτή, ανοίξτε όλα τα παράθυρα και ρυθμίστε το σύστημα θέρμανσης και εξαερισμού/ελέγχου κλιματισμού όπως απεικονίζεται παρακάτω.

Εάν πρέπει να παραμείνετε στο αυτοκίνητό σας, όταν αυτό είναι σταθμευμένο, με τη μηχανή αναμμένη, ακόμα και σε ελεύθερη περιοχή, ρυθμίστε το σύστημα θέρμανσης και εξαερισμού/ελέγχου κλιματισμού όπως περιγράφεται παρακάτω:

1. Επιλέξτε την λειτουργία Fresh Air (Καθαρός Αέρας).
2. Επιλέξτε τη λειτουργία .
3. Γυρίστε τον ανεμιστήρα στην υψηλή ταχύτητα.
4. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία σε άνετα επίπεδα.



Οι ετικέτες αυτές βρίσκονται στις θέσεις που φαίνονται. Σας προειδοποιούν για πιθανούς κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Διαβάστε προσεκτικά τις ετικέτες.

Αν κάποια ετικέτα ξεκολλήσει ή γίνει δυσανάγνωστη, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο για να την αντικαταστήσετε.

**ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΣΤΗΝ ΤΑΠΑ ΔΟΧΕΙΟΥ ΔΙΑΣΤΟΛΗΣ**  
(Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ/ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ SRS**  
(Αυτοκίνητο με το τιμόνι αριστερά)

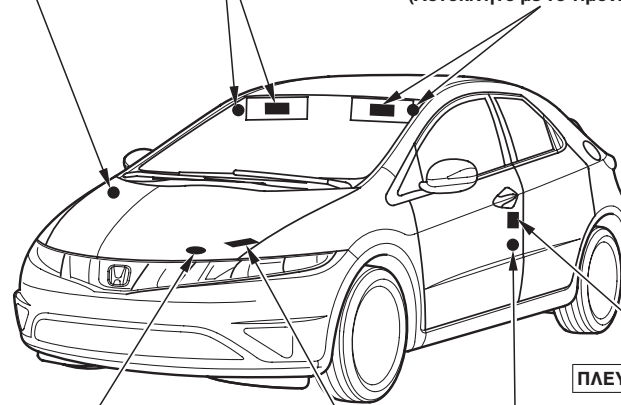
**ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ/ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ SRS**  
(Αυτοκίνητο με το τιμόνι δεξιά)

**ΠΛΕΥΡΙΚΟΣ ΑΕΡΟΣΑΚΟΣ**

**ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ**  
(Για μερικούς τύπους)

**ΕΝΔΕΙΞΗ ΟΡΙΑΚΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΣΤΑΘΜΗΣ ΥΓΡΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

**ΕΝΔΕΙΞΗ ΟΡΙΑΚΟΥ ΣΗΜΕΙΟΥ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΥΓΡΟΥ ΣΤΟ ΨΥΓΕΙΟ**  
(Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)



ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Πινακίδες με οδηγίες για την ασφάλεια

Η ετικέτα που φαίνεται παρακάτω είναι τοποθετημένη σε κάθε κολώνα των μπροστινών θυρών.



- Πλευρικός Αερόσακος





- Σήμα κινδύνου



- Ακολουθείστε προσεκτικά τις οδηγίες που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήσης

### Σε νηξελokίνητα μοντέλα

Τα σύμβολα   στο πάνω μέρος του κινητήρα, κάτω από το κάλυμμα του κινητήρα, σας υπενθυμίζουν να ακολουθείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου συντήρησης. Για την αντικατάσταση των ψεκαστήρων, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.



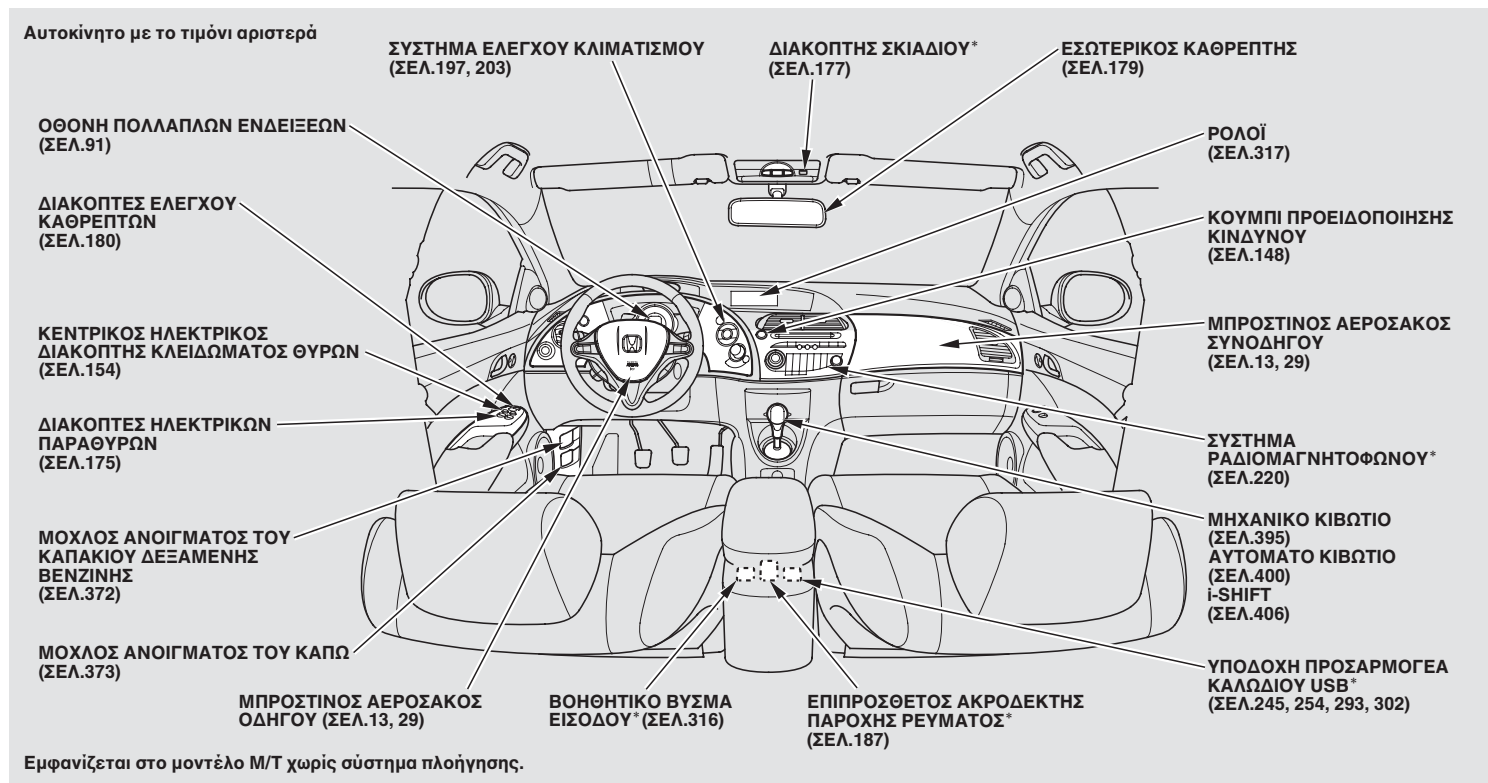
Το κεφάλαιο αυτό σας δίνει πληροφορίες για τα χειριστήρια και τις ενδείξεις που χρησιμοποιούνται καθημερινά στο Honda σας. Όλα τα βασικά χειριστήρια είναι ευκόλως προσβάσιμα.

Θέση οργάνων.....	70
Πίνακας οργάνων.....	72
Ενδείξεις Πίνακα Οργάνων.....	76
Μετρητές.....	87
Κουμπί αλλαγής mph σε km/h.....	88
Ταχύμετρο.....	89
Στροφόμετρο.....	89
Όργανο Μέτρησης Θερμοκρασίας.....	89

Δείκτης Στάθμης Κανσίμου.....	89
Ένδειξη στροφών.....	90
Ένδειξη ECO.....	90
Οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.....	91
Χειριστήρια Κοντά στο Τιμόνι.....	138
Υαλοκαθαριστήρες και Συσκευή	
Πλυσίματος Παρμπρίζ.....	140
Φλας και Προβολείς.....	143
Προβολείς και πίσω φώτα ομίχλης.....	145
Φωτεινότητα πίνακα ελέγχου.....	147
Κουμπί Αλάρμ.....	148
Σύστημα Ξεθαμπώματος Πίσω	
Παρμπρίζ.....	148
Ρυθμιστής Προβολέων.....	149
Ρυθμίσεις τιμονιού.....	150
Κλειδιά και κλειδαριές.....	151
Σύστημα Immobilizer.....	152
Διακόπτης εκκίνησης.....	153
Κλειδαριές Θυρών.....	154
Ηλεκτρικό κλειδίωμα θυρών.....	154
Σύστημα Super Locking.....	157
Κλειδαριές Προστασίας Παιδιών.....	158
Τηλεχειριστήριο.....	159
Πόρτα χώρου αποσκευών.....	163
Καθίσματα.....	165
Ρυθμίσεις Μπροστινών Καθισμάτων... ..	165

Ρύθμιση Ύψους Καθίσματος	
Οδηγού.....	166
Προσκέφαλα.....	166
Βραχίονες καθισμάτων.....	169
Αναδίπλωση των Πίσω Καθισμάτων... ..	170
Θερμαντήρες Καθίσματος.....	173
Κάλυμμα χώρου αποσκευών.....	174
Ηλεκτρικά Παράθυρα.....	175
Σκιάδια.....	177
Καθρέπτες.....	179
Χειρόφρενο.....	182
Εσωτερικά Βοηθητικά Αντικείμενα.....	183
Ντουλαπάκι Συνοδηγού.....	184
Κεντρική κονσόλα.....	185
Βάση Στερέωσης Ποτηριών.....	186
Βοηθητικός Ρευματοδότης.....	187
Κεντρική Θήκη.....	188
Άγκιστρο κρεμάστρας.....	188
Αλεξήλιο.....	188
Καθρεφτάκι καλωπισμού συνοδηγού.. ..	189
Χώρος αποθήκευσης κάτω από το	
δάπεδο.....	189
Αναπτήρας.....	190
Σταχτοδοχείο.....	191
Φώτα εσωτερικού.....	192

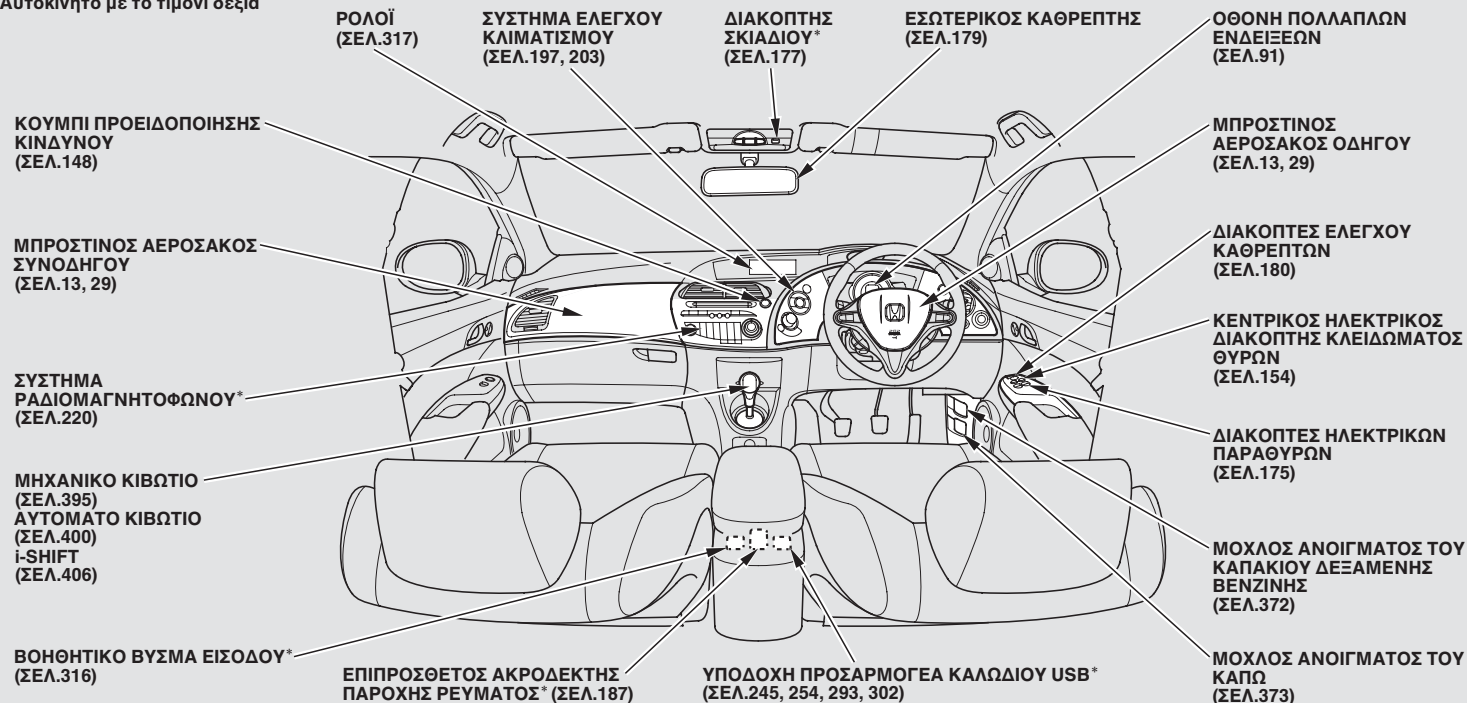




\* : Εάν διατίθεται



Αυτοκίνητο με το τιμόνι δεξιά



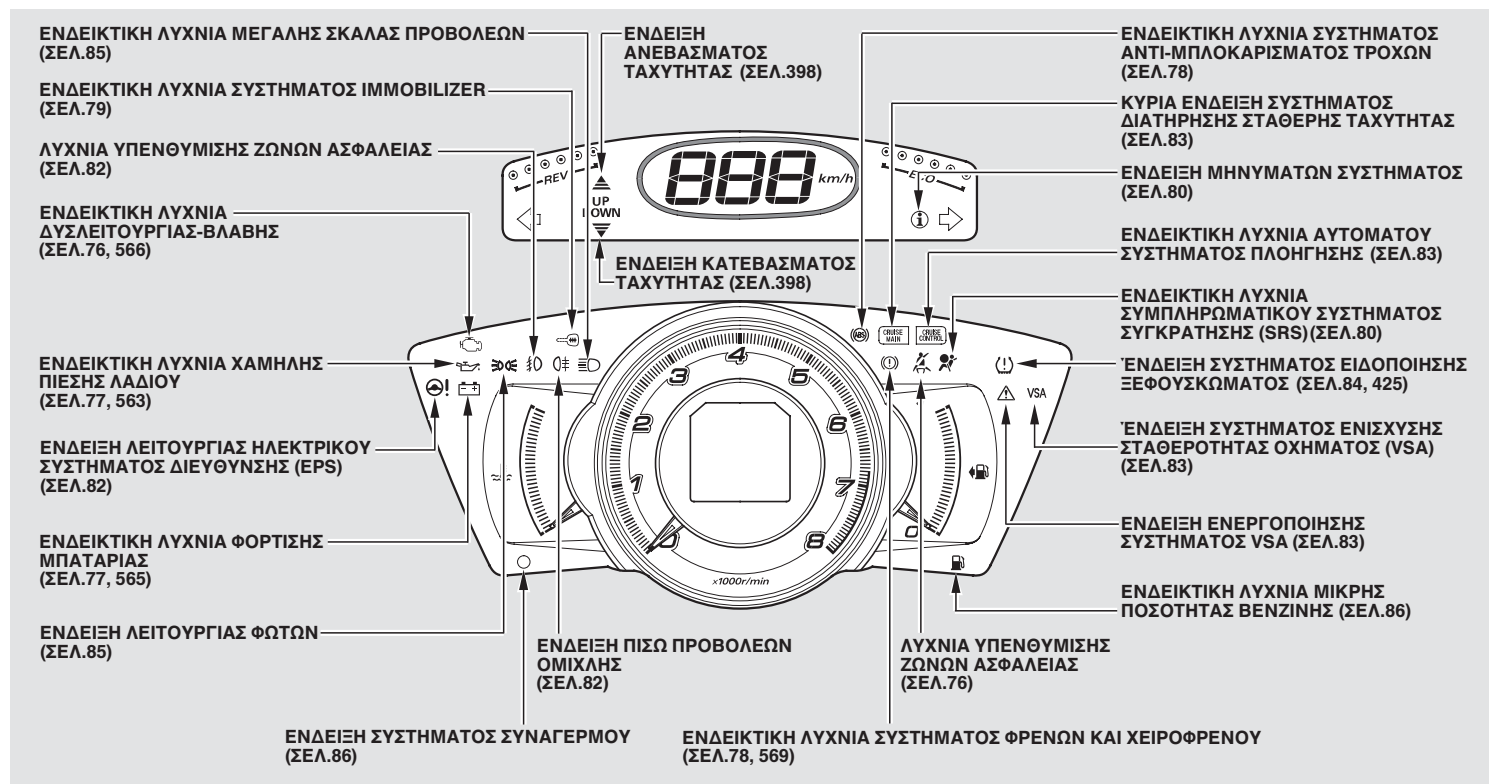
Εμφανίζεται στο μοντέλο M/T χωρίς σύστημα πλοήγησης.

\* : Εάν διατίθεται



# Πίνακας οργάνων (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

Με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων

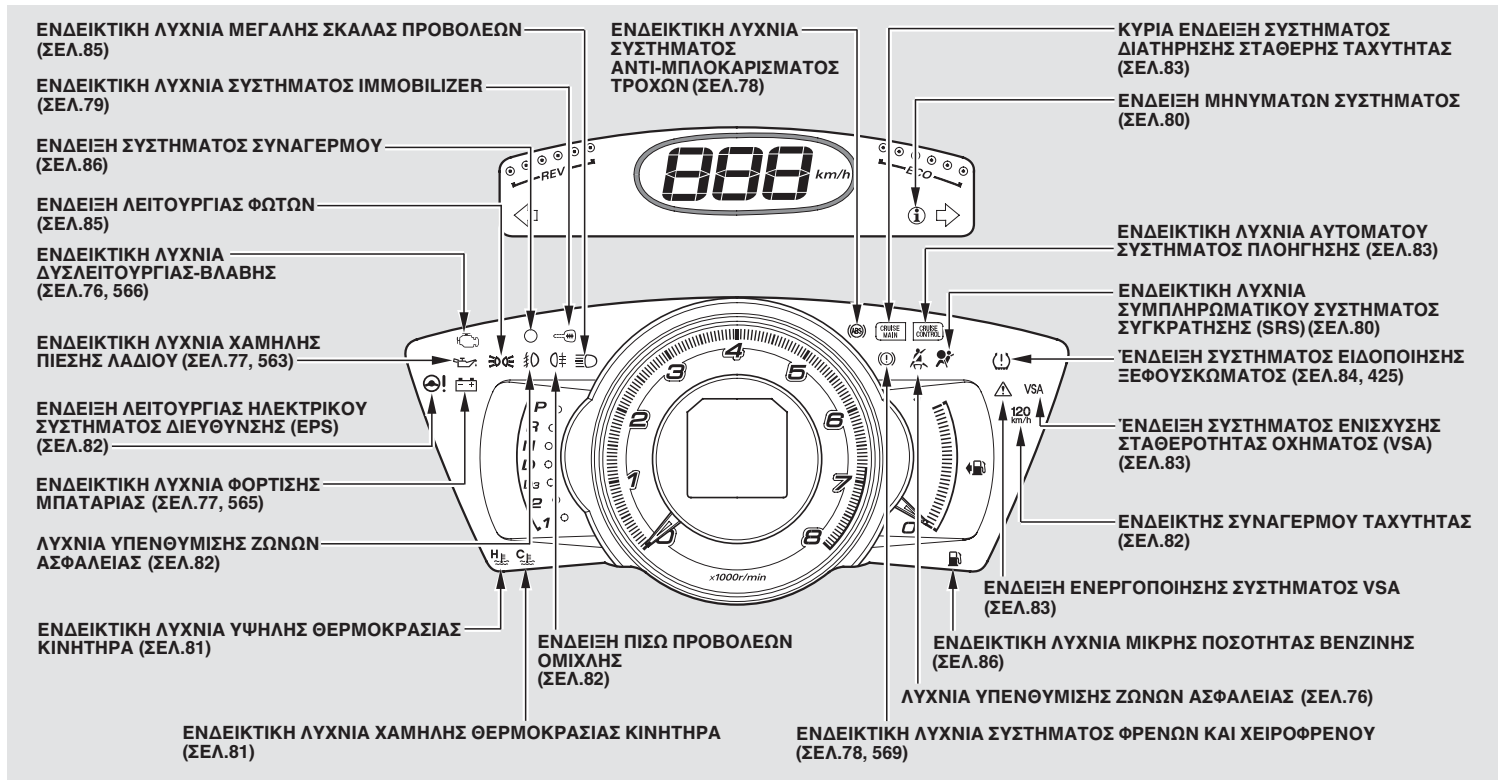


Οι ενδεικτικές λυχνίες ποικίλουν από μοντέλο σε μοντέλο, κάποιες δεν υπάρχουν στο όχημά σας.



## Πίνακας οργάνων (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

Με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων

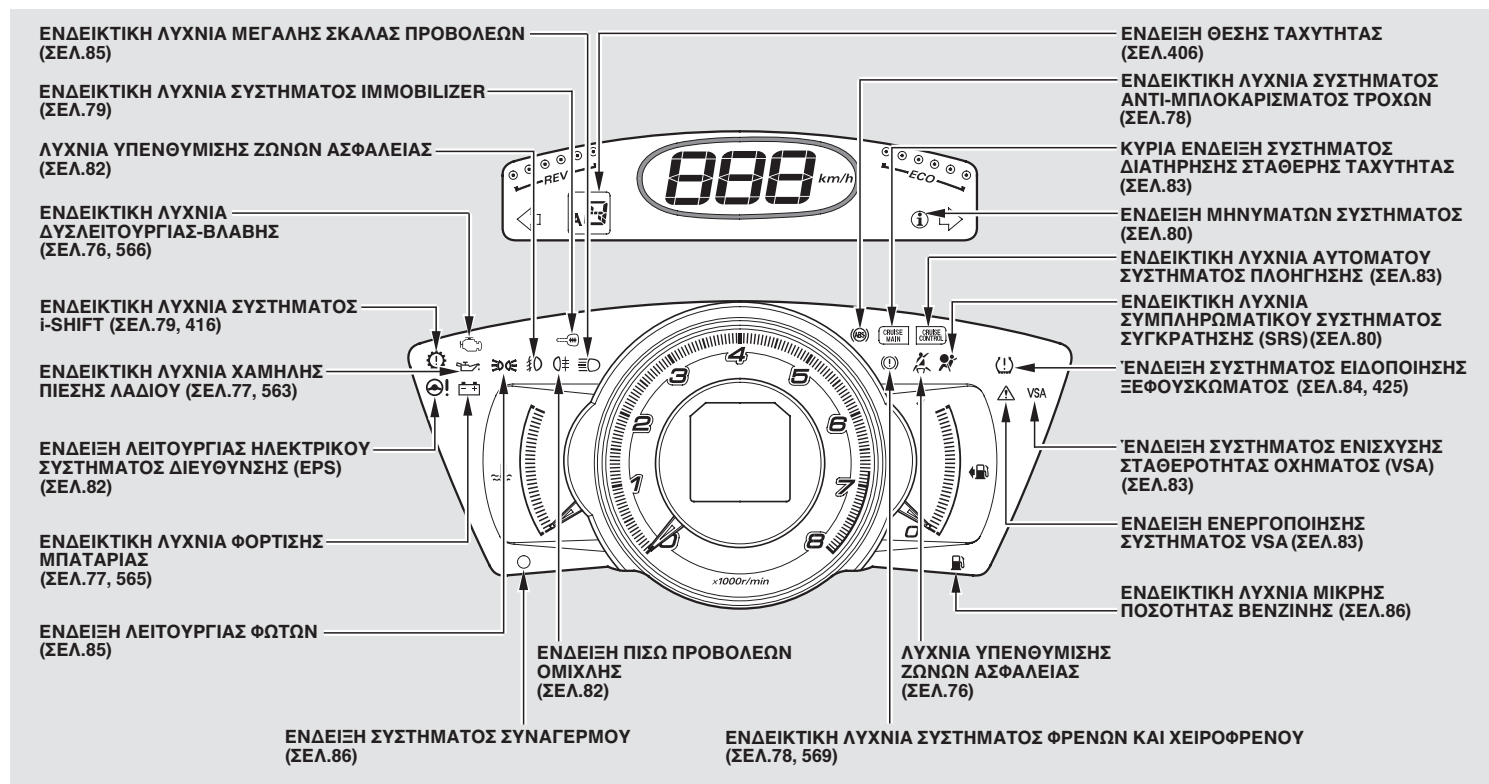


Οι ενδεικτικές λυχνίες ποικίλουν από μοντέλο σε μοντέλο, κάποιες δεν υπάρχουν στο όχημά σας.



# Πίνακας οργάνων (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

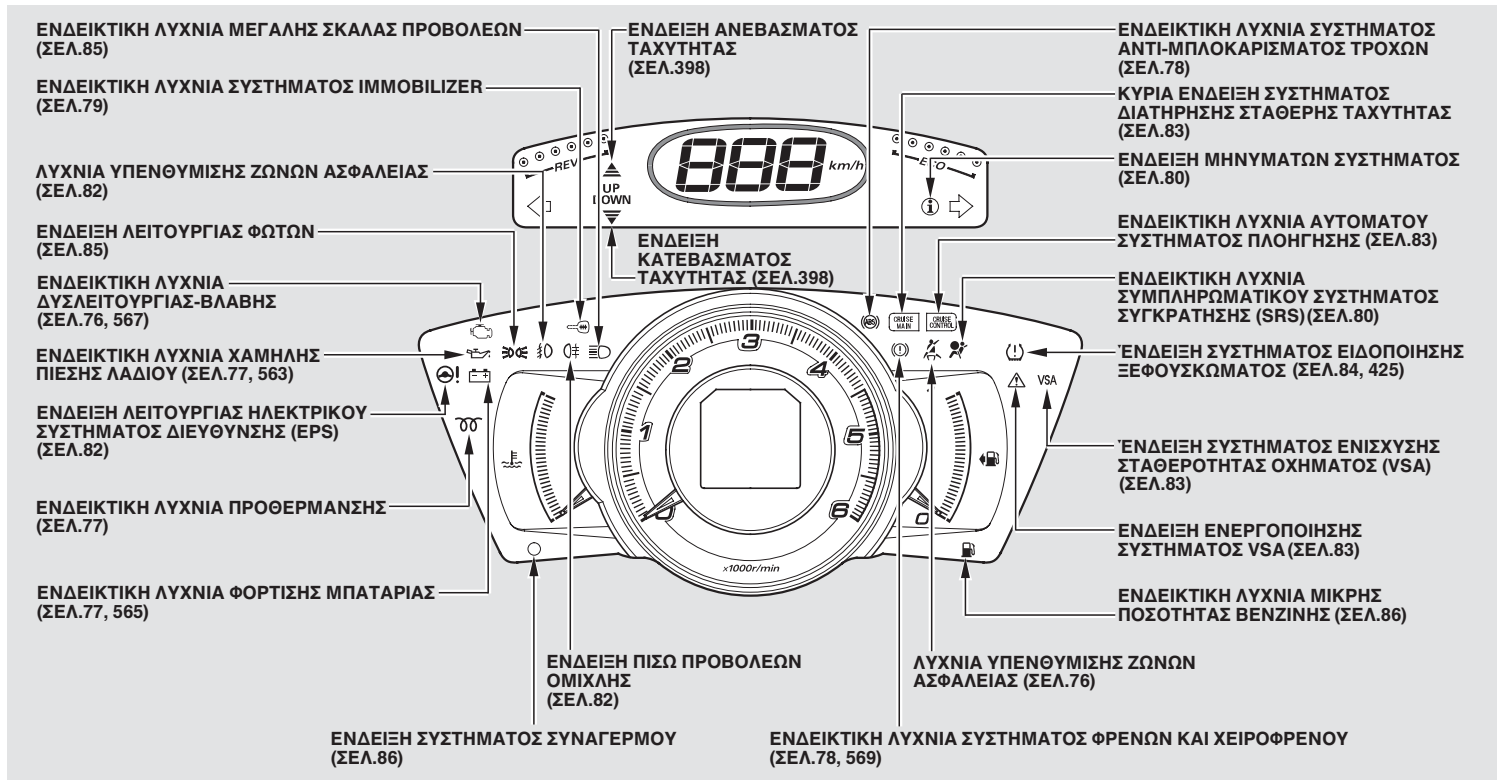
με *i-SHIFT*



Οι ενδεικτικές λυχνίες ποικίλουν από μοντέλο σε μοντέλο, κάποιες δεν υπάρχουν στο όχημά σας.



## Πίνακας οργάνων (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)



Οι ενδεικτικές λυχνίες ποικίλουν από μοντέλο σε μοντέλο, κάποιες δεν υπάρχουν στο όχημά σας.




## Ενδείξεις Πίνακα Οργάνων

Ο πίνακας οργάνων διαθέτει πολλές ενδείξεις ώστε να σας παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το όχημά σας.



### Ενδεικτική Λυχνία Δυσλειτουργίας

Δείτε σελίδα 566 για βενζινοκίνητα μοντέλα και σελίδα 567 για ντίζελκίνητα.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (βλέπε σελίδα 107 ).

### Μόνο σε ντίζελκίνητα μοντέλα

Αυτή η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει όταν θέσετε ξανά τον κινητήρα σε λειτουργία, αφού έχει εξαντληθεί το καύσιμο (δείτε σελίδα 517 ).





### Ένδειξη Υπενθύμισης Ζώνης Ασφαλείας

Αυτή η ένδειξη ανάβει όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II). Υπενθυμίζει σε εσάς και τους επιβάτες σας να δέσετε τις ζώνες ασφαλείας σας. Ηχεί επίσης ένας βομβητής αν δεν έχετε δέσει τη ζώνη ασφαλείας σας.

Αν γυρίσετε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση ON (II) πριν να δέσετε τη ζώνη ασφαλείας σας, ηχεί ο βομβητής και αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία. Αν δεν δέσετε τη ζώνη ασφαλείας σας πριν να σταματήσει ο βομβητής, η ενδεικτική λυχνία παύει να αναβοσβήνει αλλά παραμένει αναμμένη.

Αν ο οδηγός ή ο συνοδηγός δεν δέσουν τις ζώνες ασφαλείας τους, η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει περίπου 6 δευτερόλεπτα αφού ο διακόπτης ανάφλεξης γυρίσει στη θέση ON (II).

Αν είτε ο οδηγός είτε ο συνοδηγός δεν δέσουν τις ζώνες τους κατά την οδήγηση, θα ηχήσει ο βομβητής και η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει ξανά σε τακτά χρονικά διαστήματα. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τη σελίδα 23 .

Θα δείτε επίσης το σύμβολο “ ” (για τον οδηγό)/“ 2 ” (για το συνοδηγό), ή το σύμβολο αυτό μαζί με το μήνυμα “FASTEN SEAT BELT” (δέστε τη ζώνη ασφαλείας σας) ή “FASTEN PASSENGER SEAT BELT” (δέστε τη ζώνη ασφαλείας συνοδηγού) στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων για να υπενθυμίσει σε εσάς και τους επιβάτες σας να δέσετε τις ζώνες ασφαλείας σας.


Το σύστημα ζωνών ασφαλείας παρακολουθεί επίσης τη χρήση της ζώνης ασφαλείας και στα τρία πίσω καθίσματα σύμφωνα με τη λειτουργία του πλακιδίου της ζώνης ασφαλείας. Η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων θα σας εμφανίζει τη χρήση των ζωνών ασφαλείας στο πίσω κάθισμα (βλέπε σελίδα 101 ).





## Ένδειξη Χαμηλής Πίεσης Λαδιού


Ο κινητήρας μπορεί να παρουσιάσει μεγάλο πρόβλημα εάν η ένδειξη αναβοσβήνει ή παραμένει αναμμένη όσο λειτουργεί ο κινητήρας. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την σελίδα 563.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο αυτό με το μήνυμα “OIL PRESSURE LOW” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (βλέπε σελίδα 106).



## Ένδειξη Συστήματος Φόρτισης

Αν η ένδειξη αυτή ανάψει ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, σημαίνει ότι η μπαταρία δε φορτίζει. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την σελίδα 565.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (βλέπε σελίδα 107).



## Ενδεικτική λυχνία προθερμαντήρα (Μόνο ντιζελοκίνητα μοντέλα)

Η ένδειξη αυτή ανάβει για λίγα δευτερόλεπτα (μερικά δευτερόλεπτα όταν έχει κρύο ή σε μεγάλο υψόμετρο) όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II). Όταν ο κινητήρας είναι κρύος, περιμένετε μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

Εάν παρουσιαστεί κάποιο από τα ακόλουθα συμπτώματα, ενδεχομένως να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τον αισθητήρα θερμοκρασίας νερού του συστήματος καυσίμων. Πηγαίνετε το αυτοκίνητο για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

- Η ένδειξη αυτή σβήνει γρηγορότερα από το κανονικό όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.
- Ο κινητήρας τίθεται σε λειτουργία με δυσκολία.







### Ένδειξη Χειρόφρενου και Φρενών

Η ένδειξη αυτή έχει δύο λειτουργίες:

1. Ανάβει όταν γυρίζετε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II). Σας υπενθυμίζει να ελέγχετε το χειρόφρενο. Εάν προσπαθήσετε να οδηγήσετε με το χειρόφρενο, ηχεί ένας βομβητής. Αν οδηγείτε χωρίς να απενεργοποιήσετε εντελώς το χειρόφρενο μπορεί να προκληθούν φθορές στα φρένα και τα ελαστικά.

Θα δείτε επίσης το σύμβολο “”, ή το σύμβολο αυτό μαζί με ένα μήνυμα “RELEASE PARKING BRAKE” (ελευθερώστε το χειρόφρενο) στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων (βλέπε σελίδα 102 ).


2. Εάν παραμείνει αναμμένη αφού ελευθερώσετε πλήρως το χειρόφρενο ενώ λειτουργεί ο κινητήρας ή εάν ανάψει ενώ οδηγείτε, μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τα φρένα. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την σελίδα 569 .

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “”, ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 107 ).



### Ένδειξη Συστήματος Αντι-μπλοκαρίσματος Τροχών (ABS)

Η ένδειξη αυτή ανάβει συνήθως για λίγα δευτερόλεπτα όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στην θέση ON (II). Αν ανάψει οποιαδήποτε άλλη στιγμή, υπάρχει πρόβλημα στο ABS. Αν συμβεί αυτό, πηγαίνετε το όχημά σας στο συνεργείο για έλεγχο. Όταν η ένδειξη αυτή είναι αναμμένη, το όχημά σας μπορεί να φρενάρει κανονικά αλλά δεν διαθέτει το σύστημα αντι-μπλοκαρίσματος. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τη σελίδα 420 .

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “”, ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (βλέπε σελίδα 108 ).





## Ένδειξη Συστήματος Immobilizer


Αυτή η ένδειξη ανάβει στιγμαία όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II). Θα σβήσει αν εισάγετε ένα κατάλληλα κωδικοποιημένο κλειδί ανάφλεξης. Αν το κλειδί δεν είναι κατάλληλα κωδικοποιημένο, η ένδειξη θα αναβοσβήνει και το σύστημα καυσίμου του οχήματος θα απενεργοποιηθεί (βλέπε σελίδα 152 ).



## Ενδείξεις συστήματος i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)

*Μόνο σε οχήματα με i-SHIFT*

Αυτή η ενδεικτική λυχνία ανάβει συνήθως για λίγα δευτερόλεπτα, όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στην θέση ON (II). Αν η ενδεικτική λυχνία ανάψει οποιαδήποτε άλλη στιγμή, ή αν δεν ανάψει όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), υπάρχει πρόβλημα με το σύστημα ελέγχου i-SHIFT. Αποφύγετε τη γρήγορη επιτάχυνση, τη συχνή αλλαγή ταχυτήτων, και την οδήγηση με μεγάλη ταχύτητα, και πηγαίνετε, όσο το δυνατόν συντομότερα, το όχημα για έλεγχο στον αντιπρόσωπό σας.

Όταν η ένδειξη αυτή ανάβει, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα ως υπενθύμιση. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “”, ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 108 ).

Αυτή η ενδεικτική λυχνία ανάβει επίσης και όταν, κατά την οδήγηση, υπερθερμανθεί το σύστημα του συμπλέκτη. Θα σβήσει όταν πέσει η θερμοκρασία του συστήματος του συμπλέκτη. Αν σβήσει ενώ πηγαίνετε το όχημα στον αντιπρόσωπο, μπορείτε να συνεχίσετε να οδηγείτε κανονικά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το i-SHIFT, δείτε στη σελίδα 406 .





### Ένδειξη μηνυμάτων συστήματος


Η ένδειξη ανάβει όταν υπάρχει ένα μήνυμα συστήματος στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Πατήστε το πλήκτρο INFO πάνω στο τιμόνι για να δείτε το μήνυμα (ανατρέξτε στη σελίδα 92 ).

Τις περισσότερες φορές, η ένδειξη αυτή ανάβει μαζί με άλλες ενδείξεις στον πίνακα οργάνων όπως η ένδειξη υπενθύμισης ζωνών ασφαλείας, η ένδειξη SRS, η ένδειξη συστήματος VSA κ.λπ.



### Ένδειξη Συμπληρωματικού Συστήματος Ασφάλειας

Αυτή η ένδειξη ανάβει στιγμαία όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II). Αν ανάψει οποιαδήποτε άλλη στιγμή, αυτό υποδεικνύει κάποιο πιθανό πρόβλημα στους εμπρός αερόσακους. Η ένδειξη αυτή σας ειδοποιεί επίσης και για πιθανό πρόβλημα με τους πλευρικούς αερόσακους, τους πλευρικούς αερόσακους κουρτίνας ή τους αυτόματους εντατήρες ζωνών ασφαλείας. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τη σελίδα 31 .

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.






### Ένδειξη Υψηλής Θερμοκρασίας

Σε οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Η ένδειξη αυτή δείχνει τη θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού του κινητήρα. Η ένδειξη αυτή ανάβει κανονικά όταν γυρίζετε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση ON (II) και στην συνέχεια σβήνει μετά από λίγα δευτερόλεπτα. Σε κανονικές συνθήκες οδήγησης, η ένδειξη δεν πρέπει να αναβοσβήνει ή να παραμένει αναμμένη. Υπό σκληρές συνθήκες οδήγησης, όπως κατά την οδήγηση σε μεγάλη ζέστη ή σε παρατεταμένες αναβάσεις, η ενδεικτική λυχνία θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Αυτό σημαίνει ότι η θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα είναι υψηλή. Εάν η ένδειξη αρχίσει να αναβοσβήνει ενώ οδηγείτε, επιβραδύνετε για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση. Εάν η ένδειξη παραμένει αναμμένη, οδηγήστε στην άκρη του δρόμου και σβήστε τον κινητήρα. Ανατρέξτε στην σελίδα 559 για οδηγίες και για τα προληπτικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνετε κατά τον έλεγχο του συστήματος ψύξης του κινητήρα.

Μην οδηγείτε το όχημα όταν η ένδειξη είναι αναμμένη γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα.

Θα δείτε επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο αυτό με το μήνυμα “ENGINE TEMP. HIGH” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.




### Ένδειξη Χαμηλής Θερμοκρασίας

Σε οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων Η ένδειξη αυτή δείχνει τη θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού του κινητήρα. Δεν υπάρχει πρόβλημα αν η ένδειξη ανάψει όταν ο κινητήρας είναι κρύος. Εάν ανάψει όταν ο κινητήρας είναι ζεστός (κανονική θερμοκρασία λειτουργίας), πρέπει να ελεγχθεί το αυτοκίνητό σας από εξουσιοδοτημένο συνεργείο το συντομότερο δυνατόν.





### Ένδειξη ηλεκτρικά ελεγχόμενου υδραυλικού τιμονιού (EPS)

Η ένδειξη αυτή ανάβει κανονικά όταν γυρίζετε τον κεντρικό διακόπτη στην θέση ON (II) και στην συνέχεια σβήνει όταν αρχίσει να λειτουργεί ο κινητήρας. Αν ανάψει οποιαδήποτε άλλη στιγμή, υπάρχει πρόβλημα στο ηλεκτρικό σύστημα διεύθυνσης. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “!,” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (βλέπε σελίδα 109).

Αν συμβεί αυτό, σταθμεύστε το αυτοκίνητο σε κάποιο ασφαλές σημείο και σβήστε τον κινητήρα. Επανεκκινήστε το σύστημα θέτοντας ξανά τον κινητήρα σε λειτουργία. Η ένδειξη θα παραμείνει αναμμένη, αλλά θα πρέπει να σβήσει αφού καλύψετε μια μικρή απόσταση. Εάν δεν σβήσει, ή ανάβει ξανά όταν οδηγείτε πηγαίνετε το όχημά σας στο συνεργείο για έλεγχο. Όταν η ένδειξη είναι αναμμένη, το σύστημα EPS ενδέχεται να μην λειτουργεί και η ρύθμιση της πορείας του οχήματος γίνεται δυσκολότερα.

Αν στρίψετε το τιμόνι τέρμα αριστερά ή τέρμα δεξιά επαναλαμβανόμενα, όταν είστε σταματημένοι ή κινείστε με πολύ μικρή ταχύτητα, μπορεί να το αισθανθείτε λίγο βαρύτερο, προκειμένου να αποφευχθεί ζημιά του συστήματος διεύθυνσης, λόγω υπερθέρμανσης. Αυτό μπορεί επίσης να συμβεί, αν κρατήσετε το τιμόνι τέρμα αριστερά ή τέρμα δεξιά για μικρό χρονικό διάστημα.



### Ενδείκτης Συναγερμού Ταχύτητας (Για μερικούς τύπους)

Όταν η ταχύτητα του οχήματός σας υπερβαίνει τα 120 km/h, ακούγεται μία φορά ο ήχος υπενθύμισης και ο ενδείκτης συναγερμού ταχύτητας αρχίζει να αναβοσβήνει. Ο ενδείκτης θα συνεχίσει να αναβοσβήνει για όση ώρα οδηγείτε το όχημα σας με ταχύτητα μεγαλύτερη από 120 km/h.



### Ένδειξη Πίσω Προβολέα Ομίχλης (Για μερικούς τύπους)

Η ένδειξη αυτή ανάβει όταν θέτετε σε λειτουργία τον πίσω προβολέα ομίχλης. Δείτε την σελίδα 145 για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του πίσω προβολέα ομίχλης.



### Ένδειξη Εμπρός Προβολέα Ομίχλης (Για μερικούς τύπους)

Η ένδειξη αυτή ανάβει όταν θέτετε σε λειτουργία τους προβολείς ομίχλης. Δείτε τη σελίδα 146 για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προβολέων ομίχλης.



## CRUISE MAIN

### Κύρια Ένδειξη Πορείας

*Εάν διατίθεται*

Η ένδειξη αυτή ανάβει όταν θέτετε σε λειτουργία το σύστημα ελέγχου πορείας πατώντας το κουμπί CRUISE (βλέπε σελίδα 322 ).

## CRUISE CONTROL

### Ένδειξη Ελέγχου Πορείας

*Εάν διατίθεται*

Η ένδειξη αυτή ανάβει όταν ρυθμίζετε τον έλεγχο πορείας. Βλέπε σελίδα 322 για πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του ελέγχου πορείας.

## VSA

### Ένδειξη Συστήματος Ενίσχυσης Σταθερότητας Οχήματος (VSA)

Η ένδειξη αυτή ανάβει συνήθως για λίγα δευτερόλεπτα όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II).

Αν ανάψει και παραμείνει αναμμένη οποιαδήποτε άλλη στιγμή, υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα VSA. Πηγαίνετε το όχημά σας στην αντιπροσωπεία για έλεγχο. Χωρίς το σύστημα VSA το όχημά σας διαθέτει κανονική ικανότητα οδήγησης, αλλά δεν θα έχει την πρόσφυση και την αυξημένη σταθερότητα που παρέχει το σύστημα VSA.

*Σε οχήματα με i-SHIFT*

Επίσης, η ένδειξη του συστήματος VSA θα εμφανιστεί όταν υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα. Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 424 .

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “**(VSA)**,” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 109 ).

Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τη σελίδα 422 .



### Ένδειξη Ενεργοποίησης VSA

Η ένδειξη αυτή έχει τρεις λειτουργίες:

1. Ανάβει για να σας υπενθυμίσει ότι έχετε απενεργοποιήσει το σύστημα ενίσχυσης σταθερότητας (VSA).
2. Αναβοσβήνει όταν το σύστημα VSA είναι ενεργοποιημένο (βλέπε σελίδα 422 ).
3. Η ένδειξη αυτή ανάβει μαζί με την ένδειξη ενεργοποίησης του συστήματος VSA, στην περίπτωση που υπάρξει πρόβλημα με το σύστημα VSA. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “**(VSA)**,” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (βλέπε σελίδα 109 ).

Η ένδειξη αυτή ανάβει συνήθως για λίγα δευτερόλεπτα όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II). Ανατρέξτε στη σελίδα 422 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα VSA.






### Ένδειξη Συστήματος Ειδοποίησης Ξεφουσκώματος


Η ένδειξη αυτή ανάβει συνήθως για λίγα δευτερόλεπτα όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II).

Η ένδειξη αυτή έχει δύο λειτουργίες:

1. Εάν ανάψει κατά την οδήγηση (πάνω από 25 χλμ/ώρα), δηλώνει ότι ένα από τα ελαστικά του οχήματός σας μπορεί να έχει χαμηλή πίεση.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK TYRE PRESSURE” (Έλεγχος πίεσης ελαστικού) στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, σταματήστε στην άκρη του δρόμου με ασφάλεια, ελέγξτε ποιο ελαστικό έχει χάσει πίεση και προσδιορίστε την αιτία. Εάν πρόκειται για ένα σκασμένο ελαστικό, αντικαταστήστε το σκασμένο ελαστικό με τη ρεζέρβα (εάν υπάρχει στον εξοπλισμό) (δείτε σελίδα 530) ή χρησιμοποιήστε το κιτ επισκευής ελαστικών (εάν υπάρχει στον εξοπλισμό) (δείτε σελίδα 537). Φροντίστε να επισκευάσετε το σκασμένο ελαστικό όσο το δυνατόν συντομότερα. Εάν δύο ή περισσότερα ελαστικά έχουν χαμηλότερη πίεση, καλέστε μια υπηρεσία ρυμούλκησης (δείτε σελίδα 578). Η ένδειξη αυτή μπορεί να ανάψει απροειδοποίητα λόγω της κατάστασης των ελαστικών σας ή των συνθηκών του δρόμου. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε σελίδα 425.

2. Εάν η ένδειξη αυτή αρχίσει να αναβοσβήνει, υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ειδοποίησης ξεφουσκώματος. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Η ένδειξη αυτή συνεχίζει να αναβοσβήνει για λίγο (περίπου 1 λεπτό), και στη συνέχεια παραμένει αναμμένη. Εάν συμβεί αυτό, το σύστημα θα πρέπει να ελεγχθεί από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο το συντομότερο δυνατό. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 112.





## Ενδείξεις Φλας και Αλάρμ

Η ένδειξη του αριστερού ή δεξιού φλας αναβοσβήνει όταν κάνετε σήμα για αλλαγή λωρίδας ή στροφή. Εάν μια ένδειξη δεν αναβοσβήνει ή αναβοσβήνει γρήγορα, αυτό σημαίνει συνήθως ότι κάποιος λαμπτήρας των φλας είναι καμένος (ανατρέξτε στη σελίδα 487). Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα όσο το δυνατό συντομότερα, καθώς οι άλλοι οδηγοί δεν μπορούν να βλέπουν την προειδοποίησή σας.

Όταν πατάτε το κουμπί των αλάρμ, θα αναβοσβήσουν όλα τα φλας στο εξωτερικό του οχήματος και οι δύο ενδείξεις φλας.

*Για μερικούς τύπους*

Το όχημά σας διαθέτει φλας μίας επαφής ώστε να διευκολύνετε κατά την αλλαγή λωρίδων (βλέπε σελίδα 143).



## Ενδεικτική Λυχνία Μεγάλης Σκάλας Προβολέων

Η ένδειξη αυτή ανάβει μαζί με τη μεγάλη σκάλα των προβολέων. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την σελίδα 144.



## Ένδειξη Αναμμένων Φώτων

Αυτή η ένδειξη σας υπενθυμίζει ότι τα εξωτερικά φώτα είναι αναμμένα. Η ένδειξη αυτή ανάβει όταν διακόπτης φώτων είναι στη θέση  $\rightarrow 0 \leftarrow$  ή  $\equiv D$ . Αν γυρίσετε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ACCESSORY (I) ή στη θέση LOCK (0) χωρίς να έχετε σβήσει τα φώτα, η ένδειξη αυτή θα παραμείνει αναμμένη. Όταν ανοίξετε την πόρτα του οδηγού χωρίς το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης, θα ακουστεί επίσης μια ηχητική υπενθύμιση.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “  $\rightarrow 0 \leftarrow$  ,” ή το σύμβολο αυτό με το μήνυμα “HEADLIGHTS ON” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 104).

*Σε οχήματα με λειτουργία αυτόματου φωτισμού*  
Η ένδειξη αυτή ανάβει επίσης όταν ο διακόπτης φώτων είναι στη θέση AUTO και τα φώτα ανάβουν αυτόματα.

Θα εμφανιστεί το σύμβολο “  $\equiv D$  ” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το αυτόματο σύστημα ελέγχου προβολέων.



### Ένδειξη Συστήματος Ασφάλειας (Για μερικούς τύπους)




Η ένδειξη αυτή ανάβει όταν ενεργοποιείται το σύστημα συναγερμού. Βλέπε σελίδα 319 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα συναγερμού.

### Ένδειξη Χαμηλής Στάθμης Καυσίμου



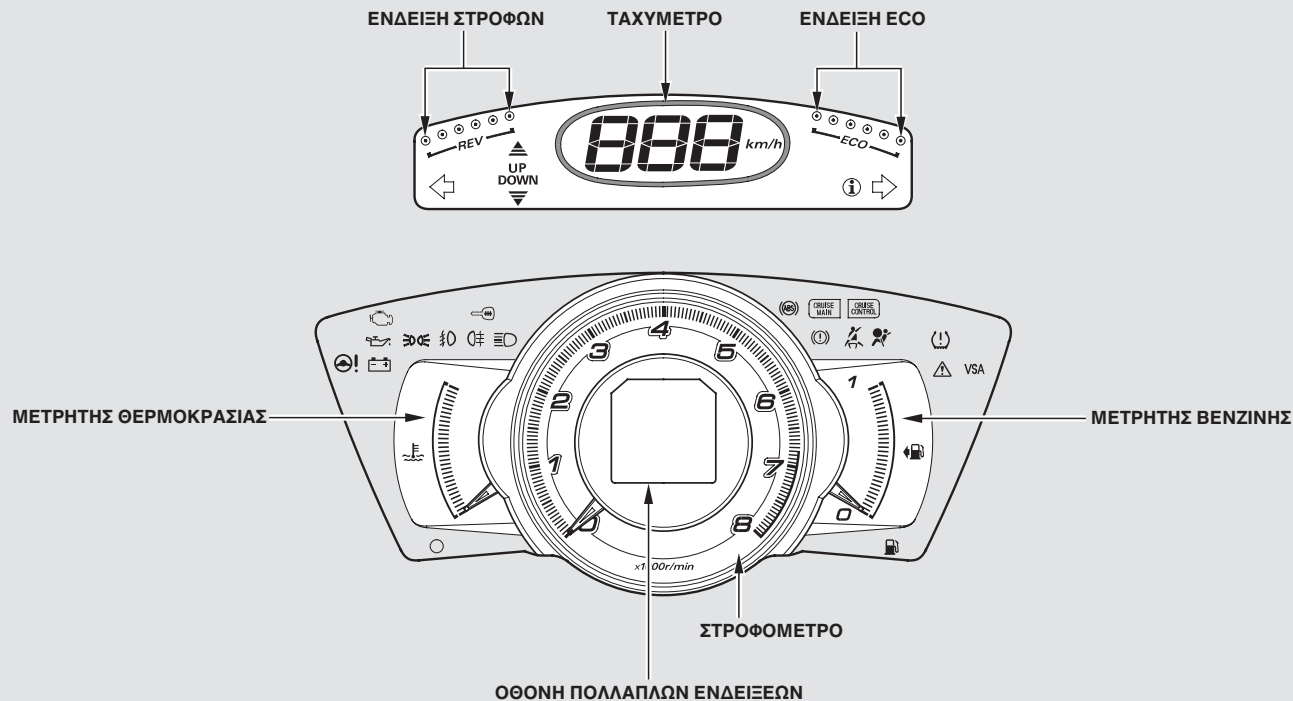
Η ένδειξη αυτή ανάβει ως υπενθύμιση ότι πρέπει σύντομα να κάνετε ανεφοδιασμό. Όταν ανάψει η ένδειξη, απομένουν περίπου 7,5 λίτρα καυσίμου στο ρεζερβουάρ.

Όταν η βελόνα φτάσει στο 0, υπάρχει μικρή ποσότητα καυσίμου στη δεξαμενή.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “”, ή το σύμβολο αυτό με την ένδειξη “FUEL LOW” (βενζινοκίνητα μοντέλα) ή την ένδειξη “DIESEL FUEL LOW” (ντιζελοκίνητα μοντέλα) στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Σε ντιζελοκίνητα μοντέλα  
Ανατρέξτε στην ενότητα **Έγγυση Καυσίμου**  
στη σελίδα 517 αν εξαντληθεί το καύσιμο.

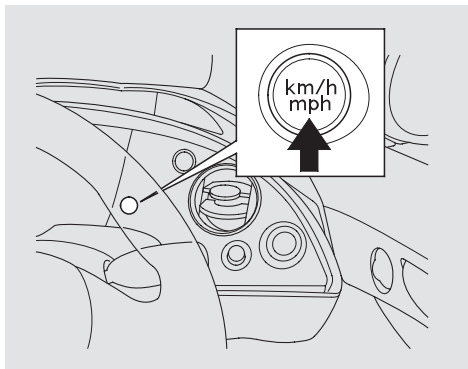




Απεικονίζεται βενζινοκίνητο μοντέλο με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.



### Κουμπι αλλαγής mph σε km/h



Μόνο σε μοντέλα με το τιμόνι δεξιά  
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπι αλλαγής από mph σε km/h ώσπου να ακούσετε ένα “μπιπ”. Το ταχύμετρο και οι πληροφορίες στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων (ενδείξεις μετρητή διαδρομής, χιλιόμετρητή, στιγμιαίας κατανάλωσης καυσίμου, εκτιμώμενης απόστασης, μέσης ταχύτητας και μέσης κατανάλωσης καυσίμου) αλλάζουν μεταξύ χιλιομέτρων ανά ώρα και μιλίων ανά ώρα.



Θα δείτε την ένδειξη αλλαγής mph σε km/h στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Όταν στρέφετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II), εμφανίζεται η τελευταία επιλογή σας.

Όταν το όχημα φεύγει από το εργοστάσιο, η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι τα μίλια ανά ώρα. Ακόμα και αν αλλάξετε τη ρύθμιση αυτή σε εμφάνιση km/h, το σύστημα θα επανέλθει στην προεπιλεγμένη ρύθμιση αν η μπαταρία του οχήματός σας αποσυνδεθεί ή αδειάσει.

#### Σε μερικούς τύπους

Η ένδειξη km/h έχει οριστεί ως προεπιλεγμένη ρύθμιση όταν το όχημα βγει από το εργοστάσιο. Ακόμα και εάν αλλάξετε τη ρύθμιση αυτή στην ένδειξη mph, το σύστημα επανέρχεται στην προεπιλεγμένη ρύθμιση εάν η μπαταρία του οχήματός σας αποσυνδεθεί ή εξαντληθεί.



## Ταχύμετρο

Εμφανίζει την ταχύτητά σας σε χιλιόμετρα ανά ώρα (km/h) και/ή μίλια ανά ώρα (mph) ανάλογα με τον τύπο.

Σε μοντέλα με το τιμόνι δεξιά, μπορείτε να αλλάξετε την οθόνη μεταξύ km/h και mph.

*Σε μερικούς τύπους*

Μπορείτε να ρυθμίσετε το συναγερμό ταχύτητας οχήματος. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τη σελίδα 116.

## Στροφόμετρο

Το στροφόμετρο δείχνει την ταχύτητα του κινητήρα σε στροφές ανά λεπτό (σ.α.λ.). Για την προστασία του κινητήρα από βλάβη, ποτέ μην οδηγείτε με τη βελόνα του στροφόμετρου στην κόκκινη περιοχή.

## Όργανο Μέτρησης Θερμοκρασίας

*Εκτός από το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων*

Δείχνει τη θερμοκρασία του ψυκτικού υγρού του κινητήρα. Στην διάρκεια της κανονικής λειτουργίας, ο δείκτης θα πρέπει να ανεβαίνει έως το μέσον περίπου της κλίμακας των ενδείξεων. Υπό σκληρές συνθήκες οδήγησης, όπως κατά την οδήγηση σε μεγάλη ζέση ή κατά τις παρατεταμένες αναβάσεις, ο δείκτης μπορεί να φτάσει στην πάνω λευκή ζώνη. Αν φτάσει στο κόκκινο σημάδι (καυτό), σταματήστε και σταθμεύστε το όχημα στην άκρη του δρόμου. Ανατρέξτε στη σελίδα για τα βενζινοκίνητα μοντέλα και στη σελίδα 557 για τα ντιζελοκίνητα 561 για οδηγίες και προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνετε κατά τον έλεγχο του συστήματος ψύξης του κινητήρα.

## Δείκτης Στάθμης Καυσίμου

Αυτό δείχνει πόσο καύσιμο έχετε. Μπορεί να δείχνει ελαφρώς περισσότερο ή λιγότερο από την πραγματική ποσότητα. Η βελόνα επιστρέφει στο κάτω μέρος αφού σβήσετε τον κινητήρα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Μόνο σε βενζινοκίνητα μοντέλα*

Αποφύγετε την οδήγηση με πολύ χαμηλή στάθμη καυσίμων. Αν μείνετε από καύσιμα, ο κινητήρας μπορεί να ρετάρει, προκαλώντας βλάβη στον καταλυτικό μετατροπέα.

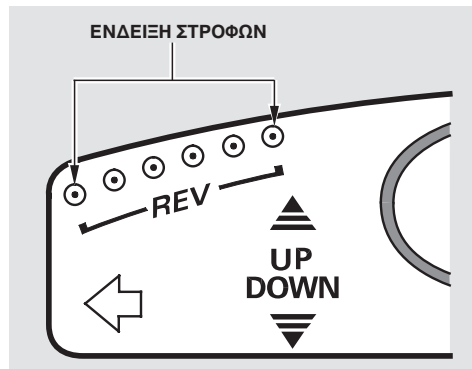
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Μόνο σε ντιζελοκίνητα μοντέλα*

Η Ενδεικτική Λυχνία Δυσλειτουργίας θα ανάψει ή η Ενδεικτική Λυχνία Προθερμαντήρα θα αναβοσβήνει όταν θέσετε ξανά τον κινητήρα σε λειτουργία, αφού έχει εξαντληθεί το καύσιμο.



### Ένδειξη στροφών



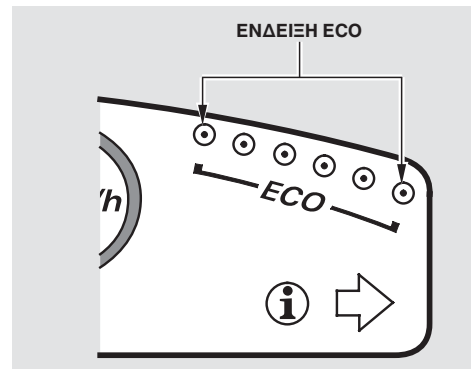
Η ένδειξη αυτή σας ειδοποιεί ότι κατά την οδήγηση ο δείκτης του στροφόμετρου πλησιάζει την κόκκινη ζώνη. Όταν είναι και οι έξι ενδείξεις αναμμένες, αυτό σημαίνει ότι ο δείκτης του στροφόμετρου έχει φτάσει στην κόκκινη ζώνη.

Για την προστασία του κινητήρα από βλάβη, ποτέ μην οδηγείτε με το δείκτη του στροφόμετρου στην κόκκινη ζώνη.

### Σε οχήματα με i-SHIFT

Όταν επιλέγετε την αυτόματη λειτουργία οδήγησης, απενεργοποιείται η ένδειξη στροφών. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την σελίδα 406.

### Ένδειξη ECO



Η ένδειξη αυτή εμφανίζει την στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου και την εξοικονόμηση καυσίμου κατά την οδήγηση. Όταν είναι και οι έξι ενδείξεις αναμμένες, αυτό σημαίνει ότι ο κινητήρας λειτουργεί στην πλέον οικονομική περιοχή στροφών. Όταν το όχημά σας χρησιμοποιεί επιπλέον καύσιμο, δεν ανάβει καμία ένδειξη.

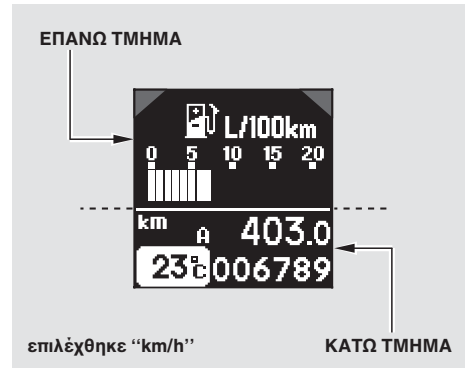


Η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων του στροφόμετρου στον πίνακα οργάνων εμφανίζει διάφορες πληροφορίες και σύμβολα/μηνύματα όταν ο διακόπτης ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση ON (II). Ορισμένες από τις ενδείξεις/μηνύματα σας βοηθούν στην αποδοτικότερη λειτουργία του οχήματός σας. Άλλες σας ενημερώνουν για την κατάσταση του οχήματος, για οδήγηση χωρίς προβλήματα.

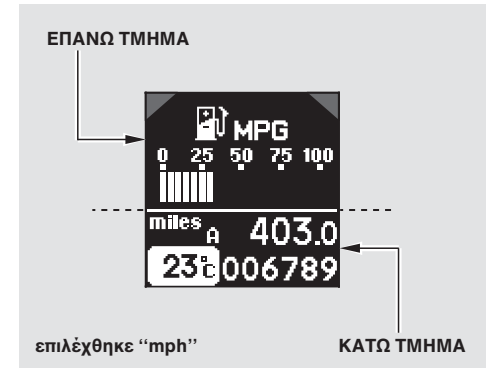
Υπάρχουν δύο τύποι συμβόλων/μηνυμάτων: τα σύμβολα/μηνύματα κανονικών ενδείξεων και τα προειδοποιητικά σύμβολα/μηνύματα του συστήματος.

Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα οθόνης και να προσαρμόσετε επίσης ορισμένες λειτουργίες ελέγχου του οχήματος με την οθόνη πολλαπλών ενδείξεων και τα δύο κουμπιά στο τιμόνι (βλέπε σελίδα 92 ).

### Σύμβολα/μηνύματα κανονικής ένδειξης



Η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων αποτελείται από ένα επάνω τμήμα και ένα κάτω τμήμα. Κάθε τμήμα μπορεί να εμφανίσει δύο γραμμές μηνυμάτων.



Σε λειτουργία κανονικών ενδείξεων, το επάνω τμήμα εμφανίζει τον υπολογιστή διαδρομής, και το κάτω τμήμα το χιλιόμετρο, το μετροπή διαδρομής και την εξωτερική θερμοκρασία.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





Σε λειτουργία κανονικών ενδείξεων, η επάνω οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα κατανάλωση καυσίμου όταν γυρνάτε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II) (βλέπε σελίδα 93). Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, ο υπολογιστής διαδρομής αλλάζει από την τρέχουσα κατανάλωση καυσίμου στην εκτιμώμενη απόσταση, στο χρόνο που έχει παρέλθει, στη μέση ταχύτητα, στη μέση κατανάλωση καυσίμου, στη χρήση των πίσω ζωνών ασφαλείας και έπειτα σε καμία ένδειξη όπως φαίνεται στην επόμενη



σελίδα.

Όταν στρέφετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II), η τελευταία επιλογή σας εμφανίζεται στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

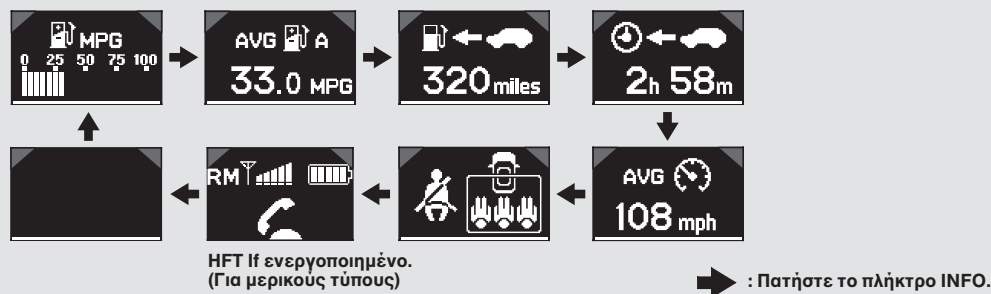
Αν υπάρχει κάποια προειδοποίηση συστήματος, στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων θα εμφανιστούν τα προειδοποιητικά σύμβολα συστήματος μετά από την ένδειξη της στιγμιαίας κατανάλωσης καυσίμου. Το σύμβολο/μήνυμα προειδοποίησης συστήματος με την υψηλότερη προτεραιότητα θα εμφανιστεί πρώτο όταν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II).



Αυτοκίνητο με το τιμόνι αριστερά



Αυτοκίνητο με το τιμόνι δεξιά  
Είναι επιλεγμένη η ένδειξη mph.





ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Οθόνη πολλαπλών πληροφοριών


Οι ενδείξεις στον υπολογιστή διαδρομής δείχνουν:

 **L/100km** : Την στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου του οχήματός σας σε χιλιόμετρα ανά ώρα και σε Λ/100 χλμ.


 **MPG** : Η στιγμιαία οικονομία καυσίμου του οχήματός σας εμφανίζεται σε mpg.


*Στα νηξελοκίνητα μοντέλα με DPF*


Στην οθόνη μπορεί να εμφανιστεί μια στιγμιαία οικονομία καυσίμου υψηλότερη σε σχέση με την κανονική οδήγηση ενώ η σωματιδιακή ύλη (PM) καίγεται και αφαιρείται από το φίλτρο σωματιδίων ντίζελ (DPF). Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 594 .


 : Την εκτιμώμενη απόσταση που μπορείτε να διανύσετε με το καύσιμο που υπάρχει στη δεξαμενή.

Η απόσταση αυτή υπολογίζεται βάσει της εξοικονόμησης καυσίμου που έχετε επιτύχει κατά τα τελευταία χιλιόμετρα (μίλια), οπότε μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις αλλαγές σε ταχύτητα, κίνηση, κ.λπ.

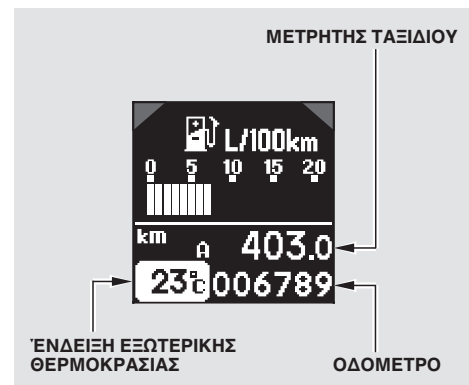
 : Ο χρόνος που έχει παρέλθει από την τελευταία φορά που γυρίσατε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II).

 **AVG** : Η μέση ταχύτητα με την οποία κινείστε εμφανίζεται σε χιλιόμετρα ανά ώρα (km/h) ή μίλια ανά ώρα (mph) ανάλογα με τη λειτουργία εμφάνισης που έχετε επιλέξει.

 **AVG A** : Η μέση οικονομία καυσίμου του οχήματός σας από την τελευταία φορά που μηδενίσατε τον υπολογιστή διαδρομής A.

 **AVG B** : Η μέση οικονομία καυσίμου του οχήματός σας από την τελευταία φορά που μηδενίσατε τον υπολογιστή διαδρομής B.

Η μέση κατανάλωση καυσίμου ενημερώνεται κάθε 10 δευτερόλεπτα. Όταν μηδενίζετε ένα μετρητή διαδρομής, μηδενίζεται επίσης και η μέση κατανάλωση καυσίμου για αυτόν το μετρητή. Για να μηδενίσετε τις τιμές στον υπολογιστή διαδρομής, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SEL/RESET ώσπου η ένδειξη να γίνει “0.0”.



Το κάτω τμήμα εμφανίζει πάντα τις ενδείξεις χιλιομετρητή, μετρητή διαδρομής και εξωτερικής θερμοκρασίας στην κανονική λειτουργία της οθόνης.



### **Χιλιόμετροητής**

Το οδόμετρο δείχνει το συνολικό αριθμό χιλιομέτρων ή μιλίων που έχει διανύσει το όχημά σας.

### **Μερικός Χιλιόμετροητής**



Αυτός ο μετρητής δείχνει τον αριθμό των χιλιομέτρων ή μιλίων που έχετε διανύσει από την τελευταία φορά που τον μηδενίσατε.

Υπάρχουν δύο μετρητές διαδρομής: Ο μετρητής διαδρομής A και ο μετρητής διαδρομής B. Για να μετακινηθείτε ανάμεσα στις ενδείξεις τους, πατήστε επαναλαμβανόμενα το κουμπί SEL/RESET. Όταν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), εμφανίζεται η τελευταία επιλογή σας.

Κάθε μετρητής διαδρομής λειτουργεί ανεξάρτητα, δίνοντάς σας την δυνατότητα να παρακολουθείτε δύο διαφορετικές αποστάσεις.

Για να μηδενίσετε κάποιον μετρητή διαδρομής, απεικονίστε τον στην οθόνη και

κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SEL/RESET ώσπου η ένδειξη να γίνει “0.0”.

Όταν στο επάνω τμήμα έχει επιλεγεί η μέση κατανάλωση καυσίμου, θα εμφανιστεί η ένδειξη “**AVG**  **A**” ή “**AVG**  **B**”, ανάλογα με το ποιος μετρητής διαδρομής (μετρητής A ή μετρητής B) εμφανίζεται στο κάτω τμήμα.

### **Ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας**

Η ένδειξη αυτή εμφανίζει την εξωτερική θερμοκρασία σε δέκατα των βαθμών Κελσίου.

Ο αισθητήρας θερμοκρασίας βρίσκεται στον εμπρός προφυλακτήρα. Κατά συνέπεια, η ένδειξη της θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάζεται από την ανακλώμενη θερμότητα στην επιφάνεια του δρόμου, από την θερμότητα του κινητήρα και από τις εξατμίσεις των γύρω αυτοκινήτων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει λανθασμένη ένδειξη θερμοκρασίας αν η ταχύτητά σας είναι κάτω από 30 km/h.

Ο αισθητήρας καθυστερεί την ενημέρωση της οθόνης μέχρι να φτάσει στη σωστή εξωτερική θερμοκρασία. Αυτό μπορεί να διαρκέσει ορισμένα λεπτά.

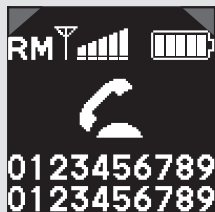
Αν η ένδειξη της εξωτερικής θερμοκρασίας δεν είναι σωστή, μπορείτε να τη ρυθμίσετε έως  $\pm 3^{\circ}\text{C}$  προς τα πάνω ή προς τα κάτω (βλέπε σελίδα 125 ).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η θερμοκρασία πρέπει να έχει σταθεροποιηθεί πριν ξεκινήσετε αυτή τη διαδικασία.

Υπό ορισμένες καιρικές συνθήκες, οι πολύ χαμηλές ενδείξεις θερμοκρασίας ( $0^{\circ}\text{C}$ ) μπορεί να σημαίνουν ότι σχηματίζεται πάγος στην επιφάνεια του δρόμου. Θα δείτε επίσης ένα σύμβολο ειδοποίησης στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 105 ).



### Τηλέφωνο Hands-Free (HFT) (Για μερικους τύπους)



Μπορείτε να λάβετε ή να κάνετε τηλεφωνήματα από το κινητό σας τηλέφωνο μέσω του συστήματος Hands-Free Telephone (HFT) χωρίς να ακουμπήσετε το κινητό σας τηλέφωνο.

Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα, το κινητό σας τηλέφωνο και το σύστημα HFT θα πρέπει να είναι συνδεδεμένα. Δεν είναι όλα τα κινητά συμβατά με αυτό το σύστημα. Ανατρέξτε στη σελίδα 330 για οδηγίες σύνδεσης του κινητού σας τηλεφώνου στο HFT και λήψης ή πραγματοποίησης τηλεφωνικών κλήσεων.

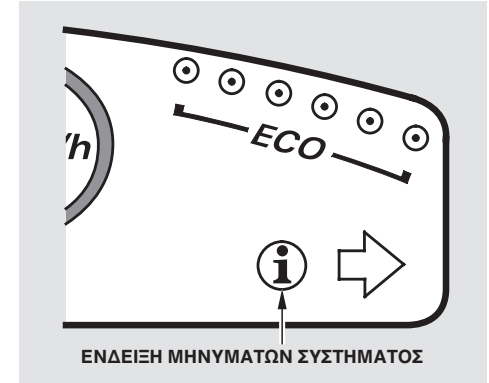


### Προειδοποιητικά σύμβολα μηνύματος

Αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το όχημά σας, για παράδειγμα η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι χαμηλή ή κάποια πόρτα δεν έχει κλείσει τελείως, η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων θα σας εμφανίσει το πρόβλημα. Αυτό γίνεται διακόπτοντας την τρέχουσα ένδειξη με ένα ή περισσότερα σύμβολα/ μηνύματα. Τα περισσότερα σύμβολα/ μηνύματα εμφανίζονται για περίπου 5 δευτερόλεπτα, και έπειτα επανέρχεται η τρέχουσα ένδειξη. Ορισμένα σύμβολα/ μηνύματα παραμένουν ώσπου να διορθωθεί το πρόβλημα.

Όταν το όχημά σας είναι καινούριο, η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει τα προειδοποιητικά σύμβολα του συστήματος χωρίς τα μηνύματα. Αυτή είναι η προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση. Μπορείτε να προσαρμόσετε τη ρύθμιση αυτή ώστε να βλέπετε τα προειδοποιητικά σύμβολα του συστήματος μαζί με μηνύματα (βλέπε σελίδα 123). Ορισμένα σύμβολα όπως η χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία, η ένδειξη υπενθύμισης πίσω ζωνών ασφαλείας κ.λπ. δεν διαθέτουν κάποιο σχετικό μήνυμα.

Στην ενότητα αυτή, χρησιμοποιείται σχεδόν σε όλα τα παραδείγματα το σύμβολο του συστήματος μαζί με το μήνυμα, αλλά τα σύμβολα είναι τα ίδια και για την προεπιλεγμένη ρύθμιση.








Αυτά τα σύμβολα/μηνύματα ενεργοποιούν επίσης τις κατάλληλες ενδείξεις στον πίνακα οργάνων και ανάβουν την ένδειξη μηνυμάτων συστήματος. Η ένδειξη μηνυμάτων συστήματος δεν σβήνει ώσπου να διορθωθεί το πρόβλημα.

Στις ακόλουθες σελίδες περιγράφονται τα προειδοποιητικά σύμβολα/μηνύματα του συστήματος. Ακολουθεί μια λίστα όλων των μηνυμάτων:

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



	Βλέπε σελίδες 107, 566 και 567.
	Βλέπε σελίδες 106 και 563.
	Βλέπε σελίδες 107 και 569.
	Βλέπε σελίδες 106 και 564.
	Βλέπε σελίδες 110 και 565.
	Βλέπε σελίδες 82 και 109.

	Βλέπε σελίδες 107 και 565.
	Βλέπε σελίδες 110 και 568.
	Βλέπε σελίδες 31 και 108.
	Βλέπε σελίδες 108 και 420.
	Βλέπε σελίδες 78 και 102.
	Βλέπε σελίδες 103 και 471.

	<i>Μοντέλο i-Shift</i> Βλέπε σελίδες 108 και 416.
	<i>Μοντέλο A/T</i> Βλέπε σελίδα 400.
	Βλέπε σελίδες 81 και 559.
	Βλέπε σελίδες 109 και 422.
	Βλέπε σελίδες 23 και 100.
	Βλέπε σελίδες 23 και 100.



	Βλέπε σελίδες 23 και 101.
	Βλέπε σελίδα 102.
	Βλέπε σελίδες 104 και 143.
	Βλέπε σελίδες 103 και 154.
	Βλέπε σελίδες 111 και 476.
	Βλέπε σελίδες 110 και 594.

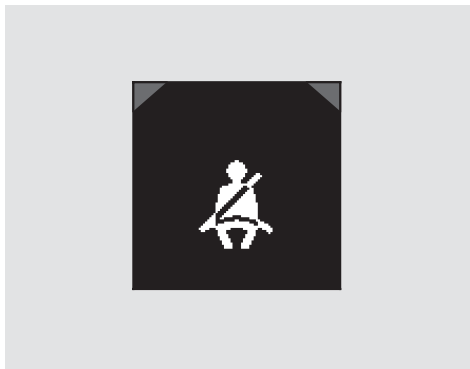
	Βλέπε σελίδες 111 και 595.
	Βλέπε σελίδες 95 και 105.
	Βλέπε σελίδες 112 και 144.
	Βλέπε σελίδες 104 και 116.
	Βλέπε σελίδες 104 και 116.
	Βλέπε σελίδα 333.


	Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη Βλέπε σελίδες 86 και 103.
	Σε μοντέλα που κινούνται με diesel Βλέπε σελίδες 86 και 104.
	Βλέπε σελίδα 326.
	Βλέπε σελίδα 329.
	Βλέπε σελίδες 105 και 426.
	Βλέπε σελίδες 112 και 426.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

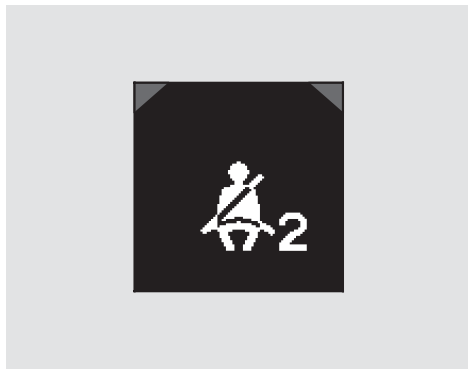



Δείτε τη ζώνη ασφαλείας



Εκτός από την ένδειξη υπενθύμισης ζωνών ασφαλείας στο ταμπλό, εμφανίζεται το σύμβολο “” ή αυτό το σύμβολο μαζί με το μήνυμα “FASTEN SEAT BELT” (δείτε τη ζώνη ασφαλείας) αν δεν έχετε δεμένη τη ζώνη ασφαλείας ενώ οδηγείτε. Αυτό το σύμβολο/μήνυμα εξακολουθεί να εμφανίζεται αν το αγνοήσετε και δεν φορέσετε τη ζώνη ασφαλείας ενώ το όχημα κινείται.

Δείτε τη ζώνη ασφαλείας συνοδηγού

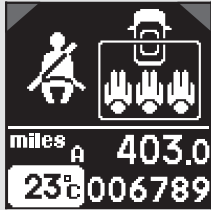


Θα δείτε επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο αυτό με ένα μήνυμα “FASTEN PASSENGER SEAT BELT” (δείτε τη ζώνη ασφαλείας συνοδηγού) αν ο συνοδηγός δεν έχει δεμένη τη ζώνη ασφαλείας ενώ οδηγείτε. Αυτό το σύμβολο/μήνυμα εξακολουθεί να εμφανίζεται αν ο συνοδηγός το αγνοήσει και δεν φορέσει τη ζώνη ασφαλείας ενώ το όχημα κινείται.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ένδειξη υπενθύμισης ζωνών ασφαλείας, βλέπε σελίδα 23.

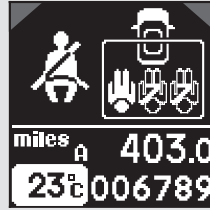


### Ένδειξη χρήσης πίσω ζώνης ασφαλείας



Όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II), το πάνω τμήμα της οθόνης πολλαπλών πληροφοριών εμφανίζει τη χρήση της πίσω ζώνης ασφαλείας.

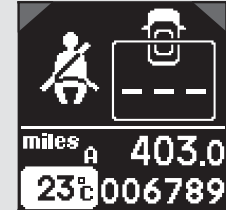
Η ένδειξη αυτή σβήνει μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα. Θα σβήσει επίσης όταν αλλάξετε την οθόνη πατώντας το κουμπί μηνυμάτων συστήματος στο τιμόνι.



Χρησιμοποιούνται ζώνες ασφαλείας σε δεξιά και κεντρική θέση.

Το σύστημα ζωνών ασφαλείας εντοπίζει τη χρήση ζωνών ασφαλείας και των τριών πίσω θέσεων ανάλογα με τη λειτουργία ασφάλισης της πόρτης κάθε καθίσματος. Το σύστημα εμφανίζει πόσες πίσω ζώνες ασφαλείας χρησιμοποιούνται και υπενθυμίζει σε εσάς και τους επιβάτες σας να προσδεθείτε. Σύμφωνα με τη χρήση της πίσω ζώνης ασφαλείας (1 έως 3), θα δείτε τις ενδείξεις επισημασμένες στη δεξιά πλευρά του πάνω τμήματος.

Κατά την οδήγηση, μπορείτε επίσης να επιβεβαιώσετε τη χρήση της πίσω ζώνης ασφαλείας. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο INFO ( ⓘ ) πολλές φορές για να αλλάξετε την οθόνη.



Εάν το σύστημα δεν μπορεί να ανιχνεύσει την χρησιμοποίηση της ζώνης ασφαλείας, θα δείτε τρεις παύλες. Κλείστε τον κεντρικό διακόπτη εκκίνησης στην θέση LOCK (0) για να μηδενίσει το σύστημα. Εάν το συμβάν αυτό συμβαίνει συνέχεια, επισκεφθείτε ένα επίσημο συνεργείο της Honda.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



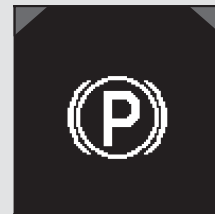
Ανοικτή πόρτα και πόρτα χώρου αποσκευών



Αν η πόρτα του χώρου αποσκευών ή κάποια από τις πόρτες των επιβατών δεν έχει κλείσει τελείως, η ένδειξη στην οθόνη υποδεικνύει ποια πόρτα δεν έχει κλείσει καλά και σας υπενθυμίζει να κλείνετε τις πόρτες επιβατών και την πόρτα του χώρου αποσκευών προτού ξεκινήσετε να οδηγείτε. Η ένδειξη αυτή παραμένει ώσπου να κλείσετε τις πόρτες επιβατών και την πόρτα του χώρου αποσκευών.

Πατώντας το κουμπί INFO στο τιμόνι στιγμιαία αλλάζει η οθόνη, αλλά θα επανέλθει μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα.

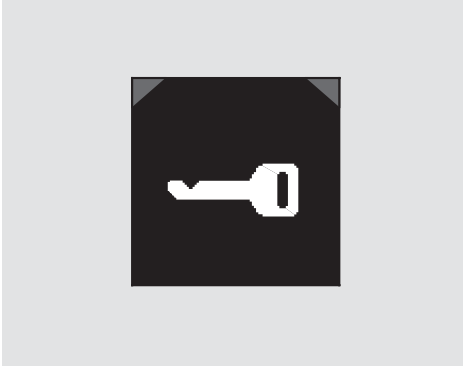
Ελευθερώστε το χειρόφρενο



Αν ξεκινήσετε την οδήγηση χωρίς να έχετε ελευθερώσει το χειρόφρενο, η τρέχουσα ένδειξη διακόπτεται και η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το σύμβολο , ή το σύμβολο αυτό με ένα μήνυμα “RELEASE PARKING BRAKE” (ελευθερώστε το χειρόφρενο). Αυτό το σύμβολο/μήνυμα παραμένει, και ακούγεται μια ηχητική ειδοποίηση, ώσπου να ελευθερώσετε το χειρόφρενο.



### Κλειδί ανάφλεξης



Εάν αφήσετε το κλειδί μέσα στον γενικό διακόπτη στη θέση LOCK (0) ή ACCESSORY (I) και ανοίξετε την πόρτα του οδηγού, θα δείτε το σύμβολο αυτό, ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “IGNITION KEY” στην οθόνη και θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα υπενθύμισης.

### Χαμηλή στάθμη υγρού φρένων



Αν η στάθμη υγρού φρένων βρίσκεται στην ένδειξη MIN ή χαμηλότερα στο πλάι του ρεζερβουάρ υγρού φρένων στο χώρο του κινητήρα, θα δείτε το σύμβολο αυτό, ή το σύμβολο αυτό μαζί με το μήνυμα “BRAKE FLUID LOW” (χαμηλή στάθμη καυσίμου). Αν δείτε το μήνυμα αυτό, θα πρέπει να ελεγχθεί το σύστημα φρένων από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας (βλέπε σελίδα 471 ).

### Χαμηλή στάθμη καυσίμου



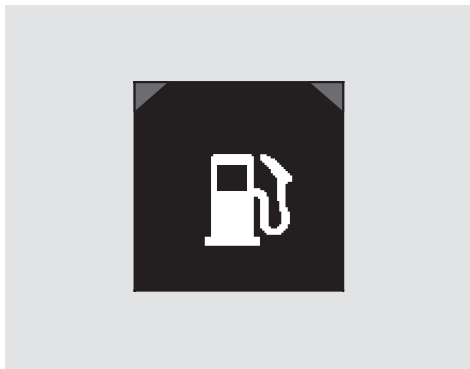
#### *Σε βενζινοκίνητα μοντέλα*

Εάν η στάθμη του καυσίμου στη δεξαμενή πέσει χαμηλά, θα δείτε αυτό το σύμβολο, ή αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “FUEL LOW” στην οθόνη, και πρέπει σύντομα να κάνετε ανεφοδιασμό. Η ένδειξη χαμηλής στάθμης καυσίμου στον πίνακα οργάνων θα ανάψει επίσης (ανατρέξτε στη σελίδα 86 ).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



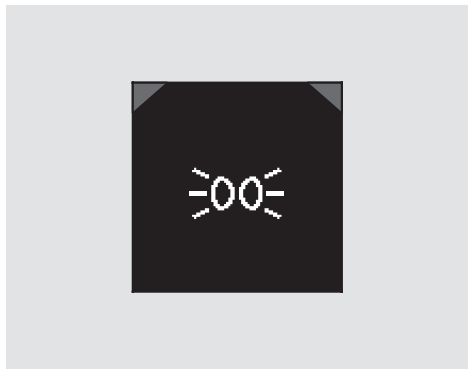
### Χαμηλή στάθμη καυσίμου ντίζελ



#### Σε ντηζελοκίνητα μοντέλα

Εάν η στάθμη του καυσίμου στη δεξαμενή πέσει χαμηλά, θα δείτε αυτό το σύμβολο, ή αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “DIESEL FUEL LOW” στην οθόνη, και πρέπει σύντομα να κάνετε ανεφοδιασμό. Η ένδειξη χαμηλής στάθμης καυσίμου στον πίνακα οργάνων θα ανάψει επίσης (ανατρέξτε στη σελίδα 86).

### Προβολείς αναμμένοι



Εάν γυρίσετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ACCESSORY (I) ή LOCK (0) χωρίς να σβήσετε τους προβολείς ή τα φώτα θέσης, και ανοίξετε την πόρτα του οδηγού, θα δείτε αυτό το σύμβολο, ή αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “HEADLIGHTS ON” στην οθόνη. Η ένδειξη για τα αναμμένα φώτα στον πίνακα οργάνων ανάβει επίσης και παραμένει αναμμένη. Θα ακούσετε επίσης ένα ηχητικό σήμα υπενθύμισης.

### Συναγερμός ταχύτητας (Για μερικούς τύπους)



Είναι ρυθμισμένος συναγερμός σε ταχύτητα οχήματος 80 km/h.

Αν ρυθμίσετε τη λειτουργία του συναγερμού ταχύτητας στις προσαρμοζόμενες ρυθμίσεις, θα δείτε την ένδειξη αυτή και θα ακούσετε ένα “μπιπ” όταν η ταχύτητα πορείας του οχήματος φτάσει στην καθορισμένη ταχύτητα. Μπορείτε να ορίσετε δύο διαφορετικές ταχύτητες για το συναγερμό. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του συναγερμού ταχύτητας, βλέπε σελίδα 116.



### Χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία



Αν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή (κοντά στο μηδέν) και υπάρχει ο κίνδυνος ύπαρξης πάγου στο οδόστρωμα, θα δείτε το σύμβολο αυτό στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ένδειξη εξωτερικής θερμοκρασίας, βλέπε σελίδα 95 .

### Πίεση Ελαστικών Χαμηλή



Εάν ένα από τα ελαστικά του αυτοκινήτου σας έχει χαμηλή πίεση, θα δείτε αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK TYRE PRESSURE” (Ελέγξτε την πίεση του ελαστικού) στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Η ένδειξη συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος στον πίνακα οργάνων θα ανάψει επίσης. Εάν δείτε αυτό το σύμβολο/μήνυμα, ελέγξτε την πίεση του αέρα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 425 .

### Προειδοποιήσεις συστήματος

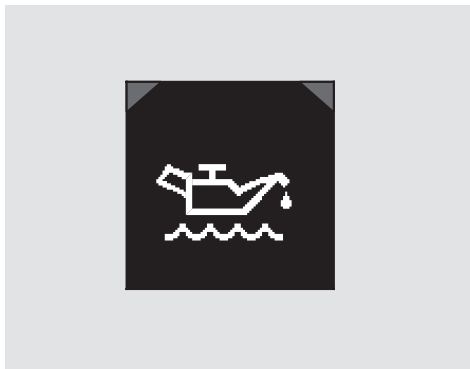
Τα ακόλουθα σύμβολα/μήνυμα υποδεικνύουν διάφορα προβλήματα στα συστήματα του οχήματός σας.

Θα ακούσετε επίσης ένα “μπιπ” όταν το σύμβολο ή το σύμβολο μαζί με μήνυμα εμφανιστεί για πρώτη φορά στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα



Εάν αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK ENGINE OIL LEVEL” εμφανιστεί στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών, όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, η στάθμη του λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλή. Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα όταν ανάψει αυτό το σύμβολο/μήνυμα. Θα πρέπει να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού και να προσθέσετε λάδι στον κινητήρα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 564 .

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν αγνοήσετε το σύμβολο/μήνυμα της στάθμης λαδιού και συνεχίσετε να οδηγείτε με το σύμβολο/μήνυμα αυτό αναμμένο, μπορεί να προκαλέσετε σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

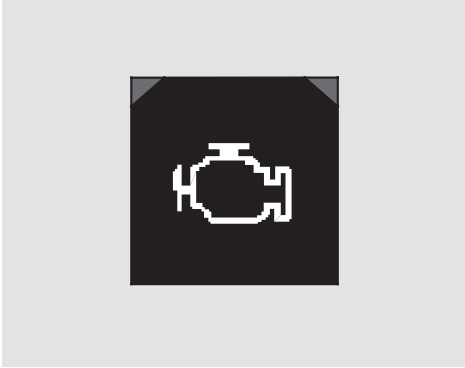
Χαμηλή πίεση λαδιού



Εάν η στάθμη του λαδιού του κινητήρα είναι πολύ χαμηλή ή δεν υπάρχει πίεση, στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών θα εμφανιστεί αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “OIL PRESSURE LOW”. Θα δείτε επίσης την ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού στον πίνακα οργάνων να αναβοσβήνει ή να παραμένει αναμμένη. Εάν δείτε αυτό το σύμβολο/μήνυμα, θα πρέπει να αναλάβετε αμέσως δράση διότι είναι πιθανό να έχει σημειωθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα. Ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελίδα 563 .



### Ελέγξτε το σύστημα (κινητήρας)



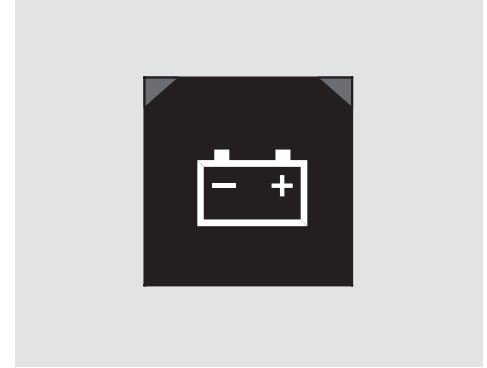
Εάν δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών, σημαίνει ότι ένα από τα συστήματα εκπομπών του κινητήρα μπορεί να έχει πρόβλημα. Θα πρέπει να απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τον έλεγχο του αυτοκινήτου σας (ανατρέξτε στη σελίδα 566 για τα βενζινοκίνητα μοντέλα και στη σελίδα 567 για τα ντιζελοκίνητα μοντέλα).

### Ελέγξτε το σύστημα (φρένα)



Εάν υπάρχει πρόβλημα με το σύστημα φρένων, θα δείτε αυτό το σύμβολο ή το σύμβολο με το “CHECK SYSTEM” (“ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ”) στην οθόνη πληροφοριών του πίνακα οργάνων. Η ενδεικτική λυχνία χειροφρένου και η ενδεικτική λυχνία του συστήματος πέδησης στον πίνακα οργάνων θα ανάψουν επίσης. Για περισσότερες πληροφορίες βλ. σελ. 569.

### Ελέγξτε το σύστημα (σύστημα φόρτισης)



Εάν δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών, σημαίνει ότι η μπαταρία δεν έχει φορτιστεί. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 565.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Ελέγξτε το σύστημα (σύστημα αερόσακων)



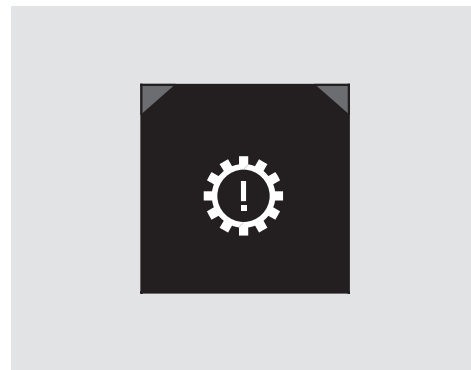
Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα με τους μπροστινούς αερόσακους, τους πλευρικούς αερόσακους, τους αυτόματους εντατήρες ζωνών ασφαλείας, ή τους παινιούς αερόσακους κουρτίνας, θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο όσο το δυνατόν συντομότερα (ανατρέξτε στη σελίδα 31 ).

Ελέγξτε το σύστημα (σύστημα ABS)



Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα αντι-μπλοκαρίσματος των τροχών (ABS), θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τον έλεγχο του οχήματός σας (ανατρέξτε στη σελίδα 78 ).

Έλεγχος συστήματος (i-SHIFT)



*Σε οχήματα με i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)*

Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα i-SHIFT, θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Η ένδειξη του συστήματος i-SHIFT στον πίνακα ελέγχων θα ανάψει επίσης και θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.



Εάν δείτε το σύμβολο/μήνυμα αυτό, αποφύγετε τη γρήγορη επιτάχυνση, τις συχνές αλλαγές ταχύτητας, και την οδήγηση σε υψηλή ταχύτητα, και απευθυνθείτε στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο το συντομότερο δυνατό. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 416.

Αυτό το σύμβολο/μήνυμα και η ενδεικτική λυχνία του συστήματος i-SHIFT ανάβουν και όταν οδηγείτε, σε περίπτωση που υπερθερμανθεί το σύστημα του συμπλέκτη. Σβήνουν όταν πέσει η θερμοκρασία του συστήματος του συμπλέκτη. Αν σβήσουν ενώ πηγαίνετε στον αντιπρόσωπο, μπορείτε να συνεχίσετε να οδηγείτε κανονικά.

### Ελέγξτε το σύστημα (EPS)



Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα με το ηλεκτρικό σύστημα διεύθυνσης (EPS), θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Η ένδειξη του συστήματος EPS στον πίνακα οργάνων θα ανάψει επίσης. Εάν δείτε αυτό το σύμβολο/μήνυμα, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τον έλεγχο του συστήματος EPS. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 82.

### Ελέγξτε το σύστημα (VSA)



Αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα ενίσχυσης σταθερότητας οχήματος (VSA), θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο μαζί με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” (ελέγξτε το σύστημα) στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων. Θα ανάψει επίσης η ένδειξη του συστήματος VSA και η ένδειξη ενεργοποίησης του VSA στον πίνακα οργάνων. Αν δείτε το σύμβολο/μήνυμα αυτό, θα πρέπει να ελεγχθεί το σύστημα VSA από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τη σελίδα 422.

*SYNEXIZETAI*



### Σύστημα Ελέγχου (Αισθητήρας στάθμης λαδιού κινητήρα)



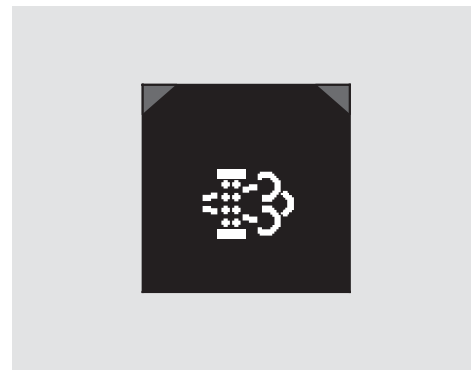
Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα αισθητήρα στάθμης λαδιού, θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Εάν αγνοήσετε αυτό το σύμβολο/μήνυμα και συνεχίσετε την οδήγηση, το σύστημα θα υποστεί σημαντική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 565.

### Σύστημα Ελέγχου (PGM-FI)



Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα ελέγχου του κινητήρα, θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Εάν αγνοήσετε αυτό το σύμβολο/μήνυμα και συνεχίσετε την οδήγηση, το σύστημα ελέγχου του κινητήρα θα υποστεί σημαντική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 568.

### DPF (Απαιτείται αναπαραγωγή)



#### **Ντιζελοκίνητα μοντέλα με DPF (Φίλτρο σωματιδίων ντίζελ)**

Εάν εμφανιστεί το σύμβολο αυτό ή αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “DPF REGENERATION REQUIRED” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, σημαίνει ότι το φίλτρο σωματιδίων ντίζελ (DPF) θα πρέπει να ανανεωθεί για την αφαίρεση της συσσωρευμένης ύλης σωματιδίων (PM). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα DPF, ανατρέξτε στη σελίδα 594.



### DPF (Σύστημα Ελέγχου)



#### **Ντιζελοκίνητα μοντέλα με DPF (Φίλτρο σωματιδίων ντίζελ)**

Αν, ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο μαζί με το μήνυμα “ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών σημαίνει ότι το ειδικό φίλτρο ντίζελ (DPF) έχει φράξει από συσσωρευμένο υλικό (PM) και πρέπει να ελεγχθεί και στη συνέχεια να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε το όχημά σας σε κάποιον εξουσιοδοτημένο

αντιπρόσωπο της Honda το συντομότερο δυνατό. Όταν το όχημα βρίσκεται σε αυτή την κατάσταση, η ισχύς του κινητήρα μειώνεται.

Εάν αγνοήσετε αυτό το σύμβολο/μήνυμα και συνεχίσετε την οδήγηση, το DPF και τα συστήματα ελέγχου εκπομπής του οχήματος θα υποστούν σημαντική ζημιά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα DPF, ανατρέξτε στη σελίδα 595.

### Παρουσία νερού στο φίλτρο καυσίμου

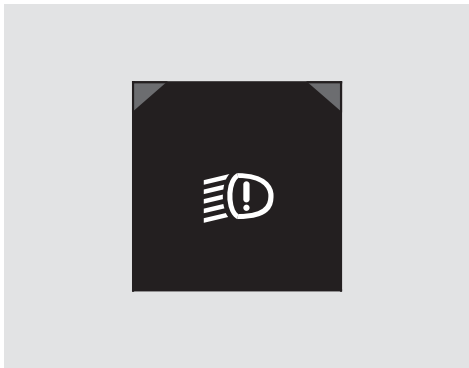


*Μόνο σε μοντέλα που κινούνται με diesel*  
Αν αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο μαζί με το μήνυμα “WATER IN FUEL FILTER” (νερό στο φίλτρο καυσίμου) εμφανιστεί στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων, έχει συσσωρευτεί νερό στο σύστημα καυσίμου που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα ψεκασμού καυσίμου. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο το συντομότερο δυνατόν για να αποστραγγιστεί το νερό.

*ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ*



Ελέγξτε το σύστημα (αυτόματη ενεργοποίηση προβολών)



Στα οχήματα με αυτόματη λειτουργία φωτισμού. Εάν εμφανιστεί το σύμβολο αυτό ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών, σημαίνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το αυτόματο σύστημα ελέγχου προβολών. Εάν δείτε αυτό το σύμβολο/μήνυμα, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο το συντομότερο δυνατό για τον έλεγχο του οχήματός σας.

Σύστημα Ειδοποίησης Ξεφουσκώματος (Σύστημα Ελέγχου)



Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα ειδοποίησης ξεφουσκώματος, θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Η ένδειξη συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος στον πίνακα οργάνων συνεχίζει να αναβοσβήνει για λίγο (περίπου 1 λεπτό), και στη συνέχεια παραμένει αναμμένη. Εάν δείτε αυτό το σύμβολο/μήνυμα, το σύστημα ειδοποίησης ξεφουσκώματος δεν

παρακολουθεί την πίεση του ελαστικού. Απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τον έλεγχο του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος το συντομότερο δυνατό (βλ. σελίδα 426 ).



## Προσαρμοσμένες ρυθμίσεις

Μπορείτε να προσαρμόσετε ορισμένες από τις συνθήκες ελέγχου οχήματος σύμφωνα με τις ανάγκες σας. Στον πίνακα εμφανίζονται οι ρυθμίσεις που μπορείτε να προσαρμόσετε.

Ρύθμιση Ομάδας	Στοιχείο Μενού	Περιγραφή	Επιλογή Ρύθμισης	Σελίδα
SPEED ALARM (για κάποιους τύπους) (Για μερικούς τύπους) (ΣΕΛ.116)	SPEED ALARM 1 (ON/OFF, Setting) (για κάποιους τύπους 1 (ON/OFF, Ρύθμιση))	Ενεργοποιεί το συναγερμό ταχύτητας και αλλάζει τη ρύθμιση ταχύτητας συναγερμού.	ON/OFF* <sup>3</sup> πάνω από 5 km/h (mph) σε διαβαθμίσεις των 5 km/h (mph)	117
	SPEED ALARM 2 (ON/OFF, Setting) (για κάποιους τύπους 2 (ON/OFF, Ρύθμιση))			
	SPEED ALARM 1* <sup>1</sup> (ON/OFF) (για κάποιους τύπους 1* <sup>1</sup> (ON/OFF))	Ενεργοποιεί το συναγερμό ταχύτητας.	ON/OFF* <sup>3</sup>	120
	SPEED ALARM 2* <sup>1</sup> (ON/OFF) (για κάποιους τύπους 2* <sup>1</sup> (ON/OFF))			
INITIALISE DEFLATION WARNING SYSTEM (ΑΡΧΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ) (ΣΕΛ. 427)		Αρχικοποιεί το σύστημα προειδοποίησης ξεφουσκώματος ελαστικού.	CANCEL* <sup>3</sup> (ακυρο* <sup>3</sup> ) OK	427
CHG SETTING (αλλαγή ρύθμισης) (ΣΕΛ.122)	WARNING MESSAGE (προειδοποιητικό μήνυμα)	Επιλέγει την εμφάνιση ή όχι μηνύματος προειδοποίησης.	ON/OFF* <sup>3</sup>	123
	ADJUST OUTSIDE TEMP. DISPLAY (ρύθμιση ένδειξης εξωτερικής θερμοκρασίας)	Αλλάζει την ένδειξη της εξωτερικής θερμοκρασίας επάνω ή κάτω από την τρέχουσα ένδειξη.	έως ±3°C 0°C* <sup>3</sup>	125
	TRIP A RESET WITH REFUEL (μηδενισμός μετρητή διαδρομής Α με ανεφοδιασμό καυσίμου)	Μηδενίζει το μετρητή ταξιδιού Α και τη μέση οικονομία καυσίμου όταν ανεφοδιάζεστε.	ON/OFF* <sup>3</sup>	126
	ELAPSED TIME RESET (μηδενισμός χρόνου που έχει παρέλθει)	Μηδενίζει το χρόνο που έχει παρέλθει κατά το τρέχον ταξίδι.	IGN OFF* <sup>3</sup> , TRIP A, TRIP B	128
	DISPLAY UNIT* <sup>2</sup> (μονάδα ενδείξεων* <sup>2</sup> )	Αλλάζει το πρότυπο μέτρησης στον υπολογιστή ταξιδιού.	AUTO* <sup>3</sup> , KM, MILES	129
	REV. INDICATOR (ένδειξη στροφών)	Επιλέγει την εμφάνιση ή όχι της ένδειξης.	ON* <sup>3</sup> /OFF	131
	ECO. INDICATOR (ένδειξη ECO)	Επιλέγει την εμφάνιση ή όχι της ένδειξης.	ON* <sup>3</sup> /OFF	132

\*1 : Η ρύθμιση είναι διαθέσιμη κατά την οδήγηση

\*2 : Μόνο σε μοντέλα με το τιμόνι δεξιά

\*3 : Εξ ορισμού εργοστασιακή ρύθμιση

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



# Οθόνη πολλαπλών πληροφοριών

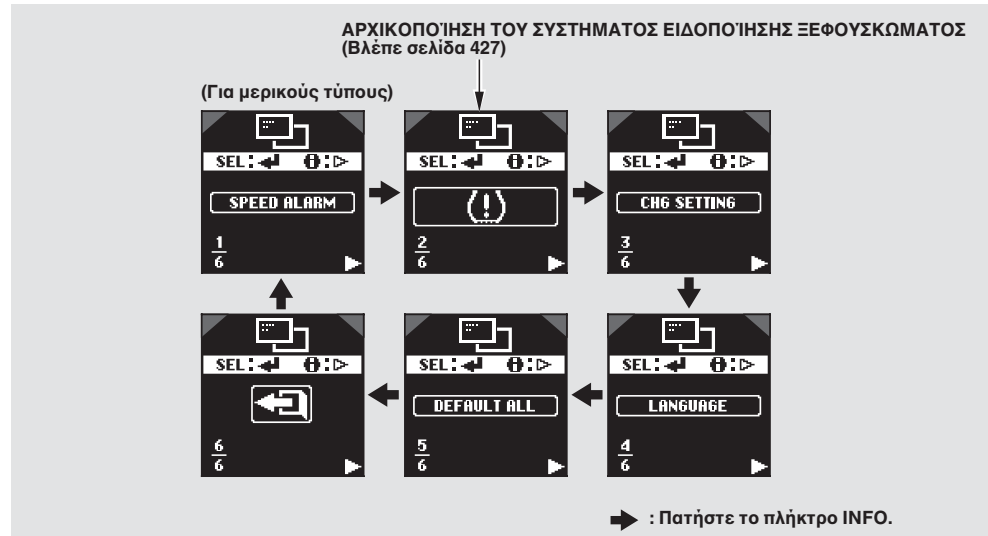
Ρύθμιση Ομάδας	Στοιχείο Μενού	Περιγραφή	Επιλογή Ρύθμισης	Σελίδα
LANGUAGE (γλώσσα) (ΣΕΛ.134)		Αλλάζει τη γλώσσα που χρησιμοποιείται στην οθόνη.	EN* (ΑΓΓΛΙΚΑ*), IT (ΙΤΑΛΙΚΑ), ES (ΙΣΠΑΝΙΚΑ), DE (ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ), FR (ΓΑΛΛΙΚΑ), PT (ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΑ)	134
DEFAULT ALL (όλα προεπιλεγμένα) (ΣΕΛ.135)		Επαναφέρει όλες τις ρυθμίσεις στις εργοστασιακές προεπιλογές.	CANCEL* (ακυρο*) OK	135

\* : Εξ ορισμού εργοστασιακή ρύθμιση



Για να εισάγετε τη λειτουργία προσαρμογής, το όχημα πρέπει να σταματήσει με τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II) και το χειρόφρενο είναι τραβηγμένο για τα οχήματα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων ή i-SHIFT. Αν το αυτοκίνητό σας διαθέτει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, ο μοχλός ταχυτήτων πρέπει να είναι στην θέση στάθμευσης. (Κατ'εξάιρεση, η κατάσταση αυτή δεν ισχύει σε ορισμένες ρυθμίσεις ειδοποίησης ταχύτητας.) Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο INFO που βρίσκεται πάνω στο τιμόνι για περίπου 3 δευτερόλεπτα ενώ η οθόνη πολλαπλών πληροφοριών είναι στην κανονική λειτουργία προβολής. Ακολουθούν οι ρυθμίσεις που μπορείτε να ρυθμίσετε.

- **SPEED ALARM** (για κάποιους τύπους): Για να ρυθμίσετε το συναγερμό ταχύτητας (βλέπε σελίδα 116).
- **ΑΡΧΙΚΟΠΟΪΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ**: Για την αρχικοποίηση του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκάματος (βλ. σελίδα 427).



- **CHG SETTING** (αλλαγή ρύθμισης): Για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις ελέγχου οχήματος (βλέπε σελίδα 122).
- **LANGUAGE** (γλώσσα): Για να επιλέξετε γλώσσα (βλέπε σελίδα 134).
- **DEFAULT ALL** (όλα προεπιλεγμένα): Για να επιστρέψετε στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις (βλέπε σελίδα 135).

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, η οθόνη αλλάζει όπως φαίνεται παραπάνω.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### Σε μερικούς τύπους

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε την καθορισμένη ταχύτητα συναγερμού ενώ οδηγείτε. Αν ρυθμίσετε το συναγερμό στην καθορισμένη ταχύτητα οχήματος ενώ οδηγείτε, επιλέξτε “SPEED ALARM” (συναγερμός ταχύτητας) και ανατρέξτε στη σελίδα 120.

Αν θέλετε να αλλάξετε κάποια από τις ρυθμίσεις ελέγχου οχήματος, επιλέξτε “CHG SETTING” (αλλαγή ρύθμισης) και ακολουθήστε τις οδηγίες στη σελίδα 122.

Αν θέλετε να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, επιλέξτε “DEFAULT ALL” (όλα προεπιλεγμένα) όπως περιγράφεται στη σελίδα 135.

Χρησιμοποιήστε το κουμπί INFO ( ⓘ ) στο τιμόνι για να δείτε και να μετακινηθείτε ανάμεσα στις ρυθμίσεις, και το κουμπί SEL/RESET για να εισάγετε τις επιλογές σας.

Αν δεν επιλέξετε καμία ρύθμιση στην οθόνη αφού πατήσετε το κουμπί INFO και εμφανιστεί το μενού των ρυθμίσεων, η οθόνη λειτουργίας προσαρμογής θα επιστρέψει στην κανονική οθόνη μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα.



Εάν ξεκινήσετε να οδηγείτε ενώ προσαρμόζετε τις ρυθμίσεις, θα δείτε την παραπάνω εικόνα για μερικά δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, η διαδικασία προσαρμογής θα ακυρωθεί.

Η διαδικασία προσαρμογής επίσης ακυρώνεται, εάν γυρίσετε τον διακόπτη από τη θέση ON (II) στη θέση ACCESSORY (I), στη θέση LOCK (0), ή εάν απελευθερώσετε το χειρόφρενο (μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων, i-SHIFT) ή εάν μετακινήσετε το λεβιέ έξω από τη θέση Park (αυτόματα κιβώτια ταχυτήτων).

### Συναγερμός ταχύτητας (Για μερικούς τύπους)

Μπορείτε να ρυθμίσετε το συναγερμό ταχύτητας σε οποιαδήποτε από αυτές τις συνθήκες: Ενώ οδηγείτε ή ακινητοποιημένοι. Ενώ οδηγείτε, μπορείτε να επιλέξετε μία από τις δύο ρυθμίσεις συναγερμού ταχύτητας. Όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο, μπορείτε να προσαρμόσετε την ταχύτητα της ρύθμισης σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας.

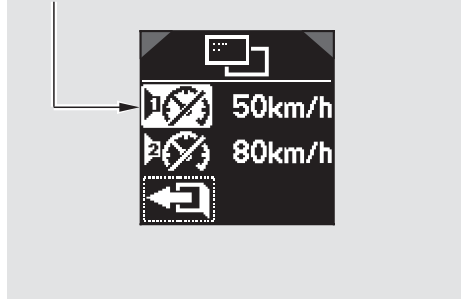


Για να ρυθμίσετε το συναγερμό ταχύτητας ενώ το όχημα είναι σταματημένο:



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί INFO για να μεταβείτε σε λειτουργία προσαρμογής, έπειτα πατήστε και αφήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα για να επιλέξετε “SPEED ALARM” (συναγερμός ταχύτητας). Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει “SPEED ALARM” (συναγερμός ταχύτητας), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε λειτουργία ρυθμίσεων.


Είναι επιλεγμένη η απενεργοποίηση της ρύθμισης ταχύτητας 1.



Στον τύπο με το τιμόνι αριστερά, μπορείτε να ρυθμίσετε το συναγερμό ταχύτητας σε km/h. Στον τύπο με το τιμόνι δεξιά, μπορείτε να ρυθμίσετε το συναγερμό ταχύτητας σε km/h ή mph ανάλογα με την επιλεγμένη ένδειξη του ταχύμετρου. Εμφανίζονται οι δύο επιλογές ταχύτητας και τα εικονίδια ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της ρύθμισης.

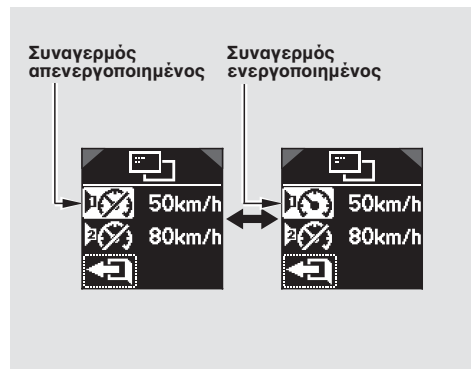
Ρύθμιση ταχύτητας 1: Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το συναγερμό, και να ρυθμίσετε τις ταχύτητες πάνω ή κάτω από τα 50 km/h.

Ρύθμιση ταχύτητας 2: Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το συναγερμό, και να ρυθμίσετε τις ταχύτητες πάνω ή κάτω από τα 80 km/h.

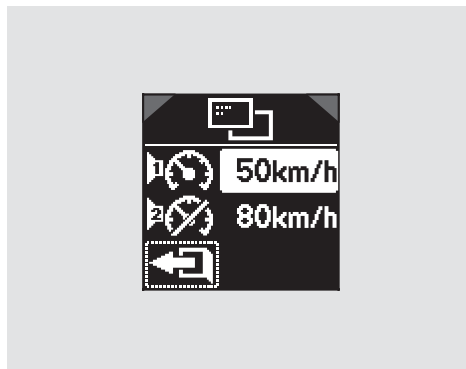
Κάθε φορά που πιέζετε και απελευθερώνετε το πλήκτρο INFO (  ), το επιλεγμένο εικονίδιο αλλάζει από τη ρύθμιση 1, σε 50 km/h, και στη ρύθμιση 2, σε 80 km/h. Στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο INFO και πάλι για να εξέλθετε.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

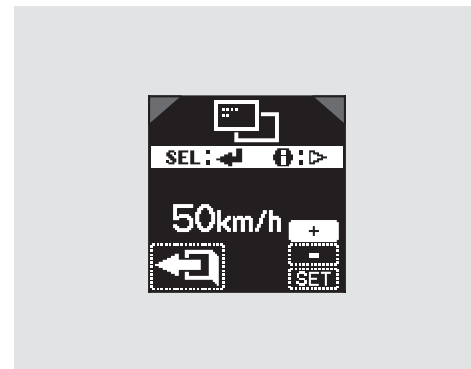




Επιλέξτε μία από τις λειτουργίες ρύθμισης (1 ή 2), έπειτα επιλέξτε ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση πατώντας επαναλαμβανόμενα το κουμπί SEL/RESET.



Για να ρυθμίσετε την ταχύτητα ρύθμισης, επιλέξτε μία από τις ταχύτητες ρύθμισης, και στη συνέχεια πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει στην οθόνη ρύθμισης ταχύτητας.



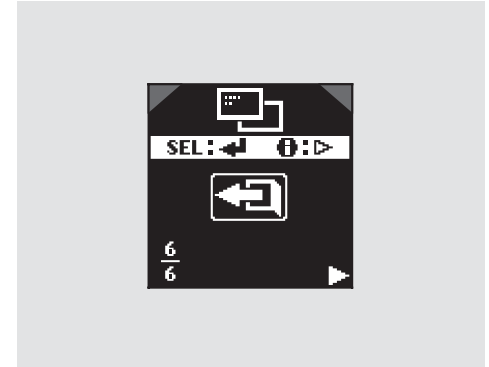
Ο αριθμός που εμφανίζεται είναι η τρέχουσα ρύθμιση ταχύτητας. Επιλέξτε το εικονίδιο + ή - πατώντας πολλές φορές το κουμπί INFO, και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί SEL/RESET για να αλλάξετε τη ρυθμισμένη τιμή.



Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί SEL/RESET, η ταχύτητα ρύθμισης αυξάνει ή μειώνεται κατά 5 km/h (mph). Μπορείτε να ορίσετε τιμές ταχύτητας μεγαλύτερες από 5 km/h (5 mph) με βήματα των 5 km/h (mph). Τηρείτε πάντα το ισχύον όριο ταχύτητας και ποτέ μην οδηγείτε πιο γρήγορα από ότι επιτρέπουν οι συνθήκες κυκλοφορίας.

Για να εισάγετε την επιλογή σας, επιλέξτε το εικονίδιο SET πατώντας το κουμπί INFO, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET.

Μετά την επιλογή σας, πατήστε και αφήστε το κουμπί INFO για να μεταβείτε σε λειτουργία εξόδου. Πατήστε το κουμπί SEL/RESET για να εισάγετε τη ρύθμισή σας. Εάν πατήσετε το κουμπί INFO, η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρύθμισης. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.



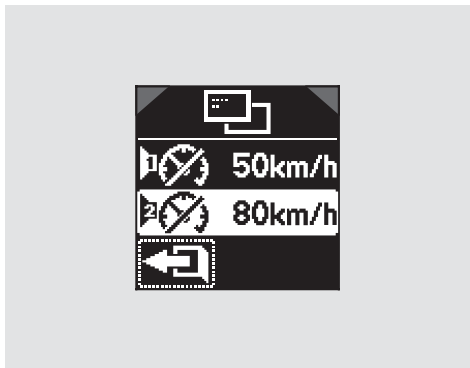
Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου που φαίνεται παραπάνω, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Οθόνη πολλαπλών πληροφοριών

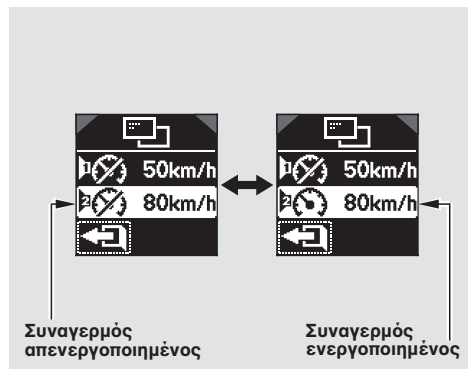
Για να ρυθμίσετε το συναγερμό ταχύτητας ενώ οδηγείτε:



Πιέστε το κουμπί INFO για περίπου 1 δευτερόλεπτο για να αλλάξετε την οθόνη. Θα δείτε τις ρυθμίσεις ειδοποίησης ταχύτητας στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Σύμφωνα με την επιλεγμένη οθόνη, μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα συναγερμού μεταξύ των δύο ταχυτήτων: 50 km/h και 80 km/h σε λειτουργία km/h, ή 30 mph και 50 mph σε λειτουργία mph. Κάθε

φορά που πατάτε και αφήνετε το κουμπί INFO, το επιλεγμένο εικονίδιο αλλάζει ανάμεσα στις ταχύτητες ρύθμισης και το εικονίδιο εξόδου.



Επιλέξτε την ταχύτητα ρύθμισης που επιθυμείτε, και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί SEL/RESET, το εικονίδιο της επιλεγμένης ταχύτητας εναλλάσσεται ανάμεσα στις θέσεις on και off.

Μετά την επιλογή σας, πατήστε και αφήστε το κουμπί INFO για να μεταβείτε σε λειτουργία εξόδου. Πατήστε το κουμπί SEL/RESET για να εισάγετε τη ρύθμισή σας. Εάν πατήσετε το κουμπί INFO, η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρύθμισης. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.





Αφού πιέσετε το κουμπί SEL/RESET, η οθόνη εμφανίζει τη ρύθμισή σας για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια επανέρχεται στην κανονική οθόνη.

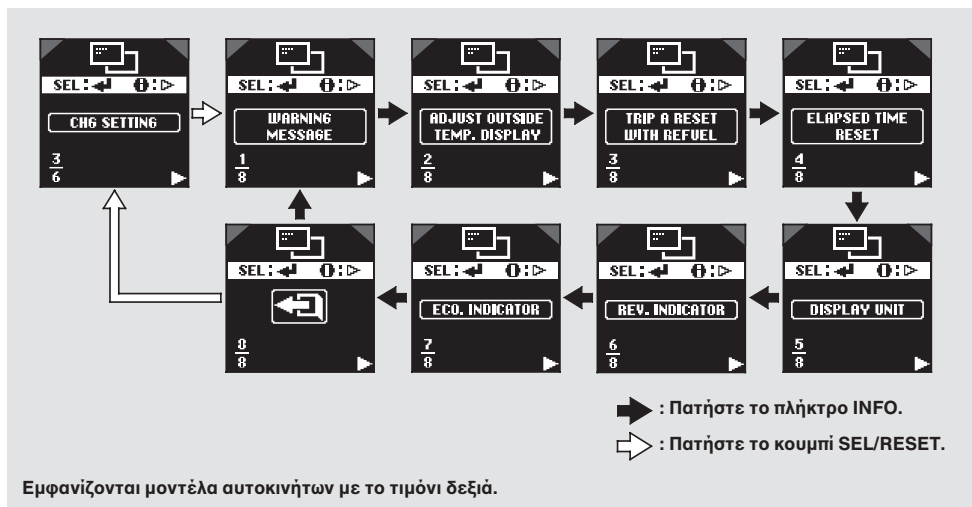
Εάν δεν πατήσετε κανένα κουμπί, η οθόνη επιστρέφει στις κανονικές ενδείξεις μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα.



### Αλλαγή ρύθμισης

Μπορείτε να προσαρμόσετε ορισμένες από τις συνθήκες ελέγχου οχήματος σύμφωνα με τις ανάγκες σας. Οι ρυθμίσεις που μπορείτε να προσαρμόσετε είναι οι εξής.

- **WARNING MESSAGE** (ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΜΗΝΥΜΑ): Το προειδοποιητικό μήνυμα εμφανίζεται με το σύμβολο ή όχι (βλέπε σελίδα 123 ).
- **ADJUST OUTSIDE TEMP. DISPLAY** (ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ): Η τιμή ένδειξης εξωτερικής θερμοκρασίας ρυθμίζεται έως + ή -3°C (βλέπε σελίδα 125 ).
- **TRIP A RESET WITH REFUEL** (ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ ΜΕΤΡΗΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ Α ΜΕ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ): Η μέση οικονομία καυσίμου για το μετρητή διαδρομής Α μπορεί να μηδενιστεί μετά τον ανεφοδιασμό (βλέπε σελίδα 126 ).
- **ELAPSED TIME RESET** (ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ ΧΡΟΝΟΥ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΠΑΡΕΛΘΕΙ): Ο χρόνος που έχει παρέλθει μπορεί να ρυθμιστεί όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση



LOCK (0) ή όταν ρυθμίζετε εκ νέου τον μετρητή διαδρομής Α ή Β (ανατρέξτε στη σελίδα 128 ).

- **DISPLAY UNIT (ΜΟΝΑΔΑ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ)**: Μπορείτε να επιλέξετε τις μετρήσεις στον υπολογιστή διαδρομής: αυτόματο, χιλιόμετρα ή μίλια (βλέπε σελίδα 129 ). Η λειτουργία αυτή είναι διαθέσιμη μόνο σε οχήματα με το

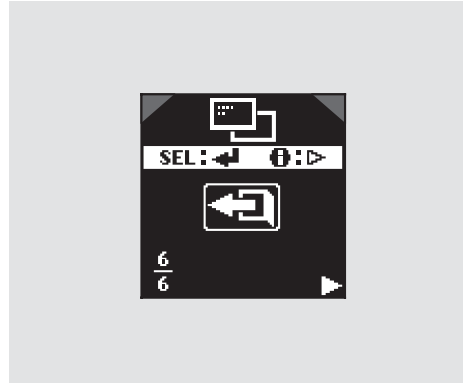
τιμόνι δεξιά.

- **REV. INDICATOR (ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΡΟΦΩΝ)**: Η ένδειξη στροφών μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί (βλέπε σελίδα 131 ).
- **ECO. INDICATOR (ΕΝΔΕΙΞΗ ECO)**: Η ένδειξη ECO μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί (βλέπε σελίδα 132 ).



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί INFO για να μεταβείτε σε λειτουργία προσαρμογής, έπειτα πατήστε και αφήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα για να επιλέξετε “CHG SETTING” (αλλαγή ρυθμίσεων). Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το μήνυμα “CHG SETTING” (αλλαγή ρυθμίσεων), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε λειτουργία ρυθμίσεων.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα ώσπου να δείτε τη ρύθμιση που θέλετε να προσαρμόσετε, και πατήστε το κουμπί SEL/RESET για να εισάγετε την επιλογή σας. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, η οθόνη αλλάζει ως εξής. Για να προσαρμόσετε κάθε ρύθμιση, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στις ακόλουθες σελίδες.



Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής μετά την επιλογή σας, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου που φαίνεται παραπάνω, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

### Προειδοποιητικό μήνυμα



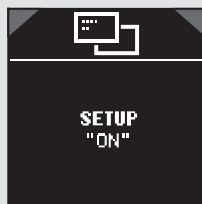
Στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών εμφανίζονται μηνύματα με το σύμβολο ειδοποίησης συστήματος. Όταν η οθόνη πολλαπλών πληροφοριών εμφανίζει την ένδειξη “WARNING MESSAGE”, πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει στην οθόνη ρύθμισης.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

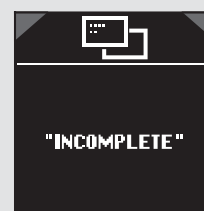





Μπορείτε να επιλέξετε “ON” ή “OFF”. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, η επιλεγμένη λειτουργία αλλάζει μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Εισάγετε την επιλογή σας πατώντας το κουμπί SEL/RESET.



Όταν η επιλογή σας έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη “SETUP ON” για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια επιστρέφει στην οθόνη “CHG SETTING”. Πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET, και στη συνέχεια το πλήκτρο INFO πολλές φορές για να επιλέξετε μια άλλη λειτουργία προσαρμογής. Αν δεν εισάγετε την επιλογή σας, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “INCOMPLETE” (δεν ολοκληρώθηκε) για λίγα δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει σε

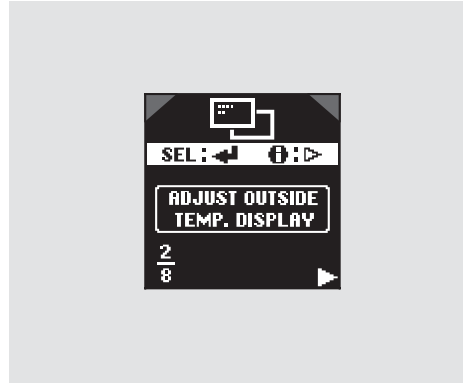


λειτουργία ρυθμίσεων. Επαναλάβετε τη ρύθμιση. Για να εξέλθετε από τη λειτουργία προσαρμογής, επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου πιέζοντας το πλήκτρο INFO πολλές φορές, και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET (ανατρέξτε στη σελίδα 123 ). Η οθόνη επανέρχεται στην ένδειξη “WARNING MESSAGE”. Για να επιστρέψετε στην κανονική οθόνη, επιλέξτε την ένδειξη , και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET.

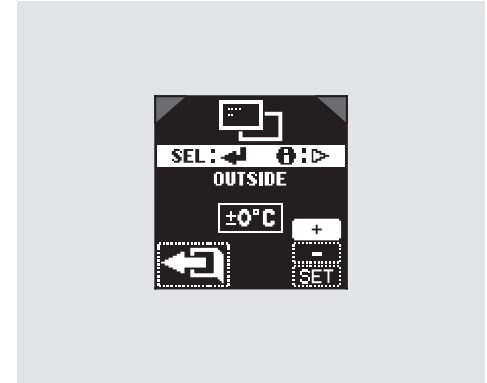


### Ρύθμιση οθόνης εξωτερικής θερμοκρασίας

Αν δείτε ότι η ένδειξη της θερμοκρασίας είναι πάντα λίγους βαθμούς κάτω ή επάνω από την πραγματική θερμοκρασία, ρυθμίσετε την όπως περιγράφεται στην παρακάτω ενότητα.



Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το μήνυμα “ADJUST OUTSIDE TEMP. DISPLAY” (ρύθμιση ένδειξης εξωτερικής θερμοκρασίας), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε οθόνη ρυθμίσεων.



Ο επισημασμένος αριθμός είναι η τρέχουσα ρύθμιση πάνω ή κάτω από την εξωτερική θερμοκρασία. Επιλέξτε το εικονίδιο + ή – πατώντας πολλές φορές το κουμπί INFO, και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί SEL/RESET για να αλλάξετε τη ρυθμισμένη τιμή. Μπορείτε να επιλέξετε την τιμή ανάμεσα στα 0, +1, +2, +3, και 0, -1, -2, -3. Για να εισάγετε την επιλογή σας, επιλέξτε το εικονίδιο SET πατώντας το κουμπί INFO, και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί SEL/RESET.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





Όταν η επιλογή σας ολοκληρωθεί με επιτυχία, η οθόνη εμφανίζει το μήνυμα “SETUP ±0°C” για λίγα δευτερόλεπτα, και έπειτα επιστρέφει στην οθόνη “CHG SETTING”. Πατήστε το πλήκτρο SEL/RESET, έπειτα πατήστε επαιειμμένα το πλήκτρο INFO για να επιλέξετε κάποια άλλη λειτουργία διαμόρφωσης.

Αν δεν εισάγετε την επιλογή σας, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “INCOMPLETE” (δεν ολοκληρώθηκε) για λίγα δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρυθμίσεων. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.

Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

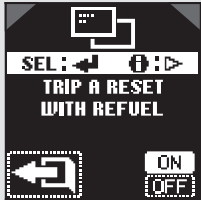
### **Μηδενισμός μετρητή διαδρομής A με ανεφοδιασμό καυσίμων**



Για να μηδενίζεται ο μετρητής διαδρομής A και η μέση οικονομία καυσίμου για το μετρητή A κάθε φορά που ανεφοδιάζετε με καύσιμο το όχημα, ρυθμίστε όπως περιγράφεται στη συνέχεια.

Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το μήνυμα “TRIP A RESET WITH REFUEL” (μηδενισμός μετρητή διαδρομής A με ανεφοδιασμό καυσίμων), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε οθόνη ρυθμίσεων.





Μπορείτε να επιλέξετε “ON” ή “OFF”. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, η επιλεγμένη λειτουργία αλλάζει μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Εισάγετε την επιλογή σας πατώντας το κουμπί SEL/RESET.



Όταν η επιλογή σας έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη “SETUP ON” για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια επιστρέφει στην οθόνη “CHG SETTING”. Πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET, και στη συνέχεια το πλήκτρο INFO πολλές φορές για να επιλέξετε μια άλλη λειτουργία προσαρμογής.

Αν δεν εισάγετε την επιλογή σας, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “INCOMPLETE” (δεν ολοκληρώθηκε) για λίγα δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρυθμίσεων. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.

Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### Μηδενισμός χρόνου που έχει παρέλθει



Για να μηδενίζεται ο χρόνος που έχει παρέλθει κάθε φορά που γυρνάτε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση LOCK (0) ή μηδενίζετε το μετρητή διαδρομής A ή B, ρυθμίστε όπως περιγράφεται παρακάτω.

Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το μήνυμα “ELAPSED TIME RESET” (μηδενισμός χρόνου που έχει παρέλθει), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε οθόνη ρυθμίσεων.



Μπορείτε να επιλέξετε “IGN OFF,” “TRIP A,” ή “TRIP B”. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, η επιλεγμένη λειτουργία θα εναλλάσσεται μεταξύ τους. Εισάγετε την επιλογή σας πατώντας το κουμπί SEL/RESET.

IGN OFF (ανάφλεξη απενεργοποιημένη): Ο χρόνος που έχει παρέλθει μηδενίζεται όταν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση LOCK (0).

TRIP A (μετρητής διαδρομής A): Ο χρόνος που έχει παρέλθει μηδενίζεται όταν μηδενίσετε το μετρητή διαδρομής A.

TRIP B (μετρητής διαδρομής B): Ο χρόνος που έχει παρέλθει μηδενίζεται όταν μηδενίσετε το μετρητή διαδρομής B.





Έχει επιλεγεί IGN OFF.

Όταν η επιλογή σας ολοκληρωθεί επιτυχώς, η οθόνη εμφανίζει την κατάλληλη ρύθμιση, “SETUP IGN OFF,” “SETUP TRIP A,” ή “SETUP TRIP B” για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια επανέρχεται στην οθόνη “CHG SETTING”. Πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET, και στη συνέχεια το πλήκτρο INFO πολλές φορές για να επιλέξετε μια άλλη λειτουργία προσαρμογής.

Αν δεν εισάγετε την επιλογή σας, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “INCOMPLETE” (δεν ολοκληρώθηκε) για λίγα δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρυθμίσεων. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.

Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

### Μονάδα προβολής



Μόνο σε μοντέλα με το τιμόνι δεξιά  
Μπορείτε να επιλέξετε το πρότυπο μέτρησης στον υπολογιστή διαδρομής όπως περιγράφεται στη συνέχεια. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τρεις λειτουργίες: AUTO, KM και MILES.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



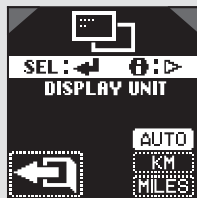
## Οθόνη πολλαπλών πληροφοριών

**AUTO:** Οι μετρήσεις που εμφανίζονται στον υπολογιστή διαδρομής στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών αντιστοιχούν στη ρύθμιση εμφάνισης του ταχύμετρου. Οι διακόπτες εναλλάσσονται μεταξύ “km” και “miles”.

**KM:** Οι μετρήσεις που εμφανίζονται στον υπολογιστή διαδρομής στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών δεν αντιστοιχούν στη ρύθμιση εμφάνισης του ταχύμετρου. Να εμφανίζεται πάντα με “km”.

**MILES:** Οι μετρήσεις που εμφανίζονται στον υπολογιστή διαδρομής στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών δεν αντιστοιχούν στη ρύθμιση εμφάνισης του ταχύμετρου. Να εμφανίζεται πάντα με “miles”.

Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το μήνυμα “DISPLAY UNIT” (μονάδα ενδείξεων), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε οθόνη ρυθμίσεων.



Μπορείτε να επιλέξετε “AUTO”, “KM”, ή “MILES”. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, η επιλεγμένη λειτουργία θα εναλλάσσεται μεταξύ τους. Εισάγετε την επιλογή σας πατώντας το κουμπί SEL/RESET.



Έχει επιλεγεί AUTO.

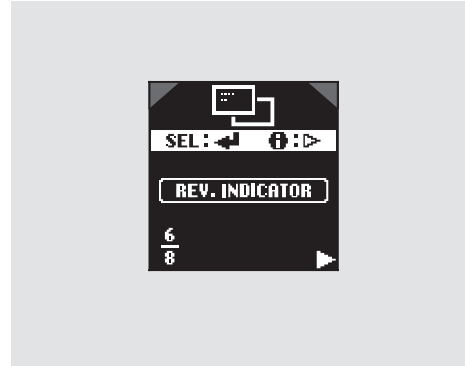
Όταν η επιλογή σας ολοκληρωθεί επιτυχώς, η οθόνη εμφανίζει την κατάλληλη ρύθμιση, “SETUP AUTO,” “SETUP KM,” ή “SETUP MILES,” για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια επανέρχεται στην οθόνη “CHG SETTING”. Πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET, και στη συνέχεια το πλήκτρο INFO πολλές φορές για να επιλέξετε μια άλλη λειτουργία προσαρμογής.



Αν δεν εισάγετε την επιλογή σας, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “INCOMPLETE” (δεν ολοκληρώθηκε) για λίγα δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρυθμίσεων. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.

Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

### *Ενδεικτική λυχνία στροφών κινητήρα (REV Indicator)*



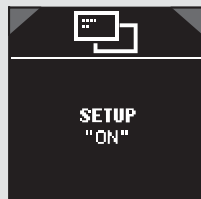
Μπορείτε να επιλέξετε την ένδειξη REV στον πίνακα οργάνων. Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το μήνυμα “REV. INDICATOR” (ένδειξη στροφών), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε οθόνη ρυθμίσεων.



Μπορείτε να επιλέξετε “ON” ή “OFF”. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, η επιλεγμένη λειτουργία αλλάζει μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Εισάγετε την επιλογή σας πατώντας το κουμπί SEL/RESET.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





Είναι επιλεγμένη η ενεργοποίηση ON.

Όταν η επιλογή σας έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη “SETUP ON” ή “SETUP OFF” για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια επιστρέφει στην οθόνη “CHG SETTING”. Πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET, και στη συνέχεια το πλήκτρο INFO πολλές φορές για να επιλέξετε μια άλλη λειτουργία προσαρμογής.

Αν δεν εισάγετε την επιλογή σας, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “INCOMPLETE” (δεν ολοκληρώθηκε) για λίγα δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρυθμίσεων. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.

Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

### *Σε οχήματα με i-SHIFT*

Στην αυτόματη λειτουργία οδήγησης, απενεργοποιείται η ένδειξη στροφών ακόμα και στην περίπτωση που είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση.

### *Ένδειξη ECO*

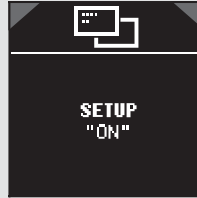


Μπορείτε να εμφανίσετε την ένδειξη ECO στον πίνακα οργάνων. Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το μήνυμα “ECO. INDICATOR” (ένδειξη ECO), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε οθόνη ρυθμίσεων.





Μπορείτε να επιλέξετε “ON” ή “OFF”. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί INFO, η επιλεγμένη λειτουργία αλλάζει μεταξύ ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Εισάγετε την επιλογή σας πατώντας το κουμπί SEL/RESET.



Είναι επιλεγμένη η ενεργοποίηση ON.

Όταν η επιλογή σας έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς, η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη “SETUP ON” ή “SETUP OFF” για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια επιστρέφει στην οθόνη “CHG SETTING”. Πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET, και στη συνέχεια το πλήκτρο INFO πολλές φορές για να επιλέξετε μια άλλη λειτουργία προσαρμογής.

Αν δεν εισάγετε την επιλογή σας, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “INCOMPLETE” (δεν ολοκληρώθηκε) για λίγα δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρυθμίσεων. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.

Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.



### Επιλογή γλώσσας



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί INFO για να μεταβείτε σε λειτουργία προσαρμογής, έπειτα πατήστε και αφήστε το κουμπί INFO για να επιλέξετε “LANGUAGE” (γλώσσα). Ενώ η οθόνη πολλαπλών ενδείξεων εμφανίζει το μήνυμα “LANGUAGE” (γλώσσα), πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη αλλάζει σε οθόνη ρυθμίσεων.



Μπορείτε να επιλέξετε μια από τις ακόλουθες γλώσσες: Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Πορτογαλικά. Πατήστε και αφήστε το κουμπί INFO για να επιλέξετε τη γλώσσα, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET για να εισάγετε την επιλογή σας.



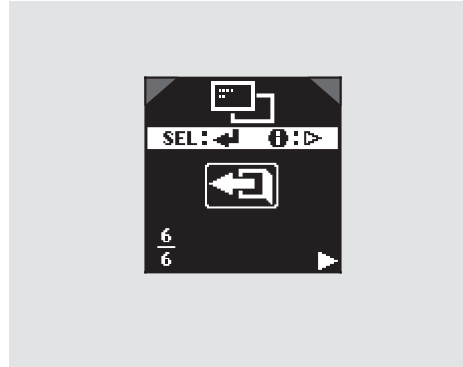
Έχει επιλεγεί η Αγγλική γλώσσα.

Όταν η επιλογή γλώσσας ολοκληρωθεί επιτυχώς, η οθόνη αλλάζει στην οθόνη που φαίνεται παραπάνω για μερικά δευτερόλεπτα, έπειτα επιστρέφει στην οθόνη “LANGUAGE” (γλώσσα). Πατήστε επαναλαμβανόμενα το κουμπί INFO για να επιλέξετε κάποια άλλη λειτουργία προσαρμογής.



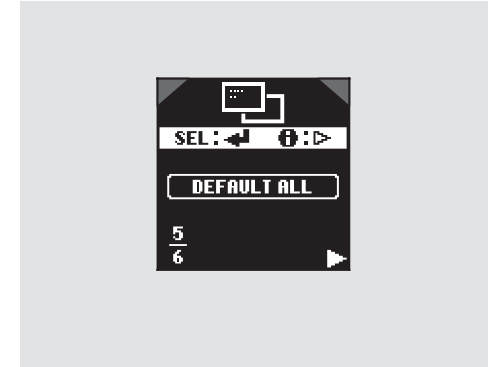


Αν δεν ορίσετε τη ρύθμιση γλώσσας, στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα “INCOMPLETE” (δεν ολοκληρώθηκε) για λίγα δευτερόλεπτα. Η οθόνη επιστρέφει σε λειτουργία ρυθμίσεων. Επαναλάβετε τη ρύθμιση.



Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου που φαίνεται παραπάνω, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

### Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις



Αν θέλετε να ρυθμίσετε τις προσαρμοζόμενες ρυθμίσεις ελέγχου οχήματος στις προεπιλεγμένες τους τιμές, πατήστε το κουμπί INFO στο τιμόνι επαναλαμβανόμενα ώσπου να εμφανιστεί το μήνυμα “DEFAULT ALL” (όλα προεπιλεγμένα), έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

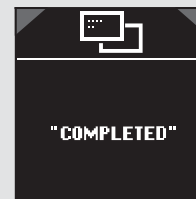




Η οθόνη δείχνει τα στοιχεία που μπορείτε να επιλέξετε. Αν θέλετε να ακυρώσετε το “DEFAULT ALL,” επιλέξτε “CANCEL” (ακύρωση) πατώντας το κουμπί INFO, έπειτα πατήστε και κρατήστε το κουμπί SEL/RESET για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να περαστεί η ρύθμιση. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

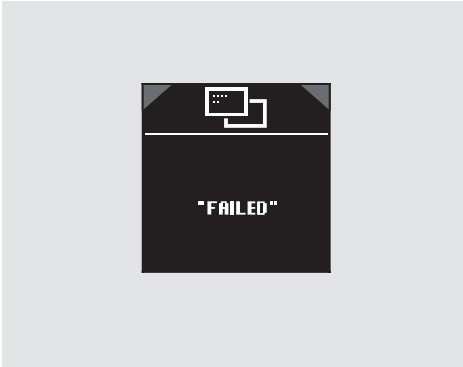


Για να επιλέξετε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις, επιλέξτε “OK” πατώντας το κουμπί INFO, έπειτα πατήστε και κρατήστε το κουμπί SEL/RESET για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να περαστεί η ρύθμιση.



Αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία επαναφοράς των προεπιλεγμένων τιμών, θα δείτε την παραπάνω ένδειξη για μερικά δευτερόλεπτα και έπειτα η οθόνη θα μεταβεί σε λειτουργία ρύθμισης γλωσσών.





Αν η λειτουργία επαναφοράς των προεπιλεγμένων τιμών δεν είναι επιτυχής, θα δείτε την παραπάνω ένδειξη για μερικά δευτερόλεπτα και έπειτα η οθόνη θα επιστρέψει στη οθόνη ρύθμισης.

Οι τιμές που ακολουθούν είναι οι προεπιλεγμένες τιμές για κάθε ρύθμιση προσαρμογής.

- Η λειτουργία συναγερμού ταχύτητας (για κάποιους τύπους) είναι απενεργοποιημένη.
- Η λειτουργία προειδοποιητικού μηνύματος είναι απενεργοποιημένη. Μόνο τα σύμβολα εμφανίζονται στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.
- Η τιμή ρύθμισης εξωτερικής θερμοκρασίας είναι 0°C.
- Η μέση οικονομία καυσίμου για το μετρητή διαδρομής A δεν μηδενίζεται κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο.
- Ο χρόνος που έχει παρέλθει μηδενίζεται με το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση LOCK (0).

- Οι μετρήσεις στον υπολογιστή διαδρομής αντιστοιχούν στις μετρήσεις που επιλέγονται με το κουμπί αλλαγής mph σε km/h (km/h ή μίλια).

Η ρύθμιση αυτή υπάρχει μόνο σε δεξιότιμονα μοντέλα.

- Η ένδειξη στροφών είναι ενεργοποιημένη.

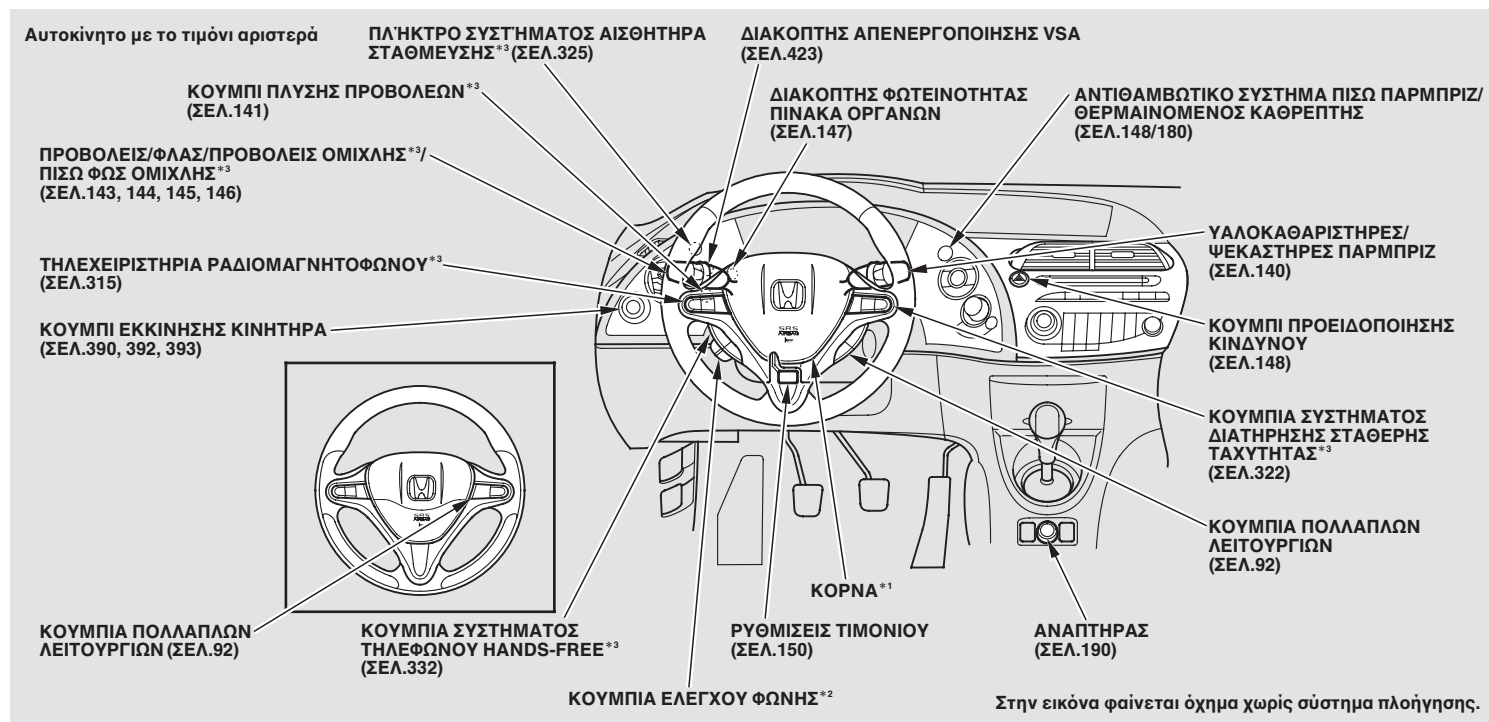
*Σε οχήματα με i-SHIFT*

Στην αυτόματη λειτουργία οδήγησης, απενεργοποιείται η ένδειξη στροφών.

- Η ένδειξη ECO είναι ενεργοποιημένη.
- Η γλώσσα οθόνης είναι η Αγγλική.
- Η επιλογή της εξ ορισμού ρύθμισης ακυρώνεται.



## Χειριστήρια Κοντά στο Τιμόνι

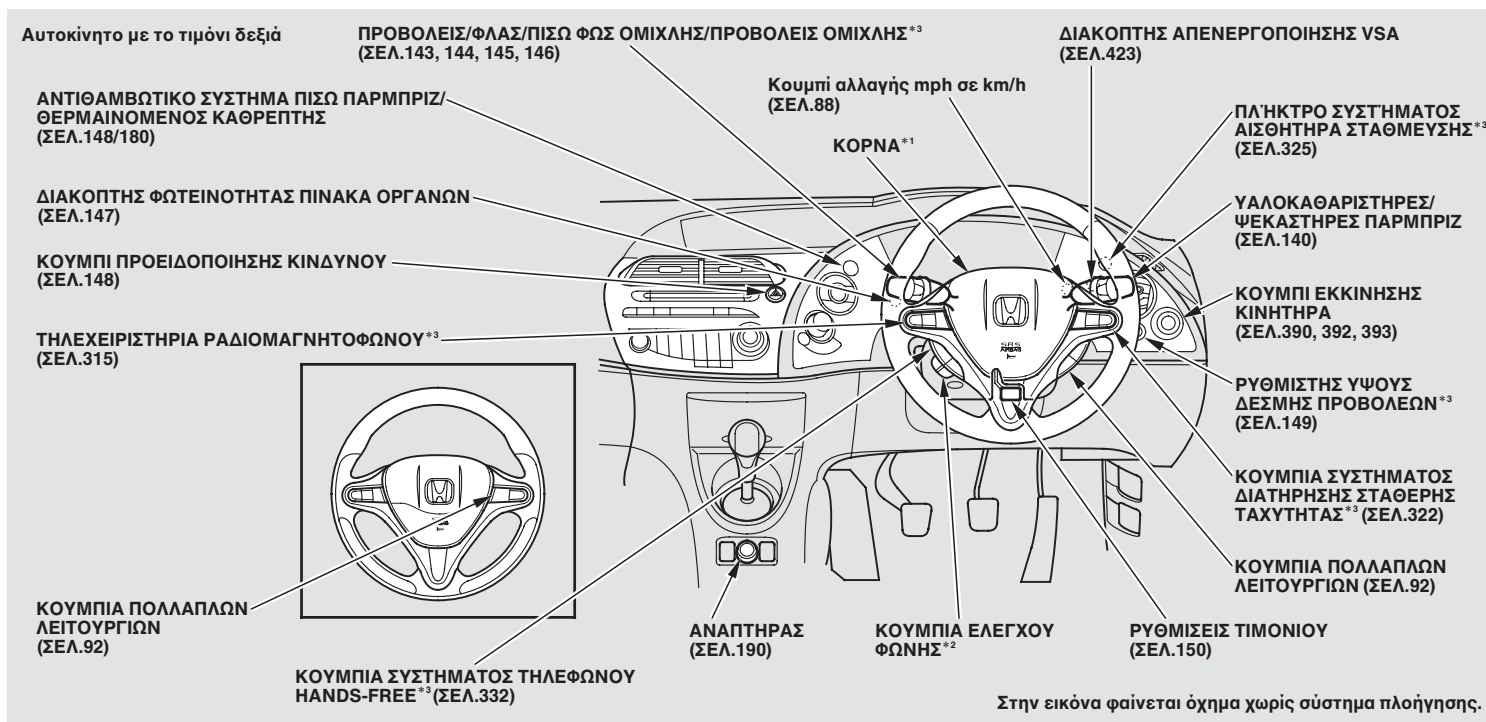


\*1 : Για να χρησιμοποιήσετε την κόρνα, πιέστε το κεντρικό τμήμα του τιμονιού.

\*2 : Μόνο για τα αυτοκίνητα που διαθέτουν σύστημα πλοήγησης, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του συστήματος πλοήγησης.

\*3 : Εάν διατίθεται





\*1 : Για να χρησιμοποιήσετε την κόρνα, πιέστε το κεντρικό τμήμα του τιμονιού.

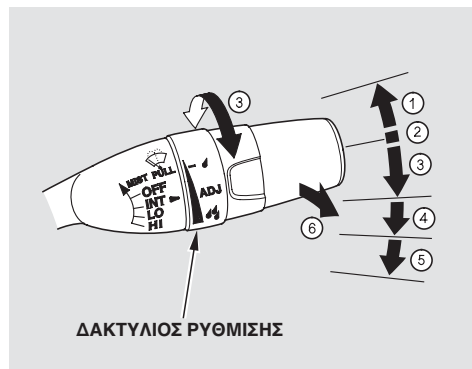
\*2: Μόνο για τα αυτοκίνητα που διαθέτουν σύστημα πλοήγησης, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του συστήματος πλοήγησης.

\*3 : Εάν διατίθεται



# Υαλοκαθαριστήρες και Συσκευή Πλυσίματος Παρμπριζ

## Υαλοκαθαριστήρες Παρμπριζ



1. MIST
2. OFF
3. INT – Διακοπτόμενη λειτουργία (AUTO\*)
4. LO – Χαμηλή ταχύτητα
5. HI – Υψηλή ταχύτητα
6. Συσκευές πλυσίματος παρμπριζ


\* : Για οχήματα με αυτόματα διακοπτόμενη λειτουργία υαλοκαθαριστήρων, βλέπε σελίδα 141 .

Πιέστε το μοχλό προς τα πάνω ή κάτω για να επιλέξετε μια θέση.

**MIST** – Οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε υψηλή ταχύτητα μέχρι να ελευθερώσετε το μοχλό.

**OFF** – Οι υαλοκαθαριστήρες δεν είναι ενεργοποιημένοι.

**INT** – Η διάρκεια του διαστήματος διακοπτόμενης λειτουργίας υαλοκαθαριστήρων αλλάζει αυτόματα ανάλογα με την ταχύτητα του οχήματος.

Μεταβάλλετε την καθυστέρηση στρέφοντας τον δακτύλιο ρύθμισης. Εάν το γυρίσετε στο πιο μικρό διάστημα καθυστέρησης (θέση ) , οι υαλοκαθαριστήρες θα αλλάξουν την ταχύτητα λειτουργίας τους σε λειτουργία χαμηλής ταχύτητας όταν το όχημα υπερβεί την ταχύτητα των 20 km/h.

Ενώ το όχημα είναι σταματημένο και έχετε βάλει κάποια ταχύτητα, οι

υαλοκαθαριστήρες θα καθαρίζουν το παρμπριζ κάθε φορά που αφήνετε το φρένο.

**LO** – Οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε χαμηλή ταχύτητα.

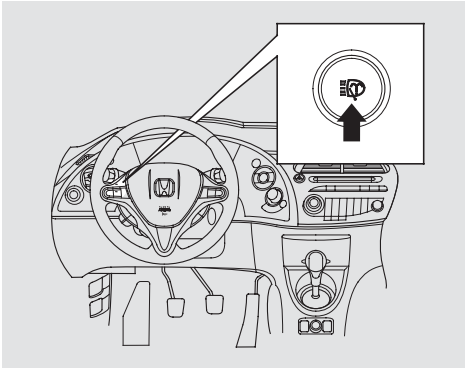
**HI** – Οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε υψηλή ταχύτητα.

## Συσκευές Πλυσίματος Παρμπριζ –

Τραβήξτε προς το μέρος σας το μοχλό ελέγχου υαλοκαθαριστήρων και κρατήστε τον. Οι συσκευές πλυσίματος ψεκάζουν μέχρι να ελευθερώσετε το μοχλό. Οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν σε χαμηλή ταχύτητα, και στη συνέχεια πραγματοποιούν μια ακόμα σάρωση αφού ελευθερώσετε το μοχλό.



### Υαλοκαθαριστήρες Προβολέων (Για μερικούς τύπους)



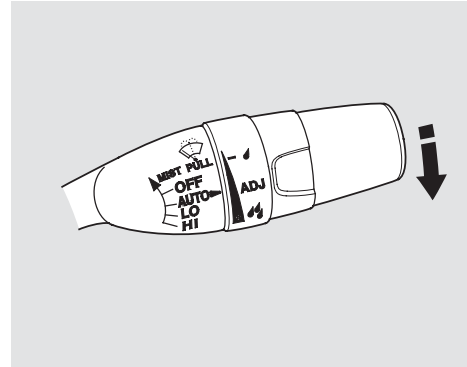
Μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τις συσκευές πλυσίματος προβολέων οποιαδήποτε στιγμή, πατώντας το πλήκτρο συσκευής πλυσίματος προβολέων που βρίσκεται δίπλα στον άξονα του συστήματος διεύθυνσης. Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το πλήκτρο πρέπει να ανάψετε τους προβολείς. Επίσης, η συσκευή πλυσίματος προβολέων λειτουργεί χωρίς να πατήσετε το πλήκτρο, την πρώτη φορά που θέτετε σε λειτουργία την συσκευή

πλυσίματος του παρμπρίζ και αφού γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στην θέση ON (II).

Η συσκευή πλυσίματος των προβολέων χρησιμοποιεί το ίδιο δοχείο υγρού με αυτή του παρμπρίζ.

### Αυτόματοι υαλοκαθαριστήρες με διακοπόμενη λειτουργία

Σε ορισμένα μοντέλα



Το αυτόματο σύστημα διακοπόμενης λειτουργίας υαλοκαθαριστήρων εντοπίζει το

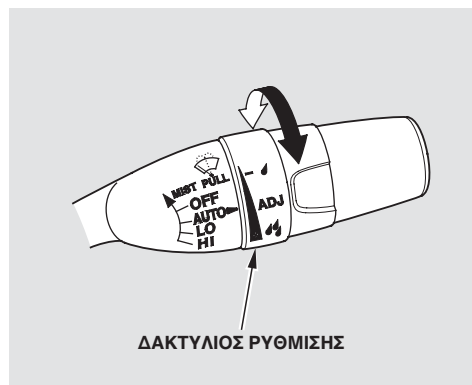
νερό και αυτόματα θέτει σε λειτουργία τους υαλοκαθαριστήρες του παρμπρίζ. Για να ενεργοποιήσετε τον εντοπισμό, κατεβάστε το μοχλό στη θέση AUTO.

Όταν το σύστημα αισθητήρα νερού εντοπίσει νερό, θέτει σε λειτουργία τους υαλοκαθαριστήρες του παρμπρίζ και αλλάζει την ταχύτητά τους (με διακεκομμένη λειτουργία, σε χαμηλή ή υψηλή ταχύτητα), ανάλογα με την ένταση της βροχής.

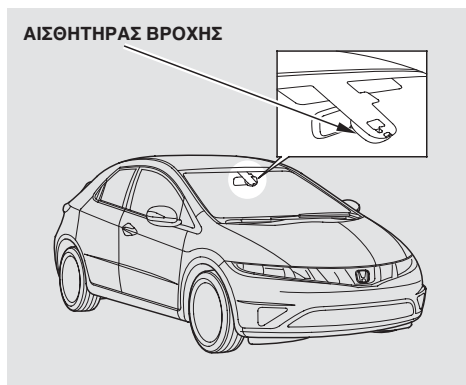
Όταν ο μοχλός υαλοκαθαριστήρων βρίσκεται στην θέση “LO” (χαμηλή ταχύτητα) ή στη θέση “HI” (υψηλή ταχύτητα), οι υαλοκαθαριστήρες λειτουργούν με την επιλεγμένη ταχύτητα. Ο αυτόματος αισθητήρας είναι απενεργοποιημένος.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





Μπορείτε να ρυθμίσετε την ευαισθησία τους συστήματος περιστρέφοντας τον δακτύλιο ρύθμισης στο μοχλό υαλοκαθαριστήρων.

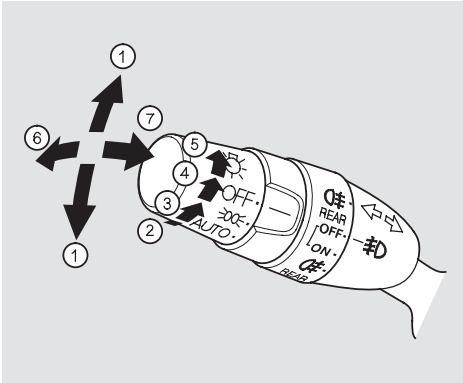


Ο ανιχνευτής νερού βρίσκεται στο παρμπρίζ κοντά στον καθρέπτη ορατότητας. Εάν ο αισθητήρας έχει καλυφθεί με λάσπη, λάδι, σκόνη κλπ, ενδέχεται οι υαλοκαθαριστήρες να μη λειτουργούν σωστά ή να λειτουργούν χωρίς λόγο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην βάζετε το μοχλό υαλοκαθαριστήρων στη θέση AUTO όταν οδηγείτε το όχημά σας σε πλυντήριο αυτοκινήτων. Απενεργοποιήστε το σύστημα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.





1. Φλας
2. Off
3. Φώτα θέσης και φωτεινές ενδείξεις
4. AUTO (σε ορισμένα μοντέλα)
5. Προβολείς αναμμένοι
6. Μεγάλη σκάλα
7. Αναβοσβήνει η μεγάλη σκάλα

**Φλας** – Πιέστε το μοχλό προς τα πάνω ή κάτω για να κάνετε σήμα για αλλαγή πορείας. Για να κάνετε σήμα για αλλαγή στροφής, πιέστε ελαφρά το μοχλό προς την κατάλληλη κατεύθυνση και κρατήστε τον. Ο μοχλός θα επιστρέψει στο κέντρο όταν τον ελευθερώσετε ή ολοκληρώσετε τη στροφή.

### **Φλας μίας επαφής** (Για μερικούς τύπους)

Για να κάνετε εύκολα σήμα για αλλαγή λωρίδας, πιέστε ελαφρά το μοχλό των φλας προς την κατάλληλη κατεύθυνση και αφήστε τον. Η ένδειξη αριστερού ή δεξιού φλας στον πίνακα οργάνων και τα αντίστοιχα εξωτερικά φλας θα αναβοσβήσουν τρεις φορές.

Αν κρατήσετε το μοχλό των φλας, το φλας συνεχίζει να αναβοσβήνει και θα σταματήσει όταν τον αφήσετε.

**Προβολείς αναμμένοι** – Γυρίζοντας το διακόπτη στη θέση “**ΞΟΞ**” ανάβουν τα φώτα θέσης, τα πίσω φώτα, τα φώτα του πίνακα οργάνων και τα φώτα της πίσω πινακίδας κυκλοφορίας.

Γυρίζοντας το διακόπτη στη θέση “**ΞD**”, ανάβετε τους προβολείς. Αν αφήσετε τα φώτα αναμμένα με το κλειδί βγαλμένο από το διακόπτη ανάφλεξης, θα ακούσετε μια ηχητική υπενθύμιση όταν ανοίξετε την πόρτα του οδηγού.

Όταν ο διακόπτης φώτων βρίσκεται στη θέση “**ΞΟΞ**” ή “**ΞD**”, η ένδειξη Lights On (αναμμένα φώτα) θα ανάψει ως υπενθύμιση.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “**ΞΟΞ**” ή το σύμβολο με το μήνυμα “**HEADLIGHTS ON**” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



**Μεγάλη σκάλα** –Για να ανάψετε τη μεγάλη σκάλα πιέστε προς τα εμπρός το μοχλό μέχρι να ακουστεί ένα κλικ. Θα ανάψει η μπλε ένδειξη της μεγάλης σκάλας (βλέπε σελίδα 85 ). Τραβήξτε το μοχλό προς τα πίσω για να επιστρέψετε στη μικρή σκάλα.

Για να αναβοσβήσετε τη μεγάλη σκάλα, τραβήξτε το μοχλό ελαφρώς προς τα πίσω, και έπειτα ελευθερώστε τον. Η μεγάλη σκάλα θα παραμείνει αναμμένη για όσο κρατάτε το μοχλό προς τα πίσω.

### Φώτα πορείας


#### (Για μερικούς τύπους)

Τα φώτα πορείας ημέρας ανάβουν αυτόματα όταν στρέψετε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση ON (II). Σβήνουν αυτόματα όταν ο διακόπτης φωτισμού βρίσκεται στη θέση ON.

#### Σε ορισμένα μοντέλα


**AUTO** –Το χαρακτηριστικό αυτόματου φωτισμού ανάβει τους προβολείς, όλα τα άλλα εξωτερικά φώτα, και ο πίνακας οργάνων ανάβει όταν εντοπίζει χαμηλό φωτισμό περιβάλλοντος.

Για να ενεργοποιήσετε τον αυτόματο φωτισμό, γυρίστε το διακόπτη φωτισμού στη θέση AUTO. Τα φώτα θα ανάψουν αυτόματα όταν η ένταση του εξωτερικού φωτός χαμηλώσει (το σούρουπο, για παράδειγμα). Η ένδειξη αναμμένων φώτων ανάβει σαν υπενθύμιση. Τα φώτα και η ένδειξη σβήνουν αυτόματα όταν το σύστημα εντοπίσει δυνατό φωτισμό περιβάλλοντος.

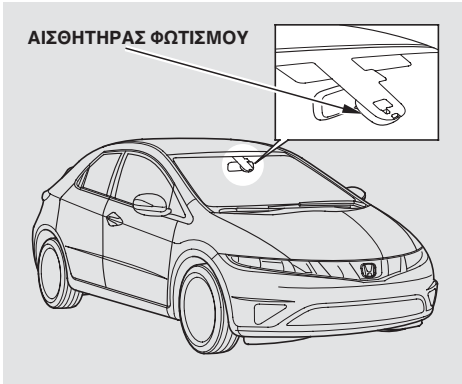
Τα φώτα σβήνουν αυτόματα όταν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση LOCK (0). Για να τα ανάψετε ξανά, είτε γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), ή γυρίστε το διακόπτη των φώτων στη θέση  .

Ακόμα και με το χαρακτηριστικό αυτόματου φωτισμού ενεργοποιημένο, σας συνιστούμε να ανάβετε μόνοι σας τα φώτα όταν οδηγείτε τη νύχτα ή σε πυκνή ομίχλη, ή όταν εισέρχεστε σε σκοτεινές περιοχές όπως μεγάλες σήραγγες ή εγκαταστάσεις πάρκινγκ.

Μην αφήνετε το διακόπτη φώτων στη θέση AUTO εάν δεν πρόκειται να οδηγήσετε το όχημα για μεγάλη χρονική περίοδο (μια εβδομάδα ή περισσότερα). Θα πρέπει επίσης να σβήσετε τα φώτα εάν σκοπεύετε να αφήσετε τον κινητήρα στο ρελαντί ή σβηστό για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το αυτόματο σύστημα ελέγχου των φώτων, θα δείτε το σύμβολο “ ” ή αυτό το σύμβολο μαζί με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” (ελέγξτε το σύστημα) στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων. Πηγαίνετε το όχημα για έλεγχο όσο το δυνατόν συντομότερα.





Το χαρακτηριστικό αυτόματου φωτισμού ελέγχεται από έναν αισθητήρα που βρίσκεται στο παρμπρίζ κοντά στον εσωτερικό καθρέπτη. Μην καλύψετε τον αισθητήρα ή ρίξετε υγρά επάνω του.

### Πίσω Φως Ομίχλης (Για μερικούς τύπους)



Ο διακόπτης των πίσω φώτων ομίχλης βρίσκεται δίπλα από τον διακόπτη ελέγχου των φώτων. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τα πίσω φώτα ομίχλης όταν οι προβολείς του οχήματος είναι αναμμένοι (ο διακόπτης ελέγχου των φώτων βρίσκεται στη θέση  $\equiv D$  ).

Για να ανάψετε τα πίσω φώτα ομίχλης, γυρίστε το διακόπτη προς τα πάνω από την θέση off (•). Η ενδεικτική λυχνία  $\equiv D$  στον πίνακα οργάνων ανάβει υποδεικνύοντας ότι τα πίσω φώτα ομίχλης είναι αναμμένα.

Μπορείτε να σβήσετε το πίσω φως ομίχλης με αναμμένους τους προβολείς γυρίζοντας το διακόπτη ξανά προς τα πάνω.

Το πίσω φως ομίχλης σβήνει όταν σβήνετε τους προβολείς του οχήματος. Για να ανάψετε ξανά τα πίσω φώτα ομίχλης θα πρέπει να γυρίσετε ξανά το διακόπτη των πίσω φώτων ομίχλης έχοντας τους προβολείς του οχήματος αναμμένους.



## Προβολείς και πίσω φώτα ομίχλης

### Προβολείς και πίσω φώτα ομίχλης (Για μερικούς τύπους)



Ο διακόπτης των φώτων ομίχλης βρίσκεται δίπλα από τον διακόπτη ελέγχου των φώτων. Με αυτόν το διακόπτη μπορείτε να ρυθμίζετε τους προβολείς ομίχλης όταν ο διακόπτης των φώτων βρίσκεται στη θέση  $\text{D}$  ή  $\text{D}$ .

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πίσω φώτα ομίχλης όταν ο διακόπτης φώτων είναι στη θέση  $\text{D}$  ή όταν οι προβολείς ομίχλης είναι αναμμένοι.

Για να ανάψετε μόνο τα πίσω φώτα ομίχλης, γυρίστε το διακόπτη προς τα κάτω από την θέση OFF. Η ενδεικτική λυχνία  $\text{D}$  στον πίνακα οργάνων ανάβει υποδεικνύοντας ότι τα πίσω φώτα ομίχλης είναι αναμμένα.

Μπορείτε να σβήσετε το πίσω φως ομίχλης με αναμμένους τους προβολείς γυρίζοντας το διακόπτη ξανά προς τα κάτω.

Για να ανάψετε τους εμπρός προβολείς ομίχλης, γυρίστε τον διακόπτη προς τα πάνω από την θέση OFF στην θέση ON. Η ένδειξη  $\text{D}$  ανάβει σαν υπενθύμιση. Για να ανάψετε τα πίσω φώτα ομίχλης μαζί με τους προβολείς ομίχλης, γυρίστε το διακόπτη μία θέση προς τα πάνω από τη θέση  $\text{D}$ .

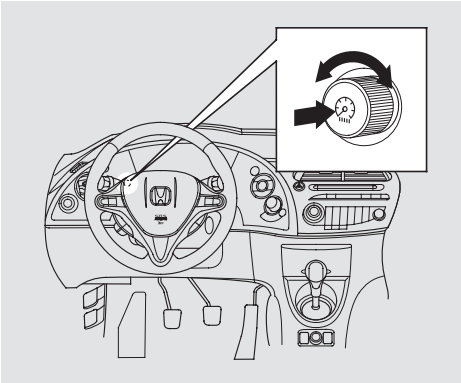
Μπορείτε να σβήσετε τα πίσω φώτα ομίχλης με αναμμένους τους προβολείς ομίχλης γυρνώντας το διακόπτη ξανά προς τα πάνω.

Οι μπροστινοί και οι πίσω προβολείς ομίχλης σβήνουν όταν γυρίζετε τον διακόπτη ελέγχου προβολέων στη θέση off. Εάν μόνο το πίσω φως ομίχλης είναι αναμμένο, θα σβήσει όταν θα σβήσετε τους προβολείς του οχήματος.

Αν γυρίσετε τον διακόπτη φώτων στη θέση ON ξανά, θα ανάψουν επίσης τα τους μπροστινούς προβολείς ομίχλης. Για να σβήσετε εντελώς τους προβολείς ομίχλης, γυρίστε το διακόπτη των προβολέων ομίχλης προς τα κάτω, στη θέση OFF.

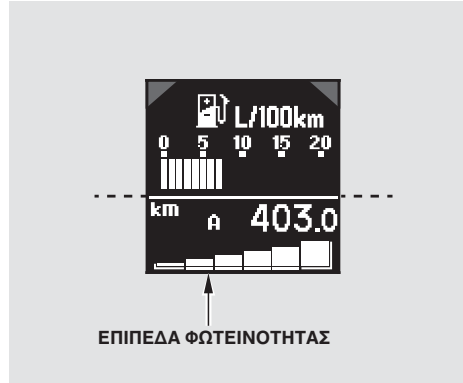
Για να ανάψετε ξανά τα πίσω φώτα ομίχλης θα πρέπει να γυρίσετε ξανά το διακόπτη των προβολέων ομίχλης έχοντας αναμμένους τους προβολείς του οχήματος (θέση  $\text{D}$ ) ή τους προβολείς ομίχλης.





Το κουμπί στον πίνακα οργάνων ρυθμίζει τη φωτεινότητα του πίνακα οργάνων. Πιέστε το κουμπί για να πεταχτεί έξω, έπειτα στρίψτε το για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα.

Πιέστε το κουμπί προς τα μέσα για να μην αλλάξουν κατά λάθος οι ρυθμίσεις σας.



Η φωτεινότητα μπορεί να φανεί με την ένδειξη έξι επιπέδων φωτεινότητας στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων. Όταν γυρίσετε το κουμπί, το κάτω τμήμα της οθόνης αλλάζει σε κατακόρυφες ράβδους που σας δείχνουν το τρέχον επίπεδο. Θα ακούσετε έναν ήχο όταν φτάσετε στο μέγιστο ή ελάχιστο επίπεδο φωτεινότητας. Το επίπεδο φωτεινότητας σβήνει περίπου 5 δευτερόλεπτα αφού τελειώσετε τη ρύθμιση.

Για να μη σας θαμπώνουν τα φώτα τη νύχτα, η φωτεινότητα στον πίνακα οργάνων μειώνεται όταν γυρίζετε τον διακόπτη στη θέση  $\text{DQ}$  ή  $\text{D}$ .

Μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα στο επιθυμητό επίπεδο με το διακόπτη του προβολέα στη θέση OFF, αλλά και με το διακόπτη προβολέων στη θέση ON. Και οι δύο ρυθμίσεις παραμένουν σε αυτά τα επίπεδα έως ότου τις αλλάξετε.

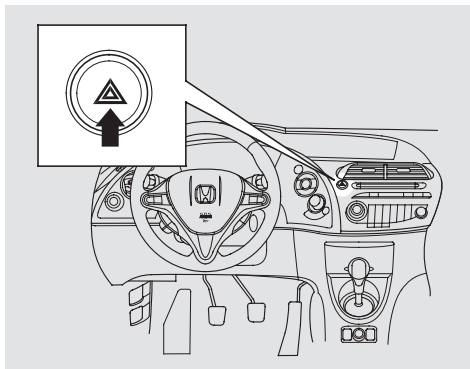
Κάθε οθόνη (επάνω και κάτω) ανάβει με μειωμένη φωτεινότητα όταν ξεκλειδώνετε και ανοίγετε την πόρτα του οδηγού, και επανέρχεται στην επιλεγμένη φωτεινότητα όταν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II).

Αν βάλετε το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης αλλά δεν τον γυρίσετε στη θέση ON (II), ο φωτισμός σβήνει μετά από περίπου 10 δευτερόλεπτα.



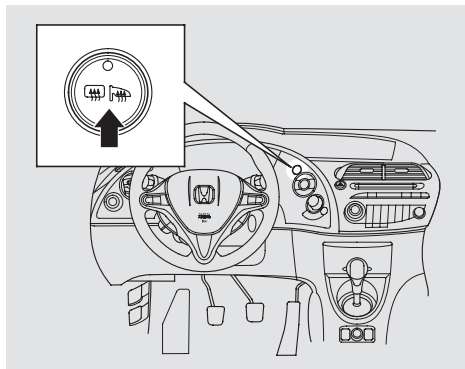
## Κουμπί Αλάρμ, Σύστημα Ξεθαμπώματος Πίσω Παρμπρίζ

### Κουμπί Αλάρμ



Πιέστε το κόκκινο κουμπί για να θέσετε σε λειτουργία τα αλάρμ (τετραπλά φλας). Αυτό αναγκάζει όλα τα εξωτερικά φλας και τις δύο ενδεικτικές λυχνίες των φλας στον πίνακα οργάνων να αρχίσουν να αναβοσβήνουν. Χρησιμοποιήστε αυτά τα φώτα για να προειδοποιήσετε τους άλλους οδηγούς ότι το όχημά σας εγκυμονεί κάποιο κίνδυνο.

### Σύστημα Ξεθαμπώματος Πίσω Παρμπρίζ



Το ξεθάμπωμα του πίσω τζαμιού, θα καθαρίσει τους υδρατμούς, την πάχνη καθώς και τον λεπτό πάγο από το πίσω παράθυρο. Ανοίξτε τον κεντρικό διακόπτη εκκίνησης του κινητήρα στην θέση (II). Πιέστε το κουμπί ξεθαμπώματος για να λειτουργήσει η αντίσταση που ξεθαμπώνει το πίσω τζάμι. Ξαναπιέζοντας σβήνει. Η ένδειξη πάνω στο κουμπί θα ανάψει, δείχνοντας μας ότι λειτουργεί. Θα απενεργοποιηθεί όταν θα κλείσετε τον κεντρικό διακόπτη εκκίνησης. Οπότε, θα

πρέπει να ξανανοίξετε τον διακόπτη ξεθαμπώματος, όταν επανεκκινήσετε τον κινητήρα.

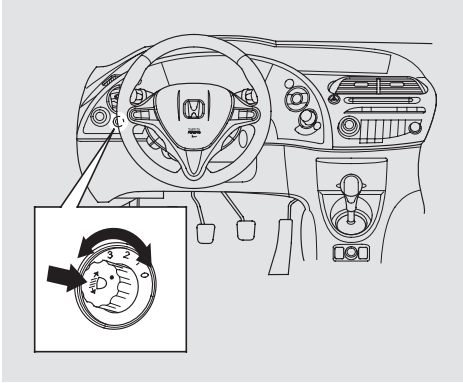
Το αντιθαμβωτικό σύστημα θα απενεργοποιηθεί μέσα σε περίπου 20 έως 40 λεπτά ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι το πίσω παρμπρίζ είναι καθαρό και ότι έχετε καλή ορατότητα πριν ξεκινήσετε την οδήγηση.

Τα καλώδια του αντιθαμβωτικού συστήματος των παραθύρων και τα καλώδια της κεραίας στο εσωτερικό του πίσω παρμπρίζ, μπορεί να πάθουν κατά λάθος ζημιά. Όταν καθαρίζετε το παρμπρίζ, σκουπίξτε το πάντα οριζόντια, από την μία πλευρά στην άλλη.

Πατώντας το κουμπί ξεθαμπώματος επίσης ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται οι αντιστάσεις θέρμανσης των καθρεπτών. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τη σελίδα 180.





*Σε οχήματα με προβολείς αλογόνου χαμηλής δέσμης*

Η κατακόρυφη γωνία των προβολέων (μικρή σκάλα) μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τον αριθμό των ατόμων και το βάρος του φορτίου στο χώρο αποσκευών.

Γυρίστε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II).

Πατήστε το κουμπί για να βγει έξω, έπειτα στρίψτε το για να επιλέξετε την κατάλληλη γωνία των προβολέων. Αφού τελειώσετε, πιέστε το κουμπί προς τα μέσα για να μην αλλάξουν κατά λάθος οι ρυθμίσεις σας.

- 0: Οδηγός ή οδηγός και συνοδηγός στα εμπρός καθίσματα.
- 1: Πέντε άτομα στα εμπρός και πίσω καθίσματα.
- 2: Πέντε άτομα στα εμπρός και πίσω καθίσματα και αποσκευές στον χώρο αποσκευών, εντός των ορίων του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους ανά άξονα και του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους του οχήματος.
- 3: Οδηγός και αποσκευές στον χώρο αποσκευών, εντός των ορίων του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους ανά άξονα και του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους του οχήματος.

*Σε οχήματα με λυχνίες υψηλής ευκρίνειας*  
Το όχημά σας διαθέτει ένα σύστημα αυτόματης ρύθμισης προβολέων το οποίο εντοπίζει αν το όχημα έχει χαμηλώσει λόγω του βάρους των επιβατών και των αποσκευών τους και ρυθμίζει την κάθετη γωνία των προβολέων (μικρή σκάλα) αυτόματα.

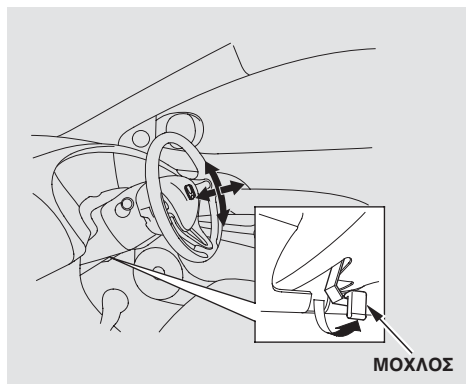


Κάνετε τις όποιες ρυθμίσεις στο τιμόνι προτού ξεκινήσετε την οδήγηση.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ρύθμιση της θέσης του τιμονιού ενώ οδηγείτε μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο του οχήματος να και τραυματιστείτε σοβαρά σε περίπτωση σύγκρουσης.

Ρυθμίστε το τιμόνι μόνο όταν το όχημα είναι ακινητοποιημένο.



1. Τραβήξτε το μοχλό κάτω από την κολώνα του τιμονιού τέρμα επάνω.
2. Μετακινήστε το τιμόνι επάνω ή κάτω, και μέσα ή έξω, ώστε να δείχνει προς το στήθος σας, όχι προς το πρόσωπό σας. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δείκτες του πίνακα οργάνων και τις ενδεικτικές λυχνίες.
3. Σπρώξτε το μοχλό προς τα κάτω για να κλειδώσετε το τιμόνι στη θέση αυτή.
4. Βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι έχει κλειδώσει στη θέση του προσπαθώντας να το μετακινήσετε επάνω, κάτω, μέσα και έξω.





Το όχημά σας συνοδεύεται από δύο κλειδιά του διακόπτη ανάφλεξης. Το ένα από αυτά θα πρέπει να το φυλάξετε σε κάποιο ασφαλές μέρος, εκτός του οχήματος, σαν εφεδρικό.

Ταιριάζουν σε όλες τις κλειδαριές του οχήματός σας.

Μαζί με τα κλειδιά σας θα πρέπει να έχετε πάρει και ένα πινακίδιο με τον κωδικό των κλειδιών. Αν χρειαστεί ποτέ να αντικαταστήσετε κάποιο κλειδί που χάθηκε, θα χρειαστείτε αυτό τον αριθμό. Να χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά κλειδιά εγκεκριμένα από τη Honda.

### **Τηλεχειριστήριο**

Τα δύο κλειδιά ανάφλεξης διαθέτουν επίσης τηλεχειριστήρια, δείτε τη σελίδα 159 για επεξήγηση της λειτουργίας τους.

Τα κλειδιά αυτά περιέχουν ηλεκτρονικά κυκλώματα που ενεργοποιούνται από το Σύστημα Immobilizer. Αυτά δε θα επιτρέψουν τη λειτουργία του κινητήρα αν τα κυκλώματα είναι κατεστραμμένα.

- Προστατεύετε τα κλειδιά από την απευθείας έκθεση στον ήλιο, τις υψηλές θερμοκρασίες και την υψηλή υγρασία.
- Μη ρίχνετε κάτω τα κλειδιά και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω τους.
- Φυλάξτε τα κλειδιά μακριά από υγρά. Εάν βραχούν, στεγνώστε τα αμέσως με ένα μαλακό πανί.



Το σύστημα Immobilizer προστατεύει το όχημά σας από τις κλοπές. Αν χρησιμοποιηθεί κάποιο κλειδί χωρίς τον σωστό κωδικό (ή κάποια άλλη συσκευή), το σύστημα παροχής καυσίμου στον κινητήρα απενεργοποιείται.

Όταν γυρίζετε τον διακόπτη της ανάφλεξης στην θέση ON (II), η ένδειξη του συστήματος Immobilizer θα πρέπει να ανάψει στιγμαία και στη συνέχεια να σβήσει. Αν η ενδεικτική λυχνία αργήσει να αναβοσβήσει, αυτό σημαίνει ότι το σύστημα δεν αναγνωρίζει τον κωδικό του κλειδιού. Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση LOCK (0), αφαιρέστε το κλειδί, βάλτε το ξανά και γυρίστε ξανά το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II).

Το σύστημα μπορεί να μην αναγνωρίζει τον κωδικό του κλειδιού σας εάν κοντά στο διακόπτη ανάφλεξης βρίσκεται κάποιο άλλο κλειδί immobilizer ή άλλο μεταλλικό αντικείμενο (π.χ. μπρελόκ) όταν εισάγετε το κλειδί.

Αν το σύστημα επανειλημμένως δεν αναγνωρίζει τον κωδικό του κλειδιού σας, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το σύστημα αυτό ούτε να προσθέσετε άλλους μηχανισμούς. Τα ηλεκτρικά προβλήματα ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα το όχημά σας να μην μπορεί να λειτουργήσει.

Εάν έχετε χάσει το κλειδί σας και δεν μπορείτε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας.

(Μοντέλα της ΕΕ)

Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτό το σύστημα immobilizer πληροί της

Οδηγίες R & TTE (Εξοπλισμός

Ραδιοεπικοινωνιών και Εξοπλισμός

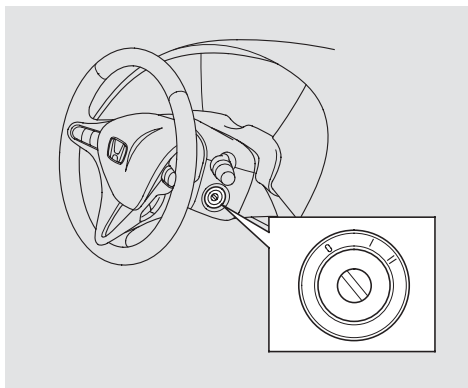
Τεματικών Τηλεπικοινωνιών και αμοιβαία αναγνώριση της συμβατότητάς τους).

**C € 0523**

(Μοντέλο Νοτίου Αφρικής)







Ο διακόπτης ανάφλεξης έχει τρεις θέσεις: LOCK (0), ACCESSORY (I), και ON (II).

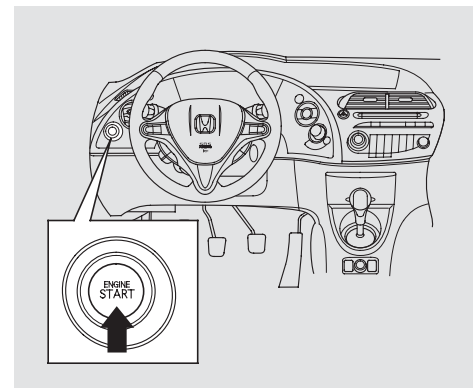
**LOCK (0)** – Μπορείτε να εισάγετε ή να αφαιρέσετε το κλειδί μόνο σε αυτήν τη θέση. Για να γυρίσετε το κλειδί, σπρώξτε το ελαφρά. Αν το αυτοκίνητό σας διαθέτει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, ο μοχλός ταχυτήτων πρέπει να είναι στην θέση Στάθμευσης.

Εάν οι μπροστινοί τροχοί είναι γυρισμένοι, η αντικλεπτική κλειδαριά μπορεί να καταστήσει δύσκολο να γυρίσετε το κλειδί. Γυρίστε σταθερά το τιμόνι προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά καθώς γυρίζετε το κλειδί.

**ACCESSORY (I)** – Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχοσύστημα (σε ορισμένους τύπους) και τον αναπτήρα στη θέση αυτή.

**ON (II)** – Αυτή είναι η κανονική θέση του κλειδιού κατά την διάρκεια της οδήγησης. Αρχιτές από τις ενδείξεις του πίνακα οργάνων ανάβουν σαν δοκιμή όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης από τη θέση ACCESSORY (I) στη θέση ON (II).


Σε ορισμένους τύπους, οι προβολείς ανάβουν αυτόματα στη θέση αυτή.



Ο κινητήρας μπορεί να ξεκινήσει με το κλειδί σε αυτή τη θέση πιέζοντας το πλήκτρο εκκίνησης του κινητήρα ENGINE START (βλ. σελίδα 390 στα πετρελαιοκίνητα μοντέλα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων και αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, σελίδα 392 στα πετρελαιοκίνητα μοντέλα με i-SHIFT, και σελίδα 393 στα ντιζελοκίνητα μοντέλα).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Θα ακούσετε έναν βομβητή υπενθύμισης αν αφήσετε το κλειδί στον διακόπτη της ανάφλεξης στην θέση LOCK (0) ή ACCESSORY (I) και ανοίξετε την πόρτα του οδηγού. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο με το μήνυμα “IGNITION KEY” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Αφαιρέστε το κλειδί για να απενεργοποιήσετε το βομβητή και το σύμβολο ειδοποίησης.

Εάν το όχημά σας διαθέτει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, θα πρέπει πρώτα να μετακινείτε τον μοχλό στη θέση Park προκειμένου να βγάλετε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης.

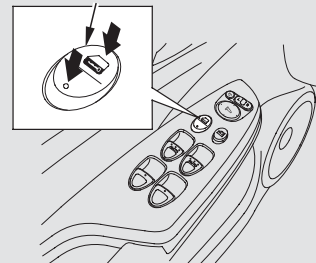
### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η αφαίρεση του κλειδιού από το διακόπτη ανάφλεξης ενώ οδηγείτε κλειδώνει το τιμόνι. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου του οχήματός σας.**

**Να βγάζετε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης μόνο όταν σταθμεύετε.**

### Ηλεκτρικό κλειδώμα θυρών

#### ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ



Για να κλειδώσετε όλες τις πόρτες επιβατών και την πόρτα του χώρου αποσκευών, πιέστε το επάνω μέρος του διακόπτη κεντρικού κλειδώματος θυρών στην πόρτα του οδηγού, τραβήξτε προς τα πίσω την ασφάλεια στην πόρτα του οδηγού, ή χρησιμοποιήστε το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού.

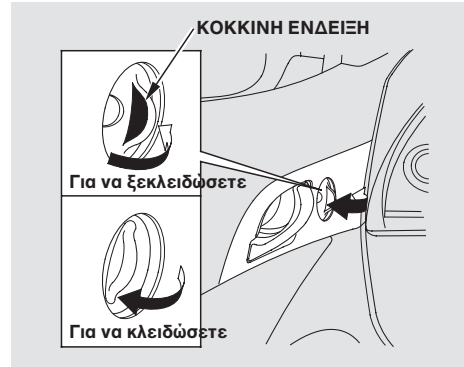
Πατώντας το κάτω μέρος του διακόπτη κεντρικού κλειδώματος θυρών ή σπρώχνοντας προς τα εμπρός την ασφάλεια στην πόρτα του οδηγού ξεκλειδώνουν όλες οι πόρτες επιβατών και η πόρτα του χώρου αποσκευών.



*Σε μερικούς τύπους*

Με το πάτημα του κουμπιού του διακόπτη κεντρικού κλειδώματος θυρών ξεκλειδώνουν όλες οι θύρες και η θύρα του χώρου αποσκευών.

Μόνο η θύρα του οδηγού ξεκλειδώνει όταν χρησιμοποιείτε τον πείρο ασφάλισης της θύρας του οδηγού.



Κάθε πόρτα διαθέτει ασφάλεια δίπλα στην εσωτερική λαβή της πόρτας. Εάν πιέσετε προς τα μπροστά ή προς τα πίσω την ασφάλεια κλειδώματος στην πόρτα του συνοδηγού κλειδώνει και ξεκλειδώνει μόνο τη συγκεκριμένη πόρτα.

Όταν η πόρτα είναι ξεκλειδωμένη, μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη της ασφάλειας δίπλα στην εσωτερική λαβή της πόρτας.

Για να κλειδώσετε οποιαδήποτε από τις πόρτες των επιβατών όταν βγαίνετε από το όχημα, τραβήξτε προς τα πίσω την ασφάλεια και κλείστε την πόρτα. Για να κλειδώσετε την πόρτα του οδηγού, βγάλτε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης, τραβήξτε και κρατήστε την εξωτερική λαβή της πόρτας, και τραβήξτε την ασφάλεια προς τα πίσω ή πιέστε το επάνω άκρο του κεντρικού διακόπτη, και μετά κλείστε την πόρτα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





Όλες οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών κλειδώνουν ή ξεκλειδώνουν όταν χρησιμοποιείτε το κλειδί για να κλειδώσετε ή να ξεκλειδώσετε την πόρτα του οδηγού, ανάλογα με το μοντέλο.



### Σε ορισμένα μοντέλα

Όλες οι πόρτες και η πόρτα του πορτμπαγκάζ μπορούν να κλειδώσουν από έξω βάζοντας το κλειδί στην κλειδαριά της πόρτας του οδηγού. Για να ξεκλειδώσετε μόνο την πόρτα του οδηγού, βάλτε το κλειδί, γυρίστε το και αφήστε το. Οι άλλες πόρτες και η πόρτα του πορτμπαγκάζ ξεκλειδώνουν όταν γυρίσετε για δεύτερη φορά το κλειδί μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

### Σε οχήματα με σύστημα ασφάλειας

Όταν κλειδώνετε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών με το κλειδί ή το χειριστήριο, όλα τα φώτα φλας και οι δυο ενδεικτικές λυχνίες στον πίνακα οργάνων αναβοσβήνουν τρεις φορές για να επιβεβαιώσουν ότι όλες οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι κλειδωμένες και ότι έχει τεθεί σε λειτουργία το σύστημα συναγερμού (βλέπε σελίδα 319).

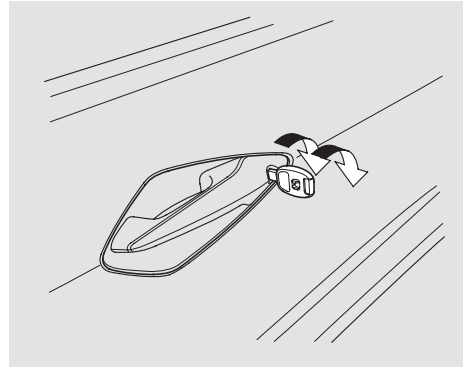
Το σύστημα συναγερμού ενεργοποιείται αφού κλειδώσετε όλες τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών με την ασφάλεια της πόρτας του οδηγού ή με το διακόπτη κεντρικού κλειδώματος (βλέπε σελίδα 319).



### Αποφυγή Κλειδώματος

Με την πόρτα του οδηγού ανοικτή και το κλειδί μέσα στο διακόπτη εκκίνησης, ο κεντρικός διακόπτης κλειδώματος των ηλεκτρομαγνητικών κλειδαριών είναι απενεργοποιημένος. Με κλειστή την πόρτα του οδηγού ο διακόπτης αυτός είναι ενεργός. Εάν προσπαθήσετε να κλειδώσετε την πόρτα του οδηγού ενώ αυτή είναι ανοικτή πατώντας την ασφάλεια κλειδώματος και κλείνοντας την πόρτα κρατώντας τραβηγμένη προς τα έξω την μπετούγια για να επιτευχθεί κλειδώμα, αυτό θα έχει σαν αποτέλεσμα οι ασφάλειες όλων των θυρών να σηκωθούν.

### Σύστημα Super Locking (Για μερικούς τύπους)



Το σύστημα super locking σας βοηθά να προστατεύετε το όχημα και τα αντικείμενά σας από κλοπή. Για να ενεργοποιήσετε το super locking, γυρίστε το κλειδί προς το μπροστινό μέρος του οχήματος δύο φορές μέσα σε 5 δευτερόλεπτα.

Το σύστημα super locking δε θα ενεργοποιηθεί εάν κάποια πόρτα ή η πόρτα του χώρου αποσκευών δεν έχει κλείσει τελείως. Θα ενεργοποιηθεί ακόμα κι αν το

καπό ή κάποιο παράθυρο είναι ανοιχτό.

Ενεργοποιώντας το σύστημα super locking (διπλού κλειδώματος), απενεργοποιούνται ο διακόπτης κεντρικού κλειδώματος των θυρών στην πόρτα του οδηγού και οι ασφάλειες σε όλες τις πόρτες.

Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε το σύστημα super locking με το τηλεχειριστήριο. Για να το ενεργοποιήσετε, πατήστε το κουμπί LOCK δύο φορές εντός 5 δευτερολέπτων (βλέπε σελίδα 160 ).

Για να ακυρώσετε το super locking, ξεκλειδώστε την πόρτα του οδηγού με το κλειδί ή με το τηλεχειριστήριο.

*Σε οχήματα με αισθητήρα υπερήχων*  
Ο συναγερμός μπορεί να σταματήσει μόνο με το τηλεχειριστήριο. Εάν η πόρτα του οδηγού ξεκλειδώσει με το κλειδί, ο συναγερμός ενεργοποιείται.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

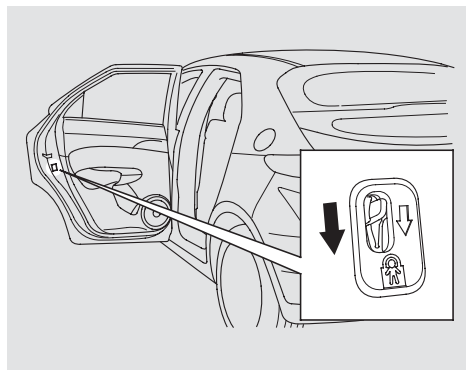
Εάν στο εσωτερικό του οχήματος υπάρχουν άνθρωποι με το σύστημα **super locking** (διπλού κλειδώματος) ενεργοποιημένο, δεν μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες από μέσα.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς στο όχημα πριν ενεργοποιήσετε το σύστημα διπλού κλειδώματος.

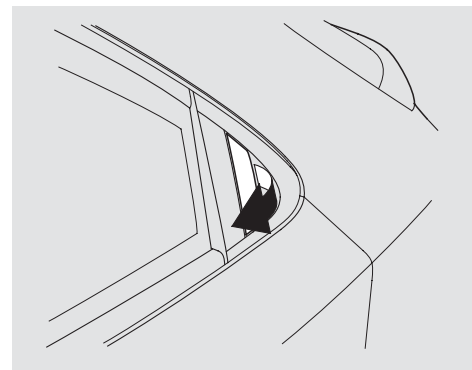
*Σε οχήματα με αισθητήρα υπερίχων*

Εάν έχετε ενεργοποιήσει το σύστημα **super locking** με τα παράθυρα ανοιχτά, ο αισθητήρας υπερίχων μπορεί να ενεργοποιήσει τον συναγερμό ξαφνικά όταν το σύστημα εντοπίσει ισχυρούς κραδασμούς στο όχημα ή δυνατό θόρυβο.

### Κλειδαριές Προστασίας Παιδιών

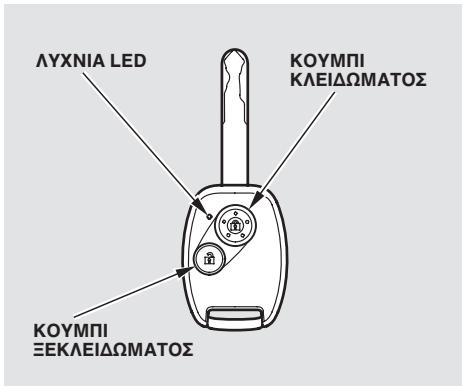


Οι κλειδαριές προστασίας παιδιών είναι σχεδιασμένες ώστε να προστατεύουν τα παιδιά που κάθονται στο πίσω κάθισμα από το κατά λάθος άνοιγμα κάποιας πίσω πόρτας. Κάθε πίσω πόρτα διαθέτει έναν μοχλό ασφάλισης κοντά στην άκρη της. Με το μοχλό στη θέση **LOCK** (μοχλός κατεβασμένος), η πόρτα δε μπορεί να ανοίξει από μέσα ανεξάρτητα από τη θέση της ασφάλειας. Για να ανοίξετε την πόρτα, πιέστε την ασφάλεια προς τα εμπρός και χρησιμοποιήστε την εξωτερική λαβή.



Η εξωτερική λαβή της πόρτας βρίσκεται δίπλα στο πίσω παρμπρίζ.





**LOCK** – Πατήστε το κουμπί αυτό για να κλειδώσουν όλες οι πόρτες επιβατών και η πόρτα του χώρου αποσκευών. Όταν πατάτε το κουμπί LOCK, όλα τα εξωτερικά φλας και οι δύο ενδεικτικές λυχνίες στον πίνακα οργάνων αναβοσβήνουν τρεις φορές επιβεβαιώνοντας ότι όλες οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι κλειδωμένες και ότι έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα συναγερμού (εάν διατίθεται). Δεν μπορείτε να κλειδώσετε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών αν κάποια πόρτα ή η πόρτα του χώρου αποσκευών δεν

έχει κλείσει εντελώς ή το κλειδί βρίσκεται πάνω στο διακόπτη ανάφλεξης.

**UNLOCK** – Πατήστε το κουμπί αυτό για να ξεκλειδώσουν όλες οι πόρτες επιβατών και η πόρτα του χώρου αποσκευών. Όταν πατάτε το πλήκτρο UNLOCK, όλα τα εξωτερικά φλας και οι δύο ενδεικτικές λυχνίες στον πίνακα οργάνων αναβοσβήνουν μια φορά.

*Σε μερικούς τύπους*

Πιέστε το κουμπί αυτό μία φορά για να ξεκλειδώσετε τη θύρα του οδηγού. Πατήστε το δύο φορές για να ξεκλειδώσετε τις υπόλοιπες θύρες και τη θύρα του χώρου αποσκευών.

Η μπροστινή πλαφονιέρα (αν ο διακόπτης του φωτός βρίσκεται στη θέση Door) και η πίσω πλαφονιέρα (εάν ο διακόπτης του φωτός βρίσκεται στη μεσαία θέση) ανάβουν όταν πατάτε το κουμπί UNLOCK. Εάν δεν ανοίξετε καμία πόρτα ή την πόρτα του χώρου αποσκευών εντός 30 δευτερολέπτων, το φως σβήνει σταδιακά. Αν κλειδώσετε ξανά τις πόρτες και την πόρτα του χώρου

αποσκευών με το χειριστήριο πριν περάσουν 30 δευτερολέπτα, τα φώτα θα σβήσουν αμέσως.

Εάν δεν ανοίξετε κάποια πόρτα ή την πόρτα του χώρου αποσκευών εντός 30 δευτερολέπτων, οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών ξανακλειδώνουν αυτόματα και ενεργοποιείται το σύστημα ασφαλείας (εάν διατίθεται).

Δεν μπορείτε να ξεκλειδώσετε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών αν το κλειδί βρίσκεται πάνω στο διακόπτη ανάφλεξης.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### **Σύστημα Super Locking**

*(Για μερικούς τύπους)*

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το super locking με τα τηλεχειριστήρια. Για να το ενεργοποιήσετε, πιέστε το πλήκτρο LOCK δυο φορές μέσα σε 5 δευτερόλεπτα.

Το σύστημα super locking δε θα ενεργοποιηθεί εάν κάποια πόρτα ή η πόρτα του χώρου αποσκευών δεν έχει κλείσει τελείως. Θα ενεργοποιηθεί ακόμα κι αν το καπό ή κάποιο παράθυρο είναι ανοιχτό.

Για να επαναφέρετε το super locking, πιέστε το πλήκτρο UNLOCK στο τηλεχειριστήριο, ή ξεκλειδώστε την πόρτα του οδηγού με το κλειδί.

Βλέπε σελίδα 157 για πληροφορίες σχετικά με το super locking.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Εάν στο εσωτερικό του οχήματος υπάρχουν άνθρωποι με το σύστημα super locking (διπλού κλειδώματος) ενεργοποιημένο, δεν μπορούν να ξεκλειδώσουν τις πόρτες από μέσα.**

**Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανείς στο όχημα πριν ενεργοποιήσετε το σύστημα διπλού κλειδώματος.**

### **Φροντίδα τηλεχειριστηρίου**

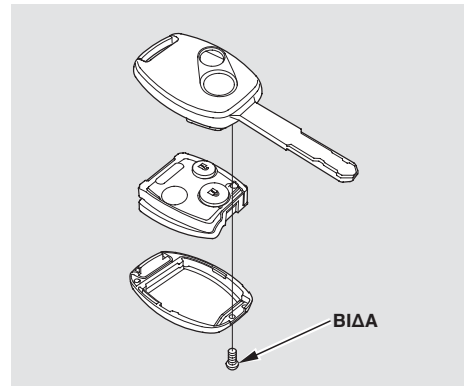
- Προσέχετε να μη σας πέσει κάτω το τηλεχειριστήριο.
- Προστατεύστε το τηλεχειριστήριο από τις ακραίες θερμοκρασίες.
- Μη βυθίζετε το τηλεχειριστήριο μέσα σε υγρά.
- Εάν χάσετε το τηλεχειριστήριο, το ανταλλακτικό θα πρέπει να ξαναπρογραμματιστεί από τον αντιπρόσωπό σας.



## Αντικατάσταση μπαταρίας τηλεχειριστηρίου

Εάν χρειάζονται αρκετά πατήματα του κουμπιού για να κλειδώσουν ή να ξεκλειδώσουν οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών, αντικαταστήστε τη μπαταρία το συντομότερο δυνατό.

Τύπος μπαταρίας: CR1616

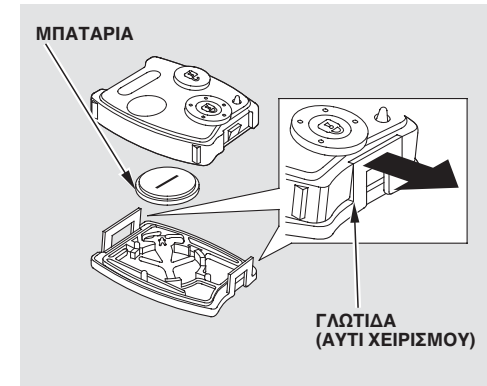


Για να αντικαταστήσετε την μπαταρία:

1. Αφαιρέστε τη βίδα στη βάση του χειριστηρίου με ένα μικρό κατσαβίδι τύπου Phillips (σταυροκατσάβιδο).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Να είστε προσεχτικοί όταν αφαιρείτε αυτή τη βίδα καθώς ενδέχεται να βγει η κεφαλή της.

2. Απομονώστε το χειριστήριο ανασηκώνοντας τη μεσαία ένωση με το νύχι σας.



3. Στο εσωτερικό του χειριστηρίου, απομονώστε το εσωτερικό κάλυμμα από το ηλεκτρολόγιο απελευθερώνοντας τις γλώσσες που βρίσκονται στο κάλυμμα της μπαταρίας.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



4. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία από το πίσω μέρος του εσωτερικού καλύμματος, και εισάγετε μια νέα μπαταρία στο πίσω μέρος του καλύμματος με την πλευρά + προς τα κάτω.
5. Ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά για να τοποθετήσετε τα τμήματα.



Αυτό το σύμβολο στην μπαταρία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί ως οικιακό απόρριμμα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι μπαταρίες που δεν απορρίπτονται κατάλληλα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η απόρριψη των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

### (Μοντέλο της ΕΕ)

Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτό το σύστημα εισαγωγής δεδομένων χωρίς πληκτρολόγιο πληρεί της Οδηγίες R & TTE (Εξοπλισμός Ραδιοεπικοινωνιών και Εξοπλισμός Τερματικών Τηλεπικοινωνιών και αμοιβαία αναγνώριση της συμβατότητάς τους).

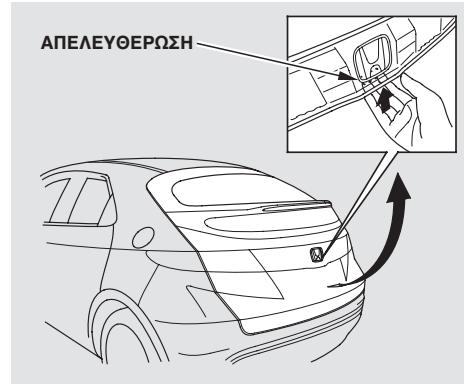
**CE 0523**

### (Μοντέλο Νοτίου Αφρικής)

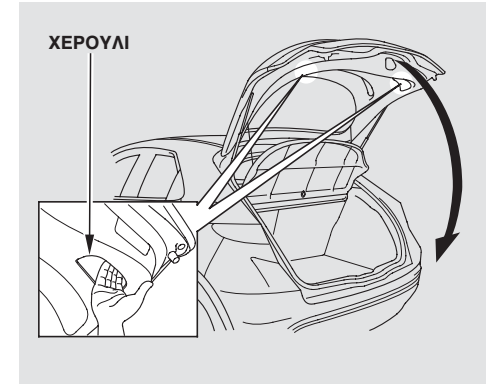




Η πόρτα του χώρου αποσκευών θα κλειδώσει ή θα ξεκλειδώσει όταν κλειδώσετε ή ξεκλειδώσετε την πόρτα του οδηγού με το κλειδί, το χειριστήριο, το διακόπτη κεντρικού κλειδώματος θυρών ή την ασφάλεια της πόρτας του οδηγού.



Για να ανοίξετε την πόρτα του χώρου αποσκευών, πιέστε τη λαβή απελευθέρωσης, και στη συνέχεια ανασηκώστε την. Για να κλείσετε την πόρτα του χώρου αποσκευών, χρησιμοποιήστε την εσωτερική λαβή για να την τραβήξετε προς τα κάτω, έπειτα πιέστε προς τα κάτω στο πίσω άκρο.

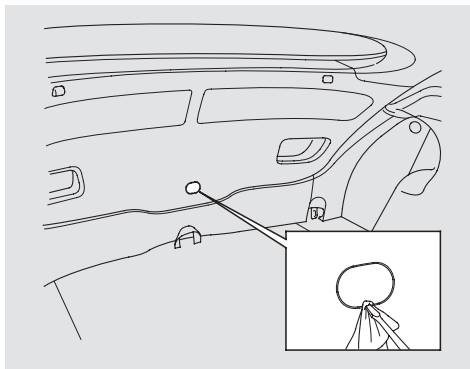


Κρατήστε κλειστή την πόρτα του χώρου αποσκευών καθ' όλη τη διάρκεια της οδήγησης για να αποφύγετε να προκληθούν φθορές στην πόρτα του χώρου αποσκευών και να εισέλθουν στο εσωτερικό του αυτοκινήτου τα καυσάερα από την εξάτμιση. Βλέπε **Κίνδυνος από το μονοξείδιο του άνθρακα** στη σελίδα 66.



## Πόρτα χώρου αποσκευών

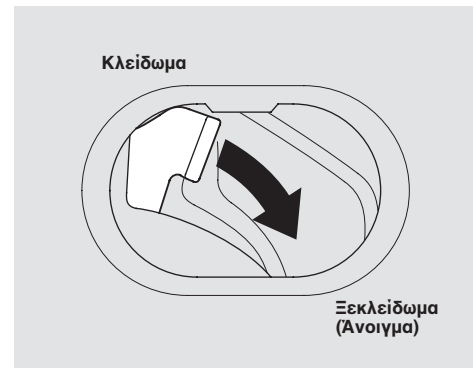
### Άνοιγμα του χώρου αποσκευών με μη αυτόματο τρόπο



Εάν το σύστημα κεντρικού κλειδώματος δεν ξεκλειδώνει την πόρτα του χώρου αποσκευών, ξεκλειδώστε την με μη αυτόματο τρόπο. Σε αυτή την περίπτωση, δεν μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα του χώρου αποσκευών με το πλήκτρο απελευθέρωσης.

Για να ανοίξετε την πόρτα του χώρου αποσκευών, φτάστε ως τον μοχλό απελευθέρωσης του χώρου αποσκευών από

το εσωτερικό του οχήματος. Τοποθετήστε ένα κομμάτι ύφασμα στην άκρη του καλύμματος για να αποφύγετε γρατζουνιές, και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι με επίπεδη άκρη για να αφαιρέσετε το κάλυμμα στο πίσω μέρος της πόρτας πορτ μπαγκάζ.



Πιέστε το μοχλό απελευθέρωσης κάτω δεξιά όπως φαίνεται.

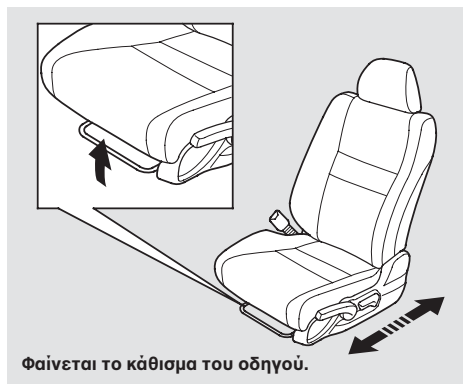
Εάν χρειαστεί να ανοίξετε τον χώρο αποσκευών με το χέρι, αυτό σημαίνει ότι μπορεί να υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τον χώρο αποσκευών. Πηγαίνετε το όχημά σας για έλεγχο στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας.



### Ρυθμίσεις Μπροστινών Καθισμάτων

Βλέπε σελίδες 16 – 17 για σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας και προειδοποιήσεις για τη σωστή θέση των καθισμάτων και της πλάτης των καθισμάτων.

Κάνετε όλες τις ρυθμίσεις στη θέση σας πριν αρχίσετε να οδηγείτε.



Για να ρυθμίσετε το κάθισμα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, τραβήξτε τη ράβδο κάτω από το μπροστινό άκρο του μαξιλαριού του καθίσματος. Μετακινήστε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση και ελευθερώστε τη ράβδο. Προσπαθήστε να μετακινήσετε το κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο στη θέση του.



Για να αλλάξετε την κλίση της πλάτης του καθίσματος, τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό που βρίσκεται στο εξωτερικό μέρος του μαξιλαριού του καθίσματος.

Μόλις ρυθμίσετε κατάλληλα το κάθισμά σας, κουνήστε το ελαφρά εμπρός και πίσω για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση του.



### Ρύθμιση Ύψους Καθίσματος Οδηγού



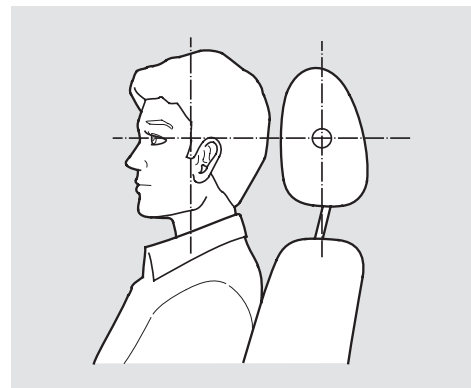
Το ύψος του καθίσματος του οδηγού είναι ρυθμιζόμενο. Για να αναστηλώσετε το κάθισμα, τραβήξτε επαναλαμβανόμενα το μοχλό στην εξωτερική πλευρά του μαξιλαριού του καθίσματος. Για να χαμηλώσετε το κάθισμα, πιέστε προς τα κάτω το μοχλό επαναλαμβανόμενα. Βεβαιωθείτε τραβάτε τον μοχλό επάνω και κάτω μέχρι το τέλος. Κάνετε όλες τις ρυθμίσεις στη θέση σας πριν αρχίσετε να οδηγείτε.

### Προσκέφαλα

Δείτε την σελ. 17 για σοβαρή πληροφόρηση ασφαλείας και προειδοποίηση για κακή θέση ρύθμισης στα προσκέφαλα.

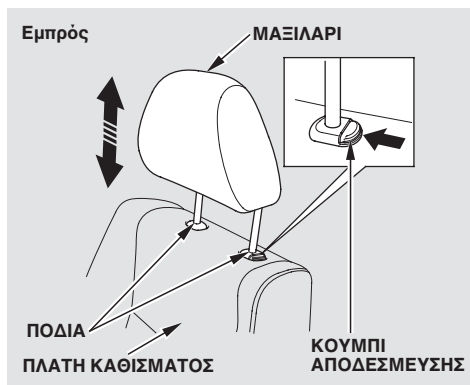
Το όχημά σας είναι εξοπλισμένο με προσκέφαλα σε όλες τις θέσεις, για να βοηθήσουν στη προστασία τη δική σας και των επιβατών από το ενδεχόμενο απότομου τινάγματος και άλλων τραυματισμών.

Όταν ένας επιβάτης κάθεται στην πίσω θέση, βεβαιωθείτε ότι το πίσω προσκέφαλο είναι ρυθμισμένο στην πιο ψηλή θέση.



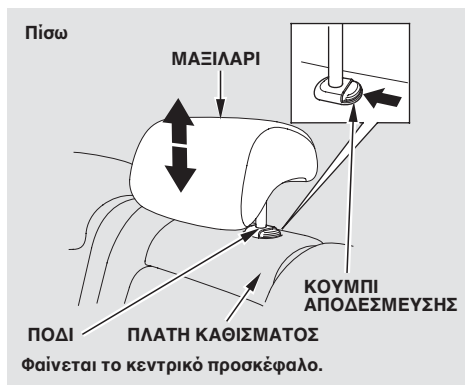
Είναι περισσότερο αποτελεσματικά όταν τα ρυθμίζετε έτσι ώστε το κέντρο της κεφαλής εκάστου επιβάτη να ταυτίζεται με το κέντρο του προσκέφαλού του.





## Ρύθμιση των προσκέφαλων

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος στα προσκέφαλα των καθισμάτων. Πρέπει να χρησιμοποιήσετε και τα δύο σας χέρια για να ρυθμίσετε το προσκέφαλο. Μην επιχειρήσετε να το ρυθμίσετε ενώ οδηγείτε. Για να το σηκώσετε, τραβήξτε το προς τα πάνω. Για να χαμηλώσετε το προσκέφαλο, πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης προς τα πλάι και πιέστε το προσκέφαλο προς τα κάτω.



## Αφαίρεση των προσκέφαλων

Για να αφαιρέσετε ένα προσκέφαλο ώστε να διπλώσετε, να καθαρίσετε ή να επισκευάσετε το πίσω κάθισμα, τραβήξτε το προς τα πάνω έως το τέρμα του. Πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης και τραβήξτε το προσκέφαλο έξω από την πλάτη του καθίσματος.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τυχόν αποτυχία επανατοποθέτησης των προσκεφαλών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.

**Αντικαθιστάτε πάντα τα προσκέφαλα πριν οδηγήσετε.**

Όταν τοποθετείτε ξανά ένα προσκέφαλο, βάλτε ξανά στη θέση τους τα σκέλη. Μετά ρυθμίστε στο κατάλληλο ύψος ενώ πατάτε το κουμπί απελευθέρωσης.

Βεβαιωθείτε ότι το προσκέφαλο κλειδώνει στη θέση του όταν το τοποθετείτε εκ νέου.

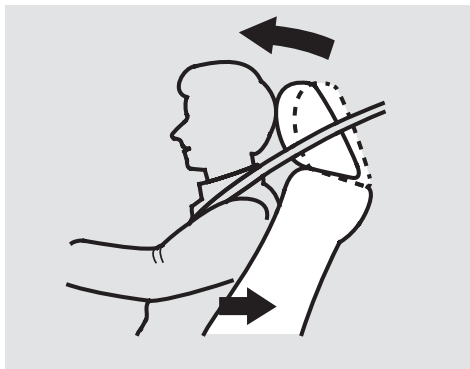
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Καθίσματα

### Ενεργά προσκέφαλα

Σε ορισμένα μοντέλα



Τα καθίσματα του οδηγού και του συνοδηγού έχουν ενεργά προσκέφαλα. Σε περίπτωση σφοδρής σύγκρουσης του οχήματος από την πίσω πλευρά, ο επιβάτης που κάθεται με τη ζώνη ασφαλείας του θα ωθηθεί στην πλάτη καθίσματος και το προσκέφαλο θα κινηθεί αυτόματα προς τα εμπρός.

Αυτό μειώνει την απόσταση μεταξύ του προσκέφαλου και του κεφαλιού του επιβάτη.

Βοηθά επίσης στην προστασία των επιβατών του οχήματος από πιθανά απότομα τινάγματα του κεφαλιού και από τραύματα στο λαιμό και στο άνω μέρος της σπονδυλικής στήλης.

Μετά από σύγκρουση, το ενεργοποιημένο προσκέφαλο θα επιστρέψει στην κανονική του θέση.

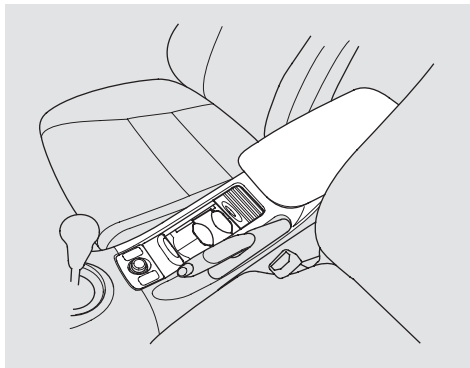
Εάν τα προσκέφαλα δεν επιστρέφουν στην κανονική τους θέση ή σε περίπτωση σοβαρής σύγκρουσης, πηγαίνετε το όχημα για έλεγχο στον αντιπρόσωπο της Honda.

Για να λειτουργήσει κανονικά ένα σύστημα προσκέφαλων:

- Μην κρεμάτε αντικείμενα στα προσκέφαλα ή από τα σκέλη τους.
- Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο μεταξύ του επιβάτη και της πλάτης του καθίσματος.
- Τοποθετήστε κάθε προσκεφάλι στην κατάλληλη θέση του.
- Χρησιμοποιείτε μόνο προσκέφαλα αντικατάστασης της Honda.



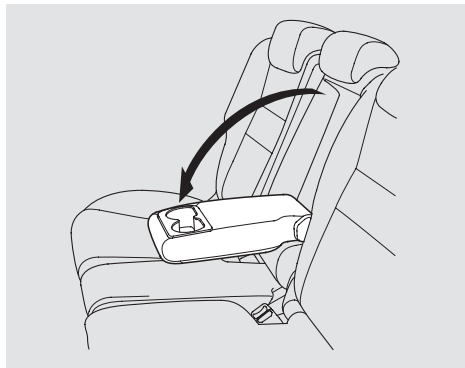
### **Βραχίονες καθισμάτων** **Βραχίονας μπροστινού καθίσματος**



Το καπάκι στο ντουλαπάκι της κονσόλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως βραχίονας στήριξης.

Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια και τα δάχτυλα των επιβατών βρίσκονται μακριά από τον βραχίονα στήριξης πριν τον πιέσετε προς τα κάτω.

### **Βραχίονας πίσω καθίσματος.** **(Για μερικούς τύπους)**



Ο βραχίονας στήριξης του πίσω καθίσματος βρίσκεται στο κέντρο του πίσω καθίσματος. Για να τον χρησιμοποιήσετε, περιστρέψτε τον προς τα κάτω.

Στο βραχίονα στήριξης υπάρχει μια θήκη ποτηριών.



## Αναδίπλωση των Πίσω Καθισμάτων

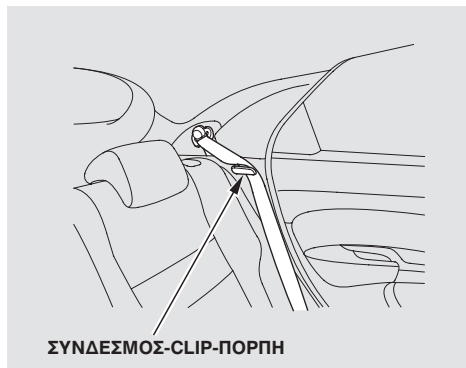
Η πλάτη του αριστερού και του δεξιού πίσω καθίσματος μπορεί να διπλωθεί προς τα κάτω ξεχωριστά για να δημιουργήσει περισσότερο χώρο για αποσκευές.

Μπορείτε επίσης να ανασηκώσετε τη βάση κάθε πίσω καθίσματος ξεχωριστά για να δημιουργήσετε παραπάνω χώρο αποσκευών (βλέπε σελίδα 172).

Με διπλωμένη μόνο τη μισή πλάτη του πίσω καθίσματος, ή ανασηκωμένη τη βάση του καθίσματος, μπορείτε να μεταφέρετε μόνο έναν επιβάτη στην πίσω εξωτερική θέση. Στην περίπτωση αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σωστά η ζώνη ασφαλείας της μεσαίας πίσω θέσης.

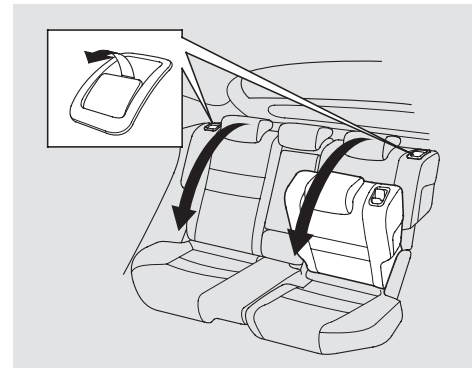
Αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα από το κάθισμα προτού διπλώσετε την πλάτη ή ανασηκώσετε τη βάση του καθίσματος.

## Αναδίπλωση της πλάτης καθίσματος



Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα στο δάπεδο του χώρου των επιβατών προτού διπλώσετε την πλάτη του καθίσματος.

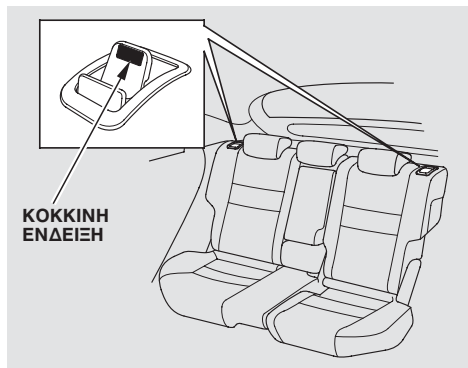
1. Τοποθετήστε ξανά στη θέση του το βραχίονα στήριξης.
2. Τοποθετήστε την πίσω ζώνη ώμων στο κλιπ κάθε πλευράς.
3. Χαμηλώστε το προσκέφαλο στην χαμηλότερη θέση.



4. Τραβήξτε προς τα πάνω τον μοχλό απελευθέρωσης που βρίσκεται στο εξωτερικό πλευρό της πλάτης του καθίσματος.
5. Διπλώστε την πλάτη του καθίσματος προς τα εμπρός.

Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στην πλάτη του καθίσματος όταν αυτή είναι διπλωμένη προς τα κάτω.





Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία για να επαναφέρετε την πλάτη του καθίσματος στην όρθια θέση. Τραβήξτε την πλάτη του καθίσματος για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει. Εάν η πλάτη του καθίσματος δεν έχει ασφαλίσει καλά, η ζώνη ασφαλείας δεν θα λειτουργεί σωστά. Θα δείτε την κόκκινη ένδειξη πίσω από το μοχλό απελευθέρωσης όπως φαίνεται στην προηγούμενη σελίδα.

Εάν τα πίσω προσκέφαλα πιαστούν στις πλάτες των μπροστινών καθισμάτων και δεν μπορείτε να διπλώσετε πλήρως το πίσω κάθισμα, μπορείτε να αφαιρέσετε τα προσκέφαλα (βλέπε σελίδα 167 ).

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

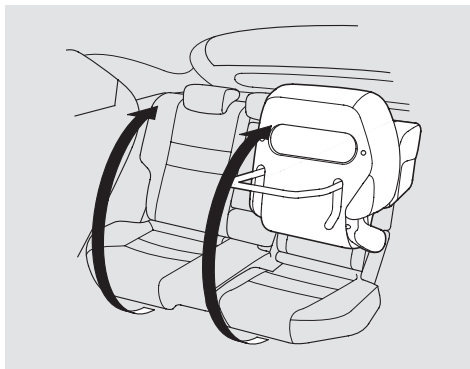
**Βεβαιωθείτε ότι οι πλάτες των καθισμάτων έχουν ασφαλίσει στην θέση τους πριν αρχίσετε να οδηγείτε.**

Πάντα να ξανατοποθετείτε τα προσκέφαλα όταν οι πλάτες των καθισμάτων επιστρέψουν στην κατακόρυφη θέση.

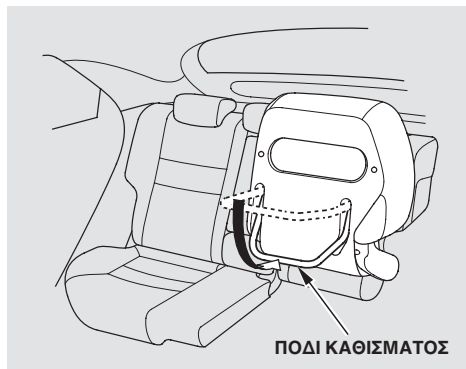
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### Ανασήκωση του μαξιλαριού καθίσματος



1. Τοποθετήστε ξανά στη θέση του το βραχίονα στήριξης.
2. Τοποθετήστε την εξωτερική ζώνη συγκράτησης των ώμων στο κλιπ σε κάθε πλευρά (βλ. σελίδα 170).
3. Τραβήξτε επάνω τη βάση του καθίσματος και πιέστε την προς την πλάτη του καθίσματος, έπειτα διπλώστε προς τα κάτω το πόδι του καθίσματος για να κλειδώσει η βάση του καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι η βάση του καθίσματος έχει ασφαλίσει.

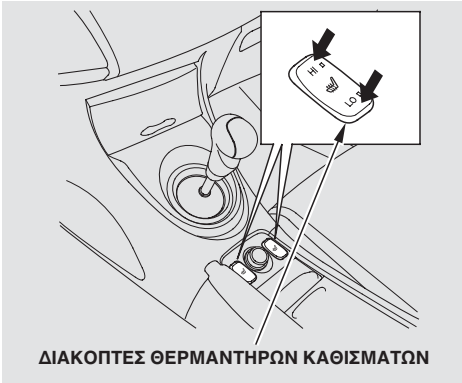


Για να επαναφέρετε τη βάση του καθίσματος στην αρχική της θέση, τραβήξτε τέρμα επάνω το πόδι του καθίσματος, έπειτα πιέστε τη βάση αργά προς τα κάτω ενώ την κρατάτε με το χέρι σας.

Βεβαιωθείτε ότι η βάση του καθίσματος έχει ασφαλίσει και ότι το πόδι του καθίσματος είναι σωστά τοποθετημένο.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα αντικείμενα στον χώρο αποσκευών είναι ασφαλισμένα. Τα αντικείμενα που δεν έχουν ασφαλιστεί, μπορεί να εκτιναχθούν προς τα εμπρός και να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος (Βλέπε **Μεταφέροντας αποσκευές** στη σελίδα 383).





Και τα δύο μπροστινά καθίσματα είναι θερμαινόμενα. Για να χρησιμοποιηθούν οι θερμαντήρες, ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει να είναι στη θέση ON (II).

Πιέστε το μπροστινό τμήμα του διακόπτη, HI, για να θερμανθούν γρήγορα τα καθίσματα. Αφού το κάθισμα αποκτήσει την επιθυμητή θερμοκρασία, επιλέξτε την ένδειξη LO πατώντας το πίσω μέρος του διακόπτη. Έτσι το κάθισμα θα παραμείνει ζεστό.

Όταν έχει επιλεγεί η ρύθμιση HI, το θερμαινόμενο κάθισμα σβήνει όταν το κάθισμα ζεσταθεί, και ξεκινά πάλι όταν η θερμοκρασία του καθίσματος πέσει.

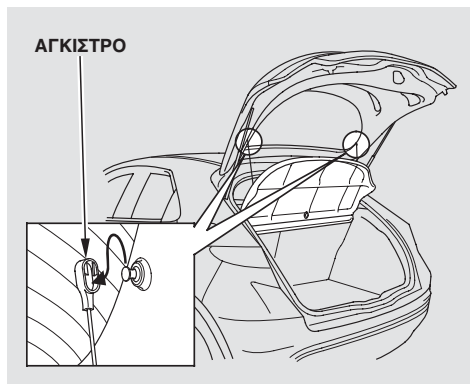
Εάν αφήσετε το καλοριφέρ ρυθμισμένο στην επιλογή LO, αυτό λειτουργεί συνεχώς. Δεν λειτουργεί κυκλικά ανάλογα με τις αλλαγές της θερμοκρασίας.

Ακολουθήστε τα μέτρα προφύλαξης κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τα θερμαινόμενα καθίσματα:

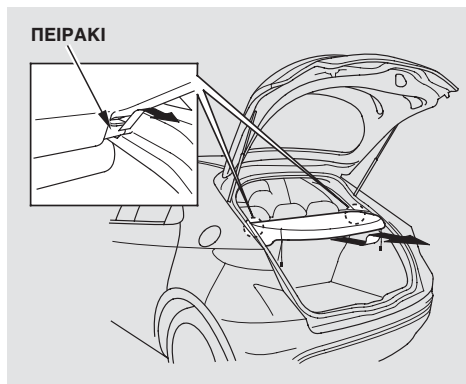
- Χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση HI μόνο για να ζεστάνετε γρήγορα τα καθίσματα, γιατί τραβά μεγάλη ποσότητα ρεύματος από τη μπαταρία.
- Μη χρησιμοποιείτε τα θερμαινόμενα καθίσματα, ακόμα και στη θέση LO, εάν η μηχανή λειτουργεί στο ρελαντί για πολλή ώρα. Ενδέχεται να αποδυναμωθεί η μπαταρία, προκαλώντας προβλήματα στην εκκίνηση.



## Κάλυμμα χώρου αποσκευών (Για μερικούς τύπους)



Το κάλυμμα του χώρου αποσκευών μπορεί να αφαιρεθεί παρέχοντάς σας μεγαλύτερο χώρο αποσκευών.

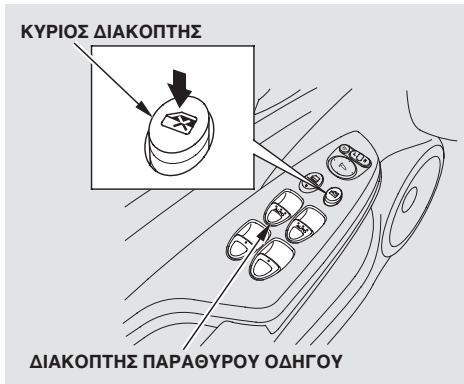


Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα, βγάλτε τα άγκιστρα από την πόρτα του χώρου αποσκευών, σύρετε το κάλυμμα προς τα πίσω και έπειτα σηκώστε το προς τα πάνω.

Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα, τοποθετήστε τις ράβδους στερέωσης στις εσοχές και σύρετε το κάλυμμα προς τα εμπρός ώσπου να ασφαλίσει στη θέση του. Βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλισμένο καλά ώστε να μην χαλαρώσει στη διάρκεια της οδήγησης.

Χαμηλώστε την πόρτα του χώρου αποσκευών και βάλτε τα άγκιστρα στη θέση τους.





Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II) για να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε οποιοδήποτε παράθυρο. Για να ανοίξετε το παράθυρο, πιέστε το διακόπτη ελαφρά προς τα κάτω και κρατήστε τον πατημένο. Απελευθερώστε το διακόπτη όταν θέλετε να σταματήσει το παράθυρο. Τραβήξτε προς τα πίσω το διακόπτη και κρατήστε τον για να κλείσετε το παράθυρο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Εάν πιάσετε το χέρι ή τα δάκτυλα κάποιου κλείνοντας το παράθυρο, μπορεί να τον τραυματίσετε σοβαρά.**

**Βεβαιωθείτε ότι οι επιβάτες είναι μακριά από τα παράθυρα πριν τα κλείσετε.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** *Να παίρνετε πάντα μαζί σας το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης όποτε βγαίνετε από το όχημα (ακόμα και όταν υπάρχουν κι άλλα άτομα μέσα).*

Ο βραχίονας στήριξης της πόρτας του οδηγού διαθέτει κεντρικό πίνακα ελέγχου των ηλεκτρικών παραθύρων. Για να ανοίξετε κάποιο από τα παράθυρα των επιβατών πατήστε ελαφρά τον κατάλληλο διακόπτη και κρατήστε τον πατημένο ώσπου το παράθυρο να φτάσει στην επιθυμητή θέση. Για να κλείσετε το παράθυρο, τραβήξτε ελαφρά προς τα πίσω

τον διακόπτη του παραθύρου.

Απελευθερώστε τον διακόπτη όταν τα παράθυρο φτάσει στην επιθυμητή θέση.

**ΑΥΤΟ** – Για να ανοίξετε πλήρως το παράθυρο του οδηγού ή του συνοδηγού, πατήστε το διακόπτη του παραθύρου σταθερά προς τα κάτω και αφήστε τον. Το παράθυρο αυτομάτως ανοίγει εντελώς. Για να αποφύγετε το πλήρες άνοιγμα του παραθύρου, τραβήξτε στιγμιαία προς τα πίσω το διακόπτη του παραθύρου.

Για να κλείσετε τελείως το παράθυρο του οδηγού ή του συνοδηγού, τραβήξτε το διακόπτη του παραθύρου σταθερά προς τα πίσω και αφήστε τον. Το παράθυρο αυτομάτως κλείνει εντελώς. Για να αποφύγετε το πλήρες άνοιγμα του παραθύρου, τραβήξτε στιγμιαία προς τα κάτω το διακόπτη του παραθύρου.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Για να ανοίξετε ή να κλείσετε εν μέρει το παράθυρο του οδηγού ή του συνοδηγού, πιέστε προς τα κάτω ή προς τα πίσω ελαφρώς το διακόπτη του παραθύρου και κρατήστε τον στη θέση αυτή. Το παράθυρο θα σταματήσει όταν απελευθερώσετε το διακόπτη.

Όταν πιέξετε προς τα μέσα τον διακόπτη MAIN, ο διακόπτης απενεργοποιείται, και το παράθυρο του συνοδηγού δεν μπορεί να μετακινηθεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Για να ακυρώσετε τη λειτουργία αυτή, πιέστε ξανά το διακόπτη για να τον κάνετε να πεταχτεί έξω. Κρατήστε το διακόπτη MAIN πατημένο προς τα μέσα όταν έχετε παιδιά στο όχημα ώστε να μην τραυματιστούν από λάθος χειρισμό των παραθύρων.

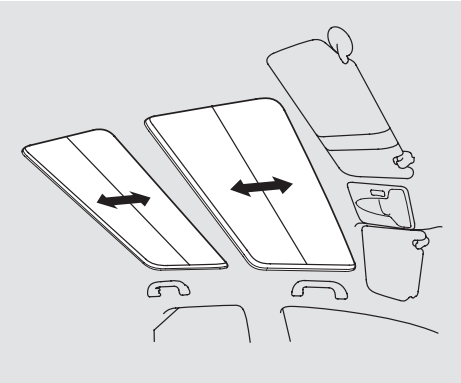
### **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΚΙΝΗΣΗ –**

Αν κάποιος από τα προστινά παράθυρα συναντήσει οποιοδήποτε εμπόδιο όταν κλείνει αυτομάτως, θα σταματήσει κι έπειτα θα αναστραφεί η κατεύθυνσή του. Για να κλείσετε το παράθυρο, μετακινήστε τυχόν εμπόδια και κατόπιν χρησιμοποιήστε εκ νέου το διακόπτη παραθύρου.

Η λειτουργία αυτόματης αναστροφής κίνησης δεν ενεργοποιείται όταν το παράθυρο είναι σχεδόν κλειστό. Πρέπει πάντα να ελέγχετε ότι όλοι οι επιβάτες και τα αντικείμενα βρίσκονται μακριά από το παράθυρο πριν το κλείσετε.

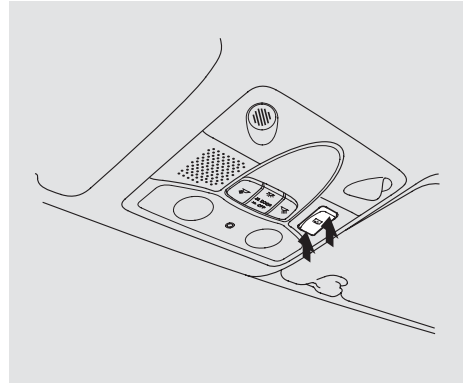
Τα παράθυρα θα συνεχίσουν να λειτουργούν μέχρι και 10 λεπτά ή 45 δευτερόλεπτα (σε ορισμένους τύπους) αφού σβήσετε τη μηχανή. Κατά το διάστημα αυτό, η αυτόματη λειτουργία θα ενεργοποιηθεί μόνο στο παράθυρο του οδηγού. Το άνοιγμα κάποιας μπροστινής πόρτας ακυρώνει τη λειτουργία αυτή.





Και το εμπρός και το πίσω σκιάδιο μπορεί να ανοίξει. Το μπροστινό σκιάδιο είναι τυλιγμένο στην κεντρική βάση από μπροστά προς τα πίσω, και το πίσω σκιάδιο από πίσω προς τα εμπρός ταυτόχρονα.

Χρησιμοποιήστε το διακόπτη στο μπροστινό τμήμα της οροφής για να χειριστείτε τα σκιάδια. Για να μπορούν να λειτουργήσουν τα σκιάδια, ο διακόπτης ανάφλεξης θα πρέπει να γυρίσει στη θέση ON (II).



Για να ανοίξετε τα σκιάδια, πιέστε το πίσω μέρος του διακόπτη και κρατήστε το. Απελευθερώστε το διακόπτη όταν τα σκιάδια φτάσουν στην επιθυμητή θέση. Πιέστε το μπροστινό μέρος του διακόπτη και κρατήστε το για να τα κλείσετε. Ελευθερώστε το διακόπτη για να σταματήσει η λειτουργία.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν πιάσετε το χέρι ή τα δάχτυλα κάποιου στο σκιάδιο, μπορεί να τον τραυματίσετε.

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χέρια και τα δάχτυλα βρίσκονται μακριά από το σκιάδιο πριν το ανοίξετε ή το κλείσετε.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** *Να παίρνετε πάντα μαζί σας το κλειδί του διακόπτη ανάφλεξης όποτε βγαίνετε από το όχημα (ακόμα και όταν υπάρχουν κι άλλα άτομα μέσα).*

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σκιάδια (Για μερικούς τύπους)

---

**ΑΥΤΟΜΑΤΟ** –Για να ανοίξουν τελείως τα σκιάδια, πατήστε το πίσω μέρος του διακόπτη δυνατά, και έπειτα αφήστε τον. Τα σκιάδια ανοίγουν αυτόματα μέχρι το τέρμα. Για να σταματήσετε τα σκιάδια ώστε να μην ανοίξουν, πατήστε το διακόπτη στιγμιαία.

Για να κλείσετε τελείως το σκιάδιο, πατήστε το μπροστινό μέρος του διακόπτη δυνατά, και έπειτα αφήστε τον. Τα σκιάδια κλείνουν αυτόματα μέχρι το τέρμα. Για να μην κλείσουν τα σκιάδια, πατήστε το διακόπτη στιγμιαία.

Για να ανοίξετε ή να κλείσετε μερικά τα σκιάδια, πατήστε το πίσω ή το μπροστινό μέρος του διακόπτη ελαφρώς και κρατήστε τον. Το σκιάδιο θα σταματήσει όταν απελευθερώσετε το διακόπτη.

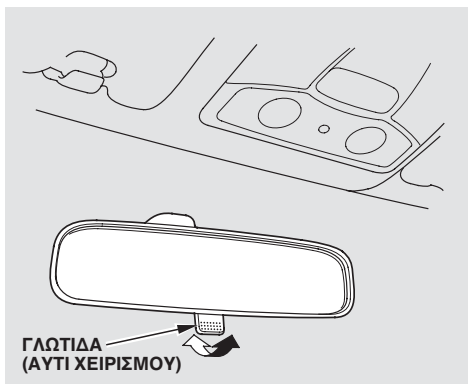
### **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΚΙΝΗΣΗ –**

Αν κάποιο από τα σκιάδια συναντήσει οποιοδήποτε εμπόδιο όταν κλείνει αυτομάτως, θα σταματήσει κι έπειτα θα αναστραφεί η κατεύθυνσή του. Για να κλείσετε τα σκιάδια, αφαιρέστε το εμπόδιο και κατόπιν χρησιμοποιήστε εκ νέου το διακόπτη σκιαδίων.

Η λειτουργία αυτόματης αναστροφής κίνησης δεν ενεργοποιείται όταν τα σκιάδια είναι σχεδόν κλειστά. Πρέπει πάντα να ελέγχετε ότι όλοι οι επιβάτες και τα αντικείμενα βρίσκονται μακριά από τα σκιάδια πριν τα κλείσετε.

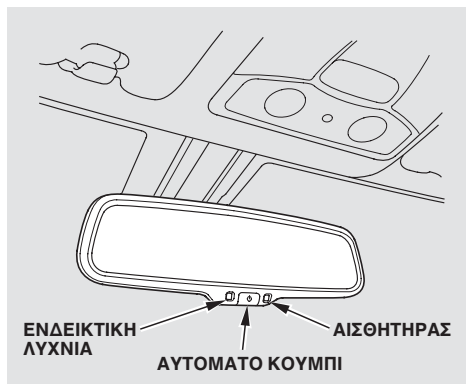
Τα σκιάδια διαθέτουν τη λειτουργία αναμονής όταν αφαιρεθεί το κλειδί από τον διακόπτη. Μπορείτε να συνεχίσετε να ανοίγετε και να κλείνετε τα σκιάδια για έως 10 λεπτά αφού απενεργοποιήσετε τον γενικό διακόπτη. Η λειτουργία αναμονής μετά την αφαίρεση του κλειδιού απενεργοποιείται μόλις ανοίξετε μία από τις δύο μπροστινές πόρτες.





Κρατάτε τους εσωτερικούς και τους εξωτερικούς καθρέφτες καθαρούς και προσαρμόστε τους έτσι ώστε να έχετε την καλύτερη ορατότητα. Βεβαιωθείτε ότι προσαρμόσατε σωστά τους καθρέφτες πριν αρχίσετε να οδηγείτε.

Ο εσωτερικός καθρέφτης έχει θέσεις ημέρας και νύχτας. Η νυχτερινή θέση μειώνει την ένταση των φωτών από πίσω σας. Μετακινήστε το κουμπί στην κάτω άκρη του καθρέφτη και επιλέξτε την ημερήσια ή την νυχτερινή θέση.



*Σε μερικούς τύπους*

Ο εσωτερικός καθρέπτης μπορεί αυτομάτως να γίνει πιο σκούρος για να μειωθεί το θάμπωμα. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πιέστε το κουμπί που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καθρέπτη. Η ένδειξη AUTO ανάβει σαν υπενθύμιση. Όταν είναι αναμμένη, ο καθρέπτης γίνεται πιο σκούρος όταν αισθανθεί τους προβολείς ενός οχήματος πίσω από το δικό σας, και στη συνέχεια επανέρχεται στην κανονική ορατότητα όταν τα φώτα σβήσουν. Πιέστε ξανά το κουμπί για να απενεργοποιήσετε

αυτή τη λειτουργία.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Υπάρχει επίσης ένας αισθητήρας στο πίσω μέρος του καθρέπτη. Διάφορα αντικείμενα που μπορείτε να κρεμάσετε στον καθρέπτη μπορούν να μπλοκάρουν αυτόν τον αισθητήρα και να επηρεάσουν την απόδοσή του.



## Ρύθμιση των ηλεκτρικών καθρεφτών



1. Γυρίστε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II).
2. Μετακινήστε το διακόπτη επιλογής στο L (αριστερή πλευρά) ή στο R (δεξιά πλευρά).

3. Πιέστε την κατάλληλη άκρη του διακόπτη για να μετακινήσετε το καθρέφτη δεξιά, αριστερά, επάνω ή κάτω.
4. Όταν τελειώσετε τη ρύθμιση, μετακινήστε τον διακόπτη επιλογής στην κεντρική θέση (off). Αυτό απενεργοποιεί τον διακόπτη ρύθμισης για να διατηρηθούν οι ρυθμίσεις σας.

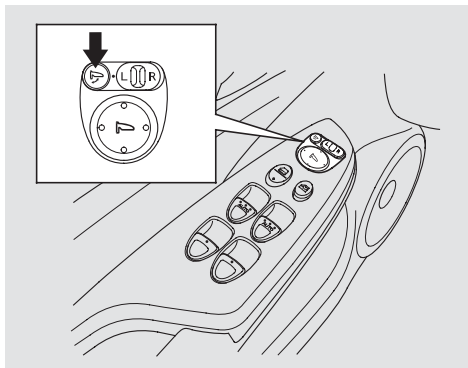
## Αντιστάσεις Θέρμανσης Ηλεκτρικών Καθρεφτών



Οι εξωτερικοί καθρέπτες είναι θερμαινόμενοι ώστε να αφαιρείται η ομίχλη και ο πάγος. Με το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), ανάβετε τους θερμαντήρες πατώντας το κουμπί ξεθαμπώματος πίσω παρμπριζ. Η ένδειξη πάνω στο πλήκτρο ανάβει για υπενθύμιση. Πιέστε ξανά το πλήκτρο για να θέσετε τους θερμαντήρες και το αντιθαμβωτικό σύστημα εκτός λειτουργίας.



### Αναδιπλούμενοι Καθρέπτες Θυρών (Σε μερικούς τύπους)

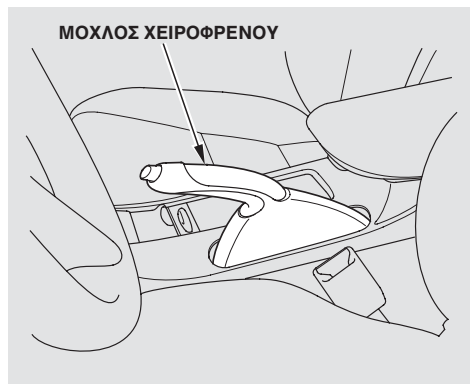


Οι καθρέπτες των θυρών μπορούν να κλείσουν μέσω του διακόπτη αναδίπλωσης που βρίσκεται δίπλα από τον διακόπτη επιλογής, επιτρέποντάς σας να σταθμεύσετε εύκολα το όχημά σας όταν ο χώρος στάθμευσης είναι περιορισμένος. Φροντίστε να ανοίγετε τους καθρέπτες πριν αρχίσετε να οδηγείτε. Με το γενικό διακόπτη στη θέση ON (II), πιέστε τον διακόπτη αναδίπλωσης των καθρεπτών για να κλείσουν ταυτόχρονα και οι δύο εξωτερικοί

καθρέπτες. Για να ανοίξουν οι καθρέπτες, πιέστε ξανά τον διακόπτη.

Δεν πρέπει ποτέ να οδηγείτε το όχημά σας με κλειστούς τους εξωτερικούς καθρέπτες.





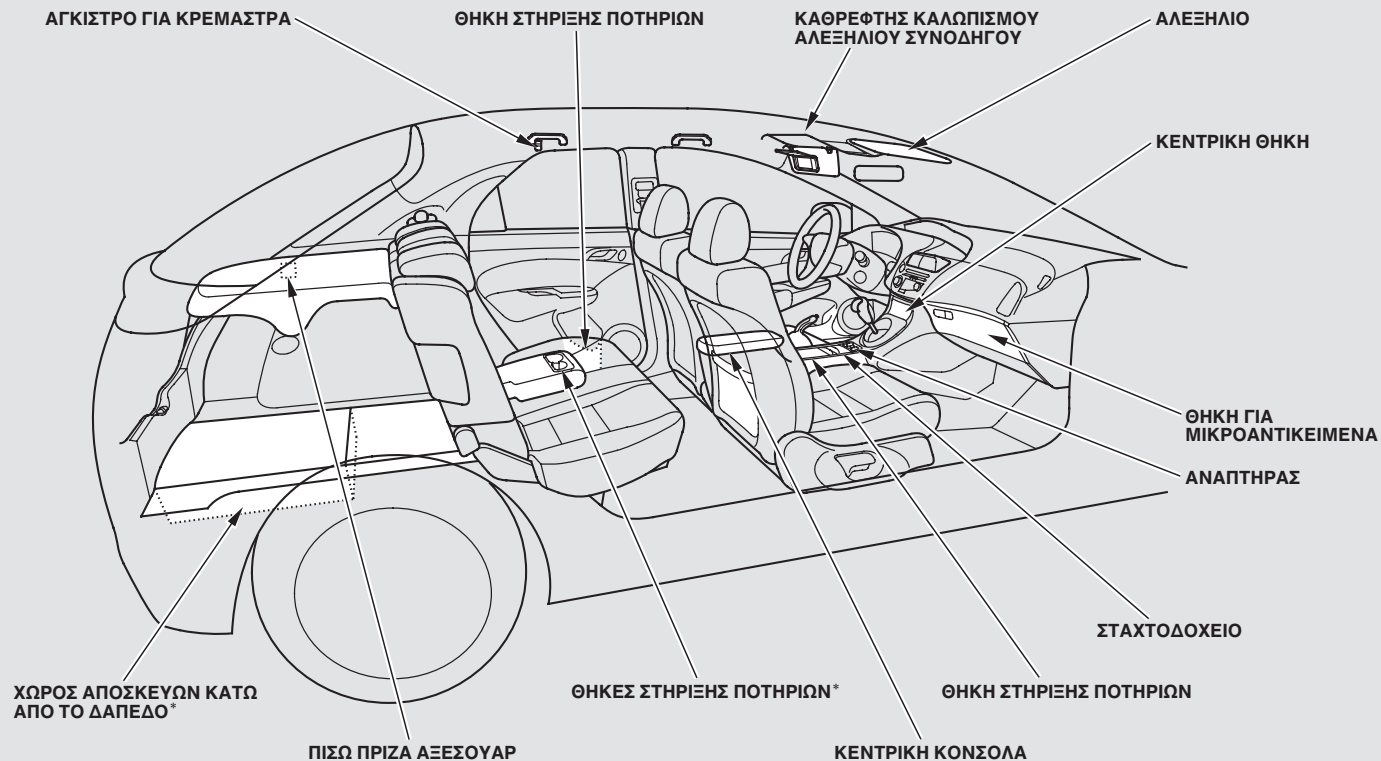
Για να ενεργοποιήσετε το χειρόφρενο, τραβήξτε πλήρως προς τα πάνω τον μοχλό. Για να το ελευθερώσετε, τραβήξτε το επάνω ελαφρώς, πατήστε το κουμπί και χαμηλώστε το μοχλό. Η ένδειξη ενεργοποίησης του χειρόφρενου στον πίνακα οργάνων θα πρέπει να σβήσει όταν απελευθερωθεί πλήρως το χειρόφρενο (βλέπε σελίδα 78).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η οδήγηση του οχήματος με τραβηγμένο το χειρόφρενο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα πίσω φρένα και στους άξονες. Αν στο όχημα μπει κάποια ταχύτητα με τραβηγμένο το χειρόφρενο, θα ηχήσει ένας βομβητής.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “ **(P)** ,” ή το σύμβολο αυτό με το μήνυμα “RELEASE PARKING BRAKE” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.





\* : Για μερικούς τύπους



### Ντουλαπάκι Συνοδηγού



Ανοίξτε το ντουλαπάκι του συνοδηγού τραβώντας τη λαβή στην πλευρά της κεντρικής κονσόλας. Κλείστε το πιέζοντας δυνατά.

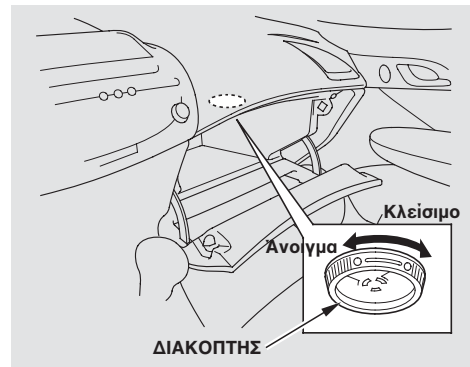
Το φως στο ντουλαπάκι του συνοδηγού ανάβει μόνο όταν τα φώτα πορείας είναι αναμμένα.



### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ανοιχτό ντουλαπάκι συνοδηγού μπορεί να τραυματίσει σοβαρά το συνοδηγό σας σε περίπτωση σύγκρουσης, ακόμα και αν φορά τη ζώνη ασφαλείας.

Να έχετε πάντα το ντουλαπάκι του συνοδηγού κλειστό όσο οδηγείτε.

### Φορητό ψυγείο (Σε μερικούς τύπους)



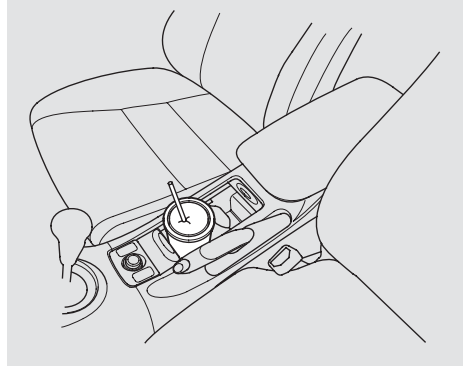
Μπορείτε να τοποθετήσετε μπουκάλια και κουτάκια στο ντουλαπάκι του συνοδηγού, και να τα διατηρήσετε δροσερά με το σύστημα κλιματισμού. Για να διατηρηθεί το εσωτερικό του ντουλαπιού συνοδηγού δροσερό, ανοίξτε το ντουλαπάκι, έπειτα ανοίξτε τον αεραγωγό στο επάνω μέρος γυρνώντας το κουμπί αριστερόστροφα. Ανοίξτε τον κλιματισμό (βλέπε σελίδες 206 και 211), και βάλτε το χειριστήριο λειτουργίας στη θέση “” ή “”.



Ο ψυχρός αέρας εκτρέπεται από το σύστημα κλιματισμού προς το ντουλαπάκι συνοδηγού μέσω του αεραγωγού.

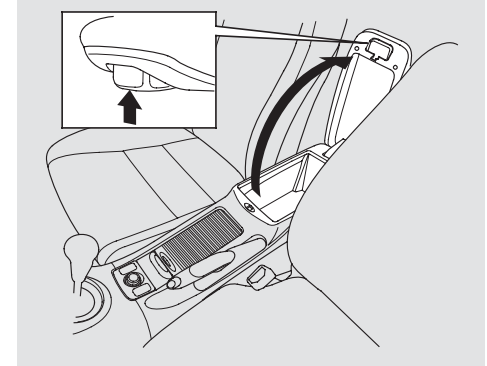
Στο ντουλαπάκι συνοδηγού θα πρέπει να τοποθετούνται μόνο δοχεία που ξανακλείνουν ή κουτάκια που δεν έχουν ανοιχτεί. Εάν χυθούν υγρά, θα προκληθεί ζημιά στην ταπετσαρία και στα ηλεκτρικά στοιχεία στο ντουλαπάκι συνοδηγού και μέσα στο ταμπλό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει τον αεραγωγό γυρνώντας το κουμπί δεξιόστροφα όταν δεν χρησιμοποιείται. Αν χρησιμοποιείτε τη θέρμανση, ο ζεστός αέρας εκτρέπεται στο ντουλαπάκι συνοδηγού με τον αεραγωγό ανοικτό.

### Κεντρική κονσόλα



Το όχημά σας διαθέτει κεντρική κονσόλα πολλαπλών λειτουργιών. Περιλαμβάνει θήκες ποτηριών, χώρους αποθήκευσης, ένα βραχίονα στήριξης, έναν αναπτήρα, ένα αφαιρούμενο σταχτοδοχείο, και θερμαινόμενα καθίσματα (αν διατίθενται).

### Ντουλαπάκι κονσόλας

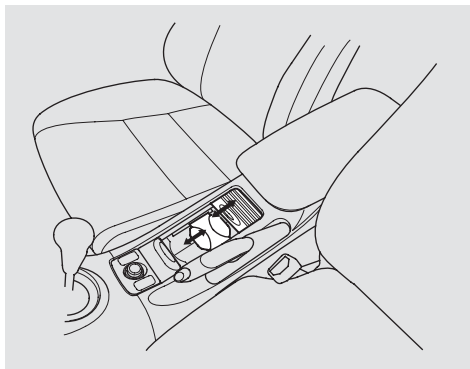


Ο κύριος χώρος της κεντρικής κονσόλας βρίσκεται κάτω από το βραχίονα στήριξης. Για να τον χρησιμοποιήσετε, τραβήξτε το μοχλό και ανασηκώστε το βραχίονα στήριξης.

Ο κάτω μεσαίος χώρος της κονσόλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τις θήκες ποτηριών ή ως χώρος αποθήκευσης. Για να τον ανοίξετε, σύρετε προς τα πίσω το καπάκι.

SYNEXIZETAI



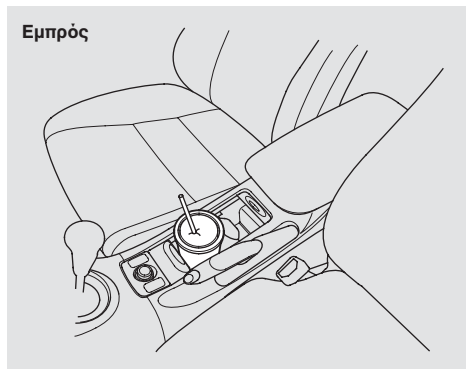


Υπάρχει ένα χώρισμα. Σύρετέ το προς τα πίσω για να χρησιμοποιηθεί ο χώρος ως χώρος αποθήκευσης. Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε το σταχτοδοχείο τραβώντας το προς τα επάνω για να επεκταθεί ο χώρος.

Για να τον κλείσετε, σύρετε προς τα εμπρός το καπάκι.

### Βάση Στερέωσης Ποτηριών

Εμπρός



Η εμπρός θήκη συγκράτησης ποτηριών βρίσκεται στο χώρο της κεντρικής κονσόλας. Για να χρησιμοποιήσετε τη θήκη ποτηριών, σύρετε το καπάκι προς τα πίσω, και μετακινήστε το χώρισμα προς τα εμπρός ώσπου να σταματήσει.

Θα πρέπει να προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε τη θήκη συγκράτησης ποτηριών. Αν χυθεί κάποιο καυτό υγρό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα σε εσάς ή τους επιβάτες. Υγρό μπορεί επίσης να χυθούν από τις θήκες συγκράτησης

ποτηριών των πορτών όταν ανοίγετε ή κλείνετε τις πόρτες. Στις θήκες των θυρών χρησιμοποιείτε μόνο δοχεία που ξανακλείνουν.

Τυχόν χυμένα υγρά μπορούν να προκαλέσουν φθορά στην ταπετσαρία, στα ταπέτα και στα ηλεκτρικά εξαρτήματα του εσωτερικού του οχήματος.

Πίσω



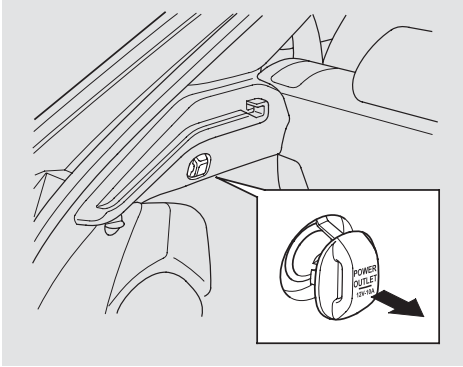
ΘΗΚΕΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΠΟΤΗΡΙΩΝ

Σε οχήματα με βραχίονα στήριξης στις πίσω θέσεις

Το πίσω κάθισμα διαθέτει θήκη συγκράτησης ποτηριών στον κεντρικό βραχίονα στήριξης. Για να τη χρησιμοποιήσετε, περιστρέψτε τον βραχίονα στήριξης προς τα κάτω.



### Βοηθητικός Ρευματοδότης



Το όχημά σας έχει έναν ή δύο βοηθητικούς ρευματοδότες ανάλογα με το μοντέλο. Ο ένας είναι στην αριστερή πλευρά στον χώρο αποσκευών και ο άλλος στο χώρο της κονσόλας.

Ο ρευματοδότης αυτός τροφοδοτεί με τάση 12 volt DC τα ηλεκτρικά αξεσουάρ των οποίων η ισχύς είναι 120 watts ή λιγότερο (10 αμπέρ).

### Για μερικούς τύπους



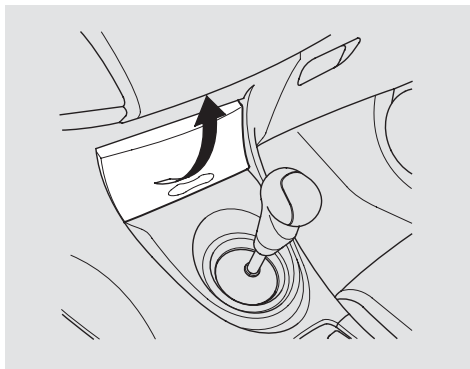
Για να το χρησιμοποιήσετε, ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II). Δεν τροφοδοτεί τον αναπτήρα του αυτοκινήτου.

Συνιστούμε να συνδέετε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ της HONDA σε αυτή την πρίζα.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει ξανά στη θέση του το κάλυμμα της πρίζας για να αποφύγετε την εισχώρηση μικρών ξένων σωμάτων.



### Κεντρική Θήκη



Για να ανοίξετε την κεντρική θήκη, τραβήξτε το καπάκι προς τα επάνω.

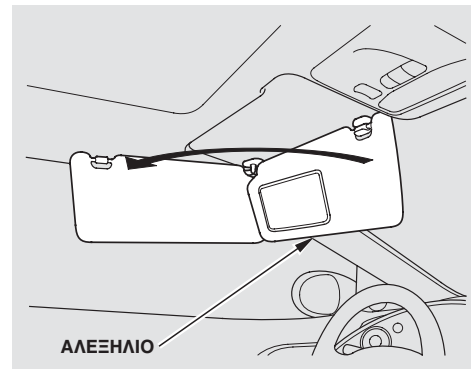
### Άγκιστρο κρεμάστρας



Για να χρησιμοποιήσετε κάποιον γάντζο για πανωφόρια, τραβήξτε τον ελαφρώς προς τα έξω και στην συνέχεια προς τα κάτω.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε την κρεμάστρα ρούχων, βεβαιωθείτε ότι είναι τραβηγμένη προς τα πάνω. Ο γάντζος αυτός δεν έχει σχεδιαστεί για ογκώδη ή βαριά αντικείμενα.

### Αλεξήλιο

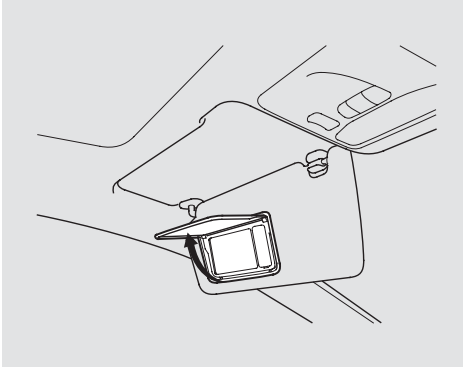


Για να χρησιμοποιήσετε το αλεξήλιο, τραβήξτε το προς τα κάτω. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το αλεξήλιο για το πλαϊνό παράθυρο. Αφαιρέστε την ράβδο υποστήριξης από το κλιπ και στρέψτε το αλεξήλιο προς το πλαϊνό παράθυρο.

Βεβαιωθείτε ότι το αλεξήλιο είναι στην θέση του όταν μπαίνετε ή βγαίνετε από το αυτοκίνητο.



### Καθρεφτάκι καλωπισμού συνοδηγού

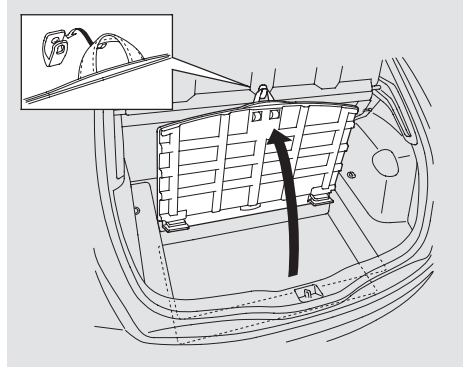


Για να ρυθμίσετε τον καθρέπτη του συνοδηγού από το πίσω μέρος των αλεξηλίων, τραβήξτε το κάλυμμα προς τα πάνω.

*Σε μερικούς τύπους*

Το φως δίπλα από τον καθρέπτη ανάβει όταν τραβήξετε το κάλυμμα.

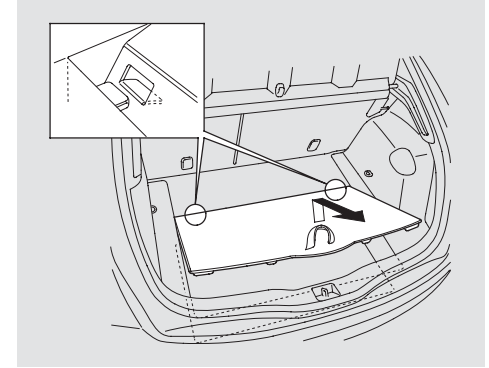
### Χώρος αποθήκευσης κάτω από το δάπεδο



*Σε οχήματα με ρυθμιζόμενο κάλυμμα δαπέδου χώρου αποσκευών*

Υπάρχει χώρος αποθήκευσης κάτω από το δάπεδο στο χώρο αποσκευών. Για να κρατήσετε το καπάκι ανοικτό, πιάστε τη λωρίδα στο άγκιστρο στο πίσω μέρος του καλύμματος του χώρου αποσκευών (αν διατίθεται).

Σε ορισμένους τύπους, η ρεζέρβα μειωμένης διαμέτρου είναι αποθηκευμένη σε αυτόν τον χώρο.



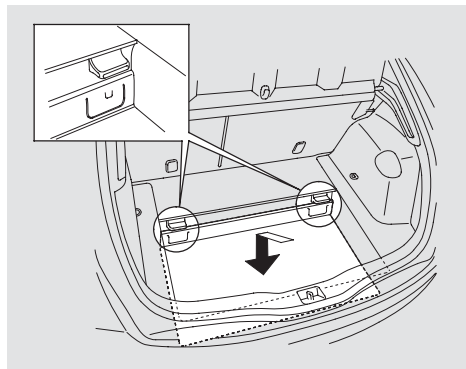
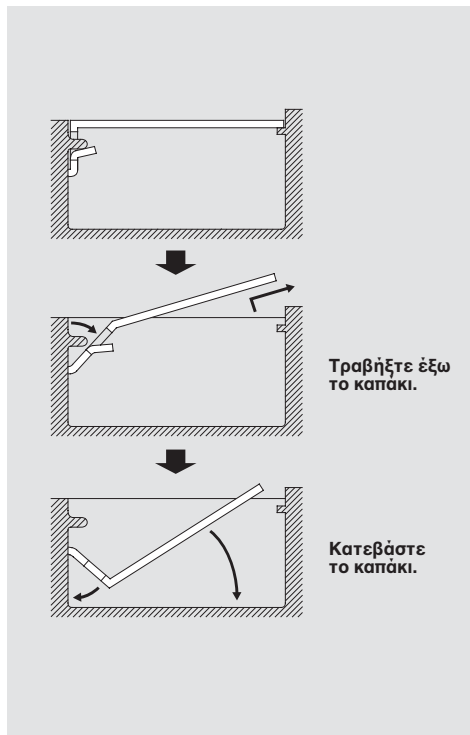
Μπορείτε επίσης να κατεβάσετε το καπάκι στο κάτω μέρος του χώρου αποθήκευσης για να επεκτείνετε το χώρο αποσκευών. Ανοίξτε το καπάκι, τραβήξτε το προς το μέρος σας για να αποσυνδέσετε πλήρως το καπάκι από τις ράβδους στήριξης, έπειτα χαμηλώστε το στο κάτω μέρος του χώρου αποθήκευσης.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

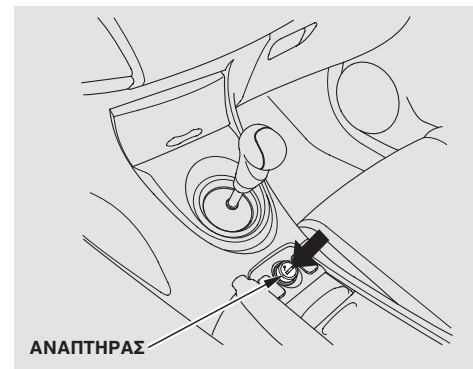


## Εσωτερικά Βοηθητικά Αντικείμενα

Για να χαμηλώσετε το καπάκι:



## Αναπτήρας

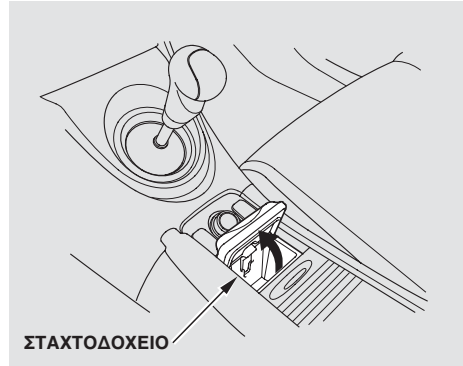


Ο διακόπτης ανάφλεξης θα πρέπει να βρίσκεται στην θέση ACCESSORY (I) ή ON (II) για να λειτουργήσει ο αναπτήρας. Για να θερμάνετε τον αναπτήρα, πιέστε τον μέσα. Θα πεταχτεί όταν είναι έτοιμος για χρήση. Μην κρατάτε τον αναπτήρα μέσα όσο θερμαίνεται, μπορεί να προκαλέσετε την υπερθέρμανσή του.

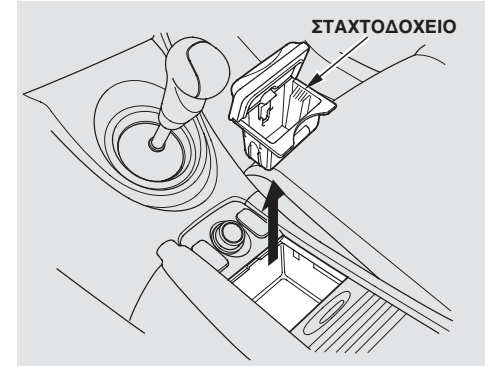


Εάν πιέσετε τον αναπτήρα χωρίς ο διακόπτης ανάφλεξης να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II), δεν θα πεταχτεί έξω. Για να επιστρέψει ο αναπτήρας στη θέση του, πρέπει να ανοίξετε το διακόπτη ανάφλεξης. Μην προσπαθήσετε να τον τραβήξετε βίαια.

### Σταχτοδοχείο



Ανοίξτε το μπροστινό τασάκι ανασηκώνοντας το καπάκι. Για να αφαιρέσετε το σταχτοδοχείο ώστε να το αδειάσετε ή να μεγαλώσετε το χώρο, ανοίξτε την κονσόλα σύροντας το καπάκι προς τα πίσω, έπειτα ανασηκώστε το σταχτοδοχείο.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το σταχτοδοχείο μόνο για τσιγάρα, πούρα και άλλα υλικά καπνιστού. Για να αποτρέψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και ζημιάς στο όχημά σας δεν θα πρέπει να ρίχνετε χαρτιά ή άλλα αντικείμενα που μπορεί να πιάσουν φωτιά μέσα στο σταχτοδοχείο.



### Φώτα Οροφής



Η μπροστινή πλαφονιέρα διαθέτει διακόπτη δύο θέσεων. Στη θέση DOOR, το φως ανάβει όταν ανοίγετε κάποια πόρτα. Στη θέση OFF, το φως δεν ανάβει. Για να επιλέξετε τη θέση της πόρτας, πατήστε το κουμπί για να πεταχτεί έξω.

Η μπροστινή πλαφονιέρα περιλαμβάνει επίσης δύο σποτάκια. Πιέστε το κουμπί δίπλα στο φως για να το ανάψετε ή να το σβήσετε. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα φώτα σποτ οποιαδήποτε στιγμή.

Η μπροστινή πλαφονιέρα (με το διακόπτη στη θέση DOOR) ανάβει επίσης όταν ξεκλειδώνετε την πόρτα με το κλειδί ή το τηλεχειριστήριο, και όταν αφαιρείτε το κλειδί από το διακόπτη ανάφλεξης.



Η πίσω πλαφονιέρα διαθέτει διακόπτη τριών θέσεων: ON, Ενεργοποίηση με την Πόρτα, και OFF. Στη θέση Ενεργοποίησης με την πόρτα (κέντρο), το φως ανάβει όταν:



- Ανοίξετε οποιαδήποτε πόρτα.
- Αφαιρέστε το κλειδί από τη μίζα. Αν δεν ανοίξετε κάποια πόρτα, το φως σβήνει σταδιακά σε περίπου τριάντα δευτερόλεπτα.
- Ξεκλειδώστε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών με το κλειδί ή το τηλεχειριστήριο.

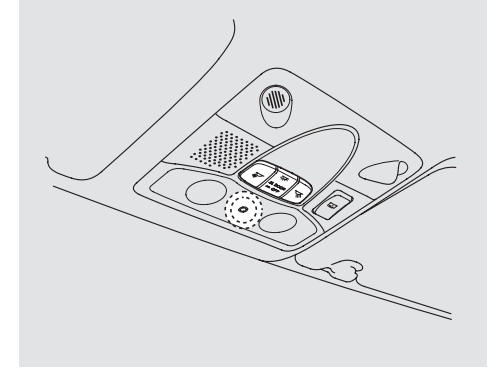
Αφού κλείσουν καλά όλες οι πόρτες, η ένταση του φωτός της μπροστινής και πίσω πλαφονιέρας εξασθενεί ελαφρώς και σβήνει σταδιακά μέσα σε περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Αν αφήσετε κάποια πόρτα ανοιχτή χωρίς το κλειδί στο διακόπτη ανάφλεξης, οι πλαφονιέρες θα σβήσουν μετά από τρία λεπτά.

### Φως Διακόπτη Ανάφλεξης

Το φως του διακόπτη ανάφλεξης ανάβει όταν ανοίγετε την πόρτα του οδηγού και σβήνει σταδιακά σε τριάντα περίπου δευτερόλεπτα, μετά το κλείσιμο της πόρτας.

### Φως χώρου επιβατών



Το φως χώρου επιβατών ανάμεσα στα αλεξήλια ανάβει όταν ανάβετε τα φώτα θέσης. Για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα, γυρίστε το κουμπί ελέγχου φωτεινότητας του πίνακα οργάνων που βρίσκεται πάνω στο ταμπλό, με το γενικό διακόπτη στη θέση ON (II) (ανατρέξτε στη σελίδα 147).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



*Σε μερικούς τύπους*  
Εκτός από το φως του χώρου επιβατών στην οροφή, ανάβει και το φως δαπέδου από την πλευρά του οδηγού και του συνοδηγού.



Το σύστημα ελέγχου κλιματισμού\* στο όχημά σας παρέχει ευχάριστο περιβάλλον οδήγησης σε όλες τις καιρικές συνθήκες.

\*Το σύστημα ελέγχου κλιματισμού είναι στάνταρ σε ορισμένα μοντέλα.

Το στάνταρ σε ορισμένα μοντέλα ηχοσύστημα έχει πολλά χαρακτηριστικά. Η παρούσα ενότητα περιγράφει αυτά τα χαρακτηριστικά και τον τρόπο χρήσης τους.

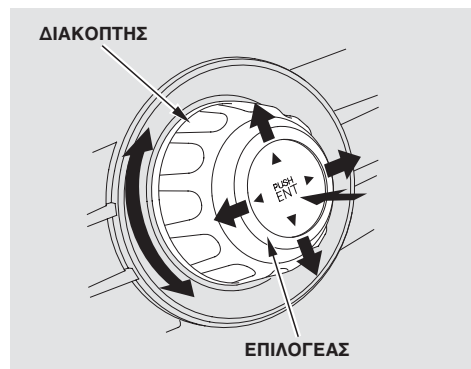
(Για μερικούς τύπους)

Το σύστημα ασφάλειας βοηθά να αποφευχθούν βανδαλισμοί και κλοπή του οχήματός σας.

Διακόπτης διασύνδεσης .....	196
Αεραγωγοί και θέρμανση .....	197
Σύστημα ελέγχου κλιματισμού .....	203
Αισθητήρες Ηλιακής Ακτινοβολίας και Θερμοκρασίας.....	219
Ηχοσύστημα .....	220
Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης) .....	221
Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης) .....	263
Προστασία των δίσκων σας .....	312
Τηλεχειριστήριο Ηχοσυστήματος .....	315
Βοηθητικό βύσμα εισόδου .....	316
Ρύθμιση του Ρολογιού .....	317
Σύστημα ασφάλειας .....	319
Σύστημα Ελέγχου Πορείας .....	322
Σύστημα αισθητήρας στάθμευσης .....	325
Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT).....	330



### Μόνο σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης



Το όχημά σας διαθέτει στο ταμπλό το κουμπί διασύνδεσης για το χειρισμό του συστήματος ελέγχου κλιματισμού, του ηχοσυστήματος και του συστήματος πλοήγησης. Οι περισσότερες λειτουργίες των συστημάτων αυτών μπορούν να ελεγχθούν με τα κατάλληλα πλήκτρα, κουμπιά και περιστρεφόμενα κουμπιά στο ταμπλό, αλλά σε ορισμένες λειτουργίες η πρόσβαση γίνεται μόνο μέσω του κουμπιού διασύνδεσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην κατάλληλη ενότητα για το

κάθε σύστημα.

Ο περιστρεφόμενος διακόπτης αποτελείται από το πάνω μέρος (επιλογέα) και το κάτω μέρος (περιστρεφόμενος διακόπτης). Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη αριστερά ή δεξιά για να επιλέξετε ή για να μετακινηθείτε σε μια λίστα ή στοιχεία στην οθόνη και ρυθμίστε το επίπεδο ή την κατάσταση. Πιέστε τον επιλογέα προς τα αριστερά, τα δεξιά, επάνω και κάτω για να κάνετε αναζήτηση και για να επιλέξετε μια λίστα ή ένα ή περισσότερα στοιχεία. Το επιλεγμένο στοιχείο θα επισημανθεί στην οθόνη. Για να επιβεβαιώσετε το στοιχείο ή για να εισάγετε τη ρύθμιση, σπρώξτε στο κέντρο του επιλογέα (ENTER).



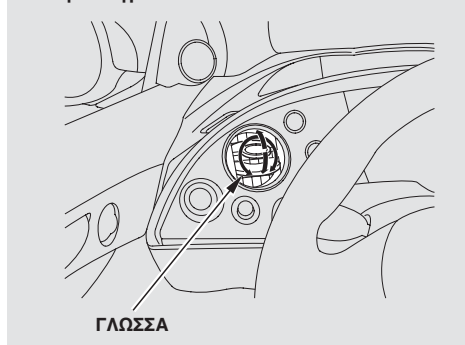
### Σε οχήματα χωρίς κλιματισμό

Η σωστή χρήση του συστήματος θέρμανσης και ελέγχου ροής αέρα θα κάνει την ατμόσφαιρα στο εσωτερικό του οχήματος άνετη, και τα παράθυρα θα διατηρούνται καθαρά για καλύτερη ορατότητα.

Για να παράγεται ζεστός αέρας από το καλοριφέρ, ο κινητήρας θα πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία.

Εάν το όχημά σας δεν διαθέτει κλιματισμό, αυτός μπορεί να εγκατασταθεί ανά πάσα στιγμή. Το συνεργείο σας θα τοποθετήσει ένα αυθεντικό σύστημα ελέγχου κλιματισμού Honda που πληροί τα υψηλά πρότυπα ποιότητας της Honda και είναι σχεδιασμένο ώστε να ταιριάζει ακριβώς στο όχημά σας. Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας για περαιτέρω πληροφορίες.

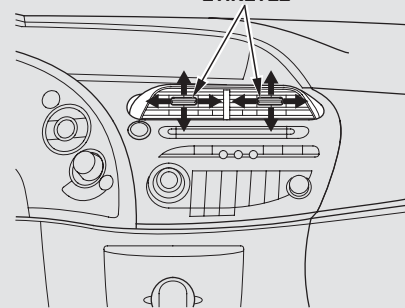
Πλευρά οδηγού



Ο αεραγωγός στην πλευρά του οδηγού μπορεί να ανοίξει και να κλείσει με το επάνω και το κάτω περὺγιο. Για να τον ανοίξετε, πιέστε το περὺγιο προς τα μέσα. Για να κλείσετε τον αεραγωγό τραβήξτε το περὺγιο προς τα έξω. Για να ρυθμίσετε τη ροή αέρα από τον αεραγωγό, πιέστε προς τα μέσα το περὺγιο για να τον ανοίξετε, έπειτα μετακινήστε το επάνω –κάτω και περιστρέψτε τον αεραγωγό.

Κεντρικοί αεραγωγοί

ΕΤΙΚΕΤΕΣ



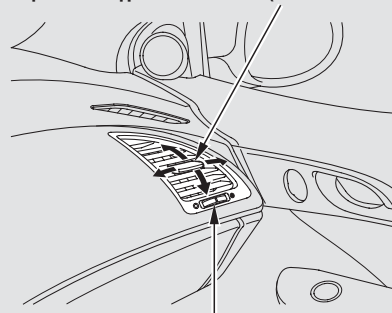
Η διεύθυνση της ροής του αέρα από τον κεντρικό αεραγωγό και τους αεραγωγούς που βρίσκονται στις γωνίες του ταμπλό μπορεί να ρυθμιστεί.

Για να ρυθμίσετε την ροή του αέρα από κάθε αεραγωγό στο κέντρο και στην πλευρά του συνοδηγού, μετακινήστε το περὺγιο που βρίσκεται πάνω σε κάθε αεραγωγό πάνω ή κάτω ή δεξιά-αριστερά.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

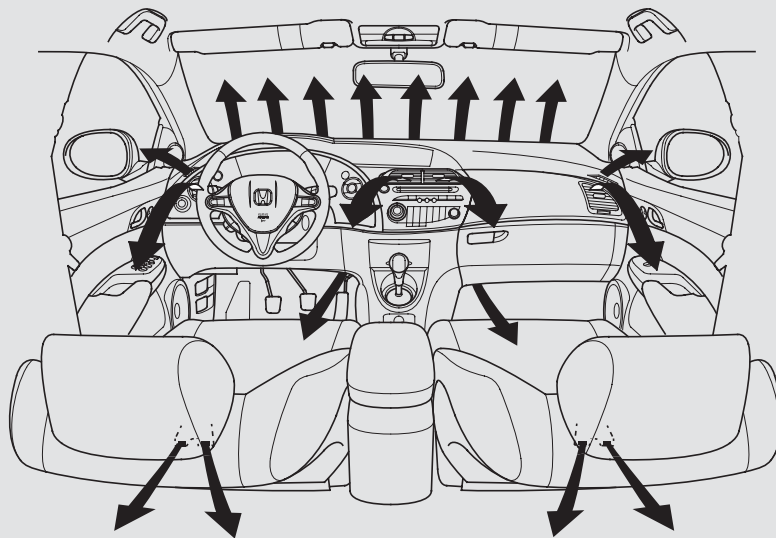


Πλευρά συνοδηγού ΓΛΩΤΤΙΔΑ (ΑΥΤΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ)



ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Ο αεραγωγός στην πλευρά του συνοδηγού μπορεί να ανοίξει και να κλείσει με το κουμπί από κάτω του.





## Χειριστήρια ροής αέρα



### Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας

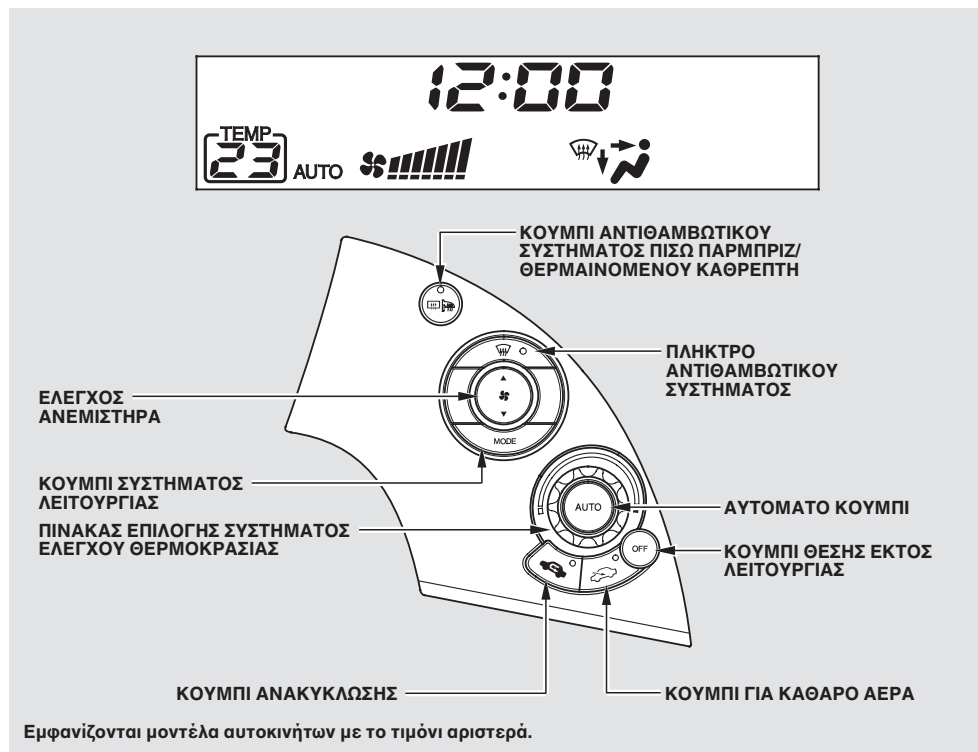
Γυρνώντας το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας δεξιόστροφα αυξάνει η θερμοκρασία της ροής αέρα.

### Έλεγχος ανεμιστήρα

Επιλέξτε την ταχύτητα ανεμιστήρα πατώντας το επάνω ή κάτω μέρος του διακόπτη ελέγχου ταχύτητας ανεμιστήρα (▲ ή ▼). Στην οθόνη εμφανίζεται η ταχύτητα του ανεμιστήρα με ράβδους.

### Κουμπιά Ανανέωσης αέρα και Ανακύκλωσης αέρα

Τα δύο αυτά κουμπιά επιλέγουν την πηγή του αέρα που εισέρχεται στο σύστημα. Στη ρύθμιση Φρέσκο Αέρα (Fresh Air)  , ο αέρας εισέρχεται από έξω. Στη λειτουργία Ανακύκλωσης Αέρα (Recirculation)  , ο αέρας στο εσωτερικό ανακυκλώνεται μέσα από το σύστημα.



ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Οι είσοδοι του εξωτερικού αέρα για το σύστημα ελέγχου κλιματισμού βρίσκονται στη βάση του παρμπρίζ. Θα πρέπει να διατηρείτε αυτή την περιοχή, απομακρύνοντας τα φύλλα ή τα άλλα σκουπιδάκια που μαζεύονται εκεί.


Σχεδόν υπό όλες τις συνθήκες το σύστημα θα πρέπει να παραμένει σε κατάσταση λειτουργίας φρέσκου αέρα. Αν αφήσετε το σύστημα σε λειτουργία επανακυκλοφορίας μπορεί να θαμπώσουν τα παράθυρα.


Αλλάξτε σε λειτουργία επανακυκλοφορίας όταν οδηγείτε μέσα σε σκόνη ή καπνό, και στη συνέχεια επιστρέψτε σε λειτουργία φρέσκου αέρα.


### **Κουμπί επιλογής λειτουργίας**


Χρησιμοποιήστε το κουμπί MODE για να επιλέξετε τους αεραγωγούς από τους οποίους ρέει ο αέρας. Σε όλες τις λειτουργίες, πάντα θα ρέει λίγος αέρας από τους πλευρικούς αεραγωγούς του ταμπλό.

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί MODE, η ένδειξη δείχνει τη λειτουργία που έχει επιλεχθεί.

 Η ροή αέρα διαμοιράζεται μεταξύ των αεραγωγών του δαπέδου και των γωνιών, και των αεραγωγών ξεπαγώματος στη βάση του παρμπρίζ.


 Ο αέρας ρέει από τους αεραγωγούς του δαπέδου και των γωνιών.


 Ο εισερχόμενος αέρας μοιράζεται ανάμεσα στους αεραγωγούς στο ταμπλό και στο δάπεδο.

 Ο αέρας εισέρχεται από τους κεντρικούς και γωνιακούς αεραγωγούς στο ταμπλό.

### **Κουμπί ξεπαγώματος παρμπρίζ**

Το κουμπί αυτό κατευθύνει το κύριο ρεύμα αέρα στο παρμπρίζ για ταχύτερο ξεπάγωμα. Επίσης παρακάμπτει οποιαδήποτε επιλογή λειτουργίας έχετε κάνει.

Όταν επιλέγετε , το σύστημα μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία ανανέωσης αέρα. Για ταχύτερο ξεπάγωμα, ρυθμίστε με το χέρι την ταχύτητα ανεμιστήρα σε υψηλή. Μπορείτε επίσης να αυξήσετε τη ροή αέρα στο παρμπρίζ κλείνοντας τους πλευρικούς αεραγωγούς του ταμπλό.

Όταν απενεργοποιήσετε το  πατώντας ξανά το κουμπί, το σύστημα επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις του.

Για την ασφάλειά σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ορατότητα από όλα τα παράθυρα προτού οδηγήσετε.




### **Κουμπί αντιθαμβωτικού συστήματος πίσω παρμπρίζ**

Το κουμπί αυτό ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το αντιθαμβωτικό σύστημα του πίσω παρμπρίζ (ανατρέξτε στη σελίδα 148 ).

Όταν ενεργοποιείτε το αντιθαμβωτικό σύστημα του πίσω παρμπρίζ, ο θερμαινόμενος εξωτερικός καθρέπτης ενεργοποιείται επίσης αυτόματα.

### **Εξαερισμός**

Το σύστημα εξαερισμού τραβά προς τα μέσα εξωτερικό αέρα, τον κυκλοφορεί στο εσωτερικό, και τον εξάγει μέσω αεραγωγών που βρίσκονται κοντά στο πίσω παρμπρίζ.

1. Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας στο κάτω όριο.
2. Επιλέξτε το  και τη λειτουργία ανανέωσης αέρα.
3. Ρυθμίστε τον ανεμιστήρα στην επιθυμητή ταχύτητα.

### **Χρήση του αυτόματης θέρμανσης**

Το καλοριφέρ χρησιμοποιεί το ψυκτικό υγρό κινητήρα για να ζεστάνει τον αέρα. Εάν ο κινητήρας είναι κρύος, θα περάσουν μερικά λεπτά πριν να αισθανθείτε να βγαίνει ζεστός αέρας από το σύστημα.




1. Πατήστε το AUTO στο κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας.
2. Ρυθμίστε την θερμοκρασία του αέρα με το κουμπί ελέγχου της θερμοκρασίας. Στην οθόνη ενδείξεων θα εμφανιστεί η ένδειξη AUTO μαζί με την επιλεγμένη θερμοκρασία.

Το σύστημα επιλέγει αυτόματα τον κατάλληλο συνδυασμό θερμαινόμενου αέρα και εξαερισμού ώστε να διατηρεί την επιλεγμένη θερμοκρασία. Το σύστημα ρυθμίζει επίσης την ταχύτητα του ανεμιστήρα και την ένταση της ροής αέρα.





### Ξεπάγωμα και Ξεθάμπωμα

Για να ξεθαμπώσετε το εσωτερικό των παραθύρων:

1. Ρυθμίστε τον ανεμιστήρα στην επιθυμητή ταχύτητα, ή στο μέγιστο για ταχύτερο ξεπάγωμα.
2. Επιλέξτε το  και τη λειτουργία ανανέωσης αέρα. Όταν επιλέγετε , το σύστημα μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία ανανέωσης αέρα.
3. Ρυθμίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας ώστε ο εισερχόμενος αέρας να είναι ζεστός.
4. Επιλέξτε  για να καθαρίσει το πίσω παρμπρίζ.
5. Για να αυξηθεί η ροή του αέρα στο παρμπρίζ, κλείστε τους γωνιακούς αεραγωγούς.

### Αφαίρεση του Εξωτερικού Πάγου από τα Παράθυρα

1. Επιλέξτε .  
Το σύστημα μεταβαίνει αυτόματα σε λειτουργία ανανέωσης αέρα.
2. Επιλέξτε .
3. Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης της λειτουργίας του ανεμιστήρα και της θερμοκρασίας στο μέγιστο.

Για να καθαρίσετε τα παράθυρα πιο γρήγορα, μπορείτε να κλείσετε τους πλευρικούς αεραγωγούς του ταμπλό. Για να κλείσετε τον πλευρικό αεραγωγό του οδηγού, πιέστε το πλήκτρο κάποιου πτερυγίου, και πάνω στον πλευρικό αεραγωγό του συνοδηγού, περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη που βρίσκεται από κάτω. Κατ' αυτό τον τρόπο θα εξέρχεται περισσότερος θερμός αέρας στους αντιθαμβωτικούς αεραγωγούς του παρμπρίζ. Μόλις καθαριστεί το παρμπρίζ, επιλέξτε λειτουργία φρέσκου αέρα για να αποφύγετε το θάμπωμα των παραθύρων. Για την ασφάλειά σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ορατότητα από όλα τα παράθυρα προτού οδηγήσετε.

### Απενεργοποίηση Όλων

Πατώντας το κουμπί OFF, το σύστημα θέρμανσης και ελέγχου ροής αέρα σβήνει εντελώς.

- Το σύστημα θα πρέπει να παραμένει εντελώς κλειστό μόνο για μικρές χρονικές περιόδους.
- Για να μην αρχίσει να μυρίζει κλεισούρα ο αέρας στο εσωτερικό του οχήματος θα πρέπει να έχετε πάντοτε τον ανεμιστήρα σε λειτουργία.



*Σε οχήματα με σύστημα κλιματισμού*

Το αυτόματο σύστημα ελέγχου κλιματισμού στο όχημά σας διατηρεί την εσωτερική θερμοκρασία που έχετε επιλέξει. Το σύστημα ρυθμίζει επίσης την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τα επίπεδα ροής του αέρα.

*Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας*

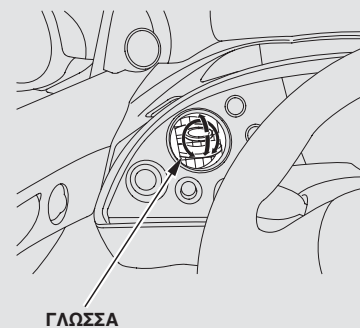
Μπορείτε να ρυθμίσετε τις θερμοκρασίες στην πλευρά του οδηγού και του συνοδηγού ξεχωριστά (βλέπε σελίδα 217 ).

Στη λειτουργία AUTO, η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος ρυθμίζεται ανεξάρτητα για τον οδηγό και το συνοδηγό.

Για να ενεργοποιηθεί το σύστημα ελέγχου κλιματισμού, ο κινητήρας πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία.

Η διεύθυνση της ροής του αέρα από τον κεντρικό αεραγωγό και τους αεραγωγούς που βρίσκονται στις γωνίες του ταμπλό μπορεί να ρυθμιστεί.

Πλευρικός αεραγωγός οδηγού



Ο αεραγωγός στην πλευρά του οδηγού μπορεί να ανοίξει και να κλείσει με το επάνω και το κάτω περὺγιο. Για να τον ανοίξετε, πιέστε το περὺγιο προς τα μέσα. Για να κλείσετε τον αεραγωγό τραβήξτε το περὺγιο προς τα έξω. Για να ρυθμίσετε τη ροή αέρα από τον αεραγωγό, πιέστε προς τα μέσα το περὺγιο για να τον ανοίξετε, έπειτα μετακινήστε το επάνω –κάτω και περιστρέψτε τον αεραγωγό.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα ελέγχου κλιματισμού



Για να ρυθμίσετε την ροή του αέρα από κάθε αεραγωγό στο κέντρο και στην πλευρά του συνοδηγού, μετακινήστε το περύνιο που βρίσκεται πάνω σε κάθε αεραγωγό πάνω ή κάτω ή δεξιά-αριστερά.

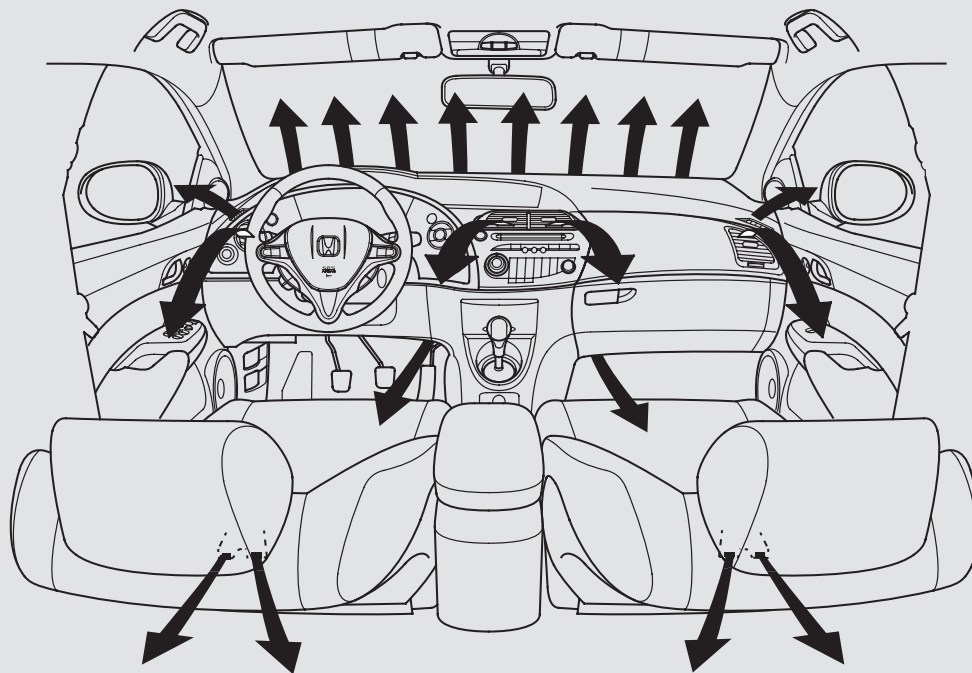


Ο αεραγωγός στην πλευρά του συνοδηγού μπορεί να ανοίξει και να κλείσει με το κουμπί από κάτω του.

### Σύστημα φωνητικού ελέγχου

Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης Εκτός από τα στάνταρ χειριστήρια του κλιματισμού, το σύστημα ελέγχου κλιματισμού στο όχημά σας μπορεί να λειτουργήσει με το σύστημα φωνητικού ελέγχου. Δείτε το εγχειρίδιο του συστήματος πλοήγησης για αναλυτικές πληροφορίες.





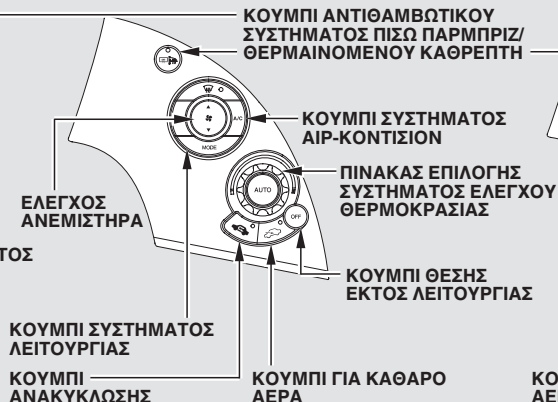
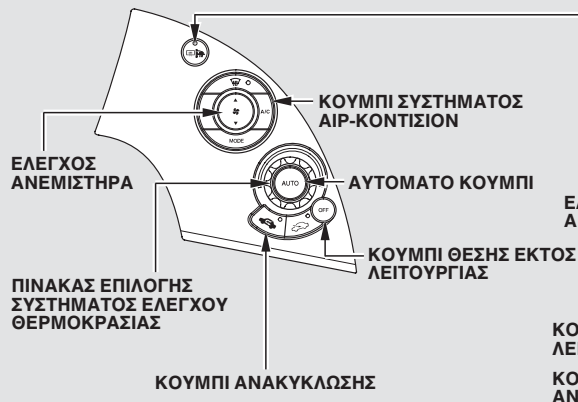
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



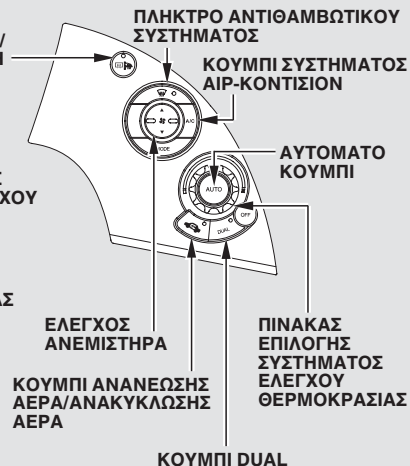
# Σύστημα ελέγχου κλιματισμού

## Χωρίς σύστημα πλοήγησης

Χωρίς σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας



Με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας



Εμφανίζονται μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.





### Σύστημα Αυτόματου Ελέγχου Κλιματισμού

Για να βάλετε τον αυτόματο έλεγχο κλιματισμού σε πλήρως αυτόματη λειτουργία:

1. Πατήστε το AUTO στο κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας.
2. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη AUTO μαζί με την επιλεγμένη θερμοκρασία. Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας, μπορείτε επίσης να ορίσετε τη θερμοκρασία στην πλευρά του συνοδηγού.

Το σύστημα επιλέγει αυτόματα το κατάλληλο μίγμα ψυχρού και/ή θερμού αέρα που θα προσαρμόσει τη θερμοκρασία στο εσωτερικό σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

Όταν ρυθμίζετε τη θερμοκρασία στο κατώτερο (  ) ή στο ανώτερο (  ) όριο, το σύστημα λειτουργεί μόνο ως ψύξη ή θέρμανση αντίστοιχα. Δεν ρυθμίζει την εσωτερική θερμοκρασία.

Σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, ο ανεμιστήρας δεν θα ενεργοποιείται αυτόματα μέχρι να αρχίσει να παράγει θερμό αέρα το καλοριφέρ.

*Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας*

Όταν η ένδειξη στο κουμπί DUAL είναι αναμμένη, η θερμοκρασία στην πλευρά του οδηγού και στην πλευρά του συνοδηγού μπορεί να ελέγχεται ανεξάρτητα (βλέπε σελίδα 217 ).

### Για απενεργοποίηση όλων

Πατώντας το κουμπί OFF, το σύστημα ελέγχου κλιματισμού σβήνει εντελώς.

- Το σύστημα θα πρέπει να παραμένει εντελώς κλειστό μόνο για μικρές χρονικές περιόδους.
- Για να μην αρχίσει να μυρίζει κλεισούρα ο αέρας στο εσωτερικό του οχήματος θα πρέπει να έχετε πάντοτε τον ανεμιστήρα σε λειτουργία.



### Ημι-αυτόματη Λειτουργία

Μπορείτε να επιλέξετε με το χέρι διάφορες λειτουργίες του συστήματος ελέγχου κλιματισμού όταν βρίσκεται σε πλήρως αυτόματη λειτουργία. Όλα τα άλλα χαρακτηριστικά παραμένουν αυτόματα ελεγχόμενα. Εάν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε χειροκίνητη επιλογή, θα εξαφανιστεί από την οθόνη η λέξη AUTO.

### Πλήκτρο κλιματισμού (A/C)

Πατώντας το κουμπί A/C τίθεται σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας το σύστημα κλιματισμού. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη A/C ON ή A/C OFF.

Όταν θέτετε το σύστημα κλιματισμού εκτός λειτουργίας, το σύστημα δεν μπορεί να ρυθμίσει την εσωτερική θερμοκρασία αν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία σε τιμή χαμηλότερη από την θερμοκρασία του εξωτερικού του αυτοκινήτου.

### Έλεγχος θερμοκρασίας

Σε οχήματα χωρίς σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

Γυρνώντας το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας δεξιόστροφα αυξάνει η θερμοκρασία της ροής αέρα.



Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

Ο οδηγός και ο συνοδηγός μπορούν να επιλέξουν ανεξάρτητες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Πατήστε το κουμπί DUAL. Όταν η ένδειξη στο κουμπί είναι αναμμένη, στρίψτε το κουμπί για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στην πλευρά του οδηγού. Στην πλευρά του συνοδηγού, πατήστε μια πλευρά (▲ ή ▼) του κουμπιού ελέγχου θερμοκρασίας στο βραχίονα στήριξης του συνοδηγού. Όταν η ένδειξη είναι σβηστή, και οι δύο πλευρές ρυθμίζονται στην ίδια θερμοκρασία.





### **Κουμπί ανακύκλωσης**

Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

Όταν η ένδειξη ανακύκλωσης είναι αναμμένη, ο αέρας από το εσωτερικό του οχήματος αποστέλλεται ξανά στο σύστημα. Όταν η ένδειξη είναι σβηστή, εισέρχεται καθαρός αέρας από το εξωτερικό του οχήματος (Λειτουργία ανανέωσης αέρα).

### **Κουμπιά Ανανέωσης αέρα και Ανακύκλωσης αέρα**

Σε οχήματα χωρίς σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

Τα δύο αυτά κουμπιά επιλέγουν την πηγή του αέρα που εισέρχεται στο σύστημα. Στη ρύθμιση Φρέσκου Αέρα (Fresh Air)  , ο αέρας εισέρχεται από έξω. Στη λειτουργία Ανακύκλωσης Αέρα (Recirculation)  , ο αέρας στο εσωτερικό ανακυκλώνεται μέσα από το σύστημα.

Οι εισοδοί του εξωτερικού αέρα για το σύστημα ελέγχου κλιματισμού βρίσκονται στη βάση του παρμπρίζ. Θα πρέπει να διατηρείτε αυτή την περιοχή, απομακρύνοντας τα φύλλα ή τα άλλα σκουπιδιάκια που μαζεύονται εκεί.

Σχεδόν υπό όλες τις συνθήκες το σύστημα θα πρέπει να παραμένει σε κατάσταση λειτουργίας φρέσκου αέρα. Αν αφήσετε το σύστημα σε λειτουργία επανακυκλοφορίας, ειδικά με το σύστημα κλιματισμού εκτός λειτουργίας, μπορεί να θαμπώσουν τα παράθυρα.

Αλλάξτε σε λειτουργία επανακυκλοφορίας όταν οδηγείτε μέσα σε σκόνη ή καπνό, και στη συνέχεια επιστρέψτε σε λειτουργία φρέσκου αέρα.

### **Έλεγχος ανεμιστήρα**

Επιλέξτε την ταχύτητα ανεμιστήρα πατώντας το επάνω ή κάτω μέρος του διακόπτη ελέγχου ταχύτητας ανεμιστήρα (▲ ή ▼). Στην οθόνη εμφανίζεται η ταχύτητα του ανεμιστήρα με ράβδους.

### **Διπλό κουμπί**

Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

Πατήστε το κουμπί DUAL για να επιλέξετε διπλή λειτουργία ελέγχου θερμοκρασίας (βλέπε σελίδα 217 ).

Μπορείτε να ρυθμίσετε ξεχωριστά τις θερμοκρασίες για την πλευρά του οδηγού και την πλευρά του συνοδηγού όταν είναι πατημένο το κουμπί αυτό (η ένδειξη είναι αναμμένη). Όταν η ένδειξη στο κουμπί DUAL είναι σβηστή, μπορείτε να ρυθμίσετε και τις δύο πλευρές στην ίδια θερμοκρασία με το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας που βρίσκεται στην πλευρά του οδηγού.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





## Σύστημα ελέγχου κλιματισμού


### Κουμπί επιλογής λειτουργίας


Χρησιμοποιήστε το κουμπί MODE για να επιλέξετε τους αεραγωγούς από τους οποίους ρέει ο αέρας. Σε όλες τις λειτουργίες, πάντα θα ρέει λίγος αέρας από τους πλευρικούς αεραγωγούς του ταμπλό.

Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί MODE, η ένδειξη δείχνει τη λειτουργία που έχει επιλεγεί.

 Η ροή αέρα διαμοιράζεται μεταξύ των αεραγωγών του δαπέδου και των γωνιών, και των αεραγωγών ξεπαγώματος στη βάση του παρμπρίζ.


 Ο αέρας ρέει από τους αεραγωγούς του δαπέδου και των γωνιών.


 Ο εισερχόμενος αέρας μοιράζεται ανάμεσα στους αεραγωγούς στο ταμπλό και στο δάπεδο.

 Ο αέρας εισέρχεται από τους κεντρικούς και γωνιακούς αεραγωγούς στο ταμπλό.

### Κουμπί ξεπαγώματος παρμπρίζ

Το κουμπί αυτό κατευθύνει το κύριο ρεύμα αέρα στο παρμπρίζ για ταχύτερο ξεπάγωμα. Επίσης παρακάμπτει οποιαδήποτε επιλογή λειτουργίας έχετε κάνει.

Όταν επιλέγετε , το σύστημα αλλάζει αυτόματα στη λειτουργία φρέσκου αέρα (για ορισμένους τύπους) και ενεργοποιεί το A/C. Για γρηγορότερο ξεπάγωμα, ρυθμίστε με το χέρι την ταχύτητα του ανεμοστήρα στο υψηλό. Μπορείτε επίσης να αυξήσετε τη ροή αέρα στο παρμπρίζ, κλείνοντας τους πλαϊνούς αεραγωγούς στο ταμπλό.

Όταν απενεργοποιήσετε το  πατώντας ξανά το κουμπί, το σύστημα επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις του.

Για την ασφάλειά σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ορατότητα από όλα τα παράθυρα προτού οδηγήσετε.

### Κουμπί αντιθαμβωτικού συστήματος πίσω παρμπρίζ

Το πλήκτρο αυτό ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το σύστημα ξεθαμπώματος του πίσω παρμπρίζ (βλέπε σελίδα 148 ).

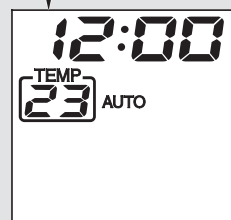
Όταν ενεργοποιείτε το αντιθαμβωτικό σύστημα του πίσω παρμπρίζ, ο θερμαινόμενος εξωτερικός καθρέπτης ενεργοποιείται επίσης αυτόματα.



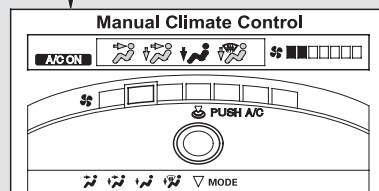
## Με σύστημα πλοήγησης

Χωρίς σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΟΘΟΝΗ

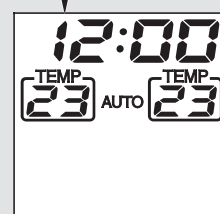


ΟΘΟΝΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ

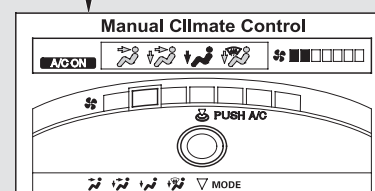


Με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΟΘΟΝΗ



ΟΘΟΝΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΥ



ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΟΥΜΠΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

ΚΟΥΜΠΙ ΓΙΑ ΚΑΘΑΡΟ ΑΕΡΑ

ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΤΙΘΑΜΒΩΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΙΣΩ ΠΑΡΜΠΡΙΖ/ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΟΥ ΚΑΘΡΕΠΤΗ

ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΝΤΙΘΑΜΒΩΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΙΡ-ΚΟΝΤΙΣΙΟΝ

ΚΟΥΜΠΙ ΘΕΣΗΣ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΝΕΩΣΗΣ ΑΕΡΑ/ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΑΕΡΑ

ΚΟΥΜΠΙ DUAL

ΚΟΥΜΠΙ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΙΡ-ΚΟΝΤΙΣΙΟΝ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΚΟΥΜΠΙ

ΚΟΥΜΠΙ ΘΕΣΗΣ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Εμφανίζονται μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



## Σύστημα ελέγχου κλιματισμού

### Σύστημα Αυτόματου Ελέγχου Κλιματισμού

Για να βάλετε τον αυτόματο έλεγχο κλιματισμού σε πλήρως αυτόματη λειτουργία:

1. Πατήστε το AUTO στο κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας.
2. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία περιστρέφοντας το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας. Στην οθόνη ενδείξεων θα εμφανιστεί η ένδειξη AUTO μαζί με την επιλεγμένη θερμοκρασία.

Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας, μπορείτε επίσης να ορίσετε τη θερμοκρασία στην πλευρά του συνοδηγού.

Το σύστημα επιλέγει αυτόματα το κατάλληλο μίγμα ψυχρού και/ή θερμού αέρα που θα προσαρμόσει τη θερμοκρασία στο εσωτερικό σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

Όταν ρυθμίζετε τη θερμοκρασία στο κατώτερο ( **L** ) ή στο ανώτερο ( **H** ) όριο, το σύστημα λειτουργεί μόνο ως ψύξη ή θέρμανση αντίστοιχα. Δεν ρυθμίζει την εσωτερική θερμοκρασία.

Σε χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, ο ανεμιστήρας δεν θα ενεργοποιείται αυτόματα μέχρι να αρχίσει να παράγει θερμό αέρα το καλοριφέρ.

*Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας*

Όταν η ένδειξη στο κουμπί DUAL είναι αναμμένη, η θερμοκρασία στην πλευρά του οδηγού και στην πλευρά του συνοδηγού μπορεί να ελέγχεται ανεξάρτητα (βλέπε σελίδα 217).

### Για απενεργοποίηση όλων

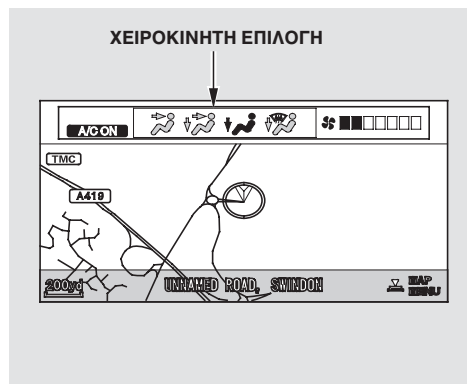
Πατώντας το κουμπί OFF, το σύστημα ελέγχου κλιματισμού σβήνει εντελώς.

- Το σύστημα θα πρέπει να παραμένει εντελώς κλειστό μόνο για μικρές χρονικές περιόδους.
- Για να μην αρχίσει να μυρίζει κλεισούρα ο αέρας στο εσωτερικό του οχήματος θα πρέπει να έχετε πάντοτε τον ανεμιστήρα σε λειτουργία.



### Ημι-αυτόματη Λειτουργία

Μπορείτε να επιλέξετε με το χέρι διάφορες λειτουργίες του συστήματος ελέγχου κλιματισμού όταν βρίσκεται σε πλήρως αυτόματη λειτουργία. Όλα τα άλλα χαρακτηριστικά παραμένουν αυτόματα ελεγχόμενα. Εάν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε χειροκίνητη επιλογή, θα εξαφανιστεί από την οθόνη η λέξη AUTO.



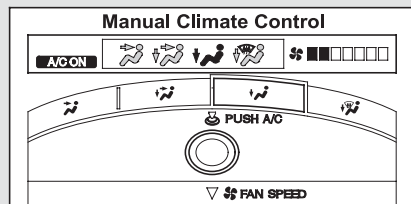
Όταν πραγματοποιείτε οποιαδήποτε χειροκίνητη επιλογή, οι τρέχουσες ρυθμίσεις στο σύστημα ελέγχου κλιματισμού εμφανίζονται στο επάνω τμήμα της οθόνης πλοήγησης. Η οθόνη ελέγχου κλιματισμού θα σβήσει περίπου 5 δευτερόλεπτα αφού σταματήσετε τις ρυθμίσεις με το χέρι. Για να επιβεβαιώσετε στην οθόνη πλοήγησης την επιλογή που κάνετε με το χέρι, πατήστε το κουμπί CLIMATE στον πίνακα ελέγχου πλοήγησης.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε με το χέρι τις λειτουργίες του συστήματος ελέγχου κλιματισμού στην οθόνη πλοήγησης με το κουμπί διασύνδεσης. Κάθε φορά που πιέζετε το κουμπί διασύνδεσης προς τα κάτω, η επιλεγμένη λειτουργία αλλάζει ανάμεσα στον έλεγχο ανεμιστήρα και στην επιλογή λειτουργίας. Σε λειτουργία ελέγχου ανεμιστήρα, γυρίστε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε μια ταχύτητα ανεμιστήρα, και στην επιλογή λειτουργίας γυρίστε το κουμπί για να επιλέξετε μια λειτουργία. Η επιλεγμένη λειτουργία επισημαίνεται στην οθόνη.

Ανατρέξτε στη σελίδα 196 σχετικά με την κίνηση του κουμπιού διασύνδεσης.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





### Πλήκτρο κλιματισμού (A/C)

Πατήστε το κουμπί CLIMATE για να δείτε την οθόνη ελέγχου κλιματισμού. Πατήστε το ENT στο κέντρο του κουμπιού διασύνδεσης για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τον κλιματισμό. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη A/C ON ή A/C OFF. Ο κλιματισμός ενεργοποιείται και απενεργοποιείται επίσης με το πάτημα του κουμπιού A/C στον πλευρικό πίνακα.

Όταν θέτετε το σύστημα κλιματισμού εκτός λειτουργίας, το σύστημα δεν μπορεί να ρυθμίσει την εσωτερική θερμοκρασία αν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία σε τιμή χαμηλότερη από την θερμοκρασία του εξωτερικού του αυτοκινήτου.



### Κουμπί ανακύκλωσης

Σε οχήματα με σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

Όταν η ένδειξη ανακύκλωσης είναι αναμμένη, ο αέρας από το εσωτερικό του οχήματος αποστέλλεται ξανά στο σύστημα. Όταν η ένδειξη είναι σβηστή, εισέρχεται καθαρός αέρας από το εξωτερικό του οχήματος (Λειτουργία ανανέωσης αέρα).

### Κουμπιά Ανανέωσης αέρα και Ανακύκλωσης αέρα

Σε οχήματα χωρίς σύστημα διπλού ελέγχου θερμοκρασίας

Τα δύο αυτά κουμπιά επιλέγουν την πηγή του αέρα που εισέρχεται στο σύστημα. Στη ρύθμιση Φρέσκου Αέρα (Fresh Air) , ο αέρας εισέρχεται από έξω. Στη λειτουργία Ανακύκλωσης Αέρα (Recirculation) ,

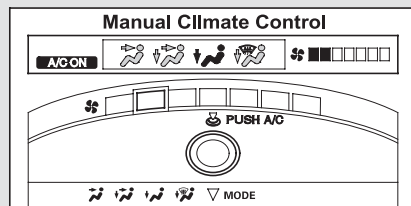
ο αέρας στο εσωτερικό ανακυκλώνεται μέσα από το σύστημα.

Οι εισοδοί του εξωτερικού αέρα για το σύστημα ελέγχου κλιματισμού βρίσκονται στη βάση του παρμπρίζ. Θα πρέπει να διατηρείτε αυτή την περιοχή, απομακρύνοντας τα φύλλα ή τα άλλα σκουπιδάκια που μαζεύονται εκεί.

Σχεδόν υπό όλες τις συνθήκες το σύστημα θα πρέπει να παραμένει σε κατάσταση λειτουργίας φρέσκου αέρα. Αν αφήσετε το σύστημα σε λειτουργία επανακυκλοφορίας, ειδικά με το σύστημα κλιματισμού εκτός λειτουργίας, μπορεί να θαμπώσουν τα παράθυρα.

Αλλάξτε σε λειτουργία επανακυκλοφορίας όταν οδηγείτε μέσα σε σκόνη ή καπνό, και στη συνέχεια επιστρέψτε σε λειτουργία φρέσκου αέρα.





### Έλεγχος ανεμιστήρα

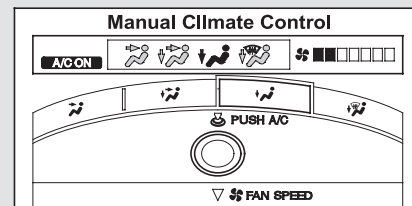
Πατήστε το πλήκτρο CLIMATE για να δείτε την οθόνη ελέγχου του κλιματισμού. Πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να επιλέξετε τη λειτουργία ελέγχου ανεμιστήρα. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα και τη ροή του αέρα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ταχύτητα του ανεμιστήρα με ράβδους. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε την ταχύτητα ανεμιστήρα πατώντας τον πάνω ή τον κάτω

διακόπτη ελέγχου ταχύτητας (▲ ή ▼). Μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα ανεμιστήρα γυρίζοντας τον περιστροφικό διακόπτη διεπαφής.

### Διπλό Κουμπί

Σε οχήματα με διπλό σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας

Μπορείτε να ρυθμίσετε ξεχωριστά τις θερμοκρασίες για την πλευρά του οδηγού και την πλευρά του συνοδηγού όταν είναι πατημένο το κουμπί αυτό (η ένδειξη είναι αναμμένη). Όταν η ένδειξη στο κουμπί DUAL είναι σβηστή, μπορείτε να ρυθμίσετε και τις δύο πλευρές στην ίδια θερμοκρασία με το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας που βρίσκεται στην πλευρά του οδηγού.



### Έλεγχος λειτουργίας


Πατήστε το κουμπί CLIMATE για να εμφανιστεί η οθόνη ελέγχου κλιματισμού, έπειτα επιλέξτε την οθόνη λειτουργίας πατώντας προς τα κάτω τον επιλογέα στο κουμπί διασύνδεσης. Γυρνώντας το κουμπί διασύνδεσης επιλέγετε από ποιους αεραγωγούς θα ρέει αέρας. Σε όλες τις λειτουργίες, πάντα θα ρέει λίγος αέρας από τους πλευρικούς αεραγωγούς του ταμπλό.


ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





## Σύστημα ελέγχου κλιματισμού

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε το κουμπί MODE στον πλευρικό πίνακα για να επιλέξετε τους αεραγωγούς. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί MODE, η επιλεγμένη λειτουργία επισημαίνεται στην οθόνη.

 Ό αέρας εισέρχεται από τους κεντρικούς και γωνιακούς αεραγωγούς στο ταμπλό.


 Ο εισερχόμενος αέρας μοιράζεται ανάμεσα στους αεραγωγούς στο ταμπλό και στο δάπεδο.

 Ο αέρας ρέει από τους αεραγωγούς του δαπέδου και των γωνιών.


 Η ροή αέρα διαμοιράζεται μεταξύ των αεραγωγών του δαπέδου και των γωνιών, και των αεραγωγών ξεπαγώματος στη βάση του παρμπρίζ.

### *Κουμπί ξεπαγώματος παρμπρίζ*

Το κουμπί αυτό κατευθύνει το κύριο ρεύμα αέρα στο παρμπρίζ για ταχύτερο ξεπάγωμα. Επίσης παρακάμπτει οποιαδήποτε επιλογή λειτουργίας έχετε κάνει.

Όταν επιλέγετε , το σύστημα αλλάζει αυτόματα στη λειτουργία φρέσκου αέρα (για ορισμένους τύπους) και ενεργοποιεί το A/C. Για γρηγορότερο ξεπάγωμα, ρυθμίστε με το χέρι την ταχύτητα του ανεμοστήρα στο υψηλό. Μπορείτε επίσης να αυξήσετε τη ροή αέρα στο παρμπρίζ, κλείνοντας τους πλαϊνούς αεραγωγούς στο ταμπλό.

Όταν απενεργοποιήσετε το

 πατώντας ξανά το κουμπί, το σύστημα επιστρέφει στις προηγούμενες ρυθμίσεις του.

Για την ασφάλειά σας, βεβαιωθείτε ότι έχετε ορατότητα από όλα τα παράθυρα προτού οδηγήσετε.

### *Κουμπί αντιθαμβωτικού συστήματος πίσω παρμπρίζ*

Το πλήκτρο αυτό ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το σύστημα ξεθαμπώματος του πίσω παρμπρίζ (βλέπε σελίδα 148 ).

Όταν ενεργοποιείτε το αντιθαμβωτικό σύστημα του πίσω παρμπρίζ, ο θερμαινόμενος εξωτερικός καθρέπτης ενεργοποιείται επίσης αυτόματα.




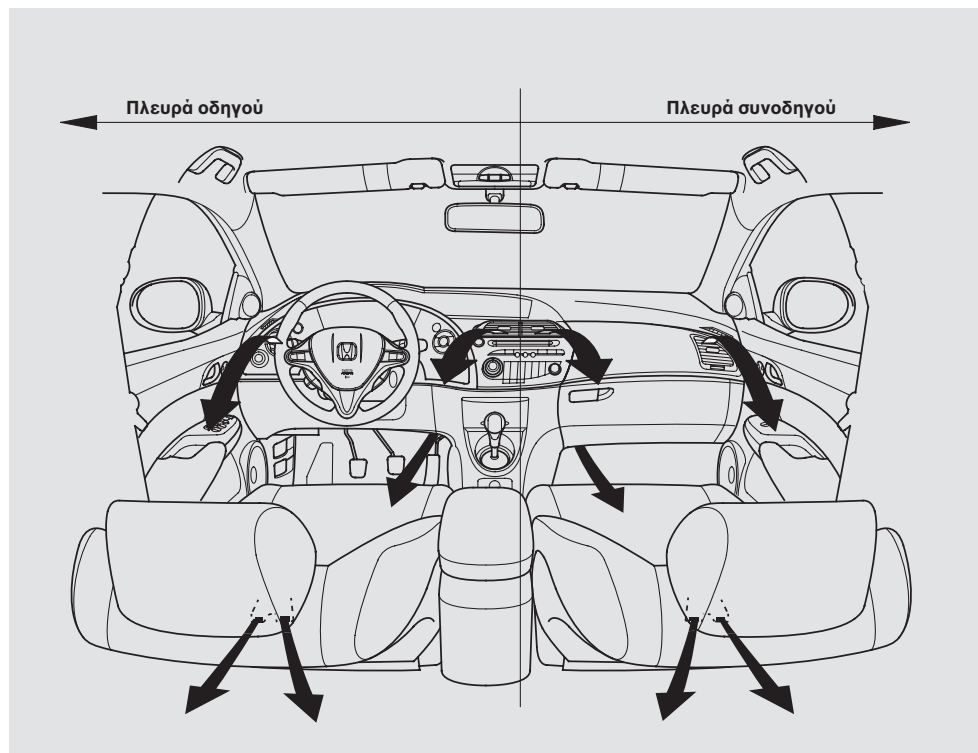
### Διπλός έλεγχος θερμοκρασίας

Οι θερμοκρασίες στην πλευρά του οδηγού και του συνοδηγού μπορούν να ελεγχθούν ανεξάρτητα όταν η ένδειξη στο κουμπί DUAL είναι αναμμένη.

Για να ρυθμίσετε την πλευρά του οδηγού, γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας στον πίνακα ελέγχου κλιματισμού. Για να ρυθμίσετε την πλευρά του συνοδηγού, πατήστε μια πλευρά (▲ ή ▼) του κουμπιού ελέγχου θερμοκρασίας στο βραχίονα στήριξης του συνοδηγού.

### Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας

Πατήστε AUTO ή . Στην οθόνη εμφανίζονται οι επιλεγμένες θερμοκρασίες (στην πλευρική οθόνη σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης). Όταν η ένδειξη στο κουμπί DUAL είναι σβηστή, μπορείτε να ρυθμίσετε και τις δύο πλευρές στην ίδια θερμοκρασία γυρίζοντας το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας που βρίσκεται στην πλευρά του οδηγού.



ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



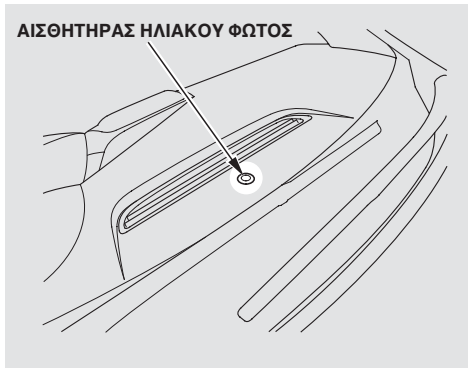
Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του οδηγού σε μία διαφορετική τιμή από αυτή του συνοδηγού, πατήστε το κουμπί DUAL και μετά γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας στον πίνακα ελέγχου. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του συνοδηγού σε μία διαφορετική τιμή από αυτή του οδηγού, πατήστε μια πλευρά (▲ ή ▼) του κουμπιού ελέγχου θερμοκρασίας στο βραχίονα στήριξης στην πόρτα του συνοδηγού. Μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία στην πλευρά του συνοδηγού χωρίς να έχετε προηγουμένως πατήσει το κουμπί DUAL.

Όταν ρυθμίζετε την τιμή της θερμοκρασίας στο χαμηλότερο όριο ή στο υψηλότερο όριο, θα εμφανιστεί η ένδειξη “Hi” ή “Lo”.

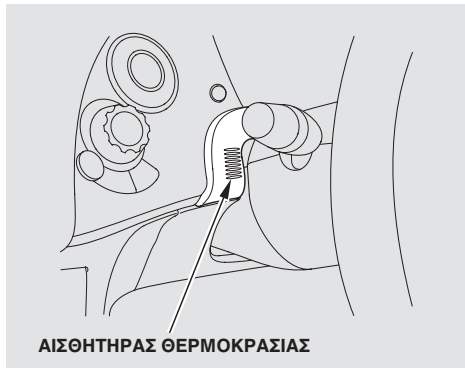


### Αισθητήρες Ηλιακής Ακτινοβολίας και Θερμοκρασίας

ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΗΛΙΑΚΟΥ ΦΩΤΟΣ



ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ



Το σύστημα ελέγχου κλιματισμού διαθέτει δύο αισθητήρες: Στο επάνω μέρος του ταμπλό υπάρχει ένας αισθητήρας έντασης του ηλιακού φωτός και δίπλα στην κολώνα του τιμονιού υπάρχει ένας αισθητήρας θερμοκρασίας και υγρασίας. Οι αισθητήρες δεν θα πρέπει να είναι καλυμμένοι και δεν θα πρέπει να χυθεί επάνω τους κάποιο υγρό.



# Ηχοσύστημα

Το ηχοσύστημα διατίθεται ως στάνταρ εξοπλισμός σε ορισμένα μοντέλα. Διαβάστε τις σχετικές σελίδες όπως αυτές αναφέρονται παρακάτω για τη χρήση του ηχοσυστήματος που είναι εγκατεστημένο στο δικό σας όχημα.

*Μόνο για τα ιταλικά μοντέλα*

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τη διάταξη DM 28/8/1995, Αρ. 548 γιατί καλύπτει τις απαιτήσεις που καθορίζονται στη διάταξη DM 25/6/1985 (παρ. 3, Συνημμ. Α) και στη διάταξη DM 27/8/1987 (Συνημμ. Ι).

Σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης, βλέπε σελίδα 221 έως 262.

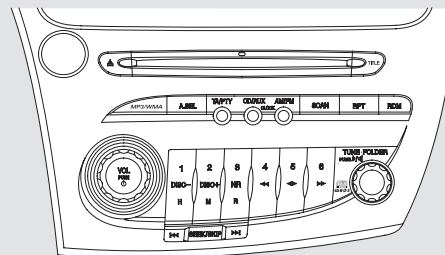
Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης, βλέπε σελίδα 263 έως 311.

## Σύστημα φωνητικού ελέγχου

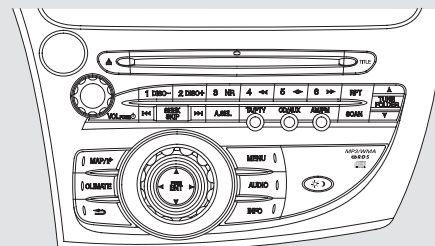
*Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης*

Εκτός από τα στάνταρ χειριστήρια του ηχοσυστήματος, το ηχοσύστημα στο όχημά σας μπορεί να λειτουργήσει με το σύστημα φωνητικού ελέγχου. Δείτε το εγχειρίδιο του συστήματος πλοήγησης για αναλυτικές πληροφορίες.

## Χωρίς σύστημα πλοήγησης



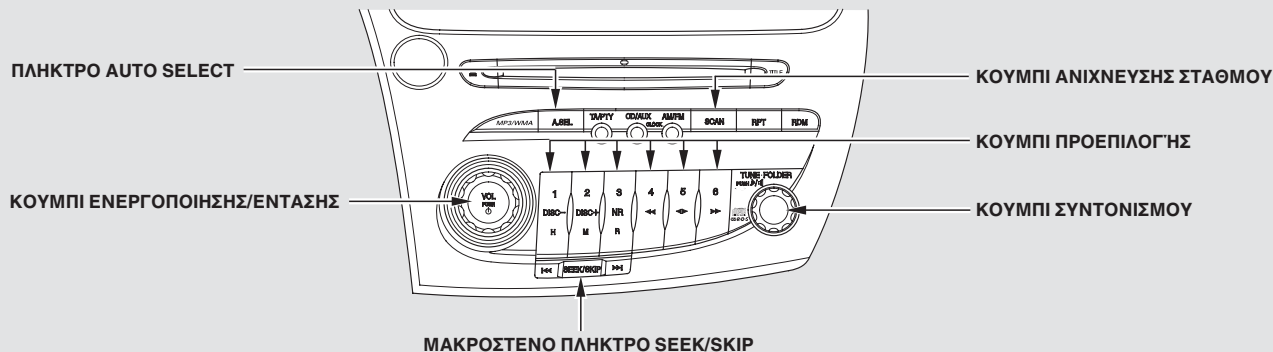
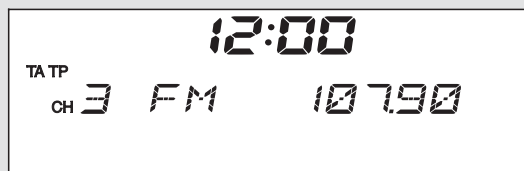
## Με σύστημα πλοήγησης



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



### Χρήση του Ραδιοφώνου



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

### Χρήση του Ραδιοφώνου

Ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY(I) ή ON (II). Θέστε σε λειτουργία το σύστημα πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίηση/ένταση ή το κουμπί AM/FM. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου περιστρέφοντας το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης.

Στην οθόνη εμφανίζεται η τελευταία ρύθμιση της μπάντας και της συχνότητας στην οποία είχε συντονιστεί το ραδιόφωνο. Για να αλλάξετε μπάντα πιέστε το κουμπί AM/FM. Στην μπάντα των FM, αν το σήμα του σταθμού είναι στερεοφωνικό, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη ST. Στη μπάντα AM δεν είναι εφικτή η αναπαραγωγή στερεοφωνικού ήχου.

Στη ζώνη συχνοτήτων AM, ενεργοποιείται αυτόματα η μείωση θορύβου AM.

### Επιλογή Σταθμού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω πέντε μεθόδους για να βρείτε κάποιον σταθμό στην επιλεγμένη μπάντα: συντονισμός, αναζήτηση, σάρωση, τα προεπιλεγμένα πλήκτρα, και αυτόματη επιλογή.

**TUNE** –Χρησιμοποιήστε το κουμπί TUNE για να συντονίσετε το ραδιόφωνο στην επιθυμητή συχνότητα. Περιστρέψτε το κουμπί προς τα δεξιά για να επιλέξετε υψηλότερες συχνότητες ή προς τα αριστερά για να επιλέξετε χαμηλότερες συχνότητες.

**SEEK** –Η λειτουργία αναζήτησης αναζητά προς τα επάνω ή κάτω από την τρέχουσα συχνότητα για να βρει σταθμό με δυνατό σήμα. Για να την ενεργοποιήσετε, πιέστε την ◀◀ ή την ▶▶ πλευρά της μπάρας SEEK, και έπειτα αφήστε την.

**SCAN** –Η λειτουργία SCAN συντονίζει για μικρό χρονικό διάστημα το ραδιόφωνο σε όλους τους σταθμούς με ισχυρό σήμα στην επιλεγμένη μπάντα. Για να την ενεργοποιήσετε, πιέστε το πλήκτρο SCAN, και έπειτα αφήστε το. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη SCAN. Όταν το σύστημα εντοπίζει ισχυρό σήμα, σταματάει και αναπαράγει το σταθμό για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

Αν δεν κάνετε τίποτα, το σύστημα θα αναζητήσει τον επόμενο σταθμό με ισχυρό σήμα και θα συντονιστεί σε αυτόν επί 10 δευτερόλεπτα. Όταν συντονιστεί σε σταθμό που θέλετε να ακούσετε, πιέστε ξανά το κουμπί SCAN.



**Προεπιλογή** –Κάθε κουμπί προεπιλογής μπορεί να αποθηκεύσει μία συχνότητα σε AM ή LW, και δύο συχνότητες σε FM.

1. Επιλέξτε τη μπάνα που επιθυμείτε, AM, LW ή FM. Τα FM1 και FM2 σας επιτρέπουν να αποθηκεύσετε έξι συχνότητες σε κάθε κουμπί προεπιλογής.
2. Χρησιμοποιήστε τις λειτουργίες TUNE, SEEK ή SCAN για να συντονίσετε το ραδιόφωνο στον σταθμό που επιθυμείτε.
3. Διαλέξτε ένα κουμπί προεπιλογής (1–6), και κρατήστε το πατημένο ώσπου να ακούσετε ένα “μπιπ”.
4. Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 για να αποθηκεύσετε έως και 6 σταθμούς σε κάθε μπάνα AM και LW, και 12 σταθμούς στα FM.

**AUTO SELECT** –Εάν ταξιδεύετε μακριά από τον τόπο σας και δεν λαμβάνετε πλέον τους προεπιλεγμένους σταθμούς σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χαρακτηριστικό αυτόματης επιλογής για να βρείτε σταθμούς στην κάθε περιοχή.

Πατήστε το κουμπί A. SEL. Στην οθόνη θα αναβοσβήνει η ένδειξη A. SEL, και το σύστημα θα μπει σε λειτουργία ανίχνευσης για μερικά δευτερόλεπτα. Το σύστημα αποθηκεύει τις συχνότητες των 6 σταθμών FM στα κουμπιά προεπιλογής.

Εάν η λειτουργία αυτόματης επιλογής δε μπορεί να βρει έναν ισχυρό σταθμό για κάθε προεπιλογή, θα εμφανιστεί η ένδειξη “0” αφού πιέσετε ένα πλήκτρο προεπιλογής.

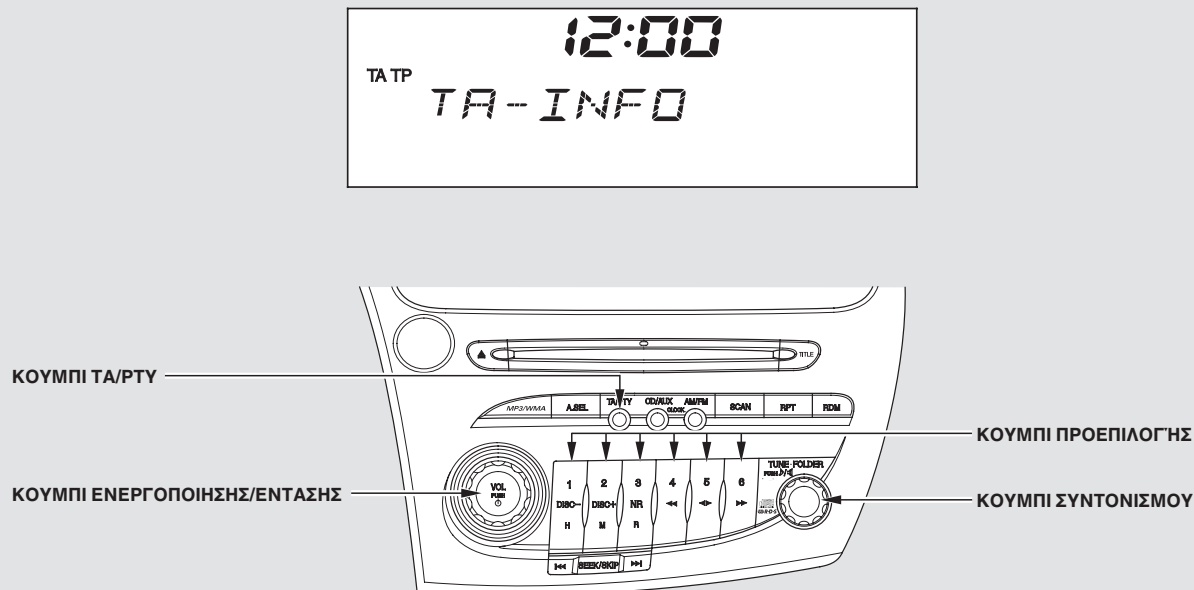
Εάν δεν σας αρέσουν οι σταθμοί που αποθηκεύτηκαν με την αυτόματη επιλογή, μπορείτε να αποθηκεύσετε άλλες συχνότητες στα κουμπιά προεπιλογής όπως περιγράφηκε προηγουμένως.

*Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτόματης επιλογής, πιέστε το πλήκτρο A. SEL. Αυτό επαναφέρει τις προεπιλογές σας στις αρχικές.*



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

Με σύστημα μετάδοσης δεδομένων μέσω ραδιοφώνου (RDS)



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



### **Σύστημα μετάδοσης δεδομένων μέσω ραδιοφώνου (RDS)**

*Σε ορισμένες χώρες*

Με το ηχοσύστημά σας, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε πολλές πλεονεκτικές λειτουργίες που παρέχονται από το σύστημα μετάδοσης δεδομένων μέσω ραδιοφώνου (RDS).

Με επιλεγμένα τα FM, μπορείτε να συνεχίσετε να ακούτε τον ίδιο σταθμό ακόμα και αν η συχνότητά του αλλάζει καθώς εσείς μπαίνετε σε διαφορετικές περιοχές καθώς ταξιδεύετε.

Η λειτουργία RDS ενεργοποιείται αυτόματα όταν θέτετε το σύστημα σε λειτουργία. Αν ο σταθμός που ακούτε είναι σταθμός RDS, η συχνότητα εμφανίζεται στην οθόνη ενδείξεων και το όνομα του σταθμού εμφανίζεται στην οθόνη του ηχοσυστήματος. Μετά, το σύστημα θα συνεχίσει να επιλέγει συνεχώς τη συχνότητα με το πιο ισχυρό σήμα από τις συχνότητες που έχουν τα ίδια προγράμματα. Έτσι, δεν χρειάζεται εσείς να επανασυντονιστείτε στη συχνότητα για να

βρείτε τον ίδιο σταθμό, εφόσον βρίσκεστε στην ίδια περιοχή δικτύου RDS.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία RDS και να επιλέξετε τα προγράμματα RDS. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία και να επιλέξετε το πρόγραμμα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης για πάνω από 2 δευτερόλεπτα με το ηχοσύστημα σε λειτουργία. Θα ακούσετε ήχο “μπιπ”. Πατήστε οποιοδήποτε από τα κουμπιά προεπιλογής (1 έως 6) για να επιλέξετε τη λειτουργία. Κάθε κουμπί προεπιλογής έχει την ακόλουθη λειτουργία. Πατώντας το κουμπί προεπιλογής ενεργοποιείται και απενεργοποιείται εναλλάξ η λειτουργία (σε λειτουργία ρολογιού 24H και 12H).

**Προεπιλογή 1: AF ON/OFF** – Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση λειτουργίας εναλλακτικής συχνότητας

**Προεπιλογή 2: REG ON/OFF** – Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση τοπικού προγράμματος

**Προεπιλογή 3: PS ON/OFF** – Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση λειτουργίας υπηρεσίας προγράμματος

**Προεπιλογή 4: A-TP ON/OFF** – Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση αυτόματου προγράμματος ανακοινώσεων κυκλοφορίας

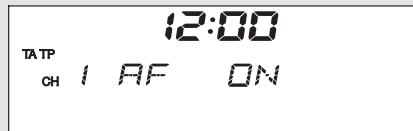
**Προεπιλογή 5: NEWS ON/OFF** – Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση προγράμματος ειδήσεων

**Προεπιλογή 6: CLOCK 24H/12H**

*ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ*



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)



Για να ενεργοποιήσετε το RDS, επιλέξτε 1 AF ON πατώντας το κουμπί προεπιλογής 1. Για να απενεργοποιήσετε το RDS, επιλέξτε 1 AF OFF. Πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

**AF (Εναλλακτική συχνότητα)** – Η λειτουργία αυτή επιλέγει αυτόματα μια συχνότητα με το ίδιο πρόγραμμα στην περιοχή δικτύου RDS.

**REG (Τοπικό πρόγραμμα)** – Η λειτουργία αυτή διατηρεί το τοπικό πρόγραμμα και δεν αλλάζει τη συχνότητα ακόμα και εάν το σήμα είναι πολύ ασθενές.

**PS (Εμφάνιση υπηρεσίας προγράμματος)** – Η λειτουργία αυτή εμφανίζει το όνομα του ραδιοφωνικού σταθμού τον οποίο ακούτε.

**A-TP (Αυτόματο πρόγραμμα πληροφοριών κυκλοφορίας)** – Η λειτουργία αυτή σας συντονίζει αυτόματα στο ραδιοφωνικό σταθμό που εκπέμπει πληροφορίες για την κυκλοφορία.

**NEWS (Πρόγραμμα ειδήσεων)** – Η λειτουργία αυτή σας συντονίζει αυτόματα στο ραδιοφωνικό σταθμό που εκπέμπει δελτίο ειδήσεων.

**CLOCK** – Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να αλλάξετε την εμφάνιση του ρολογιού ανάμεσα σε 24 ώρες και 12 ώρες.

Όταν τα σήματα από τον σταθμό RDS γίνονται τόσο αδύναμα που το σύστημα δεν μπορεί να παρακολουθήσει το σταθμό, το σύστημα θα διατηρεί τον τελευταίο συντονισμένο σταθμό και η ένδειξη στην οθόνη θα αλλάξει από το όνομα του σταθμού στη συχνότητα.

Σε μερικές χώρες δεν υπάρχουν πληροφορίες RDS και επίσης η λειτουργία RDS δεν παρέχεται από όλους τους σταθμούς.



### **Οθόνη Προγράμματος Σέρβις**

Εάν ο σταθμός που ακούτε είναι σταθμός RDS, θα εξαφανιστεί η ένδειξη της συχνότητας και θα εμφανιστεί το όνομα του σταθμού ή πληροφορίες PTY. Πατήστε το κουμπί TA/PTY για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα για να αλλάξει η οθόνη ανάμεσα στο όνομα του δικτύου/σταθμού και στις πληροφορίες PTY. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το PTY, βλέπε σελίδα 228.

### **Λειτουργία Αναμονής TA (Ανακοινώσεις Κυκλοφορίας)**

Όταν πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί TA/PTY, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη TA και το σύστημα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής για ανακοινώσεις σχετικά με την κυκλοφορία.

Όταν είναι επιλεγμένο το αυτόματο πρόγραμμα πληροφοριών κυκλοφορίας (A-TP ON), στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη TP. Αυτό υποδεικνύει ότι είναι δυνατή η λήψη αναφορών κυκλοφορίας από το σταθμό που εκπέμπει πληροφορίες για την κυκλοφορία.

Η λειτουργία A-TP παραπέμπει σε άλλες υπηρεσίες προγράμματος που μεταδίδουν πληροφορίες κυκλοφορίας, και οι αναφορές κυκλοφορίας μπορούν να ληφθούν μέσω άλλης υπηρεσίας προγράμματος εντός της περιοχής δικτύου RDS.

Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες που αφορούν την κυκλοφορία ακούγοντας παράλληλα κάποια κασέτα ή CD (εάν διατίθεται). Αν το σύστημα είναι συντονισμένο σε σταθμό TP πριν την αναπαραγωγή ενός δίσκου ή μιας κασέτας, το σύστημα θα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής για να λάβει ανακοινώσεις για την κυκλοφορία αν πιάσετε το πλήκτρο TA/PTY (ανάβει η ένδειξη TA) και το σύστημα θα αλλάξει από το δίσκο ή την κασέτα στις ανακοινώσεις για την κυκλοφορία όταν αρχίζει η μετάδοσή τους. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη TA-INFO. Όταν τελειώσει η μετάδοση των πληροφοριών για την κυκλοφορία το σύστημα θα επιστρέψει σε λειτουργία δίσκου ή κασέτας.

Μπορείτε επίσης να αλλάξετε στην κανονική λειτουργία ήχου ενώ ακούτε τις πληροφορίες κυκλοφορίας, πιέζοντας το πλήκτρο TA/PTY. Δεν ακυρώνει τη λειτουργία αναμονής TA.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

Για να ρυθμίσετε την ένταση των ανακοινώσεων για την κυκλοφορία, στρίψτε το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης ενώ μεταδίδεται η ανακοίνωση. Η ρύθμιση στο επίπεδο της έντασης θα αποθηκευτεί, και έπειτα το επίπεδο αυτό θα χρησιμοποιηθεί για την επόμενη ανακοίνωση κυκλοφορίας. Αν ρυθμίσετε την ένταση κάτω από το ελάχιστο επίπεδο, την επόμενη φορά θα χρησιμοποιηθεί το προεπιλεγμένο επίπεδο (επίπεδο 9). Η ένταση της λειτουργίας PTY NEWS ή της λειτουργίας PTY ALARM μπορεί επίσης να ρυθμιστεί (βλέπε σελίδα 230 ).

Αν η μπαταρία του οχήματός σας αποσυνδεθεί ή αδειάσει, το επίπεδο έντασης ανακοινώσεων κυκλοφορίας θα επανέλθει στην προεπιλεγμένη ρύθμιση (επίπεδο 9).

Για να κλείσετε τη λειτουργία TA, πιέστε ξανά το πλήκτρο TA/PTY. Η ένδειξη TA θα σβήσει από την οθόνη.

Πιέζοντας το πλήκτρο TA/PTY δεν απενεργοποιείται η λειτουργία TA ενώ ακούτε τις πληροφορίες κυκλοφορίας. Θα αλλάξει απλά στην επιλεγμένη λειτουργία αναπαραγωγής ήχου.

Αν επιλέξετε αναζήτηση ή αυτόματη επιλογή με τη λειτουργία TA ενεργοποιημένη, το σύστημα αναζητεί μόνο σταθμούς TP.

### *Λειτουργία ένδειξης PTY (Τύπος προγράμματος)*

Όταν πιέξετε το πλήκτρο TA/PTY περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα ώσπου να ακουστεί ένα “μπιπ”, ενεργοποιείται η λειτουργία PTY. Η λειτουργία αυτή σας δείχνει τον τύπο προγράμματος του επιλεγμένου σταθμού RDS. Για παράδειγμα, αν ο σταθμός μεταδίδει παραστάσεις, η ένδειξη DRAMA εμφανίζεται στην οθόνη. Αν ο σταθμός μεταδίδει επιστημονικά προγράμματα, θα εμφανιστεί η ένδειξη SCIENCE. Οι κύριες πληροφορίες PTY εμφανίζονται ως εξής.  
NEWS: Μετάδοση σύντομων ειδήσεων, γεγονότων, ευρέως διαδεδομένων απόψεων, ρεπορτάζ, κ.λ.π.  
AFFAIRS: Τοπικά προγράμματα που αναλύουν τις ειδήσεις.



INFORMATION: Γενικές πληροφορίες και συμβουλές.

SPORT: Αθλητικά προγράμματα.

EDUCATION: Εκπαιδευτικά προγράμματα.

DRAMA: Όλα τα ραδιοφωνικά έργα και σειρές.

CULTURES: Πολιτιστικά προγράμματα εθνικού ή τοπικού επιπέδου.

SCIENCE: Προγράμματα για τη φύση, την επιστήμη και την τεχνολογία.

VARIED: Ποικίλα ψυχαγωγικά προγράμματα.

POP MUSIC: Εμπορική μουσική ευρέως διαδεδομένη.

ROCK MUSIC: Σύγχρονη μοντέρνα μουσική.

EASY: Ελαφριά μουσική.

LIGHT MUSIC: Ελαφριά κλασική μουσική, κλασική μουσική που δεν απευθύνεται στους γνώστες του είδους.

CLASSICS: Παραδοσιακή κλασική μουσική.

OTHER MUSIC: Άλλα είδη μουσικής, όπως για παράδειγμα R & B, Reggae.

WEATHER: Πληροφορίες για τον καιρό.

FINANCE: Προγράμματα οικονομικού περιεχομένου.

CHILDREN: Προγράμματα για παιδιά.

PHONE IN: Προγράμματα που αποτελούνται από μηνύματα των ακροατών.

TRAVEL: Προγράμματα ταξιδιωτικού/τουριστικού περιεχομένου.

JAZZ MUSIC: Μουσική Τζαζ.

COUNTRY: Μουσική country.

NATION M: Μουσική έθνικ.

OLDIES M: Πιο παλιά μουσική, προγράμματα για μουσική “Golden age”.

FOLK MUSIC: Μουσική folk.

SOCIAL: Προγράμματα κοινωνικών θεμάτων.

RELIGION: Προγράμματα θρησκευτικού περιεχομένου.

DOCUMENTARY: Προγράμματα ντοκιμαντέρ.

LEISURE: Προγράμματα για χόμπι και ψυχαγωγικές δραστηριότητες.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

Όταν γυρίσετε το κουμπί TUNE, η οθόνη θα εμφανίσει διαφορετικές πληροφορίες PTY (ανατρέξτε στον κατάλογο πληροφοριών PTY στην προηγούμενη στήλη).

Αφού επιλέξετε τον επιθυμητό τύπο προγράμματος, το σύστημα θα αναζητήσει ένα σταθμό με τον ίδιο κωδικό PTY όπως ο επιλεγμένος τύπος προγράμματος. Όταν χρησιμοποιείτε την εν λόγω λειτουργία για πρώτη φορά, η ένδειξη NEWS θα εμφανιστεί στην οθόνη όπως έχει προ-ρυθμιστεί από το εργοστάσιο.

Αφού εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό PTY, πιέστε οποιαδήποτε πλευρά του κουμπιού SEEK/SKIP εντός 5 δευτερολέπτων. Το σύστημα θα μπει σε λειτουργία αναζήτησης PTY και θα αναζητήσει σταθμό του επιλεγμένου PTY. Αν δεν υπάρχει κανένας διαθέσιμος σταθμός στο επιλεγμένο PTY, εμφανίζεται η ένδειξη NO PTY για 5 δευτερόλεπτα περίπου και ακυρώνεται η λειτουργία αναζήτησης PTY.

Εάν ο επιλεγμένος σταθμός RDS δε μεταδίδει δεδομένα PTY, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη NO PTY. Όταν ο επιλεγμένος σταθμός δεν είναι σταθμός RDS, η ένδειξη NO RDS εμφανίζεται για περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Η λειτουργία ρύθμισης PTY ακυρώνεται αν δεν προβείτε σε περαιτέρω ενέργειες εντός 5 δευτερολέπτων μετά την επιλογή του επιθυμητού PTY χρησιμοποιώντας το κουμπί TUNE.

Μερικοί σταθμοί μπορεί να μεταδίδουν προγράμματα με περιεχόμενα διαφορετικά από τον κωδικό τους PTY.

Στην λειτουργία αναζήτησης PTY, η ρύθμιση ορίζεται στα 50 kHz κατά την αναζήτηση στη συχνότητα των FM. Η ρύθμιση αυτή μεταβάλλεται στα 100 kHz όταν ενεργοποιείται η λειτουργία AF ή TA.

### ***Πλήκτρο PTY/Λειτουργία Διακοπής Μετάδοσης Ειδήσεων***

Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TA/PTY για περισσότερο από δύο δευτερόλεπτα και επιλέξτε NEWS. Το σύστημα θα κρατήσει τον τελευταίο σταθμό FM που έχει συντονιστεί/το δίκτυο PTY ενώ ακούτε έναν δίσκο. Αν είναι ενεργοποιημένη αυτή η λειτουργία, η λειτουργία του δίσκου διακόπτεται και το σύστημα ρυθμίζεται από τη λειτουργία του δίσκου στη μετάδοση δελτίου ειδήσεων από το ραδιόφωνο όταν οι ειδήσεις μεταδίδονται από σταθμό FM.

Μπορείτε να αλλάξετε το επίπεδο έντασης του δελτίου ειδήσεων διακοπής. Ανατρέξτε στη σελίδα 228 σχετικά με τη ρύθμιση του επιπέδου έντασης.

Όταν το πρόγραμμα αλλάξει σε άλλο πρόγραμμα ή δεν μπορεί να ληφθεί συχνότητα για 10 δευτερόλεπτα περίπου λόγω αδύναμου σήματος, το σύστημα θα επιστρέψει αυτόματα σε λειτουργία CD player.



Το ηχοσύστημά σας διαθέτει άλλη λειτουργία διακοπής (περιλαμβανομένης της λειτουργίας TA). Η λειτουργία διακοπής που έχει εξαρχής ενεργοποιηθεί έχει προτεραιότητα σε σχέση με τις άλλες και σβήνει η ένδειξη των υπολοίπων λειτουργιών διακοπής. Για να ενεργοποιήσετε άλλη λειτουργία διακοπής, απενεργοποιήστε την τρέχουσα λειτουργία διακοπής.

### ***Συναγερμός PTY***

Ο κωδικός PTY “ALARM” χρησιμοποιείται για ανακοινώσεις εκτάκτου ανάγκης, όπως είναι οι φυσικές καταστροφές. Όταν λαμβάνεται αυτός ο κωδικός, η ένδειξη “ALARM” εμφανίζεται στην οθόνη και μεταβάλλεται η ένταση του ήχου. Όταν ακυρώνεται ο συναγερμός, το σύστημα θα επιστρέψει στην κανονική του λειτουργία.



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

### Ρύθμιση του Ήχου

Πιέστε τον διακόπτη SOUND (TUNE) πολλές φορές για να εμφανιστούν οι ρυθμίσεις BASS, TREBLE, FADER, BALANCE και SVC (αντιστάθμιση έντασης βάσει ταχύτητας).

**BASS** –Ρυθμίζει τα μπάσα.

**TREBLE** –Ρυθμίζει τα πριίμα.

**FADER** –Ρυθμίζει την ένταση εμπρός -πίσω του ήχου.

**BALANCE** –Ρυθμίζει το μπαλάνς, ή τη στερεοφωνική ισορροπία του ήχου.

**SVC** –Ρυθμίζει την ένταση του ήχου σύμφωνα με την ταχύτητα πορείας του οχήματος.

Κάθε λειτουργία απεικονίζεται στην οθόνη καθώς αλλάζει. Γυρίστε το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης για να ρυθμίσετε σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας. Όταν το επίπεδο του δείκτη φτάσει στο κέντρο, στην

οθόνη βλέπετε την ένδειξη “C”.

Το σύστημα θα επιστρέψει στην οθόνη ηχοσύστηματος περίπου 5 δευτερόλεπτα αφού σταματήσετε τη ρύθμιση των λειτουργιών.

### ***Σύστημα αντιστάθμισης όγκου που εξαρτάται από την ταχύτητα (SVC)***

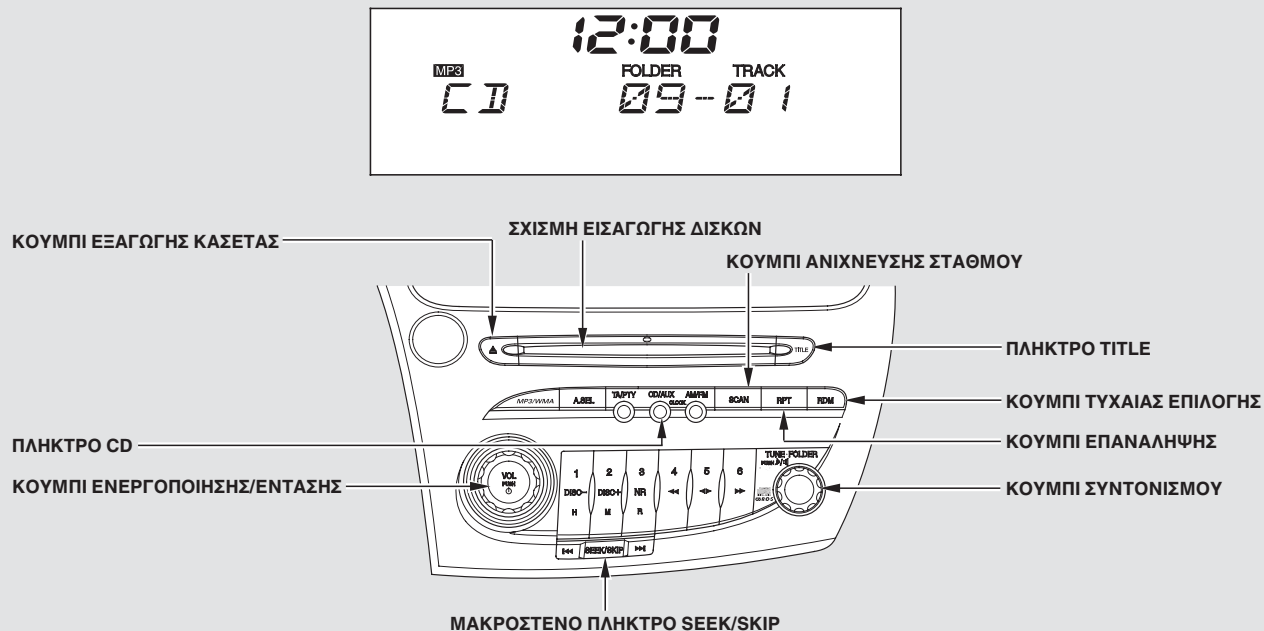
Αυτό το ηχοσύστημα διαθέτει σύστημα αντιστάθμισης της έντασης σύμφωνα με την ταχύτητα (SVC). Υπάρχουν τέσσερα επίπεδα αντιστάθμισης: LOW, MID (μεσαίο), HIGH και OFF. Το σύστημα παρακολουθεί την ταχύτητα του οχήματος και αλλάζει το επίπεδο της έντασης καθώς αυξάνεται η ταχύτητα του οχήματος. Όσο αυξάνει η ταχύτητα, τόσο αυξάνεται η ένταση του ήχου. Όταν μειώνετε ταχύτητα, η ένταση του ήχου μειώνεται.

### Φωτισμός Ηχοσύστηματος

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί ρύθμισης της φωτεινότητας στον πίνακα οργάνων για να ρυθμίσετε την ένταση του φωτισμού του πίνακα ελέγχου του ηχοσύστηματος (ανατρέξτε στη σελίδα 147 ). Το σύστημα ήχου ανάβει όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II), ακόμα και όταν το ραδιόφωνο είναι σβηστό.



### Αναπαραγωγή δίσκου



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

### Για αναπαραγωγή δίσκου

Για την εισαγωγή ή την αναπαραγωγή δίσκων, ο διακόπτης ανάφλεξης θα πρέπει να βρίσκεται στην θέση ACCESSORY (I) ή ON (II).

Ο έλεγχος της συσκευής αναπαραγωγής δίσκου γίνεται μέσω των ίδιων χειριστηρίων που χρησιμοποιούνται για το ραδιόφωνο. Για να επιλέξετε τη συσκευή αναπαραγωγής δίσκου, πατήστε το πλήκτρο CD. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “CD”. Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός του μουσικού κομματιού που παίζει και ο χρόνος που έχει παρέλθει. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τις εμφανιζόμενες πληροφορίες με το πλήκτρο TITLE (ανατρέξτε στη σελίδα 235 ). Το σύστημα θα συνεχίσει να παίζει τον δίσκο μέχρι να αλλάξετε τη λειτουργία του.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε δίσκους με ετικέτες με κόλλα. Η ετικέτα μπορεί να μαζέψει και να κολλήσει ο δίσκος μέσα στη συσκευή.

Αυτό το ηχοσύστημα μπορεί επίσης να αναπαράγει CD-R και CD-RW συμπιεσμένα σύμφωνα με το πρότυπο MP3 ή WMA. Κατά την αναπαραγωγή δίσκου MP3, θα εμφανιστεί η ένδειξη “MP3” στην οθόνη. Στη μορφή WMA, θα εμφανιστεί η ένδειξη “WMA” στην οθόνη. Οι αριθμοί του τρέχοντος φακέλου και κομματιού εμφανίζονται στην οθόνη της μονάδας αναπαραγωγής δίσκων. Μπορείτε να επιλέξετε έως 255 κομμάτια ή φακέλους.

Οι δίσκοι Video CD και DVD δεν λειτουργούν στην εν λόγω μονάδα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν ένα αρχείο σε ένα δίσκο WMA είναι προστατευμένος μέσω διαχείρισης ψηφιακών δικαιωμάτων (DRM), η μονάδα ήχου εμφανίζει την ένδειξη CD FORMAT, και στη συνέχεια μεταβαίνει στο επόμενο αρχείο.

Ανάλογα με το λογισμικό με το οποίο έχουν κατασκευαστεί τα αρχεία, μπορεί να είναι δυνατή η αναπαραγωγή ορισμένων αρχείων, ή η απεικόνιση δεδομένων κειμένου.



### **Για να εισάγετε έναν δίσκο**

Εισάγετε έναν δίσκο περίπου ως τη μέση στη σχισμή δίσκων. Η συσκευή θα τραβήξει το δίσκο μόνη της προς τα μέσα και θα αρχίσει την αναπαραγωγή του. Στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός του μουσικού κομματιού που παίζει. Το σύστημα θα συνεχίσει να παίζει το δίσκο μέχρι να αλλάξετε τη λειτουργία του.

Δεν μπορείτε να εισάγετε και να αναπαράγετε δίσκους των 8 cm σε αυτό το σύστημα.

### **Πλήκτρο τίτλου (TITLE)**

Όταν πιέσετε και απελευθερώνετε το πλήκτρο TITLE ενώ αναπαράγεται ένας δίσκος χωρίς δεδομένα κειμένου, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “NO INFO”.

Εάν ένας δίσκος (CD-DA) έχει δεδομένα κειμένου, μπορείτε να δείτε το όνομα του δίσκου, το όνομα του κομματιού, και το σήμα του καλλιτέχνη στην οθόνη. Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TITLE, η οθόνη αλλάζει.

Εάν ένας δίσκος είναι συμπίεσμένος σε μορφή MP3 ή WMA, μπορείτε να δείτε το όνομα του φακέλου, το όνομα του αρχείου, το σήμα του καλλιτέχνη, το σήμα του άλμπουμ και το σήμα του κομματιού στην οθόνη. Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TITLE, η οθόνη αλλάζει.

Η οθόνη εμφανίζει τους πρώτους 11 χαρακτήρες των επιλεγμένων δεδομένων κειμένου (το όνομα του τρέχοντος φακέλου, αρχείου, κ.λπ.). Μαζί με το όνομα φακέλου

ή αρχείου, θα εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη FOLDER ή TRACK.

Εάν τα δεδομένα κειμένου έχουν περισσότερους από 11 χαρακτήρες, θα δείτε τους πρώτους 10 χαρακτήρες και την ένδειξη > στην οθόνη. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TITLE έως ότου εμφανιστούν στην οθόνη και οι 11 χαρακτήρες. Μπορείτε να δείτε έως και περίπου 21 χαρακτήρες δεδομένων κειμένου.

Εάν πιέσετε και κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο TITLE, η οθόνη εμφανίζει και πάλι τους 11 πρώτους χαρακτήρες.

Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο γράμμα, αντικαθίσταται με “.” (τελεία) στην οθόνη.

Όταν ένας δίσκος δεν έχει δεδομένα κειμένου, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη “NO INFO”.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

Θα δείτε επίσης τα δεδομένα κειμένου στις ακόλουθες περιπτώσεις.

- Όταν αλλάζει ο φάκελος ή το αρχείο.
- Όταν αλλάξετε τη λειτουργία του ηχοσυστήματος ώστε να αναπαράγει δίσκους MP3 ή WMA και το σύστημα ξεκινά την αναπαραγωγή.
- Όταν εισάγετε έναν δίσκο με δεδομένα κειμένου ή συμπίεσμένο σε MP3 ή WMA, και το σύστημα ξεκινά την αναπαραγωγή.

Η οθόνη μπορεί να εμφανίσει έως και 11 χαρακτήρες τη φορά, αλλά ανάλογα με το μέγεθος της γραμματοσειράς μπορεί να μη βλέπετε και τους 11 χαρακτήρες.

Όταν την επόμενη φορά θέσετε σε λειτουργία το ηχοσύστημα, το σύστημα διατηρεί την επιλογή σας με το πλήκτρο TITLE.

### *Για αλλαγή ή επιλογή κομματιών/αρχείων*

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί SEEK/SKIP ενώ παίζει κάποιος δίσκος για να επιλέξετε κάποιο σημείο του τραγουδιού ή να αλλάξετε κομμάτι (αρχεία σε μορφή MP3 ή WMA).

Σε λειτουργία MP3 ή WMA, χρησιμοποιήστε τη μπάρα TUNE για να επιλέξετε φακέλους στο δίσκο και χρησιμοποιήστε τη μπάρα SEEK/SKIP για να αλλάξετε αρχεία.

**SEEK/SKIP** –Κάθε φορά που πατάτε και αφήνετε το άκρο ►► του κουμπιού SEEK/SKIP, το σύστημα προχωρά στην αρχή του επόμενου κομματιού (αρχείο σε λειτουργία MP3 ή WMA). Πατήστε και αφήστε την πλευρά ◄◄ για να γυρίσει το σύστημα στην αρχή του τρέχοντος κομματιού. Πιέστε το ξανά για να βρει την αρχή του προηγούμενου τραγουδιού.

Για να μετακινηθείτε γρήγορα σε κάποιο σημείο του κομματιού ή του αρχείου, πατήστε και κρατήστε πατημένη την πλευρά ►► ή ◄◄ του κουμπιού SEEK/SKIP.

### *Σε κατάσταση λειτουργίας MP3 ή WMA*

**FOLDER SELECTION** –Για να επιλέξετε έναν διαφορετικό φάκελο, στρίψτε το κουμπί TUNE για να μετακινηθείτε στην αρχή του επόμενου φακέλου. Γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά ώπου να κάνει ένα κλικ για να μεταβείτε στον επόμενο φάκελο, και προς τα αριστερά για να μεταβείτε στην αρχή του τρέχοντος φακέλου. Γυρίστε το ξανά για να μεταβείτε στην αρχή του προηγούμενου φακέλου. Γυρνώντας το κουμπί TUNE περισσότερο από δύο κλικ προοπερνάτε ορισμένους φακέλους.



### **REPEAT (TRACK/FILE REPEAT)**

**(Επανάληψη κομματιού/αρχείου)** – Για τη συνεχή επανάληψη ενός κομματιού (αρχείο σε MP3 ή WMA), πατήστε και απελευθερώστε το πλήκτρο RPT. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη RPT. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο RPT για να σταματήσετε αυτή την λειτουργία.

Πατώντας κάποιο από τα άκρα του κουμπιού SEEK/SKIP επίσης σταματά η λειτουργία της επανάληψης.

*Σε κατάσταση λειτουργίας MP3 ή WMA*

**FOLDER-REPEAT** – Αυτή η λειτουργία, όταν ενεργοποιηθεί, αναπαράγει ξανά όλα τα αρχεία του επιλεγμένου φακέλου με τη σειρά που έχουν συμπιεστεί σε μορφή MP3 ή WMA. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επανάληψης φακέλου, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί RPT. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη F-RPT. Το σύστημα αναπαράγει συνεχώς τον τρέχοντα φάκελο. Πιέστε ξανά το πλήκτρο RPT για να σταματήσετε αυτή την λειτουργία. Πατώντας το κουμπί RDM ή επιλέγοντας έναν διαφορετικό φάκελο με το κουμπί TUNE απενεργοποιείται επίσης η λειτουργία επανάληψης.

Κάθε φορά που πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί RPT, η λειτουργία αλλάζει από επανάληψη αρχείων σε επανάληψη φακέλων και έπειτα σε κανονική αναπαραγωγή.

### **RANDOM (Τυχαία επιλογή)** – Η

λειτουργία αυτή αναπαράγει τα κομμάτια (όλα τα αρχεία σε κάθε φάκελο σε κατάσταση MP3 ή WMA) μέσα σε έναν δίσκο σε τυχαία σειρά. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία τυχαίας αναπαραγωγής πιέστε και αφήστε το πλήκτρο RDM πολλές φορές. Σε κατάσταση MP3 ή WMA, πιέστε πολλές φορές το πλήκτρο RDM για να επιλέξετε μέσα από την τυχαία επιλογή δίσκου. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη RDM. Πιέστε ξανά το πλήκτρο RDM για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

*Σε κατάσταση λειτουργίας MP3 ή WMA*  
**FOLDER-RANDOM (Τυχαία Επιλογή Φακέλου)** – Αυτή η λειτουργία, όταν ενεργοποιείται, αναπαράγει τα αρχεία που βρίσκονται μέσα σε έναν φάκελο σε τυχαία σειρά και όχι με την σειρά που έχουν συμπίεστεί σε MP3 ή WMA. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία τυχαίας αναπαραγωγής πιέστε το πλήκτρο RDM. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη F-RDM. Το σύστημα θα αρχίσει να επιλέγει και να αναπαράγει τα αρχεία με τυχαία σειρά. Αυτό συνεχίζεται μέχρι να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία τυχαίας επιλογής φακέλου, πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο RDM, ή αν επιλέξετε έναν διαφορετικό φάκελο με το πλήκτρο TUNE.

Κάθε φορά που πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί RDM, η λειτουργία αλλάζει από τυχαία αναπαραγωγή εντός φακέλου σε τυχαία αναπαραγωγή εντός του δίσκου και έπειτα σε κανονική αναπαραγωγή.

**SCAN (Σάρωση)** – Η λειτουργία SCAN παίζει για λίγο όλα τα κομμάτια του δίσκου με τη σειρά που έχουν εγγραφεί στον δίσκο (όλα τα αρχεία σε μορφή MP3 ή WMA). Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη σάρωση, πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο SCAN έως ότου ακούσετε ένα μπιπ. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη SCAN. Θα ακούσετε ένα μέρος 10 δευτερολέπτων από κάθε κομμάτι/αρχείο στον δίσκο/φάκελο. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SCAN για να εξέρθετε από τη λειτουργία σάρωσης και αναπαράγετε το τελευταίο κομμάτι.

Πατώντας κάποιο από τα άκρα του κουμπιού SEEK/SKIP επίσης σταματά η λειτουργία της ανίχνευσης.

*Σε κατάσταση λειτουργίας MP3 ή WMA*  
**F-SCAN** – Η λειτουργία αυτή, όταν ενεργοποιείται, αναπαράγει για λίγο το πρώτο αρχείο σε κάθε φάκελο του δίσκου με τη σειρά από τους κύριους φακέλους. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σάρωσης φακέλου, πιέστε και αφήστε πολλές φορές το πλήκτρο SCAN. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη F-SCAN. Το σύστημα θα αναπαράγει στη συνέχεια το πρώτο αρχείο στον φάκελο υψηλότερου επιπέδου για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Αν δεν κάνετε τίποτα, το σύστημα θα αρχίσει να παίζει τα επόμενα πρώτα αρχεία για 10 δευτερόλεπτα το καθένα. Όταν αναπαράγει ένα αρχείο που θέλετε να συνεχίσετε να ακούτε, πιέστε ξανά το πλήκτρο SCAN.

Πατώντας οποιαδήποτε πλευρά του κουμπιού SEEK/SKIP, ή επιλέγοντας έναν διαφορετικό φάκελο με το κουμπί TUNE απενεργοποιείται επίσης η λειτουργία ανίχνευσης.

Κάθε φορά που πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί SCAN, η λειτουργία αλλάζει από ανίχνευση αρχείων σε ανίχνευση φακέλων και έπειτα σε κανονική αναπαραγωγή.



### Για διακοπή αναπαραγωγής δίσκου

Πατήστε το κουμπί εξαγωγής ( ▲ ) για να αφαιρέσετε το δίσκο. Εάν εξάγετε το δίσκο αλλά δεν τον αφαιρέσετε από την σχισμή, το σύστημα θα τον τραβήξει ξανά μέσα μετά από 10 δευτερόλεπτα και θα τον θέσει σε κατάσταση προσωρινής παύσης. Για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί CD.

Μπορείτε επίσης να βγάλετε το δίσκο όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση OFF.

Για να ενεργοποιηθεί το ραδιόφωνο ενώ αναπαράγεται ένας δίσκος, πατήστε το κουμπί AM/FM. Πατήστε ξανά το κουμπί CD για να επιστρέψετε στη λειτουργία του CD.

Για αναπαραγωγή κασέτας όταν παίζει κάποιος δίσκος, εισάγετε μια κασέτα στο κασετόφωνο (προαιρετικό). Αν στο κασετόφωνο υπάρχει ήδη κάποια κασέτα, πατήστε το κουμπί AUX. Πατήστε ξανά το κουμπί CD για να επιστρέψετε στη λειτουργία του CD.

Αν θέσετε το σύστημα εκτός λειτουργίας κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός δίσκου, είτε με το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης είτε κλείνοντας το διακόπτη ανάφλεξης, ο δίσκος θα παραμείνει μέσα στη συσκευή. Όταν θέσετε ξανά σε λειτουργία το σύστημα, ο δίσκος θα αρχίσει να αναπαράγεται από το σημείο που είχε σταματήσει.

### Λειτουργία της προαιρετικής συσκευής αλλαγής δίσκων

Για το όχημά σας υπάρχει διαθέσιμο προαιρετικά ένα σύστημα αλλαγής έξι δίσκων. Αυτή η συσκευή αλλαγής δίσκων χρησιμοποιεί τα ίδια χειριστήρια που χρησιμοποιούνται για το ενσωματωμένο στο ταμπλό CD player ή το ραδιόφωνο.

Βάλτε στη θήκη τους δίσκους που θέλετε και τοποθετήστε τη θήκη στη συσκευή αλλαγής σύμφωνα με τις οδηγίες που διατίθενται μαζί με τη συσκευή.

Για να επιλέξετε τη συσκευή αλλαγής δίσκων, πατήστε το κουμπί CD/AUX. Εμφανίζεται η ένδειξη του δίσκου και οι αριθμοί των κομματιών. Για να επιλέξετε έναν άλλο δίσκο, χρησιμοποιήστε το κουμπί προεπιλογής 1 (DISC -) ή το κουμπί προεπιλογής 2 (DISC +). Για να επιλέξετε τον προηγούμενο δίσκο, πατήστε το κουμπί προεπιλογής 1 (DISC -) ή το κουμπί προεπιλογής 2 (DISC +) για να επιλέξετε τον επόμενο δίσκο στη σειρά.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

Εάν επιλέξετε μια άδεια σχισμή στη θήκη, η συσκευή αλλαγής θα αναζητήσει τον επόμενο διαθέσιμο δίσκο για να τον φορτώσει προς αναπαραγωγή.

### **Χρήση του προαιρετικού MD Player/ Changer (Συσκευής αλλαγής MD) (Για μερικούς τύπους)**

Στο όχημά σας διατίθεται ως προαιρετικός εξοπλισμός MD player ή συσκευή αλλαγής MD. Αυτή η συσκευή αναπαραγωγής/αλλαγής MD χρησιμοποιεί τα ίδια χειριστήρια που χρησιμοποιούνται για το ενσωματωμένο στο ταμπλό CD player ή ραδιόφωνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται με τη συσκευή.

### **Προστασία δίσκων**

Για πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό και την προστασία των οπτικών δίσκων, βλέπε σελίδα 312 .



### Μηνύματα σφαλμάτων Disc Player

Το διάγραμμα στα δεξιά εξηγεί τα μηνύματα σφάλματος που ενδεχομένως να εμφανιστούν στην οθόνη κατά την αναπαραγωγή ενός δίσκου.

Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός δίσκου, πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής (eject). Αφού εξάγετε τον δίσκο, ελέγξτε τον για τυχόν ζημιά ή παραμόρφωση. Εάν δεν υπάρχει ζημιά, εισάγετε και πάλι τον δίσκο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους κατεστραμμένους δίσκους, ανατρέξτε στη σελίδα 313.

Το ηχοσύστημα δεν θα προσπαθήσει να αναπαράγει τον δίσκο. Εάν το πρόβλημα εξακολουθήσει, το μήνυμα σφάλματος θα εμφανιστεί και πάλι. Πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής και τραβήξτε έξω τον δίσκο.

Εισάγετε έναν διαφορετικό δίσκο. Εάν ο νέος δίσκος αναπαράγεται, τότε υπάρχει πρόβλημα με τον πρώτο δίσκο. Εάν ο κύκλος μηνυμάτων επαναληφθεί και δεν μπορείτε να τα διαγράψετε, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας.

Μήνυμα Σφάλματος	Αιτία	Λύση
<i>CD DISC ERR</i>	Σφάλμα ΕΣΤΙΑΣΗΣ	Πιέστε το πλήκτρο EJECT και τραβήξτε έξω το δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή αναπαραγωγής δίσκων. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος δεν έχει γδαρσίματα και δεν έχει χαλάσει. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σελίδα 313.
<i>CD MECH ERR</i>	Μηχανικό Σφάλμα	Πιέστε το πλήκτρο EJECT και τραβήξτε έξω το δίσκο. Ελέγξτε το δίσκο για τυχόν φθορές ή παραμορφώσεις. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σελίδα 313. Αν δεν μπορείτε να τραβήξετε το δίσκο προς τα έξω ή το μήνυμα σφάλματος δεν εξαφανίζεται από την οθόνη αφού βγει ο δίσκος από το μηχανήμα, απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.



# Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

## Μηνύματα σφαλμάτων της προαιρετικής συσκευής αλλαγής δίσκων

Το διάγραμμα στα δεξιά εξηγεί τα μηνύματα σφάλματος που ενδεχομένως να εμφανιστούν στην οθόνη κατά την αναπαραγωγή ενός δίσκου.

Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός δίσκου, πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής (eject). Αφού εξάγετε τον δίσκο, ελέγξτε τον για τυχόν ζημιά ή παραμόρφωση. Εάν δεν υπάρχει ζημιά, εισάγετε και πάλι τον δίσκο.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους κατεστραμμένους δίσκους, ανατρέξτε στη σελίδα 313 .

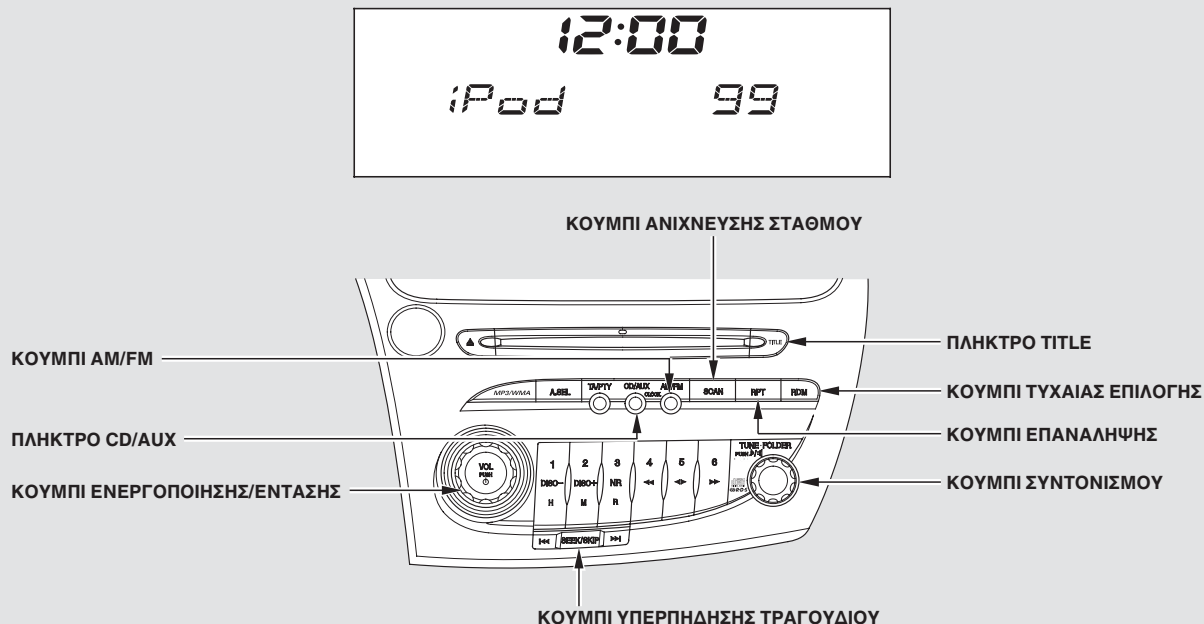
Το ηχοσύστημα δεν θα προσπαθήσει να αναπαράγει τον δίσκο. Εάν το πρόβλημα εξακολουθήσει, το μήνυμα σφάλματος θα εμφανιστεί και πάλι. Πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής και τραβήξτε έξω τον δίσκο.

Εισάγετε έναν διαφορετικό δίσκο. Εάν ο νέος δίσκος αναπαράγεται, τότε υπάρχει πρόβλημα με τον πρώτο δίσκο. Εάν ο κύκλος μηνυμάτων επαναληφθεί και δεν μπορείτε να τα διαγράψετε, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας.

Μήνυμα Σφάλματος	Αιτία	Λύση
CDC ERROR	Σφάλμα ΕΣΤΙΑΣΗΣ	Πιέστε το πλήκτρο EJECT της θήκης δίσκων και τραβήξτε την έξω. Αν το μήνυμα δεν εξαφανιστεί από την οθόνη ή δεν μπορείτε να τραβήξετε έξω τη θήκη, απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.
	Μηχανικό Σφάλμα	Πιέστε το πλήκτρο EJECT της θήκης δίσκων και τραβήξτε την έξω. Ελέγξτε για τυχόν μήνυμα σφάλματος και εισάγετε ξανά τη θήκη. Αν το μήνυμα δεν εξαφανιστεί από την οθόνη ή δεν μπορείτε να τραβήξετε έξω τη θήκη, απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.



### Αναπαγωγή iPod® (Για μερικούς τύπους)



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



# Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

## Για αναπαραγωγή iPod®

Αυτό το ηχοσύστημα μπορεί να αναπαράγει αρχεία ήχου στο iPod® με τα ίδια χειριστήρια που χρησιμοποιούνται για τη μονάδα αναπαραγωγής δίσκων. Για αναπαραγωγή ενός iPod, συνδέστε το με το καλώδιο προσαρμογέα USB χρησιμοποιώντας τη μονάδα σύνδεσης, και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο CD/AUX. Ο γενικός διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II). Το iPod μπορεί επίσης να φορτωθεί και πάλι με τον γενικό διακόπτη σε αυτές τις θέσεις.

Το ηχοσύστημα διαβάζει και αναπαράγει τα αρχεία ήχου του iPod που μπορούν να αναπαραχθούν. Το σύστημα δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει το iPod ως συσκευή μαζικής αποθήκευσης. Το σύστημα θα αναπαράγει μόνο τα τραγούδια που είναι αποθηκευμένα στο iPod με iTunes.

Τα iPod και iTunes είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα που κατέχονται από την Apple Inc.

Τα μοντέλα iPod έχει επιβεβαιωθεί ότι είναι συμβατά με το ηχοσύστημά σας, αν χρησιμοποιήσετε το καλώδιο προσαρμογέα USB είναι:

Μοντέλο
iPod classic (80/160 G)
iPod classic (120 G)
iPod με βίντεο (iPod 5ης γενιάς)
iPod nano
iPod nano 2ης γενιάς
iPod nano 3ης γενιάς
iPod nano 4ης γενιάς
iPod nano 5ης γενιάς
iPod touch
iPod touch 2ης γενιάς

Αυτό το σύστημα ενδέχεται να μην λειτουργεί με όλες τις εκδόσεις λογισμικού αυτών των συσκευών.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην συνδέετε το iPod σας χρησιμοποιώντας έναν διανομέα.
- Μην φυλάσσετε το iPod στο όχημα. Η έκθεση στον ήλιο και η υψηλή θερμοδότητα μπορούν να το καταστρέψουν.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης ανάμεσα στο καλώδιο προσαρμογέα USB με το οποίο είναι εξοπλισμένο το όχημά σας και τη μονάδα σύνδεσης.
- Σας συνιστούμε να φυλάτε εφεδρικά αντίγραφα των δεδομένων σας πριν από την αναπαγωγή.
- Μερικές συσκευές δεν μπορούν να φορτιστούν ή να λειτουργήσουν μέσω του αντάπτορα USB. Εάν αυτή είναι η αιτία, χρησιμοποιείτε τον έξτρα αντάπτορα (αξεσουάρ) για να τροφοδοτήσετε με ρεύμα τη συσκευή σας.

### Σύνδεση ενός iPod

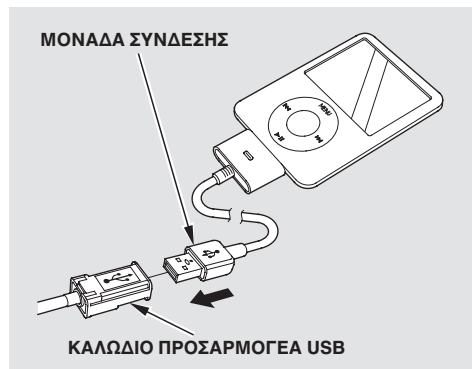


1. Ανοίξτε το καπάκι της πρίζας του καλωδίου προσαρμογέα USB. Εισάγετε τη φίσα του καλωδίου προσαρμογέα USB με ασφάλεια.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)



2. Συνδέστε τη μονάδα σύνδεσης στο iPod σωστά και με ασφάλεια.
3. Τοποθετήστε τη μονάδα σύνδεσης στο καλώδιο προσαρμογέα USB με ασφάλεια.

Εάν η ένδειξη iPod δεν εμφανιστεί στην οθόνη ήχου, ελέγξτε τις συνδέσεις, και δοκιμάστε την επανασύνδεση του iPod μερικές φορές.

Εάν το σύστημα δεν αναγνωρίζει το iPod, μπορεί να χρειάζεται επαναρύθμιση. Αποσυνδέστε το iPod και ρυθμίστε το εκ νέου ακολουθώντας τις οδηγίες του iPod.

Μπορείτε να αποσυνδέσετε το iPod ανά πάσα στιγμή όταν η οθόνη στο iPod επιτρέπει να το αποσυνδέσετε. Να επιβεβαιώνετε πάντα την ειδοποίηση στο iPod όταν το αποσυνδέετε και να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για να αποσυνδέσετε τη μονάδα σύνδεσης από το καλώδιο προσαρμογέα USB.

### *Λειτουργία εμφάνισης δεδομένων κειμένου*

Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TITLE η οθόνη αλλάζει ανάμεσα στο όνομα του άλμπουμ, το όνομα του τραγουδιού, το όνομα του καλλιτέχνη, ή χωρίς όνομα (που σβήνει την απεικόνιση κειμένου).

Η οθόνη εμφανίζει έως 11 χαρακτήρες των επιλεγμένων δεδομένων. Εάν τα δεδομένα κειμένου έχουν περισσότερους από 11 χαρακτήρες, θα δείτε τους πρώτους 10 χαρακτήρες και την ένδειξη > στην οθόνη. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TITLE έως ότου εμφανιστούν και οι επόμενοι 11 χαρακτήρες.



### Για αλλαγή ή επιλογή αρχείων

Χρησιμοποιήστε τη μπάρα SKIP ενώ το iPod είναι σε λειτουργία για να επιλέξετε περάσματα και για να αλλάξετε αρχεία.

**SKIP** –Κάθε φορά που πιέζετε και αφήνετε την πλευρά ►► της μπάρας SKIP, το σύστημα βρίσκει την αρχή του επόμενου τραγουδιού. Πιέστε και αφήστε την πλευρά ◄◄ της μπάρας για να γυρίσει το σύστημα στην αρχή του τρέχοντος αρχείου. Πιέστε το ξανά για να βρει την αρχή του προηγούμενου αρχείου.

Για να μεταβείτε γρήγορα σε κάποιο σημείο ενός αρχείου, πατήστε και κρατήστε πατημένη κάποια από την πλευρά ( ►► ή ◄◄ ) της μπάρας SKIP.

### Για επιλογή ενός αρχείου από το μενού iPod



Μπορείτε επίσης να επιλέξετε ένα αρχείο από οποιαδήποτε λίστα του μενού iPod: λίστες αναπαραγωγής, καλλιτέχνες, άλμπουμ και τραγούδια, χρησιμοποιώντας το πλήκτρο TUNE. Πιέστε το πλήκτρο TUNE για να αλλάξετε την οθόνη σε ένα μενού iPod, και στη συνέχεια γυρίστε τον διακόπτη TUNE για να επιλέξετε τη λίστα που επιθυμείτε.

Αφού κάνετε μια επιλογή, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα έως ότου η οθόνη επιστρέψει στην προηγούμενη οθόνη. Το μενού iPod έχει ρυθμιστεί. Το πάτημα του πλήκτρου TUNE ακυρώνει αυτή την κατάσταση ρύθμισης πριν από την επιστροφή στην κανονική οθόνη.

Γυρίστε τον διακόπτη TUNE για να επιλέξετε ένα στοιχείο. Αφού κάνετε μια επιλογή, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα έως ότου η οθόνη επιστρέψει στην προηγούμενη οθόνη. Το σύστημα στη συνέχεια θα αναπαράγει το πρώτο αρχείο στο επιλεγμένο στοιχείο.

Εάν επιλέξετε “ALL” είτε στη λίστα με τους καλλιτέχνες είτε στη λίστα με τα άλμπουμ, όλα τα διαθέσιμα αρχεία στην επιλεγμένη λίστα αναπαράγονται.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

**Για επιλογή λειτουργίας επανάληψης ή τυχαίας σειράς:**

Μπορείτε να επιλέξετε οποιονδήποτε τύπο λειτουργίας επανάληψης και τυχαίας σειράς χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα RPT και RDM.

**REPEAT** –Για να επαναλαμβάνεται συνέχεια ένα τραγούδι, πιέστε και αφήστε το πλήκτρο RPT. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη RPT. Πιέστε ξανά για να το σβήσετε.

**SHUFFLE ALL** –Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο RDM για να αναπαράγετε τα τραγούδια σε τυχαία σειρά. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη RDM. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο RDM για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

**SHUFFLE ALBUM** –Η λειτουργία αυτή, όταν ενεργοποιείται, αναπαράγει όλα τα τραγούδια σε κάθε άλμπουμ σε τυχαία σειρά. Για να ενεργοποιήσετε την τυχαία αναπαραγωγή άλμπουμ, πιέστε το πλήκτρο RDM δύο φορές. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη F-RDM. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο RDM για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Οι διαθέσιμες λειτουργίες διαφέρουν μεταξύ μοντέλων ή εκδόσεων. Ορισμένες λειτουργίες ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες στο ηχοσύστημα του οχήματος.



### Για διακοπή αναπαραγωγής iPod

Αποσυνδέστε το στοιχείο σύνδεσης του iPod από το καλώδιο προσαρμογέα USB. Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την αποσύνδεση.

Για ραδιόφωνο, πατήστε το πλήκτρο AM/FM. Πατήστε το πλήκτρο CD/AUX για να αλλάξετε την κατάσταση δίσκου (εάν έχει φορτώσει έναν δίσκο). Πιέστε πάλι το πλήκτρο CD/AUX για να επιστρέψετε πίσω στην κατάσταση iPod.

Εάν συνδέσετε κα πάλι το ίδιο iPod, η μονάδα ήχου μπορεί να αρχίζει να παίζει από εκεί που είχε μείνει, ανάλογα με την προδιαγραφή του iPod.

### Μηνύματα σφαλμάτων iPod®

Εάν δείτε ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη, ανατρέξτε στη σελίδα 250 .



# Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

## Μηνύματα σφαλμάτων iPod®

Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το iPod σας, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος. Το διάγραμμα στα δεξιά εξηγεί τα μηνύματα σφάλματος που μπορεί να δείτε. Αποσυνδέστε το iPod, και συνδέστε το και πάλι. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, το μήνυμα σφάλματος θα εμφανιστεί και πάλι. Το όχημα πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Μήνυμα Σφάλματος	Αιτία	Λύση
USB ERROR	Σφάλμα στη μνήμη ανάγνωσης (ROM) του USB	Υπάρχει πρόβλημα με τη μονάδα προσαρμογέα USB.
BAD USB DEVICE PLEASE CHECK OWNERS MANUAL	Αντικανονική πηγή ισχύος	Εμφανίζεται όταν η λειτουργία προστασίας υπερφόρτωσης του συστήματος διακόπτει την τροφοδοσία ρεύματος στο USB, επειδή έχει συνδεθεί μη συμβατή συσκευή. Αποσυνδέστε τη συσκευή. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το ηχοσύστημα και ενεργοποιήστε το ξανά. Μην συνδέσετε ξανά τη συσκευή που προκάλεσε το πρόβλημα.
iPod NO SONG	Δεν υπάρχουν αρχεία στο iPod	Εμφανίζεται όταν το iPod είναι άδειο. Αποθηκεύστε μερικά αρχεία στο iPod.
UNSUPPORTED VER.	Χρήση iPod που δεν υποστηρίζεται	Εμφανίζεται όταν συνδεθεί iPod που δεν υποστηρίζεται. Βλέπε σελίδα 244 για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τα iPod. Αν εμφανιστεί όταν συνδέσετε iPod που υποστηρίζεται, ενημερώστε το λογισμικό του iPod με τη νεότερη έκδοση.
CONNECT RETRY	Σφάλμα αναγνώρισης iPod	Εμφανίζεται όταν το σύστημα δεν αναγνωρίζει το iPod. Συνδέστε ξανά το iPod.



Αναπαγωγή μιας συσκευής μνήμης USB Flash  
(Για μερικούς τύπους)



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

### Για αναπαραγωγή μιας συσκευής μνήμης USB Flash

Αυτό το ηχοσύστημα μπορεί να αναπαράγει αρχεία ήχου στη συσκευή μνήμης USB flash με τα ίδια χειριστήρια που χρησιμοποιούνται για τη μονάδα αναπαραγωγής δίσκων. Για να αναπαράγετε μια συσκευή μνήμης USB flash, συνδέστε την στο καλώδιο προσαρμογέα USB του οχήματός σας, και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο CD/AUX. Ο γενικός διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II).

Το ηχοσύστημα διαβάζει και αναπαράγει τα αρχεία ήχου της συσκευής μνήμης USB flash σε μορφές MP3, WMA ή AAC\*. Ανάλογα με τη μορφή, η οθόνη εμφανίζει MP3, WMA ή AAC όταν αναπαράγεται μια συσκευή μνήμης USB flash. Το όριο αναπαραγωγής της συσκευής μνήμης USB flash είναι έως 700 φάκελοι ή έως 65535 αρχεία.

\* : Μόνο αρχεία σε μορφή AAC που έχουν εγγραφεί με iTunes μπορούν να αναπαραχθούν σε αυτή τη μονάδα ήχου.

Τα προτεινόμενα USB flash memory είναι 256 MB ή υψηλότερα και διαμορφώθηκαν με το σύστημα FAT file system. Μερικές ψηφιακές συσκευές ήχου μπορεί επίσης να είναι συμβατές.

Ορισμένες συσκευές μνήμης flash USB (όπως συσκευές με λειτουργία κλειδώματος ασφαλείας κλπ.) δεν λειτουργούν σε αυτό το ηχοσύστημα. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή ως μονάδα ανάγνωσης καρτών ή σκληρό οδηγό καθώς τα αρχεία σας μπορεί να υποστούν ζημιά.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σας μνήμης flash USB χρησιμοποιώντας έναν διανομέα.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης στο καλώδιο προσαρμογέα USB με το οποίο είναι εξοπλισμένο το όχημά σας.
- Μην αφήνετε μια συσκευή μνήμης flash USB στο όχημα. Το άμεσο ηλιακό φως και η θερμοότητα μπορεί να τη χαλάσει.
- Σας συνιστούμε να φυλάτε εφεδρικά αντίγραφα των δεδομένων σας πριν από την αναπαραγωγή.

- Μερικές συσκευές δεν μπορούν να φορτιστούν ή να λειτουργήσουν μέσω του αντάπτορα USB. Εάν αυτή είναι η αιτία, χρησιμοποιείτε τον έξτρα αντάπτορα (αξεσουάρ) για να τροφοδοτήσετε με ρεύμα τη συσκευή σας.
- Ανάλογα με τον τύπο και τον αριθμό των αρχείων, μπορεί να χρειαστεί κάποιος χρόνος πριν ξεκινήσει η αναπαραγωγή.
- Ανάλογα με το λογισμικό με το οποίο έχουν κατασκευαστεί τα αρχεία, μπορεί να είναι δυνατή η αναπαραγωγή ορισμένων αρχείων, ή η απεικόνιση δεδομένων κειμένου.
- Ανάλογα με τον τύπο της κωδικοποίησης και του προγράμματος εγγραφής που έχει χρησιμοποιηθεί, μπορεί να υπάρχουν περιπτώσεις όπου οι χαρακτηριστικές πληροφορίες μπορεί να μην εμφανίζονται σωστά.

Ακόμα και αν έχει καταγραφεί σε μορφή MP3, WMA ή AAC, ένα αρχείο με μη υποστηριζόμενη έκδοση δεν μπορεί να αναπαραχθεί. Εάν το σύστημα το εντοπίσει, η μονάδα ήχου εμφανίζει την ένδειξη UNPLAYABLE, και στη συνέχεια μεταπηδάει στο επόμενο αρχείο.

Σε μορφή WMA ή AAC, δεν μπορούν να αναπαραχθούν αρχεία DRM (διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων). Εάν το σύστημα εντοπίσει ένα αρχείο DRM, η μονάδα ήχου εμφανίζει την ένδειξη UNPLAYABLE, και στη συνέχεια μεταπηδάει στο επόμενο αρχείο.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

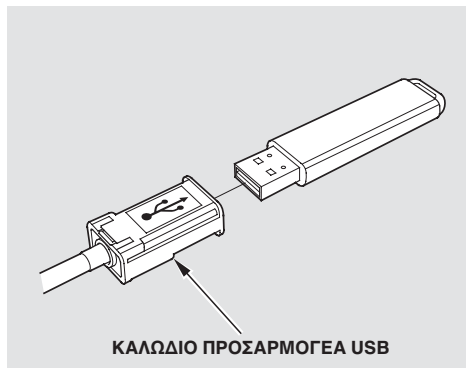


## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

### Σύνδεση μιας συσκευής μνήμης USB Flash



1. Ανοίξτε το καπάκι της πρίζας του καλωδίου προσαρμογέα USB. Εισάγετε τη φίσα του καλωδίου προσαρμογέα USB με ασφάλεια.



2. Συνδέστε τη συσκευή USB flash με το καλώδιο προσαρμογέα USB σωστά και με ασφάλεια.

Όταν η συσκευή μνήμης USB flash συνδέεται, η ένδειξη USB εμφανίζεται στην οθόνη.

Μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή σας μνήμης flash USB οποιαδήποτε στιγμή, ακόμα και αν έχει επιλεγθεί η κατάσταση λειτουργίας USB στο ηχοσύστημα. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες της συσκευής μνήμης flash USB όταν την απομακρύνετε.



### *Λειτουργία εμφάνισης δεδομένων κειμένου*

Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο TITLE, η οθόνη εμφανίζει τα δεδομένα κειμένου (φάκελος, αρχείο, καλλιτέχνης, άλμπουμ ή ονομασία κομματιού) σε ένα αρχείο.

Η οθόνη εμφανίζει έως 11 χαρακτήρες των επιλεγμένων δεδομένων. Εάν τα δεδομένα κειμένου έχουν περισσότερους από 11 χαρακτήρες, θα δείτε τους πρώτους 10 χαρακτήρες και την ένδειξη > στην οθόνη. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο TITLE έως ότου εμφανιστούν και οι επόμενοι 11 χαρακτήρες.

### *Για αλλαγή ή επιλογή αρχείων*

Χρησιμοποιήστε τη μπάρα SKIP ενώ το η συσκευή μνήμης USB flash είναι σε λειτουργία για να επιλέξετε περάσματα και για να αλλάξετε αρχεία.

**SKIP** –Κάθε φορά που πιέζετε και αφήνετε την πλευρά ►► της μπάρας SKIP, το σύστημα βρίσκει την αρχή του επόμενου τραγουδιού. Πιέστε και αφήστε την πλευρά ◄◄ της μπάρας για να γυρίσει το σύστημα στην αρχή του τρέχοντος αρχείου. Πιέστε το ξανά για να βρει την αρχή του προηγούμενου αρχείου.

Για να μεταβείτε γρήγορα σε κάποιο σημείο ενός αρχείου, πατήστε και κρατήστε πατημένη κάποια από την πλευρά ( ►► ή ◄◄ ) της μπάρας SKIP.

**FOLDER SELECTION** –Για να επιλέξετε έναν διαφορετικό φάκελο, στρίψτε το κουμπί TUNE για να μετακινηθείτε στην αρχή του επόμενου φακέλου. Γυρίστε το κουμπί προς τα δεξιά ώπου να κάνει ένα κλικ για να μεταβείτε στον επόμενο φάκελο, και προς τα αριστερά για να μεταβείτε στην αρχή του τρέχοντος φακέλου. Γυρίστε το ξανά για να μεταβείτε στην αρχή του προηγούμενου φακέλου. Γυρνώντας το κουμπί TUNE περισσότερο από δύο κλικ προοπερνάτε ορισμένους φακέλους.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

**REPEAT** –Για να επαναλάβετε συνεχώς ένα αρχείο MP3, WMA, ή AAC, πατήστε και απελευθερώστε το πλήκτρο RPT. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη RPT. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο RPT για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

Πατώντας κάποιο από τα άκρα του κουμπιού SEEK/SKIP επίσης σταματά η λειτουργία της επανάληψης.

**FOLDER-REPEAT (Επανάληψη φακέλου)** –Αυτό η λειτουργία, όταν ενεργοποιηθεί, αναπαράγει ξανά όλα τα αρχεία του επιλεγμένου φακέλου με τη σειρά που έχουν συμπεριστεί σε MP3, WMA, ή AAC. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επανάληψης του φακέλου, πατήστε πολλές φορές το πλήκτρο RPT. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη F-RPT. Το σύστημα επαναλαμβάνει συνεχώς το φάκελο που αναπαράγεται αυτή την στιγμή. Πιέστε ξανά το πλήκτρο RPT για να σταματήσετε αυτή την λειτουργία. Πατώντας το πλήκτρο RDM ή επιλέγοντας έναν διαφορετικό φάκελο με τον πλήκτρο TUNE, απενεργοποιείτε τη λειτουργία αυτή.

Κάθε φορά που πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί RPT, η λειτουργία αλλάζει από επανάληψη αρχείων σε επανάληψη φακέλων και έπειτα σε κανονική αναπαραγωγή.

**RANDOM** –Η λειτουργία αυτή αναπαράγει τα κομμάτια σε μια συσκευή μνήμης USB flash σε τυχαία σειρά. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία τυχαίας αναπαραγωγής πιέστε και αφήστε το πλήκτρο RDM πολλές φορές. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη RDM. Πιέστε ξανά το πλήκτρο RDM για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.



**FOLDER-RANDOM (Τυχαία Επιλογή Φακέλου)** – Αυτή η λειτουργία, όταν ενεργοποιείται, αναπαράγει τα αρχεία που βρίσκονται μέσα σε έναν φάκελο σε τυχαία σειρά και όχι με την σειρά που έχουν συμπεριστεί σε MP3, WMA, ή AAC. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία τυχαίας αναπαραγωγής πιέστε το πλήκτρο RDM. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη F-RDM. Το σύστημα θα αρχίσει να επιλέγει και να αναπαράγει τα αρχεία με τυχαία σειρά. Αυτό συνεχίζεται μέχρι να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία τυχαίας επιλογής φακέλου, πιέζοντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο RDM, ή αν επιλέξετε έναν διαφορετικό φάκελο με το πλήκτρο TUNE.

Κάθε φορά που πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί RDM, η λειτουργία αλλάζει από τυχαία αναπαραγωγή εντός φακέλου σε τυχαία αναπαραγωγή εντός του δίσκου και έπειτα σε κανονική αναπαραγωγή.

**SCAN** – Η λειτουργία SCAN αναπαράγει ως δείγμα όλα τα κομμάτια στη συσκευή μνήμης USB flash στην σειρά με την οποία έχουν εγγραφεί στη συσκευή μνήμης USB flash. Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία σάρωσης, πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο SCAN έως ότου ακούσετε ένα μπιπ. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη SCAN. Θα ακουστεί ένα δείγμα 10 δευτερολέπτων για κάθε κομμάτι. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SCAN για να εξέρθετε από τη λειτουργία σάρωσης και αναπαράγετε το τελευταίο κομμάτι.

Πατώντας κάποιο από τα άκρα του κουμπιού SEEK/SKIP επίσης σταματά η λειτουργία της ανίχνευσης.

**F-SCAN** – Η λειτουργία αυτή, όταν ενεργοποιείται, αναπαράγει για λίγο το πρώτο αρχείο σε κάθε φάκελο στη συσκευή μνήμης USB flash με τη σειρά εγγραφής τους από τους κύριους φακέλους. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σάρωσης φακέλου, πιέστε και αφήστε πολλές φορές το πλήκτρο SCAN. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη F-SCAN. Το σύστημα θα αναπαράγει στη συνέχεια το πρώτο αρχείο στον φάκελο υψηλότερου επιπέδου για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Αν δεν κάνετε τίποτα, το σύστημα θα αρχίσει να παίζει τα επόμενα πρώτα αρχεία για 10 δευτερόλεπτα το καθένα. Όταν αναπαράγει ένα αρχείο που θέλετε να συνεχίσετε να ακούτε, πιέστε ξανά το πλήκτρο SCAN.

Πατώντας οποιαδήποτε πλευρά του κουμπιού SEEK/SKIP, ή επιλέγοντας έναν διαφορετικό φάκελο με το κουμπί TUNE απενεργοποιείται επίσης η λειτουργία ανίχνευσης.

Κάθε φορά που πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί SCAN, η λειτουργία αλλάζει από ανίχνευση αρχείων σε ανίχνευση φακέλων και έπειτα σε κανονική αναπαραγωγή.



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

---

### Για διακοπή αναπαραγωγής μιας συσκευής μνήμης USB Flash

Αποσυνδέστε τη συσκευή μνήμης USB flash. Σε ορισμένες συσκευές, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

Για ραδιόφωνο, πατήστε το πλήκτρο AM/FM. Πατήστε το πλήκτρο CD/AUX για να αλλάξετε την κατάσταση δίσκου (εάν έχει φορτώσει έναν δίσκο). Πιέστε πάλι το πλήκτρο CD/AUX για να επιστρέψετε πίσω στην κατάσταση USB.

Εάν συνδέσετε και πάλι την ίδια συσκευή μνήμης USB flash, το σύστημα θα αρχίσει να αναπαράγεται από εκεί που σταμάτησε.

### Μηνύματα σφάλματος συσκευής μνήμης USB Flash

Εάν δείτε ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη, ανατρέξτε στη σελίδα 259.



### Μηνύματα σφάλματος συσκευής μνήμης USB Flash

Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη συσκευή μνήμης USB flash, θα εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος. Το διάγραμμα στα δεξιά εξηγεί τα μηνύματα σφάλματος που μπορεί να δείτε. Αποσυνδέστε τη συσκευή μνήμης USB flash, και συνδέστε την και πάλι. Εάν το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, το μήνυμα σφάλματος θα εμφανιστεί και πάλι. Το όχημα πρέπει να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Μήνυμα Σφάλματος	Αιτία	Λύση
USB ERROR	Σφάλμα στη μνήμη ανάγνωσης (ROM) του USB	Υπάρχει πρόβλημα με τη μονάδα προσαρμογέα USB.
BAD USB DEVICE PLEASE CHECK OWNERS MANUAL	Αντικανονική πηγή ισχύος	Εμφανίζεται όταν η λειτουργία προστασίας υπερφόρτωσης του συστήματος διακόπτει την τροφοδοσία ρεύματος στο USB, επειδή έχει συνδεθεί μη συμβατή συσκευή. Αποσυνδέστε τη συσκευή. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το ηχοσύστημα και ενεργοποιήστε το ξανά. Μην συνδέσετε ξανά τη συσκευή που προκάλεσε το πρόβλημα.
UNPLAYABLE FILE	Χρήση αρχείων που δεν υποστηρίζονται	Εμφανίζεται όταν τα αρχεία στη συσκευή μνήμης USB είναι DRM ή άλλου τύπου που δεν υποστηρίζεται. Αυτό το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται για περίπου 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αναπαράγεται το επόμενο τραγούδι.
USB NO SONG	Δεν υπάρχουν αρχεία στη συσκευή μνήμης USB	Εμφανίζεται όταν η συσκευή μνήμης USB είναι άδεια ή δεν υπάρχουν σε αυτή αρχεία MP3, WMA, ή AAC. Αποθηκεύστε μερικά αρχεία MP3, WMA, ή AAC στη συσκευή μνήμης USB.
UNSUPPORTED	Χρήση συσκευής μνήμης USB που δεν υποστηρίζεται	Εμφανίζεται όταν συνδεθεί συσκευή που δεν υποστηρίζεται. Βλέπε σελίδα 252 για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή μνήμης USB. Αν εμφανιστεί όταν συνδέσετε συσκευή που υποστηρίζεται, συνδέστε ξανά τη συσκευή.







### Για αναπαραγωγή κασέτας (Προαιρετικό για ορισμένους τύπους)

Ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II). Βεβαιωθείτε ότι η ανοικτή πλευρά της κασέτας είναι προς τα δεξιά, έπειτα εισάγετέ την σχεδόν μέχρι το τέρμα στη σχισμή. Το σύστημα θα τραβήξει την κασέτα μόνο του προς τα μέσα και θα αρχίσει την αναπαραγωγή της.

Η ένδειξη κατεύθυνσης της κασέτας θα ανάψει για να σας δείξει ποια πλευρά της κασέτας παίζει. Το  $\Delta$  δείχνει ότι αυτήν τη στιγμή παίζει η πλευρά που βρισκόταν προς τα πάνω όταν τοποθετήσατε την κασέτα. Αν θέλετε να παίζει η άλλη πλευρά, πατήστε το πλήκτρο προεπιλογής 5 (◀▶). Όταν η ταινία της κασέτας φτάσει στο τέλος της, το σύστημα αλλάζει αυτόματα τη διεύθυνση κίνησης της ταινίας και αρχίζει να αναπαράγει την άλλη πλευρά της κασέτας.

Το σύστημα μείωσης θορύβου Dolby\* ενεργοποιείται μόλις τοποθετείτε μια κασέτα στο κασετόφωνο. Η ένδειξη  $\square\square$  θα

εμφανιστεί στην οθόνη. Αν η εγγραφή της ταινίας δεν είχε γίνει με χρήση του συστήματος Dolby, απενεργοποιήστε το πατώντας το κουμπί NR. Το Dolby παραμένει απενεργοποιημένο ώσπου να πατήσετε ξανά το κουμπί NR.

\* Το σύστημα μείωσης θορύβου Dolby κατασκευάζεται με εκχώρηση άδειας από την Dolby Laboratories Licensing Corporation. Το “DOLBY” καθώς και το σύμβολο του διπλού D  $\square\square$  είναι εμπορικά σήματα της εταιρείας Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Για διακοπή αναπαραγωγής κασέτας

Για να αφαιρέσετε την κασέτα, πατήστε το κουμπί εξαγωγής στο κασετόφωνο. Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης ή σβήστε το διακόπτη ανάφλεξης. Η κασέτα θα παραμείνει μέσα στη συσκευή. Όταν ενεργοποιείτε εκ νέου το σύστημα, το κασετόφωνο θα βρίσκεται σε κατάσταση προορισμένης παύσης. Πατήστε το κουμπί προεπιλογής 5 (◀▶) για να αρχίσει ξανά η αναπαραγωγή.

Για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο ή το CD player την στιγμή που ακούτε κάποια κασέτα, πατήστε το πλήκτρο AM/FM, ή CD/AUX. Για να ενεργοποιήσετε ξανά το κασετόφωνο, πατήστε ξανά το κουμπί CD/AUX.

Μπορείτε να βγάλετε την κασέτα με τον διακόπτη της ανάφλεξης σε οποιαδήποτε θέση, ακόμη κι αν το ηχοσύστημα είναι εκτός λειτουργίας.

### Λειτουργίες αναζήτησης στο μαγνητόφωνο

**FF/REW** – Για να γυρίσετε την ταινία της κασέτας προς τα πίσω, πατήστε το πλήκτρο προεπιλογής 4 (◀◀). Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη REW. Για να γυρίσετε την ταινία της κασέτας γρήγορα προς τα εμπρός, πατήστε το πλήκτρο προεπιλογής 6 (▶▶). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη FF. Πιέστε το πλήκτρο προεπιλογής 4, 5, ή 6 για να σταματήσει η γρήγορη κίνηση της κασέτας προς τα πίσω ή προς τα εμπρός.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα χωρίς σύστημα πλοήγησης)

**SKIP** – Πατήστε την πλευρά **I◀◀** του κουμπιού **SEEK/SKIP** για να βρείτε την αρχή του τρέχοντος τραγουδιού ή αποσπάσματος. Πατήστε την πλευρά **▶▶I** για να βρείτε την αρχή του επόμενου τραγουδιού ή αποσπάσματος. Όταν το σύστημα φτάσει στην αρχή του μουσικού κομματιού, ξεκινά την αναπαραγωγή του.

**REPEAT** – Πατήστε το κουμπί **RPT** για επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή ενός κομματιού. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **RPT**. Το κομμάτι θα επαναλαμβάνεται όσπου να πατήσετε ξανά το κουμπί **RPT**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι λειτουργίες παράλειψης και επανάλειψης χρησιμοποιούν τα σημεία της ταινίας που δεν έχουν ήχο για να εντοπίσουν το τέλος κάποιου τραγουδιού. Αυτά τα χαρακτηριστικά ενδέχεται να μη λειτουργούν εάν το κενό ανάμεσα στις επιλογές τραγουδιών είναι πολύ μικρό, ή εάν υπάρχει κάποιος δυνατός θόρυβος στα κενά ή κενό ήχου στη μέση κάποιου τραγουδιού.

### Φροντίδα κασετόφωνου

Το κασετόφωνο μαζεύει βρωμές και οξείδια από την κασέτα. Η ρύπανση αυτή συσσωρεύεται με τον καιρό και προκαλεί υποβάθμιση της ποιότητας του ήχου. Για να μη συμβεί αυτό, θα πρέπει να καθαρίζετε το κασετόφωνο μετά από κάθε 30 ώρες χρήσης.

Εάν δεν καθαρίζετε το κασετόφωνο τακτικά, μπορεί τελικά να μην είναι δυνατό να καθαριστεί με ένα απλό kit καθαρισμού.

Χρησιμοποιήστε κασέτες 100 λεπτών ή μικρότερης διάρκειας. Μεγαλύτερης διάρκειας κασέτες ενδέχεται να σπάσουν ή να προκαλέσουν εμπλοκή στη συσκευή.

Εάν η ταινία είναι χαλαρή, σφίξτε την γυρνώντας τη ροδέλα με ένα μολύβι ή το δάχτυλό σας. Εάν η ετικέτα ξεκολλάει, αφαιρέστε την γιατί διαφορετικά μπορεί να μπλοκάρει την κασέτα στο μηχανήμα. Ποτέ μην επιχειρήσετε να εισάγετε μια σκεβρωμένη ή κατεστραμμένη κασέτα στο μηχανήμα.

Αποθηκεύετε τις κασέτες στις θήκες τους για να τις προστατεύσετε από σκόνη και υγρασία. Ποτέ μην αφήνετε τις κασέτες εκτεθειμένες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, μεγάλη ζέστη ή υψηλή υγρασία. Εάν μια κασέτα έχει εκτεθεί σε υπερβολική ζέστη ή κρύο, αφήστε την να φτάσει σε μια φυσιολογική θερμοκρασία προτού τη βάλετε στο μηχανήμα.

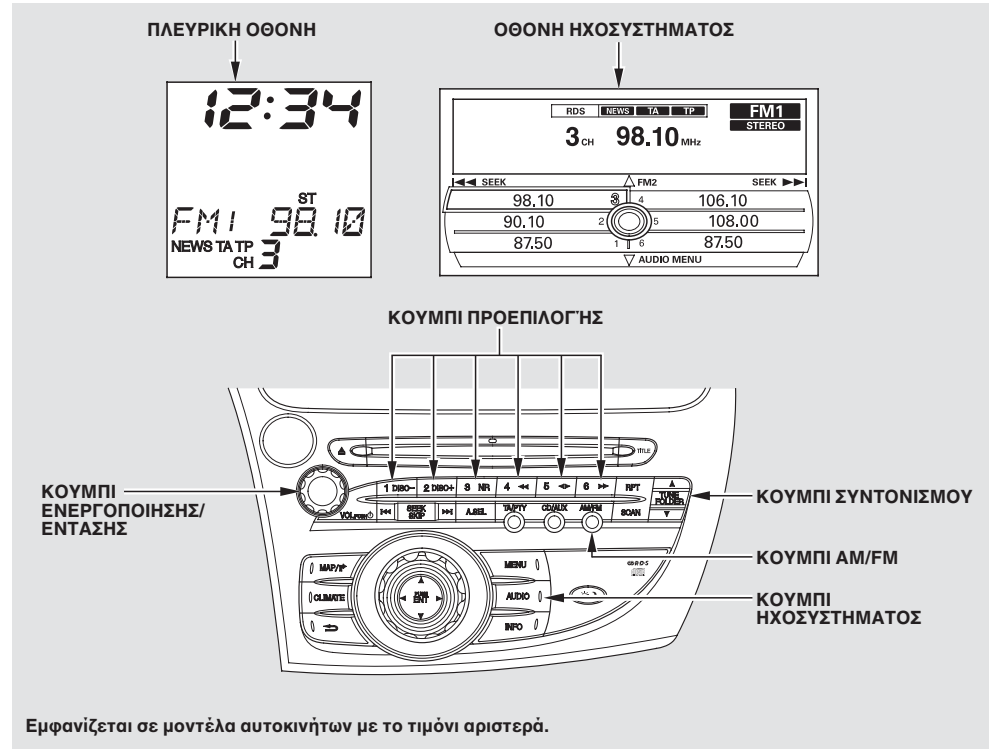
Ποτέ μην επιχειρήσετε να εισάγετε ξένα αντικείμενα στο κασετόφωνο.



### Σύστημα φωνητικού ελέγχου

Εκτός από τα στάνταρ χειριστήρια του ηχοσυστήματος, το ηχοσύστημα στο όχημά σας μπορεί να λειτουργήσει με το σύστημα φωνητικού ελέγχου. Δείτε το εγχειρίδιο του συστήματος πλοήγησης για αναλυτικές πληροφορίες.

### Χρήση του Ραδιοφώνου





## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

### Χρήση του Ραδιοφώνου

Ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY(I) ή ON (II). Θέστε σε λειτουργία το σύστημα πιέζοντας το κουμπί ενεργοποίηση/ένταση ή το κουμπί AM/FM. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου περιστρέφοντας το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης.

Το σύστημα ενεργοποιείται επίσης πατώντας το κουμπί AUDIO στον πίνακα ελέγχου.

Μπορείτε να χειριστείτε το ηχοσύστημα με τα κουμπιά ελέγχου στον πίνακα του ηχοσυστήματος χωρίς να εμφανίζεται η οθόνη ελέγχου ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης. Η ρύθμιση του ηχοσυστήματος θα εμφανίζεται στην πλευρική οθόνη. Όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα πλοήγησης, θα βλέπετε επίσης τις ρυθμίσεις του ηχοσυστήματος στην πλευρική οθόνη.

Στην ένδειξη του ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης, μπορείτε να μετακινηθείτε στις ενδείξεις και να εισάγετε τη ρύθμιση με το κουμπί διασύνδεσης. Θα δείτε την ένδειξη ▲ , ▼ , ► , ή ◀ στην κάτω οθόνη. Αυτό υποδεικνύει την κατεύθυνση προς την οποία πρέπει να μετακινηθεί ο επιλογέας του κουμπιού διασύνδεσης. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του κουμπιού διασύνδεσης, βλέπε σελίδα 196 .

Στην οθόνη εμφανίζεται η τελευταία ρύθμιση της μπάντας και της συχνότητας στην οποία είχε συντονιστεί το ραδιόφωνο. Στην οθόνη ελέγχου του ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης και στην πλευρική οθόνη, μπορεί να εμφανίζεται επίσης το όνομα του σταθμού που εκπέμπει αν είναι ενεργοποιημένο το RDS (βλέπε σελίδα 268 ).

Για να αλλάξετε μπάντα, πατήστε το κουμπί AM/FM, ή πιέστε προς τα επάνω τον επιλογέα του κουμπιού διασύνδεσης. Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί ή πιέζετε προς τα επάνω τον επιλογέα, η μπάντα θα

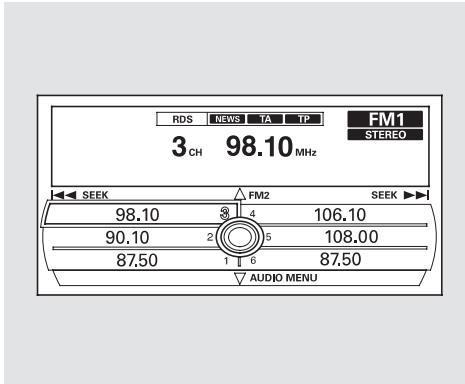
αλλάζει σε FM1, FM2, AM (MW) και LW. Στη μπάντα FM, αν ο σταθμός εκπέμπει στερεοφωνικά, θα εμφανίζεται η ένδειξη STEREO (στην πλευρική οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη ST).

Στην μπάντα AM δεν είναι εφικτή η αναπαραγωγή στερεοφωνικού ήχου. Στη ζώνη συχνοτήτων AM, ενεργοποιείται αυτόματα η μείωση θορύβου AM.

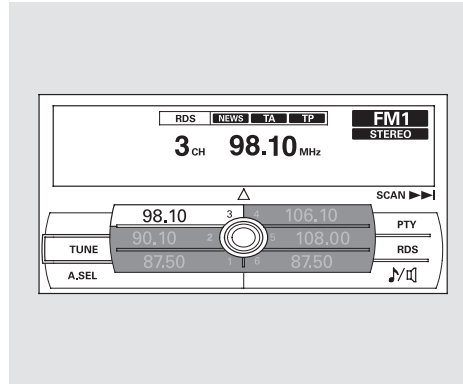
### Επιλογή Σταθμού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω πέντε μεθόδους για να βρείτε κάποιον σταθμό στην επιλεγμένη μπάντα: συντονισμός, αναζήτηση, σάρωση, τα προεπιλεγμένα πλήκτρα, και αυτόματη επιλογή.





**TUNE** –Χρησιμοποιήστε το κουμπί TUNE για να συντονίσετε το ραδιόφωνο στην επιθυμητή συχνότητα. Πατήστε την πλευρά ▲ του κουμπιού για να συντονιστείτε σε υψηλότερες συχνότητες, και την πλευρά ▼ για να επιλέξετε χαμηλότερες συχνότητες.

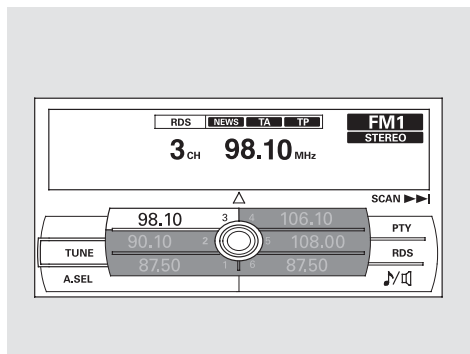


Για να συντονίσετε το ραδιόφωνο με το κουμπί διασύνδεσης, πατήστε τον επιλογέα προς τα κάτω, έπειτα γυρίστε το κουμπί σε λειτουργία συντονισμού. Πατήστε ENT στο κουμπί διασύνδεσης, έπειτα στρίψτε τον επιλογέα στη συχνότητα που επιθυμείτε. Για να βγείτε από τη λειτουργία συντονισμού, πατήστε ENT στο κουμπί διασύνδεσης.

**SEEK** –Η λειτουργία SEEK αναζητά προς τα επάνω ή κάτω από την τρέχουσα συχνότητα για να βρει σταθμό με δυνατό σήμα. Για να την ενεργοποιήσετε, πιέστε και ελευθερώστε την ◀◀ ή την ▶▶ πλευρά του κουμπιού SEEK. Με το κουμπί διασύνδεσης, πιέστε τον επιλογέα προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





**SCAN** – Η λειτουργία SCAN συντονίζει για μικρό χρονικό διάστημα το ραδιόφωνο σε όλους τους σταθμούς με ισχυρό σήμα στην επιλεγμένη μπάντα. Για να την ενεργοποιήσετε, πιέστε το πλήκτρο SCAN, και έπειτα αφήστε το. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη SCAN. Με το κουμπί διασύνδεσης, πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα, έπειτα πιέστε τον προς τα δεξιά για να επιλέξετε τη λειτουργία σάρωσης.

Το σύστημα θα αναζητήσει έναν σταθμό με ισχυρό σήμα. Μόλις βρει έναν, σταματά και συντονίζεται στον συγκεκριμένο σταθμό επί

10 δευτερόλεπτα περίπου.

Αν δεν κάνετε τίποτα, το σύστημα θα αναζητήσει τον επόμενο σταθμό με ισχυρό σήμα και θα συντονιστεί σε αυτόν επί 10 δευτερόλεπτα. Όταν βρεθεί κάποιος σταθμός τον οποίο θέλετε να ακούσετε, πατήστε ξανά το κουμπί SCAN ή πιέστε ξανά προς τα δεξιά τον επιλογέα στο κουμπί διασύνδεσης.

**Προεπιλογή** – Κάθε κουμπί/εικονίδιο προεπιλογής μπορεί να αποθηκεύσει μια συχνότητα σε AM (MW) και LW, και δύο συχνότητες στα FM. Για να δείτε τις προεπιλεγμένες συχνότητες, πατήστε το κουμπί AUDIO.

1. Επιλέξτε τη μπάντα που επιθυμείτε, AM (MW), LW ή FM. Τα FM1 και FM2 σας επιτρέπουν να αποθηκεύσετε δύο συχνότητες σε κάθε κουμπί προεπιλογής.
2. Χρησιμοποιήστε τις λειτουργίες TUNE, SEEK ή SCAN για να συντονίσετε το ραδιόφωνο στον σταθμό που επιθυμείτε.

3. Διαλέξτε ένα κουμπί προεπιλογής, και κρατήστε το πατημένο ώσπου να ακούσετε ένα “μπιπ”.

Για να αποθηκεύσετε τη συχνότητα σε ένα εικονίδιο προεπιλογής, πατήστε το κουμπί AUDIO για να εμφανιστεί η οθόνη ελέγχου ηχοσυστήματος, έπειτα στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε το εικονίδιο προεπιλογής που επιθυμείτε. Θα επισημανθεί το επιλεγμένο εικονίδιο προεπιλογής. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ENT στο κουμπί για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα για να εισάγετε τη ρύθμιση.

4. Επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 για να αποθηκεύσετε έως και 6 σταθμούς στα AM (MW) και LW, και 12 σταθμούς στα FM.



**AUTO SELECT** –Εάν ταξιδεύετε μακριά από τον τόπο σας και δεν λαμβάνετε πλέον τους προεπιλεγμένους σταθμούς σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το χαρακτηριστικό αυτόματης επιλογής για να βρείτε σταθμούς στην κάθε περιοχή.

Πατήστε το κουμπί A.SEL στον πίνακα ελέγχου ηχοσυστήματος. Στην πλευρική οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη A. SEL, και το σύστημα θα μπει σε λειτουργία ανίχνευσης για μερικά δευτερόλεπτα. Αποθηκεύει τις συχνότητες έξι σταθμών FM στα πλήκτρα/εικονίδια προεπιλογής.

Για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη επιλογή με το κουμπί διασύνδεσης, πατήστε το κουμπί AUDIO για να εμφανιστεί η οθόνη ελέγχου ηχοσυστήματος, έπειτα πιέστε προς τα κάτω το κουμπί διασύνδεσης, και στρίψτε το για να επιλέξετε το εικονίδιο A. SEL. Πατήστε ENT στο κουμπί για να εισάγετε τη ρύθμιση. Στην οθόνη θα αναβοσβήνει η ένδειξη AUTO SEL, και το σύστημα θα μπει σε λειτουργία ανίχνευσης για μερικά δευτερόλεπτα.

Εάν η λειτουργία αυτόματης επιλογής δε μπορεί να βρει έναν ισχυρό σταθμό για κάθε προεπιλογή, θα εμφανιστεί η ένδειξη “0” αφού πιέσετε ένα πλήκτρο προεπιλογής.

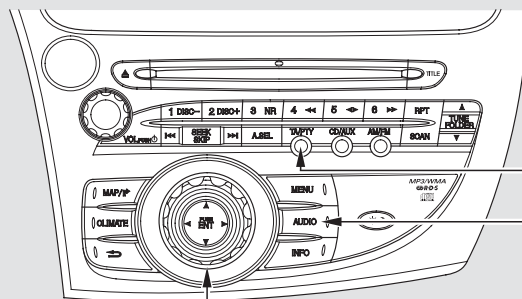
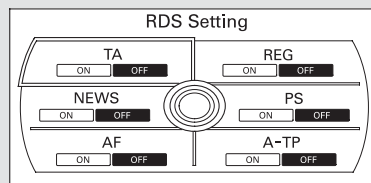
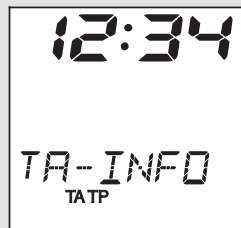
Εάν δεν σας αρέσουν οι σταθμοί που αποθηκεύτηκαν με την αυτόματη επιλογή, μπορείτε να αποθηκεύσετε άλλες συχνότητες στα κουμπιά προεπιλογής όπως περιγράφηκε προηγουμένως.

*Για να απενεργοποιήσετε την αυτόματη επιλογή, πατήστε το κουμπί A.SEL ή το ENT στο κουμπί διασύνδεσης. Αυτό επαναφέρει τις προεπιλογές σας στις αρχικές.*



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

### Με σύστημα μετάδοσης δεδομένων μέσω ραδιοφώνου (RDS)



ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΔΙΑΣΥΝΔΕΣΗΣ

ΚΟΥΜΠΙ ΤΑ/ΡΤΥ

ΚΟΥΜΠΙ  
ΗΧΟΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

### Σύστημα μετάδοσης δεδομένων μέσω ραδιοφώνου (RDS)

*Σε ορισμένες χώρες*

Με το ηχοσύστημά σας, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε πολλές πλεονεκτικές λειτουργίες που παρέχονται από το σύστημα μετάδοσης δεδομένων μέσω ραδιοφώνου (RDS).

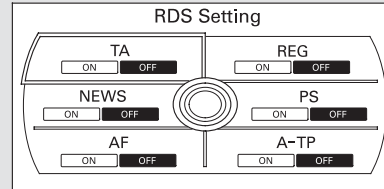
Με επιλεγμένα τα FM, μπορείτε να συνεχίσετε να ακούτε τον ίδιο σταθμό ακόμα και αν η συχνότητά του αλλάξει καθώς εσείς μπαίνετε σε διαφορετικές περιοχές καθώς ταξιδεύετε.

Η λειτουργία RDS ενεργοποιείται αυτόματα όταν θέτετε το σύστημα σε λειτουργία. Αν ο σταθμός που ακούτε είναι σταθμός RDS, η συχνότητα εμφανίζεται στην πλευρική οθόνη και το όνομα του σταθμού εμφανίζεται στην οθόνη του ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης.

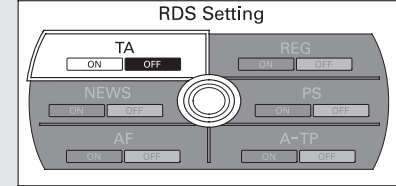


Μετά, το σύστημα θα συνεχίσει να επιλέγει συνεχώς τη συχνότητα με το πιο ισχυρό σήμα από τις συχνότητες που έχουν τα ίδια προγράμματα. Έτσι, δεν χρειάζεται εσείς να επανασυντονιστείτε στη συχνότητα για να βρείτε τον ίδιο σταθμό, εφόσον βρίσκεστε στην ίδια περιοχή δικτύου RDS.

### ΡΥΘΜΙΣΗ RDS



Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία RDS και να επιλέξετε τα προγράμματα RDS. Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία και να επιλέξετε το πρόγραμμα, πατήστε το κουμπί AUDIO στον πίνακα ελέγχου για να εμφανιστεί η οθόνη του ηχοσυστήματος. Πατήστε προς τα κάτω τον επιλογέα στο κουμπί διασύνδεσης, έπειτα γυρίστε το κουμπί για να επιλέξετε RDS.



**Είναι επιλεγμένη η ενεργοποίηση TA.**

Πατήστε ENT στο κουμπί για να εισάγετε τη ρύθμιση RDS. Θα δείτε τις έξι επιλέξιμες ρυθμίσεις RDS στην οθόνη. Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε μια λειτουργία RDS, έπειτα πατήστε ENT στο κουμπί για να εισάγετε τη ρύθμισή σας.

Οι επιλέξιμες ρυθμίσεις περιγράφονται στη συνέχεια. Το πάτημα του επιλογέα ή το γύρισμα του διακόπτη στα αριστερά και στα δεξιά αλλάζει τη λειτουργία ανάμεσα στην ενεργοποίηση (on) και την απενεργοποίηση (off).

*ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ*



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

**AF ON/OFF:** Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση λειτουργίας εναλλακτικής συχνότητας

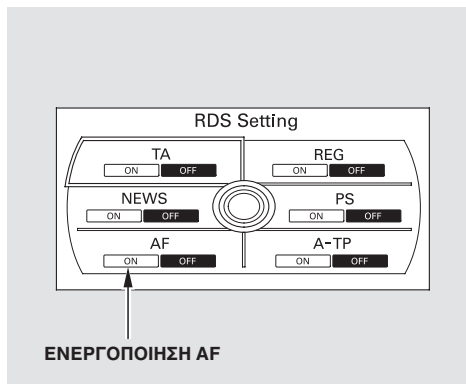
**NEWS ON/OFF:** Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση προγράμματος ειδήσεων

**TA ON/OFF:** Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ανακοινώσεων κυκλοφορίας

**REG ON/OFF:** Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση τοπικού προγράμματος

**PS ON/OFF:** Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση λειτουργίας υπηρεσίας προγράμματος

**A-TP ON/OFF:** Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση αυτόματου προγράμματος ανακοινώσεων κυκλοφορίας



Για να ενεργοποιήσετε το RDS, επιλέξτε AF ON γυρνώντας το κουμπί διασύνδεσης. Για να απενεργοποιήσετε το RDS, επιλέξτε AF OFF. Πατήστε ENT στο κουμπί διασύνδεσης για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.

**AF (Εναλλακτική συχνότητα)** –Η λειτουργία αυτή επιλέγει αυτόματα μια συχνότητα με το ίδιο πρόγραμμα στην περιοχή δικτύου RDS.

**NEWS (Πρόγραμμα ειδήσεων)** –Η λειτουργία αυτή σας συντονίζει αυτόματα στο ραδιοφωνικό σταθμό που εκπέμπει δελτίο ειδήσεων.

**TA (Αναμονή ανακοινώσεων κυκλοφορίας)** –Η λειτουργία αυτή θέτει το σύστημα σε αναμονή για ανακοινώσεις κυκλοφορίας. Η λειτουργία αυτή μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί πατώντας το κουμπί TA/PTY στον πίνακα ελέγχου του ηχοσυστήματος.

**REG (Τοπικό πρόγραμμα)** –Η λειτουργία αυτή διατηρεί το τοπικό πρόγραμμα και δεν αλλάζει τη συχνότητα ακόμα και εάν το σήμα είναι πολύ ασθενές.

**PS (Εμφάνιση υπηρεσίας προγράμματος)** – Η λειτουργία αυτή εμφανίζει το όνομα του ραδιοφωνικού σταθμού τον οποίο ακούτε.



**A-TP (Αυτόματο πρόγραμμα πληροφοριών κυκλοφορίας)** – Η λειτουργία αυτή σας συντονίζει αυτόματα στο ραδιοφωνικό σταθμό που εκπέμπει πληροφορίες για την κυκλοφορία.

Το σύστημα θα επιστρέψει στην οθόνη ηχοσυστήματος περίπου 5 δευτερόλεπτα αφού σταματήσετε την επιλογή μιας λειτουργίας. Η λειτουργία επιλογής ακυρώνεται επίσης πατώντας προς τα κάτω τον επιλογέα.

Όταν τα σήματα από τον σταθμό RDS γίνονται τόσο αδύναμα που το σύστημα δεν μπορεί να παρακολουθήσει το σταθμό, το σύστημα θα διατηρεί τον τελευταίο συντονισμένο σταθμό και η ένδειξη στην οθόνη θα αλλάξει από το όνομα του σταθμού στη συχνότητα.

Σε μερικές χώρες δεν υπάρχουν πληροφορίες RDS και επίσης η λειτουργία RDS δεν παρέχεται από όλους τους σταθμούς.

### ***Οθόνη Προγράμματος Σέρβις***

Εάν ο σταθμός που ακούτε είναι σταθμός RDS, θα εξαφανιστεί η ένδειξη της συχνότητας και θα εμφανιστεί το όνομα του σταθμού ή πληροφορίες PTY. Πατήστε το κουμπί TA/PTY για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα για να αλλάξει η οθόνη ανάμεσα στο όνομα του δικτύου/σταθμού και στις πληροφορίες PTY. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το PTY, βλέπε σελίδα 272.

### ***Λειτουργία Αναμονής TA (Ανακοινώσεις Κυκλοφορίας)***

Όταν πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί TA/PTY στον πίνακα ελέγχου του ηχοσυστήματος, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη TA και το σύστημα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής για ανακοινώσεις σχετικά με την κυκλοφορία.

Όταν είναι επιλεγμένο το αυτόματο πρόγραμμα πληροφοριών κυκλοφορίας (A-TP ON), στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη TP. Αυτό υποδεικνύει ότι είναι δυνατή η λήψη αναφορών κυκλοφορίας από το σταθμό που εκπέμπει πληροφορίες για

την κυκλοφορία.

Η λειτουργία A-TP παραπέμπει σε άλλες υπηρεσίες προγράμματος που μεταδίδουν πληροφορίες κυκλοφορίας, και οι αναφορές κυκλοφορίας μπορούν να ληφθούν μέσω άλλης υπηρεσίας προγράμματος εντός της περιοχής δικτύου RDS.

Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες που αφορούν την κυκλοφορία ακούγοντας παράλληλα κάποια κασέτα ή CD (εάν διατίθεται). Αν το σύστημα είναι συντονισμένο σε σταθμό TP πριν την αναπαραγωγή ενός δίσκου ή μιας κασέτας, το σύστημα θα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής για να λάβει ανακοινώσεις για την κυκλοφορία αν πιέσετε το πλήκτρο TA/PTY (ανάβει η ένδειξη TA) και το σύστημα θα αλλάξει από το δίσκο ή την κασέτα στο σταθμό που μεταδίδει πληροφορίες για την κυκλοφορία όταν αρχίζει η μετάδοσή τους. Στην οθόνη θα εμφανιστεί επίσης η ένδειξη “TA-INFO”. Όταν τελειώσει η μετάδοση των πληροφοριών για την κυκλοφορία το σύστημα θα επιστρέψει σε λειτουργία δίσκου ή κασέτας.

SYNEXIZETAI



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

Μπορείτε επίσης να αλλάξετε στην κανονική λειτουργία ήχου ενώ ακούτε τις πληροφορίες κυκλοφορίας, πιέζοντας το πλήκτρο TA/PTY. Δεν ακυρώνει τη λειτουργία αναμονής TA.

Για να ρυθμίσετε την ένταση των ανακοινώσεων για την κυκλοφορία, στρίψτε το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης ενώ μεταδίδεται η ανακοίνωση. Η ρύθμιση στο επίπεδο της έντασης θα αποθηκευτεί, και έπειτα το επίπεδο αυτό θα χρησιμοποιηθεί για την επόμενη ανακοίνωση κυκλοφορίας.

Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της έντασης κάτω από το ελάχιστο επίπεδο. Η ένταση της λειτουργίας PTY NEWS ή της λειτουργίας PTY ALARM μπορεί επίσης να ρυθμιστεί (βλέπε σελίδα 276).

Αν η μπαταρία του οχήματός σας αποσυνδεθεί ή αδειάσει, το επίπεδο έντασης ανακοινώσεων κυκλοφορίας θα επανέλθει στην προεπιλεγμένη ρύθμιση (επίπεδο 9).

Για να κλείσετε τη λειτουργία TA, πιέστε ξανά το πλήκτρο TA/PTY. Η ένδειξη TA θα σβήσει από την οθόνη. Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία TA στην οθόνη του

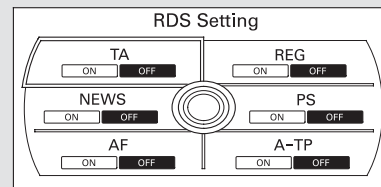
ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης (βλέπε σελίδα 269).

Πιέζοντας το πλήκτρο TA/PTY δεν απενεργοποιείται η λειτουργία TA ενώ ακούτε τις πληροφορίες κυκλοφορίας. Θα αλλάξει απλά στην επιλεγμένη λειτουργία αναπαραγωγής ήχου.

Αν επιλέξετε αναζήτηση ή αυτόματη επιλογή με τη λειτουργία TA ενεργοποιημένη, το σύστημα αναζητεί μόνο σταθμούς TP.

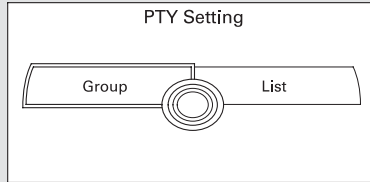
### *Λειτουργία ένδειξης PTY (Τύπος προγράμματος)*

Η λειτουργία αυτή σας δείχνει τον τύπο προγράμματος του επιλεγμένου σταθμού RDS. Για παράδειγμα, αν ο σταθμός μεταδίδει παραστάσεις, η ένδειξη DRAMA εμφανίζεται στην οθόνη. Αν ο σταθμός μεταδίδει επιστημονικά προγράμματα, θα εμφανιστεί η ένδειξη SCIENCE. Οι κύριες πληροφορίες PTY φαίνονται στη σελίδα 274.



Πατήστε το κουμπί AUDIO στον πίνακα ελέγχου για να δείτε την οθόνη του ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης, έπειτα πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα στο κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε την ένδειξη λειτουργίας. Στρίψτε το κουμπί για να επιλέξετε το PTY, έπειτα πατήστε ENT στο κουμπί διασύνδεσης.

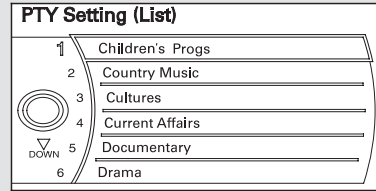




Θα δείτε τη ρύθμιση PTY: Ομάδα και Λίστα. Μπορείτε να επιλέξετε το πρόγραμμα PTY που θέλετε είτε από μια ομάδα είτε από μια λίστα. Επιλέξτε τη ρύθμιση στρίβοντας το κουμπί διασύνδεσης ή πιέζοντας τον επιλογέα προς τα δεξιά ή τα αριστερά.

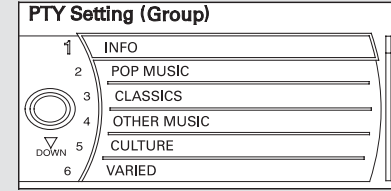
Όταν το πλήκτρο TA/PTY στον πίνακα ελέγχου του ηχοσυστήματος πατηθεί για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται επίσης η λειτουργία PTY.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΛΙΣΤΑΣ



Επιλέξτε λειτουργία λίστας ή ομάδας, έπειτα πατήστε το ENT στο κουμπί διασύνδεσης για να εισάγετε τη ρύθμιση. Στην οθόνη θα εμφανιστούν οι επιλογές σας. Πιέστε τον επιλογέα προς τα επάνω για να μετακινηθείτε στην επόμενη οθόνη, και προς τα κάτω για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη. Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε το πρόγραμμα PTY που επιθυμείτε. Πατήστε ENT στο κουμπί για να εισάγετε την επιλογή σας.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΟΜΑΔΑΣ



ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

---

Οι κύριες πληροφορίες PTY εμφανίζονται ως εξής.

NEWS: Μετάδοση σύντομων ειδήσεων, γεγονότων, ευρέως διαδεδομένων απόψεων, ρεπορτάζ, κ.λ.π.

CURRENT AFFAIRS: Τοπικά προγράμματα που αναλύουν τις ειδήσεις.  
INFORMATION: Γενικές πληροφορίες και συμβουλές.

SPORT: Αθλητικά προγράμματα.

EDUCATION: Εκπαιδευτικά

προγράμματα.

DRAMA: Όλα τα ραδιοφωνικά έργα και σειρές.

CULTURES: Πολιτιστικά προγράμματα εθνικού ή τοπικού επιπέδου.

SCIENCE: Προγράμματα για τη φύση, την επιστήμη και την τεχνολογία.

VARIED SPEECH: Ποικίλα ψυχαγωγικά προγράμματα.

POP MUSIC: Εμπορική μουσική ευρέως διαδεδομένη.

ROCK MUSIC: Σύγχρονη μοντέρνα μουσική.

EASY LISTENING: Ελαφριά μουσική.

LIGHT CLASSICS M: Κλασική μουσική που δεν απευθύνεται στους γνώστες του είδους.

SERIOUS CLASSICS: Παραδοσιακή κλασική μουσική.

OTHER MUSIC: Άλλα είδη μουσικής, όπως για παράδειγμα R & B, Reggae.

WEATHER/METR: Πληροφορίες για τον καιρό.

FINANCE: Προγράμματα οικονομικού περιεχομένου.

CHILDREN'S PROGS: Προγράμματα για παιδιά.

PHONE IN: Προγράμματα που αποτελούνται από μηνύματα των ακροατών.

TRAVEL/TOURING: Προγράμματα ταξιδιωτικού/τουριστικού περιεχομένου.

JAZZ MUSIC: Μουσική Τζαζ.

COUNTRY: Μουσική country.

NATION M: Μουσική έθνικ.

OLDIES M: Πιο παλιά μουσική, προγράμματα για μουσική "Golden age".

FOLK MUSIC: Μουσική folk.

SOCIAL: Προγράμματα κοινωνικών θεμάτων.

RELIGION: Προγράμματα θρησκευτικού περιεχομένου.

DOCUMENTARY: Προγράμματα ντοκιμαντέρ.

LEISURE: Προγράμματα για χόμπι και ψυχαγωγικές δραστηριότητες.



### **Ομάδα PTY**

INFORMATION: Γενικές πληροφορίες και συμβουλές.

CULTURE: Πολιτιστικά προγράμματα εθνικού ή τοπικού επιπέδου.

VARIED: Ποικίλα ψυχαγωγικά προγράμματα.

POP MUSIC: Εμπορική μουσική ευρέως διαδεδομένη.

CLASSICS: Παραδοσιακή κλασική μουσική.

OTHER MUSIC: Άλλα είδη μουσικής, όπως για παράδειγμα R & B, Reggae.

Αφού επιλέξετε τον επιθυμητό τύπο προγράμματος, το σύστημα θα αναζητήσει ένα σταθμό με τον ίδιο κωδικό PTY όπως ο επιλεγμένος τύπος προγράμματος. Όταν χρησιμοποιείτε την εν λόγω λειτουργία για πρώτη φορά, η ένδειξη NEWS θα εμφανιστεί στην οθόνη όπως έχει προρυθμιστεί από το εργοστάσιο.

Αφού εμφανιστεί στην οθόνη το επιθυμητό PTY, πιέστε οποιαδήποτε πλευρά του κουμπιού SEEK/SKIP εντός 5 δευτερολέπτων. Το σύστημα θα μπει σε λειτουργία αναζήτησης PTY και θα αναζητήσει σταθμό του επιλεγμένου PTY. Αν δεν υπάρχει κανένας διαθέσιμος σταθμός στο επιλεγμένο PTY, εμφανίζεται η ένδειξη NO PTY για 5 δευτερόλεπτα περίπου και ακυρώνεται η λειτουργία αναζήτησης PTY.

Εάν ο επιλεγμένος σταθμός RDS δε μεταδίδει δεδομένα PTY, εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη NO PTY. Όταν ο επιλεγμένος σταθμός δεν είναι σταθμός RDS, η ένδειξη NO RDS εμφανίζεται για

περίπου 5 δευτερόλεπτα.

Η λειτουργία ρύθμισης PTY ακυρώνεται αν δεν προβείτε σε περαιτέρω ενέργειες εντός 5 δευτερολέπτων μετά την επιλογή του επιθυμητού PTY χρησιμοποιώντας το κουμπί διασύνδεσης.

Μερικοί σταθμοί μπορεί να μεταδίδουν προγράμματα με περιεχόμενα διαφορετικά από τον κωδικό τους PTY.

Στην λειτουργία αναζήτησης PTY, η ρύθμιση ορίζεται στα 50 kHz κατά την αναζήτηση στη συχνότητα των FM. Η ρύθμιση αυτή μεταβάλλεται στα 100 kHz όταν ενεργοποιείται η λειτουργία AF ή TA.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

---

### **Πλήκτρο PTY/Λειτουργία Διακοπής Μετάδοσης Ειδήσεων**

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πατήστε το κουμπί AUDIO στον πίνακα ελέγχου για να δείτε την οθόνη του ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης, έπειτα πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα στο κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε την ένδειξη λειτουργίας. Στρίψτε το κουμπί για να επιλέξετε το PTY, έπειτα πατήστε ENT στο κουμπί διασύνδεσης.

Η λειτουργία ενδείξεων PTY ενεργοποιείται επίσης πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί TA/PTY στον πίνακα ελέγχου ηχοσυστήματος για περισσότερα από 2 δευτερόλεπτα.

Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε NEWS, έπειτα πατήστε ENT για να εισάγετε την επιλογή. Πιέστε τον επιλογέα ή στρίψτε το κουμπί για να επιλέξετε ON, έπειτα πατήστε ENT για να εισάγετε τη ρύθμιση. Στην οθόνη του ηχοσυστήματος και στην πλευρική οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη NEWS.

Το σύστημα θα κρατήσει τον τελευταίο σταθμό FM/το δίκτυο PTY που έχει συντονιστεί ενώ ακούτε το δίσκο. Αν είναι ενεργοποιημένη αυτή η λειτουργία, η αναπαραγωγή του δίσκου διακόπτεται και το σύστημα αλλάζει από λειτουργία δίσκου στη μετάδοση δελτίου ειδήσεων FM όταν οι ειδήσεις μεταδίδονται από σταθμό FM.

Μπορείτε να αλλάξετε το επίπεδο έντασης του δελτίου ειδήσεων διακοπής. Ανατρέξτε στη σελίδα 272 σχετικά με τη ρύθμιση του επιπέδου έντασης.

Όταν το πρόγραμμα αλλάζει σε άλλο πρόγραμμα ή δεν μπορεί να ληφθεί συχνότητα για 10 δευτερόλεπτα περίπου λόγω αδύναμου σήματος, το σύστημα θα επιστρέψει αυτόματα σε λειτουργία CD player.

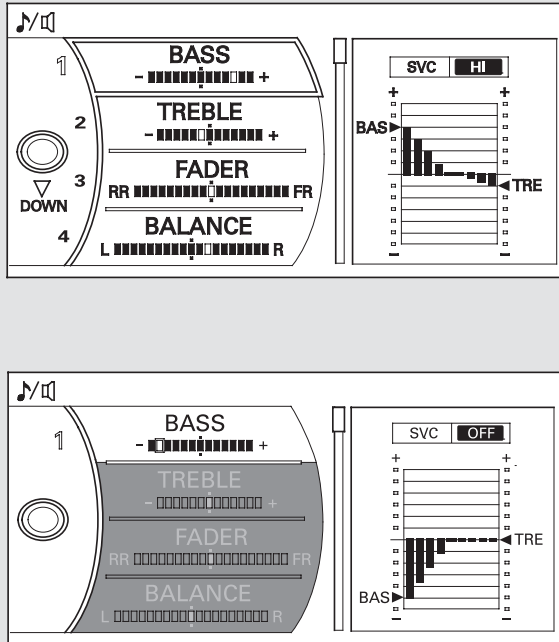
Το ηχοσύστημά σας διαθέτει άλλη λειτουργία διακοπής (περιλαμβανομένης της λειτουργίας TA). Η λειτουργία διακοπής που έχει εξ αρχής ενεργοποιηθεί έχει προτεραιότητα σε σχέση με τις άλλες και σβήνει η ένδειξη των υπολοίπων λειτουργιών διακοπής. Για να ενεργοποιήσετε άλλη λειτουργία διακοπής, απενεργοποιήστε την τρέχουσα λειτουργία διακοπής.

### **Συναγερμός PTY**

Ο κωδικός PTY “ALARM” χρησιμοποιείται για ανακοινώσεις εκτάκτου ανάγκης, όπως είναι οι φυσικές καταστροφές. Όταν λαμβάνεται αυτός ο κωδικός, η ένδειξη “ALARM” εμφανίζεται στην οθόνη και μεταβάλλεται η ένταση του ήχου. Όταν ακυρώνεται ο συναγερμός, το σύστημα θα επιστρέψει στην κανονική του λειτουργία.



### Ρύθμιση του Ήχου



Μπορείτε να ρυθμίσετε τον ήχο στην οθόνη πλοήγησης. Για να ρυθμίσετε τον ήχο, πατήστε το κουμπί AUDIO στον πίνακα ελέγχου, έπειτα πιέστε τον επιλογέα. Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε **J/4** (λειτουργία ήχου), έπειτα πατήστε ENT στο κουμπί για να εισάγετε την κατανομή του ήχου.

**BASS** –Ρυθμίζει τα μπάσα.

**TREBLE** –Ρυθμίζει τα πρίμα.

**FADER** –Ρυθμίζει την ένταση εμπρός - πίσω του ήχου.

**BALANCE** –Ρυθμίζει τη στερεοφωνική ισορροπία του ήχου.

Για να προσαρμόσετε κάθε ρύθμιση, στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε τη ρύθμιση που θέλετε να προσαρμόσετε, έπειτα πατήστε το ENT στο κουμπί. Η τρέχουσα ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

---

Στη ρύθμιση μπαλάνς και έντασης, η κάτω δεξιά οθόνη σας δείχνει την τρέχουσα ρύθμιση της έντασης του ήχου κάθε ηχείου. Στη ρύθμιση μπάσων και πρίμων, η οθόνη σας δείχνει τη ρύθμιση με κατακόρυφες μπάρες.

Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη διεπαφής προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να ρυθμίσετε το επίπεδο του ήχου, και στη συνέχεια πιέστε το ENT για να εισάγετε τη ρύθμιση.

**SVC** –Ρυθμίζει την ένταση του ήχου σύμφωνα με την ταχύτητα πορείας του οχήματος.

### ***Σύστημα αντιστάθμισης όγκου που εξαρτάται από την ταχύτητα (SVC)***

Αυτό το ηχοσύστημα διαθέτει σύστημα αντιστάθμισης της έντασης σύμφωνα με την ταχύτητα (SVC). Υπάρχουν τέσσερα επίπεδα αντιστάθμισης: LOW, MID (μεσαίο), HIGH και OFF. Το σύστημα παρακολουθεί την ταχύτητα του οχήματος και αλλάζει το επίπεδο της έντασης καθώς αυξάνεται η ταχύτητα του οχήματος. Όσο αυξάνει η ταχύτητα, τόσο αυξάνεται η ένταση του ήχου. Όταν μειώνετε ταχύτητα, η ένταση του ήχου μειώνεται.

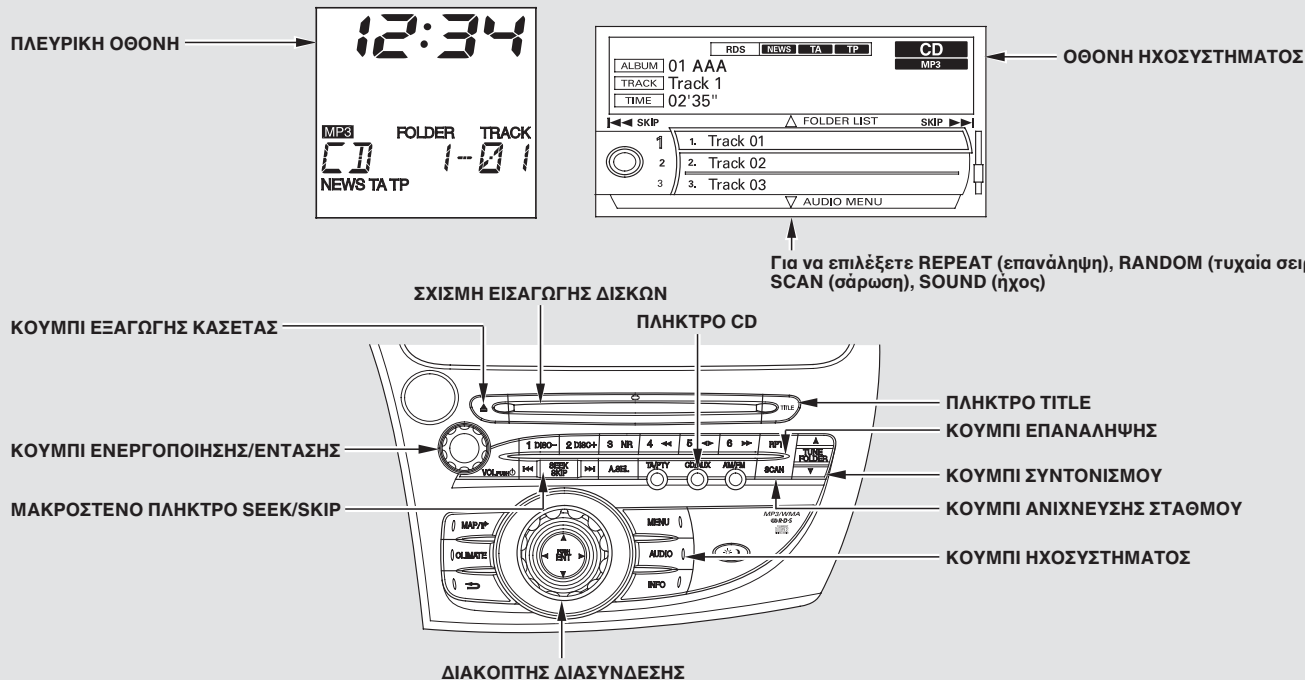
Για να επιλέξετε μια από τις τέσσερις ρυθμίσεις, στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε SVC, έπειτα πατήστε το ENT στο κουμπί. Η τρέχουσα ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη. Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης δεξιά ή αριστερά για να επιλέξετε τη ρύθμιση, έπειτα πατήστε το ENT για να εισάγετε την επιλογή σας. Το σύστημα θα επιστρέψει στην οθόνη ηχοσυστήματος περίπου 5 δευτερόλεπτα αφού σταματήσετε τη ρύθμιση των λειτουργιών.

### **Φωτισμός Ηχοσυστήματος**

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί ρύθμισης της φωτεινότητας στον πίνακα οργάνων για να ρυθμίσετε την ένταση του φωτισμού του πίνακα ελέγχου ηχοσυστήματος και της πλαϊνής οθόνης (ανατρέξτε στη σελίδα 147). Το σύστημα ήχου ανάβει όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II), ακόμα και όταν το ραδιόφωνο είναι σβηστό.



### Αναπαραγωγή δίσκου



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

---

### Για αναπαραγωγή δίσκου

Ο έλεγχος του CD player γίνεται μέσω των ίδιων χειριστηρίων που χρησιμοποιούνται για το ραδιόφωνο. Για την εισαγωγή ή την αναπαραγωγή δίσκων, ο διακόπτης ανάφλεξης θα πρέπει να βρίσκεται στην θέση ACCESSORY (I) ή ON (II).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε δίσκους με ετικέτες με κόλλα. Η ετικέτα μπορεί να μαζέψει και να κολλήσει ο δίσκος μέσα στη συσκευή.

Αυτό το ηχοσύστημα μπορεί επίσης να αναπαράγει CD-R και CD-RW συμπιεσμένα σύμφωνα με το πρότυπο MP3 ή WMA. Κατά την αναπαραγωγή δίσκου MP3, θα εμφανιστεί η ένδειξη “MP3” στην οθόνη του ηχοσυστήματος και στην πλευρική οθόνη. Στη μορφή WMA, θα εμφανιστεί η ένδειξη “WMA” σε όλες τις οθόνες. Μπορείτε να επιλέξετε έως 99 φακέλους και να αναπαράγετε έως 255 κομμάτια. Αν ο δίσκος διαθέτει σύνθετη δομή, η ανάγνωση του δίσκου θα καθυστερήσει για λίγο προτού αρχίσει η αναπαραγωγή του.

Οι δίσκοι Video CD και DVD δεν λειτουργούν στην εν λόγω μονάδα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Σε ένα δίσκο συμπιεσμένο βάσει του προτύπου WMA, δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή αρχείων DRM (ψηφιακή διαχείριση δικαιωμάτων). Εάν το σύστημα εντοπίσει αρχείο DRM σε έναν δίσκο, θα εμφανιστεί για μερικά δευτερόλεπτα η ένδειξη “CD FORMAT” στην οθόνη. Το σύστημα θα αναζητήσει τον επόμενο διαθέσιμο φάκελο ή αρχείο προς αναπαραγωγή.

Ανάλογα με το λογισμικό με το οποίο έχουν κατασκευαστεί τα αρχεία, μπορεί να είναι δυνατή η αναπαραγωγή ορισμένων αρχείων, ή η απεικόνιση δεδομένων κειμένου.



### *Για να εισάγετε έναν δίσκο*

Εισάγετε έναν δίσκο περίπου ως τη μέση στη σχισμή δίσκων. Η συσκευή θα τραβήξει το δίσκο μόνη της προς τα μέσα και θα αρχίσει την αναπαραγωγή του.

Δεν μπορείτε να εισάγετε και να αναπαράγετε δίσκους των 8 cm σε αυτό το σύστημα.

Κατά την αναπαραγωγή ενός CD με δεδομένα κειμένου, εμφανίζονται επίσης οι τίτλοι των κομματιών και των δίσκων. Κατά την αναπαραγωγή ενός δίσκου σε μορφή MP3 ή WMA, εμφανίζεται το όνομα του δίσκου, ο αριθμός και το όνομα του αρχείου, ο αριθμός και το όνομα του φακέλου, και ο χρόνος που έχει παρέλθει. Το σύστημα θα συνεχίσει να παίζει το δίσκο μέχρι να αλλάξετε τη λειτουργία του. Αν στο δίσκο δεν έχουν εγγραφεί τέτοιες πληροφορίες, αυτές δεν θα εμφανίζονται.

Κατά την αναπαραγωγή CD χωρίς δεδομένα κειμένου, στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός του τρέχοντος κομματιού και ο

χρόνος που έχει παρέλθει.

Μπορείτε να χειριστείτε το ηχοσύστημα με τα κουμπιά ελέγχου στον πίνακα του ηχοσυστήματος χωρίς να εμφανίζεται η οθόνη ελέγχου ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης. Η ρύθμιση του ηχοσυστήματος θα εμφανίζεται στην πλευρική οθόνη. Όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα πλοήγησης, θα βλέπετε επίσης τις ρυθμίσεις του ηχοσυστήματος στην πλευρική οθόνη.

Πατήστε το κουμπί AUDIO στον πίνακα ελέγχου για να εμφανιστεί η οθόνη του ηχοσυστήματος στην οθόνη πλοήγησης. Μπορείτε να μετακινηθείτε ανάμεσα στις ενδείξεις και να εισάγετε τη ρύθμιση με το κουμπί διασύνδεσης. Θα δείτε την ένδειξη ▲, ▼, ►, ή ◀ στην κάτω οθόνη. Αυτό υποδεικνύει την κατεύθυνση προς την οποία πρέπει να μετακινηθεί ο επιλογέας του κουμπιού διασύνδεσης. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του κουμπιού διασύνδεσης, βλέπε σελίδα 196.

### *Για αλλαγή ή επιλογή κομματιών/αρχείων*

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί SEEK/SKIP ενώ παίζει κάποιος δίσκος για να επιλέξετε κάποιο σημείο του τραγουδιού ή να αλλάξετε κομμάτι (αρχεία σε μορφή MP3 ή WMA).

Σε λειτουργία MP3 ή WMA, χρησιμοποιήστε τη μπάρα TUNE για να επιλέξετε φακέλους στο δίσκο και χρησιμοποιήστε τη μπάρα SEEK/SKIP για να αλλάξετε αρχεία.

**SEEK/SKIP** –Κάθε φορά που πατάτε και αφήνετε το άκρο ►► του κουμπιού SEEK/SKIP, το σύστημα προχωρά στην αρχή του επόμενου κομματιού (αρχείο σε λειτουργία MP3 ή WMA). Πατήστε και αφήστε την πλευρά ◀◀ για να γυρίσει το σύστημα στην αρχή του τρέχοντος κομματιού. Πιέστε το ξανά για να βρει την αρχή του προηγούμενου τραγουδιού.

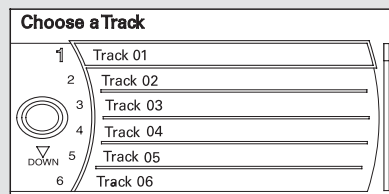
Για να μετακινηθείτε γρήγορα σε κάποιο σημείο του κομματιού ή του αρχείου, πατήστε και κρατήστε πατημένη την πλευρά ►► ή ◀◀ του κουμπιού SEEK/SKIP.

SYNEXIZETAI



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

### Χρήση λίστας κομματιών



Μπορείτε επίσης να επιλέξετε ένα κομμάτι από τη λίστα κομματιών στην οθόνη λειτουργίας ακρόασης. Πατήστε το πλήκτρο AUDIO για να δείτε την οθόνη ήχου, και στη συνέχεια πιέστε προς τα επάνω τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να επιλέξετε τη λίστα με τα κομμάτια. Το τρέχον κομμάτι επισημαίνεται. Για να επιλέξετε ένα κομμάτι, γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής, και στη συνέχεια πατήστε το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να

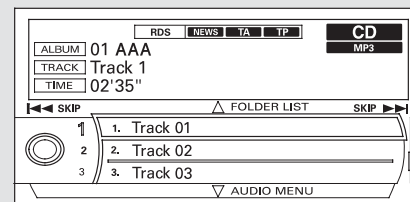
εισάγετε την επιλογή σας.

Στη λίστα κομματιών, δεν θα εμφανίζεται όνομα του κομματιού αν ο δίσκος δεν περιέχει δεδομένα κειμένου. Στην περίπτωση αυτή, εμφανίζεται μόνο ο αριθμός κομματιού.

Για να εξέλθετε από τη λίστα κομματιών, πιέστε το πλήκτρο AUDIO.

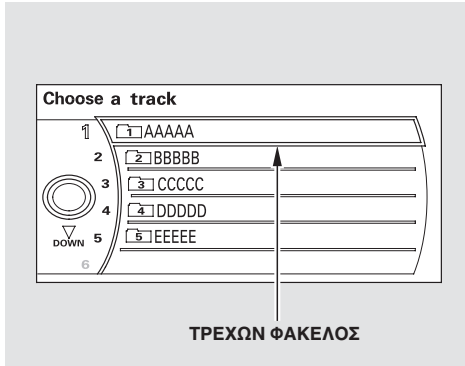
Σε κατάσταση λειτουργίας MP3 ή WMA

**FOLDER SELECTION** – Για να επιλέξετε έναν διαφορετικό φάκελο, πατήστε μια πλευρά του κουμπιού TUNE για να μετακινηθείτε στην αρχή του επόμενου φακέλου. Πατήστε μια πλευρά ▲ του κουμπιού TUNE για να μετακινηθείτε στον επόμενο φάκελο, και μια πλευρά ▼ για να μετακινηθείτε στην αρχή του τρέχοντος φακέλου. Πατήστε το ξανά για να μεταβείτε στην αρχή του προηγούμενου φακέλου.

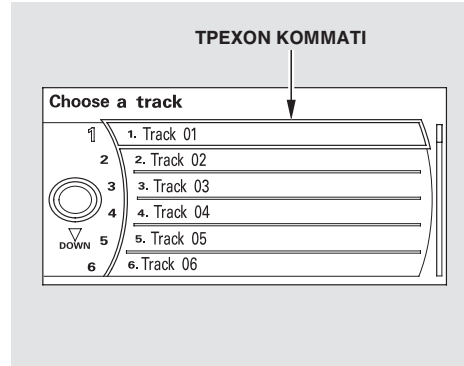


Χρησιμοποιώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη, μπορείτε να δείτε τη λίστα με όλα τα αρχεία και τους φακέλους μέσα σε έναν δίσκο. Ενώ αναπαράγεται ένας δίσκος MP3/WMA, πατήστε το πλήκτρο AUDIO. Ο φάκελος που αναπαράγεται επί του παρόντος και τα στοιχεία του αρχείου εμφανίζονται στην οθόνη.





Πιέστε προς τα επάνω τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να εμφανιστεί η λίστα με τους φακέλους. Γυρίστε το πλήκτρο στον περιστρεφόμενο διακόπτη, επισημάνετε τον φάκελο για το οποίο θέλετε να δείτε τις πληροφορίες, και πατήστε το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη.



Μπορείτε να δείτε τη λίστα με όλα τα αρχεία στον επιλεγμένο φάκελο. Γυρίστε το πλήκτρο στον περιστρεφόμενο διακόπτη, και στη συνέχεια πατήστε το ENT στον διακόπτη για να ρυθμίσετε την επιλογή σας.

Αν ο ριζικός φάκελος έχει μερικούς επιπλέον φακέλους στο χαμηλότερο επίπεδο, τότε αυτοί θα συνταχθούν σε λίστα στην οθόνη.

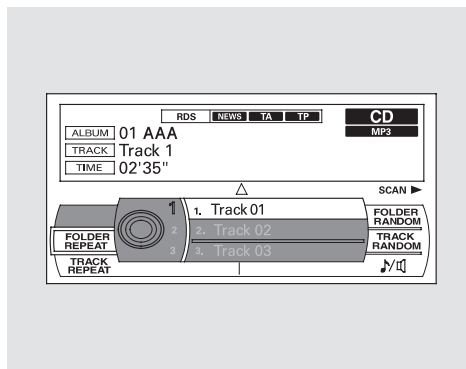
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### REPEAT (TRACK/FILE REPEAT)

**(Επανάληψη κομματιού/αρχείου)** – Για τη συνεχή επανάληψη ενός κομματιού (αρχείο σε MP3 ή WMA), πατήστε και απελευθερώστε το πλήκτρο RPT. Στην παλινή οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη RPT. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο RPT για να σταματήσετε αυτή την λειτουργία.

Πατώντας κάποιο από τα άκρα του κουμπιού SEEK/SKIP επίσης σταματά η λειτουργία της επανάληψης.



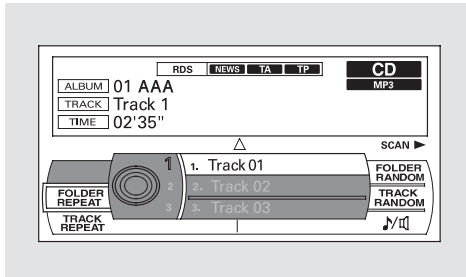
Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία επανάληψης από την οθόνη του ηχοσυστήματος. Πατήστε το κουμπί AUDIO για να δείτε την οθόνη του ηχοσυστήματος, έπειτα πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα του κουμπιού διασύνδεσης. Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε την επανάληψη κομματιών. Πατήστε ENT στο κουμπί για να εισάγετε την επιλογή σας. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη TRACK REPEAT. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή,

επιλέξτε την επανάληψη κομματιών όπως περιγράφηκε προηγουμένως, έπειτα πατήστε ξανά ENT. Η λειτουργία αυτή ακυρώνεται επίσης πατώντας επαναλαμβανόμενα το κουμπί RPT στον πίνακα ελέγχου.

*Σε κατάσταση λειτουργίας MP3 ή WMA*

**FOLDER-REPEAT** – Αυτή η λειτουργία, όταν ενεργοποιηθεί, αναπαράγει ξανά όλα τα αρχεία του επιλεγμένου φακέλου με τη σειρά που έχουν συμπιεστεί σε μορφή MP3 ή WMA. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία επανάληψης φακέλου, πατήστε επανειλημμένα το κουμπί RPT. Στην πλευρική οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη F-RPT. Το σύστημα αναπαράγει συνεχώς τον τρέχοντα φάκελο. Πιέστε ξανά το πλήκτρο RPT για να σταματήσετε αυτή την λειτουργία. Η λειτουργία επανάληψης απενεργοποιείται επίσης αν επιλέξετε έναν άλλο φάκελο με τη μπάρα TUNE. Κάθε φορά που πατάτε και ελευθερώνετε το κουμπί RPT, η λειτουργία αλλάζει από επανάληψη αρχείων σε επανάληψη φακέλων και έπειτα σε κανονική αναπαραγωγή.

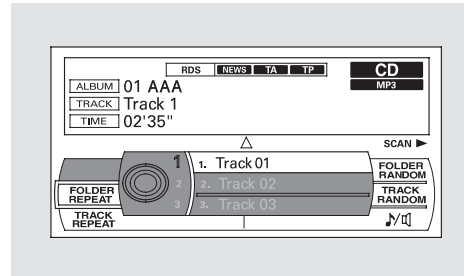




Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία επανάληψης εντός φακέλου από την οθόνη του ηχοσυστήματος. Πατήστε το κουμπί **AUDIO** για να δείτε την οθόνη του ηχοσυστήματος, έπειτα πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα του κουμπιού διασύνδεσης. Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε την επανάληψη εντός φακέλου. Πατήστε **ENT** στο κουμπί για να εισάγετε την επιλογή σας. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **FOLDER REPEAT**. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, επιλέξτε την επανάληψη εντός φακέλου όπως περιγράφηκε προηγουμένως, έπειτα πατήστε ξανά **ENT**. Η λειτουργία αυτή

ακυρώνεται επίσης πατώντας επαναλαμβανόμενα το κουμπί **RPT** στον πίνακα ελέγχου.

**RANDOM (Τυχαία αναπαραγωγή εντός δίσκου)** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει όλα τα κομμάτια (όλα τα αρχεία σε κάθε φάκελο σε λειτουργία **MP3** ή **WMA**) εντός του δίσκου με τυχαία σειρά.



Για να ενεργοποιηθεί η τυχαία αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **AUDIO** για να δείτε την οθόνη του ηχοσυστήματος, έπειτα πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα του κουμπιού διασύνδεσης. Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε την τυχαία αναπαραγωγή κομματιών. Πατήστε **ENT** στο κουμπί για να εισάγετε την

επιλογή σας. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **TRACK RANDOM**. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, επιλέξτε την τυχαία αναπαραγωγή κομματιών όπως περιγράφηκε προηγουμένως, έπειτα πατήστε ξανά **ENT**.

*Σε κατάσταση λειτουργίας **MP3** ή **WMA***

**FOLDER-RANDOM** – Αυτή η λειτουργία, όταν είναι ενεργοποιημένη, αναπαράγει τα αρχεία ενός φακέλου με τυχαία σειρά και όχι με την σειρά που έχουν συμπεριστεί σε **MP3** ή **WMA**. Για να ενεργοποιηθεί η τυχαία αναπαραγωγή εντός φακέλου, πατήστε το κουμπί **AUDIO** για να δείτε την οθόνη του ηχοσυστήματος, έπειτα πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα του κουμπιού διασύνδεσης. Στρίψτε το κουμπί διασύνδεσης για να επιλέξετε την τυχαία αναπαραγωγή εντός φακέλου. Πατήστε **ENT** στο κουμπί για να εισάγετε την επιλογή σας. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη **FOLDER RANDOM**. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, επιλέξτε την τυχαία αναπαραγωγή εντός φακέλου όπως περιγράφηκε προηγουμένως, έπειτα πατήστε ξανά **ENT**. **ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

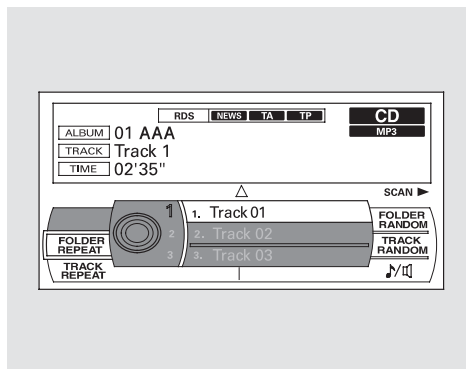


## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

Η λειτουργία αυτή απενεργοποιείται επίσης και επιλέγοντας έναν άλλο φάκελο με το κουμπί TUNE.

**SCAN** – Η λειτουργία SCAN παίζει δείγματα όλων των κομματιών του δίσκου με τη σειρά που έχουν εγγραφεί στο δίσκο (όλα τα αρχεία σε λειτουργία MP3 ή WMA). Για να ενεργοποιήσετε το χαρακτηριστικό ανίχνευσης, πατήστε και αφήστε το κουμπί SCAN. Στην πλευρική οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη SCAN. Θα έχετε αναπαραγωγή δείγματος διάρκειας 10 δευτερολέπτων για κάθε κομμάτι/αρχείο στο δίσκο. Πατήστε το κουμπί SCAN ξανά για να βγείτε από τη λειτουργία ανίχνευσης και να αναπαραχθεί το κομμάτι του τελευταίου δείγματος.

Πατώντας κάποιο από τα άκρα του κουμπιού SEEK/SKIP επίσης σταματά η λειτουργία της ανίχνευσης.




Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία ανίχνευσης από την οθόνη του ηχοσυστήματος. Πατήστε το κουμπί AUDIO για να δείτε την οθόνη του ηχοσυστήματος, έπειτα πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα του κουμπιού διασύνδεσης. Πιέστε τον επιλογέα προς τα δεξιά για να επιλέξετε τη λειτουργία ανίχνευσης. Στην οθόνη θα αναβοσβήσει η ένδειξη TRACK SCAN. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, πιέστε τον επιλογέα ξανά προς τα δεξιά.

*Σε κατάσταση λειτουργίας MP3 ή WMA*  
**FOLDER SCAN** – Η λειτουργία αυτή, όταν ενεργοποιηθεί, αναπαράγει ως δείγμα το πρώτο αρχείο κάθε φακέλου για 10 δευτερόλεπτα. Για να σαρώσετε έναν φάκελο, πατήστε πολλές φορές το πλήκτρο SCAN. Θα δείτε την ένδειξη F-SCAN και ο αριθμός του φακέλου θα αναβοσβήσει στην πλευρική οθόνη.

Για να ακούσετε τα υπόλοιπα κομμάτια του φακέλου, πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SCAN μέχρι να ακούσετε ένα μπιπ. Εάν όχι, τότε το σύστημα προχωρά στον επόμενο φάκελο, παίζει για 10 δευτερόλεπτα από αυτόν και μετά συνεχίζει με τους εναπομείναντες φακέλους με τον ίδιο τρόπο. Όταν το σύστημα τελειώσει την δειγματοληψία του πρώτου αρχείου από όλους τους φακέλους, τότε η αναζήτηση φακέλων ακυρώνεται και το τελευταίο αρχείο που έπαιξε πριν, συνεχίζει να παίζει.



### Για διακοπή αναπαραγωγής δίσκου

Πατήστε το κουμπί εξαγωγής (  ) για να αφαιρέσετε το δίσκο. Εάν εξάγετε το δίσκο αλλά δεν τον αφαιρέσετε από την σχισμή, το σύστημα θα τον τραβήξει ξανά μέσα μετά από 10 δευτερόλεπτα και θα τον θέσει σε κατάσταση προσωρινής παύσης. Για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί CD.

Μπορείτε επίσης να βγάλετε το δίσκο όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση OFF.

Για να ενεργοποιηθεί το ραδιόφωνο ενώ αναπαράγεται ένας δίσκος, πατήστε το κουμπί AM/FM. Πατήστε ξανά το κουμπί CD για να επιστρέψετε στη λειτουργία του CD.

Για αναπαραγωγή κασέτας όταν παίζει κάποιος δίσκος, εισάγετε μια κασέτα στο κασετόφωνο (προαιρετικό). Αν στο κασετόφωνο υπάρχει ήδη κάποια κασέτα, πατήστε το κουμπί AUX. Πατήστε ξανά το κουμπί CD για να επιστρέψετε στη λειτουργία του CD.

Αν θέσετε το σύστημα εκτός λειτουργίας κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός δίσκου, είτε με το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης είτε κλείνοντας το διακόπτη ανάφλεξης, ο δίσκος θα παραμείνει μέσα στη συσκευή. Όταν θέσετε ξανά σε λειτουργία το σύστημα, ο δίσκος θα αρχίσει να αναπαράγεται από το σημείο που είχε σταματήσει.

### Λειτουργία της προαιρετικής συσκευής αλλαγής δίσκων

Για το όχημά σας υπάρχει διαθέσιμο προαιρετικά ένα σύστημα αλλαγής έξι δίσκων. Αυτή η συσκευή αλλαγής δίσκων χρησιμοποιεί τα ίδια χειριστήρια που χρησιμοποιούνται για το ενσωματωμένο στο ταμπλό CD player ή το ραδιόφωνο.

Δεν μπορείτε να επιλέξετε τα χειριστήρια της οθόνης ηχοσυστήματος στο σύστημα πλοήγησης. Η ρύθμιση του ηχοσυστήματος θα εμφανίζεται μόνο στην πλευρική οθόνη. Στην πλευρική οθόνη δεν είναι δυνατή η εμφάνιση δεδομένων κειμένου, επομένως θα μπορείτε να δείτε μόνο τους αριθμούς δίσκου και κομματιού/αρχείου.

Βάλτε στη θήκη τους δίσκους που θέλετε και τοποθετήστε τη θήκη στη συσκευή αλλαγής σύμφωνα με τις οδηγίες που διατίθενται μαζί με τη συσκευή.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

---

Για να επιλέξετε τη συσκευή αλλαγής δίσκων, πατήστε το κουμπί CD/AUX. Εμφανίζονται οι αριθμοί δίσκου και κομματιού/αρχείου. Για να επιλέξετε έναν άλλο δίσκο, χρησιμοποιήστε το κουμπί προεπιλογής 1 (DISC -) ή το κουμπί προεπιλογής 2 (DISC +). Για να επιλέξετε τον προηγούμενο δίσκο, πατήστε το κουμπί προεπιλογής 1 (DISC -) ή το κουμπί προεπιλογής 2 (DISC +) για να επιλέξετε τον επόμενο δίσκο στη σειρά.

Εάν επιλέξετε μια άδεια σχισμή στη θήκη, η συσκευή αλλαγής θα αναζητήσει τον επόμενο διαθέσιμο δίσκο για να τον φορτώσει προς αναπαραγωγή.

### **Χρήση του Προαιρετικού MD Player/Changer (Συσκευής αλλαγής MD) (Για μερικούς τύπους)**

Στο όχημά σας διατίθεται ως προαιρετικός εξοπλισμός MD player ή συσκευή αλλαγής MD. Αυτή η συσκευή αναπαραγωγής/αλλαγής MD χρησιμοποιεί τα ίδια χειριστήρια που χρησιμοποιούνται για το ενσωματωμένο στο ταμπλό CD player ή ραδιόφωνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται με τη συσκευή.

### **Προστασία δίσκων**

Για πληροφορίες σχετικά με το χειρισμό και την προστασία των οπτικών δίσκων, βλέπε σελίδα 312 .



### Μηνύματα σφαλμάτων Disc Player

Το διάγραμμα στα δεξιά εξηγεί τα μηνύματα σφάλματος που ενδεχομένως να εμφανιστούν στην οθόνη κατά την αναπαραγωγή ενός δίσκου.

Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός δίσκου, πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής (eject). Αφού εξάγετε τον δίσκο, ελέγξτε τον για τυχόν ζημιά ή παραμόρφωση. Εάν δεν υπάρχει ζημιά, εισάγετε και πάλι τον δίσκο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους κατεστραμμένους δίσκους, ανατρέξτε στη σελίδα 313.

Το ηχοσύστημα δεν θα προσπαθήσει να αναπαράγει τον δίσκο. Εάν το πρόβλημα εξακολουθήσει, το μήνυμα σφάλματος θα εμφανιστεί και πάλι. Πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής και τραβήξτε έξω τον δίσκο.

Εισάγετε έναν διαφορετικό δίσκο. Εάν ο νέος δίσκος αναπαράγεται, τότε υπάρχει πρόβλημα με τον πρώτο δίσκο. Εάν ο κύκλος μηνυμάτων επαναληφθεί και δεν μπορείτε να τα διαγράψετε, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας.

Μήνυμα Σφάλματος	Αιτία	Λύση
<i>CD DISC</i>	Σφάλμα ΕΣΤΙΑΣΗΣ	Πιέστε το πλήκτρο EJECT και τραβήξτε έξω το δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή αναπαραγωγής δίσκων. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος δεν έχει γδαρσίματα και δεν έχει χαλάσει. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. σελίδα 313.
<i>CD ERR</i>	Μηχανικό Σφάλμα	Πιέστε το πλήκτρο EJECT και τραβήξτε έξω το δίσκο. Ελέγξτε το δίσκο για τυχόν φθορές ή παραμορφώσεις. Για περισσότερες πληροφορίες βλ. σελίδα 313. Αν δεν μπορείτε να τραβήξετε το δίσκο προς τα έξω ή το μήνυμα σφάλματος δεν εξαφανίζεται από την οθόνη αφού βγει ο δίσκος από το μηχανήμα, απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.



# Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

## Μηνύματα σφαλμάτων της προαιρετικής συσκευής αλλαγής δίσκων

Το διάγραμμα στα δεξιά εξηγεί τα μηνύματα σφάλματος που ενδεχομένως να εμφανιστούν στην οθόνη κατά την αναπαραγωγή ενός δίσκου.

Εάν εμφανιστεί ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη κατά τη διάρκεια αναπαραγωγής ενός δίσκου, πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής (eject). Αφού εξάγετε τον δίσκο, ελέγξτε τον για τυχόν ζημιά ή παραμόρφωση. Εάν δεν υπάρχει ζημιά, εισάγετε και πάλι τον δίσκο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους κατεστραμμένους δίσκους, ανατρέξτε στη σελίδα 313 .

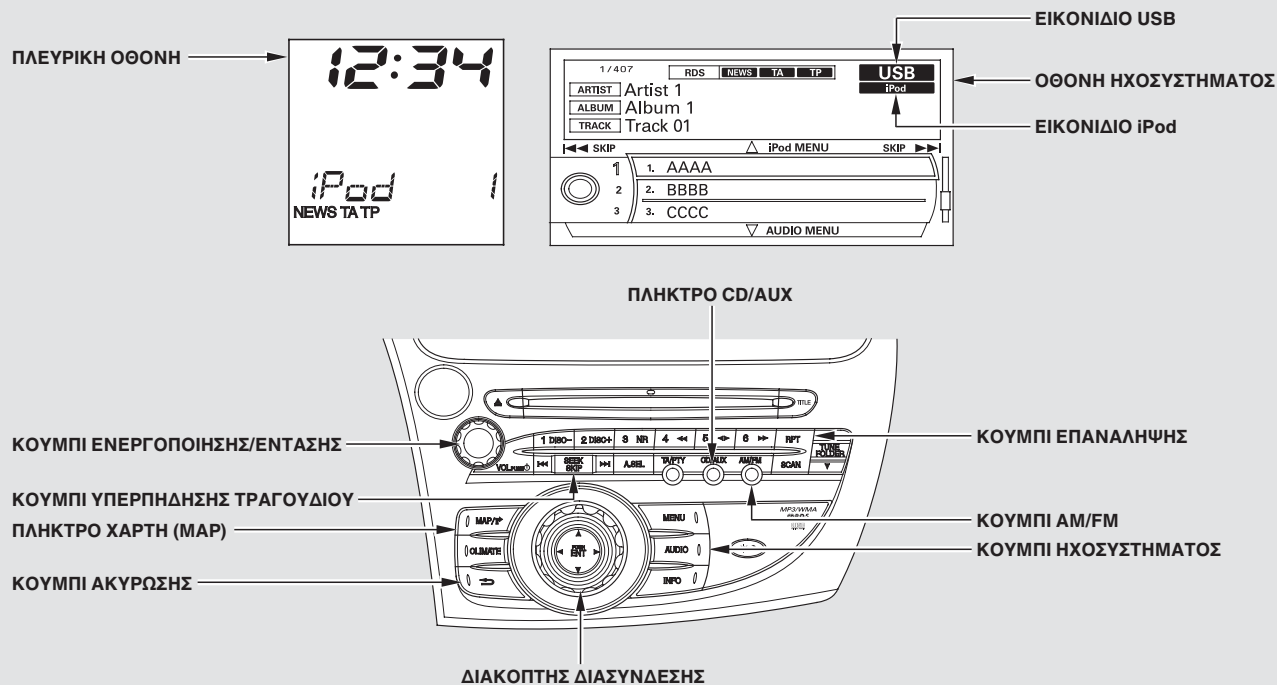
Το ηχοσύστημα δεν θα προσπαθήσει να αναπαράγει τον δίσκο. Εάν το πρόβλημα εξακολουθήσει, το μήνυμα σφάλματος θα εμφανιστεί και πάλι. Πιέστε το πλήκτρο εξαγωγής και τραβήξτε έξω τον δίσκο.

Εισάγετε έναν διαφορετικό δίσκο. Εάν ο νέος δίσκος αναπαράγεται, τότε υπάρχει πρόβλημα με τον πρώτο δίσκο. Εάν ο κύκλος μηνυμάτων επαναληφθεί και δεν μπορείτε να τα διαγράψετε, θα πρέπει να απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας.

Μήνυμα Σφάλματος	Αιτία	Λύση
CDC DISC	Σφάλμα ΕΣΤΙΑΣΗΣ	Πιέστε το πλήκτρο EJECT, και αφαιρέστε το(τους) δίσκο(ους). Ελέγξτε για τυχόν μηνύματα σφάλματος. Τοποθετήστε ξανά το(τους) δίσκο(ους) στο μηχάνημα. Αν το μήνυμα δεν εξαφανίζεται από την οθόνη ή ο δίσκος δεν βγαίνει προς τα έξω, απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.
CDC ERR	Μηχανικό Σφάλμα	Πιέστε το πλήκτρο EJECT, και αφαιρέστε το(τους) δίσκο(ους). Ελέγξτε για τυχόν μηνύματα σφάλματος. Τοποθετήστε ξανά το(τους) δίσκο(ους) στο μηχάνημα. Αν το μήνυμα δεν εξαφανίζεται από την οθόνη ή ο δίσκος δεν βγαίνει προς τα έξω, απευθυνθείτε στο συνεργείο σας.



## Αναπαγωγή iPod®



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



# Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

## Για αναπαραγωγή iPod®

Αυτό το ηχοσύστημα μπορεί να αναπαράγει αρχεία ήχου στο iPod® με τα ίδια χειριστήρια που χρησιμοποιούνται για τη μονάδα αναπαραγωγής δίσκων. Για αναπαραγωγή ενός iPod, συνδέστε το με το καλώδιο προσαρμογέα USB χρησιμοποιώντας τη μονάδα σύνδεσης, και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο CD/AUX. Ο γενικός διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II). Το iPod μπορεί επίσης να φορτωθεί και πάλι με τον γενικό διακόπτη σε αυτές τις θέσεις.

Το ηχοσύστημα διαβάζει και αναπαράγει τα αρχεία ήχου του iPod που μπορούν να αναπαραχθούν. Το σύστημα δεν μπορεί να χρησιμοποιήσει το iPod ως συσκευή μαζικής αποθήκευσης. Το σύστημα θα αναπαράγει μόνο τα τραγούδια που είναι αποθηκευμένα στο iPod με iTunes.

Τα iPod και iTunes είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα που κατέχονται από την Apple Inc.

## Σύστημα ελέγχου φωνής

Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία AUX χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ελέγχου φωνής του συστήματος πλοήγησης, αλλά δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες κατάστασης αναπαραγωγής.

Τα μοντέλα iPod έχει επιβεβαιωθεί ότι είναι συμβατά με το ηχοσύστημά σας, αν χρησιμοποιήσετε το καλώδιο προσαρμογέα USB είναι:

Μοντέλο
iPod classic (80/160 G)
iPod classic (120 G)
iPod με βίντεο (iPod 5ης γενιάς)
iPod nano
iPod nano 2ης γενιάς
iPod nano 3ης γενιάς
iPod nano 4ης γενιάς
iPod nano 5ης γενιάς
iPod touch
iPod touch 2ης γενιάς



Αυτό το σύστημα ενδέχεται να μην λειτουργεί με όλες τις εκδόσεις λογισμικού αυτών των συσκευών.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην συνδέετε το iPod σας χρησιμοποιώντας έναν διανομέα.
- Μην φυλάσσετε το iPod στο όχημα. Η έκθεση στον ήλιο και η υψηλή θερμοότητα μπορούν να το καταστρέψουν.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης ανάμεσα στο καλώδιο προσαρμογέα USB με το οποίο είναι εξοπλισμένο το όχημά σας και τη μονάδα σύνδεσης.
- Σας συνιστούμε να φυλάτε εφεδρικά αντίγραφα των δεδομένων σας πριν από την αναπαράγωγή.
- Μερικές συσκευές δεν μπορούν να φορτιστούν ή να λειτουργήσουν μέσω του αντάπτορα USB. Εάν αυτή είναι η αιτία, χρησιμοποιείτε τον έξτρα αντάπτορα (αξεσουάρ) για να τροφοδοτήσετε με ρεύμα τη συσκευή σας.

### Σύνδεση ενός iPod

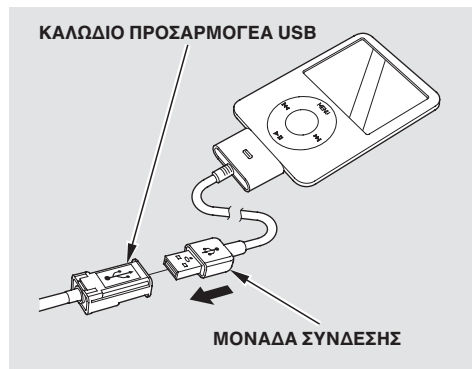


1. Ανοίξτε το καπάκι της πρίζας του καλωδίου προσαρμογέα USB. Εισάγετε τη φίσα του καλωδίου προσαρμογέα USB με ασφάλεια.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)



2. Συνδέστε τη μονάδα σύνδεσης στο iPod σωστά και με ασφάλεια.
3. Τοποθετήστε τη μονάδα σύνδεσης στο καλώδιο προσαρμογέα USB με ασφάλεια.

Εάν η ένδειξη iPod δεν εμφανιστεί στην οθόνη ήχου, ελέγξτε τις συνδέσεις, και δοκιμάστε την επανασύνδεση του iPod μερικές φορές.

Εάν το σύστημα δεν αναγνωρίζει το iPod, μπορεί να χρειάζεται επαναρύθμιση. Αποσυνδέστε το iPod και ρυθμίστε το εκ νέου ακολουθώντας τις οδηγίες του iPod.

Ο τρέχον αριθμός αρχείου εμφανίζεται στην πλαϊνή οθόνη. Με το πάτημα του πλήκτρου AUDIO εμφανίζεται το όνομα του καλλιτέχνη, το άλμπουμ και το τραγούδι (αρχείο) στην οθόνη πλοήγησης.



Μπορείτε να αποσυνδέσετε το iPod ανά πάσα στιγμή όταν η οθόνη στο iPod επιτρέπει να το αποσυνδέσετε. Να επιβεβαιώνετε πάντα την ειδοποίηση στο iPod όταν το αποσυνδέετε και να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για να αποσυνδέσετε τη μονάδα σύνδεσης από το καλώδιο προσαρμογέα USB.

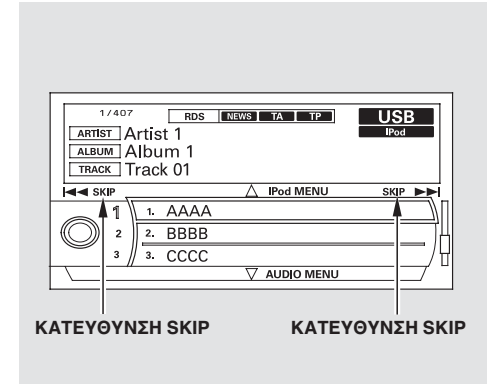
Όταν αποσυνδέσετε το iPod ενώ είναι σε λειτουργία, η πλαϊνή οθόνη και η οθόνη ήχου εμφανίζουν την ένδειξη NO DATA.

### *Για αλλαγή ή επιλογή αρχείων*

Χρησιμοποιήστε τη μπάρα SKIP ενώ το iPod είναι σε λειτουργία για να επιλέξετε περάσματα και για να αλλάξετε αρχεία.

**SKIP** – Κάθε φορά που πιέζετε και αφήνετε την πλευρά ►► της μπάρας SKIP, το σύστημα βρίσκει την αρχή του επόμενου τραγουδιού. Πιέστε και αφήστε την πλευρά ◄◄ της μπάρας για να γυρίσει το σύστημα στην αρχή του τρέχοντος αρχείου. Πιέστε το ξανά για να βρει την αρχή του προηγούμενου αρχείου.

Για να μεταβείτε γρήγορα σε κάποιο σημείο ενός αρχείου, πατήστε και κρατήστε πατημένη κάποια από την πλευρά ( ►► ή ◄◄ ) της μπάρας SKIP.



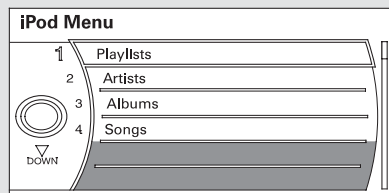
Μπορείτε επίσης να αλλάξετε αρχεία με τον περιστρεφόμενο διακόπτη. Πατήστε το πλήκτρο AUDIO για να εμφανιστεί η οθόνη του ήχου στην οθόνη πλοήγησης. Πιέστε τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη στη δεξιά πλευρά για μεταπήδηση προς τα εμπρός και στην αριστερή πλευρά για μεταπήδηση προς τα πίσω.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

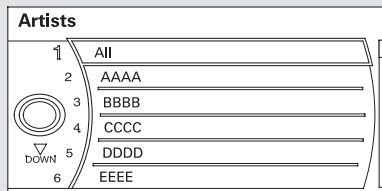


## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

*Για επιλογή ενός αρχείου από το μενού iPod*



Μπορείτε επίσης να επιλέξετε ένα αρχείο από οποιοδήποτε μενού iPod: λίστες αναπαραγωγής, καλλιτέχνες, άλμπουμ και τραγούδια, χρησιμοποιώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη. Πατήστε το πλήκτρο AUDIO για να εμφανιστεί η οθόνη του ήχου στην οθόνη πλοήγησης. Πιέστε προς τα επάνω τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να εμφανιστεί το μενού iPod. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να επιλέξετε μια επιθυμητή λίστα.



Πατήστε το ENT στον επιλογέα για να εμφανιστούν τα στοιχεία σε αυτή τη λίστα, και στη συνέχεια γυρίστε το πλήκτρο στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να επιλέξετε μια επιθυμητή λίστα. Πατώντας τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής προς τα επάνω ή προς τα κάτω μετακινείται μια επιλογή στο πάνω ή κάτω μέρος των στοιχείων της οθόνης. Πατήστε το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να ορίσετε την επιλογή σας.

Εάν επιλέξετε “ALL” είτε στη λίστα με τους καλλιτέχνες είτε στη λίστα με τα άλμπουμ, όλα τα διαθέσιμα αρχεία στην επιλεγμένη λίστα αναπαράγονται.

Πατήστε το πλήκτρο AUDIO για να επανέρθετε στην κανονική οθόνη αναπαραγωγής ήχου. Με το πάτημα του πλήκτρου CANCEL επανέρχεται στην προηγούμενη οθόνη, και πατώντας το πλήκτρο MAP ακυρώνεται η οθόνη ελέγχου του ήχου στην οθόνη.



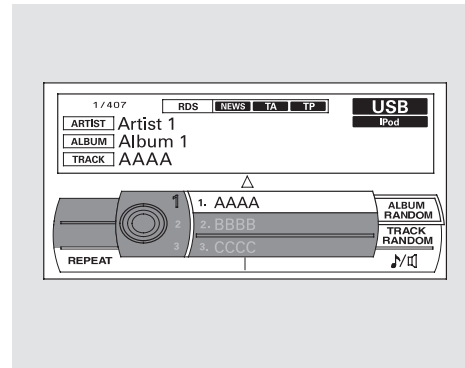
*Για επιλογή λειτουργίας επανάληψης ή τυχαίας αναπαραγωγής:*



Μπορείτε να επιλέξετε οποιονδήποτε τύπο λειτουργίας επανάληψης και τυχαίας σειράς στο μενού ήχου. Πατήστε το πλήκτρο AUDIO για να δείτε την οθόνη ήχου, και στη συνέχεια πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να εμφανιστεί το μενού ήχου. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να επιλέξετε μια κατάσταση ήχου. επανάληψη, τυχαία σειρά άλμπουμ, και τυχαία σειρά κομματιού. Πατήστε το

ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να ορίσετε την επιλογή σας.

Για να ακυρώσετε την επιλεγμένη κατάσταση λειτουργίας, πατήστε το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη λειτουργίας και πάλι ενώ η επισημασμένη κατάσταση λειτουργίας είναι επιλεγμένη στην οθόνη ελέγχου ήχου.



**REPEAT** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει συνεχώς ένα αρχείο.

Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε και πάλι το ENT στον περιστρεφόμενο

διακόπτη διεπαφής.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία επανάληψης με το πλήκτρο RPT στον πίνακα ελέγχου. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο RPT. Πιέστε ξανά το πλήκτρο RPT για να σταματήσετε αυτή την λειτουργία.

Πατώντας κάποια από τις πλευρές της μπάρας SKIP αλλάζει ένα αρχείο με διατήρηση της λειτουργίας επανάληψης.

**TRACK RANDOM** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει όλα τα διαθέσιμα αρχεία από τα επιλεγμένα στοιχεία στη λίστα μενού iPod (λίστες αναπαραγωγής, καλλιτέχνες, άλμπουμ ή τραγούδια) σε τυχαία σειρά. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη TRACK RANDOM.

Για να την απενεργοποιήσετε, επιλέξτε αυτή τη λειτουργία και πατήστε πάλι το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



**ALBUM RANDOM** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει όλα τα διαθέσιμα άλμπουμ από τα επιλεγμένα στοιχεία στη λίστα μενού iPod (λίστες αναπαραγωγής, καλλιτέχνες, άλμπουμ ή τραγούδια) σε τυχαία σειρά. Τα αρχεία σε κάθε άλμπουμ αναπαράγονται στη σειρά με την οποία έχουν εγγραφεί. Θα δείτε στην οθόνη την ένδειξη ALBUM RANDOM.

Για να την απενεργοποιήσετε, επιλέξτε αυτή τη λειτουργία και πατήστε πάλι το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε μια άλλη λίστα από το μενού iPod ενώ διατηρείτε τη λειτουργία της τυχαίας σειράς.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Οι διαθέσιμες λειτουργίες διαφέρουν μεταξύ μοντέλων ή εκδόσεων. Ορισμένες λειτουργίες ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες στο ηχοσύστημα του οχήματος.

### **Για διακοπή αναπαραγωγής iPod**

Αποσυνδέστε το στοιχείο σύνδεσης του iPod από το καλώδιο προσαρμογέα USB. Θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την αποσύνδεση.

Για ραδιόφωνο, πατήστε το πλήκτρο AM/FM. Πατήστε το πλήκτρο CD/AUX για να αλλάξετε την κατάσταση δίσκου (εάν έχει φορτώσει έναν δίσκο). Πιέστε πάλι το πλήκτρο CD/AUX για να επιστρέψετε πίσω στην κατάσταση USB.

Εάν συνδέσετε κα πάλι το ίδιο iPod, η μονάδα ήχου μπορεί να αρχίζει να παίζει από εκεί που είχε μείνει, ανάλογα με την προδιαγραφή του iPod.

### **Μηνύματα σφαλμάτων iPod®**

Εάν δείτε ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη, ανατρέξτε στη σελίδα 299 .



### Μηνύματα σφαλμάτων iPod®

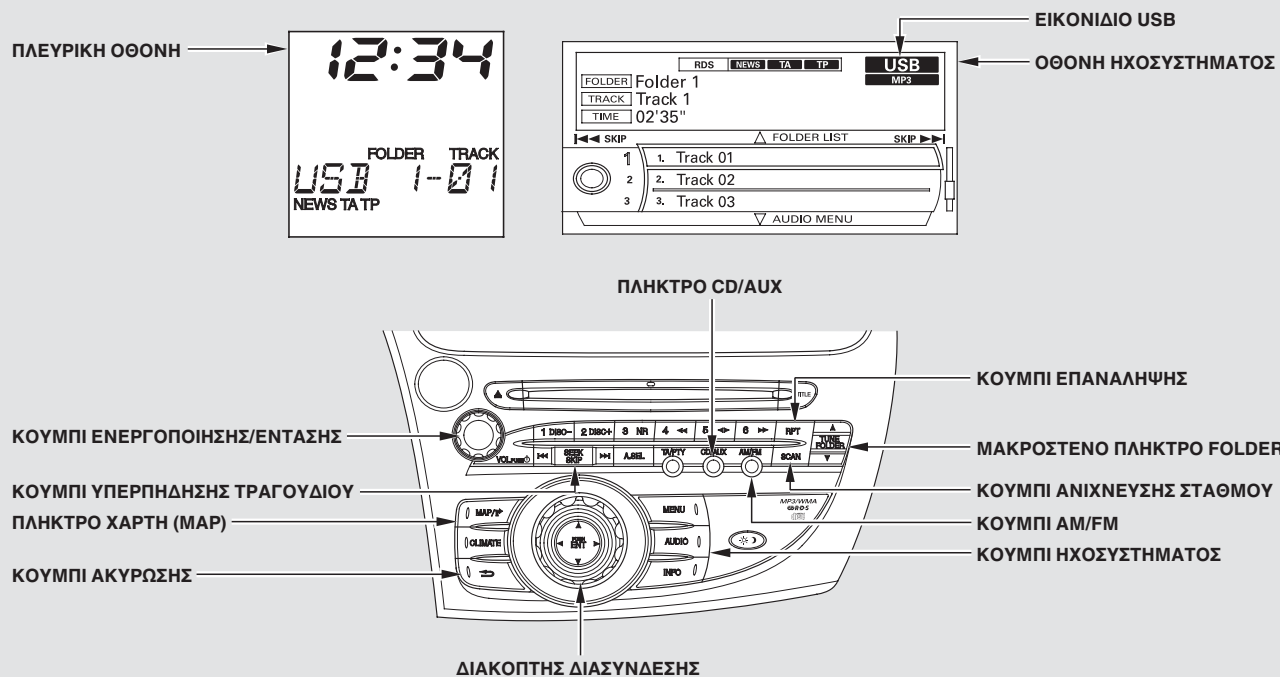
Αν δείτε κάποιο μήνυμα σφάλματος στην πλαϊνή οθόνη κατά την αναπαραγωγή ενός iPod, βρείτε τη λύση χρησιμοποιώντας τον πίνακα δεξιά. Εάν το μήνυμα σφάλματος δε σβήνει, πηγαίνετε το όχημά σας στην αντιπροσωπεία.

Μήνυμα Σφάλματος	Αιτία	Λύση
USB ERROR	Σφάλμα στη μνήμη ανάγνωσης (ROM) του USB	Υπάρχει πρόβλημα με τη μονάδα προσαρμογέα USB.
BAD USB DEVICE PLEASE CHECK OWNERS MANUAL	Αντικανονική πηγή ισχύος	Εμφανίζεται όταν η λειτουργία προστασίας υπερφόρτωσης του συστήματος διακόπτει την τροφοδοσία ρεύματος στο USB, επειδή έχει συνδεθεί μη συμβατή συσκευή. Αποσυνδέστε τη συσκευή. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το ηχοσύστημα και ενεργοποιήστε το ξανά. Μην συνδέσετε ξανά τη συσκευή που προκάλεσε το πρόβλημα.
iPod NO SONG	Δεν υπάρχουν αρχεία στο iPod	Εμφανίζεται όταν το iPod είναι άδειο. Αποθηκεύστε μερικά αρχεία στο iPod.
UNSUPPORTED VER.	Χρήση iPod που δεν υποστηρίζεται	Εμφανίζεται όταν συνδεθεί iPod που δεν υποστηρίζεται. Βλέπε σελίδα 292 για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τα iPod. Αν εμφανιστεί όταν συνδέσετε iPod που υποστηρίζεται, ενημερώστε το λογισμικό του iPod με τη νεότερη έκδοση.
CONNECT RETRY	Σφάλμα αναγνώρισης iPod	Εμφανίζεται όταν το σύστημα δεν αναγνωρίζει το iPod. Συνδέστε ξανά το iPod.



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

### Αναπαραγωγή μιας συσκευής μνήμης USB Flash



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.



### Για αναπαραγωγή μιας συσκευής μνήμης USB Flash

Αυτό το ηχοσύστημα μπορεί να αναπαράγει τα περιεχόμενα από μια συσκευή μνήμης USB flash με τα ίδια χειριστήρια που χρησιμοποιούνται για την ενσωματωμένη μονάδα αναπαραγωγής δίσκων. Για να αναπαράγετε μια συσκευή μνήμης USB flash, πατήστε το πλήκτρο CD/AUX. Ο γενικός διακόπτης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II).

Το ηχοσύστημα διαβάζει και αναπαράγει τα αρχεία ήχου της συσκευής μνήμης USB flash σε μορφές MP3, WMA ή AAC\*. Ανάλογα με τη μορφή, η οθόνη εμφανίζει MP3, WMA ή AAC όταν αναπαράγεται μια συσκευή μνήμης USB flash. Το όριο αναπαραγωγής της συσκευής μνήμης USB flash είναι έως 700 φάκελοι ή έως 65535 αρχεία.

\* : Μόνο αρχεία σε μορφή AAC που έχουν εγγραφεί με iTunes μπορούν να αναπαραχθούν σε αυτή τη μονάδα ήχου.

Τα προτεινόμενα USB flash memory είναι 256 MB ή υψηλότερα και διαμορφώθηκαν με το σύστημα FAT file system. Μερικές ψηφιακές συσκευές ήχου μπορεί επίσης να είναι συμβατές.

Ορισμένες συσκευές μνήμης flash USB (όπως συσκευές με λειτουργία κλειδώματος ασφαλείας κλπ.) δεν λειτουργούν σε αυτό το ηχοσύστημα. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε μια συσκευή ως μονάδα ανάγνωσης καρτών ή σκληρό οδηγό καθώς τα αρχεία σας μπορεί να υποστούν ζημιά.
- Μην συνδέετε τη συσκευή σας μνήμης flash USB χρησιμοποιώντας έναν διανομέα.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης στο καλώδιο προσαρμογέα USB με το οποίο είναι εξοπλισμένο το όχημά σας.

- Σας συνιστούμε να φυλάτε εφεδρικά αντίγραφα των δεδομένων σας πριν από την αναπαραγωγή.
- Μην αφήνετε μια συσκευή μνήμης flash USB στο όχημα. Το άμεσο ηλιακό φως και η θερμοκρασία μπορεί να τη χαλάσει.
- Ανάλογα με τον τύπο και τον αριθμό των αρχείων, μπορεί να χρειαστεί κάποιος χρόνος πριν ξεκινήσει η αναπαραγωγή.
- Ανάλογα με το λογισμικό με το οποίο έχουν κατασκευαστεί τα αρχεία, μπορεί να είναι δυνατή η αναπαραγωγή ορισμένων αρχείων, ή η απεικόνιση δεδομένων κειμένου.
- Ανάλογα με τον τύπο της κωδικοποίησης και του προγράμματος εγγραφής που έχει χρησιμοποιηθεί, μπορεί να υπάρχουν περιπτώσεις όπου οι χαρακτηριστικές πληροφορίες μπορεί να μην εμφανίζονται σωστά.
- Μερικές συσκευές δεν μπορούν να φορτιστούν ή να λειτουργήσουν μέσω του ανάπτορα USB. Εάν αυτή είναι η αιτία, χρησιμοποιείτε τον έξτρα ανάπτορα (αξεσουάρ) για να τροφοδοτήσετε με ρεύμα τη συσκευή σας. *ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ*



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

### *Σύστημα ελέγχου φωνής*

Μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία AUX χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα ελέγχου φωνής του συστήματος πλοήγησης, αλλά δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες κατάστασης αναπαραγωγής.

Ακόμα και αν έχει καταγραφεί σε μορφή MP3, WMA ή AAC, ένα αρχείο με μη υποστηριζόμενη έκδοση δεν μπορεί να αναπαραχθεί. Εάν το σύστημα το εντοπίσει, η μονάδα ήχου εμφανίζει την ένδειξη **FORMAT** στην πλαϊνή οθόνη, και στη συνέχεια μεταπηδάει στο επόμενο αρχείο.

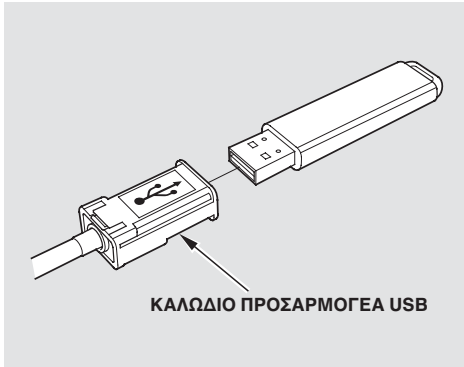
Σε μορφή WMA ή AAC, δεν μπορούν να αναπαραχθούν αρχεία DRM (διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων). Εάν το σύστημα εντοπίσει ένα αρχείο DRM, η μονάδα ήχου εμφανίζει την ένδειξη **UNPLAYABLE FILE**, και στη συνέχεια μεταπηδάει στο επόμενο αρχείο.

### *Σύνδεση μιας συσκευής μνήμης USB Flash*



1. Ανοίξτε το καπάκι της πρίζας του καλωδίου προσαρμογέα USB. Εισάγετε τη φίσα του καλωδίου προσαρμογέα USB με ασφάλεια.





2. Συνδέστε τη συσκευή USB flash με το καλώδιο προσαρμογέα USB σωστά και με ασφάλεια.

Όταν η συσκευή USB συνδεθεί και έχει επιλεγθεί η κατάσταση λειτουργίας USB στο ηχοσύστημα, η ένδειξη USB εμφανίζεται στην πλαϊνή οθόνη. Εμφανίζει επίσης τους αριθμούς φακέλου και αρχείων. Με το πάτημα του πλήκτρου AUDIO εμφανίζεται το εικονίδιο USB, ο φάκελος και τα ονόματα των αρχείων, και ο χρόνος που έχει

παρέλθει στην οθόνη πλοήγησης.

Μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή σας μνήμης flash USB οποιαδήποτε στιγμή, ακόμα και αν έχει επιλεγθεί η κατάσταση λειτουργίας USB στο ηχοσύστημα. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες της συσκευής μνήμης flash USB όταν την απομακρύνετε.

Όταν αποσυνδέσετε τη συσκευή μνήμης USB flash ενώ είναι σε λειτουργία, η πλαϊνή οθόνη και η οθόνη ήχου εμφανίζουν την ένδειξη NO DATA.

### *Για αλλαγή ή επιλογή αρχείων*

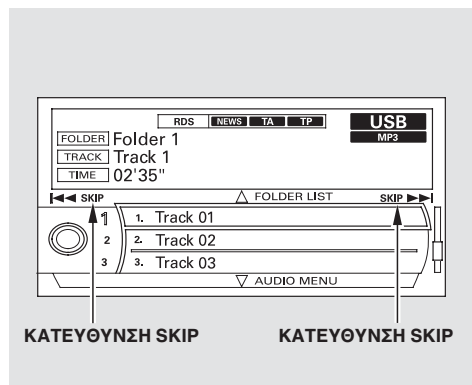
Χρησιμοποιήστε τη μπάρα SKIP ενώ το ηχοσύστημα μνήμης USB flash είναι σε λειτουργία για να επιλέξετε περάσματα και για να αλλάξετε αρχεία.

**SKIP** – Κάθε φορά που πιέζετε και αφήνετε την πλευρά ►► της μπάρας SKIP, το σύστημα βρίσκει την αρχή του επόμενου τραγουδιού. Πιέστε και αφήστε την πλευρά ◄◄ της μπάρας για να γυρίσει το σύστημα στην αρχή του τρέχοντος αρχείου. Πιέστε το ξανά για να βρει την αρχή του προηγούμενου αρχείου.

Για να μεταβείτε γρήγορα σε κάποιο σημείο ενός αρχείου, πατήστε και κρατήστε πατημένη κάποια από την πλευρά ( ►► ή ◄◄ ) της μπάρας SKIP.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



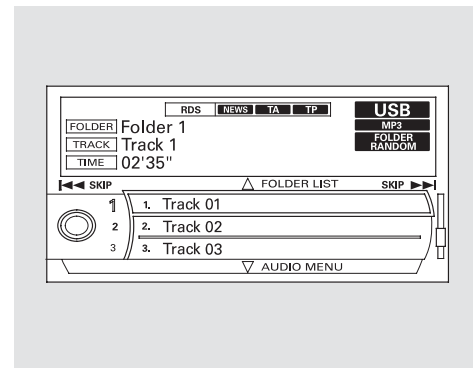


Μπορείτε επίσης να αλλάξετε αρχεία με τον περιστρεφόμενο διακόπτη. Πατήστε το πλήκτρο AUDIO για να εμφανιστεί η οθόνη του ήχου στην οθόνη πλοήγησης. Πιέστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής στη δεξιά πλευρά για μεταπήδηση στην αρχή του επόμενου αρχείου, και προς τα αριστερά για μεταπήδηση στην αρχή του τρέχοντος αρχείου. Πιέζοντας προς τα αριστερά πάλι γίνεται μεταπήδηση στην αρχή του προηγούμενου αρχείου.

### FOLDER SELECTION (ΕΠΙΛΟΓΗ

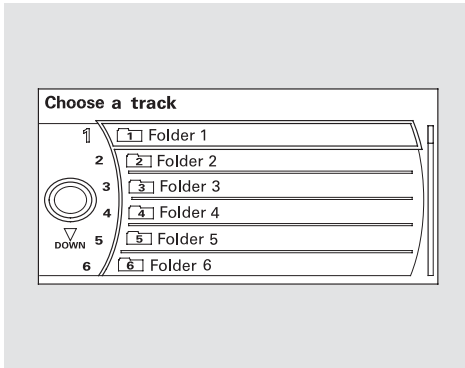
**ΦΑΚΕΛΟΥ)** –Για να επιλέξετε ένα διαφορετικό φάκελο, πιέστε και στη συνέχεια ελευθερώστε μια από τις πλευρές του πλήκτρου FOLDER. Πιέστε την πλευρά ▲ για να μεταβείτε στον επόμενο φάκελο, και πιέστε την πλευρά ▼ για να μεταβείτε στην αρχή του προηγούμενου φακέλου.

*Για επιλογή ενός αρχείου από λίστες φακέλων και αρχείων*

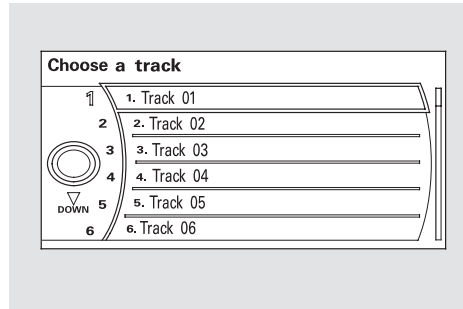


Μπορείτε επίσης να επιλέξετε έναν φάκελο ή ένα αρχείο από τη λίστα χρησιμοποιώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη. Πατήστε το πλήκτρο AUDIO για να εμφανιστεί η οθόνη του ήχου στην οθόνη πλοήγησης.





Πιέστε προς τα επάνω τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να εμφανιστεί η λίστα φακέλου, και στη συνέχεια γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να επιλέξετε έναν φάκελο.



Πατήστε το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη επιλογής για να αλλάξετε την οθόνη στη λίστα αρχείων, και στη συνέχεια γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να επιλέξετε ένα αρχείο. Πατήστε το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να ορίσετε την επιλογή σας.

Για να επιστρέψετε στην οθόνη κανονικής αναπαραγωγής, πατήστε το πλήκτρο AUDIO. Με το πάτημα του πλήκτρου CANCEL επανέρχεται στην προηγούμενη οθόνη, και πατώντας το πλήκτρο MAP ακυρώνεται η οθόνη λειτουργίας του ήχου.

*Για επανάληψη επιλογής, τυχαία λειτουργία ή λειτουργία σκαναρίσματος:*



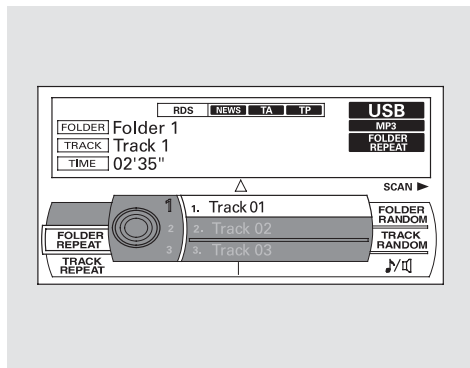
Πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα.

Μπορείτε να επιλέξετε οποιονδήποτε τύπο επανάληψης, τυχαίας σειράς και σάρωσης στην οθόνη μενού ήχου. Πατήστε το πλήκτρο AUDIO για να εμφανιστεί η οθόνη του ήχου στην οθόνη πλοήγησης. Πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να εμφανιστούν τα στοιχεία του μενού ήχου.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)



Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη διεπαφής για να επιλέξετε μια κατάσταση αναπαραγωγής, τυχαία σειρά φακέλου, τυχαία σειρά κομματιού, επανάληψη φακέλου, επανάληψη κομματιού. Πατήστε το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να ορίσετε την επιλογή σας.

Για να ακυρώσετε την επιλεγμένη κατάσταση λειτουργίας, πιέστε προς τα κάτω τον επιλογέα στον περιστρεφόμενο

διακόπτη διεπαφής για να εμφανίσετε το μενού ήχου πάνω στην οθόνη ήχου. Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη για να επιλέξετε την επισημασμένη κατάσταση αναπαραγωγής, και στη συνέχεια πατήστε το ENT στον περιστρεφόμενο διακόπτη για να απενεργοποιήσετε την επιλεγμένη κατάσταση λειτουργίας.

**FOLDER REPEAT** – Αυτή η λειτουργία αναπαράγει ξανά όλα τα αρχεία του επιλεγμένου φακέλου με τη σειρά που έχουν αποθηκευτεί. Πατώντας κάποιο από τα άκρα του κουμπιού FOLDER επίσης σταματά αυτή η λειτουργία.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία επανάληψης φακέλου με το πλήκτρο RPT στον πίνακα ελέγχου. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο RPT πολλές φορές. Πιέστε ξανά το πλήκτρο RPT για να σταματήσετε αυτή την λειτουργία.

**TRACK REPEAT** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει συνεχώς ένα αρχείο. Πατώντας κάποια πλευρά από τη μπάρα SKIP επίσης

απενεργοποιείται η λειτουργία αυτή.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία επανάληψης κομματιού με το πλήκτρο RPT στον πίνακα ελέγχου. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο RPT. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο RPT για να σταματήσετε αυτή την λειτουργία.

**FOLDER RANDOM** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει τα αρχεία στον επιλεγμένο φάκελο σε τυχαία σειρά.

**TRACK RANDOM** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει όλα τα αρχεία σε τυχαία σειρά.



**TRACK SCAN** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει ένα δείγμα από όλα τα αρχεία στον επιλεγμένο φάκελο στη σειρά με την οποία είναι αποθηκευμένα. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σάρωσης, πιέστε τον επιλογέα στον περιστροφικό διακόπτη στα δεξιά. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη TRACK SCAN. Θα δείτε επίσης την ένδειξη SCAN στην πλαϊνή οθόνη και τον αριθμό αρχείου να αναβοσβήνει. Θα ακούσετε ένα μέρος 10 δευτερολέπτων από κάθε αρχείο στον φάκελο. Πιέστε τον επιλογέα στον περιστροφικό διακόπτη πολλές φορές για να εξέλθετε από τη λειτουργία σάρωσης. Το σύστημα αναπαράγει το τελευταίο αρχείο.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία σάρωσης με το πλήκτρο SCAN στον πίνακα ελέγχου.

Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο SCAN.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SCAN για να εξέλθετε από τη λειτουργία σάρωσης και αναπαράγετε το τελευταίο αρχείο.

**FOLDER SCAN** – Η λειτουργία αυτή αναπαράγει ως δείγμα το πρώτο αρχείο σε κάθε φάκελο στη σειρά με την οποία είναι αποθηκευμένα. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία σάρωσης φακέλου, πιέστε τον επιλογέα στον περιστροφικό διακόπτη στα δεξιά πολλές φορές. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη FOLDER SCAN. Θα δείτε επίσης την ένδειξη F-SCAN στην πλαϊνή οθόνη και τον αριθμό του φακέλου να αναβοσβήνει. Θα ακούσετε ένα μέρος 10 δευτερολέπτων από κάθε πρώτο αρχείο στον φάκελο. Πιέστε τον επιλογέα στον περιστροφικό διακόπτη πολλές φορές για να εξέλθετε από τη λειτουργία σάρωσης. Το σύστημα αναπαράγει το τελευταίο αρχείο.

Μπορείτε επίσης να επιλέξετε τη λειτουργία σάρωσης φακέλου με το πλήκτρο SCAN στον πίνακα ελέγχου. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο SCAN πολλές φορές.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SCAN για να εξέλθετε από τη λειτουργία σάρωσης φακέλου και αναπαράγετε το τελευταίο αρχείο.

Πατώντας κάποιο από τα άκρα της μπάρας FOLDER ή SKIP επίσης απενεργοποιείται αυτή η λειτουργία.

### Για διακοπή αναπαραγωγής μιας συσκευής μνήμης USB Flash

Αποσυνδέστε τη συσκευή μνήμης USB flash. Σε ορισμένες συσκευές, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για να αποσυνδέσετε τη συσκευή.

Για ραδιόφωνο, πατήστε το πλήκτρο AM/FM. Πατήστε το πλήκτρο CD/AUX για να αλλάξετε την κατάσταση δίσκου (εάν έχει φορτώσει έναν δίσκο). Πιέστε πάλι το πλήκτρο CD/AUX για να επιστρέψετε πίσω στην κατάσταση USB.

Εάν συνδέσετε και πάλι την ίδια συσκευή μνήμης USB flash, το σύστημα θα αρχίσει να αναπαράγεται από εκεί που σταμάτησε.

### Μηνύματα σφάλματος συσκευής μνήμης USB Flash

Εάν δείτε ένα μήνυμα σφάλματος στην οθόνη, ανατρέξτε στη σελίδα 308.



# Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)

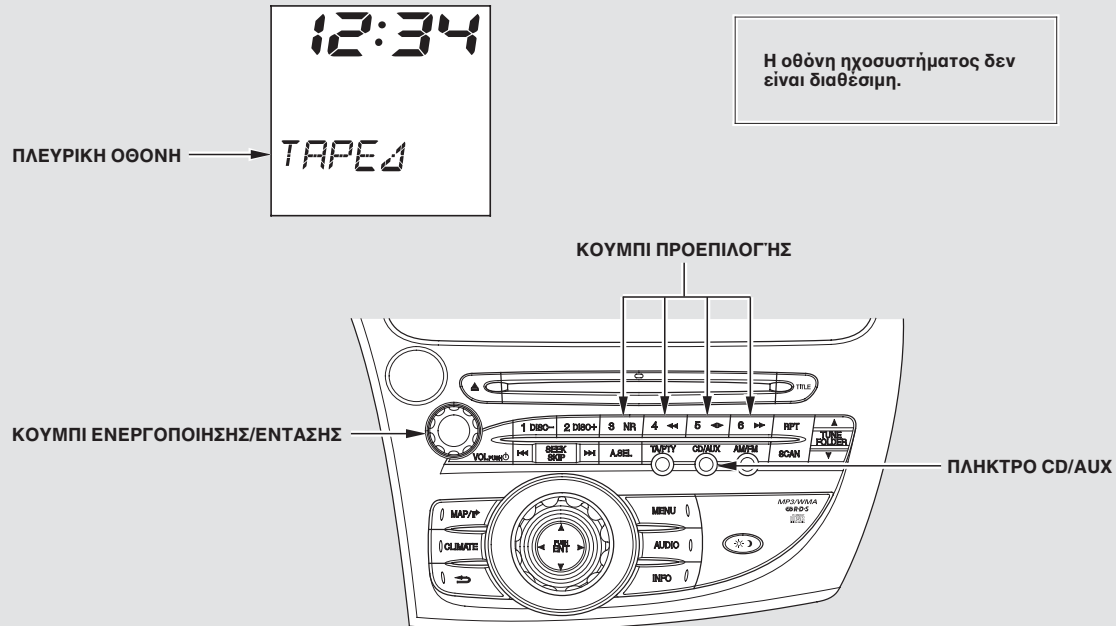
## Μηνύματα σφάλματος συσκευής μνήμης USB Flash

Αν δείτε κάποιο μήνυμα σφάλματος στην πλαϊνή οθόνη κατά την αναπαραγωγή μιας συσκευής μνήμης USB flash, βρείτε τη λύση μέσα από τον πίνακα δεξιά. Εάν το μήνυμα σφάλματος δε σβήνει, πηγαίνετε το όχημά σας στην αντιπροσωπεία.

Μήνυμα Σφάλματος	Αιτία	Λύση
USB ERROR	Σφάλμα στη μνήμη ανάγνωσης (ROM) του USB	Υπάρχει πρόβλημα με τη μονάδα προσαρμογέα USB.
BAD USB DEVICE PLEASE CHECK OWNERS MANUAL	Αντικανονική πηγή ισχύος	Εμφανίζεται όταν η λειτουργία προστασίας υπερφόρτωσης του συστήματος διακόπτει την τροφοδοσία ρεύματος στο USB, επειδή έχει συνδεθεί μη συμβατή συσκευή. Αποσυνδέστε τη συσκευή. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το ηχοσύστημα και ενεργοποιήστε το ξανά. Μην συνδέσετε ξανά τη συσκευή που προκάλεσε το πρόβλημα.
UNPLAYABLE FILE	Χρήση αρχείων που δεν υποστηρίζονται	Εμφανίζεται όταν τα αρχεία στη συσκευή μνήμης USB είναι DRM ή άλλου τύπου που δεν υποστηρίζεται. Αυτό το μήνυμα σφάλματος εμφανίζεται για περίπου 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αναπαράγεται το επόμενο τραγούδι.
USB NO SONG	Δεν υπάρχουν αρχεία στη συσκευή μνήμης USB	Εμφανίζεται όταν η συσκευή μνήμης USB είναι άδεια ή δεν υπάρχουν σε αυτή αρχεία MP3, WMA, ή AAC. Αποθηκεύστε μερικά αρχεία MP3, WMA, ή AAC στη συσκευή μνήμης USB.
UNSUPPORTED	Χρήση συσκευής μνήμης USB που δεν υποστηρίζεται	Εμφανίζεται όταν συνδεθεί συσκευή που δεν υποστηρίζεται. Βλέπε σελίδα 301 για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή μνήμης USB. Αν εμφανιστεί όταν συνδέσετε συσκευή που υποστηρίζεται, συνδέστε ξανά τη συσκευή.



Αναπαραγωγή κασέτας (προαιρετικό για ορισμένους τύπους)



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.




## Ηχοσύστημα (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης)


### Για αναπαραγωγή κασέτας (Προαιρετικό για ορισμένους τύπους)

Ο διακόπτης ανάφλεξης πρέπει να βρίσκεται στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II). Βεβαιωθείτε ότι η ανοικτή πλευρά της κασέτας είναι προς τα δεξιά, έπειτα εισάγετέ την σχεδόν μέχρι το τέρμα στη σχισμή. Το σύστημα θα τραβήξει την κασέτα μόνο του προς τα μέσα και θα αρχίσει την αναπαραγωγή της.

Η ένδειξη κατεύθυνσης της κασέτας θα ανάψει για να σας δείξει ποια πλευρά της κασέτας παίζει. Το Δ δείχνει ότι αυτήν τη στιγμή παίζει η πλευρά που βρισκόταν προς τα πάνω όταν τοποθετήσατε την κασέτα. Αν θέλετε να παίξει η άλλη πλευρά, πατήστε το πλήκτρο προεπιλογής 5 (◀▶). Όταν η ταινία της κασέτας φτάσει στο τέλος της, το σύστημα αλλάζει αυτόματα τη διεύθυνση κίνησης της ταινίας και αρχίζει να αναπαράγει την άλλη πλευρά της κασέτας.

Δεν μπορείτε να επιλέξετε τα χειριστήρια της οθόνης ηχοσυστήματος στο σύστημα πλοήγησης. Η ρύθμιση του ηχοσυστήματος θα εμφανίζεται μόνο στην πλευρική οθόνη. Στην πλευρική οθόνη δεν είναι δυνατή η εμφάνιση δεδομένων κειμένου, επομένως θα μπορείτε να δείτε μόνο τους αριθμούς δίσκου και κομματιού/αρχείου.

Το σύστημα μείωσης θορύβου Dolby\* ενεργοποιείται μόλις τοποθετείτε μια κασέτα στο κασετόφωνο. Η ένδειξη  θα εμφανιστεί στην οθόνη. Αν η εγγραφή της ταινίας δεν είχε γίνει με χρήση του συστήματος Dolby, απενεργοποιήστε το πατώντας το κουμπί NR. Το Dolby παραμένει απενεργοποιημένο ώσπου να πατήσετε ξανά το κουμπί NR.

\* Το σύστημα μείωσης θορύβου Dolby κατασκευάζεται με εκχώρηση άδειας από την Dolby Laboratories Licensing Corporation. Το “DOLBY” καθώς και το σύμβολο του διπλού D  είναι εμπορικά σήματα της εταιρείας Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Για διακοπή αναπαραγωγής κασέτας

Για να αφαιρέσετε την κασέτα, πατήστε το κουμπί εξαγωγής στο κασετόφωνο. Εάν θέλετε να απενεργοποιήσετε το ηχοσύστημα, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/έντασης ή σβήστε το διακόπτη ανάφλεξης. Η κασέτα θα παραμείνει μέσα στη συσκευή. Όταν ενεργοποιείτε εκ νέου το σύστημα, το κασετόφωνο θα βρίσκεται σε κατάσταση προσωρινής παύσης. Πατήστε το κουμπί προεπιλογής 5 (◀▶) για να αρχίσει ξανά η αναπαραγωγή.

Για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο ή το CD player την στιγμή που ακούτε κάποια κασέτα, πατήστε το πλήκτρο AM/FM, ή CD/AUX. Για να ενεργοποιήσετε ξανά το κασετόφωνο, πατήστε ξανά το κουμπί CD/AUX.

Μπορείτε να βγάλετε την κασέτα με τον διακόπτη της ανάφλεξης σε οποιαδήποτε θέση, ακόμη κι αν το ηχοσύστημα είναι εκτός λειτουργίας.



### Λειτουργίες αναζήτησης στο μαγνητόφωνο

**FF/REW** – Για να γυρίσετε την ταινία της κασέτας προς τα πίσω, πατήστε το πλήκτρο προεπιλογής 4 (◀◀). Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη REW. Για να γυρίσετε την ταινία της κασέτας γρήγορα προς τα εμπρός, πατήστε το πλήκτρο προεπιλογής 6 (▶▶). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη FF. Πιέστε το πλήκτρο προεπιλογής 4, 5, ή 6 για να σταματήσει η γρήγορη κίνηση της κασέτας προς τα πίσω ή προς τα εμπρός.

**SKIP** – Πατήστε την πλευρά |◀◀ του κουμπιού SEEK/SKIP για να βρείτε την αρχή του τρέχοντος τραγουδιού ή αποσπάσματος. Πατήστε την πλευρά ▶▶| για να βρείτε την αρχή του επόμενου τραγουδιού ή αποσπάσματος. Όταν το σύστημα φτάσει στην αρχή του μουσικού κομματιού, ξεκινά την αναπαραγωγή του.

**REPEAT** – Πατήστε το κουμπί RPT για επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή ενός κομματιού. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη RPT. Το κομμάτι θα επαναλαμβάνεται ώσπου να πατήσετε ξανά το κουμπί RPT.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι λειτουργίες παράλειψης και επανάληψης χρησιμοποιούν τα σημεία της ταινίας που δεν έχουν ήχο για να εντοπίσουν το τέλος κάποιου τραγουδιού. Αυτά τα χαρακτηριστικά ενδέχεται να μη λειτουργούν εάν το κενό ανάμεσα στις επιλογές τραγουδιών είναι πολύ μικρό, ή εάν υπάρχει κάποιος δυνατός θόρυβος στα κενά ή κενό ήχου στη μέση κάποιου τραγουδιού.

### Φροντίδα κασετόφωνου

Οι κατεστραμμένες κασέτες μπορεί να μπλοκάρουν μέσα στο μηχάνημα ή να προκαλέσουν άλλα προβλήματα. Βλέπε σελίδα 262 για πληροφορίες σχετικά με τη φροντίδα και την προστασία του κασετοφώνου.



### Γενικές Πληροφορίες

- Όταν χρησιμοποιείτε δίσκους CD-R ή CD-RW, να χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας δίσκους κατάλληλους για ηχοσυστήματα.
- Όταν ηχογραφείτε ένα CD-R ή CD-RW, η ηχογράφηση πρέπει να ολοκληρώνεται για να μπορεί να παίζει ο δίσκος στο σύστημα.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τυποποιημένους στρογγυλούς δίσκους CD. Οι δίσκοι με ακανόνιστο σχήμα μπορεί να μπλοκάρουν μέσα στο μηχανήμα ή να προκαλέσουν άλλα προβλήματα.
- Να χειρίζεστε προσεκτικά τους δίσκους σας για να μπορούν να αναπαράγονται χωρίς προβλήματα.

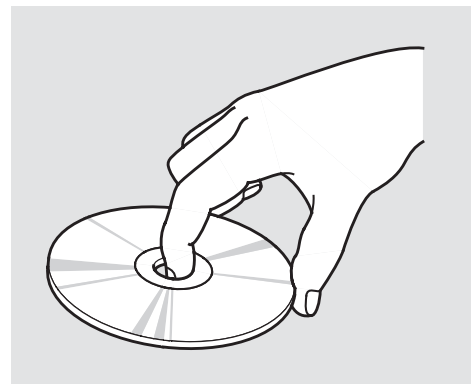
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε δίσκους με ετικέτες με κόλλα. Η ετικέτα μπορεί να μαζέψει και να κολλήσει ο δίσκος μέσα στη συσκευή.

### Προστασία δίσκων

Όταν δε χρησιμοποιείτε έναν δίσκο, φυλάξτε τον στη θήκη του για να τον προστατεύσετε από τη σκόνη και άλλους ρύπους. Για να μη σκεβρώσουν, φυλάξτε τους δίσκους μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και την υπερβολική ζέστη. Για να καθαρίσετε έναν δίσκο, χρησιμοποιήστε μαλακό, καθαρό ύφασμα. Σκουπίστε το δίσκο από το κέντρο προς την άκρη.

Ένας καινούριος δίσκος μπορεί να μην είναι λείος στην εσωτερική και εξωτερική άκρη του. Τα μικρά πλαστικά κομματάκια που το προκαλούν αυτό μπορεί να ξεφλουδίσουν και να πέσουν στην επιφάνεια εγγραφής του δίσκου, δημιουργώντας ασυνέχειες στην αναπαραγωγή ή άλλα προβλήματα. Αφαιρέστε τα κομματάκια αυτά τρίβοντας την εσωτερική και εξωτερική άκρη με την πλευρά ενός μολυβιού ή στυλό. Ποτέ μην επιχειρήσετε να εισάγετε ξένα αντικείμενα στο CD player.



Πιάστε έναν δίσκο από τα άκρα του. Ποτέ μην ακουμπάτε την επιφάνειά του. Μην τοποθετείτε σταθεροποιητικούς δακτυλίους ή ετικέτες στο δίσκο. Αυτά τα αντικείμενα και τα υπολείμματα από αποτυπώματα, υγρά και πένες μπορεί να ευθύνονται για τη μη σωστή αναπαραγωγή του δίσκου ή ενδέχεται να μπλοκάρουν το δίσκο στο μηχανήμα.



### Πρόσθετες πληροφορίες για συνιστώμενους δίσκους

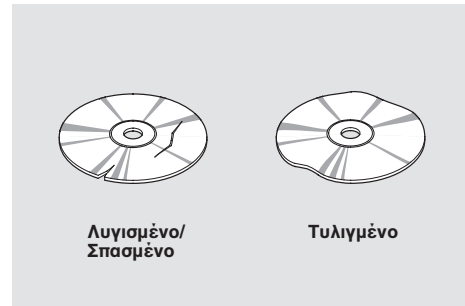
Η συσκευή αναπαραγωγής/εναλλαγής δίσκων στον πίνακα οργάνων διαθέτει εξελιγμένο και ευαίσθητο μηχανισμό. Εάν εισάγετε έναν κατεστραμμένο δίσκο όπως φαίνεται στην παρούσα ενότητα, μπορεί να κολλήσει και να καταστρέψει τη μονάδα ήχου.

Παραδείγματα τέτοιων δίσκων εμφανίζονται στα δεξιά:

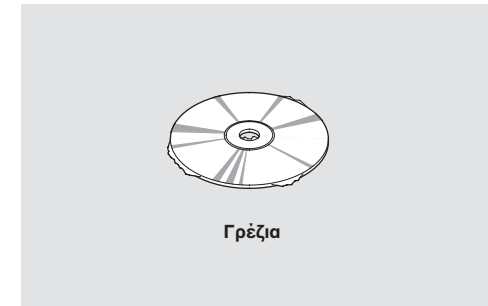
#### 1. Δίσκοι με φουσκάλες, πτυχώσεις, ετικέτες και υπερβολικά παχιοί δίσκοι



#### 2. Κατεστραμμένοι δίσκοι



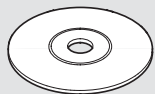
#### 3. Δίσκοι κακής ποιότητας



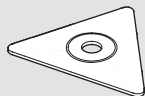
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



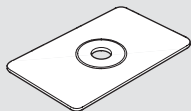
### 4. Μικροί ή δίσκοι ακανόνιστου μεγέθους



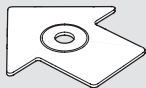
8-cm CD



Τριγωνικό σχήμα

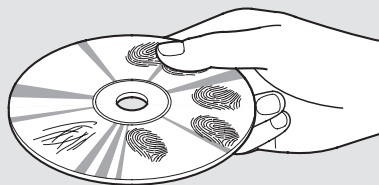


Σχήμα κονσέρβας



Σχήμα βέλους

### 5. Δίσκοι με γρατσουνιές, βρώμικοι δίσκοι



Δακτυλικά αποτυπώματα, γρατσουνιές, κτλ.

- Η αναπαραγωγή CD-R ή CD-RW ενδέχεται να μην είναι δυνατή λόγω των συνθηκών εγγραφής.
- Τυχόν γρατσουνιές και δακτυλιές στους δίσκους μπορεί να προκαλέσουν “πηδήματα” στον ήχο.

- Το ακόλουθο λογότυπο είναι τυπωμένο στους εγκεκριμένους δίσκους.

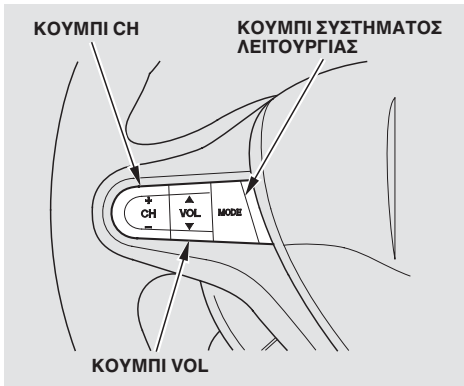


- Η μονάδα δίσκου ενδέχεται να μην αναπαράγει τους ακόλουθους τύπους δίσκων.



- Αυτή η μονάδα δίσκου δεν μπορεί να αναπαράγει δίσκους Dual-disc®.





Τα τρία πλήκτρα για το ηχοσύστημα βρίσκονται στο μοναγιέ του τιμονιού. Αυτά σας επιτρέπουν να ρυθμίζετε τις βασικές λειτουργίες χωρίς να αφήνετε το τιμόνι.

Το πλήκτρο VOL αυξάνει (▲) ή μειώνει (▼) την ένταση. Πατήστε το επάνω ή κάτω άκρο του πλήκτρου και κρατήστε το πατημένο έως ότου φτάσετε η επιθυμητή ένταση, και μετά αφήστε το.

Το κουμπί MODE αλλάζει τη λειτουργία. Πατώντας το κουμπί επανειλημμένως επιλέγετε FM, AM (MW), AM (LW), δίσκο (εάν έχει φορτωθεί δίσκος), ταινία (εάν διατίθεται) ή μονάδα ήχου συνδεδεμένη στη βοηθητική υποδοχή εισόδου ή στον προσαρμογέα καλωδίου USB (εάν διατίθεται). Μπορείτε να επιλέξετε FM1 και FM2 όταν δεν χρησιμοποιείται τη λειτουργία αυτόματης επιλογής.

Εάν ακούτε ραδιόφωνο, χρησιμοποιήστε το κουμπί CH για να αλλάξετε τους σταθμούς. Κάθε φορά που πατάτε και αφήνετε το επάνω άκρο (+) του κουμπιού, το σύστημα πηγαίνει στον επόμενο προεπιλεγμένο σταθμό στη μπάντα που βρίσκεστε εκείνη τη στιγμή. Πατήστε και αφήστε το κάτω άκρο (-) για να περάσετε στον προηγούμενο σταθμό.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναζήτησης, πατήστε και κρατήστε το επάνω (+) ή το κάτω (-) μέρος του κουμπιού CH ώσπου να ακούσετε ένα “μπιπ”. Το σύστημα αναζητά προς τα επάνω ή κάτω από την τρέχουσα συχνότητα για να βρει σταθμό με δυνατό σήμα.

Εάν γίνεται αναπαραγωγή δίσκου, το σύστημα περνά στην αρχή του επόμενου τραγουδιού (αρχείου σε λειτουργία MP3 ή WMA) κάθε φορά που πατάτε το επάνω άκρο (+) του κουμπιού CH. Πιέστε το κάτω άκρο (-) για να επιστρέψει το σύστημα στην αρχή του τρέχοντος τραγουδιού ή αρχείου. Πατήστε το δύο φορές για να επιστρέψει στο προηγούμενο τραγούδι ή αρχείο. Θα δείτε τον αριθμό κομματιού (αριθμό αρχείου σε λειτουργία MP3 ή WMA) και το χρόνο που έχει παρέλθει. Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης, οι πληροφορίες εμφανίζονται στην πλευρική οθόνη.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Τηλεχειριστήριο Ηχοσυστήματος (Για μερικούς τύπους), Βοηθητικό βύσμα εισόδου (Για μερικούς τύπους)

Σε κατάσταση λειτουργίας MP3 ή WMA, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αναζήτησης για να επιλέξετε φακέλους. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πάνω μέρος (+) του πλήκτρου CH μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό ήχο (μπιπ), για να μεταβείτε στο πρώτο αρχείο του επόμενου φακέλου. Πιέστε το κάτω μέρος (-) για να μεταβείτε στον προηγούμενο φάκελο.

Εάν αναπαράγετε μια μονάδα ήχου στην υποδοχή βοηθητικής εισόδου, ή αναπαράγετε μια συσκευή μνήμης flash USB ή iPod στο καλώδιο προσαρμογέα USB (εάν υπάρχει), πατήστε και απελευθερώστε το πάνω μέρος (+) του πλήκτρου CH για να μεταπηδήσετε προς τα εμπρός στην αρχή του επόμενου φακέλου. Πατήστε την κάτω πλευρά (-) για να μεταπηδήσετε προς τα πίσω στην αρχή του τρέχοντος αρχείου. Πατήστε δύο φορές για να επιστρέψετε στο προηγούμενο αρχείο.

Εάν αναπαράγεται κασέτα στο προαιρετικό κασετόφωνο, πατήστε το επάνω άκρο (+)

του κουμπιού CH για να προχωρήσετε στην επόμενη επιλογή. Πατήστε το κάτω άκρο (-) για να περάσετε στον προηγούμενη επιλογή. Το σύστημα εντοπίζει ένα κενό διάστημα, και έπειτα συνεχίζει την αναπαραγωγή.

### Βοηθητικό βύσμα εισόδου (Για μερικούς τύπους)



Η υποδοχή βοηθητικής εισόδου είναι στο τμήμα της κονσόλας. Το σύστημα δέχεται υποδοχή βοηθητικής εισόδου από τυπικά εξαρτήματα ήχου.

Όταν μια συμβατή μονάδα ήχου συνδέεται με την υποδοχή, πιέστε το πλήκτρο CD/AUX για να επιλέξετε.



Σε οχήματα με ηχοσύστημα  
(χωρίς σύστημα πλοήγησης)



Εμφανίζεται σε μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι αριστερά.

Αν η μπαταρία του οχήματός σας αποσυνδεθεί ή αδειάσει, θα χρειαστεί να ρυθμίσετε το ρολόι.

Για να ρυθμίσετε την ώρα, πατήστε το κουμπί CLOCK (AM/FM) ώσπου να αρχίσει να αναβοσβήνει η οθόνη του ρολογιού, και έπειτα αφήστε το κουμπί. Η απεικονιζόμενη ώρα αρχίζει να αναβοσβήνει.

Αλλάξτε την ώρα πατώντας το πλήκτρο H (προεπιλογή 1) ώσπου να εμφανιστεί η ώρα που επιθυμείτε. Αλλάξτε τα λεπτά πατώντας το πλήκτρο M (προεπιλογή 2) ώσπου να εμφανιστούν τα λεπτά που επιθυμείτε.

Πατήστε ξανά το κουμπί CLOCK για να εισάγετε την ώρα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ρύθμιση του Ρολογιού

Μπορείτε να ρυθμίσετε γρήγορα την ένδειξη του χρόνου στην πλησιέστερη ώρα. Εάν η απεικονιζόμενη ώρα δεν έχει περάσει τη μισή (ώρα), πατώντας το πλήκτρο **CLOCK** ώσπου να ακούσετε ένα "μπιπ" και πατώντας έπειτα το πλήκτρο **R** (προεπιλογή 3), το ρολόι ρυθμίζεται στην προηγούμενη ώρα. Αν η απεικονιζόμενη ώρα έχει περάσει τη μισή ώρα, το ρολόι ρυθμίζεται στην αρχή της επόμενης ώρας.

Για παράδειγμα:

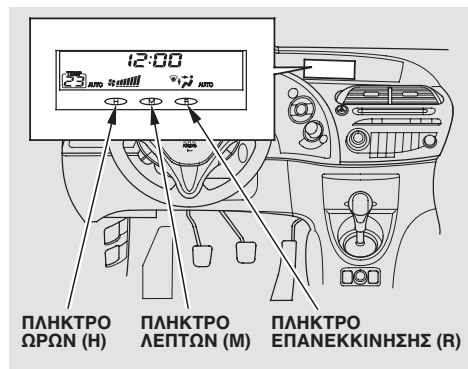
Το 1:06 θα επαναρυθμιστεί στο 1:00

Το 1:53 θα επαναρυθμιστεί στο 2:00

*Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης*

Το σύστημα πλοήγησης λαμβάνει σήματα από το παγκόσμιο σύστημα εντοπισμού στίγματος (GPS), και η ώρα που εμφανίζεται ενημερώνεται αυτόματα από το GPS. Για τη ρύθμιση της ώρας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του συστήματος πλοήγησης.

*Σε οχήματα χωρίς ηχοσύστημα*



Αν η μπαταρία του οχήματός σας αποσυνδεθεί ή αδειάσει, θα χρειαστεί να ρυθμίσετε το ρολόι.

Για να ρυθμίσετε την ώρα, γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση **ON (II)** για να εμφανιστεί η ώρα.

Αλλάξτε την ώρα πατώντας το πλήκτρο **H** ώσπου να εμφανιστεί η ώρα που επιθυμείτε. Αλλάξτε τα λεπτά πατώντας το πλήκτρο **M** ώσπου να εμφανιστούν τα λεπτά που

επιθυμείτε.

Μπορείτε να ρυθμίσετε γρήγορα την ένδειξη του χρόνου στην πλησιέστερη ώρα. Αν η απεικονιζόμενη ώρα είναι πριν τα 30 λεπτά, πατώντας το πλήκτρο **R** η ένδειξη επιστρέφει στην προηγούμενη ώρα. Αν η απεικονιζόμενη ώρα έχει περάσει τη μισή ώρα, το ρολόι ρυθμίζεται στην αρχή της επόμενης ώρας.

Για παράδειγμα:

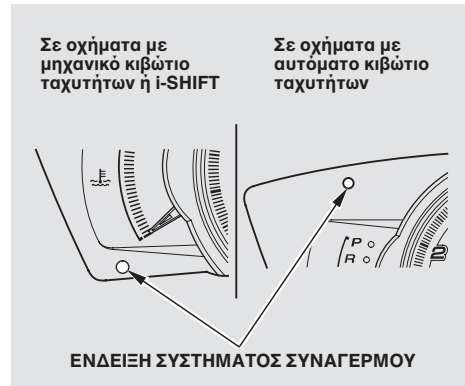
Το 1:06 θα επαναρυθμιστεί στο 1:00

Το 1:53 θα επαναρυθμιστεί στο 2:00



Το σύστημα ασφαλείας (συναγερμός) βοηθά στην προστασία του οχήματος και των αντικειμένων σας από κλοπή. Ηχεί η κόρνα (ο συναγερμός σε οχήματα με αισθητήρα υπερήχων) και αναβοσβήνουν τα φλας εάν κάποιος επιχειρήσει να διαρρήξει το όχημά σας ή να αφαιρέσει το ηχοσύστημα. Ο συναγερμός συνεχίζει για 30 δευτερόλεπτα, και έπειτα γίνεται επαναφορά του συστήματος.

Για να σταματήσετε τη λειτουργία του ενεργοποιημένου συστήματος πριν περάσουν 30 δευτερόλεπτα, ξεκλειδώστε την πόρτα του οδηγού είτε με το κλειδί ανάφλεξης είτε με το τηλεχειριστήριο.



Σε οχήματα με αισθητήρα υπερήχων, το σύστημα ασφαλείας μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο με το τηλεχειριστήριο. Ξεκλειδώνοντας την πόρτα του οδηγού με το κλειδί δεν να απενεργοποιείται το σύστημα ασφαλείας και ενεργοποιείται ο συναγερμός.

Το σύστημα ασφαλείας ενεργοποιείται αυτόματα για περίπου 15 δευτερόλεπτα (25 δευτερόλεπτα σε οχήματα εξοπλισμένα με ενεργοποιημένο αισθητήρα υπερήχων) αφού κλειδώσετε τις πόρτες, το καπό και την πόρτα του χώρου αποσκευών. Για να ενεργοποιηθεί το σύστημα θα πρέπει να κλειδώσετε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών από το εξωτερικό του αυτοκινήτου, με το κλειδί ή με το χειριστήριο. Η ενδεικτική λυχνία του συστήματος συναγερμού στον πίνακα οργάνων αρχίζει αμέσως να αναβοσβήνει, δείχνοντάς σας ότι το σύστημα τίθεται σε λειτουργία.

Για να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα υπερήχων μαζί με το σύστημα ασφαλείας, θα πρέπει να κλειδώσετε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών με το κλειδί ή το χειριστήριο.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα ασφάλειας (Για μερικούς τύπους)

---

Όταν κλειδώνετε τις πόρτες και την πόρτα του χώρου αποσκευών με το κλειδί ή το χειριστήριο, όλα τα φώτα φλας και οι δυο ενδεικτικές λυχνίες στον πίνακα οργάνων αναβοσβήνουν τρεις φορές για να επιβεβαιώσουν ότι όλες οι πόρτες και η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι κλειδωμένες και ότι έχει τεθεί σε λειτουργία το σύστημα συναγερμού. Όταν τις ξεκλειδώνετε, τα φώτα αναβοσβήνουν μία φορά.

Το σύστημα συναγερμού ενεργοποιείται επίσης και όταν αφού ανοίξετε την πόρτα του οδηγού, μετά κλειδώσετε τις πόρτες και την πόρτα του πορτ-μπαγκάζ πατώντας τις κλειδαριές ή πιέζοντας τον κεντρικό διακόπτη κλειδώματος στην πόρτα του οδηγού ενώ συγχρόνως τραβάτε προς τα έξω την εξωτερική μπετούγια της πόρτας.

Όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα ασφαλείας, τότε άνοιγμα οποιασδήποτε πόρτας ή μπαγκάζ (χωρίς χρήση κλειδιού ή τηλεχειριστηρίου), ή του καπώ θα ενεργοποιήσει τον συναγερμό. Ενεργοποιείται επίσης εάν έχει αφαιρεθεί η μονάδα ραδιοφώνου από το ταμπλώ ή αν έχει κοπεί η καλωδίωση.

Ο συναγερμός επίσης θα ενεργοποιηθεί αν ο επιβάτης που έχει κλειδωθεί στο εσωτερικό του οχήματος γυρίσει το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ΟΝ.

*Σε οχήματα με σύστημα super locking*

Όταν ρυθμίζετε το σύστημα super locking (διπλό κλείδωμα) σε συνδυασμό με το σύστημα συναγερμού, ο συναγερμός δεν ενεργοποιείται αν κάποιος προσπαθήσει να ανοίξει μια πόρτα με την ασφάλεια ή με το διακόπτη κεντρικού κλειδώματος θυρών.

Το σύστημα ασφαλείας δεν θα μπει σε λειτουργία εάν το καπώ, το μπαγκάζ ή κάποια πόρτα δεν είναι πλήρως κλειστά. Εάν το σύστημα δεν ενεργοποιείται, ελέγξτε την σήμανση των θυρών και του μπαγκάζ στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων (βλέπε σελίδα 102 ), για να δείτε εάν οι πόρτες και το μπαγκάζ είναι πλήρως κλεισμένα. Αφού δεν αποτελεί μέρος της οθόνης ενδείξεων, ελέγξτε χειροκίνητα το καπώ.

Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το σύστημα αυτό ούτε να προσθέσετε άλλους μηχανισμούς.



### Αισθητήρας Υπερήχων (Για μερικούς τύπους)



Ο αισθητήρας υπερήχων ενεργοποιείται μόνον όταν το σύστημα συναγερμού τίθεται σε λειτουργία με το τηλεχειριστήριο ή με το κλειδί. Παρακολουθεί τον εσωτερικό χώρο της καμπίνας του οχήματος και ενεργοποιεί τον συναγερμό σε περίπτωση αυθαίρετης παραβίασης όταν δηλαδή κάποιος εισέλθει στο εσωτερικό της καμπίνας ή όταν σπάσει τζάμι ή ακόμη και εάν κουνηθεί.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν έχετε ενεργοποιήσει το σύστημα ασφαλείας με τα παράθυρα ανοιχτά, ο αισθητήρας υπερήχων μπορεί να ενεργοποιήσει τον συναγερμό ξαφνικά όταν το σύστημα εντοπίσει ισχυρούς κραδασμούς στο όχημα ή δυνατό θόρυβο.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το σύστημα ασφαλείας χωρίς να ενεργοποιήσετε τον αισθητήρα υπερήχων. Τραβήξτε τη λαβή της εξωτερικής πόρτας του οδηγού και τραβήξτε τον πείρο ασφάλισης προς τα πίσω. Αφήστε την λαβή και κλείστε την πόρτα. Η ένδειξη του συστήματος συναγερμού στον πίνακα οργάνων ανάβει για 3 δευτερόλεπτα, και μετά αρχίζει να αναβοσβήνει.

Είτε είναι ενεργοποιημένος ο αισθητήρας υπερήχων είτε όχι, το σύστημα ασφαλείας μπορεί να απενεργοποιηθεί μόνο με το τηλεχειριστήριο, όχι με το κλειδί.



## Σύστημα Ελέγχου Πορείας (Για μερικούς τύπους)

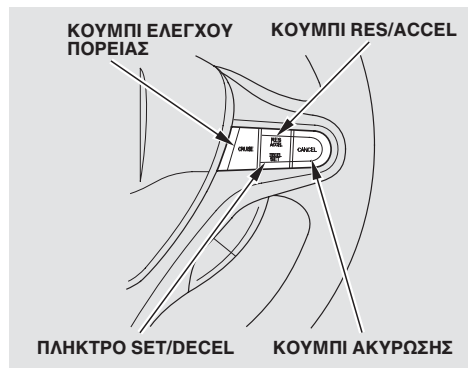
Ο έλεγχος πορείας σας επιτρέπει να διατηρείτε σταθερή ταχύτητα πάνω από 40 km/h χωρίς να κρατάτε το πόδι σας στο πεντάλ του γκαζιού. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται για οδήγηση σε ευθείς, ανοικτούς αυτοκινητόδρομους. Δεν συνιστάται για οδήγηση μέσα στην πόλη, σε δρόμους με πολλές στροφές ή ολισθηρούς, υπό δυνατή βροχή ή άσχημες καιρικές συνθήκες.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η λανθασμένη χρήση του ελέγχου πορείας μπορεί να οδηγήσει σε σύγκρουση.**

**Να χρησιμοποιείτε τον έλεγχο πορείας μόνο όταν ταξιδεύετε σε ανοικτούς αυτοκινητοδρόμους με καλό καιρό.**

### Χρήση του ελέγχου πορείας



1. Πιέστε προς τα μέσα το κουμπί CRUISE πάνω στο τιμόνι. Η ενδεικτική λυχνία CRUISE MAIN στον πίνακα οργάνων θα ανάψει.
2. Επιταχύνετε στην επιθυμητή ταχύτητα πορείας πάνω από τα 40 km/h.

3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί SET/ DECEL που βρίσκεται στο τιμόνι. Η ένδειξη CRUISE CONTROL του πίνακα οργάνων θα ανάψει για να δείξει ότι το σύστημα έχει ενεργοποιηθεί.

Το σύστημα ελέγχου πορείας μπορεί να μη διατηρήσει τη ρυθμισμένη ταχύτητα όταν ανεβοκατεβαίνετε δρόμους με κλίση. Εάν η ταχύτητά σας αυξηθεί όταν κατεβαίνετε δρόμο με κλίση, χρησιμοποιήστε τα φρένα για να μειώσετε ταχύτητα. Αυτό θα απενεργοποιήσει το σύστημα ελέγχου πορείας. Για να επανακτήσετε τη ρυθμισμένη ταχύτητα, πατήστε το κουμπί RES/ACCEL. Η ένδειξη CRUISE CONTROL στον πίνακα οργάνων θα ανάψει ξανά.



*Σε οχήματα με ενδείξεις για το ανέβασμα/κατέβασμα ταχύτητας*

Ενώ το σύστημα ελέγχου πορείας είναι ενεργοποιημένο, η ένδειξη ανεβάσματος ή κατεβάσματος ταχύτητας δεν λειτουργεί (ανατρέξτε στη σελίδα 398 ).

### **Αλλαγή της Σταθερής Ταχύτητας**

Μπορείτε να αυξήσετε την ταχύτητα οδήγησης με οποιονδήποτε από τους παρακάτω τρόπους:

- Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί RES/ACCEL. Μόλις το όχημα φτάσει στην επιθυμητή ταχύτητα πορείας, αφήστε το κουμπί.
- Πατήστε το πεντάλ του γκαζιού ώσπου να φτάσετε στην επιθυμητή ταχύτητα πορείας, και έπειτα πατήστε το κουμπί SET/DECEL.
- Για να αυξήσετε την ταχύτητα πορείας με πολύ μικρά βήματα, πιέστε ελαφρά το κουμπί RES/ACCEL. Κάθε φορά που το κάνετε αυτό, η ταχύτητα του οχήματός σας θα αυξάνεται κατά 1,6 km/h περίπου.

Μπορείτε να μειώσετε τη ρυθμισμένη ταχύτητα πορείας με οποιονδήποτε από τους παρακάτω τρόπους:

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί SET/DECEL. Αφήστε το κουμπί όταν φτάσετε στην επιθυμητή ταχύτητα.
- Για να μειώσετε την ταχύτητα πορείας του οχήματός σας με πολύ μικρά βήματα, πιέστε ελαφρά το κουμπί SET/DECEL. Κάθε φορά που το κάνετε αυτό, η ταχύτητα του οχήματός σας θα μειώνεται κατά 1,6 km/h περίπου.
- Πατήστε ελαφρά το πετάλι του φρένου ή του συμπλέκτη με το πόδι σας. Η ένδειξη CRUISE CONTROL στον πίνακα οργάνων θα σβήσει. Όταν το όχημα μειώσει την ταχύτητά του στην επιθυμητή ταχύτητα, πατήστε το κουμπί SET/DECEL.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα Ελέγχου Πορείας (Για μερικούς τύπους)

---

Ακόμα και με τον έλεγχο πορείας ενεργοποιημένο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πεντάλ του γκαζιού για να επιταχύνετε για προσπέραση. Αφού ολοκληρώσετε την προσπέραση, πάρτε το πόδι σας από το πεντάλ του γκαζιού. Το όχημα θα επιστρέψει στην καθορισμένη ταχύτητα πορείας.

Εάν στηρίζετε το πόδι σας στο πεντάλ του φρένου ή του συμπλέκτη, ο έλεγχος πορείας θα ακυρωθεί.

### **Ακύρωση λειτουργίας Συστήματος Διατήρησης Σταθερής Ταχύτητας**

Μπορείτε να ακυρώσετε το σύστημα ελέγχου διατήρησης σταθερής πορείας με οποιονδήποτε από τους ακόλουθους τρόπους:

- Πατήστε το πεντάλ του φρένου ή του συμπλέκτη.
- Πατήστε το κουμπί CANCEL πάνω στο τιμόνι.
- Πατήστε το κουμπί CRUISE πάνω στο τιμόνι.

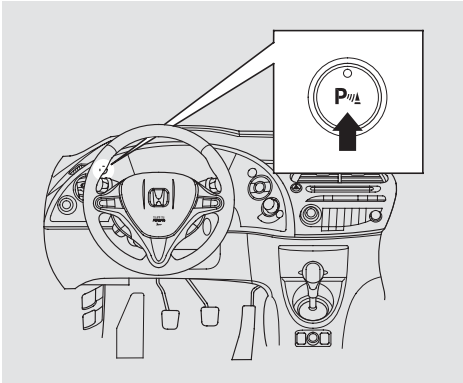
### **Επαναφορά της Σταθερής Ταχύτητας**

Όταν πατάτε το κουμπί CANCEL, ή πιέξετε ελαφρά το πεντάλ του φρένου ή του συμπλέκτη, το σύστημα θα θυμηθεί την προηγούμενη ρυθμισμένη ταχύτητα πορείας. Για να επιστρέψετε σε αυτή την ταχύτητα, επιταχύνετε πάνω από τα 40 km/h και στη συνέχεια πιέστε και απελευθερώστε το κουμπί RES/ACCEL. Η ένδειξη CRUISE CONTROL ανάβει και το όχημα επιταχύνει φτάνοντας στην ίδια ταχύτητα πορείας που είχε πριν.

Πατώντας το κουμπί CRUISE, το σύστημα τίθεται εκτός λειτουργίας και σβήνει την προηγούμενη ταχύτητα πορείας.



## Σύστημα αισθητήρας στάθμευσης (Για μερικούς τύπους)



Το όχημά σας διαθέτει σύστημα αισθητήρα στάθμευσης. Το σύστημα σας ενημερώνει σχετικά με την κατά προσέγγιση απόσταση ανάμεσα στο όχημά σας και στα γύρω αντικείμενα, όταν σταθμεύετε. Όταν το σύστημα είναι ενεργοποιημένο και το όχημα πλησιάζει κάποιο αντικείμενο, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και εμφανίζονται οι ενδείξεις του αισθητήρα στάθμευσης στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα, σπρώξτε το κουμπί πάνω στο ταμπλό με τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II). Η ένδειξη πάνω στο πλήκτρο ανάβει, δείχνοντάς σας ότι το σύστημα είναι σε λειτουργία. Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα, πιέστε και πάλι το πλήκτρο.

Εάν το χειρόφρενο είναι τραβηγμένο (μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων, i-SHIFT) ή ο μοχλός των ταχυτήτων είναι στη θέση Park (αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων), το σύστημα αισθητήρα στάθμευσης δεν θα ενεργοποιηθεί ακόμα και όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON (II).

Δεν είναι βέβαιο ότι ανιχνεύονται όλα τα αντικείμενα. Ακόμα και όταν το σύστημα είναι ενεργό, θα πρέπει να προσέχετε για τυχόν εμπόδια κοντά στο όχημά σας για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλές να σταθμεύσετε.

Πριν μετακινήσετε το όχημά σας, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη στο πλήκτρο ανάβει. Εάν είναι σβηστή, το σύστημα αισθητήρα στάθμευσης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα αισθητήρας στάθμευσης (Για μερικούς τύπους)

---



Το σύστημα διαθέτει μόνο δύο πίσω γωνιακούς αισθητήρες, και δύο πίσω κεντρικούς αισθητήρες.

Οι πίσω κεντρικοί αισθητήρες λειτουργούν όταν ο μοχλός αλλαγής ταχυτήτων είναι στην όπισθεν (R), και η ταχύτητα του οχήματος είναι μικρότερη από 8 km/h.

Οι γωνιακοί αισθητήρες λειτουργούν μόνο όταν ο μοχλός αλλαγής ταχυτήτων είναι στην όπισθεν (R), και η ταχύτητα του οχήματος είναι μικρότερη από 8 km/h.

### **Ενδείξεις και λειτουργία βομβητή στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών**

Όταν ενεργοποιείτε το σύστημα, παράγεται μία φορά ένα ηχητικό σήμα.


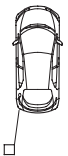
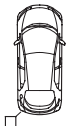

Όταν το σύστημα ανιχνεύσει ένα εμπόδιο, η κατάλληλη ένδειξη ανάβει, και ένα ηχητικό σήμα παράγεται όπως φαίνεται στους ακόλουθους πίνακες.








## Σύστημα αισθητήρας στάθμευσης (Για μερικούς τύπους)

### Λειτουργία πίσω γωνιακού αισθητήρα

Παράδειγμα: Το εμπόδιο είναι στην αριστερή πίσω πλευρά του οχήματος.

Απόσταση	Περίπου 45-60 cm	Περίπου 35-45 cm	Περίπου 35 cm ή λιγότερο
			
Ένδειξη	Η κάτω αριστερή ένδειξη παραμένει αναμμένη 		
Ρυθμός παραγωγής ήχου	Αυξημένο	Γρήγορο	Συνεχές

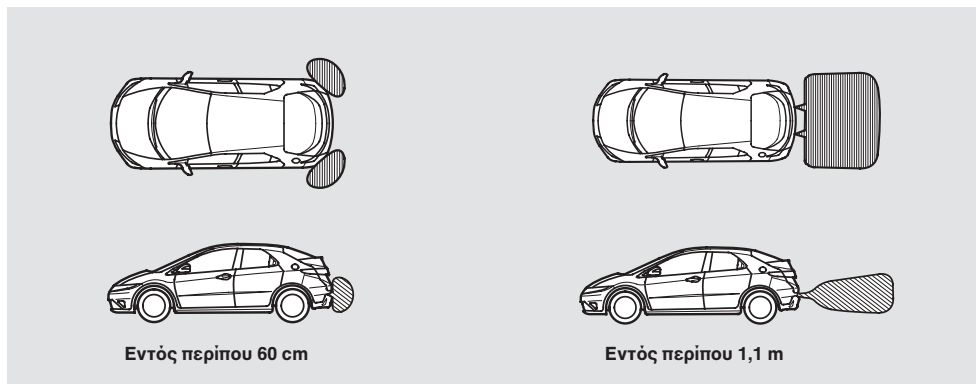
### Λειτουργία πίσω κεντρικού αισθητήρα

Απόσταση	Περίπου 60-110 cm	Περίπου 45-60 cm	Περίπου 35-45 cm	Περίπου 35 cm ή λιγότερο
				
Ένδειξη	Η κάτω ένδειξη παραμένει αναμμένη 			
Ρυθμός παραγωγής ήχου	Σταθερό	Αυξημένο	Γρήγορο	Συνεχές

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα αισθητήρας στάθμευσης (Για μερικούς τύπους)



Το εύρος των γωνιακών αισθητήρων και των πίσω κεντρικών αισθητήρων είναι περιορισμένο. Κάθε γωνιακός αισθητήρας μπορεί να ανιχνεύει ένα εμπόδιο μόνο όταν το όχημά σας είναι περίπου 60 cm ή πιο κοντά.

Οι πίσω κεντρικοί αισθητήρες εντοπίζουν ένα εμπόδιο που είναι πίσω από το όχημά σας περίπου 1,1 m ή πιο κοντά.

Μην τοποθετείτε κανένα εξάρτημα πάνω σε ή γύρω από τους αισθητήρες.

Το σύστημα δεν θα λειτουργήσει κανονικά υπό αυτές τις συνθήκες:

- Οι αισθητήρες είναι καλυμμένοι με χιόνι, πάγο, λάσπη, κτλ.
- Όταν το όχημα είναι πάνω σε ανώμαλο δρόμο, γρασίδι ή σε λόφο.
- Μετά από διάστημα παραμονής του οχήματος σε θερμό ή κρύο καιρό.

- Όταν το σύστημα επηρεάζεται από ηλεκτρικό εξοπλισμό ή συσκευές που παράγουν υπερηχητικά κύματα.
- Όταν το όχημα λειτουργεί κάτω από άσχημες καιρικές συνθήκες.



Το σύστημα δεν μπορεί να εντοπίσει λεπτά ή χαμηλά αντικείμενα, ή ηχοαπορροφητικά υλικά, όπως είναι το χιόνι, το βαμβάκι ή το σφυγγάρι.

Το σύστημα δεν μπορεί να εντοπίσει απευθείας αντικείμενα κάτω από τον προφυλακτήρα.

Εάν τοποθετήσετε μια ράβδο ρυμούλκησης στο όχημά σας, αυτό μπορεί να ενεργοποιήσει την ειδοποίηση όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα αισθητήρα στάθμευσης.

Όταν ρυμουλκείτε ένα τρέιλερ, μην ενεργοποιείτε το σύστημα αισθητήρα στάθμευσης. Το τρέιλερ πίσω από το όχημά σας θα προκαλέσει την ενεργοποίηση της ειδοποίησης.

### *Πρόβλημα στη λειτουργία του συστήματος*



Εάν το σύστημα παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα, θα δείτε όλες τις ενδείξεις ή τις ενδείξεις με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα την πρώτη φορά όταν εμφανίζεται το σύμβολο ειδοποίησης.

Εάν υπάρχει οποιοδήποτε πρόβλημα σε κάποιον από τους αισθητήρες, οι κατάλληλοι αισθητήρες θα ανάψουν και θα παραμείνουν αναμμένοι σε αυτό το σύμβολο ειδοποίησης. Σε αυτή την περίπτωση, οι υπόλοιποι αισθητήρες μπορούν να λειτουργήσουν κανονικά.

Πολύ συχνά, ένας αισθητήρας που καλύπτεται με λάσπη, πάγο, χιόνι κτλ, είναι η αιτία αυτής της οθόνης. Πρώτα ελέγξτε τους αισθητήρες. Εάν οι ενδείξεις παραμένουν αναμμένες ή το προειδοποιητικό σήμα δεν σταματήσει, ζητήστε από τον εμπορικό σας αντιπρόσωπο να ελέγξει το σύστημα.

Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τον αισθητήρα παρακαρσίματος και/ή ο βομβητής ηχεί συνεχίει, μπορείτε να κλείσετε προσωρινά το σύστημα και να σταματήσετε το βομβητή πιέζοντας το πλήκτρο του συστήματος αισθητήρα παρακαρσίματος.



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

---

Το όχημά σας διαθέτει σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT). Το σύστημα HFT χρησιμοποιεί την τεχνολογία Bluetooth για να συνδέεται ασύρματα με το συμβατό με Bluetooth κινητό σας τηλέφωνο. Όταν βρίσκεστε στο όχημά σας και το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο στο σύστημα HFT, μπορείτε να απολαμβάνετε τη χρήση του τηλεφώνου σας έχοντας τα χέρια σας ελεύθερα. Το σύστημα HFT είναι διαθέσιμο σε πέντε γλώσσες: Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά, και Ισπανικά. Για αλλαγή της γλώσσας, βλέπε σελίδα 364.

Η διαθέσιμη γλώσσα ορίζεται στα Αγγλικά ως η προεπιλεγμένη ρύθμιση όταν το όχημα βγει από το εργοστάσιο. Η φωνή του συστήματος HFT έχει οριστεί να είναι γυναικάς.

Στη συνέχεια περιγράφονται τα κύρια χαρακτηριστικά του συστήματος HFT. Οι οδηγίες για τη χρήση του συστήματος HFT ξεκινούν στη σελίδα 335.

### Φωνητικός έλεγχος

Το σύστημα HFT αναγνωρίζει απλές φωνητικές εντολές, όπως αριθμούς τηλεφώνου και ονόματα. Χρησιμοποιεί τις εντολές αυτές για να καλέσει, να λάβει και να αποθηκεύσει αριθμούς. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το φωνητικό έλεγχο, δείτε τη Χρήση του φωνητικού ελέγχου στη σελίδα 335.

### Ασύρματη τεχνολογία Bluetooth®

Το Bluetooth® είναι σήμα κατατεθέν της Bluetooth SIG, Inc.

Το Bluetooth είναι η ασύρματη τεχνολογία που συνδέει το τηλέφωνό σας στο σύστημα HFT. Το σύστημα HFT χρησιμοποιεί Bluetooth Κατηγορίας 2, που σημαίνει ότι η μέγιστη απόσταση μεταξύ του τηλεφώνου και του οχήματος είναι 10 μέτρα.

Για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα HFT, το τηλέφωνό σας πρέπει να διαθέτει εγκεκριμένη δυνατότητα Bluetooth καθώς και προφίλ Hands Free. Τηλέφωνα αυτού του τύπου διατίθενται από πολλούς κατασκευαστές και παρόχους υπηρεσιών δικτύου.

### Επίσκεψη

[www.hondahandsfree.com](http://www.hondahandsfree.com)



Το όνομα και τα λογότυπα *Bluetooth*<sup>®</sup> είναι κατοχυρωμένα εμπορικά σήματα της Bluetooth SIG, Inc. και η χρήση αυτών των σημάτων από την Honda Motor Co., Ltd. πραγματοποιείται με άδεια χρήσης. Άλλα εμπορικά σήματα και επωνυμίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

### Εισερχόμενες/Εξερχόμενες κλήσεις

Με ένα συνδεδεμένο τηλέφωνο, το σύστημα HFT σας επιτρέπει να πραγματοποιείτε και να λαμβάνετε κλήσεις στο όχημά σας χωρίς να κρατάτε το τηλέφωνο.

### Τηλεφωνικός κατάλογος

Το σύστημα HFT μπορεί να αποθηκεύσει έως 50 ονόματα και αριθμούς τηλεφώνου στον τηλεφωνικό του κατάλογο. Με ένα συνδεδεμένο τηλέφωνο, μπορείτε να καλείτε αυτόματα οποιοδήποτε όνομα ή αριθμό του τηλεφωνικού καταλόγου.

Επίσης, μπορείτε να αποθηκεύσετε τον επιθυμητό αριθμό στο σύστημα HFT κατευθείαν από το κινητό σας τηλέφωνο χρησιμοποιώντας τη λειτουργία αποδοχής επαφής του συστήματος HFT.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν πωλήσετε ή διαθέσετε με άλλον τρόπο το όχημά σας, μην παραλείψετε να διαγράψετε τα αποθηκευμένα δεδομένα τηλεφώνου.

### Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης

Το σύστημα HFT του οχήματός σας διαθέτει τη λειτουργία εισαγωγής τηλεφωνικού καταλόγου για κινητά τηλέφωνα. Αυτό σας επιτρέπει να εισάγετε τον τηλεφωνικό σας κατάλογο για κινητά τηλέφωνα στο σύστημα HFT. Χρησιμοποιώντας το σύστημα πλοήγησης, μπορείτε να πραγματοποιήσετε απευθείας μια κλήση και να αποθηκεύσετε έναν αριθμό που επιθυμείτε στο σύστημα HFT από τη λίστα που φαίνεται στην οθόνη πλοήγησης. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς μπορείτε να εισάγετε τον τηλεφωνικό κατάλογο ή πώς να κάνετε μια κλήση,

ανατρέξτε στη σελίδα 355 .

Στη συνέχεια περιγράφονται τα κύρια στοιχεία του συστήματος HFT:

### Μικρόφωνο

Το μικρόφωνο του συστήματος HFT βρίσκεται στην κονσόλα της οροφής. Το μικρόφωνο χρησιμοποιείται από κοινού με το σύστημα πλοήγησης.

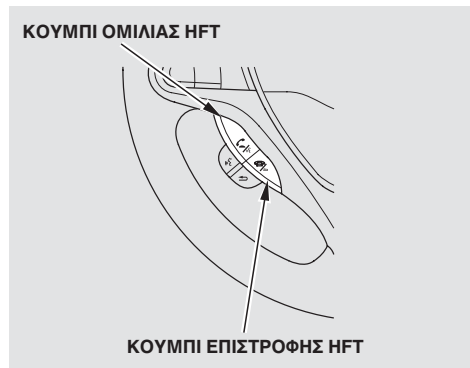
### Ηχοσύστημα

Όταν λειτουργεί το σύστημα HFT, ο ήχος βγαίνει από τα μπροστινά ηχεία του ηχοσυστήματος του οχήματος. Εάν το ηχοσύστημα λειτουργεί ενώ επιλέγετε κάποιο από τα κουμπιά HFT ή πραγματοποιείτε μια κλήση, το σύστημα HFT παρακάμπτει τη λειτουργία του ηχοσυστήματος. Για να αλλάξετε το επίπεδο της έντασης του ήχου, χρησιμοποιήστε το κουμπί έντασης του ηχοσυστήματος ή τα χειριστήρια έντασης στο τιμόνι.



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

### Πλήκτρα HFT



Για να λειτουργήσει το HFT, χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα HFT Talk and Back που βρίσκονται στην αριστερή πλευρά του τιμονιού. Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης, κάτω από τα πλήκτρα HFT υπάρχει ένα άλλο σύνολο από πλήκτρα ελέγχου φωνής για τα συστήματα πλοήγησης, τον έλεγχο του κλιματιστικού και του ηχοσυστήματος.



Στη συνέχεια περιγράφεται η λειτουργία κάθε κουμπιού HFT:

**Ομιλία HFT:** Το κουμπί αυτό χρησιμοποιείται πριν δώσετε μια εντολή, για να απαντήσετε σε εισερχόμενες κλήσεις, και για να επιβεβαιώσετε τις πληροφορίες του συστήματος.

Πατήστε και απελευθερώστε το κουμπί, έπειτα περιμένετε για να ακούσετε έναν ήχο μπιπ πριν δώσετε εντολή.

**Επιστροφή HFT:** Το κουμπί αυτό χρησιμοποιείται για να τερματίσετε μια κλήση, να επιστρέψετε στην προηγούμενη εντολή φωνητικού ελέγχου, και για να ακυρώσετε μια λειτουργία.



### Οθόνη πολλαπλών πληροφοριών



Όταν λειτουργείτε το HFT, θα δείτε αυτά τα στοιχεία στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών:

- Ισχύς σήματος\* –Δηλώνει την ισχύ του σήματος δικτύου της τρέχουσας κλήσης τηλεφώνου. Οι πέντε μπάρες ισούνται με πλήρη ισχύ.
- Κατάσταση ROAM\* –Δηλώνει ότι στο τηλέφωνό σας λειτουργεί η λειτουργία περιαγωγής.
- Κατάσταση επιπέδου μπαταρίας\* – Δηλώνει την ισχύ που απομένει στο τρέχον φορτίο μπαταρίας του τηλεφώνου σας. Οι πέντε μπάρες ισούνται με πλήρη ισχύ της μπαταρίας.
- Σύμβολο κατάστασης λειτουργίας HFT – Δηλώνει τότε το σύστημα HFT ενεργοποιείται.

- Κλήση τηλεφώνου –Δηλώνει τον αριθμό που εισαγάγατε ή τον αριθμό της εισερχόμενης κλήσης.

\* : Ορισμένα τηλέφωνα δεν αποστέλλουν αυτές τις πληροφορίες στο σύστημα HFT.

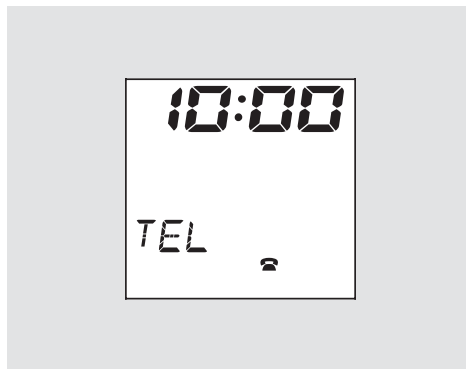


## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

### Οθόνη πληροφοριών




Όταν λειτουργείτε το HFT, πραγματοποιείτε ή δέχετε κλήσεις με το ηχοσύστημα ενεργό, θα δείτε το σύμβολο “TEL” στην οθόνη του ηχοσυστήματος.



*Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης*

Όταν λειτουργείτε το HFT, πραγματοποιείτε ή δέχετε κλήσεις με το ηχοσύστημα ενεργό, θα δείτε το σύμβολο στην οθόνη πλοήγησης.

Στην πλαϊνή οθόνη θα εμφανιστεί επίσης η ένδειξη “TEL”.

Θα εμφανιστεί η ένδειξη “” στην οθόνη του ηχοσυστήματος ή στην πλαϊνή οθόνη (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης) αν συνδεθεί συμβατό τηλέφωνο στο σύστημα HFT.



### Πώς να χρησιμοποιήσετε το σύστημα HFT

Το σύστημα HFT, λειτουργεί με τα κουμπιά ομιλίας και επιστροφής HFT στην αριστερή πλευρά του τιμονιού. Στις επόμενες σελίδες παρέχονται οδηγίες για όλα τα βασικά χαρακτηριστικά του συστήματος HFT.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όλα τα τηλέφωνα δε λειτουργούν με τον ίδιο τρόπο, και ορισμένα ενδέχεται να προκαλέσουν την ασταθή λειτουργία του συστήματος HFT.

### Χρήση του φωνητικού ελέγχου

Ακολουθούν ορισμένες οδηγίες για τη χρήση του φωνητικού ελέγχου:

- Για να εισάγετε μια εντολή, πατήστε το κουμπί ομιλίας. Στη συνέχεια, μετά από το “μπιπ”, πείτε την εντολή σας καθαρά και φυσικά.
- Για τη βέλτιστη λειτουργία του συστήματος, βάλτε τον ανεμιστήρα ελέγχου κλιματισμού σε χαμηλή ταχύτητα, και κατευθύνετε τους κεντρικούς αεραγωγούς μακριά από το μικρόφωνο στην οροφή.
- Κλείστε τα παράθυρα.

- Δώστε μια φωνητική εντολή, καθαρά και φυσικά, χωρίς κενό ανάμεσα στις λέξεις ή τους αριθμούς. Εάν το σύστημα δεν μπορεί να αναγνωρίσει την εντολή σας λόγω του θορύβου περιβάλλοντος, μιλήστε πιο δυνατά.
- Εάν το μικρόφωνο συλλαμβάνει φωνές άλλες από τη δική σας, ενδέχεται το σύστημα να μην ερμηνεύσει σωστά τις φωνητικές σας εντολές.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

---

- Αν το σύστημα HFT δεν αναγνωρίσει κάποια εντολή, η απάντησή του είναι “Pardon” (συγγνώμη). Αν δεν αναγνωρίσει την εντολή για δεύτερη φορά, η απάντησή του είναι “Please repeat” (παρακαλώ επαναλάβετε). Αν δεν αναγνωρίσει την εντολή για τρίτη φορά, αναπαράγει τις οδηγίες βοήθειας.
- Για να ακούσετε τις διάφορες διαθέσιμες επιλογές ανά πάσα στιγμή, πιέστε το πλήκτρο Talk, περιμένετε έως ότου ακουστεί το ηχητικό σήμα και στη συνέχεια προφέρετε “Hands free help.”
- Μπορείτε να πείτε πολλές εντολές μαζί. Για παράδειγμα, μπορείτε να πείτε “Dial 123-456-7891” (κάλεσε το 123-456-7891).
- Για να εισάγετε μια σειρά αριθμών στην εντολή κλήσης ή σχηματισμού αριθμού, μπορείτε να τους πείτε όλους μαζί, ή μπορείτε να τους χωρίσετε σε τμήματα των 3, 4, 7, 10 ή 11.
- Για να παρακάμψετε τις φωνητικές οδηγίες, πατήστε το κουμπί ομιλίας ενώ μιλά το σύστημα HFT. Το σύστημα HFT θα αρχίσει να ακούει την επόμενη εντολή σας.



- Για να γυρίσετε πίσω κατά ένα βήμα σε μια διαδικασία εντολών, πείτε, “Go back” (επιστροφή) ή πατήστε το κουμπί επιστροφής.  
Εάν δεν ειπωθεί τίποτα όσο το σύστημα HFT ακούει για κάποια εντολή, θα διακοπεί η λειτουργία του συστήματος HFT και θα σταματήσει η φωνητική αναγνώριση. Την επόμενη φορά που θα πατήσετε το κουμπί ομιλίας, το σύστημα HFT αρχίζει να ακούει από το σημείο που είχε διακόψει.
- Για να εισάγετε μια ακολουθία εντολών ανά πάσα στιγμή, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί επιστροφής, ή πατήστε και απελευθερώστε το κουμπί ομιλίας, περιμένετε για το “μπιπ”, και πείτε “Cancel” (ακύρωση). Την επόμενη φορά που θα πατήσετε το κουμπί ομιλίας, το σύστημα HFT θα ξεκινήσει από το κύριο μενού του.

- Όταν ολοκληρώσετε μια ακολουθία εντολών, το σύστημα HFT επιστρέφει στο κύριο μενού του. Για παράδειγμα, όταν αποθηκεύετε το όνομα “Eric”, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Eric has been stored” (ο Eric αποθηκεύτηκε). Την επόμενη φορά που θα πατήσετε το κουμπί ομιλίας, θα βρεθείτε στο κύριο μενού.

### Ρύθμιση του συστήματος

Η ειδοποίηση εισερχομένων του συστήματος HFT μπορεί να ρυθμιστεί σε ήχο κουδουνίσματος, οδηγία, ή καμία ειδοποίηση.

*Για να ρυθμίσετε το σύστημα κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας.  
Μετά το “μπιπ”, πείτε “System” (σύστημα). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “System options are setup and clear” (οι επιλογές του συστήματος είναι ρυθμισμένες και έτοιμες).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας.  
Μετά το “μπιπ”, πείτε “Setup” (ρύθμιση). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Would you like an audible notification of an incoming call?” (Θέλετε ηχητική ειδοποίηση για εισερχόμενες κλήσεις;).

SYNEXIZETAI



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

---

3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Εάν πείτε “Yes” (ναι) μετά το “μπιπ”, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Would you like the notification to be a ring tone or a prompt?” (θέλετε ήχο κουδουνίσματος ή οδηγία;). Αν πείτε “No” (όχι) μετά το “μπιπ”, το σύστημα HFT επιστρέφει στο κύριο μενού του. Αν πείτε “No” δεν θα ακούγεται ήχος κουδουνίσματος ή οδηγία σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης. Το ηχοσύστημα δεν θα παράγει κάποιο ήχο, και θα εμφανίζεται ένα μήνυμα.

4. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Ring tone” (ήχος κουδουνίσματος) ή “Prompt” (οδηγία). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “A ring tone will be used.” (Θα χρησιμοποιηθεί ένα ring tone.) ή “An incoming call prompt will be used.” (Θα χρησιμοποιηθεί μια παρότρυνση εισερχόμενης κλήσης.)

Εάν επιλέξετε “Ring tone,” (ήχος κουδουνίσματος) θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα μέσα από τα ηχεία για την ανακοίνωση μιας εισερχόμενης κλήσης. Εάν επιλέξετε “Prompt,” (Παρότρυνση) θα ακούσετε το μήνυμα αυτό για την ανακοίνωση μιας εισερχόμενης κλήσης: “You have an incoming call.” (Έχετε μια εισερχόμενη κλήση).

5. Η απάντηση του συστήματος HFT συνεχίζει. “A security option is available to lock the hands free system. Each time the vehicle is turned on, a password would be required to use this system. Would you like this security option turned on?” (Υπάρχει διαθέσιμη μια επιλογή ασφαλείας για το κλειδί του συστήματος hands free. Κάθε φορά που το όχημα είναι σε λειτουργία, χρειάζεται να εισάγετε έναν κωδικό πρόσβασης για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα αυτό. Θέλετε να ενεργοποιηθεί αυτή η επιλογή ασφαλείας;)

6. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Αν πείτε “No” μετά το “μπιπ”, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Security will not be used (Δεν θα χρησιμοποιηθεί ασφάλεια). The system setup is complete” (Η ρύθμιση του συστήματος ολοκληρώθηκε).

Εάν πείτε “Yes,” μπορείτε να θέσετε τον κωδικό προσπέλασης. Ανατρέξτε στη διαδικασία ρυθμίσεων στην επόμενη παράγραφο.



### Ρύθμιση του κωδικού πρόσβασης

Το σύστημα HFT δέχεται έναν αριθμητικό τετραψήφιο κωδικό πρόσβασης, που μπορείτε να χρησιμοποιείτε για λόγους ασφαλείας.

*Για να ορίσετε τον κωδικό πρόσβασης, κάντε το εξής:*

1. Ακολουθήστε τη διαδικασία ρύθμισης του συστήματος από το βήμα 1 έως το βήμα 5 όπως περιγράφηκε πιο πάνω.
2. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Ναι.”
3. Η απόκριση του συστήματος HFT είναι “What is the four-digit number you would like to set as your password?” (Ποιος είναι ο τετραψήφιος αριθμός που επιθυμείτε να ορίσετε ως συνθηματικό;).

4. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε τον τετραψήφιο κωδικό πρόσβασης που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Για παράδειγμα πείτε “1, 2, 3, 4”. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “1, 2, 3, 4. Is this correct?” (1, 2, 3, 4. Είναι σωστό;).
5. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Ναι.” Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Το σύστημα τώρα κλειδώθηκε. Κάθε φορά που το όχημα είναι σε λειτουργία, χρειάζεται να εισάγετε έναν κωδικό πρόσβασης για να χρησιμοποιήσετε το σύστημα αυτό. Η ρύθμιση του συστήματος ολοκληρώθηκε. Επιστροφή στο κύριο μενού.”
6. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Αν πείτε “No” μετά το “μπιπ”, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Security will not be used (Δεν θα χρησιμοποιηθεί ασφάλεια). The system setup is complete” (Η ρύθμιση του συστήματος ολοκληρώθηκε).

*Για να εισάγετε έναν κωδικό πρόσβασης, θα πρέπει να κάνετε το εξής:*

Μόλις ρυθμίσετε τον κωδικό πρόσβασης, μπορείτε να κλειδώσετε το σύστημα HFT έτσι ώστε αυτό να λειτουργεί μόνο με την εισαγωγή του κωδικού πρόσβασης.

1. Το σύστημα HFT θα σας ζητάει τον κωδικό πρόσβασης κάθε φορά που γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II) και πατάτε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Για κάθε κύκλο λειτουργίας ο κωδικός πρόσβασης θα σας ζητείται μία φορά. Εάν ο κωδικός πρόσβασης οριστεί, η απάντηση είναι “The system is locked. What is the four-digit password?” (Το σύστημα κλειδώθηκε. Ποιος είναι ο τετραψήφιος κωδικός πρόσβασης;).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

---

2. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε τον τετραψήφιο κωδικό πρόσβασης. Για παράδειγμα, πείτε “1, 2, 3, 4.”
3. Εάν ο κωδικός πρόσβασης είναι σωστός, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Main menu.” (Κύριο μενού).

Εάν δώσετε λάθος κωδικό πρόσβασης, η απόκριση του συστήματος HFT είναι “1, 2, 3, 4 is incorrect. Please try again.” (1, 2, 3, 4 είναι λάθος. Δοκιμάστε ξανά). Επιστρέψτε στο Βήμα 2.

Εάν έχετε ξεχάσει τον κωδικό πρόσβασης και δε μπορείτε να ενεργοποιήσετε το σύστημα HFT, συμβουλευθείτε το εξουσιοδοτημένο συνεργείο για να ακυρώσετε τον κωδικό πρόσβασης.

### Σύνδεση του τηλεφώνου σας

Για να μπορείτε να πραγματοποιείτε και να λαμβάνετε κλήσεις χωρίς να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας, θα πρέπει πρώτα το συμβατό με Bluetooth τηλέφωνο με προφίλ HandsFree να συνδεθεί στο σύστημα HFT.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το σύστημα HFT δεν σας επιτρέπει να συνδέσετε το τηλέφωνό σας αν το όχημα κινείται.
- Για τη σύνδεση, το τηλέφωνό σας πρέπει να είναι σε λειτουργία Εύρεσης.
- Στο σύστημα HFT μπορείτε να συνδέσετε έως έξι τηλέφωνα.
- Η ακόλουθη διαδικασία λειτουργεί για τα περισσότερα τηλέφωνα. Εάν δεν είναι δυνατή η σύνδεση του τηλεφώνου σας στο σύστημα HFT με τη διαδικασία αυτή, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του τηλεφώνου σας, ή απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς του τηλεφώνου σας.
- Κατά τη διαδικασία σύνδεσης, απενεργοποιήστε τυχόν τηλέφωνα που έχετε συνδέσει προηγουμένως προτού συνδέσετε το νέο τηλέφωνο.



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

1. Με το τηλέφωνό σας ενεργοποιημένο και τον γενικό διακόπτη στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II), πιέστε και αφήστε το πλήκτρο Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Phone setup” (“Φόουν Σετ Άπ”, δηλαδή “Ρύθμιση τηλεφώνου”). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι: “Phone setup options are status, pair, edit, delete, and list” που σημαίνει: “Οι επιλογές της ρύθμισης τηλεφώνου είναι κατάσταση, αντιστοίχιση, επεξεργασία, διαγραφή και κατάλογος”.
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Pair” (σύνδεση). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The pairing process requires operation of your mobile phone. For safety, only perform this function while the vehicle is stopped. State a four-digit code for pairing. Note this code. It will be requested by the phone.” (Η διαδικασία σύνδεσης απαιτεί τη λειτουργία του κινητού σας τηλεφώνου. Για λόγους ασφαλείας, πραγματοποιείτε τη

λειτουργία αυτή με το όχημα σταματημένο. Δηλώστε έναν τετραψήφιο κωδικό για τη σύνδεση. Σημειώστε τον κωδικό αυτό. Θα ζητηθεί από το τηλέφωνο.)

3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε τον τετραψήφιο κωδικό που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Για παράδειγμα πείτε “1, 2, 3, 4”. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “1, 2, 3, 4. Is this correct?” (1, 2, 3, 4. Είναι σωστό;).
4. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Ναι.” Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Αναζήτηση τηλεφώνου Bluetooth. Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνο με το οποίο προσπαθείτε να συνδεθείτε είναι στη λειτουργία εντοπισμού.”

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα βήματα 5 και 6 εμφανίζουν έναν συνηθισμένο τρόπο για να φέρετε το τηλέφωνό σας σε λειτουργία Εύρεσης. Εάν τα βήματα αυτά δεν λειτουργούν στο τηλέφωνό σας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του τηλεφώνου σας.

5. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο τηλέφωνό σας για να το βάλετε σε λειτουργία αναζήτησης. Το τηλέφωνο θα αναζητήσει το σύστημα HFT. Όταν το εντοπίσει, επιλέξτε Hands-Free Telephone System από τη λίστα επιλογών που εμφανίζεται στο τηλέφωνό σας.
6. Όταν σας ζητηθεί από το τηλέφωνο, πληκτρολογήστε τον τετραψήφιο κωδικό του βήματος 3 στο τηλέφωνό σας. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “A new phone has been found. What would you like to name this phone?” (Βρέθηκε ένα καινούριο τηλέφωνο. Πώς θέλετε να το ονομάσετε;).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

---

7. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το όνομα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε. Για παράδειγμα πείτε “Eric’s phone” (τηλέφωνο του Eric). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Eric’s phone has been successfully paired. Returning to the main menu” (Το τηλέφωνο του Eric συνδέθηκε επιτυχώς. Επιστροφή στο κύριο μενού).
8. Εάν θέλετε να συνδέσετε κάποιο άλλο τηλέφωνο, επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 7.

*Για να μετονομάσετε ένα συνδεδεμένο τηλέφωνο, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Phone setup” (ρυθμισή τηλεφώνου). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Phone setup options are status, pair, edit, delete, and list” (οι επιλογές ρύθμισης του τηλεφώνου είναι κατάσταση, σύνδεση, επεξεργασία, διαγραφή και λίστα).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Edit” (επεξεργασία). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Which phone would you like to edit?” (Ποιο τηλέφωνο θέλετε να επεξεργαστείτε;).
3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το όνομα του τηλεφώνου που θέλετε να μετονομάσετε. Για παράδειγμα πείτε “Eric’s phone” (τηλέφωνο του Eric). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “What is the new name for Eric’s phone?” (ποιο είναι το νέο όνομα για το τηλέφωνο του Eric;).

4. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το νέο όνομα του τηλεφώνου. Για παράδειγμα πείτε “Lisa’s phone” (τηλέφωνο της Lisa). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι, “The name has been changed. Returning to the main menu” (Το όνομα άλλαξε. Επιστροφή στο κύριο μενού).



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

*Για να διαγράψετε ένα συνδεδεμένο τηλέφωνο, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Phone setup” (ρύθμιση τηλεφώνου). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Phone setup options are status, pair, edit, delete, and list” (οι επιλογές ρύθμισης του τηλεφώνου είναι κατάσταση, σύνδεση, επεξεργασία, διαγραφή και λίστα).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Delete” (διαγραφή). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Which phone would you like to delete?” (Ποιο τηλέφωνο θέλετε να διαγράψετε;).
3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το όνομα του τηλεφώνου που θέλετε να διαγράψετε. Για παράδειγμα πείτε “Eric’s phone” (τηλέφωνο του Eric). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Would you like to delete Eric’s phone?” (Θέλετε να διαγράψετε το τηλέφωνο του Eric;).

4. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Yes” (ναι). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Preparing to delete Eric’s phone” (Προετοιμασία διαγραφής του τηλεφώνου του Eric). Πείτε “OK” για να συνεχίσετε. Διαφορετικά, πείτε “Go back” (επιστροφή), ή “Cancel” (Ακύρωση).
5. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Αν πείτε “OK” μετά το “μπιπ”, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The phone has been deleted. Returning to the main menu” (Το τηλέφωνο διαγράφηκε. Επιστροφή στο κύριο μενού). Αν πείτε “Go back” (επιστροφή), ή “Cancel” (Ακύρωση), το τηλέφωνο δεν θα διαγραφεί.

*Για να εμφανίσετε μια λίστα με όλα τα συνδεδεμένα τηλέφωνα, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Phone setup” (ρύθμιση τηλεφώνου). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Phone setup options are status, pair, edit, delete, and list” (οι επιλογές ρύθμισης του τηλεφώνου είναι κατάσταση, σύνδεση, επεξεργασία, διαγραφή και λίστα).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “List” (λίστα). Το σύστημα HFT απαντά αναφέροντας τα ονόματα όλων των συνδεδεμένων τηλεφώνων. Όταν διαβαστεί η λίστα όλων των συνδεδεμένων τηλεφώνων, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The entire list has been read. Returning to the main menu” (Αναγνώστηκε ολόκληρη η λίστα. Επιστροφή στο κύριο μενού).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

*Για να βρείτε την κατάσταση του τηλεφώνου που χρησιμοποιείται, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Phone setup” (ρυθμισμός τηλεφώνου). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Phone setup options are status, pair, edit, delete, and list” (οι επιλογές ρύθμισης του τηλεφώνου είναι κατάσταση, σύνδεση, επεξεργασία, διαγραφή και λίστα).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Status” (κατάσταση). Ένα παράδειγμα της απάντησης του συστήματος HFT είναι “Eric’s phone is linked. Battery strength is three bars. Signal strength is five bars, and the phone is roaming. Returning to the main menu” (Το τηλέφωνο του Eric είναι συνδεδεμένο. Η μπαταρία είναι στις τρεις γραμμές. Το σήμα είναι στις πέντε γραμμές, και το τηλέφωνο είναι σε λειτουργία περιαγωγής. Επιστροφή στο κύριο μενού).

Ορισμένα τηλέφωνα δεν αποστέλλουν τις

πληροφορίες κατάστασης στο σύστημα HFT.

*Για να αλλάξετε από το τρέχον συνδεδεμένο τηλέφωνο σε ένα άλλο, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Next phone” (επόμενο τηλέφωνο). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Searching for the next phone” (αναζήτηση για το επόμενο τηλέφωνο). Το σύστημα HFT στη συνέχεια αποσυνδέει το συνδεδεμένο τηλέφωνο και αναζητά κάποιο άλλο τηλέφωνο. Εάν δεν βρεθούν άλλα τηλέφωνα, παραμένει συνδεδεμένο το πρώτο τηλέφωνο.

### Πραγματοποίηση κλήσης

Μπορείτε να πραγματοποιήσετε κλήσεις χρησιμοποιώντας ένα όνομα από τον τηλεφωνικό κατάλογο HFT ή οποιονδήποτε τηλεφωνικό αριθμό. Έχετε επίσης τη δυνατότητα επανάκλησης του τελευταίου αριθμού που καλέσατε.

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, το HFT σας επιτρέπει να ομιλείτε έως και 30 λεπτά αφού αφαιρέσετε το κλειδί από τον γενικό διακόπτη. Ωστόσο, αυτό μπορεί να προκαλέσει την εξασθένηση της μπαταρίας του οχήματος.

Μπορείτε επίσης να καλέσετε χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα αριθμών απευθείας πάνω στο τηλέφωνό σας (βλ. σελίδα 347).



Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση χρησιμοποιώντας ένα όνομα από τον τηλεφωνικό κατάλογο του συστήματος HFT, κάντε το εξής:

1. Με το τηλέφωνό σας ενεργοποιημένο και το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II), πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Call” (κλήση) ή “Dial” (σχηματισμός αριθμού). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι, “What name or number would you like to call/dial?” (Ποιο όνομα ή αριθμό θέλετε να καλέσετε/σχηματίσετε;).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το όνομα που θέλετε να καλέσετε. Για παράδειγμα πείτε “Eric”. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Would you like to call Eric?” (Θέλετε να καλέσετε τον Eric;).

3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Yes” (ναι). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Calling” (κλήση) ή “Dialing” (σχηματισμός αριθμού). Μόλις συνδεθείτε, θα ακούσετε το άτομο που καλέσατε μέσω των ηχείων του ηχοσυστήματος. Για να αλλάξετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε το κουμπί έντασης του ηχοσυστήματος ή τα χειριστήρια έντασης στο τιμόνι.
4. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο Επιστροφής.

Για να καλέσετε ξανά τον τελευταίο αριθμό που έχει καλέσει το τηλέφωνο, πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Redial” (Επανάκληση). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Redialing” (επανάκληση). Μόλις συνδεθείτε, θα ακούσετε το άτομο που καλέσατε μέσω των ηχείων του ηχοσυστήματος. Για να αλλάξετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε το κουμπί έντασης του ηχοσυστήματος ή τα χειριστήρια έντασης στο τιμόνι.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση χρησιμοποιώντας έναν αριθμό τηλεφώνου, κάντε το εξής:

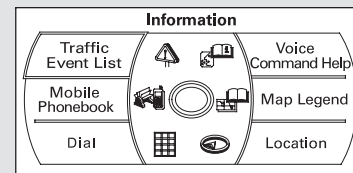
1. Με το τηλέφωνό σας ενεργοποιημένο και το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II), πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Call” (κλήση) ή “Dial” (σχηματισμός αριθμού). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι, “What name or number would you like to call/dial?” (Ποιο όνομα ή αριθμό θέλετε να καλέσετε/σχηματίσετε;).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε. Για παράδειγμα πείτε “123 456 7891”. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “123 456 7891. Say call, dial, or continue to add numbers” (123 456 7891. Πείτε κλήση, σχηματισμός αριθμού, ή συνεχίστε να προσθέτετε αριθμούς).

Σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης  
Μπορείτε επίσης να πραγματοποιήσετε

απευθείας μια κλήση από τη λίστα που φαίνεται στην οθόνη πλοήγησης.

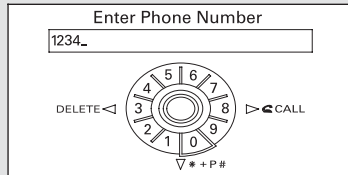
3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Call” (κλήση) ή “Dial” (σχηματισμός αριθμού). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Calling” (κλήση) ή “Dialing” (σχηματισμός αριθμού). Μόλις συνδεθείτε, θα ακούσετε το άτομο που καλέσατε μέσω των ηχείων του ηχοσυστήματος. Για να αλλάξετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε το κουμπί έντασης του ηχοσυστήματος ή τα χειριστήρια έντασης στο τιμόνι.
4. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το κουμπί επιστροφής.

Για να κάνετε μια κλήση χρησιμοποιώντας την οθόνη πλοήγησης (σε οχήματα με σύστημα πλοήγησης) κάντε τα εξής:



1. Για να χρησιμοποιήσετε την επιλογή κλήσης με το σύστημα HFT, πείτε ή επιλέξτε “Dial” από την οθόνη πληροφοριών.





2. Η οθόνη πλοήγησης θα αλλάξει όπως φαίνεται παραπάνω. Εισάγετε έναν αριθμό κλήσης.

3. Για να κάνετε μια κλήση, πιέστε τον επιλογέα στην διεπαφή κλήσης στα δεξιά.
4. Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε το κουμπί επιστροφής.

### **Κλήση απευθείας από το τηλέφωνο**

Μπορείτε επίσης να κάνετε μια κλήση καλώντας με τα πλήκτρα των αριθμών στο τηλέφωνο που έχει συνδεθεί με το σύστημα HFT.

*Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση:*

1. Θα πρέπει να φέρετε το όχημά σας σε στάση με ασφάλεια.
2. Επιλέξτε έναν αριθμό κλήσης από το συνδεδεμένο τηλέφωνο, ή πληκτρολογήστε απευθείας τους αριθμούς.
3. Για να ολοκληρώσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο Back (Πίσω).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ποτέ μην δοκιμάσετε να κάνετε κλήση από το τηλέφωνό σας απευθείας εάν το όχημα είναι σε κίνηση.



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

### Αποστολή αριθμών ή ονομάτων κατά τη διάρκεια κλήσης

Το σύστημα HFT σας επιτρέπει να αποστέλλετε αριθμούς ή ονόματα κατά τη διάρκεια μιας κλήσης. Αυτό είναι χρήσιμο όταν καλείτε ένα σύστημα τηλεφώνου με μενού. Μπορείτε επίσης να προγραμματίσετε αριθμούς λογαριασμών στον τηλεφωνικό κατάλογο του συστήματος HFT για εύκολη ανάκτηση κατά τη διάρκεια κλήσεων με μενού.

*Για να αποστείλετε έναν αριθμό κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Send” (αποστολή). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι, “What name or number would you like to send?” (Ποιο όνομα ή αριθμό θέλετε να αποστείλετε;).

2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε τον αριθμό που θέλετε να αποστείλετε. Για παράδειγμα πείτε “1, 2, 3”. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “1, 2, 3. Say send, or continue to add numbers” (1, 2, 3. Πείτε αποστολή, ή συνεχίστε να προσθέτετε αριθμούς).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αποστείλετε την λειτουργία του πλήκτρου δέηση (#), προσφέρετε τη λέξη “hash” (“δέηση”). Για να αποστείλετε το αστεράκι (\*), προσφέρετε τη λέξη “star” (“αστέρι”).

3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Send” (αποστολή). Θα σταλούν οι τόνοι κλήσης, και η κλήση θα συνεχιστεί.

*Για να αποστείλετε ένα όνομα κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Send” (αποστολή). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι, “What name or number would you like to send?” (Ποιο όνομα ή αριθμό θέλετε να αποστείλετε;).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το όνομα που θέλετε να αποστείλετε. Για παράδειγμα πείτε “Account number” (αριθμός λογαριασμού). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Would you like to send account number?” (Θέλετε να αποστείλετε αριθμό λογαριασμού;).
3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Send” (αποστολή). Θα σταλούν οι τόνοι κλήσης, και η κλήση θα συνεχιστεί.



### Λήψη κλήσης

Αν λάβετε μια κλήση ενώ δεν μιλάτε στο τηλέφωνο, το σύστημα HFT διακόπτει το ηχοσύστημα (αν λειτουργεί), και αναπαράγει την ειδοποίηση της εισερχόμενης κλήσης, αν είναι ενεργοποιημένη η δυνατότητα αυτή. Για να απαντήσετε στην κλήση, πατήστε το κουμπί ομιλίας και ξεκινήστε να μιλάτε. Αν δεν θέλετε να απαντήσετε στην κλήση, πατήστε το κουμπί επιστροφής.

Αν το τηλέφωνό σας διαθέτει αναμονή κλήσης και δεχτείτε μια κλήση ενώ μιλάτε στο τηλέφωνο, πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας (Talk) για να απαντήσετε. Όταν το κάνετε αυτό, η αρχική κλήση μπαίνει σε αναμονή. Για να επιστρέψετε στην αρχική κλήση, πατήστε ξανά το κουμπί ομιλίας (Talk). Αν δεν θέλετε να απαντήσετε στην καινούρια κλήση, αγνοήστε την και συνεχίστε με την αρχική σας κλήση. Αν θέλετε να κλείσετε την αρχική κλήση και να απαντήσετε στην καινούρια, πατήστε το κουμπί επιστροφής (Back).

### Μεταφορά κλήσης

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, μπορείτε να τη μεταφέρετε από το σύστημα HFT στο τηλέφωνό σας, ή από το τηλέφωνό σας στο σύστημα HFT.

*Για να μεταφέρετε μια κλήση από το σύστημα HFT στο τηλέφωνό σας, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Transfer” (μεταφορά). Ο ήχος αλλάζει από το σύστημα HFT στο τηλέφωνο.

*Για να μεταφέρετε μια κλήση από το τηλέφωνό σας στο σύστημα HFT, κάντε το εξής:*

2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Transfer” (μεταφορά). Ο ήχος αλλάζει από το τηλέφωνο στο σύστημα HFT.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

### Αυτόματη μεταφορά

Εάν μπειτε στο αυτοκίνητό σας ενώ μιλάτε στο τηλέφωνο, η κλήση θα μεταφερθεί αυτόματα στο σύστημα HFT μόλις γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II).

### Σίγαση μιας κλήσης

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη σίγαση της φωνής σας ως προς το συνομιλητή σας.

*Για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Mute” (σίγαση). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Mute is active” (σίγαση ενεργή).

*Για να απενεργοποιήσετε τη σίγαση, κάντε το εξής:*

2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Mute” (σίγαση). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Mute is cancelled” (σίγαση ανενεργή).

### Ρύθμιση του τηλεφωνικού καταλόγου

Ο τηλεφωνικός κατάλογος του συστήματος HFT μπορεί να αποθηκεύσει έως 50 ονόματα μαζί με τους σχετικούς αριθμούς. Αυτοί μπορεί να είναι οποιοδήποτε τύποι αριθμών. Για παράδειγμα, μπορείτε να αποθηκεύσετε έναν αριθμό τηλεφώνου και

να τον χρησιμοποιήσετε για να πραγματοποιείτε κλήσεις, ή μπορείτε να αποθηκεύσετε μια ετικέτα ονόματος και να τη χρησιμοποιείτε για κλήση.

*Για να προσθέσετε ένα όνομα, κάντε το εξής:*

1. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε στα Αγγλικά την λέξη “Phonebook” (“Φόουνμπουκ”= Τηλεφωνικός κατάλογος). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Phonebook options are store, edit, delete, receive contact, and list.” που σημαίνει: “Οι επιλογές του τηλεφωνικού καταλόγου είναι αποθήκευση, επεξεργασία, διαγραφή, λήψη επαφής και δημιουργία καταλόγου.”
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Store” (αποθήκευση). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “What name would you like to store?” (Ποιο όνομα θέλετε να αποθηκεύσετε;).



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το όνομα που θέλετε να αποθηκεύσετε. Για παράδειγμα πείτε “Eric”. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “What is the number for Eric?” (ποιος είναι ο αριθμός του Eric;).
4. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε τον αριθμό. Για παράδειγμα πείτε “123 456 7891”. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “123 456 7891”.
5. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Enter” (εισαγωγή). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Eric has been stored. Returning to the main menu” (Ο Eric αποθηκεύτηκε. Επιστροφή στο κύριο μενού).

*Για να επεξεργαστείτε τον αριθμό ενός ονόματος, κάντε το εξής:*

1. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το ηχητικό σήμα, προσφέρετε “Phonebook” (“Φόουνμπουκ”=Τηλεφωνικός κατάλογος). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Phonebook options are store, edit, delete, receive contact, and list”, που σημαίνει: “Οι επιλογές του τηλεφωνικού καταλόγου είναι αποθήκευση, επεξεργασία, διαγραφή, λήψη επαφής και δημιουργία καταλόγου.”
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Edit” (επεξεργασία). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “What name would you like to edit?” (Ποιο όνομα θέλετε να επεξεργαστείτε;).
3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το όνομα που θέλετε να επεξεργαστείτε. Για παράδειγμα πείτε “Eric”. Η απάντηση

του συστήματος HFT είναι “What is the new number for Eric?” (ποιος είναι ο νέος αριθμός του Eric;).

4. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε το νέο αριθμό του Eric. Για παράδειγμα πείτε “987 654 3219”. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “987 654 3219”.
5. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Enter” (εισαγωγή). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The number has been changed. Returning to the main menu” (Ο αριθμός άλλαξε. Επιστροφή στο κύριο μενού).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

---

*Για να διαγράψετε ένα όνομα, κάντε το εξής:*

1. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε στα Αγγλικά την λέξη “Phonebook” (“Φόουνμπουκ”= Τηλεφωνικός κατάλογος). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Phonebook options are store, edit, delete, receive contact, and list.” που σημαίνει: “Οι επιλογές του τηλεφωνικού καταλόγου είναι αποθήκευση, επεξεργασία, διαγραφή, λήψη επαφής και δημιουργία καταλόγου.”
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Delete” (διαγραφή). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “What name would you like to delete?” (Ποιο όνομα θέλετε να διαγράψετε;).

3. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε το όνομα που θέλετε να διαγράψετε. Για παράδειγμα, προφέρετε το όνομα “Eric.” Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Would you like to delete Eric?” (Θέλετε να διαγράψετε το όνομα Έρικ;).
4. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Yes” (ναι). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The name has been deleted. Returning to the main menu” (Ο αριθμός διαγράφηκε. Επιστροφή στο κύριο μενού).

*Για να εμφανίσετε τη λίστα με όλα τα ονόματα του τηλεφωνικού καταλόγου, κάντε το εξής:*

1. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Phonebook” (Τηλεφωνικός κατάλογος). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The Phonebook options are store, edit, delete, receive contact, and list.” (Οι επιλογές του τηλεφωνικού καταλόγου είναι η αποθήκευση, επεξεργασία, διαγραφή λήψη επαφής και δημιουργία καταλόγου).
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “List” (λίστα). Το σύστημα HFT απαντά παραθέτοντας τα ονόματα του τηλεφωνικού καταλόγου. Μόλις φτάσει στο τέλος της λίστας, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The entire list has been read. Returning to the main menu” (Διαβάστηκε ολόκληρη η λίστα. Επιστροφή στο κύριο μενού).



Για να καλέσετε ένα όνομα από τη λίστα του τηλεφωνικού καταλόγου, κάντε το εξής:

1. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το ηχητικό σήμα, προσφέρετε στα Αγγλικά την λέξη “Phonebook” (“Φδουνμπουκ”= Τηλεφωνικός κατάλογος). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Phonebook options are store, edit, delete, receive contact, and list.” που σημαίνει: “Οι επιλογές του τηλεφωνικού καταλόγου είναι αποθήκευση, επεξεργασία, διαγραφή, λήψη επαφής και δημιουργία καταλόγου.”
2. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “List” (λίστα). Το σύστημα HFT απαντά παραθέτοντας τα ονόματα του τηλεφωνικού καταλόγου. Όταν πει το όνομα που θέλετε να καλέσετε, για παράδειγμα, Eric, πατήστε το κουμπί ομιλίας και πείτε “Call” (κλήση). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Would you like to call Eric?” (Θέλετε να καλέσετε τον Eric;).

3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Yes” (ναι). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Calling” (καλεί). Μόλις συνδεθείτε, θα ακούσετε το άτομο που καλέσατε μέσω των ηχείων του ηχοσυστήματος. Για να αλλάξετε την ένταση του ήχου, χρησιμοποιήστε το κουμπί έντασης του ηχοσυστήματος ή τα χειριστήρια έντασης στο τιμόνι.

### **Αποθήκευση ενός αριθμού τηλεφώνου απευθείας από το τηλέφωνό σας**

Μπορείτε να αποθηκεύσετε τον αριθμό που επιθυμείτε στον τηλεφωνικό κατάλογο του συστήματος HFT απευθείας από το κινητό σας τηλέφωνο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το τηλέφωνό σας μπορεί να μην έχει αυτή τη δυνατότητα. Μπορείτε να δείτε το εγχειρίδιο κατόχου τηλεφώνου για πληροφορίες.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

Για την αποθήκευση ενός αριθμού τηλεφώνου από το τηλέφωνό σας:

1. Με το τηλέφωνό σας ενεργοποιημένο και τον κεντρικό διακόπτη στη θέση ACCESSORY (I) ή ON (II), πιέστε και αφήστε το πλήκτρο Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Phonebook” (Τηλεφωνικός κατάλογος). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι: “Phonebook options are store, edit, delete, receive contact and list.” (Οι επιλογές του τηλεφωνικού καταλόγου είναι αποθήκευση, επεξεργασία, διαγραφή, λήψη επαφής και δημιουργία καταλόγου.)
2. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Receive contact” (Λήψη επαφής). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The receive process requires operation of your Bluetooth device. For safety, only perform this function while the vehicle is stopped. Hands free telephone is now waiting to receive a contact from a Bluetooth device.” (Η διαδικασία λήψης χρειάζεται λειτουργία της συσκευής Bluetooth. Για την ασφάλειά σας, να εκτελείτε τη λειτουργία αυτή μόνο όταν το όχημα είναι

σταματημένο. Το τηλέφωνο Hands free αναμένει να λάβει μια επαφή από τη συσκευή Bluetooth).

3. Επιλέξτε τον αριθμό που θέλετε από τη λίστα στο τηλέφωνό σας, και μεταβιβάστε/αποστείλετε (τα μεμονωμένα βήματα θα διαφέρουν για κάθε τύπο τηλεφώνου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του τηλεφώνου σας) μέσω Bluetooth. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι: “One phone number has been received for this contact. What name would you like to store for the mobile number? To discard this number, say ‘Discard.’ ” που σημαίνει ότι: “Ένας τηλεφωνικός αριθμός έχει ληφθεί για αυτή την επαφή. Τι όνομα θέλετε να αποθηκεύσετε για τον αριθμό κινητού; Για να απορρίψετε αυτόν τον αριθμό, προφέρετε “Discard” (Απορρίψη)”.
4. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το μπιπ, πείτε το όνομα που θέλετε να αποθηκεύσετε. Για παράδειγμα, πείτε “Neil at work” (Νίκος τηλέφωνο εργασίας). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Neil at work will be stored. Is this correct?” (Το τηλέφωνο

εργασίας του Νίκου θα αποθηκευτεί. Σωστά;)

5. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το μπιπ, προφέρετε “Yes” (Ναι) ή “No” (Όχι). Εάν πείτε “Yes” η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Neil at work has been stored. Would you like hands free telephone to receive another contact?” (Το τηλέφωνο εργασίας του Νίκου αποθηκεύτηκε. Θέλετε το τηλέφωνο hands free να λάβει άλλη επαφή;) Συνεχίστε στο Βήμα 6.

Εάν πείτε “No” (Όχι) η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Returning to the main menu” (Επιστροφή στο κύριο μενού).

6. Εάν θέλετε να συνεχίσετε με την αποθήκευση και άλλων αριθμών, πατήστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το μπιπ, πείτε “Yes” (Ναι). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Hands free telephone is now waiting to receive a contact from a Bluetooth device” (Ένα τηλέφωνο hands free περιμένει τώρα να λάβει μια επαφή από μια συσκευή Bluetooth).



7. Επιλέξτε τον αριθμό που θέλετε από τη λίστα στο τηλέφωνό σας, και μεταβιβάστε/αποστείλετε (τα μεμονωμένα βήματα θα διαφέρουν για κάθε τύπο τηλεφώνου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κατόχου του τηλεφώνου σας) μέσω Bluetooth. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι: “One phone number has been received for this contact. What name would you like to store for the mobile number? To discard this number, say ‘Discard.’ ” που σημαίνει ότι: “Ένας τηλεφωνικός αριθμός έχει ληφθεί για αυτή την επαφή. Τι όνομα θέλετε να αποθηκεύσετε για τον αριθμό κινητού; Για να απορρίψετε αυτόν τον αριθμό, προσφέρετε “Discard” (Απόρριψη)”.
8. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το μπιπ, πείτε το όνομα που θέλετε να αποθηκεύσετε. Για παράδειγμα, πείτε “Susan at work” (Σουζάνα τηλέφωνο εργασίας). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Susan at work will be stored. Is this correct?” (Το τηλέφωνο εργασίας της

Σουζάνας θα αποθηκευτεί. Σωστά;)

9. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το μπιπ, προσφέρετε “Yes” (Ναι) ή “No” (Όχι). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι: “Susan at work has been stored. Would you like hands free telephone to receive another contact?” (Θέλετε το τηλέφωνο hands free να λάβει άλλη επαφή;).
10. Εάν δεν θέλετε να συνεχίσετε με την αποθήκευση και άλλων αριθμών, πατήστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το μπιπ, πείτε “No” (Όχι). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Returning to the main menu.” (Επιστροφή στο κύριο μενού).

### Τηλεφωνικός κατάλογος κινητού

*Σε σχήματα με σύστημα πλοήγησης*

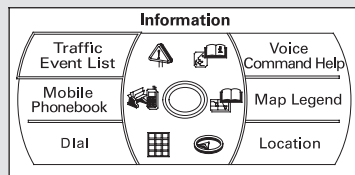
Η επιλογή του τηλεφωνικού καταλόγου για κινητά τηλέφωνα σας επιτρέπει να αποθηκεύετε έως 1.000 ονόματα και 10.000 τηλεφωνικούς αριθμούς στον τηλεφωνικό κατάλογο του Συστήματος Bluetooth® Hands-Free Telephone (HFT) από τον τηλεφωνικό κατάλογο για κινητά τηλέφωνα. Ο μέγιστος αριθμός ονομάτων και αριθμών προς αποθήκευση διαφέρει ανάλογα με το μέγεθος των δεδομένων. Με το σύστημα HFT, μπορείτε να καλέσετε αυτομάτως οποιοδήποτε όνομα ή αριθμό στον τηλεφωνικό κατάλογο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το τηλέφωνό σας μπορεί να μην έχει αυτή τη δυνατότητα. Μπορείτε να δείτε το εγχειρίδιο κατόχου τηλεφώνου για πληροφορίες. Για να χρησιμοποιήσετε αυτή την προαιρετική λειτουργία, το τηλέφωνό σας θα πρέπει να είναι συμβατό με το Phonebook Access Profile (PBAP) ή το Synchronization Profile (SYNCH).

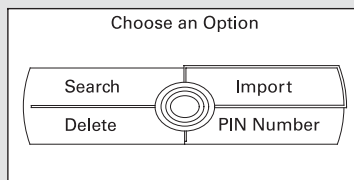
SYNEXIZETAI



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)



Για να χρησιμοποιήσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο για κινητά τηλέφωνα με το σύστημα HFT, πείτε ή επιλέξτε “Mobile Phonebook” από την οθόνη πληροφοριών.



Η οθόνη πλοήγησης θα αλλάξει όπως φαίνεται πιο πάνω.

Εάν οποιοσδήποτε τηλεφωνικός κατάλογος δεν είναι αποθηκευμένος και το τηλέφωνό σας δεν συνδέεται με το σύστημα HFT, ο Τηλεφωνικός Κατάλογος για Κινητά Τηλέφωνα μετατρέπεται σε γκρι.

**Αριθμός PIN:** Η επιλογή αυτή σας επιτρέπει να προσθέτετε, αλλάζετε, ή αφαιρείτε έναν αριθμό PIN για οποιονδήποτε τηλεφωνικό κατάλογο που έχει εισαχθεί.

**Εισαγωγή:** Η επιλογή αυτή σας επιτρέπει να αποθηκεύσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο του κινητού σας τηλεφώνου στο σύστημα HFT. Όταν συνδέετε το τηλέφωνό σας με το σύστημα HFT και κάνετε αυτή την επιλογή, το σύστημα θα αρχίζει να εισάγει και να φορτώνει τον τηλεφωνικό κατάλογο.



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

**Αναζήτηση:** Η επιλογή αυτή σας επιτρέπει να αναζητάτε τους τηλεφωνικούς αριθμούς που είναι αποθηκευμένοι στο σύστημα HFT. Όταν εισάγετε μια λέξη κλειδί για το όνομα ενός ατόμου, όπως είναι το όνομα ή το επώνυμο, το σύστημα θα βρει τον αριθμό που θέλετε και θα σας επιτρέψει να πραγματοποιήσετε κλήσεις.

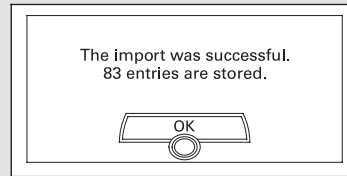
**Διαγραφή:** Η επιλογή αυτή σας επιτρέπει να διαγράψετε τους αποθηκευμένους τηλεφωνικούς καταλόγους από το σύστημα HFT. Όταν συνδέετε το τηλέφωνό σας στο σύστημα HFT και κάνετε αυτή την επιλογή, το σύστημα θα διαγράψει αυτομάτως τον τηλεφωνικό κατάλογο του συνδεδεμένου τηλεφώνου από το σύστημα HFT (βλ. σελίδα 360 ).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν πωλήσετε ή διαθέσετε με άλλον τρόπο το όχημά σας, μην παραλείψετε να διαγράψετε τα εισηγμένα δεδομένα τηλεφωνικού καταλόγου.

*Για εισαγωγή του τηλεφωνικού καταλόγου για κινητά*

Μπορείτε να εισάγετε τον τηλεφωνικό κατάλογο του κινητού σας τηλεφώνου στο σύστημα HFT. Συνδέστε το τηλέφωνό σας με το σύστημα HFT και επιλέξτε “Import” (Εισαγωγή) από την οθόνη “Choose an option” (Κάντε μια επιλογή). Όταν εμφανιστεί το μήνυμα “The import was successful.” (Η εισαγωγή ήταν επιτυχής), πιάστε το Πλήκτρο Διεπαφής για να επιλέξετε “OK.”

### Παράδειγμα



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το σύστημα HFT δεν σας επιτρέπει να συνδέσετε το τηλέφωνό σας εάν το όχημα είναι εν κινήσει.
- Έως έξι τηλέφωνα μπορούν να συνδεθούν με το σύστημα HFT.

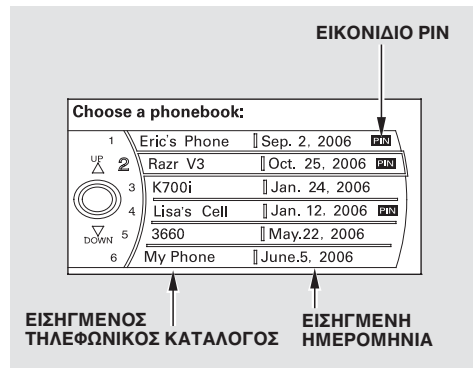
Για πληροφορίες σχετικά με τη σύνδεση στο σύστημα HFT, ανατρέξτε στη σελίδα 340 .

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

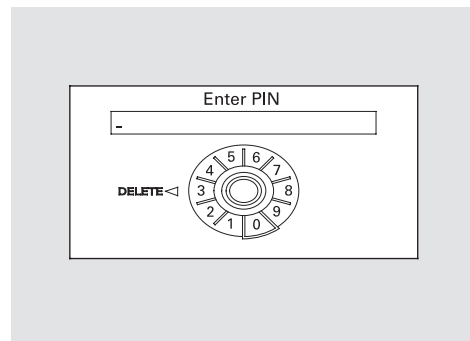
Για αναζήτηση του εισηγμένου τηλεφωνικού καταλόγου



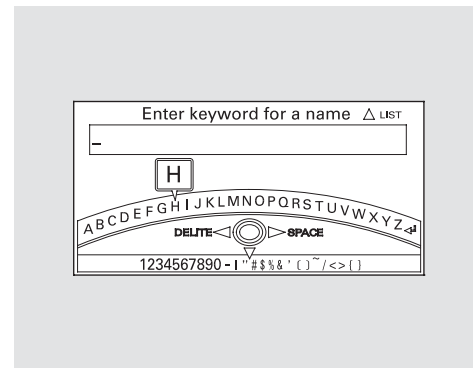
Μπορείτε να αναζητήσετε τον αποθηκευμένο αριθμό εισάγοντας τις λέξεις κλειδιά για να πραγματοποιήσετε κλήσεις χρησιμοποιώντας το σύστημα HFT.

Επιλέξτε “Search” (Αναζήτηση) από την οθόνη “Choose an option” (Κάντε μια επιλογή). Η οθόνη θα αλλάξει όπως φαίνεται πιο πάνω.

Επιλέξτε έναν τηλεφωνικό κατάλογο από τη λίστα η οποία εμφανίζεται. Εάν ο τηλεφωνικός κατάλογος τον οποίον επιλέξατε διαθέτει ένα εικονίδιο PIN, θα χρειαστείτε τον τετραψήφιο αριθμό PIN προκειμένου να αποκτήσετε πρόσβαση στον τηλεφωνικό κατάλογο. Θα εμφανιστεί η ακόλουθη οθόνη.



Εισάγετε τον αριθμό PIN για να αποκτήσετε πρόσβαση στον τηλεφωνικό κατάλογο. Δεν μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε έναν τηλεφωνικό κατάλογο που προστατεύεται με PIN εάν δεν χρησιμοποιήσετε τον σωστό αριθμό PIN.



Εισάγετε τη λέξη κλειδί για το όνομα ενός ατόμου, όπως είναι το μικρό ή το επώνυμο, χρησιμοποιώντας το Πλήκτρο Διεπαφής. Εάν το σύστημα δεν βρει την ακριβή αντιστοιχία, πείτε ή επιλέξτε “LIST” όταν ολοκληρώσετε με την εισαγωγή της λέξης κλειδί.

Το σύστημα θα εμφανίσει μια λίστα με ονόματα, με την πλησιέστερη αντιστοιχία στο όνομα που έχετε εισάγει στο πάνω μέρος της λίστας.










## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

Επιλέξτε τον αριθμό (1-6) του ατόμου που επιθυμείτε από τη λίστα.

Έως τρία εικονίδια κατηγοριών εμφανίζονται στη δεξιά πλευρά της λίστας. Αυτά τα εικονίδια κατηγοριών δηλώνουν πόσοι αριθμοί είναι αποθηκευμένοι για κάθε άτομο. Εάν ένα όνομα έχει πάνω από τρία εικονίδια κατηγοριών, εμφανίζεται το “ ... ”.

Θα εμφανιστούν τα ακόλουθα εικονίδια κατηγορίας:

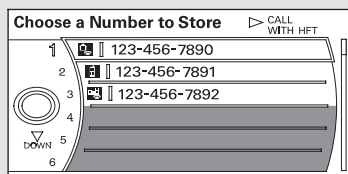
	Προτίμηση
	Αρχική
	Κινητό
	Εργασία
	Βομβητής

	Φαξ
	Αυτοκίνητο
	Φωνή
	Άλλο

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



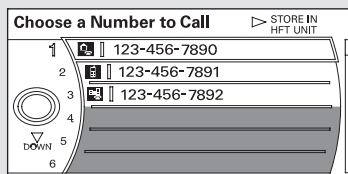
## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)



Αφού επιλέξετε ένα πρόσωπο, το σύστημα θα εμφανίσει μια λίστα με τους τηλεφωνικούς αριθμούς του ατόμου.

Επιλέξτε τον αριθμό που επιθυμείτε από τη λίστα για να κάνετε μια κλήση.

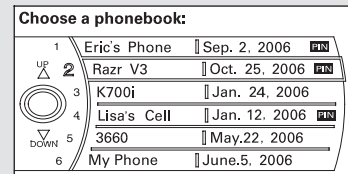
Για να αποθηκεύσετε στο Σύστημα Τηλεφώνου Bluetooth® Hands-Free



Πείτε ή επιλέξτε “STORE IN Hands-Free Telephone” από την οθόνη “Choose a number to call” (Επιλέξτε έναν αριθμό για κλήση). Θα εμφανιστεί η οθόνη που εμφανίζεται πιο πάνω.

Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό από τη λίστα για να τον αποθηκεύσετε στο σύστημα HFT.

Για διαγραφή του εισηγμένου τηλεφωνικού καταλόγου



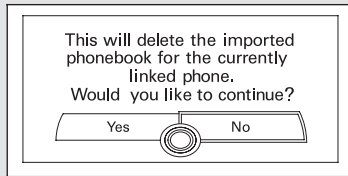
Μπορείτε να διαγράψετε τον αποθηκευμένο τηλεφωνικό κατάλογο από το σύστημα HFT. Συνδέστε το τηλέφωνό σας με το σύστημα HFT και επιλέξτε “Delete” (Διαγραφή) από την οθόνη “Choose an option” (Κάντε μια επιλογή). Η οθόνη θα αλλάξει όπως φαίνεται πιο πάνω.

Επιλέξτε έναν τηλεφωνικό κατάλογο από τη λίστα που εμφανίζεται, και στη συνέχεια πατήστε το ENTER.



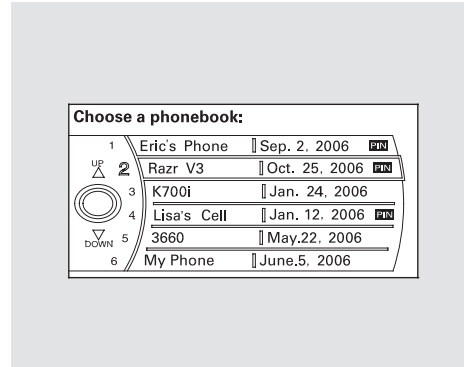
## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

Αφού επιλέξετε τον τηλεφωνικό κατάλογο, θα εμφανιστεί η ακόλουθη οθόνη.



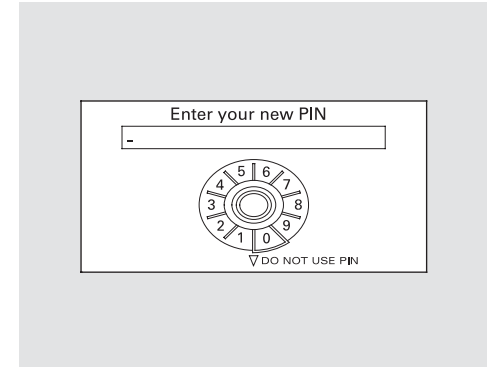
Επιλέξτε “Yes” (Ναι) και θα εμφανιστεί το μήνυμα “The imported phonebook has been deleted.” (Ο τηλεφωνικός κατάλογος που είχε εισαχθεί διαγράφηκε). Επιλέξτε “OK” για να ολοκληρώσετε τη διαγραφή.

Για να προσθέσετε, αλλάξετε ή αφαιρέσετε έναν αριθμό PIN από οποιονδήποτε τηλεφωνικό κατάλογο



Μπορείτε να προσθέσετε, αλλάξετε ή αφαιρέσετε έναν αριθμό PIN από οποιονδήποτε τηλεφωνικό κατάλογο. Επιλέξτε “PIN Number” από την οθόνη “Choose an Option” (Κάντε μια επιλογή). Η οθόνη θα αλλάξει όπως φαίνεται πιο πάνω.

Για να αλλάξετε έναν αριθμό PIN

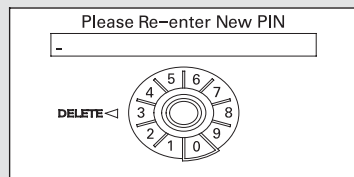


1. Επιλέξτε τον τηλεφωνικό κατάλογο στον οποίο επιθυμείτε να προσθέσετε τον αριθμό PIN. Όταν επιλέγετε τον τηλεφωνικό κατάλογο χωρίς ένα εικονίδιο PIN, η εικόνα θα αλλάξει όπως φαίνεται παραπάνω.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

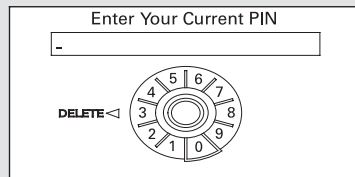


## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

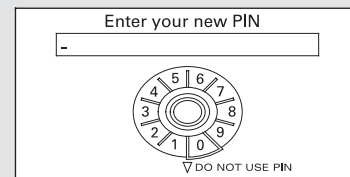


2. Πληκτρολογήστε τον τετραψήφιο αριθμό PIN. Θα σας ζητηθεί να πληκτρολογήσετε εκ νέου τον αριθμό PIN για επαλήθευση.

*Για να αλλάξετε έναν αριθμό PIN*

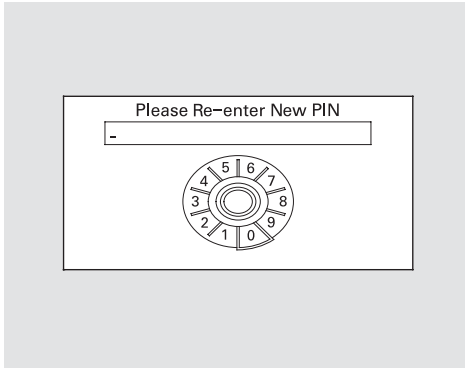


1. Επιλέξτε τον τηλεφωνικό κατάλογο για τον οποίο θέλετε να αλλάξετε τον αριθμό PIN. Η οθόνη θα αλλάξει όπως φαίνεται πιο πάνω.



2. Εισάγετε τον τρέχοντα αριθμό PIN.





3. Πληκτρολογήστε τον τετραψήφιο αριθμό σας PIN. Θα σας ζητηθεί να πληκτρολογήσετε εκ νέου τον αριθμό PIN για επαλήθευση.

### Απαλοιφή των στοιχείων του συστήματος

Η λειτουργία αυτή διαγράφει από το σύστημα HFT τον προσωπικό σας κωδικό πρόσβασης, τα τηλέφωνα και όλα τα ονόματα στον τηλεφωνικό κατάλογο του συστήματος HFT. Συνιστάται να προβείτε σε αυτή τη διαγραφή πριν πωλήσετε το όχημα.

*Για να απαλείψετε τα στοιχεία του συστήματος κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “System” (σύστημα). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “System options are setup and clear” (οι επιλογές του συστήματος είναι ρυθμισμένες και έτοιμες).
2. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “Clear.” Η απάντηση του συστήματος HFT είναι, “This process will clear all paired phones, clear all entries in the phonebook, and clear the password and restore the defaults in the system setup. Is this what you would like to do?” (Η διαδικασία αυτή θα διαγράψει όλα τα τηλέφωνα που έχετε αντιστοιχήσει, όλες

τις εγγραφές στον τηλεφωνικό κατάλογο και θα διαγράψει τον κωδικό πρόσβασης ενώ θα επαναφέρει τις εξ ορισμού επιλογές στη ρύθμιση του συστήματος. Θέλετε να το γίνει αυτό;).

3. Πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο Talk (Ομιλία). Μετά το μπιπ, πείτε “Yes” (Ναι). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι: “Preparing to clear all paired phones, all phonebook entries, and the password, and restore the defaults in the system setup. This may take up to 2 minutes to complete. Say OK to proceed, otherwise say go back or cancel” που σημαίνει: “Γίνεται προετοιμασία για τη διαγραφή όλων των αντιστοιχισμένων τηλεφώνων, των εγγραφών τηλεφωνικού καταλόγου, καθώς και του κωδικού πρόσβασης, και διαγραφή της επαναφοράς των εξ ορισμού επιλογών στη ρύθμιση του συστήματος. Θα χρειαστούν 2 λεπτά περίπου για την ολοκλήρωση. Προφέρετε “OK” για να συνεχίσετε, διαφορετικά προφέρετε “go back” ή “cancel” (“Επιστροφή πίσω” ή “Άκυρο”).”

SYNEXIZETAI



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

---

4. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά τον ήχο μπιπ, πείτε “OK” για να προχωρήσετε, διαφορετικά πείτε “Go back” (επιστροφή), ή “Cancel” (Ακύρωση).
5. Εάν είπατε “OK”, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “Please wait while the system is cleared” (Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η εκκαθάριση του συστήματος). Αυτό μπορεί να χρειαστεί μέχρι και 2 λεπτά για να ολοκληρωθεί και μετά η απάντηση του συστήματος HFT θα είναι “The system has been cleared” (Η εκκαθάριση του συστήματος ολοκληρώθηκε). Returning to the main menu” (Διαβάστηκε ολόκληρη η λίστα. Επιστροφή στο κύριο μενού).

### Αλλαγή γλώσσας

*Για να επιλέξετε μια από τις πέντε γλώσσες: Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά και Ισπανικά, κάντε το εξής:*

Για παράδειγμα, αλλαγή από Αγγλικά σε Γαλλικά.

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Change language” (αλλαγή γλώσσας). Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “English, French, Italian, German, or Spanish?” (Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά ή Ισπανικά;).

2. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε “French” (Γαλλικά). Η απάντηση του συστήματος HFT στη νέα γλώσσα επιλογής είναι “You have selected French. Name tags that were stored while in another language will not be accessible in French mode. Would you like to continue?” (Επιλέξατε τα Γαλλικά. Στοιχεία ονόματος που είχαν αποθηκευτεί σε άλλη γλώσσα δεν θα είναι προσβάσιμα στη λειτουργία Γαλλικών. Θέλετε να συνεχίσετε;), και στη συνέχεια το σύστημα επαναλαμβάνει την απάντηση στην τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα.



3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Yes” (ναι) στην επιλεγμένη γλώσσα (σε αυτό το παράδειγμα στα γαλλικά). Αν δεν υπάρχουν συνδεδεμένα τηλέφωνα χωρίς ετικέτες ονόματος στα Γαλλικά, η απάντηση του συστήματος HFT στην επιλεγμένη γλώσσα είναι “The language has been changed” (η γλώσσα άλλαξε), και έπειτα “Returning to the main menu” (επιστροφή στο κύριο μενού). Μετά από την απάντηση αυτή, το σύστημα αναγνωρίζει τις εντολές σας μόνο στην επιλεγμένη γλώσσα.

Αν υπάρχουν συνδεδεμένα τηλέφωνα χωρίς ετικέτες ονόματος στα Γαλλικά, η απάντηση του συστήματος HFT στην επιλεγμένη γλώσσα είναι “For the system to identify phones that were paired while in another language, the phone names need to be re-recorded” (Για να αναγνωρίζει το σύστημα τα τηλέφωνα που συνδέθηκαν σε λειτουργία άλλης γλώσσας, θα πρέπει να εγγραφούν ξανά τα ονόματα των τηλεφώνων).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν υπάρχουν τηλέφωνα σε ζεύγη χωρίς Γαλλικά στοιχεία ονόματος, θα εμφανίζονται οι ακόλουθες οδηγίες.

4. Η απάντηση του συστήματος HFT στην επιλεγμένη γλώσσα είναι, για παράδειγμα, “What is the French name for <Paul’s phone>?” (Ποιο είναι το γαλλικό όνομα για το <τηλέφωνο του Paul >:). Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Paul’s phone” (τηλέφωνο του Paul) στην επιλεγμένη γλώσσα. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “What is the French name for <Pat’s phone>?” (ποιο είναι το γαλλικό όνομα για το <τηλέφωνο της Pat >:). Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Πείτε “Pat’s phone” (τηλέφωνο της Pat). Αφού εγγραφούν εκ νέου όλα τα συνδεδεμένα τηλέφωνα που δεν είχαν ετικέτα ονόματος στα γαλλικά, το σύστημα HFT θα πει στην επιλεγμένη γλώσσα, “Returning to the main menu” (Επιστροφή στο κύριο μενού).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

*Για να αλλάξετε από Γαλλικά σε Αγγλικά, κάντε το εξής:*

1. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Change language” (αλλαγή γλώσσας) στην τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα. Η απάντηση του συστήματος HFT στην τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα είναι “English, French, Germany, Italian, or Spanish?” (Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Ιταλικά ή Ισπανικά:).

2. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε τη λέξη “English” (Αγγλικά) στην τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα. Η απάντηση του συστήματος HFT στη νέα γλώσσα επιλογής είναι “You have selected English. Name tags that were stored while in French mode will not be accessible in English mode. Would you like to continue?” (Επιλέξατε τα Αγγλικά. Στοιχεία ονόματος που είχαν αποθηκευτεί στη λειτουργία Γαλλικής γλώσσας δεν θα είναι προσβάσιμα στη λειτουργία Αγγλικής γλώσσας. Θέλετε να συνεχίσετε;), και στη συνέχεια το σύστημα επαναλαμβάνει την απάντηση στην τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα.

3. Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Yes” (ναι) στην επιλεγμένη γλώσσα. Αν δεν υπάρχουν συνδεδεμένα τηλέφωνα χωρίς ετικέτες ονόματος στα Αγγλικά, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The language has been changed. Returning to the main menu.” (Η γλώσσα έχει αλλάξει.

Επιστροφή στο κύριο μενού) στην επιλεγμένη γλώσσα.

Αν υπάρχουν συνδεδεμένα τηλέφωνα χωρίς ετικέτες ονόματος στα Αγγλικά, η απάντηση του συστήματος HFT είναι “The language has been changed. For the system to identify phones that were paired while in another language, the phone names need to be re-recorded.” (Η γλώσσα έχει αλλάξει. Για να αναγνωρίσει το σύστημα τα τηλέφωνα που συνδέθηκαν σε άλλη γλώσσα, θα πρέπει να εγγραφούν ξανά τα ονόματα των τηλεφώνων.).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν υπάρχουν συνδεδεμένα τηλέφωνα χωρίς ετικέτες ονόματος στα Αγγλικά, θα συνεχίσουν οι ακόλουθες ερωτήσεις.



4. Το σύστημα HFT λέει, για παράδειγμα, “What is the English name for < Paul’s phone>?” (ποιο είναι το αγγλικό όνομα για το <τηλέφωνο του Paul>;). Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Paul’s phone” (τηλέφωνο του Paul) στην επιλεγμένη γλώσσα. Η απάντηση του συστήματος HFT είναι “What is the English name for <Pat’s phone>?” (ποιο είναι το αγγλικό όνομα για το <τηλέφωνο της Pat>;). Πατήστε και αφήστε το κουμπί ομιλίας. Μετά το “μπιπ”, πείτε “Pat’s phone” (τηλέφωνο της Pat). Αφού εγγραφούν εκ νέου όλα τα συνδεδεμένα τηλέφωνα που δεν είχαν ετικέτα ονόματος στα αγγλικά, το σύστημα HFT θα πει “Returning to the main menu” (Επιστροφή στο κύριο μενού).

### *Γρήγορη επιλογή γλώσσας*

*Για γρήγορη επιλογή γλώσσας, κάντε το εξής. Για παράδειγμα, αλλαγή από Αγγλικά σε Γαλλικά.*

1. Πιέστε και αφήστε το πλήκτρο ομιλίας Talk. Μετά το ηχητικό σήμα, προφέρετε τη λέξη “French” (Γαλλικά) στη γλώσσα επιλογής. Σε αυτή την περίπτωση, πείτε το στα Γαλλικά.
2. Η απάντηση του συστήματος HFT στη γλώσσα επιλογής είναι “You have selected French. Name tags that were stored while in another language will not be accessible in French mode. Would you like to continue?” (Επιλέξατε τα Γαλλικά. Στοιχεία ονόματος που είχαν αποθηκευτεί σε άλλη γλώσσα δεν θα είναι προσβάσιμα στη λειτουργία Γαλλικών. Θέλετε να συνεχίσετε;) Το σύστημα επίσης επαναλαμβάνει την απάντηση στην τρέχουσα επιλεγμένη γλώσσα.

Αν θέλετε να συνεχίσετε, ακολουθήστε τα βήματα 3 και 4 στη σελίδα 365 .

### **Περιορισμοί συστήματος HFT**

Όταν χρησιμοποιείτε τον φωνητικό έλεγχο, η κλήση του συστήματος HFT μπαίνει σε αναμονή, ή το σύστημα HFT διακόπτει την αναγνώριση φωνής. Η κλήση του συστήματος HFT θα συνεχίσει όταν ολοκληρωθεί η εντολή του φωνητικού ελέγχου. Για να λειτουργήσει ξανά το σύστημα HFT, πατήστε το κουμπί ομιλίας. Στη συνέχεια πείτε την κατάλληλη εντολή μετά το “μπιπ”.

Επιπλέον, δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα HFT ενώ λαμβάνετε μια ειδοποίηση PTY.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT) (Για μερικούς τύπους)

---

*Για πληροφορίες σχετικά με τη  
Δήλωση συμμόρφωσης*

*Μοντέλα της ΕΕ*

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ *Johnson Controls*  
*Automotive* ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ *Hands-Free*  
*Telephone System* ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ  
ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ  
ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ  
ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ

[www.jciblueconnect.com/faq/EU\\_DoC.pdf](http://www.jciblueconnect.com/faq/EU_DoC.pdf)

*Εκτός από τα μοντέλα της ΕΕ*

Για επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη  
συμμόρφωση: [www.jciblueconnect.com/faq](http://www.jciblueconnect.com/faq)



Πριν αρχίσετε να οδηγείτε το όχημά σας, θα πρέπει να ξέρετε τι καύσιμο θα πρέπει να χρησιμοποιείτε και πώς να ελέγχετε τις στάθμες των σημαντικών υγρών. Θα πρέπει επίσης να γνωρίζετε τον σωστό τρόπο αποθήκευσης αποσκευών ή δεμάτων. Οι πληροφορίες σε αυτή την ενότητα θα σας βοηθήσουν. Αν σχεδιάζετε να προσθέσετε οποιαδήποτε αξεσουάρ στο όχημά σας, παρακαλούμε διαβάστε πρώτα τις πληροφορίες αυτής της ενότητας.

Περίοδος Ρονταρίσματος.....	370
Υποδείξεις για το καύσιμο.....	370
Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη..	370
Σε μοντέλα που κινούνται με diesel.....	371
Διαδικασίες κατά το σέρβις .....	372
Ανεφοδιασμός.....	372
Άνοιγμα και Κλείσιμο του Καπό.....	373
Έλεγχος Λαδιών .....	374
Έλεγχος Ψυκτικού Υγρού Κινητήρα..	377
Διακόπτης αποκοπής τροφοδοσίας καυσίμου .....	379
Οικονομία βενζίνης.....	380
Αξεσουάρ και τροποποιήσεις .....	381
Μεταφέροντας αποσκευές .....	383



## Περίοδος Ρονταρίσματος, Υποδείξεις για το καύσιμο

### Περίοδος Ρονταρίσματος

Για να είναι εγγυημένη η αξιοπιστία και οι επιδόσεις του οχήματός σας, πρέπει απαραίτητως να προσέχετε πολύ πώς το οδηγείτε στα πρώτα 1.000 χιλιόμετρα. Κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής:

- Αποφύγετε τις εκκινήσεις με τέρμα το γκάζι και τις απότομες επιταχύνσεις.
- Αποφεύγετε τα απότομα φρεναρίσματα για τα πρώτα 300 χλμ.
- Μην αλλάξετε τα λάδια μέχρι τη στιγμή της προγραμματισμένης συντήρησης.
- Μη ρυμουλκείτε τρέιλερ.

Θα πρέπει επίσης να ακολουθήσετε τις συστάσεις αυτές μετά από γενική επισκευή ή αντικατάσταση του κινητήρα, ή αντικατάσταση των φρένων.

### Υποδείξεις για το καύσιμο

#### *Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη Ευρωπαϊκά και Ρωσικά μοντέλα*

Το όχημά σας είναι σχεδιασμένο να κινείται με αμόλυβδη βενζίνη Premium/Super 95 η περισσότερων οκτανίων.

#### *Εκτός από τα Ευρωπαϊκά και τα Ρωσικά μοντέλα*

Το όχημά σας είναι σχεδιασμένο να κινείται με αμόλυβδη βενζίνη 91 ή περισσότερων οκτανίων.

Σε μερικές περιοχές μπορεί να μην διατίθεται βενζίνη με τα συνιστώμενα οκτάνια. Στην περίπτωση αυτή, μπορεί να χρησιμοποιηθεί προσωρινά βενζίνη με χαμηλότερα οκτάνια αν δεν χτυπάνε “πειράκια”. Αυτό θα οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση του κινητήρα.

Η χρήση βενζίνης με μόλυβδο θα καταστρέψει το σύστημα εξάτμισης και τον κινητήρα του οχήματός σας. Αυτό συμβάλλει στην ατμοσφαιρική μόλυνση.

*Σε οχήματα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων*  
Μπορεί να ακούσετε έναν θόρυβο χτυπήματος από τον κινητήρα εάν οδηγείτε το όχημα με χαμηλή ταχύτητα κινητήρα (περίπου κάτω από τις 1.000 min<sup>-1</sup> (rpm)) σε υψηλότερη ταχύτητα. Για να τον σταματήσετε, αυξήστε την ταχύτητα του κινητήρα αλλάζοντας σε μια χαμηλότερη ταχύτητα.

### *Οξυγονωμένα Καύσιμα*

Τα οξυγονωμένα καύσιμα αναμιγνύονται με βενζίνη και αιθανόλη ή παρασκεύασμα αιθέρα. Το όχημά σας είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί επίσης με οξυγονωμένα καύσιμα που περιέχουν μέχρι και 10% κατ' όγκο αιθανόλη και μέχρι και 22% κατ' όγκο ΕΤΒΕ, βασιζόμενα στα πρότυπα EN228. Για περισσότερες πληροφορίες, ρωτήστε το συνεργείο σας.



### ***Σε μοντέλα που κινούνται με diesel***

Το όχημά σας είναι σχεδιασμένο να κινείται μόνο με καύσιμο ντίζελ (γνωστό και ως αεριέλαιο αυτοκινήτων και Derv).

Πρέπει να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο καύσιμο σύμφωνα με το EN590 και να αλλάζετε καύσιμο ανάλογα με την εποχή.

Η ποιότητα του καυσίμου diesel (Derv) ενδέχεται να ποικίλλει από χώρα σε χώρα και θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό και καλής ποιότητας καύσιμο.

Το όχημά σας δεν είναι σχεδιασμένο να χρησιμοποιεί Biodiesel (καθαρή ή υψηλή συγκέντρωση περισσότερη από αυτή που ορίζεται από το EN590). Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Επιλέξτε το κατάλληλο καύσιμο ανάλογα με την περιοχή και τις κλιματικές συνθήκες. Η χρήση μη κατάλληλου καυσίμου ενδέχεται να μειώσει την ισχύ του κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, το σύμβολο “ **PGM-FI** ” μπορεί να εμφανιστεί στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Για τη σωστή επιλογή καυσίμου, στην τάπα πλήρωσης καυσίμου αναγράφεται η ένδειξη “DIESEL”.

### ***Σε μοντέλα που κινούνται με diesel (Μοντέλο Νοτίου Αφρικής)***

Το όχημά σας είναι σχεδιασμένο να κινείται μόνο με καύσιμο ντίζελ χαμηλής περιεκτικότητας σε θείο (γνωστό και ως αεριέλαιο αυτοκινήτων και Derv).

Το όχημά σας δεν είναι σχεδιασμένο να χρησιμοποιεί Biodiesel. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο.

Η ποιότητα του καυσίμου diesel (Derv) ενδέχεται να ποικίλλει από χώρα σε χώρα

και θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό και καλής ποιότητας καύσιμο.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο καύσιμο (πετρέλαιο με εξαιρετικά χαμηλή περιεκτικότητα σε θείο) και να αλλάζετε καύσιμο ανάλογα με την εποχή.

Επιλέξτε το κατάλληλο καύσιμο ανάλογα με την περιοχή και τις κλιματικές συνθήκες. Η χρήση μη κατάλληλου καυσίμου ενδέχεται να μειώσει την ισχύ του κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, το σύμβολο “ **PGM-FI** ” μπορεί να εμφανιστεί στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

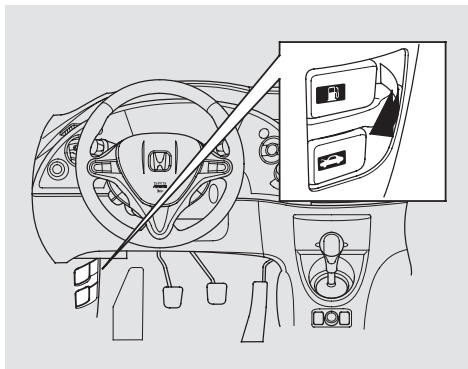
Για σωστή επιλογή καυσίμου, η ένδειξη “Ultra Low Sulfur DIESEL” αναγράφεται πάνω στο καπάκι πλήρωσης του καυσίμου.

## **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Αν χρησιμοποιήσετε βενζίνη σε μηχανές που κινούνται με ντίζελ υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν σοβαρές ζημιές.



### Ανεφοδιασμός

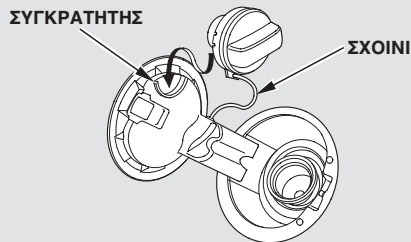


1. Σταθμεύετε με την αριστερή πλευρά κοντά στην αντλία του πρατηρίου βενζίνης.
2. Ανοίξετε το πορτάκι της τάπας πλήρωσης καυσίμου τραβώντας την επάνω λαβή που βρίσκεται στην κάτω γωνία του ταμπλό.

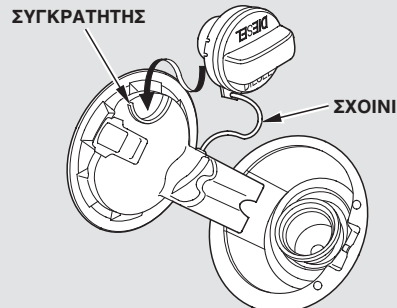
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα καύσιμα είναι πολύ εύφλεκτα και εκρηκτικά. Μπορεί να καείτε ή να τραυματιστείτε σοβαρά όταν έρχεστε σε επαφή με τα καύσιμα.

- Σβήστε τον κινητήρα και μην πλησιάζετε σε αυτόν σπίθες, φλόγες ή αναμμένα τσιγάρα.
- Να κάνετε εργασίες σχετικές με το καύσιμο μόνο σε εξωτερικούς χώρους.
- Σκουπίστε αμέσως κάθε ίχνος καυσίμων που τυχόν έχει χυθεί.



Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη



Σε μοντέλα που κινούνται με diesel

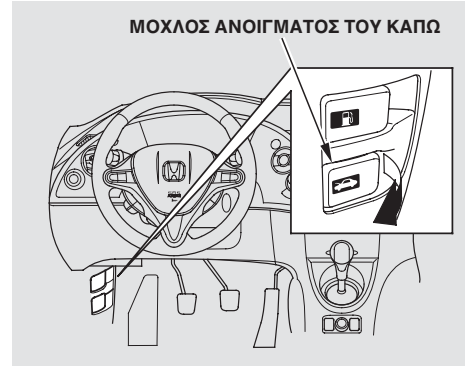
3. Αφαιρέστε αργά την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Μπορεί να ακούσετε έναν συριστικό ήχο καθώς εκτονώνεται η πίεση από τη δεξαμενή.

Τοποθετήστε την τάπα του στομίου πλήρωσης του ρεζερβουάρ στην υποδοχή πάνω στην πόρτα πλήρωσης του ρεζερβουάρ. Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο η τάπα του στομίου να χαθεί, είναι στερεωμένη στο σωλήνα πλήρωσης καυσίμου με μια αλυσίδα.



4. Σταματήστε το γέμισμα του ρεζερβουάρ μόλις κλείσει αυτόματα το στόμιο της αντλίας καυσίμου. Μη γεμίσετε μέχρι επάνω το ρεζερβουάρ. Με αυτό τον τρόπο αφήνετε λίγο χώρο στο ρεζερβουάρ για τη διαστολή του καυσίμου με τις αλλαγές της θερμοκρασίας.
5. Βιδώστε πάλι την τάπα πλήρωσης καυσίμου, μέχρι να κάνει κλικ μία τουλάχιστον φορά.
6. Σπρώξτε το πορτάκι της τάπας του ρεζερβουάρ μέχρι να ασφαλίσει.

### Άνοιγμα και Κλείσιμο του Καπό



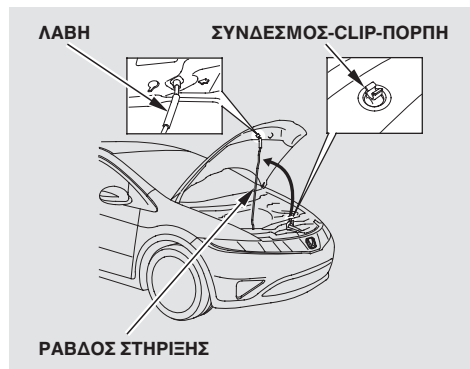
1. Σταθμεύστε το όχημα, και βάλτε το χειρόφρενο. Τραβήξτε τον μοχλό απελευθέρωσης του καπό που βρίσκεται στην κάτω άκρη του ταμπλό. Το καπό θα πεταχτεί ελαφρά προς τα πάνω.



2. Βάλτε το χέρι σας ανάμεσα από το μπροστινό άκρο του καπό και τη μπροστινή σχάρα. Η λαβή απελευθέρωσης του καπό βρίσκεται πάνω από το λογότυπο "H". Σπρώξτε τη λαβή αυτή προς τα πάνω για απελευθερώσετε το καπό. Σηκώστε το καπό.  
Εάν η λαβή ασφάλισης του καπό μετακινείται με δυσκολία, ή εάν μπορείτε να ανοίξετε το καπό χωρίς να ανασηκώσετε τη λαβή, ο μηχανισμός πρέπει να καθαριστεί και να λιπανθεί.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





3. Τραβήξτε, κρατώντας τη χειρολαβή, τη ράβδο στήριξης έξω από το συνδετήρα της και τοποθετήστε το άκρο της στην οπή που βρίσκεται στο καπό.

Για να κλείσετε το καπό, ανασηκώστε το ελαφρώς για να αφαιρέσετε τη ράβδο στήριξης από την οπή. Βάλτε τη ράβδο στήριξης πίσω στο κλιπ συγκράτησης. Χαμηλώστε το καπό περίπου στους 30 πόντους πάνω από το φτερό, και αφήστε το να πέσει. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει γερά.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Σε ντιζελοκίνητα μοντέλα*

Μην πιέζετε με δύναμη το κάλυμμα του κινητήρα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό και στα μέρη από τα οποία αποτελείται.

### Έλεγχος Λαδιών

Όλοι οι κινητήρες καταναλώνουν λάδι υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Συνεπώς, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η στάθμη του λαδιού στον κινητήρα, για παράδειγμα κάθε φορά που τον γεμίζετε με καύσιμα. Να ελέγχετε πάντα τη στάθμη του λαδιού πριν να ξεκινήσετε για ένα μακρύ ταξίδι.

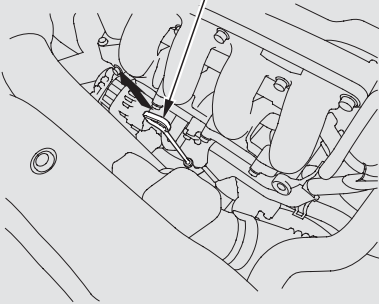
Η ποσότητα του λαδιού που καταναλώνεται εξαρτάται από τον τρόπο που οδηγείτε το όχημα και τις κλιματικές συνθήκες και τις συνθήκες του οδοστρώματος. Το ποσοστό της κατανάλωσης λαδιού μπορεί να ανέρχεται στο 1 λίτρο ανά 1.000 km. Η κατανάλωση είναι μεγαλύτερη όταν ο κινητήρας είναι καινούριος.

Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει ζεσταθεί και ότι το όχημα είναι σταθευμένο σε επίπεδο έδαφος. Σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε περίπου 3 λεπτά προτού ελέγξετε τη στάθμη λαδιού.



Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.

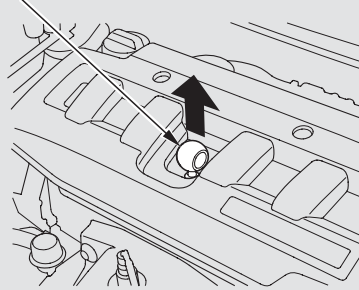
ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ (ΒΕΡΓΑ ΛΑΔΙΟΥ)



1. Αφαιρέστε το μετρητή στάθμης λαδιού (πορτοκαλί λαβή).

Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.

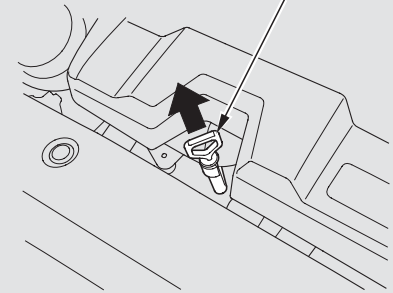
ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ (ΒΕΡΓΑ ΛΑΔΙΟΥ)



Αφαιρέστε το μετρητή στάθμης με προσοχή, ώστε να μη χυθούν σταγόνες λαδιού. Το λάδι που έχει χυθεί ενδέχεται να καταστρέψει τα εξαρτήματα του κινητήρα.

Σε μοντέλα που κινούνται με diesel

ΔΕΙΚΤΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ (ΒΕΡΓΑ ΛΑΔΙΟΥ)



2. Σκουπίστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού με ένα καθαρό ύφασμα ή χαρτοπετσέτα.
3. Εισάγετέ την μέχρι τέρομα στο σωλήνα της.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

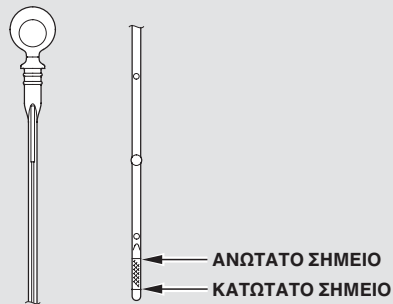


Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.

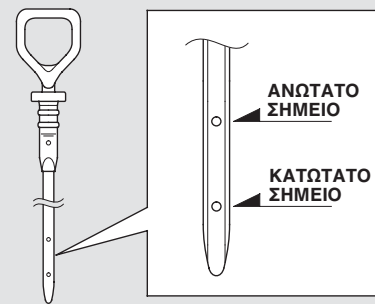


4. Αφαιρέστε ξανά την ράβδο μέτρησης, και ελέγξτε τη στάθμη. Πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων ανώτατης και κατώτατης στάθμης.

Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.



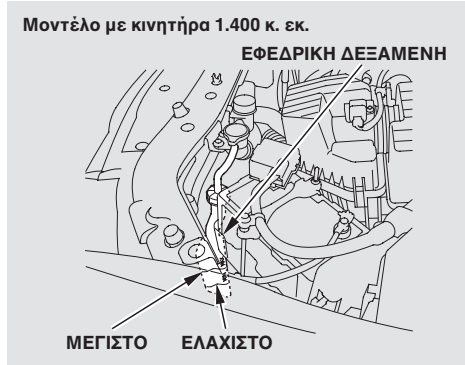
Σε μοντέλα που κινούνται με diesel



Εάν η στάθμη βρίσκεται κοντά ή κάτω από τη χαμηλότερη ένδειξη, ανατρέξτε στην ενότητα **Προσθήκη λαδιού κινητήρα** στη σελίδα 459 για μοντέλα που κινούνται με βενζίνη και 461 για τα μοντέλα με μοντέλα που κινούνται με diesel.



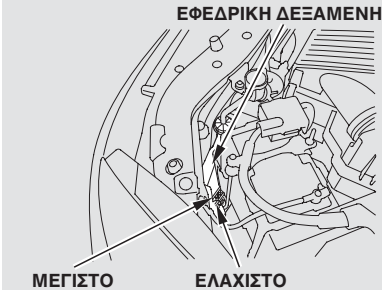
### Έλεγχος Ψυκτικού Υγρού Κινητήρα



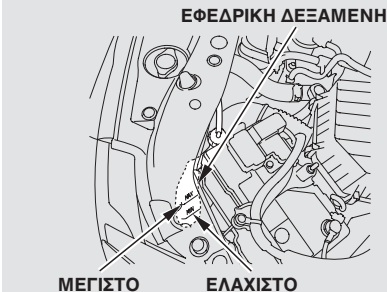
#### Σε βενζινοκίνητα μοντέλα

Ελέγχετε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο ρεζερβουάρ του ψυγείου. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων MAX και MIN. Εάν βρίσκεται κάτω από την ένδειξη MIN, ανατρέξτε στην ενότητα **Προσθήκη Ψυκτικού Υγρού Κινητήρα** στη σελίδα 463 για πληροφορίες σχετικά με την προσθήκη του σωστού ψυκτικού υγρού.

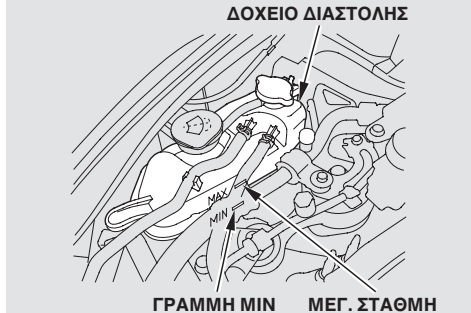
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων



Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων



Σε μοντέλα που κινούνται με diesel



#### Σε ντίζελκίνητα μοντέλα

Η στάθμη του ψυκτικού στο δοχείο διαστολής θα πρέπει να ελέγχεται μόνο όταν ο κινητήρας και το σύστημα ψύξης είναι κορυά. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων MAX και MIN. Αν βρίσκεται κάτω από τη γραμμή MIN, δείτε **Προσθήκη Ψυκτικού Υγρού Κινητήρα** στη σελίδα 465.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Ανατρέξτε στους Έλεγχοι Συντήρησης **Ιδιοκτήτη** στη σελίδα 444 για πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο άλλων αντιστοιχούντων στο όχημά σας.



## Διακόπτης αποκοπής τροφοδοσίας καυσίμου (Για μερικούς τύπους)



Ο διακόπτης αποκοπής τροφοδοσίας καυσίμου βρίσκεται κάτω από τον γωνιακό αεραγωγό στην πλευρά του οδηγού. Για να βρείτε το διακόπτη:

1. Ανοίξτε την πόρτα του οδηγού.
2. Ανασηκώστε την κάτω μπροστινή πλευρά του πλευρικού πίνακα κάτω από το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας, και τραβήξτε προς τα έξω προσεκτικά το πλευρικό πλαίσιο.



3. Αφαιρέστε προσεκτικά το πλευρικό πλαίσιο του ταμπλό.
4. Εντοπίστε το διακόπτη αποκοπής τροφοδοσίας καυσίμου πίσω από τον γωνιακό αεραγωγό.

Σε περίπτωση σύγκρουσης ή ξαφνικού χτυπήματος, αυτός ο διακόπτης σταματά την τροφοδοσία καυσίμου στον κινητήρα.

Αφού ενεργοποιηθεί ο διακόπτης, πρέπει να επανέλθει πιέζοντας το κουμπί για να μπορέσει να ξεκινήσει ξανά ο κινητήρας.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Η διαρροή καυσίμων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε δικό σας σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.**

**Πάντα να ελέγχετε για τυχόν διαρροές καυσίμων πριν να ρυθμίζετε εκ νέου το διακόπτη.**



### Βελτίωση Εξοικονόμησης Καυσίμου

- Πάντοτε να πραγματοποιείτε συντήρηση στο όχημά σας σύμφωνα με το πρόγραμμα συντηρήσεων. Ανατρέξτε στους **Έλεγχοι Συντήρησης Ιδιοκτήτη** (βλέπε σελίδα 444 ).

*Για παράδειγμα, ελαστικά που δεν είναι επαρκώς φουσκωμένα παρουσιάζουν μεγαλύτερη αντίσταση κύλισης, καταναλώνοντας περισσότερο καύσιμο.*

Η εναποτιθέμενη λάσπη ή το χιόνι στο κάτω μέρος του αυτοκινήτου σας προσθέτει βάρος και δυσχεραίνει την κύλιση. Το συχνό πλύσιμο βοηθάει για καλύτερη οικονομία και προστατεύει το αμάξωμα από την σκουριά.

- Ν οδηγείτε ομαλά. Η γρήγορη επιτάχυνση, οι απότομες στροφές και το δυνατό φρενάρισμα καταναλώνουν περισσότερο καύσιμο.
- Βάζετε πάντα τη μεγαλύτερη δυνατή ταχύτητα.
- Προσπαθήστε να διατηρήσετε μια σταθερή ταχύτητα. Κάθε φορά που μειώνετε ή αυξάνετε ταχύτητα, το όχημά σας καταναλώνει περισσότερο καύσιμα. Χρησιμοποιήστε τον έλεγχο πορείας (σε ορισμένους τύπους) όταν χρειάζεται.
- Συνδυάστε αρκετές μικρές διαδρομές σε μια μεγαλύτερη.
- Το σύστημα κλιματισμού επιβαρύνει τη λειτουργία του κινητήρα και η κατανάλωση καυσίμου είναι μεγαλύτερη. Όποτε αυτό είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε εξαερισμό καθαρού αέρα.



Η τροποποίηση του οχήματός σας ή η χρήση αξεσουάρ άλλης προέλευσης πέρα από εκείνα της Honda μπορεί να το καταστήσουν επικίνδυνο. Πριν να σκεφθείτε να κάνετε οποιαδήποτε τροποποίηση ή να προσθέσετε κάποιο αξεσουάρ, διαβάστε τις ακόλουθες πληροφορίες.

### Αξεσουάρ

Το συνεργείο σας διαθέτει γνήσια ανταλλακτικά της Honda τα οποία σας επιτρέπουν να δώσετε στο όχημά σας τη μορφή που επιθυμείτε. Τα εν λόγω αξεσουάρ έχουν σχεδιαστεί κι έχουν εγκριθεί για το όχημά σας.

Αν και άλλα αξεσουάρ εκτός της Honda ενδέχεται να ταιριάζουν στο όχημά σας, μπορεί να μην πληρούν τις εργοστασιακές προδιαγραφές και μπορούν να επηρεάζουν αρνητικά τον χειρισμό την ευστάθεια και την αξιοπιστία του οχήματός σας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ακατάλληλα αξεσουάρ ή ρυθμίσεις μπορεί να επηρεάσουν τη συμπεριφορά, ευστάθεια και απόδοση του οχήματός σας, και να προκληθεί σύγκρουση στην οποία να τραυματιστείτε ή να σκοτωθείτε.**

**Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου που αφορούν τα αξεσουάρ και τις τροποποιήσεις.**

Εάν έχουν εγκατασταθεί σωστά, τα κινητά τηλέφωνα, οι συναγερμοί, οι ραδιοπομποί, η κεραία ραδιοφώνου, τα ηχοσυστήματα χαμηλής ισχύος δεν θα πρέπει να παρεμβάλλονται στα συστήματα του οχήματός σας που ελέγχονται από υπολογιστή, όπως είναι οι αερόσακοι και το σύστημα αντιμπλοκαρίσματος τροχών.

Προτού εγκαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ:

- Βεβαιωθείτε ότι το αξεσουάρ δεν εμποδίζει τυχόν φώτα, ή δεν παρεμβάλλεται στη σωστή λειτουργία και απόδοση του οχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρονικά αξεσουάρ δεν υπερφορτώνουν τα ηλεκτρικά κυκλώματα (βλέπε σελίδα 570 ) ή δεν παρεμβάλλονται στην κανονική λειτουργία του οχήματός σας.
- Προτού εγκαταστήσετε κάποιο ηλεκτρονικό αξεσουάρ, θα πρέπει ο εγκαταστάτης να επικοινωνήσει με την αντιπροσωπεία σας για πληροφορίες. Εάν είναι δυνατό, βάλτε τον αντιπρόσωπό σας να ελέγξει την τελική εγκατάσταση.
- Μην τοποθετείτε αξεσουάρ στις πλευρικές κολώνες ή στα πίσω παράθυρα, καθώς μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία των πλευρικών αερόσακων κουρτίνας.



### Τροποποίηση του Οχήματός Σας

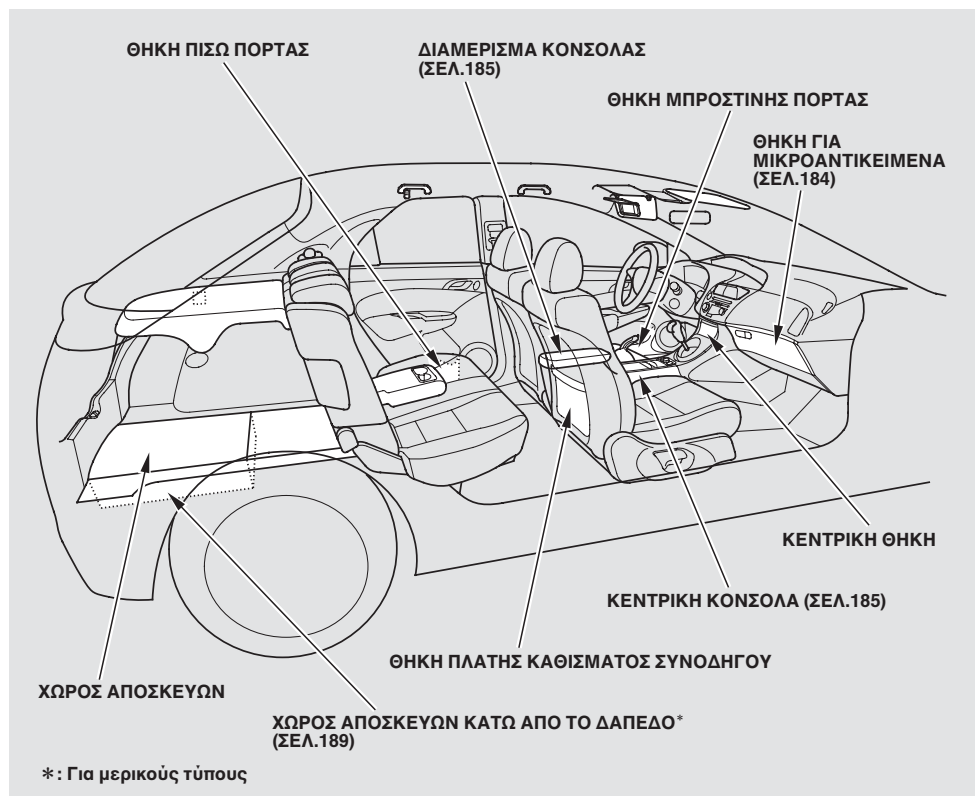
Η αφαίρεση εξαρτημάτων από το όχημά σας, ή η αντικατάσταση με εξαρτήματα άλλα εκτός από Honda μπορεί να επηρεάσει σημαντικά τη συμπεριφορά, ευστάθεια και αξιοπιστία του οχήματός σας.

Ορισμένα παραδείγματα είναι:

- Εάν χαμηλώσετε το όχημα με αναρτήσεις όχι Honda που μειώνουν σημαντικά την απόσταση από το έδαφος κινδυνεύει το δάπεδο να χτυπήσει σε εξογκώματα στο δρόμο ή σε άλλα ανυψωμένα αντικείμενα, και να ενεργοποιηθούν οι αερόσακοι.
- Η ανύψωση του οχήματός σας με αναρτήσεις που δεν είναι Honda μπορεί να επηρεάσει τη συμπεριφορά και την ευστάθεια.
- Οι τροχοί του εμπορίου, επειδή είναι γενικού σχεδιασμού, μπορεί να επιφέρουν μεγάλη πίεση στα εξαρτήματα της ανάρτησης.

- Μεγαλύτεροι ή μικρότεροι τροχοί και ελαστικά μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία του συστήματος αντιμπλοκαρίσματος τροχών και άλλων συστημάτων του οχήματός σας.
- Η τροποποίηση του τιμονιού ή οποιουδήποτε άλλου χαρακτηριστικού ασφαλείας του οχήματός σας μπορεί να καταστήσει τα σχετικά συστήματα αναποτελεσματικά.





Το όχημά σας διαθέτει διάφορους βοηθητικούς αποθηκευτικούς χώρους:

- Ντουλαπάκι συνοδηγού
- Θήκες στις πόρτες και στις πλάτες των καθισμάτων
- Χώρος αποσκευών, συμπεριλαμβανομένων των αναδιπλωμένων πίσω καθισμάτων, και του χώρου αποσκευών κάτω από το δάπεδο
- Ντουλαπάκι κονσόλας
- Κεντρική θήκη
- Σχάρα οροφής (εάν έχει τοποθετηθεί)

Ωστόσο, η μεταφορά υπερβολικού φορτίου ή η μη σωστή φόρτωσή του μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το χειρισμό, την ευστάθεια την απόσταση φρεναρίσματος και τα ελαστικά καθιστώντας την οδήγησή του επικίνδυνη. Πριν να μεταφέρετε φορτία οποιουδήποτε τύπου, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τις ακόλουθες σελίδες.



### Όρια Επιτρεπόμενου Φορτίου

Όταν φορτώνετε αποσκευές, το συνολικό βάρος του οχήματος, όλων των επιβατών, των αποσκευών και του κοτσαδόρου δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος.

Το φορτίο του μπροστινού και πίσω άξονα του αυτοκινήτου δεν πρέπει επίσης να υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ανά άξονα.

Ανατρέξτε στη σελίδα 588 για να πληροφορηθείτε για το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος του οχήματος και το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ανά άξονα.

### Σε μοντέλα Αυστραλίας

Όταν φορτώνετε αποσκευές, το συνολικό βάρος του οχήματος, όλων των επιβατών και των αποσκευών δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος. Ανατρέξτε στη σελίδα 588 για να δείτε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος φορτίου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η υπερφόρτωση ή η λανθασμένη φόρτωση μπορεί να επηρεάσει τη συμπεριφορά και την ευστάθεια, και να προκληθεί σύγκρουση στην οποία να τραυματιστείτε ή να σκοτωθείτε.**

**Ακολουθήστε όλους τους κανόνες αναφορικά με τα όρια επιτρεπόμενου φορτίου και τις άλλες οδηγίες τις σχετικές με τη φόρτωση που εμπεριέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.**

### Μεταφορά Αντικειμένων στον Χώρο των Επιβατών

- Αποθηκεύστε ή ασφαλίστε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να πέσουν και να χτυπήσουν κάποιον σε περίπτωση σύγκρουσης.
- Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα που έχουν τοποθετηθεί στο δάπεδο πίσω από τα μπροστινά καθίσματα δεν μπορούν να κυλήσουν προς τα εμπρός και να εμποδίσουν τον οδηγό να χειριστεί σωστά τα πεντάλ του, ή να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία των καθισμάτων. Μη στοιβάζετε αντικείμενα ψηλότερα από την πλάτη των μπροστινών καθισμάτων.
- Να έχετε το ντουλαπάκι του συνοδηγού κλειστό όσο οδηγείτε. Εάν είναι ανοιχτό, ένας επιβάτης μπορεί να τραυματίσει τα γόνατά του κατά την διάρκεια μιας σύγκρουσης ή ενός απότομου φρεναρίσματος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο κάλυμμα του χώρου αποσκευών. Μπορεί να περιορίσουν την ορατότητά σας και να τιναχτούν σε περίπτωση σύγκρουσης.



### Μεταφορά Αποσκευών στο Χώρο Αποσκευών ή στη Σχάρα Οροφής

- Κατανέμετε τις αποσκευές ομοιόμορφα πάνω στο δάπεδο του χώρου αποσκευών, τοποθετώντας τα βαρύτερα αντικείμενα στο κάτω μέρος και όσο το δυνατόν πιο μπροστά.  
Να δένετε τα αντικείμενα με σχοινί ώστε να μην μετακινούνται όταν οδηγείτε.
- Αν διπλώσετε τις πλάτες των καθισμάτων, ή ανασηκώσετε τα πίσω καθίσματα, θα πρέπει να δέσετε τα αντικείμενα, τα οποία, σε περίπτωση σύγκρουσης ή απότομου φρεναρίσματος, μπορεί να εκτοξευτούν στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.  
Να δένετε τα αντικείμενα με σχοινί ώστε να μην μετακινούνται όταν οδηγείτε. Μη στοιβάξετε αντικείμενα ψηλότερα από την πλάτη των προστινών καθισμάτων.

Ανατρέξτε στη σελίδα 170 για το δίπλωμα των πίσω καθισμάτων.

- Αν ανασηκώσετε τα πίσω καθίσματα, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες, και βεβαιωθείτε ότι το ύψος των αποσκευών είναι χαμηλότερο από το κάτω μέρος του παραθύρου. Αν το ύψος των αποσκευών είναι μεγαλύτερο, μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία των πλευρικών αερόσακων κουρτίνας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο κάλυμμα του χώρου αποσκευών ή μην στοιβάξετε αντικείμενα ψηλότερα από το πάνω μέρος του πίσω καθίσματος. Μπορεί να εμποδίζουν την όρασή σας και να εκτοξευτούν στο εσωτερικό του οχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης ή απότομου φρεναρίσματος.
- Αν μεταφέρετε μεγάλα αντικείμενα τα οποία δεν επιτρέπουν το κλείσιμο της πόρτας του χώρου αποσκευών, μπορεί να εισέλθουν καυσάερα από την εξάτμιση στον χώρο των επιβατών. Για να εμποδίσετε το ενδεχόμενο **δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα**, ακολουθήστε τις οδηγίες της σελίδας 66 .

*Σε οχήματα με σχάρα οροφής με σφιγκτήρες*

- Αν μεταφέρετε κάποια αντικείμενα σε μια σχάρα οροφής, βεβαιωθείτε ότι το συνολικό βάρος της οροφής και των αντικειμένων δεν υπερβαίνει τα 75 kg.

*Σε οχήματα με σχάρα οροφής χωρίς σφιγκτήρες*

- Αν μεταφέρετε κάποια αντικείμενα σε μια σχάρα οροφής, βεβαιωθείτε ότι το συνολικό βάρος της οροφής και των αντικειμένων δεν υπερβαίνει τα 65 kg.

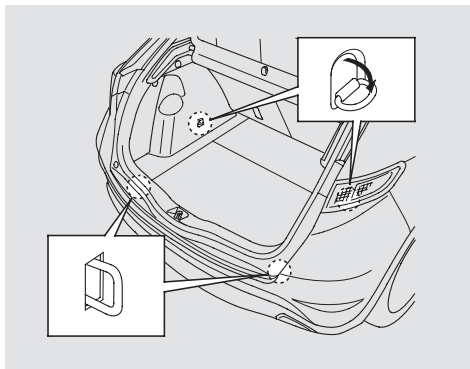
Σχετικά με μέσα πρόσδεσης και συσκευές συγκράτησης του εμπορίου, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπό σας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν πρέπει να τοποθετήσετε κοινή σχάρα ποδηλάτων στην πόρτα του χώρου αποσκευών.



### Άγκιστρα Αποσκευών



Για να ασφαλίσετε τις αποσκευές, χρησιμοποιήστε τα τέσσερα άγκιστρα δαπέδου στον χώρο αποσκευών. Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο που είναι αποθηκευμένο έχουν ασφαλίσει κατάλληλα πριν την οδήγηση.

*Σε οχήματα με ρεζέρβα*

Τα άγκιστρα αυτά χρησιμοποιούνται επίσης για την τοποθέτηση δικτυού συγκράτησης της ρεζέρβας (βλέπε σελίδα 536 ).



Αυτή η ενότητα σας δίνει συμβουλές αναφορικά με την εκκίνηση του κινητήρα υπό διάφορες συνθήκες και τη χρήση του μηχανικού και αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων καθώς και του i-SHIFT. Περιλαμβάνει επίσης σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη στάθμευση του οχήματός σας, το σύστημα πέδησης, το σύστημα Ενίσχυσης Σταθερότητας Οχήματος (VSA), και το τι χρειάζεστε εάν θέλετε να ρυμουλκήσετε ένα τρέιλερ.

Οδηγίες για την Οδήγηση .....	388
Προετοιμασία για Οδήγηση .....	389
Εκκίνηση κινητήρα (Βενζινοκίνητα μοντέλα με Μηχανικό και Αυτόματο Κιβώτιο Ταχυτήτων).....	390
Εκκίνηση κινητήρα (Βενζινοκίνητα Μοντέλα με i-SHIFT).....	392
Εκκίνηση κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel) ..	393
Μηχανικό Κιβώτιο Ταχυτήτων .....	395
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	400
i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων).....	406
Στάθμευση .....	418
Σύστημα Φρένων .....	419
Σύστημα Αντιμπλοκαρίσματος Φρένων (ABS).....	420
Σύστημα ενίσχυσης σταθερότητας οχήματος (VSA) .....	422
Σύστημα Υποβοήθησης Εκκίνησης σε Ανηφόρα.....	424
Σύστημα Ειδοποίησης Ξεφουσκώματος..	425
Οδήγηση σε άσχημο καιρό .....	430
Ρυμουλκήση Τρέιλερ.....	432

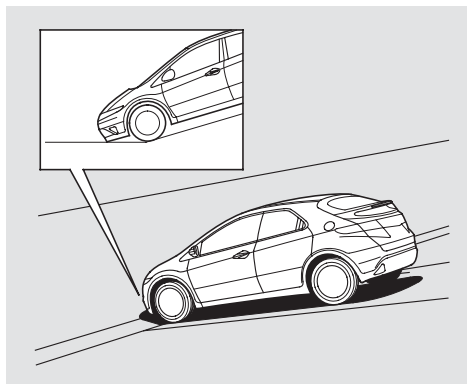


## Οδηγίες για την Οδήγηση

---

Το όχημά σας έχει σχεδιασθεί ώστε να σας παρέχει βέλτιστη συμπεριφορά και απόδοση σε καλοδιατηρημένους δρόμους. Ως μέρος του σχεδιασμού αυτού, το όχημά σας διαθέτει μια ελάχιστη τιμή απόστασης από το έδαφος.

- Να είστε προσεκτικοί εάν οδηγείτε σε πολύ ανώμαλους ή αυλακωμένους δρόμους. Υπάρχει κίνδυνος βλάβης της ανάρτησης ή του δαπέδου εάν ακουμπήσετε κάτω. Μπορεί επίσης να προκληθεί βλάβη εάν οδηγείτε με μεγάλη ταχύτητα πάνω από “σαμαράκια”.



- Τα πεζοδρόμια και οι απότομες κλίσεις μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στους προφυλακτήρες. Χαμηλά πεζοδρόμια που δεν επηρεάζουν το μέσο όχημα μπορεί να είναι αρκετά ψηλά ώστε να κτυπήσουν τον προφυλακτήρα σας. Ο προστινός ή ο πίσω προφυλακτήρας μπορεί να ξυστεί στο έδαφος όταν επιχειρήσετε να οδηγήσετε σε κεκλιμένο δρόμο, όπως είναι ένα απότομο γκαράζ ή μια ράμπα.



Θα πρέπει να κάνετε τους ακόλουθους ελέγχους και ρυθμίσεις πριν οδηγήσετε το όχημά σας.

1. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παράθυρα, καθρέπτες και εξωτερικά φώτα είναι καθαρά και δεν τα εμποδίζει κάτι. Αφαιρέστε τυχόν πάχνη, χιόνι ή πάγο.
2. Ελέγξτε ότι το καπό είναι τελείως κλειστό.
3. Ελέγξτε ότι η πόρτα του χώρου αποσκευών είναι τελείως κλειστή.

4. Ελέγξτε οπτικά τα ελαστικά. Εάν ένα ελαστικό σας φαίνεται χαμηλό, χρησιμοποιήστε μετρητή για να ελέγξετε την πίεσή του.
5. Βεβαιωθείτε ότι τα αντικείμενα που μεταφέρετε είναι κατάλληλα αποθηκευμένα ή δεμένα με ασφάλεια.
6. Ελέγξτε τη ρύθμιση του καθίσματος (βλέπε σελίδα 165 ).
7. Ελέγξτε την ρύθμιση του εσωτερικού και των εξωτερικών καθρεπτών (βλέπε σελ 179 ).

8. Ελέγξτε τη ρύθμιση του τιμονιού (βλέπε σελίδα 150 ).
9. Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες είναι κλειστές.
10. Δέστε τη ζώνη ασφαλείας σας. Ελέγξτε ότι οι επιβάτες σας έχουν δέσει τη ζώνη ασφαλείας τους (βλέπε σελίδα 18 ).
11. Όταν ξεκινάτε τον κινητήρα, ελέγξτε τους μετρητές και τις ενδείξεις στον πίνακα οργάνων (βλέπε σελίδα 72 ).



## Εκκίνηση κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

### Μηχανικό και Αυτόματο Κιβώτιο Ταχυτήτων

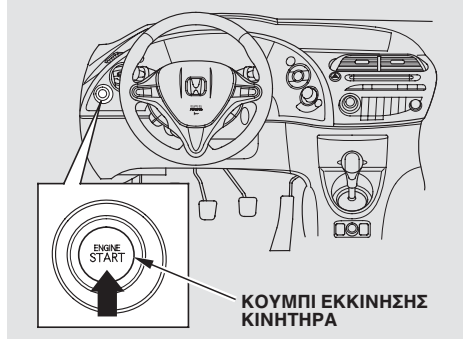
1. Τραβήξτε το χειρόφρενο.
2. Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή, θέστε όλα τα ηλεκτρικά αξεσουάρ εκτός λειτουργίας για να μην αδειάζει η μπαταρία.
3. *Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων:*  
Πατήστε προς τα κάτω το πεντάλ του συμπλέκτη μέχρι το τέλος και βάλτε νεκρά.

#### *Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων:*

Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ταχυτήτων είναι στη θέση στάθμευσης. Πιέστε το πεντάλ του φρένου.

4. Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση ON (II).

Εμφανίζεται στο μοντέλο Μ/Τ.



5. Χωρίς να ακουμπήσετε το πεντάλ του γκαζιού, πατήστε το κουμπί ENGINE START. Μην κρατάτε πατημένο το κουμπί ENGINE START για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα τη φορά. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει αμέσως, σταματήστε για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα προτού ξαναπροσπαθήσετε.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα Immobilizer προστατεύει το όχημά σας από τις κλοπές. Αν χρησιμοποιηθεί κάποιο κλειδί χωρίς τον σωστό κωδικό (ή κάποια άλλη συσκευή), το σύστημα παροχής καυσίμου στον κινητήρα απενεργοποιείται. Ανατρέξτε στο **Σύστημα Immobilizer** στη σελίδα 152 .



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο κινητήρας είναι δυσκολότερο να εκκινήσει σε κρύο καιρό. Επίσης, ο πιο αραιός αέρας σε υψόμετρα πάνω από 2.400 μέτρα συνεισφέρει στο πρόβλημα.

Αν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ή αν δεν έχετε οδηγήσει το όχημά σας για αρκετές ημέρες, ζεστάνετε τον κινητήρα για λίγα λεπτά πριν να οδηγήσετε (απαγορεύεται στη Γερμανία! §30 StVO).



## Εκκίνηση κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

### i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)

1. Τραβήξτε το χειρόφρενο.
2. Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή, θέστε όλα τα ηλεκτρικά αξεσουάρ εκτός λειτουργίας για να μην αδειάζει η μπαταρία.
3. Πιέστε το πεντάλ των φρένων και κατόπιν μετακινήστε το μοχλό των ταχυτήτων στη νεκρά.
4. Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση ON (II).

Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη νεκρά (N), το πεντάλ του φρένου είναι πατημένο και η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας δείχνει N. Εάν ο μοχλός ταχυτήτων δεν είναι στη θέση νεκρά (N) ή το πεντάλ του φρένου δεν είναι πατημένο, ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει.

5. Χωρίς να ακουμπήσετε το πεντάλ του γκαζιού, πατήστε το κουμπί ENGINE START. Μην κρατάτε πατημένο το κουμπί ENGINE START για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα τη φορά. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει



αμέσως, σταματήστε για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα προτού ξαναπροσπαθήσετε.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πριν ξεκινήσετε να οδηγείτε, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας δείχνει την κατάλληλη θέση ταχύτητας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα Immobilizer προστατεύει το όχημά σας από τις κλοπές. Αν χρησιμοποιηθεί κάποιο κλειδί χωρίς τον σωστό κωδικό (ή κάποια άλλη συσκευή), το σύστημα παροχής καυσίμου στον κινητήρα απενεργοποιείται. Ανατρέξτε στο **Σύστημα Immobilizer** στη σελίδα 152 .

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο κινητήρας είναι δυσκολότερο να εκκινήσει σε κρύο καιρό. Επίσης, ο πιο αραιός αέρας σε υψόμετρα πάνω από 2.400 μέτρα συνεισφέρει στο πρόβλημα.

Αν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, ή αν δεν έχετε οδηγήσει το όχημά σας για αρκετές ημέρες, ζεστάνετε τον κινητήρα για λίγα λεπτά πριν να οδηγήσετε (απαγορεύεται στη Γερμανία! §30 StVO).



## Εκκίνηση κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

1. Τραβήξτε το χειρόφρενο.
2. Θέστε όλα τα ηλεκτρικά αξεσουάρ εκτός λειτουργίας για να μην αδειάζει η μπαταρία.
3. Πατήστε προς τα κάτω το πεντάλ του συμπλέκτη μέχρι το τέλος και βάλτε νεκρά.
4. Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση ON (II). Περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία προθερμαντήρων να σβήσει.
5. Χωρίς να ακουμπήσετε το πεντάλ του γκαζιού, πατήστε το κουμπί ENGINE START. Μην κρατάτε πατημένο το κουμπί ENGINE START για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα τη φορά (20 δευτερόλεπτα σε κρύο καιρό). Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει αμέσως, σταματήστε για τουλάχιστον 20 δευτερόλεπτα προτού ξαναπροσπαθήσετε.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα Immobilizer προστατεύει το όχημά σας από τις κλοπές. Αν χρησιμοποιηθεί κάποιο κλειδί χωρίς τον σωστό κωδικό (ή κάποια άλλη συσκευή), το σύστημα παροχής καυσίμου στον κινητήρα απενεργοποιείται. Ανατρέξτε στο **Σύστημα Immobilizer** στη σελίδα 152.

### Κρύα κλίματα

Σε πολύ ψυχρό κλίμα, οι ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης μπαταρίας και πίεσης λαδιού μπορεί να καθυστερούν μέχρι να σβήσουν. Παρομοίως, αυξάνεται επίσης ο χρόνος εκκίνησης του κινητήρα.

### Ζέσταμα

Για την εξοικονόμηση καυσίμων, συνιστάται η άμεση εκκίνηση της οδήγησης, έχοντας υπόψη ότι η απότομη επιτάχυνση ή το μαρσάρισμα του κινητήρα πριν από την επίτευξη της κανονικής θερμοκρασίας λειτουργίας μπορεί να καταστρέψει τον κινητήρα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Εκκίνηση κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

---

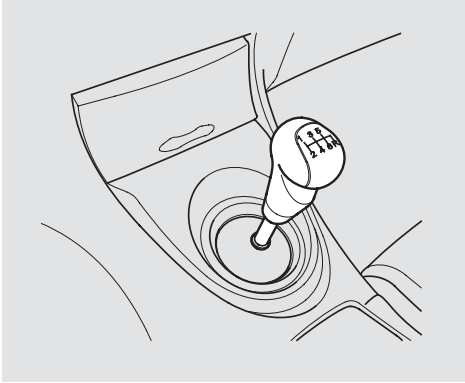
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο κινητήρας δεν πρέπει να λειτουργεί σε στροφές πάνω από το γρήγορο ρελαντί, αν δεν σβήσει η ενδεικτική λυχνία πίεσης λαδιού. Αυτό θα εξασφαλίσει την κατάλληλη λίπανση των ρουλεμάν κινητήρα και υπερτροφοδότη, πριν από τη λειτουργία σε κανονική ταχύτητα.

### Απενεργοποίηση διακόπτη ανάφλεξης

Για την αποφυγή της πιθανότητας καταστροφής των ρουλεμάν του υπερτροφοδότη λόγω ανεπαρκούς λίπανσης, να θέτετε ΠΑΝΤΑ τη μηχανή στο ρελαντί για 10 δευτερόλεπτα πριν από το σβήσιμο του κινητήρα.





Το μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων είναι συγχρονισμένο σε όλες τις ταχύτητες κίνησης προς τα εμπρός για ομαλή λειτουργία. Διαθέτει σύστημα κλειδώματος ώστε να μην μπορείτε να αλλάξετε κατά λάθος από κάποια ταχύτητα κίνησης προς τα εμπρός σε όπισθεν ενώ το όχημα κινείται με συγκεκρωμένη ταχύτητα (βλέπε σελίδα 399 ).

Όταν ανεβάζετε ή κατεβάζετε ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι πατάτε το πεντάλ του συμπλέκτη ως το τέarma, αλλάζετε την ταχύτητα, και ελευθερώνετε τον συμπλέκτη σταδιακά. Όταν δεν αλλάζετε ταχύτητες, μην αφήνετε το πόδι σας πάνω στο πεντάλ του συμπλέκτη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερβολική φθορά στο συμπλέκτη.

Σταματήστε τελείως πριν να βάλετε όπισθεν. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο κιβώτιο εάν βάλετε όπισθεν με το όχημα εν κινήσει. Πατήστε το πεντάλ του συμπλέκτη, και σταματήστε για μερικά δευτερόλεπτα προτού βάλετε όπισθεν, ή βάλτε στιγμαία κάποια άλλη ταχύτητα κίνησης προς τα εμπρός. Αυτό σταματά τα γρανάζια του κιβωτίου ώστε να μην “τριφτούν”.

Όταν επιβραδύνετε, μπορείτε να εκμεταλλευτείτε την δύναμη πέδησης που σας παρέχει ο κινητήρας αν επιλέξετε μια μικρότερη ταχύτητα. Αυτή η επιπλέον δύναμη πέδησης μπορεί να σας βοηθήσει να διατηρείτε μια ασφαλή ταχύτητα και να αποτρέψετε τα φρένα σας από το να υπερθερμανθούνε όταν οδηγείτε σε μια κατωφέρεια με μεγάλη κλίση. Πριν επιλέξετε μια μικρότερη ταχύτητα βεβαιωθείτε ότι οι στροφές του κινητήρα δεν θα φτάσουν στην κόκκινη ζώνη του στροφόμετρου στην μικρότερη ταχύτητα. Ανατρέξτε στον Πίνακα Μέγιστων Επιτρεπόμενων Ταχυτήτων Πορείας.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η γρήγορη επιβράδυνση ή επιτάχυνση μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο σε ολισθηρές επιφάνειες. Κινδυνεύετε από τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.**

**Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν οδηγείτε σε ολισθηρές επιφάνειες.**

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην στηρίζετε το χέρι σας στο μοχλό ταχυτήτων κατά την οδήγηση. Η πίεση που μεταδίδεται από το χέρι σας μπορεί να προκαλέσει πρόωρη φθορά στο μηχανισμό του επιλογέα ταχυτήτων.

*Σε ορισμένα μοντέλα*

Το όχημα σας είναι εξοπλισμένο με μοχλό ταχυτήτων αλουμινίου. Εάν αφήσετε το όχημα σταθμευμένο έξω για μεγάλο χρονικό διάστημα όταν κάνει ζέστη, προσέχετε πριν πιάσετε το μοχλό ταχυτήτων. Λόγω θερμότητας, ο μοχλός ταχυτήτων μπορεί να είναι πάρα πολύ ζεστός. Αν η εξωτερική θερμοκρασία είναι χαμηλή, ο μοχλός ταχυτήτων θα είναι κρύος.



## Μέγιστες Επιτρεπόμενες Ταχύτητες Πορείας

Οι ταχύτητες σε αυτό τον πίνακα είναι οι μέγιστες ταχύτητες πορείας για κάθε ταχύτητα του κιβωτίου ταχυτήτων. Εάν υπερβείτε τις ταχύτητες αυτές, οι στροφές του κινητήρα θα μπουν στην κόκκινη περιοχή του στροφόμετρου. Εάν συμβεί αυτό, μπορεί να νιώσετε ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται και ξαναρχίζει. Αυτό προκαλείται από μια διάταξη περιορισμού στα υπολογιστικά συστήματα ελέγχου του κινητήρα. Ο κινητήρας θα αρχίσει ξανά να λειτουργεί κανονικά όταν οι στροφές του πέσουν κάτω από την κόκκινη ζώνη.

Πριν κατεβάσετε ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα πορείας που ορίζεται στον πίνακα, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στον κινητήρα από τη χαμηλότερη ταχύτητα.

Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.

Ταχύτητα	Μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες πορείας
1η	45 km/h
2α	84 km/h
3η	127 km/h
4η	166 km/h
5η	194 km/h

Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.

Ταχύτητα	Μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες πορείας
1η	57 km/h
2α	97 km/h
3η	139 km/h
4η	172 km/h
5η	213 km/h

Μοντέλο με κινητήρα 2.200 κ. εκ. (diesel)

Ταχύτητα	Μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες πορείας*
1η	40 km/h
2α	77 km/h
3η	126 km/h
4η	169 km/h
5η	202 km/h

\* : Οι τιμές που αναφέρονται είναι οι ταχύτητες πορείας όταν ο κινητήρας είναι στις 4.500 σ.α.λ.



# Μηχανικό Κιβώτιο Ταχυτήτων

## Ενδείξεις επιλογής υψηλότερης/ χαμηλότερης ταχύτητας

Σε ορισμένα μοντέλα



Η ένδειξη αλλαγής ταχυτήτων παρέχει καθοδήγηση για το σωστό χρόνο αλλαγής της ταχύτητας όταν θέλετε να επιτύχετε καλή αποτελεσματικότητα των καυσίμων. Η καλύτερη οικονομία καυσίμων θα επιτευχθεί, εάν αλλάξετε την ταχύτητα όταν ανάψει η ένδειξη αλλαγής ταχυτήτων, και στη συνέχεια λειτουργείτε το γκάζι με αναμμένη την ένδειξη ECO (βλ. σελίδα 90 ). Όταν εμφανίζεται η ένδειξη αλλαγής σχέσης, η ένδειξη ECO θα σβήσει. Εάν

αλλάξετε σχέση μετά από προτροπή της ένδειξης αλλαγής σχέσης, η ένδειξη ECO θα εμφανίσει τη στιγμιαία κατανάλωση καυσίμου.

Η ένδειξη μείωσης της ταχύτητας σας ειδοποιεί ότι πρέπει να αλλάξετε προς μια χαμηλότερη ταχύτητα σύμφωνα με την επιτάχυνσή σας όταν οδηγείτε σε έναν λόφο ή για ταχύτερη επιτάχυνση σε επίπεδο δρόμο.

Η ένδειξη αυτή δεν θα σας ειδοποιήσει να αλλάξετε στην πρώτη ταχύτητα. Είναι δική σας ευθύνη να αλλάξετε στην πρώτη ταχύτητα για να αυξήσετε το κράτημα. Αποφύγετε το ξαφνικό κράτημα. Οι συνθήκες του δρόμου και της κυκλοφορίας μπορεί να απαιτούν την αλλαγή των ταχυτήτων σε χρονικές στιγμές άλλες από τις συνιστώμενες. Εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα ενδείξεων αύξησης ή μείωσης της ταχύτητας, οι δείκτες τόσο της αύξησης όσο και της μείωσης της ταχύτητας δεν θα ανάψουν. Πηγαίνετε το αυτοκίνητο για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

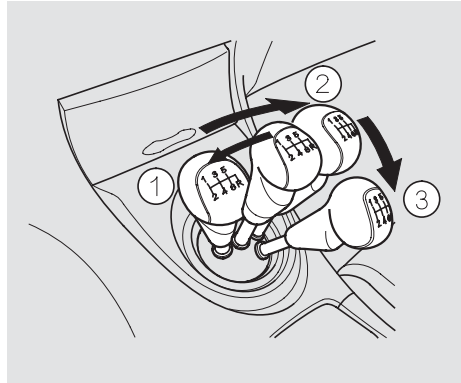
## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η ένδειξη αλλαγής ταχύτητας είναι απλώς ένας οδηγός που σας βοηθάει να έχετε καλύτερη οικονομία καυσίμου. Ποτέ μην ανατρέχετε στην ένδειξη αλλαγής ταχύτητας όταν οι οδικές συνθήκες δεν είναι κατάλληλες ή αν σας αποσπά την προσοχή.**



### Σύστημα Reverse Lockout (μπλοκαρίσματος όπισθεν)

Το μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων έχει μία ασφάλεια έτσι ώστε να μην μπορείτε να αλλάξετε κατά λάθος από μία ταχύτητα εμπροσθοπορείας σε όπισθεν, ενώ το όχημα κινείται με μία συγκεκριμένη ταχύτητα. Εάν δεν μπορείτε να επιλέξετε την όπισθεν ενώ το όχημα είναι σταματημένο, κάντε τα ακόλουθα:



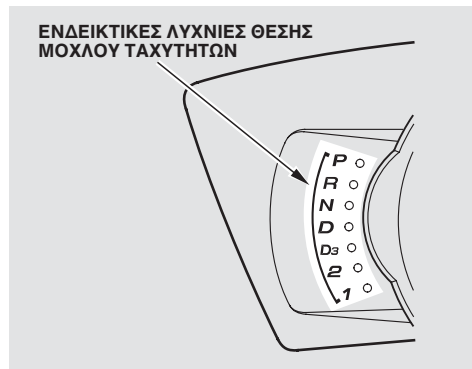
1. Με το πεντάλ του συμπλέκτη πατημένο, μετακινείτε το μοχλό των ταχυτήτων στην πρώτη/δεύτερη ταχύτητα δίπλα στη θέση νεκρά κι έπειτα βάλτε όπισθεν.

2. Αν ακόμα αδυνατείτε να βάλετε όπισθεν, τραβήξτε το χειρόφρενο και γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ACCESSORY (I) ή LOCK (0).
3. Πιέστε το πεντάλ του συμπλέκτη και μετακινείτε το μοχλό ταχυτήτων στη θέση όπισθεν.
4. Κρατώντας πατημένο το πεντάλ του συμπλέκτη, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα.

Αν χρειάζεται να ακολουθήσετε αυτήν τη διαδικασία για να επιλέξετε τη θέση όπισθεν, αυτό σημαίνει ότι στο όχημά σας ενδέχεται να υπάρχει κάποιο πρόβλημα εν εξέλιξη. Πηγαίνετε το όχημά σας για έλεγχο στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας.




### Ενδείξεις θέσης μοχλού ταχυτήτων



Οι ενδείξεις αυτές πάνω στον πίνακα ελέγχου δείχνουν σε ποια θέση βρίσκεται ο μοχλός ταχυτήτων.

Η ένδειξη “D” ανάβει συνήθως για λίγα δευτερόλεπτα όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II). Αν αρχίσει να αναβοσβήνει καθώς οδηγείτε (σε οποιαδήποτε ταχύτητα), αποτελεί ένδειξη ενδεχόμενου προβλήματος στο σύστημα μετάδοσης κίνησης.

Εάν η ενδεικτική λυχνία βλαβών με το σύμβολο “D” ανάψει, τότε υπάρχει πρόβλημα με το σύστημα ελέγχου του αυτομάτου κιβωτίου ταχυτήτων. Αποφύγετε τις απότομες επιταχύνσεις και πηγαίνετε στο επίσημο συνεργείο της Honda για να σας ελέγξει το σύστημα μετάδοσης το συντομότερο δυνατόν.

Όταν η ένδειξη “D” ειδοποιεί σχετικά με κάποιο πιθανό πρόβλημα με το σύστημα μετάδοσης ταχυτήτων, θα εμφανιστεί το σύμβολο “”, ή, το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

### Αλλαγή ταχυτήτων



Για να μεταβείτε από τη θέση Παρκαρίσματος σε οποιαδήποτε άλλη θέση, πιέστε το πεντάλ του φρένου, το πλήκτρο απελευθέρωσης στο μπροστινό μέρος του λεβιέ ταχυτήτων, και στη συνέχεια τραβήξτε το λεβιέ. Δεν μπορείτε να εξέρθετε από τη θέση Παρκαρίσματος εάν ο διακόπτης ανάφλεξης βρίσκεται στη θέση LOCK (0) ή ACCESSORY (I).



Για να αλλάξετε ταχύτητα από:	Θα πρέπει να κάνετε το εξής:
P σε R	Πιέστε το πεντάλ του φρένου και πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης.
R σε P N σε R D3 σε 2 2 σε 1	Πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης.
1 σε 2 2 σε D3 D3 σε D D σε N D σε D3 N σε D R σε N	Μετακινήστε τον μοχλό.

**Στάθμευση (P)** – Η θέση αυτή κλειδώνει μηχανικά το κιβώτιο ταχυτήτων. Χρησιμοποιήστε τη θέση στάθμευσης όταν τερματίζετε ή εκκινείτε την λειτουργία του κινητήρα. Όταν ο μοχλός είναι στη θέση στάθμευσης, για να επιλέξετε κάποια άλλη θέση θα πρέπει να πατήσετε το πεντάλ του φρένου και να απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ του γκαζιού. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης στο μπροστινό τμήμα του μοχλού ταχυτήτων για να τον μετακινήσετε.

Αν έχετε κάνει όλα τα παραπάνω και ο μοχλός δεν μετακινείται, ανατρέξτε στην παράγραφο **Απελευθέρωση μοχλού ταχυτήτων** στην σελίδα 405 .

Για να μην προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων, το αυτοκίνητο θα πρέπει να σταματά εντελώς πριν μετακινήσετε τον μοχλό στη θέση Στάθμευσης. Θα πρέπει επίσης να πατήσετε το πλήκτρο απελευθέρωσης για επιλέξετε τη θέση Στάθμευσης. Θα πρέπει πρώτα να μετακινείτε τον μοχλό στη θέση Στάθμευσης

προκειμένου να βγάλετε το κλειδί από τον κεντρικό διακόπτη.

**Όπισθεν (R)** – Πατήστε το πεντάλ του φρένου και πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης στο μπροστινό μέρος του μοχλού ταχυτήτων για να αλλάξετε από θέση στάθμευσης σε όπισθεν. Για να επιλέξετε τη θέση όπισθεν από τη νεκρά, σταματήστε εντελώς το όχημα και στη συνέχεια επιλέξτε την όπισθεν. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης πριν αλλάξετε από νεκρά σε όπισθεν.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



**Θέση νεκράς (N)** – Χρησιμοποιήστε την νεκρά αν χρειάζεται να εκκινήσετε εκ νέου κινητήρα που δεν λειτουργεί, ή αν είναι απαραίτητο να σταματήσει στιγμιαία ο κινητήρας που βρίσκεται στο ρελαντί. Να αλλάζετε πάντα στη θέση Στάθμευσης αν χρειάζεται να αφήσετε μόνο του το όχημα για οποιοδήποτε λόγο. Πατήστε το πεντάλ πέδησης όταν μετακινείτε τον μοχλό των ταχυτήτων από τη θέση νεκράς σε άλλη ταχύτητα.

**Οδήγηση (D)** – Χρησιμοποιήστε αυτή την θέση για την κανονική οδήγηση. Το κιβώτιο ταχυτήτων επιλέγει αυτόματα την κατάλληλη ταχύτητα (1 έως 5) ανάλογα με την ταχύτητα πορείας και την επιτάχυνση του οχήματος. Μπορεί να παρατηρήσετε ότι το σύστημα αλλάζει ταχύτητα σε υψηλότερες στροφές όταν ο κινητήρας είναι κρύος. Αυτό βοηθά τον κινητήρα να ξεσταθεί γρηγορότερα.

**Θέση οδήγησης Drive (D3)** – Η θέση αυτή είναι παρόμοια με τη θέση D, εκτός του ότι έχουν επιλεγεί ήδη οι τρεις πρώτες ταχύτητες. Χρησιμοποιήστε τη θέση D3 όταν ρυμουλκείτε κάποιο τρέιλερ σε ορεινές περιοχές ή για να επωφεληθείτε από την πέδηση στη διάρκεια κίνησης σε κάποια απότομη κατωφέρεια. Η θέση D3 μπορεί να εμποδίσει το κιβώτιο ταχυτήτων να επιλέγει κυκλικά την τρίτη και τέταρτη ταχύτητα όταν το όχημα σταματά και ξεκινά συνεχώς (πυκνή οδική κυκλοφορία).



**Δευτέρα (2)** –Για να επιλέξετε τη δευτέρα πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης στο εμπρός μέρος του μοχλού ταχυτήτων. Σε αυτήν τη θέση το κιβώτιο ταχυτήτων κλειδώνει στη δεύτερη ταχύτητα. Δεν κατεβαίνει στην πρώτη ταχύτητα όταν το όχημα σταματά.

Χρησιμοποιήστε τη δευτέρα:

- Για μεγαλύτερη ισχύ κατά τις αναβάσεις.
- Για μεγαλύτερο κράτημα του κινητήρα κατά την κατάβαση σε απότομες κατωφέρειες.
- Για εκκίνηση σε γλίστερη επιφάνεια ή σε παχύ στρώμα χιονιού.
- Για να μειωθεί το σπινάρισμα των τροχών.
- Κατά την οδήγηση σε κατωφέρειες με τρέιλερ (εάν υπάρχει).

**Πρώτη (1)** –Για να αλλάξετε από δευτέρα σε πρώτη, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης στο εμπρός μέρος του μοχλού ταχυτήτων. Σε αυτήν τη θέση το κιβώτιο ταχυτήτων κλειδώνει στην πρώτη ταχύτητα. Ανεβάζοντας και κατεβάζοντας ταχύτητες μέσω των θέσεων 1, 2, D3 και D, μπορείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το κιβώτιο ταχυτήτων σαν μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων χωρίς πεντάλ συμπλέκτη.



Μέγιστες Επιτρεπόμενες Ταχύτητες Πορείας

Οι ταχύτητες σε αυτό τον πίνακα είναι οι μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες πορείας για κάθε θέση του μοχλού ταχυτήτων. Εάν υπερβείτε τις ταχύτητες αυτές, οι στροφές του κινητήρα θα μπουν στην κόκκινη περιοχή του στροφόμετρου. Εάν συμβεί αυτό, μπορεί να νιώσετε ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται και ξαναρχίζει. Αυτό προκαλείται από μια διάταξη περιορισμού στα υπολογιστικά συστήματα ελέγχου του κινητήρα. Ο κινητήρας θα αρχίσει ξανά να λειτουργεί κανονικά όταν οι στροφές του πέσουν κάτω από την κόκκινη ζώνη.

Πριν κατεβάσετε ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι το όχημα δεν υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα πορείας που ορίζεται στον πίνακα, ώστε να μην προκληθεί ζημιά στον κινητήρα από τη χαμηλότερη ταχύτητα.

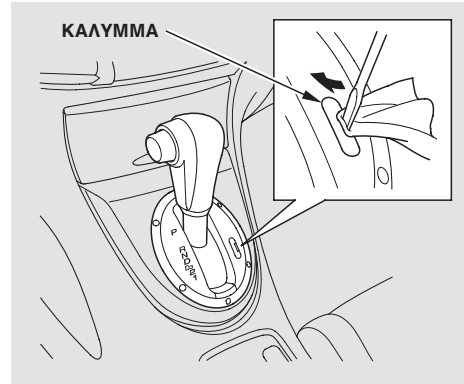
Θέσης	Μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες πορείας
1	60 km/h
2	106 km/h
D3	156 km/h



### Απελευθέρωση μοχλού ταχυτήτων

Αυτό σας επιτρέπει να μετακινείτε τον μοχλό από τη θέση Park αν η κανονική μέθοδος του πατήματος του πεντάλ του φρένου και του πατήματος του κουμπιού απελευθέρωσης δεν φέρει αποτέλεσμα.

1. Τραβήξτε καλά το χειρόφρενο.
2. Αφαιρέστε το κλειδί από τη μίζα.
3. Τοποθετήστε ένα πανί στην άκρη του καλύμματος της σχισμής απασφάλισης μοχλού για να αποφύγετε τις χαρακιές. Χρησιμοποιώντας ένα μικρό απλό κατσαβίδι ή μια μεταλλική λίμα νυχιών, ανασηκώστε την άκρη του καλύμματος για να το αφαιρέσετε.



4. Τοποθετήστε το κλειδί στην σχισμή απασφάλισης του μοχλού.
5. Πιέστε προς τα κάτω το κλειδί ενώ πατάτε το πλήκτρο απελευθέρωσης στον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων και μετακινήστε τον μοχλό από τη θέση στάθμευσης στη νεκρά.



6. Βγάλτε το κλειδί από τη σχισμή απασφάλισης του μοχλού και τοποθετήστε ξανά το καλύμμα. Βεβαιωθείτε ότι η εγκοπή του καλύμματος βρίσκεται στη δεξιά πλευρά. Εισάγετε το κλειδί στον διακόπτη ανάφλεξης, πατήστε το πεντάλ φρένου και εκκινήστε ξανά τον κινητήρα.
- Αν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε τον μηχανισμό απασφάλισης του μοχλού, αυτό σημαίνει ότι στο όχημά σας υπάρχει κάποιο πρόβλημα. Πηγαίνετε το όχημά σας για έλεγχο στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας.

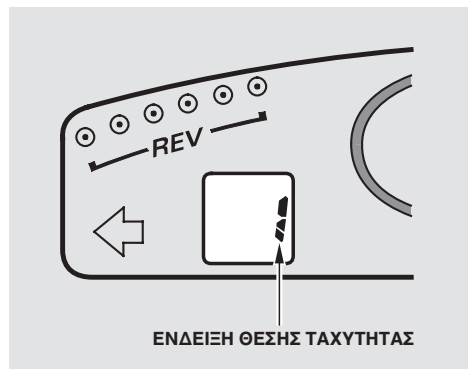


## i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)

Η λειτουργία i-SHIFT του οχήματός σας (αυτόματο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων) διαθέτει έξι ταχύτητες κίνησης προς τα εμπρός με βάση το μηχανικό κιβώτιο 6-ταχυτήτων και η επιλογή ταχυτήτων και λειτουργία συμπλέκτη ελέγχονται ηλεκτρονικά για πιο ομαλή αλλαγή ταχυτήτων και καλύτερη εξοικονόμηση καυσίμων. Με τη λειτουργία i-SHIFT μπορείτε να χειριστείτε το όχημα σε οποιαδήποτε από τις δύο καταστάσεις λειτουργίας οδήγησης: αυτόματη και μηχανική.

Στη μη αυτόματη λειτουργία, μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητα χειροκίνητα με τον μοχλό ταχυτήτων ή με το κουμπί αλλαγής ταχυτήτων, όπως και με το μηχανικό κιβώτιο 6 ταχυτήτων, δίχως να χρησιμοποιείτε το πεντάλ του συμπλέκτη. Στην αυτόματη λειτουργία, το i-SHIFT σας επιτρέπει να οδηγείτε το όχημά σας όπως στην περίπτωση αυτόματου κιβωτίου 6 ταχυτήτων.

### Ένδειξη θέσεων ταχυτήτων



Στη μη αυτόματη λειτουργία, ο αριθμός της επιλεγμένης θέσης ταχύτητας εμφανίζεται δίπλα στο ταχύμετρο στην επάνω οθόνη.

Αν επιλέξετε την αυτόματη λειτουργία, θα εμφανιστεί η ένδειξη "A" μαζί με τον αριθμό της επιλεγμένης ταχύτητας δίπλα στο ταχύμετρο στο επάνω μέρος της οθόνης ενώ θα σβήσει η ένδειξη REV. Είτε πατώντας έναν από τους μοχλούς αλλαγής ταχυτήτων τιμονιού (paddle shifter) είτε μετακινώντας μπροστά ή πίσω το μοχλό



ταχυτήτων, το κιβώτιο ταχυτήτων εισέρχεται στη χειροκίνητη λειτουργία. Η ένδειξη "A" σβήνει και παραμένει μόνο ο αριθμός της επιλεγμένης ταχύτητας.

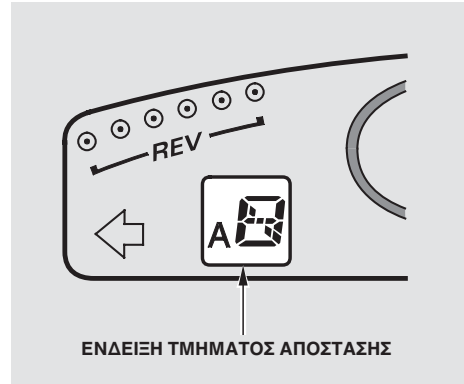
Πιέζοντας τον μοχλό ταχυτήτων στην αριστερή πλευρά (θέση A/M), το όχημα εναλλάσσεται μεταξύ αυτόματης και μη αυτόματης λειτουργίας οδήγησης.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πριν θέσετε το όχημα σε λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας στην επάνω οθόνη δείχνει ότι το κιβώτιο ταχυτήτων έχει αλλάξει ταχύτητα.

Εάν αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία της θέσης ταχύτητας, δεν μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητα στο κιβώτιο ταχυτήτων. Επαναφέρετε τον μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά, σταματήστε προσωρινά και στη συνέχεια προσπαθήστε και πάλι να μετακινήσετε τον μοχλό πατώντας ταυτοχρόνως το πεντάλ του φρένου.

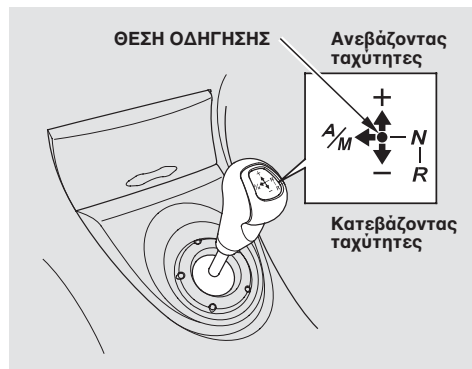


Όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II), η ένδειξη της θέσης ταχύτητας ανάβει, και στη συνέχεια δείχνει την κατάλληλη θέση του μοχλού αλλαγής ταχυτήτων (N, R, ή οποιαδήποτε άλλη θέση ταχύτητας που έχει επιλεγθεί επί του παρόντος).

Εάν η μπαταρία δεν είναι καλά φορτισμένη ή αδειάσει εντελώς, θα πρέπει να αλλάξετε τον μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά και να πατήσετε το πεντάλ του φρένου για περίπου 3 δευτερόλεπτα ώστε να φανεί η θέση του μοχλού ταχυτήτων μετά από επανασύνδεση της μπαταρίας ή το ξεκίνημα με βοηθητική μπαταρία.



### Αλλαγή ταχυτήτων



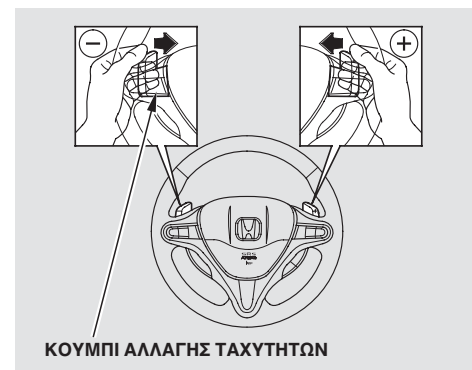
Ο μοχλός ταχυτήτων διαθέτει τρεις θέσεις: νεκρά, όπισθεν και πορεία. Για να τεθεί σε λειτουργία ο κινητήρας, θα πρέπει να βρίσκεται στη νεκρά, ενώ θα πρέπει να είναι πατημένο και το πεντάλ του φρένου. Πρέπει, επίσης, να πατάτε το πεντάλ του φρένου όταν μετακινείτε τον μοχλό ταχυτήτων από τη νεκρά προς τη θέση πορείας ή την όπισθεν.

Αν κρίνεται αναγκαίο να σταματήσετε για μικρό χρονικό διάστημα την ώρα που οδηγείτε, διατηρείτε το κιβώτιο ταχυτήτων σε οποιαδήποτε ταχύτητα, πατήστε σταθερά το πεντάλ του φρένου και απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ του γκαζιού. Κατά αυτόν τον τρόπο, το όχημα δεν υπάρχει περίπτωση να μετακινηθεί απροσδόκητα ή κατά λάθος.

Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας δείχνει την κατάλληλη θέση ταχύτητας. Το πεντάλ του φρένου πρέπει να είναι πατημένο, διαφορετικά αρχίζει να αναβοσβήνει η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας και δεν μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητα στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Για να επιλέξετε την αυτόματη λειτουργία, πιέστε τον μοχλό ταχυτήτων προς την αριστερή πλευρά (θέση A/M) από τη θέση πορείας.

Πιέστε τον μοχλό ταχυτήτων προς τα εμπρός ή προς τα πίσω από τη θέση πορείας για να επιλέξετε την αυτόματη λειτουργία. Όταν μετακινείτε τον μοχλό ταχυτήτων στη θέση A/M, το όχημα μεταβαίνει σε μη αυτόματη λειτουργία.



Πατώντας ένα από τα κουμπιά αλλαγής ταχυτήτων, επιλέγεται η μη αυτόματη λειτουργία, όταν ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση πορείας.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν δεν αλλάζετε ταχύτητα, μην μετακινείται τον μοχλό ταχυτήτων. Εάν μετακινήσετε τον μοχλό ταχυτήτων, μπορεί το κιβώτιο ταχυτήτων να βρεθεί απροσδόκητα στη νεκρά ή να παρατηρηθεί εναλλαγή μεταξύ αυτόματης και μη αυτόματης λειτουργίας οδήγησης.
- Με απενεργοποιημένη την ανάφλεξη, μπορείτε να μετακινήσετε τον μοχλό, αλλά δεν μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητα στο κιβώτιο ταχυτήτων.
- Το όχημα δεν πρέπει να παραμένει σταματημένο χρησιμοποιώντας το πεντάλ του γκαζιού σε κλίση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα του συμπλέκτη και το κιβώτιο ταχυτήτων.

- Δεν επιτρέπεται το ταυτόχρονο πάτημα του πεντάλ του φρένου και του πεντάλ του γκαζιού. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα του συμπλέκτη και το κιβώτιο ταχυτήτων.
- Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας στην επάνω οθόνη δείχνει την κατάλληλη θέση ταχύτητας.
- Πριν απενεργοποιήσετε τον κινητήρα, το κιβώτιο ταχυτήτων θα πρέπει να περάσει στην πρώτη ταχύτητα όταν είστε σε ανωφέρεια. Στην κατωφέρεια, θα πρέπει να είναι στη θέση όπισθεν.

Στην περίπτωση εμφάνισης προβλήματος στο σύστημα ελέγχου του i-SHIFT την ώρα που οδηγείτε, ενεργοποιείται η ένδειξη του συστήματος i-SHIFT στον πίνακα οργάνων. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε την σελίδα 416.

**Νεκρά (N)** –Επιλέξτε νεκρά και πατήστε το πεντάλ του φρένου, όταν τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας. Εάν ο μοχλός ταχυτήτων δεν βρίσκεται στη νεκρά (N) ή δεν είναι πατημένο το πεντάλ του φρένου, ο κινητήρας δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. Όταν μετακινείτε τον μοχλό ταχυτήτων από τη νεκρά σε άλλη ταχύτητα, πατήστε το πεντάλ του φρένου και απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ του γκαζιού. Για να ξεκινήσετε, απελευθερώστε το χειρόφρενο, αφήστε σιγά-σιγά το πεντάλ του φρένου και στη συνέχεια πατήστε αργά το πεντάλ του γκαζιού. Καθώς η εκκίνηση του οχήματος υποβοηθάται με ολίσθηση για ομαλή λειτουργία, μπορείτε να ξεκινήσετε αργά σε επίπεδο έδαφος χωρίς να πιέζετε πολύ το πεντάλ του γκαζιού. Σε ανηφορικές επιφάνειες, αυτή η ολίσθηση δεν είναι αποτελεσματική, και το όχημα μπορεί να κυλίσει προς τα πίσω ανάλογα με τις περιστάσεις. Μην παραλείψετε να τραβήξετε το χειρόφρενο σε περίπτωση που το όχημα κυλίσει προς τα πίσω.

SYNEXIZETAI



Εάν μετακινείτε τον μοχλό ταχυτήτων από τη νεκρά προς τη θέση πορείας ή την όπισθεν δίχως να πατάτε το πεντάλ του φρένου, η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας αρχίζει να αναβοσβήνει και δεν μπορείτε να αλλάξετε ταχύτητα στο κιβώτιο ταχυτήτων. Το σύστημα ελέγχου εξακολουθεί να σας επιτρέπει να θέσετε σε λειτουργία το όχημά σας πατώντας και απελευθερώνοντας το πεντάλ του φρένου σε διάστημα 25 δευτερολέπτων.

Εάν χρειάζεται να επανεκκινήσετε έναν κινητήρα ο οποίος έσβησε, χρησιμοποιήστε ταχύτητα σε νεκρά θέση (δείτε τη σελίδα 554 για πληροφορίες σχετικά με την **Ξεκίνηση κινητήρα με βοηθητική μπαταρία**).

Εάν δεν μπορείτε να μεταβείτε από τη νεκρά σε καμμία άλλη ταχύτητα, η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας θα αναβοσβήνει στην επάνω οθόνη. Αυτό σημαίνει ότι το κιβώτιο ταχυτήτων βρίσκεται στη νεκρά ανεξαρτήτως της θέσης του μοχλού ταχυτήτων. Στην περίπτωση αυτή,

επαναφέρετε τον μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά, σταματήστε προσωρινά και στη συνέχεια προσπαθήστε και πάλι να μετακινήσετε τον μοχλό από τη νεκρά πατώντας ταυτοχρόνως το πεντάλ του φρένου.

Εάν η πόρτα του οδηγού είναι ανοικτή με το μοχλό ταχυτήτων στη θέση οδήγησης ή σε θέση όπισθεν και ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, ακούγεται ένα ηχητικό συνεχές σήμα και η ένδειξη θέσης ταχύτητας αναβοσβήνει.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην μετακινείτε τον μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά την ώρα που οδηγείτε. Θα χάσετε την πέδηση του κινητήρα και πιθανότατα και τον έλεγχο του οχήματος.

**Όπισθεν (R)** – Σταματήστε τελείως πριν να βάλετε όπισθεν. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο κιβώτιο εάν βάλετε όπισθεν με το όχημα εν κινήσει.

Το όχημά σας διαθέτει σύστημα κλειδώματος της θέσης όπισθεν ώστε το κιβώτιο ταχυτήτων να μην μεταβαίνει από ταχύτητα προς τα εμπρός σε όπισθεν. Το κιβώτιο ταχυτήτων δεν αλλάζει σε όπισθεν τη στιγμή που η ταχύτητα του οχήματος υπερβαίνει τα 3 km/h, εάν μετακινήσετε απροσδόκητα τον μοχλό ταχυτήτων από νεκρά ή οποιαδήποτε άλλη ταχύτητα προς τα εμπρός σε όπισθεν. Για να μην προκληθεί βλάβη στο κιβώτιο ταχυτήτων, μην προσπαθήσετε να βάλετε όπισθεν την ώρα που κινείται το όχημα.

Πριν θέσετε σε λειτουργία το όχημά σας, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας δείχνει “R”.



### **Οδήγηση στην αυτόματη λειτουργία**

Το i-SHIFT επιλέγει αυτόματα την κατάλληλη ταχύτητα (1 έως 6) ανάλογα με την ταχύτητα πορείας και την επιτάχυνση του οχήματος.

Όταν κάνετε εκκίνηση του οχήματος, η αυτόματη λειτουργία επιλέγει αυτόματα για ομαλή λειτουργία. Στο επάνω μέρος της οθόνης εμφανίζεται η ένδειξη “A” μαζί με τον αριθμό της επιλεγμένης ταχύτητας. Κατά την οδήγηση, το κιβώτιο ταχυτήτων ανεβάζει και κατεβάζει ταχύτητα αυτόματα.

Το κιβώτιο ταχυτήτων κατεβαίνει στην πρώτη, όταν το όχημα ακινητοποιείται τελείως.

Όταν επιταχύνετε μετά από στάση, η μετάδοση ξεκινάει με την πρώτη ταχύτητα στην αυτόματη λειτουργία. Πριν από την εκκίνηση, βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη της θέσης ταχύτητας δείχνει τη θέση “A1”.

Για να μεταβείτε από αυτόματη σε μη αυτόματη λειτουργία οδήγησης και το

αντίστροφο, πιέστε τον μοχλό ταχυτήτων προς την αριστερή πλευρά (θέση A/M) από τη θέση πορείας. Μπορείτε, επίσης, να επαναφέρετε το όχημα σε αυτόματη λειτουργία πιέζοντας προς τα εμπρός ή προς τα πίσω τον μοχλό ταχυτήτων από τη θέση πορείας. Μπορείτε, επίσης, να μεταβείτε στην αυτόματη λειτουργία πατώντας ένα από τα κουμπιά αλλαγής ταχυτήτων στο τιμόνι.

Στην αυτόματη λειτουργία, εμφανίζεται η ένδειξη αυτόματης λειτουργίας “A” μαζί με τον αριθμό της επιλεγμένης ταχύτητας στο επάνω μέρος της οθόνης ενώ σβήνει η ένδειξη REV. Αν αλλάξετε σε χειροκίνητη λειτουργία, η ένδειξη “A” σβήνει από την οθόνη και παραμένει ο αριθμός της τρέχουσας ταχύτητας.

Για μεγαλύτερη επιτάχυνση την ώρα που οδηγείτε, μπορείτε να κάνετε το κιβώτιο ταχυτήτων να κατεβάζει αυτόματα ταχύτητες πατώντας το πεντάλ του γκαζιού τελείως, μέχρι το δάπεδο.

Όταν το σύστημα ελέγχου απελευθερώνει τον συμπλέκτη για να αλλάξει ταχύτητα, μπορεί να νιώσετε την επιβράδυνση ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης.

Όταν το κιβώτιο ταχυτήτων ανεβάζει ή κατεβάζει ταχύτητα, θα ακούσετε έναν μηχανικό θόρυβο και θα αισθανθείτε κραδασμούς. Αυτό είναι φυσιολογικό, καθώς το κιβώτιο ταχυτήτων μετακινείται μηχανικά ανάλογα με τα σήματα που λαμβάνει από το σύστημα ελέγχου.

Το κατέβασμα ταχυτήτων σας παρέχει περισσότερη ισχύ κατά τις αναβάσεις και αυξημένο κράτημα του κινητήρα κατά τις καταβάσεις σε απότομες κατωφέρειες. Για να κατεβάσετε ταχύτητα, πιέστε τον μοχλό ταχυτήτων προς τα πίσω ή πατήστε το κουμπί αλλαγής ταχυτήτων της αριστερής πλευράς (-). Κατά αυτόν τον τρόπο, το όχημα τίθεται στη μη αυτόματη λειτουργία οδήγησης. Για να επαναφέρετε το όχημα στην αυτόματη λειτουργία, πιέστε τον μοχλό ταχυτήτων προς την αριστερή πλευρά (θέση A/M). *ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ*



## i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)

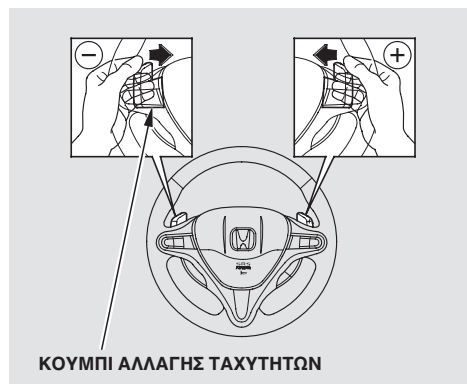
### *Διάταξη περιορισμού στροφών κινητήρα*

Εάν υπερβείτε το μέγιστο όριο ταχύτητας της επιλεγμένης θέσης, οι στροφές του κινητήρα θα φθάσουν στην κόκκινη περιοχή του στροφόμετρου. Εάν συμβεί αυτό, μπορεί να νιώσετε ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται και ξαναρχίζει. Αυτό προκαλείται από μια διάταξη περιορισμού στα υπολογιστικά συστήματα ελέγχου του κινητήρα. Ο κινητήρας θα αρχίσει ξανά να λειτουργεί κανονικά όταν οι στροφές του πέσουν κάτω από την κόκκινη ζώνη.

### *Οδήγηση στη χειροκίνητη λειτουργία*

Μπορείτε να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε ταχύτητα χειροκίνητα με τον μοχλό ταχυτήτων ή με τα κουμπιά αλλαγής ταχυτήτων. Για να επιλέξετε τη μη αυτόματη λειτουργία, μετακινήστε τον μοχλό ταχυτήτων στη θέση A/M, πιέστε τον μοχλό ταχυτήτων προς τα εμπρός ή προς τα πίσω από τη θέση πορείας, ή πατήστε ένα από τα κουμπιά αλλαγής ταχυτήτων με τον μοχλό ταχυτήτων να βρίσκεται στη θέση πορείας.

Για να ανεβάσετε ταχύτητα, πιέστε τον



μοχλό ταχυτήτων προς τα εμπρός. Για να κατεβάσετε ταχύτητα, πιέστε το μοχλό ταχυτήτων προς τα πίσω.

Μπορείτε, επίσης, να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε ταχύτητα χρησιμοποιώντας το + (δεξιά πλευρά) ή το - (αριστερή πλευρά) κουμπί αλλαγής ταχυτήτων σε κάθε πλευρά του τιμονιού. Για να ανεβάσετε ταχύτητα, πατήστε το κουμπί αλλαγής ταχυτήτων της δεξιάς πλευράς (+). Για να κατεβάσετε ταχύτητα, πατήστε το κουμπί αλλαγής ταχυτήτων της αριστερής πλευράς (-).

Κάθε φορά που πιέζετε ή τραβάτε τον μοχλό ταχυτήτων, η πατάτε ένα από τα κουμπιά αλλαγής ταχυτήτων, το κιβώτιο ταχυτήτων ανεβάζει ή κατεβάζει μία ταχύτητα. Ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης, μπορείτε να ανεβάσετε ή να κατεβάσετε περισσότερες από δύο ταχύτητες τη φορά.

Αν επιλέξετε χειροκίνητη λειτουργία, η ένδειξη αυτόματης λειτουργίας “A” στο επάνω μέρος της οθόνης σβήνει και παραμένει ο αριθμός της τρέχουσας ταχύτητας. Επίσης ανάβει η ένδειξη REV αν είναι ενεργοποιημένη η ρύθμιση. Για να επιστρέψετε στην αυτόματη λειτουργία, σπρώξτε το μοχλό ταχυτήτων προς την αριστερή πλευρά από τη θέση οδήγησης. Στο επάνω μέρος της οθόνης θα εμφανιστεί η ένδειξη “A” μαζί με τον αριθμό της επιλεγμένης ταχύτητας.



Στη μη αυτόματη λειτουργία, το κιβώτιο ταχυτήτων διατηρεί την επιλεγμένη ταχύτητα σε κανονικές συνθήκες οδήγησης. Δεν υπάρχει αυτόματο κατέβασμα ταχύτητας όταν πατάτε το πεντάλ του γκαζιού μέχρι το τέλος. Εάν πατήσετε το φρένο και η ταχύτητα του οχήματος ελαττωθεί έως ορισμένη ταχύτητα, το κιβώτιο ταχυτήτων κατεβάζει αυτόματα ταχύτητα και επιλέγει την κατάλληλη ταχύτητα για να αποφευχθεί το σβήσιμο του κινητήρα.

Εάν επιχειρήσετε να κατεβάσετε ταχύτητα σε μια ταχύτητα πορείας που θα ανάγκαζε τον κινητήρα να περάσει την κόκκινη ζώνη, το κιβώτιο ταχυτήτων δεν κατεβάζει ταχύτητα. Όταν η ταχύτητα του οχήματος ελαττωθεί κάτω από την κόκκινη γραμμή της επιλεγμένης κατώτερης θέσης ταχύτητας, το κιβώτιο ταχυτήτων κατεβάζει ταχύτητα και η οθόνη θα εμφανίσει τον αριθμό της επιλεγμένης κατώτερης ταχύτητας.

Επίσης, αν προσπαθήσετε να ανεβάσετε ταχύτητα πριν ο κινητήρας φθάσει στις

επιτρεπτές στροφές στην επιλεγμένη υψηλότερη ταχύτητα, το κιβώτιο ταχυτήτων δεν θα ανεβάσει ταχύτητα.

Όταν επιταχύνετε από κατάσταση ακινησίας, το κιβώτιο ταχυτήτων ξεκινά με πρώτη, και πρέπει χειροκίνητα να αλλάξετε ταχύτητα μεταξύ πρώτης και έκτης. Το κατέβασμα ταχυτήτων σας παρέχει περισσότερη ισχύ κατά τις αναβάσεις. Θα πρέπει να ανεβάσετε ταχύτητα προτού οι στροφές του κινητήρα μπουν στην κόκκινη ζώνη του στροφόμετρου.

Όταν επιβραδύνετε, μπορείτε να εκμεταλλευτείτε τη δύναμη πέδησης που σας παρέχει ο κινητήρας αν επιλέξετε μια μικρότερη ταχύτητα. Αυτή η επιπλέον δύναμη πέδησης μπορεί να σας βοηθήσει να διατηρείτε μια ασφαλή ταχύτητα και να αποτρέψετε τα φρένα σας από το να υπερθερμανθούν όταν οδηγείτε σε μια κατωφέρεια με μεγάλη κλίση. Πριν επιλέξετε μια μικρότερη ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι οι στροφές του κινητήρα δεν θα φτάσουν στην κόκκινη ζώνη του στροφόμετρου στη

μικρότερη ταχύτητα.

Μην επιλέγετε μεγάλες ταχύτητες στο κιβώτιο ταχυτήτων, όταν η ταχύτητα του οχήματος είναι μικρή.

Το κιβώτιο ταχυτήτων κατεβαίνει στην πρώτη, όταν το όχημα ακινητοποιείται τελείως. Κατεβαίνει, επίσης, αυτόματα στην πρώτη, όταν η ταχύτητα του οχήματος φθάνει τα 5 km/h περίπου ή λιγότερο.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Γρήγορη επιτάχυνση ή επιβράδυνση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια του ελέγχου σε ολισθηρές επιφάνειες ή τραυματισμό σε σύγκρουση.**

**Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν οδηγείτε σε ολισθηρές επιφάνειες.**

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Να οδηγείτε με τη μεγαλύτερη ταχύτητα που επιτρέπει ομαλή λειτουργία του κινητήρα και ομαλή επιτάχυνση. Έτσι θα έχετε βέλτιστη οικονομία καυσίμου και αποτελεσματικό έλεγχο των εκπομπών ρύπων.

*Μέγιστες Επιτρεπόμενες Ταχύτητες Πορείας*  
Οι ταχύτητες σε αυτό τον πίνακα είναι οι μέγιστες ταχύτητες πορείας για κάθε ταχύτητα του κιβωτίου ταχυτήτων. Εάν υπερβείτε το μέγιστο όριο ταχύτητας της επιλεγμένης θέσης, οι στρόφες του κινητήρα θα φθάσουν στην κόκκινη περιοχή του στροφόμετρου. Εάν συμβεί αυτό, μπορεί να νιώσετε ότι η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται και ξαναρχίζει. Αυτό προκαλείται από μια διάταξη περιορισμού στα υπολογιστικά συστήματα ελέγχου του κινητήρα. Ο κινητήρας θα αρχίσει ξανά να λειτουργεί κανονικά όταν οι στρόφες του πέσουν κάτω από την κόκκινη ζώνη.

Παρότι οι λειτουργίες αλλαγής ταχυτήτων ελέγχονται ηλεκτρονικά, βεβαιωθείτε, πριν κατεβάσετε ταχύτητα, ότι η ταχύτητα του

οχήματός σας δεν ξεπερνά τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα που αναφέρεται στον πίνακα.

Ταχύτητα	Μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες πορείας
1η	45 km/h
2α	84 km/h
3η	127 km/h
4η	166 km/h
5η	194 km/h

*Εκκίνηση με δεύτερη ταχύτητα*  
Για να ξεκινήσετε με 2α, ανάψτε τη μηχανή και στρώξτε μία φορά, προς τα εμπρός, τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων, από τη θέση οδήγησης, ή πατήστε μία φορά το δεξί κουμπί αλλαγής ταχυτήτων (+) που βρίσκεται στο τιμόνι. Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσεων ταχυτήτων, στο πάνω τμήμα της οθόνης ενδείξεων, δείχνει 2α. Η εκκίνηση με δεύτερα βοηθά στο να ελαττωθεί το σπινάρισμα των τροχών σε παχύ στρώμα χιονιού ή σε γλιστερές επιφάνειες.

Το σύστημα συνεχίζει να ξεκινάει και στη δεύτερη ταχύτητα έως ότου η ταχύτητα του οχήματος υπερβεί τα 15 χλμ/ώρα.



### **Οδήγηση σε Κεκλιμένα Επίπεδα**

Παρόλο που το όχημα είναι εξοπλισμένο με σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα, ενδέχεται, ανάλογα με τις συνθήκες, να κυλήσει για λίγο προς τα πίσω. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τραβήξει το χειρόφρενο όταν κάνετε εκκίνηση σε ανηφόρα και υπάρχει περίπτωση να κυλήσει πίσω το όχημα. Για περισσότερες πληροφορίες για το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα, βλέπε σελίδα 424 .

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- Όταν ακινητοποιείτε το όχημα σε ανηφορικό δρόμο και ο κινητήρας εξακολουθεί να λειτουργεί, δεν πρέπει, σε καμμία περίπτωση, να διατηρήσετε το όχημα σε αυτήν την κατάσταση χρησιμοποιώντας το πεντάλ του γκαζιού. Κατά αυτόν τον τρόπο, δημιουργείται εκτεταμένη φθορά στον συμπλέκτη, ενώ προκαλείται βλάβη στο σύστημα του συμπλέκτη και το κιβώτιο ταχυτήτων.

- Μην επιχειρήσετε να διατηρήσετε τη θέση του οχήματος σε ανηφορικό δρόμο χρησιμοποιώντας τη λειτουργία σταμάτημα –ξεκίνημα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα του συμπλέκτη.

### **Πέδηση ή ακινητοποίηση**

Για να σταματήσετε για μικρό χρονικό διάστημα με τον κινητήρα σε κατάσταση ρελαντί, διατηρείστε το κιβώτιο ταχυτήτων σε οποιαδήποτε ταχύτητα, πατήστε σταθερά το πεντάλ του φρένου και απομακρύνετε το πόδι σας από το πεντάλ του γκαζιού.

Πριν απομακρυνθείτε, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας στην επάνω οθόνη δείχνει την κατάλληλη θέση ταχύτητας.

Εάν πατήσετε το πεντάλ του φρένου και η ταχύτητα του οχήματος ελαττωθεί έως ορισμένη ταχύτητα, το σύστημα ελέγχου απελευθερώνει τον συμπλέκτη και κατεβάζει ταχύτητα για να αποφευχθεί το σβήσιμο του κινητήρα.

### **Στάθμευση**

Όταν σταθμεύετε το όχημά σας, ακινητοποιήστε το και ενεργοποιήστε, σε κάθε περίπτωση, το χειρόφρενο.

Πριν σβήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας στην επάνω οθόνη δείχνει “A1” Η “1” σε ανηφορικό δρόμο. Σε κατηφορικό δρόμο, βεβαιωθείτε ότι η θέση ταχύτητας δείχνει “R”. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με συμβουλές στάθμευσης, βλέπε σελίδα 418 .

Μπορείτε να επιβεβαιώσετε τον επιλεγμένο αριθμό ταχύτητας ακόμα και αφού γυρίσετε στη θέση off τον γενικό διακόπτη, η ένδειξη της θέσης της ταχύτητας παραμένει αναμμένη για μερικά δευτερόλεπτα αφού ο γενικός διακόπτης γυρίσει στη θέση off από τη θέση ON (II).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)

### *Επιπλέον συμβουλές οδήγησης*

Στην περίπτωση που η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή, το κιβώτιο ταχυτήτων μπορεί να μην κατεβαίνει από τη δεύτερα στην πρώτη την ώρα που οδηγείτε.

Το κιβώτιο ταχυτήτων δεν μπορεί να αλλάξει ταχύτητα όταν είναι ενεργοποιημένο το σύστημα ενίσχυσης σταθερότητας του οχήματος (VSA) (βλέπε σελίδα 422 ).

Όταν το σύστημα λαμβάνει σήμα από τους αισθητήρες ABS ότι το όχημα στρίβει, το κιβώτιο ταχυτήτων δεν ανεβάζει ταχύτητα στην αυτόματη λειτουργία οδήγησης.


Στην περίπτωση που το όχημά σας κολλήσει, μπορείτε να προκαλέσετε βλάβη στο κιβώτιο ταχυτήτων i-SHIFT εάν θέσετε το όχημά σας σε λειτουργία εναλλάσσοντας την ταχύτητά του μεταξύ ταχύτητας προς τα εμπρός και όπισθεν ή ανεβάζοντας τις στροφές του κινητήρα και επιτρέποντας την ελεύθερη περιστροφή των τροχών σε υψηλές ταχύτητες. Χρησιμοποιήστε έναν γερανό για

να μην προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων (βλέπε σελίδα 578 ).



### *Ενδείξεις συστήματος i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)*

Αν αυτή η ενδεικτική λυχνία, ανάψει και παραμείνει αναμμένη ενώ οδηγείτε (με οποιαδήποτε ταχύτητα), ενδεχομένως να υπάρχουν προβλήματα στο σύστημα ελέγχου i-SHIFT ή υπερθέρμανση του συστήματος του συμπλέκτη. Αν συμβεί αυτό, αποφύγετε τη γρήγορη επιτάχυνση, τη συχνή αλλαγή ταχυτήτων, και την οδήγηση με μεγάλη ταχύτητα, και πηγαίνετε, όσο το δυνατόν συντομότερα, το όχημα για έλεγχο στον αντιπρόσωπό σας.

Θα δείτε επίσης το σύμβολο “”, ή το σύμβολο αυτό μαζί με ένα μήνυμα “CHECK SYSTEM” (ελέγξτε το σύστημα) στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων (βλέπε σελίδα 108 ).

Αν ενώ οδηγείτε, αυτή η ενδεικτική λυχνία ανάψει λόγω υπερθέρμανσης, θα σβήσει όταν πέσει η θερμοκρασία του συστήματος του συμπλέκτη. Αν σβήσει ενώ πηγαίνετε το όχημα στον αντιπρόσωπο, μπορείτε να συνεχίσετε να οδηγείτε κανονικά.

Αυτό το σύμβολο/μήνυμα στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων σβήνει μαζί την ενδεικτική λυχνία του συστήματος i-SHIFT.



Εάν η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας δεν εμφανίζει την κατάλληλη θέση ταχύτητας, δεν μπορείτε να συνεχίσετε να οδηγείτε. Δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578 ).

Θα πρέπει επίσης να αφήσετε τον αντιπρόσωπό σας να επιθεωρήσει το όχημά σας εάν αυτή η ένδειξη ενεργοποιείται και απενεργοποιείται επανειλημμένα κατά τη διάρκεια φυσιολογικής οδήγησης.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η οδήγηση με την ένδειξη συστήματος i-SHIFT μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο κιβώτιο ταχυτήτων και το σύστημα του συμπλέκτη.



Πάντοτε χρησιμοποιείτε το χειρόφρενο όταν σταθμεύετε το όχημά σας. Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο έχει μπει καλά διαφορετικά το όχημά σας μπορεί να κυλήσει εάν βρίσκεται σταθμευμένο σε κεκλιμένη επιφάνεια.

Αν το όχημά σας διαθέτει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, τραβήξτε το χειρόφρενο πριν βάλετε το μοχλό ταχυτήτων στη θέση στάθμευσης. Αυτό εμποδίζει το όχημα να κινηθεί και να ασκήσει πίεση στο μηχανισμό στάθμευσης του κιβωτίου ταχυτήτων.

### *Σε οχήματα με i-SHIFT*

Πριν σβήσετε τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας στην επάνω οθόνη δείχνει την κατάλληλη θέση ταχύτητας.

### **Συμβουλές Παρκαρίσματος**

- Βεβαιωθείτε ότι τα παράθυρα είναι κλειστά.
- Κλείστε τα φώτα.
- Τοποθετήστε πακέτα, πολύτιμα αντικείμενα, κ.λ.π. στο χώρο αποσκευών ή πάрте τα μαζί σας.
- Κλειδώστε τις πόρτες.

#### *Σε οχήματα με σύστημα ασφάλειας*

Ελέγξτε την ένδειξη στον πίνακα οργάνων για να επαληθεύσετε ότι έχει ενεργοποιηθεί ο συναγερμός.

- Ποτέ μη σταθμεύετε πάνω σε ξερά φύλλα, ψηλό γρασίδι ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μπορεί να προκληθεί φωτιά στα υλικά αυτά από τον καυτό καταλυτικό μετατροπέα.

- Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε ανηφόρα, στρίψτε τους μπροστινούς τροχούς μακριά από το πεζοδρόμιο, και βάλτε 1η.

- Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο σε κατηφόρα, στρίψτε τους μπροστινούς τροχούς προς το πεζοδρόμιο, και βάλτε όπισθεν.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελευθερώσει πλήρως το χειρόφρενο προτού ξεκινήσετε να φύγετε. Η οδήγηση με το χειρόφρενο μερικώς ενεργοποιημένο μπορεί να υπερθερμάνει ή να καταστρέψει τα πίσω φρένα.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Ποτέ μην τοποθετείτε σκιάδιο ανάμεσα στις επάνω και κάτω οθόνες στον πίνακα οργάνων. Κάνοντας κάτι τέτοιο μπορεί να προκληθεί ζημιά λόγω θερμοκρασίας στην επάνω οθόνη σε μια πολύ ζεστή ημέρα.



Το όχημά σας διαθέτει μπροστινά και πίσω δισκόφρενα. Ένα ηλεκτρικό σύστημα υποβοήθησης μειώνει τη δύναμη που χρειάζεται να ασκηθεί στο πεντάλ του φρένου. Το σύστημα ABS σας βοηθά να διατηρείτε τον έλεγχο του οχήματος όταν φρενάρετε απότομα.

Εάν στηρίζετε το πόδι σας στο πεντάλ, ασκείται ελαφρά δύναμη στα φρένα, αυτά θερμαίνονται, φθείρονται και μειώνεται η αποτελεσματικότητά τους. Επίσης παραμένουν αναμμένα συνεχώς τα φώτα των φρένων, δημιουργώντας σύγχυση στους οδηγούς πίσω από εσάς.

Η συνεχής εφαρμογή των φρένων όταν κατεβαίνετε μια μεγάλη κατηφόρα τα θερμαίνει και μειώνει την αποτελεσματικότητά τους. Χρησιμοποιήστε τον κινητήρα για να βοηθήσετε τα φρένα αφήνοντας το γκάζι και αλλάζοντας σε χαμηλότερη σχέση.

Ελέγξτε τα φρένα μετά από οδήγηση μέσα σε πολύ νερό. Ασκήστε τους μέτρια δύναμη για να δείτε εάν συμπεριφέρονται κανονικά. Εάν όχι, πατάτε τα μαλακά και συχνά ώσπου να επανέλθουν στην κανονική κατάσταση. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί στην οδήγησή σας.

### Σχεδιασμός Συστήματος Πέδησης

Το υδραυλικό σύστημα που χειρίζεται τα φρένα διαθέτει δύο ξεχωριστά κυκλώματα. Κάθε κύκλωμα λειτουργεί διαγώνια στο όχημα (το αριστερό μπροστά φρένο συνδέεται με το δεξί πίσω φρένο, κλπ.). Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα στο ένα κύκλωμα, θα έχετε και πάλι πέδηση σε δύο τροχούς.

### Ενδεικτικές λυχνίες φθοράς στα τακάκια των φρένων

Και τα τέσσερα δισκόφρενα διαθέτουν ηχητικές ενδείξεις φθοράς τακακιών.

Εάν τα τακάκια των φρένων χρειάζονται αντικατάσταση, θα ακούτε ένα χαρακτηριστικό, μεταλλικό ήχο τριγμού όταν πατάτε το πεντάλ του φρένου. Εάν δεν αντικαταστήσετε τα τακάκια, θα τρίζουν συνέχεια. Είναι φυσιολογικό να ακούγεται οξύς ήχος καμιά φορά όταν πατάτε φρένο.



## Σύστημα Αντιμπλοκαρίσματος Φρένων (ABS)

Το σύστημα αντι-μπλοκαρίσματος τροχών (ABS) εμποδίζει το μπλοκάρισμα των τροχών και σας βοηθά να διατηρείτε τον έλεγχο του οχήματος πατώντας γρήγορα τα φρένα, πολύ πιο γρήγορα από ότι μπορεί να τα πατήσει κάποιος άνθρωπος.

Το σύστημα ηλεκτρονικής κατανομής δύναμης πέδησης (EBD), που αποτελεί μέρος του ABS, εξισορροπεί επίσης το σύστημα κατανομής πέδησης εμπρός-πίσω ανάλογα με το φορτίο του οχήματος.

*Δεν πρέπει ποτέ να πατάτε επαναλαμβανόμενα το πεντάλ του φρένου. Αφήστε το ABS να δουλέψει για εσάς ασκώντας δυνατή, σταθερή πίεση στο πεντάλ του φρένου. Αυτό μερικές φορές αναφέρεται ως “πάτημα και στροφή”.*


Όταν ενεργοποιηθεί το ABS θα νιώσετε ένα τίναγμα στο πεντάλ του φρένου, και μπορεί να ακούσετε κάποιον θόρυβο. Η κατάσταση αυτή είναι φυσιολογική: είναι το ABS που εφαρμόζει απότομα τα φρένα. Σε ξηρό οδόστρωμα, θα χρειαστεί να πατήσετε το πεντάλ του φρένου με πολύ μεγάλη δύναμη προτού ενεργοποιηθεί το ABS. Ωστόσο, μπορεί να νιώσετε το ABS να ενεργοποιείται άμεσα εάν επιχειρήσετε να φρενάρετε σε χιόνι ή πάγο.



### Ενδεικτική Λυχνία ABS

Αν ανάψει η ένδειξη του ABS, η λειτουργία αντι-μπλοκαρίσματος του συστήματος φρένων έχει απενεργοποιηθεί. Τα φρένα εξακολουθούν να λειτουργούν όπως ένα συμβατικό σύστημα, αλλά χωρίς τη λειτουργία αντιμπλοκαρίσματος. Θα πρέπει να ελεγχθεί το όχημα από εξουσιοδοτημένο συνεργείο το συντομότερο δυνατό.

Αν η ενδεικτική λυχνία του ABS ανάψει κατά την οδήγηση, ελέγξτε τα φρένα όπως φαίνεται στη σελίδα 569 .

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.



Εάν ανάψουν ταυτόχρονα η ένδειξη του ABS και των φρένων, και το χειρόφρενο είναι πλήρως απελευθερωμένο, μπορεί να έχει επίσης απενεργοποιηθεί το σύστημα κατανομής EBD.

Δοκιμάστε τα φρένα σας σύμφωνα με τις οδηγίες στη σελίδα 569. Εάν τα νιώθετε κανονικά, οδηγήστε αργά και πηγαίνετε το όχημά σας στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για επισκευή το συντομότερο δυνατόν. Αποφύγετε τα ξαφνικά δυνατά φρεναρίσματα που μπορεί να μπλοκάρουν τους πίσω τροχούς και να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου του οχήματος.

**Σημαντικές υπενθυμίσεις ασφάλειας**  
**Το ABS δε μειώνει το χρόνο ή την απόσταση που απαιτείται για να ακινητοποιηθεί το όχημα.** Βοηθάει απλά με τον έλεγχο του τιμονιού κατά το φρενάρισμα.

**Το ABS δε μπορεί να αποτρέψει την ολίσθηση που προκαλείται από την απότομη αλλαγή κατεύθυνσης όπως εάν επιχειρήσετε να στρίψετε με πολύ μεγάλη ταχύτητα,** ή να κάνετε μια απότομη αλλαγή λωρίδας. Πάντοτε να οδηγείτε με ασφαλή ταχύτητα για τα δεδομένα του δρόμου και των καιρικών συνθηκών.

**Το ABS δε μπορεί να εμποδίσει την απώλεια της ευστάθειας.** Να μη στρίβετε το τιμόνι απότομα όταν φρενάρετε δυνατά. Η έντονη ή απότομη κίνηση του τιμονιού μπορεί να στρέψει το όχημά σας σε άλλα διερχόμενα οχήματα, ή να το βγάλει από το δρόμο.

**Ένα όχημα με ABS μπορεί να χρειαστεί μεγαλύτερη απόσταση για να ακινητοποιηθεί** σε χαλαρό ή ανομοιόμορφο έδαφος, όπως σε χαλίκια ή χιόνι, σε σχέση με ένα όχημα χωρίς σύστημα αντιμπλοκαρίσματος.



## Σύστημα ενίσχυσης σταθερότητας οχήματος (VSA)

Το Σύστημα υποβοήθησης σταθερότητας του οχήματος (VSA) βοηθά το όχημα να σταθεροποιείται στις στροφές, εάν το όχημα στρίβει περισσότερο ή λιγότερο απ' ό,τι είναι επιθυμητό. Επιπλέον βοηθά στη διατήρηση της πρόσφυσης όταν επιταχύνετε σε υγρές ή ασταθείς επιφάνειες. Αυτό γίνεται με τον έλεγχο της ισχύος του κινητήρα και εφαρμόζοντας επιλεκτικά την πέδηση. Όταν ενεργοποιείται το VSA, θα διαπιστώσετε ότι ο κινητήρας ίσως να μην ανταποκρίνεται στο γκάζι με τον ίδιο τρόπο όπως άλλες φορές. Μπορεί επίσης να ακουστεί κάποιος χαρακτηριστικός θόρυβος από το υδραυλικό σύστημα του VSA. Επίσης θα δείτε να ανάβει η προειδοποιητική λυχνία ένδειξης ότι το VSA ενεργοποιείται. Το σύστημα VSA δεν μπορεί να ενισχύσει τη σταθερότητα οδήγησης του οχήματος σε όλες τις περιπτώσεις και δεν ελέγχει ολόκληρο το σύστημα πέδησης του οχήματος. Είναι δική σας η ευθύνη να οδηγείτε και να στρίβετε σε λογικές ταχύτητες και να αφήνετε επαρκείς αποστάσεις ασφαλείας.

Εάν το σύστημα VSA είναι απενεργοποιημένο και επιταχύνετε από μηδενική ταχύτητα, το όχημα μπορεί να φύγει από την πορεία του και να χρειαστεί μεγαλύτερη προσπάθεια να επαναφέρετε το τιμόνι στο κέντρο.



### Ένδειξη Ενεργοποίησης VSA

Όταν το σύστημα VSA ενεργοποιηθεί, θα αναβοσβήσει η ένδειξη VSA Activation.



### Ένδειξη Συστήματος VSA

Η ένδειξη του συστήματος VSA (βλέπε σελίδα 83 ) ανάβει και παραμένει αναμμένη όταν παρουσιαστεί πρόβλημα με το σύστημα VSA. Θα ανάψει επίσης η ένδειξη ενεργοποίησης του συστήματος VSA. Εάν η ενδεικτική λυχνία του VSA ανάψει ενώ οδηγείτε, κάντε δεξιά στην άκρη του δρόμου όπου είστε ασφαλής και σβήστε την μηχανή. Μηδενίστε το σύστημα βάζοντας μπροστά ξανά τον κινητήρα. Εάν η ενδεικτική λυχνία του συστήματος VSA ανάψει ξανά κατά την οδήγηση, θα πρέπει

το αυτοκίνητο να επιθεωρηθεί από επίσημο συνεργείο της Honda.

Εάν η ένδειξη δεν σβήνει όταν ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση ON (II), ενδέχεται να υπάρξει πρόβλημα με το σύστημα VSA. Πηγαίνετε το όχημά σας στην αντιπροσωπεία όσο το δυνατό πιο σύντομα. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “**VSA**” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών εάν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα VSA.

Χωρίς το σύστημα VSA το όχημά σας διαθέτει κανονική ικανότητα πέδησης και στροφής, αλλά δεν θα έχει την πρόσφυση που παρέχει το σύστημα VSA και την ενισχυμένη σταθερότητα.

### Σε οχήματα με i-SHIFT

Επίσης, η ένδειξη του συστήματος VSA θα εμφανιστεί όταν υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα. Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 424 .

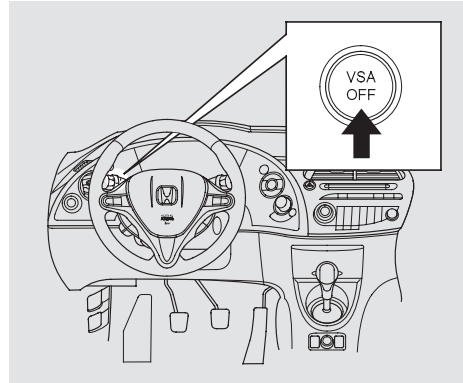


### Διακόπτης Απενεργοποίησης του VSA

Υπό ορισμένες ασυνήθιστες καταστάσεις όταν το όχημά σας κολλήσει σε λάσπη ή φρέσκο χιόνι, ίσως να είναι καλύτερα να το ελευθερώσετε με το VSA προσωρινά απενεργοποιημένο. Όταν το σύστημα VSA είναι απενεργοποιημένο, το σύστημα ελέγχου πρόσφυσης είναι επίσης απενεργοποιημένο. Θα πρέπει να δοκιμάσετε να ελευθερώσετε το όχημά σας με το VSA απενεργοποιημένο εάν δεν είστε σε θέση να το ελευθερώσετε όταν το VSA είναι αναμμένο.

Αμέσως αφού ελευθερώσετε το όχημά σας, μην παραλείψετε να ανάψετε και πάλι το VSA. Δεν συνιστούμε την οδήγηση του οχήματός σας με το VSA και τα συστήματα ελέγχου πρόσφυσης απενεργοποιημένα.

Ο διακόπτης βρίσκεται δίπλα από τον πλευρικό αεραγωγό του οδηγού. Για να ενεργοποιήσετε και απενεργοποιήσετε το σύστημα VSA, πιέστε τον διακόπτη και κρατήστε τον πατημένο έως ότου ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.



Όταν το VSA είναι απενεργοποιημένο, η ένδειξη ενεργοποίησης VSA ανάβει ως υπενθύμιση. Πιέστε και κρατήστε και πάλι τον διακόπτη. Το σύστημα ενεργοποιείται και πάλι.

Το σύστημα VSA ενεργοποιείται κάθε φορά που θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία, ακόμα και εάν το απενεργοποιήσατε την τελευταία φορά που οδήγησατε το όχημα.

### VSA και Μεγέθη Ελαστικών

Η οδήγηση με διαφορετικά μεγέθη ελαστικών ή τιμονιού μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του συστήματος VSA. Όταν αντικαθιστάτε τα ελαστικά, βεβαιωθείτε ότι έχουν το ίδιο μέγεθος και είναι του ίδιου τύπου με τα αρχικά σας ελαστικά (βλέπε σελίδα 507).

Εάν τοποθετήσετε χειμερινά ελαστικά, βεβαιωθείτε ότι είναι του ίδιου μεγέθους και με αυτά που αρχικά διαθέτει το όχημά σας. Όταν οδηγείτε τον χειμώνα, προσέχετε το ίδιο όπως θα προσέχατε εάν το όχημά σας δεν ήταν εξοπλισμένο με σύστημα VSA.



## Σύστημα Υποβοήθησης Εκκίνησης σε Ανηφόρα

---

### *Μόνο σε οχήματα με i-SHIFT*

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα, το οποίο βοηθάει το όχημα να κάνει ομαλή εκκίνηση σε ανηφορικούς δρόμους.

Όταν αφήνετε το πεντάλ φρένων για να κάνετε εκκίνηση σε ανηφορικούς δρόμους, το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα κρατάει αυτόματα το σύστημα φρένων ενεργοποιημένο για περίπου 1 δευτερόλεπτο για να μην κυλήσει το όχημα προς τα πίσω. Για να ενεργοποιηθεί το σύστημα, ο μοχλός ταχυτήτων πρέπει να είναι σε οποιαδήποτε θέση εκτός από τη νεκρά.

Το όχημα μπορεί να κυλίσει προς τα πίσω για μια μικρή απόσταση ανάλογα με τις περιστάσεις, όπως είναι η μεταφορά αποσκευών ή η ρυμούλκηση τρέιλερ. Μην παραλείψετε να τραβήξετε το χειρόφρενο σε περίπτωση που το όχημα κυλίσει προς τα πίσω.

Η ένδειξη του συστήματος VSA θα εμφανιστεί όταν υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα. Αν η ένδειξη του συστήματος VSA είναι αναμμένη, τότε το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα δεν θα ενεργοποιηθεί.



Το όχημά σας είναι εξοπλισμένο με το σύστημα ειδοποίησης ξεφουσκώματος που ανάβει κάθε φορά που θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα και παρακολουθεί την πίεση στα ελαστικά σας ενώ οδηγείτε (πάνω από 25 χλμ/ώρα).

Το σύστημα αυτό δεν παρακολουθεί κάθε πίεση ελαστικού, αλλά εντοπίζει μια μείωση στην πίεση του αέρα ελέγχοντας τις περιστροφές του ελαστικού.

Όταν σημειώνεται μια αλλαγή στις περιστροφές του ελαστικού λόγω μιας μείωσης στην πίεση του ελαστικού, ο δείκτης στον πίνακα οργάνων ανάβει. Θα δείτε επίσης το σύμβολο/μήνυμα στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Για να χρησιμοποιήσετε σωστά το σύστημα:

- Τα ελαστικά του οχήματός σας πρέπει να είναι κατάλληλου τύπου και μεγέθους, σε καλή κατάσταση, με κατάλληλο πέλμα και κατάλληλα φουσκωμένα. Ανατρέξτε στη σελίδα 503 για οδηγίες σχετικά με το φούσκωμα των ελαστικών.

- Θα πρέπει να κάνετε αρχικοποίηση αυτού του συστήματος (ανατρέξτε στη σελίδα 427).

Η ένδειξη συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος μπορεί να ανάψει χωρίς να το περιμένετε λόγω της συνθήκης των ελαστικών σας ή της επιφάνειας του δρόμου.

Η ένδειξη συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος μπορεί επίσης να ανάψει όταν:

- Το σύστημα ειδοποίησης ξεφουσκώματος δεν έχει κάνει αρχικοποίηση.
- Γίνεται χρήση μας ρεζέρβας.
- Χρησιμοποιούνται αλυσίδες για το χιόνι.
- Τα ελαστικά σας μεταφέρουν μεγάλο βάρος, όπως κατά τη ρυμούλκηση ενός τρέιλερ.
- Οι συνθήκες φόρτωσης είναι πολύ διαφορετικές από όταν γίνεται η αρχικοποίηση.

Η ένδειξη συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος μπορεί να ανάψει με καθυστέρηση ή μπορεί να μην ανάψει καθόλου όταν:


- Το σύστημα ειδοποίησης ξεφουσκώματος δεν έχει κάνει αρχικοποίηση.
- Δύο ή περισσότερα ελαστικά έχουν ξεφουσκώσει την ίδια στιγμή.
- Ένα ή περισσότερα ελαστικά έχουν ξεφουσκώσει σημαντικά.
- Οδηγείτε σε χιονισμένους ή ολισθηρούς δρόμους.
- Το όχημα είναι σταθμευμένο, ή οδηγείτε κάτω από τα 25 χλμ/ώρα ή σε υψηλή ταχύτητα.
- Επιταχύνετε ή επιβραδύνετε απότομα, ή περιστρέφετε γρήγορα το τιμόνι.
- Χρησιμοποιούνται αλυσίδες για το χιόνι.





### Ένδειξη Συστήματος Ειδοποίησης Ξεφουσκώματος

Η ένδειξη αυτή έχει δύο λειτουργίες:


1. Όταν η ένδειξη του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος στον πίνακα οργάνων είναι αναμμένη, ένα από τα ελαστικά του οχήματός σας μπορεί να ξεφουσκώσει. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK TYRE PRESSURE” (Έλεγχος πίεσης ελαστικού) στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Θα πρέπει να σταματήσετε και να ελέγξετε τα ελαστικά σας το συντομότερο δυνατό, και να τα φουσκώσετε έως ότου φτάσουν στην κατάλληλη πίεση. Εάν πιστεύετε ότι μπορείτε να οδηγήσετε με ασφάλεια μια μικρή απόσταση έως το πλησιέστερο βενζινάδικο, οδηγήστε αργά έως εκεί, και στη συνέχεια φουσκώστε το ελαστικό έως τη συνιστώμενη πίεση. Ανατρέξτε στη σελίδα 503 για οδηγίες σχετικά με το φούσκωμα των ελαστικών. Στη συνέχεια θα πρέπει να γίνει

αρχικοποίηση του συστήματος (βλ. σελίδα 427).

Εάν το ελαστικό είναι ξεφουσκωτό, ή εάν η πίεση του ελαστικού είναι πολύ χαμηλή για να συνεχίσετε να οδηγείτε, αντικαταστήστε το ελαστικό με μια ρεζέρβα (εάν υπάρχει) (βλ. σελίδα 530). Για να χρησιμοποιήσετε ένα kit επιδιόρθωσης ελαστικών, ανατρέξτε στη σελίδα 537.

Εάν η διαφορά είναι σημαντική ή δεν μπορείτε να οβήσετε την ένδειξη του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος και το σύμβολο/μήνυμα στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών αφού φουσκώσετε τα ελαστικά στις καθορισμένες τιμές, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για τον έλεγχο του συστήματος το συντομότερο δυνατό.

2. Εάν η ένδειξη αυτή αρχίσει να αναβοσβήνει, υπάρχει κάποιο πρόβλημα στο σύστημα ειδοποίησης ξεφουσκώματος. Σταματάει να αναβοσβήνει μετά από περίπου 1 λεπτό, και στη συνέχεια παραμένει αναμμένη. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Όταν η ένδειξη του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος ανάψει μαζί με το ABS, το σύστημα VSA ή η ένδειξη ενεργοποίησης VSA, μπορεί να υπάρξει κάποιο πρόβλημα με το ABS ή το σύστημα VSA. Εάν συμβεί αυτό, το σύστημα θα πρέπει να ελεγχθεί από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο το συντομότερο δυνατό.

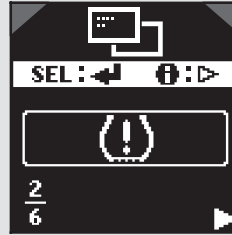


### Ένδειξη Συστήματος Ειδοποίησης Ξεφουσκώματος

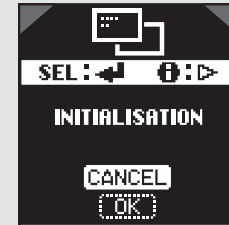
Θα πρέπει να κάνετε αρχικοποίηση του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος όταν:

- Φουσκώνετε τα ελαστικά σύμφωνα με την προτεινόμενη πίεση.
- Αλλάζετε ή περιστρέφετε τα ελαστικά (εκτός από τη ρεζέρβα).
- Χρησιμοποιείτε το kit επιδιόρθωσης ελαστικού (εάν υπάρχει).

Η προειδοποιητική λυχνία του συστήματος απώλειας πίεσης ελαστικών και το σύμβολο/μήνυμα της πολλαπλής πληροφόρησης παραμένει αναμμένη μέχρι την ενεργοποίηση του συστήματος προειδοποίησης για απώλεια πίεσης ελαστικών.



1. Εάν θέλετε να κάνετε αρχικοποίηση του συστήματος προειδοποίησης ξεφουσκώματος, περάστε στη λειτουργία προσαρμογής (ανατρέξτε στη σελίδα 115 ). Στη συνέχεια, αφού πιέσετε το πλήκτρο INFO πολλές φορές έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη “ (!) ”, πιέστε το πλήκτρο SEL/RESET.



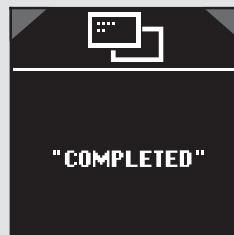
2. Η οθόνη εμφανίζει τα στοιχεία που μπορείτε να επιλέξετε. Εάν θέλετε να ακυρώσετε τη λειτουργία “INITIALISATION,” επιλέξτε “CANCEL” πατώντας το κουμπί INFO, και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη επανέρχεται στην ένδειξη “ (!) ”.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

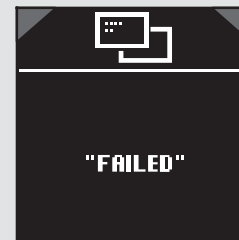




3. Για να αρχικοποιήσετε το σύστημα προειδοποίησης ξεφουσκάματος, επιλέξτε “OK” πατώντας το πλήκτρο INFO, και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο SEL/RESET.

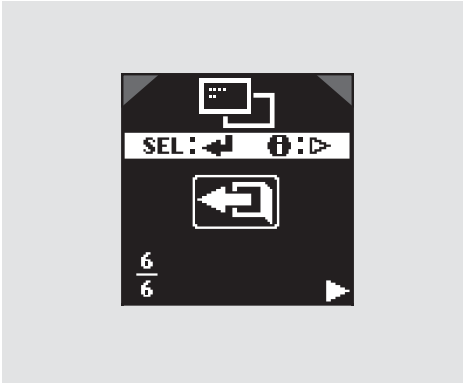


4. Αφού ολοκληρωθεί η αρχικοποίηση, θα δείτε την πιο πάνω ένδειξη για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια η οθόνη επιστρέφει πίσω στην οθόνη ρύθμισης. Την ίδια στιγμή, η ένδειξη του συστήματος προειδοποίησης ξεφουσκάματος θα σβήσει.



5. Εάν η αρχικοποίηση δεν είναι επιτυχής, θα δείτε την πιο πάνω ένδειξη για μερικά δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια η οθόνη επιστρέφει πίσω στην οθόνη ρύθμισης. Επαναλάβετε από το βήμα 3.

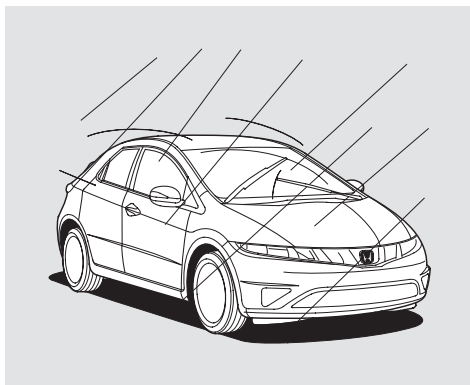




6. Για να βγείτε από τη λειτουργία προσαρμογής, πατήστε το κουμπί INFO επαναλαμβανόμενα και επιλέξτε τη λειτουργία εξόδου που φαίνεται παραπάνω, έπειτα πατήστε το κουμπί SEL/RESET. Η οθόνη θα επιστρέψει στις κανονικές ενδείξεις.

7. Μετά από την αρχικοποίηση, οδηγήστε πάνω από 25 χλμ/ώρα για περίπου 10 λεπτά.





Η οδήγηση με βροχή, ομίχλη και χιόνι απαιτεί ανάπτυξη διαφορετικών τεχνικών καθώς αυτές οι καιρικές συνθήκες μειώνουν την πρόσφυση των τροχών στο δρόμο και την ορατότητα. Να συντηρείτε σωστά το όχημά σας και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρειάζεται να οδηγήσετε με κακές καιρικές συνθήκες. Υπό τις συνθήκες αυτές δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τον έλεγχο πορείας (σε ορισμένους τύπους).

**Τεχνική Οδήγησης** – Πάντοτε να οδηγείτε πιο αργά από ότι θα κάνατε σε ξηρό καιρό. Το όχημά σας χρειάζεται περισσότερο χρόνο να αντιδράσει, ακόμα και σε συνθήκες που φαίνονται ελάχιστα υγρές. Να ασκείτε ομαλή, ομοιόμορφη πίεση σε όλα τα χειριστήρια. Απτόμενες στροφές του τιμονιού ή ξαφνική, δυνατή εφαρμογή των φρένων μπορεί να προκαλέσει την απώλεια του ελέγχου σε υγρό καιρό. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για τα πρώτα χιλιόμετρα οδήγησης καθώς προσαρμόζεστε στις συνθήκες οδήγησης. Αυτό ισχύει ειδικά για το χιόνι. Κάποιος μπορεί να ξεχάσει μερικές από τις τεχνικές οδήγησης στο χιόνι κατά τους καλοκαιρινούς μήνες. Χρειάζεται εξάσκηση για να τις ξαναμάθει.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν οδηγείτε στη βροχή μετά από μεγάλη περίοδο ξηρασίας. Μετά από την ξηρασία μηνών, οι πρώτες βροχές κάνουν εξαιρετικά ολισθηρή την επιφάνεια των δρόμων.



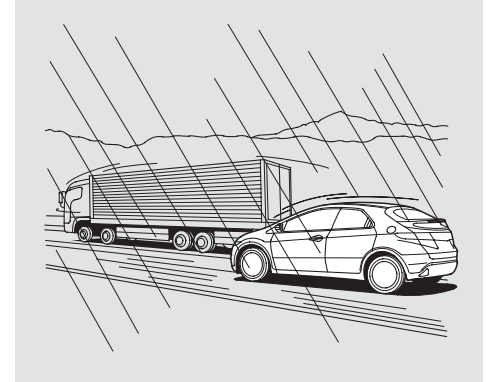
**Ορατότητα** –Σε όλες τις καιρικές συνθήκες είναι σημαντικό να μπορείτε να δείτε καθαρά προς όλες τις κατευθύνσεις και να είστε ορατός στους άλλους οδηγούς. Αυτό είναι πιο δύσκολο σε άσχημες καιρικές συνθήκες. Για να είστε πιο ορατοί κατά τη διάρκεια της ημέρας, ανάψτε τους προβολείς σας.

Ελέγχετε συχνά τους υαλοκαθαριστήρες του παρμπρίζ. Κρατάτε το δοχείο υγρών του συστήματος υαλοκαθαριστήρων παρμπρίζ γεμάτο από το κατάλληλο υγρό. Αντικαταστήστε τα μάκτρα των υαλοκαθαριστήρων αν αρχίσουν να προκαλούν ραβδώσεις στο παρμπρίζ ή να μην καθαρίζουν τμήματα αυτού. Χρησιμοποιήστε το αντιθαμβωτικό σύστημα και το σύστημα κλιματισμού (σε ορισμένους τύπους) ούτως ώστε να μη θαμπώνει το εσωτερικό των παραθύρων (βλέπε σελίδα 210 και 216).

**Πρόσφυση** –Ελέγχετε τακτικά τη φθορά και την πίεση των ελαστικών σας. Και τα δύο είναι πολύ σημαντικά για να αποφύγετε την “υδρολίσθηση” (απώλεια πρόσφυσης σε υγρή επιφάνεια). Το χειμώνα, βάλτε ελαστικά χιονιού και στους τέσσερις τροχούς για καλύτερη συμπεριφορά.

Να παρακολουθείτε προσεκτικά τις οδικές συνθήκες, καθώς μπορεί να αλλάξουν ανά πάσα στιγμή. Τα υγρά φύλλα μπορεί να είναι εξίσου ολισθηρά όπως το χιόνι. Μπορεί να υπάρχουν κομμάτια με πάγο σε “καθαρούς” δρόμους. Οι συνθήκες οδήγησης είναι εξαιρετικά επικίνδυνες όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι κοντά στο μηδέν. Η επιφάνεια του δρόμου μπορεί να καλυφθεί με τμήματα νερού μαζί με πάγο, οπότε η πρόσφυση να αλλάξει χωρίς προειδοποίηση.

Προσέξτε όταν κατεβάζετε ταχύτητα. Εάν η πρόσφυση είναι χαμηλή, μπορεί να μπλοκάρουν στιγμιαία οι κινητήριιοι τροχοί και να συμβεί ολίσθηση.



Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν προσπερνάτε ή σας προσπερνούν άλλα οχήματα. Ο ψεκασμός από μεγάλα οχήματα μειώνει την ορατότητά σας, και το χτύπημα του αέρα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην οδηγείτε σε δρόμο όπου το βάθος του νερού είναι μεγάλο. Η οδήγηση σε μεγάλο βάθος νερού θα προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και στον ηλεκτρικό εξοπλισμό, και το αυτοκίνητο θα ακινητοποιηθεί.



Το όχημά σας έχει σχεδιασθεί ώστε τα μεταφέρει κυρίως επιβάτες και τις αποσκευές τους. Μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε και για να ρυμουλκήσετε τρέιλερ, εάν τηρείτε τους περιορισμούς φορτίου, χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο εξοπλισμό και ακολουθείτε τις οδηγίες της παρούσας ενότητας.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

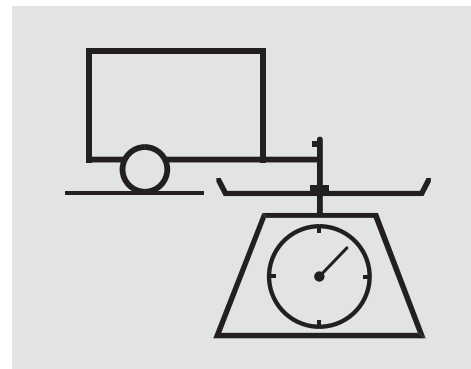
**Η υπερφόρτωση ή η ακατάλληλη φόρτωση του οχήματος και του τρέιλερ μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση όπου μπορείτε να τραυματιστείτε σοβαρά ή θανάσιμα.**

**Ελέγξτε την φόρτωση του οχήματος και του τρέιλερ προσεκτικά πριν ξεκινήσετε να οδηγείτε.**

### **Όρια Επιτρεπόμενου Φορτίου**



- Το συνολικό βάρος στο τρέιλερ και στον κοτσαδόρο (με/χωρίς φρένα) μαζί με τις αποσκευές δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο ρυμουλκούμενο βάρος. Δείτε τη σελίδα 589 .



- Το 'φορτίο στην άκρη του τρέιλερ' δεν θα πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τα 75 kg. Αυτό είναι το ποσό του βάρους που ασκεί το τρέιλερ στη ράβδο ρυμούλκησης όταν είναι πλήρως φορτωμένο. Ως γενικός κανόνας για βάρη τρέιλερ μικρότερα από 750 kg, το φορτίο στην άκρη του τρέιλερ θα πρέπει να αντιστοιχεί στο 10 τοις εκατό του συνολικού φορτίου του τρέιλερ.



- Για παράδειγμα, αν το τρέιλερ μαζί με το φορτίο του ζυγίζουν 225 kg, το φορτίο στο ρύγχος του τρέιλερ θα πρέπει να είναι 22,5 kg. Ρυθμίστε τις αποσκευές στο τρέιλερ για να μεταβάλλετε το φορτίο στο ρύγχος του τρέιλερ. Ξεκινήστε τοποθετώντας το 60 περίπου τοις εκατό των αποσκευών προς τα εμπρός και το 40 τοις εκατό προς το πίσω μέρος. Όταν το βάρος του φορτίου του τρέιλερ είναι μεγαλύτερο από 750 kg, μπορεί να χρειαστεί να μετακινήσετε το φορτίο προς το πίσω μέρος. Το τρέιλερ δεν θα πρέπει ποτέ να φορτώνεται έτσι ώστε το πίσω μέρος του να είναι βαρύτερο από το εμπρός. Αυτό αφαιρεί βάρος από τον πίσω άξονα του αυτοκινήτου σας και μειώνει την πρόσφυση.
- Το μέγιστο επιτρεπτό βάρος φορτίου δεν πρέπει να υπερβαίνει το καθορισμένο όριο όπως φαίνεται στη σελίδα 588 .
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο είναι το συνολικό βάρος του αυτοκινήτου, του οδηγού, των επιβατών, των αποσκευών

και του κοτσαδόρου.

- Το μέγιστο βάρος φορτίου του οχήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει το καθορισμένο όριο όπως φαίνεται στην σελίδα 588 .
- Το μέγιστο βάρος ρυμούλκησης δεν πρέπει να υπερβαίνει το καθορισμένο όριο όπως φαίνεται στη σελίδα 589 .

Το βάρος αυτό θα εκτιμηθεί σε κανονική οδήγηση κάτω από 1.000 μέτρα υψώματος.

Εάν ρυμουλκήσετε ένα τρέιλερ σε ορεινή περιοχή, να θυμάστε ότι θα πρέπει να μειώσετε το 10% των συνδυασμένων βαρών οχήματος και τρέιλερ από το μέγιστο βάρος ρυμούλκησης για κάθε 1.000 μέτρα υψώματος.

Τα συνδυασμένα βάρη οχήματος και τρέιλερ είναι το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος και το βάρος τρέιλερ με όλα τα αντικείμενα μέσα και επάνω στο τρέιλερ.

- Να έχετε υπόψη σας ότι η εγκατάσταση προαιρετικού εξοπλισμού (και φορτίου στο εμπρόσθιο ρύγχος του τρέιλερ κατά την ρυμούλκηση του τρέιλερ) θα μειώσει το επιτρεπόμενο φορτίο.

Η ρυμούλκηση φορτίου που είναι υπερβολικά βαρύ μπορεί να επηρεάσει σημαντικά τη συμπεριφορά και την απόδοση του οχήματός σας. Μπορεί επίσης να προκαλέσει ζημιά στον κινητήρα και στη μετάδοση ισχύος.



### Έλεγχος Φορτίων

Ο καλύτερος τρόπος για να επιβεβαιώσετε ότι το βάρος του οχήματος και του τρέιλερ είναι εντός των ορίων είναι να τα ζυγίσετε σε μια δημόσια ζυγαριά.

Χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη ζυγαριά ή έναν ειδικό μετρητή φορτίου ρυμούλκησης, ελέγξτε το συνολικό βάρος, το βάρος σε κάθε άξονα και το φορτίο ρυμούλκησης την πρώτη φορά που θα φτιάξετε τον συνδυασμό ρυμούλκησης (ένα πλήρως φορτωμένο όχημα και τρέιλερ), και έπειτα ελέγξτε πάλι τα φορτία όποτε αλλάζουν οι συνθήκες.

### Εξοπλισμός και Αξεσουάρ Ρυμούλκησης

Η ρυμούλκηση απαιτεί διάφορο εξοπλισμό, ανάλογα με το μέγεθος του τρέιλερ σας, το πώς θα χρησιμοποιηθεί, πόσο φορτίο ρυμουλκείτε, και πού το ρυμουλκείτε.

Συζητήστε τις ανάγκες σας με το κατάστημα αγοράς ή ενοικίασης τρέιλερ, και ακολουθήστε τις οδηγίες αυτής της ενότητας. Βεβαιωθείτε επίσης ότι όλος ο εξοπλισμός έχει τοποθετηθεί και συντηρείται σωστά, και ότι είναι σύμφωνος με τους κανονισμούς της χώρας στην οποία οδηγείτε.

### Κοτσαδόροι

Αν χρησιμοποιείτε κοτσαδόρο στο όχημά σας βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένος στο αμάξωμα. Ανατρέξτε στη σελίδα 587 για τα σημεία τοποθέτησης κοτσαδόρου.

### Αλυσίδες Ασφαλείας

Πάντοτε να χρησιμοποιείτε αλυσίδες ασφαλείας όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ. Βεβαιωθείτε ότι οι αλυσίδες έχουν στερεωθεί καλά στο τρέιλερ και στον

κοτσαδόρο και ότι περνούν κάτω από το ρύγχος του τρέιλερ ώστε να το συγκρατήσουν αν αυτό αποσυνδεθεί από τον κοτσαδόρο. Φροντίστε η σύνδεση να είναι αρκετά χαλαρή ώστε το τρέιλερ να μπορεί να στρίβει εύκολα στις γωνίες, χωρίς όμως η αλυσίδα να σέρνεται στον δρόμο.

### Φρένα Τρέιλερ

Αν σκέφτεστε να πάρετε τρέιλερ που διαθέτει φρένα, βεβαιωθείτε ότι ενεργοποιούνται ηλεκτρονικά. Μην προσπαθήσετε να επέμβετε στο υδραυλικό σύστημα του οχήματός σας. Όσο επιτυχής και αν φαίνεται, οποιαδήποτε προσπάθεια να συνδέσετε τα φρένα του τρέιλερ στο υδραυλικό σύστημα του οχήματός σας θα μειώσει την αποτελεσματικότητα φρεναρίσματος του και θα προκαλέσει πιθανό κίνδυνο.

Για την εγκατάσταση ηλεκτρικών φρένων, επικοινωνήστε με το συνεργείο του τρέιλερ ή στο κατάστημα ενοικίασης του τρέιλερ για περαιτέρω πληροφορίες.



### **Φώτα Τρέιλερ**

Τα φώτα και ο εξοπλισμός του τρέιλερ θα πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανονισμούς της χώρας στην οποία οδηγείτε. Ελέγξτε τις απαιτήσεις για τις περιοχές όπου θα κινηθείτε με το τρέιλερ, και χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό σχεδιασμένο για το όχημά σας.

Μπορείτε να προμηθευτείτε το προαιρετικό βύσμα σύνδεσης των φώτων του τρέιλερ για το όχημά σας από τον αντιπρόσωπό σας.

Καθώς ο φωτισμός και η καλωδίωση διαφέρουν σε κάθε τύπο και μάρκα τρέιλερ, ένας εξειδικευμένος τεχνικός πρέπει να σας εγκαταστήσει το κατάλληλο καλώδιο σύνδεσης μεταξύ του οχήματος και του τρέιλερ. Ακατάλληλος εξοπλισμός ή εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα του οχήματός σας.

Πάντοτε να συμβουλευέστε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας προτού συνδέσετε τα φώτα του τρέιλερ στο σύστημα φώτων του οχήματός σας.

### **Πρόσθετος εξοπλισμός τρέιλερ**

Μπορεί να υπάρχουν νόμοι που απαιτούν τη χρήση ειδικών εξωτερικών καθρεπτών όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ. Ελέγξτε τους νόμους που ισχύουν στη χώρα. Ακόμα και αν δεν υπάρχουν νομικές απαιτήσεις, θα πρέπει να τοποθετήσετε ειδικούς καθρέπτες εάν δε μπορείτε να δείτε καθαρά πίσω σας ή εάν το τρέιλερ σας δημιουργεί “γωνία μηδενικής ορατότητας”.

Ρωτήστε στο κατάστημα αγοράς ή ενοικίασης του τρέιλερ εάν συνίστανται ή απαιτούνται τυχόν άλλα αντικείμενα για τη ρυμούλκηση.

### **Κατάλογος Ελέγχων πριν τη Ρυμούλκηση**

Όταν προετοιμάζεστε για ρυμούλκηση, και προτού να ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τα ακόλουθα:

- Έχει γίνει σέρβις στο όχημα, και τα ελαστικά, τα φρένα, η ανάρτηση, το σύστημα ψύξης και τα φώτα είναι σε καλή κατάσταση.
- Το τρέιλερ έχει συντηρηθεί σωστά και είναι σε καλή κατάσταση.
- Όλα τα βάρη και τα φορτία είναι εντός των ορίων.
- Ο κοτσαδόρος, οι αλυσίδες ασφαλείας και οι όποιες άλλες συνδέσεις έχουν ασφαλίσει.
- Όλα τα αντικείμενα μέσα ή επάνω στο τρέιλερ είναι κατάλληλα στερεωμένα και δε μπορούν να μετακινηθούν ενώ οδηγείτε.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



- Τα φώτα και τα φρένα του οχήματος και του τρέιλερ λειτουργούν σωστά.
- Τα ελαστικά και η ρεζέρβα του αυτοκινήτου σας (εάν διατίθεται) είναι σωστά φουσκωμένα και τα ελαστικά και η ρεζέρβα του τρέιλερ είναι φουσκωμένα σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή του τρέιλερ.
- Ελέγξτε τους κανονισμούς σχετικά με την μέγιστη ταχύτητα ή τους περιορισμούς οδήγησης για οχήματα που ρυμουλκούν τρέιλερ. Αν θα οδηγήσετε σε πολλές χώρες, ελέγξτε τις απαιτήσεις της κάθε χώρας πριν ξεκινήσετε, καθώς οι κανονισμοί μπορεί να ποικίλουν.

Η ταχύτητα πορείας όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ περιορίζεται στα 100 km/h.

### Ασφαλής Οδήγηση με Τρέιλερ

Το πρόσθετο βάρος, μήκος και ύψος του τρέιλερ θα επηρεάσουν τον χειρισμό και την απόδοση του οχήματός σας, οπότε η οδήγηση με τρέιλερ απαιτεί κάποιες ειδικές ικανότητες και τεχνικές οδήγησης.

Για τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, αφιερώστε χρόνο στην εξάσκηση ελιγμών προτού ξεκινήσετε τη διαδρομή σας, και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στη συνέχεια.

### Ταχύτητες και Σχέσεις Ρυμούλκησης

Θα πρέπει να οδηγείτε με ταχύτητα μικρότερη από την κανονική σε όλες τις οδικές συνθήκες και να τηρείτε τα όρια ταχύτητας για τα οχήματα με τρέιλερ.

Μην υπερβαίνετε το όριο ταχύτητας όταν ρυμουλκείτε τρέιλερ. Σε υψηλότερες ταχύτητας, το τρέιλερ μπορεί να ταλαντευτεί ή να επηρεάσει το χειρισμό του οχήματος (Δείτε το “*Οδήγηση σε Κεκλιμένα Επίπεδα*” στην επόμενη σελίδα για επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τις ταχύτητες.)

Εάν διαθέτετε i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων), χρησιμοποιήστε την αυτόματη λειτουργία κατά τη διαδικασία ρυμούλκησης τρέιλερ. Όταν ξεκινάτε ή επιταχύνετε από κατάσταση ακινησίας, το κιβώτιο ταχυτήτων ξεκινά με πρώτη και ελέγχεται για ομαλή λειτουργία. Η επιλογή της ταχύτητας ελέγχεται ηλεκτρονικά για πιο ομαλό χειρισμό και καλύτερη οικονομία καυσίμων ανάλογα με το φορτίο του οχήματος και το βάρος του τρέιλερ.



Αν διαθέτετε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, χρησιμοποιείτε την θέση D όταν ρυμουλκείτε κάποιο τρέιλερ σε επίπεδο δρόμο. Η θέση D<sub>3</sub> είναι η κατάλληλη θέση για τον μοχλό ταχυτήτων όταν ρυμουλκείτε κάποιο τρέιλερ σε ορεινές περιοχές.

*Σε οχήματα με ενδείξεις για το ανέβασμα/κατέβασμα ταχύτητας*

Η ένδειξη για ανέβασμα ή κατέβασμα ταχύτητας θα εμφανιστεί την κατάλληλη χρονική στιγμή για να αλλάξετε ταχύτητα και έτσι να έχετε την καλύτερη εξοικονόμηση καυσίμου.

Η ένδειξη αλλαγής σε χαμηλότερη ταχύτητα δεν θα σας ειδοποιήσει να αλλάξετε στην πρώτη ταχύτητα. Είναι δική σας ευθύνη να αλλάξετε στην πρώτη ταχύτητα για να αυξήσετε το κράτημα. Αποφύγετε το ξαφνικό κράτημα.

Οι συνθήκες του δρόμου και της κυκλοφορίας μπορεί να απαιτούν την αλλαγή των ταχυτήτων σε χρονικές στιγμές άλλες από τις συνιστώμενες.

### **Πραγματοποίηση Στροφών και Φρεναρίσματος**

Να στρίβετε πιο αργά και πιο ανοιχτά από ότι συνήθως. Το τρέιλερ σχηματίζει μικρότερο τόξο από ότι το όχημά σας και μπορεί να χτυπήσει ή να περάσει από πάνω από κάτι που το όχημα δεν θα βρει. Να αφήνετε περισσότερο χρόνο και απόσταση για φρενάρισμα. Μην φρενάρετε ή στρίβετε απότομα καθώς μπορεί να προκληθεί αναδιπλώση του τρέιλερ ή ανατροπή του.

### **Οδήγηση σε Κεκλιμένα Επίπεδα**

Κατά την ανάβαση σε δρόμο με κλίση, να παρακολουθείτε τις ενδείξεις θερμοκρασίας. Αν η ένδειξη θερμοκρασίας πλησιάζει την κόκκινη (υψηλή) περιοχή, κλείστε το σύστημα του κλιματισμού, μειώστε ταχύτητα και, αν είναι απαραίτητο, σταματήστε και παρκάρετε με ασφάλεια στην άκρη του δρόμου μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας.

*Σε οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων*  
Κατά την ανάβαση σε δρόμο με κλίση, να παρακολουθείτε την ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας. Αν η ένδειξη παραμείνει

αναμμένη, κλείστε το σύστημα του κλιματισμού, μειώστε ταχύτητα και, αν είναι απαραίτητο, σταματήστε και παρκάρετε με ασφάλεια στην άκρη του δρόμου μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας.

Όταν οδηγείτε σε κατωφέρεια, μειώστε την ταχύτητά σας και κατεβάστε ταχύτητα για καλύτερο κράτημα του κινητήρα. Όταν οδηγείτε σε απότομη κατωφέρεια, χρησιμοποιήστε την πρώτη για να παρέχετε μεγαλύτερο κράτημα στον κινητήρα.

Μην πατάτε συνεχώς τα φρένα, και να θυμάστε ότι χρειάζεστε περισσότερο χρόνο για να μειώσετε ταχύτητα και να σταματήσετε όταν έχετε τρέιλερ.

Δεν συνιστάται για το όχημά σας να οδηγείτε σε ανωφέρεια με πάνω από 12% κλίση.

Σας συνιστούμε τη ρυμούλκηση τρέιλερ που έχει εγκριθεί από την αντίστοιχη ένωση.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



*Σε οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων*

Εάν το αυτόματο σύστημα μετάδοσης αλλάζει συχνά ταχύτητα κατά την οδήγηση σε ανηφόρα, αλλάξτε την ταχύτητα σε D3.

Αν πρέπει να σταματήσετε όταν είστε σε ανωφέρεια, χρησιμοποιείτε το πεντάλ φρένου ή το χειρόφρενο. Μην προσπαθήσετε να κρατήσετε το αυτοκίνητο στην θέση του πατώντας το πεντάλ του γκαζιού, καθώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων.

*Σε οχήματα με i-SHIFT*

Αν πρέπει να σταματήσετε όταν είστε σε ανωφέρεια, χρησιμοποιείτε το πεντάλ φρένου ή το χειρόφρενο. Μην προσπαθήσετε να κρατήσετε το όχημα στη θέση του πατώντας το γκάζι, καθώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων και του συστήματος του συμπλέκτη.

Παρόλο που το όχημα είναι εξοπλισμένο με σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα, ενδέχεται, ανάλογα με τις συνθήκες, να κυλήσει για λίγο προς τα πίσω. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τραβήξει το χειρόφρενο όταν κάνετε εκκίνηση σε ανηφόρα και υπάρχει περίπτωση να κυλήσει πίσω το όχημα. Για περισσότερες πληροφορίες για το σύστημα υποβοήθησης εκκίνησης σε ανηφόρα, βλέπε σελίδα 424.

***Χειρισμός Πλευρικών Ανέμων και Δυνατών Ανέμων***

Ο αέρας από τα πλάγια και οι αναταράξεις από διερχόμενα φορτηγά μπορεί να διαταράξουν την οδήγησή σας και να προκαλέσουν την ταλάντευση του τρέιλερ. Όταν σας προσπερνάει κάποιο μεγάλο όχημα, να διατηρείτε μια σταθερή ταχύτητα και ευθεία πορεία. Μην προσπαθήσετε να κάνετε γρήγορες διορθώσεις της διεύθυνσης ή του φρεναρίσματος.



### **Όπισθεν**

Πάντοτε να οδηγείτε αργά και να έχετε κάποιον να σας καθοδηγεί όταν κάνετε όπισθεν. Κρατήστε γερά το κάτω μέρος του τιμονιού. Έπειτα στρίψτε το τιμόνι αριστερά για να μετακινηθεί το τρέιλερ στα αριστερά, και στρίψτε το τιμόνι δεξιά για να μετακινηθεί το τιμόνι δεξιά.

### **Στάθμευση**

Ακολουθήστε όλες τις προφυλάξεις κατά τη στάθμευση, συμπεριλαμβανομένου του τραβήγματος του χειρόφρενου και της θέσης του κιβωτίου ταχυτήτων στη θέση Στάθμευσης (αυτόματο) ή στην πρώτη ή την όπισθεν (μη αυτόματο, i-SHIFT). Επίσης, τοποθετήστε τάκους τροχών σε κάθε ένα από τα ελαστικά του τρέιλερ.

### **Μόνο σε νηξελοκίνητα μοντέλα**

Θα πρέπει να κρατάτε τον κινητήρα σε ρελαντί για 2 λεπτά περίπου, πριν τον θέσετε εκτός λειτουργίας. (Η διατήρηση του κινητήρα στο ρελαντί δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες. Θα πρέπει να ακολουθείτε πάντα τις νομικές απαιτήσεις των χωρών στις οποίες οδηγείτε.)







Η τακτική συντήρηση του οχήματός σας αποτελεί τον καλύτερο τρόπο για να προστατέψετε την επένδυσή σας. Θα ανταμείβετε με ασφαλέστερη, οικονομικότερη οδήγηση χωρίς προβλήματα. Η ενότητα αυτή παρουσιάζει τα στοιχεία που πρέπει να ελέγχονται τακτικά και εξηγεί τον τρόπο με τον οποίο θα τα ελέγχετε. Παρουσιάζει επίσης λεπτομερώς ορισμένες απλές διαδικασίες συντήρησης που μπορείτε να τις πραγματοποιείτε μόνοι σας. Τα χρονοδιαγράμματα συντήρησης σας δείχνουν πότε πρέπει να γίνονται αυτές οι διαδικασίες.

Ασφάλεια Συντήρησης .....	442	Φίλτρο Γύρης και σκόνης.....	498
Πρόγραμμα Συντήρησης.....	443	Μάκτρα καθαριστήρα .....	500
Αρχείο Συντήρησης.....	453	Ελαστικά .....	503
Θέσεις υγρών.....	455	Έλεγχος Μπαταρίας .....	511
Προσθήκη λαδιού κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη) .....	459	Αντικατάσταση Μπαταρίας .....	514
Προσθήκη λαδιού κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel) ..	461	Αποθήκευση Οχήματος.....	516
Ψυκτικό Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη) .....	463		
Ψυκτικό Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel) ..	465		
Πλυστική συσκευή παρμπρίζ .....	467		
Υγρό αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων ....	468		
Υγρό μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων .....	470		
Υγρό Φρένων και Συμπλέκτη .....	471		
Στοιχείο καθαρισμού αέρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη) .....	473		
Στοιχείο καθαρισμού αέρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel) ..	475		
Φίλτρο καυσίμου .....	476		
Φώτα.....	477		
Σύστημα κλιματισμού .....	497		



Όλα τα αντικείμενα συντήρησης που δεν περιγράφονται αναλυτικά στην παρούσα ενότητα θα πρέπει να πραγματοποιούνται από έναν πιστοποιημένο τεχνικό ή άλλον έμπειρο τεχνικό.

### Σημαντικές Προφυλάξεις Ασφάλειας

Για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους, διαβάστε τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε και βεβαιωθείτε ότι έχετε τα απαιτούμενα εργαλεία και τις απαιτούμενες γνώσεις.

- Βεβαιωθείτε ότι το όχημά σας είναι σταθεμενόμενο σε επίπεδο έδαφος, έχετε βάλει το χειρόφρενο και έχετε σβήσει τον κινητήρα.
- Για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε ένα υλικό αφαίρεσης γράσου ή καθαριστικό εξαρτημάτων που διατίθεται στο εμπόριο, όχι καύσιμο.
- Για να μειώσετε την πιθανότητα εκδήλωσης φωτιάς ή έκρηξης, κρατάτε τσιγάρα, σπίθες και φλόγες μακριά από τη μπαταρία και όλα τα εξαρτήματα σχετικά με το κάυσιμο.
- Να φοράτε προστατευτικά ματιών και προστατευτικό ρουχισμό όταν εργάζεστε με την μπαταρία ή με συμπιεσμένο αέρα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η μη σωστή συντήρηση του οχήματός σας ή η αδυναμία σας να διορθώσετε τυχόν προβλήματα πριν να το οδηγήσετε, μπορεί να είναι αιτία ατυχήματος, στο οποίο μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά ή να σκοτωθείτε.**

**Να ακολουθείτε πάντοτε τις συστάσεις και τα προγράμματα ελέγχου και συντήρησης που βρίσκονται σε αυτό το εγχειρίδιο του χρήστη/Βιβλίο Service.**

### Πιθανοί Κίνδυνοι του Οχήματος

- **Δηλητηρίαση από την εκπομπή μονοξειδίου του άνθρακα από το σύστημα εξαέρωσης του κινητήρα.** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής εξαερισμός όποτε λειτουργείτε τον κινητήρα.
- **Εγκαύματα από τα ζεστά μέρη του οχήματος.** Αφήστε να κρυώσει ο κινητήρας και το σύστημα εξαέρωσης πριν

τα αγγίξετε.

- **Τραυματισμοί από τα κινητά εξαρτήματα του οχήματος.** Μη θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα, εκτός και αν προβλέπεται κάτι τέτοιο από τις οδηγίες.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν δεν ακολουθήσετε σωστά τις οδηγίες και τις προφυλάξεις συντήρησης μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά ή και θανάσιμα.**

**Να ακολουθείτε πάντοτε τις διαδικασίες και τις προφυλάξεις που εμπεριέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο του χρήστη.**

Ακολουθούν μερικές πολύ σημαντικές οδηγίες ασφαλείας. Ωστόσο, δεν μπορούμε να σας προειδοποιήσουμε για κάθε επικείμενο κίνδυνο που μπορεί να προκύψει κατά τη συντήρηση του οχήματός σας. Μονό εσείς μπορείτε να αποφασίσετε αν θα προβείτε ή όχι σε μια δεδομένη ενέργεια.



Το Απαιτούμενο Πρόγραμμα Συντήρησης προσδιορίζει όλες τις απαιτούμενες διαδικασίες συντήρησης, για να διατηρήσετε το όχημά σας σε άριστη κατάσταση. Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα πρότυπα και τις προδιαγραφές της Honda, από κατάρλληλα εκπαιδευμένους και εξοπλισμένους τεχνικούς. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπός σας πληροί όλες αυτές τις προϋποθέσεις.

Υπάρχουν δύο τύπου χρονοδιαγραμμάτων συντήρησης σε αυτό το εγχειρίδιο. Το ένα είναι για τα βενζινοκίνητα μοντέλα (βλέπε σελίδες 446 έως 449), και το άλλο είναι για ντηζελοκίνητα μοντέλα (βλέπε σελίδες 450 – 452).

Το χρονοδιάγραμμα συντήρησης σε αυτό το εγχειρίδιο κατόχον θα πρέπει να εφαρμόζεται παντού εκτός από τις χώρες της ΕΕ, την Αυστραλία και τη Νότιο Αφρική (βλέπε σελίδες 446 έως 452).

Στις χώρες της ΕΕ, ακολουθήστε το χρονοδιάγραμμα συντήρησης που βρίσκεται στο Βιβλίο του Service που σας παραδόθηκε μαζί με το αυτοκίνητό σας.

Για την Αυστραλία, ακολουθήστε το χρονοδιάγραμμα συντήρησης που δίνεται στην εγγύηση και στο εγχειρίδιο επισκευών, το οποίο σας παρέχεται μαζί με το όχημα.

Στη Νότιο Αφρική, ακολουθήστε το χρονοδιάγραμμα συντήρησης που βρίσκεται στο βιβλίο συντήρησης που σας παραδόθηκε μαζί με το αυτοκίνητό σας.

Το πρόγραμμα συντήρησης υποθέτει ότι χρησιμοποιείτε το όχημά σας ως κανονικό μέσο μεταφοράς για επιβάτες και τις αποσκευές τους. Πρέπει επίσης να τηρείτε τις εξής συστάσεις:

- Αποφύγετε να υπερβαίνετε το όριο φορτίου του οχήματός σας. Αυτό επιβαρύνει σημαντικά τον κινητήρα, τα φρένα, και πολλά άλλα εξαρτήματα του οχήματος.

- Να κινείτε το όχημά σας σε δρόμους ανεκτής κατάστασης εντός των νόμων ορίων ταχύτητας.

- Να οδηγείτε συχνά το όχημά σας σε απόσταση αρκετών χιλιομέτρων.

*Σε βενζινοκίνητα μοντέλα*

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μόνο τη συνιστώμενη βενζίνη (βλέπε σελίδα 370 ).

*Σε ντηζελοκίνητα μοντέλα*

- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μόνο το συνιστώμενο καύσιμο diesel (βλέπε σελίδα 371 ).

Συνιστούμε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών και ουσιών της Honda ή αντίστοιχης ποιότητας αυτών οποτεδήποτε κάνετε συντήρηση. Αυτά είναι τα ίδια προϊόντα υψηλής ποιότητας που διέθετε το όχημά σας όταν ήταν καινούριο, οπότε μπορείτε να είστε σίγουροι ότι τοποθετούνται και λειτουργούν χωρίς κανένα πρόβλημα.

*ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ*



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Σε ντιζελοκίνητα μοντέλα*

Μην πιέζετε με δύναμη το κάλυμμα του κινητήρα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό και στα μέρη από τα οποία αποτελείται.

#### Έλεγχος Συντήρησης Ιδιοκτήτη

Πρέπει να ελέγχετε τα ακόλουθα αντικείμενα κατά τη χρήση ή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

- Στάθμη λαδιού κινητήρα – Ελέγξτε την κάθε φορά που γεμίζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου. Δείτε τη σελίδα 374.

- Στάθμη ψυκτικού κινητήρα –  
*Σε βενζινοκίνητα μοντέλα*  
Ελέγχετε το δοχείο του ψυγείου κάθε φορά που γεμίζετε το ρεζερβουάρ. Δείτε τη σελίδα 377.

*Σε ντιζελοκίνητα μοντέλα*

Ελέγχετε το δοχείο διαστολής κάθε φορά που γεμίζετε το ρεζερβουάρ. Δείτε τη σελίδα 377.

- Υγρό συσκευής πλυσίματος παρμπρίζ – Ελέγχετε τη στάθμη στο ρεζερβουάρ κάθε μήνα. Εάν οι καιρικές συνθήκες σας αναγκάζουν να χρησιμοποιείτε συχνά τις συσκευές πλυσίματος, ελέγξτε το ρεζερβουάρ κάθε φορά που σταματάτε για ανεφοδιασμό. Δείτε τη σελίδα 467.

- Υαλοκαθαριστήρες παρμπρίζ – Ελέγχετε την κατάσταση των υαλοκαθαριστήρων κάθε μήνα. Εάν οι υαλοκαθαριστήρες δεν σκουπίζουν καλά το παρμπρίζ, ελέγξτε τους για φθορά, ρωγμές και άλλη βλάβη.
- Αυτόματο σύστημα μετάδοσης ταχυτήτων – Ελέγξτε μηνιαίως τη στάθμη του υγρού φρένων. Ανατρέξτε στη σελίδα 468.
- Φρένα και συμπλέκτης – Ελέγξτε μηνιαίως τη στάθμη του υγρού φρένων. Δείτε τη σελίδα 471.
- Πεντάλ φρένου – Ελέγξτε το πεντάλ φρένου για ομαλή λειτουργία.
- Χειρόφρενο – Ελέγξτε το μοχλό του χειρόφρενου για ομαλή λειτουργία.
- Ελαστικά – Ελέγχετε την πίεση των ελαστικών κάθε μήνα. Εξετάστε το πέγμα για φθορά και ξένα αντικείμενα. Δείτε τη σελίδα 503.



- Μπαταρία –Ελέγχετε την κατάστασή της και τους ακροδέκτες της για διάβρωση κάθε μήνα. Δείτε τη σελίδα 511 .
- Σύστημα κλιματισμού (σε ορισμένους τύπους) –Ελέγχετε την λειτουργία του σε εβδομαδιαία βάση. Βλέπε σελίδα 497 .
- Σύστημα ξεθαμπώματος παρμπρίζ – Θέτετε σε λειτουργία το καλοριφέρ και τον κλιματισμό και ελέγχετε τους αεραγωγούς ξεθαμπώματος σε μηνιαία βάση.
- Φώτα –Ελέγχετε τη λειτουργία των προβολέων, των φώτων θέσης, των πίσω φώτων, του ψηλά τοποθετημένου φωτός των φρένων, και των φώτων της πινακίδας κυκλοφορίας κάθε μήνα. Βλέπε σελίδα 477 .
- Πόρτες –Ελέγξτε την πόρτα του χώρου αποσκευών και όλες τις άλλες πόρτες για ομαλό άνοιγμα/κλείσιμο και ασφαλές κλείδωμα.
- Κόρνα –Ελέγξτε τη λειτουργία της κόρνας.



## Πρόγραμμα Συντήρησης για Βενζινοκίνητα Μοντέλα (Εκτός από μοντέλα της ΕΕ, Αυστραλίας, Νοτίου Αφρικής και Ρωσίας)

Service μετά τα υποδεικνυόμενα χιλιόμετρα ή τους υποδεικνυόμενους μήνες – όποιο συμπληρωθεί πρώτο.	km x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	μήνες	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Αντικαταστήστε το λάδι του κινητήρα* <sup>1</sup>	Φυσιολογικές συνθήκες Σκληρές συνθήκες* <sup>2</sup>	Κάθε 10.000 km ή ένα χρόνο Κάθε 5.000 km ή 6 μήνες									
Αντικαταστήστε το φίλτρο λαδιού κινητήρα* <sup>1</sup>	Φυσιολογικές συνθήκες Σκληρές συνθήκες* <sup>2</sup>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Καθαρίστε το στοιχείο καθαρισμού του αέρα (Ξηρού τύπου μόνο)		Κάθε 10.000 km									
Αντικαταστήστε το στοιχείο καθαρισμού αέρα		Κάθε 20.000 km									
Ελέγξτε το διάκενο των βαλβίδων		Κάθε 40.000 km									
Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου* <sup>3</sup>					●				●		
Αντικαταστήστε τα μπουζί	Τύπου ιριδίου	Κάθε 100.000 km									
Ελέγξτε τους ιμάντες κίνησης		●			●		●		●		●
Ελέγξτε τις στροφές του κινητήρα στο ρελαντί							●				
Αντικαταστήστε το ψυκτικό υγρό του κινητήρα		Στα 200.000 km ή σε 10 χρόνια, και από τότε και στο εξής κάθε 100.000 km ή 5 χρόνια									

\*1 : Σε ορισμένες χώρες απαιτείται μόνο η τήρηση του χρονοδιαγράμματος σκληρών συνθηκών οδήγησης.

Ανατρέξτε το βιβλίο τοπικής εγγύησης που παραλάβατε μαζί με το όχημά σας.

\*2 : Ανατρέξτε στη σελίδα 449 για πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση υπό σκληρές συνθήκες.

\*3 : Ανατρέξτε στην σελίδα 476 για πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση υπό δύσκολες συνθήκες οδήγησης.

Αυτό το χρονοδιάγραμμα συντήρησης περιγράφει την ελάχιστη απαιτούμενη συντήρηση που θα πρέπει να πραγματοποιείτε προκειμένου να εξασφαλίζετε την απρόσκοπτη λειτουργία του οχήματός σας. Λόγω των τοπικών και κλιματολογικών διαφορών, μπορεί να απαιτείται κάποιο επιπλέον σέρβις. Συμβουλευτείτε την εγγύηση του οχήματος για μια λεπτομερέστερη περιγραφή.



## Πρόγραμμα Συντήρησης για Βενζινοκίνητα Μοντέλα (Εκτός από μοντέλα της ΕΕ, Αυστραλίας, Νοτίου Αφρικής και Ρωσίας)

Service μετά τα υποδεικνυόμενα χιλιόμετρα ή τους υποδεικνυόμενους μήνες – όποιο συμπληρωθεί πρώτο.	km x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	μήνες	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Αντικαταστήστε το υγρό του κιβωτίου ταχυτήτων*											
M/T Φυσιολογικές συνθήκες							●				
Σκληρές συνθήκες				●			●			●	
A/T Φυσιολογικές συνθήκες							●				●
Σκληρές συνθήκες				●		●		●		●	
Ελέγξτε τα μπροστινά και πίσω φρένα	Κάθε 10.000 km ή 6 μήνες										
Αντικαταστήστε το υγρό φρένων	Κάθε 3 χρόνια (ανεξάρτητα από την απόσταση)										
Ελέγξτε τη ρύθμιση του χειρόφρενου	●	●		●		●	●	●	●		●
Αντικαταστήστε το φίλτρο γύρης και σκόνης (εάν υπάρχει)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης της φιάλης TRK (εάν υπάρχει)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Πραγματοποιήστε κυκλική εναλλαγή των θέσεων των τροχών (Θα πρέπει να ελέγχετε την πίεση και την κατάσταση των ελαστικών τουλάχιστον μία φορά το μήνα)	Κυκλική εναλλαγή ελαστικών κάθε 10.000 km										
Επιθεωρήστε οπτικά τα ακόλουθα αντικείμενα:											
Άκρα της ράβδου σύνδεσης, κιβώτιο συστήματος διεύθυνσης και ελαστικά περιβλήματα Εξαρτήματα αναρτήσεων Ελαστικά περιβλήματα άξονα μετάδοσης κίνησης	Κάθε 10.000 km ή 6 μήνες										
Σωληνώσεις και αγωγοί συστήματος φρένων (συμπεριλαμβανομένου του ABS)											
Στάθμες όλων των υγρών και κατάσταση των υγρών Σύστημα εξάτμισης	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Αγωγοί και συνδέσεις τροφοδοσίας καυσίμου											

\* : Ανατρέξτε στη σελίδα 449 για πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση υπό σκληρές συνθήκες.



# Πρόγραμμα Συντήρησης για Βενζινοκίνητα Μοντέλα (Ρωσία)

Service μετά τα υποδεικνυόμενα χιλιόμετρα ή τους υποδεικνυόμενους μήνες – όποιο συμπληρωθεί πρώτο.	km x 1.000 μήνες	15	30	45	60	75	90	105	120	135	150	165	180
Αντικαταστήστε το λάδι του Φυσιολογικές συνθήκες		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
κινητήρα και το φίλτρο του λαδιού Σκληρές συνθήκες		Κάθε 7.500 χλμ ή κάθε 6 μήνες											
Καθαρίστε το στοιχείο καθαρισμού αέρα		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Αντικαταστήστε το στοιχείο καθαρισμού αέρα			●		●		●		●		●		●
Ελέγξτε το διάκενο των βαλβίδων				●			●			●			●
Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου* <sup>1</sup>							●						●
Αντικαταστήστε τα μπουζί ( Μοντέλο Ιριδίου )		Κάθε 120.000 χλμ											
Ελέγξτε τους ιμάντες κίνησης		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ελέγξτε τις στροφές του κινητήρα στο ρελαντί									●				
Αντικαταστήστε το ψυκτικό υγρό του κινητήρα		Στα 200.000 χλμ ή 10 χρόνια, και μετά κάθε 100.000 χλμ ή 5 χρόνια											
Αντικαταστήστε το υγρό του M/T					●				●				●
κιβωτίου ταχυτήτων A/T				●			●			●			●
Ελέγξτε τα μπροστινά και πίσω φρένα		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Αντικαταστήστε το υγρό φρένων		Κάθε 3 χρόνια											
Ελέγξτε τη ρύθμιση του χειρόφρενου		●	●		●		●		●		●		●
Αντικαταστήστε το φίλτρο γύρης και σκόνης (εάν διατίθεται)* <sup>2</sup>			●		●		●		●		●		●
Ελέγξτε την ευθυγράμμιση της δέσμης των προβολέων		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Δοκιμή οδήγησης (θόρυβος, σταθερότητα, λειτουργία ταμπλό)		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Επιθεωρήστε τη διάβρωση του οχήματος		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Επιθεωρήστε οπτικά τα ακόλουθα αντικείμενα:													
Άκρα της ράβδου σύνδεσης, κιβώτιο ταχυτήτων και ελαστικά περιβλήματα													
Εξαρτήματα αναρτήσεων													
Ελαστικά περιβλήματα άξονα μετάδοσης κίνησης		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Σωληνώσεις και αγωγοί συστήματος φρένων (συμπεριλαμβανομένου του ABS)													
Στάθμες όλων των υγρών και κατάσταση των υγρών													
Σύστημα εξάτμισης													
Αγωγοί και συνδέσεις τροφοδοσίας καυσίμου													
Κατάσταση ελαστικών													

Αυτό το χρονοδιάγραμμα συντήρησης περιγράφει την ελάχιστη απαιτούμενη συντήρηση που θα πρέπει να πραγματοποιείτε προκειμένου να εξασφαλίζετε την απρόσκοπτη λειτουργία του οχήματός σας. Λόγω των τοπικών και κλιματολογικών διαφορών, μπορεί να απαιτείται κάποιο επιπλέον σέρβις. Συμβουλευτείτε την εγγύηση του οχήματος για μια λεπτομερέστερη περιγραφή.

\* 1 : Ανατρέξτε στην σελίδα 476 για πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση υπό διαφορετικές συνθήκες οδήγησης.

\* 2 : Όταν οδηγείτε κυρίως σε αστικές περιοχές με υψηλές συγκεντρώσεις αιθάλης στον αέρα, υπό συνθήκες σκόνης ή ροή του αέρα από το σύστημα ελέγχου του κλιματισμού είναι μικρότερη από το σύνθετες. Η αντικατάσταση του φίλτρου θα πρέπει να γίνεται κάθε 15.000 χλμ ή 1 χρόνο.



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν οδηγείτε το όχημά σας κάτω από μια ή περισσότερες από τις παρακάτω δύσκολες συνθήκες, τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να συντηρούνται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα συντήρησης που ενδείκνυνται για τις σκληρές συνθήκες οδήγησης.

### Δύσκολες συνθήκες οδήγησης:

A: Οδηγώντας λιγότερο από 8 km ανά ταξίδι, ή σε θερμοκρασία παγετού λιγότερο από 16 km ανά ταξίδι.

B: Οδήγηση σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 35°C).

C: Εκτεταμένη παραμονή του κινητήρα στο ρελαντί ή μεγάλες χρονικές περίοδοι οδήγησης σε πυκνή κυκλοφορία (σταμάτημα-ξεκίνημα).

D: Ρυμούλκηση τρέιλερ, οδήγηση με φορτωμένη σχάρα οροφής ή οδήγηση σε ορεινές συνθήκες.

E: Οδήγηση σε δρόμους με λάσπες, σκόνη ή σε δρόμους όπου έχει γίνει εκχιονισμός.

Στοιχεία	Κατάσταση
Λάδι κινητήρα και φίλτρο λαδιού	A, B, C, D, E
Εκτός Ρωσίας Υγρό κιβωτίου ταχυτήτων (M/T, A/T)	B, D



# Πρόγραμμα Συντήρησης για Ντιζελοκίνητα Μοντέλα (Εκτός ΕΕ και Νοτίου Αφρικής)

Service μετά τα υποδεικνυόμενα χιλιόμετρα ή τους υποδεικνυόμενους μήνες – όποιο συμπληρωθεί πρώτο.	km x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	μήνες	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Αντικαταστήστε το λάδι του κινητήρα και το φίλτρο του λαδιού*		Κάθε 10.000 km ή ένα χρόνο									
Φυσιολογικές συνθήκες		Κάθε 5.000 km ή 6 μήνες									
Αντικαταστήστε το στοιχείο καθαρισμού του αέρα* (Υγρού τύπου)		Κάθε 20.000 km									
Φυσιολογικές συνθήκες		Κάθε 10.000 km									
Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ελέγξτε τους ιμάντες κίνησης			●		●		●		●		●
Αντικαταστήστε το ψυκτικό υγρό του κινητήρα						●			●		
Αντικαταστήστε το υγρό του κιβωτίου ταχυτήτων*							●				
M/T Φυσιολογικές συνθήκες							●				
Σκληρές συνθήκες				●			●			●	
Ελέγξτε τα μπροστινά και πίσω φρένα		Κάθε 10.000 km ή 6 μήνες									

\* : Ανατρέξτε στη σελίδα 452 για πληροφορίες σχετικά με την αντικατάσταση υπό σκληρές συνθήκες.

Αυτό το χρονοδιάγραμμα συντήρησης περιγράφει την ελάχιστη απαιτούμενη συντήρηση που θα πρέπει να πραγματοποιείτε προκειμένου να εξασφαλίζετε την απρόσκοπτη λειτουργία του οχήματός σας. Λόγω των τοπικών και κλιματολογικών διαφορών, μπορεί να απαιτείται κάποιο επιπλέον σέρβις. Συμβουλευτείτε την εγγύηση του οχήματος για μια λεπτομερέστερη περιγραφή.



## Πρόγραμμα Συντήρησης για Ντιζελοκίνητα Μοντέλα (Εκτός ΕΕ και Νοτίου Αφρικής)

Service μετά τα υποδεικνυόμενα χιλιόμετρα ή τους υποδεικνυόμενους μήνες – όποιο συμπληρωθεί πρώτο.	km x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	μήνες	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Αντικαταστήστε το υγρό φρένων		Κάθε 3 χρόνια (ανεξάρτητα από την απόσταση)									
Ελέγξτε τη ρύθμιση του χειρόφρενου		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Αντικαταστήστε το φίλτρο γύρης και σκόνης (εάν υπάρχει)		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Ελέγξτε την ημερομηνία λήξης της φιάλης TRK (εάν υπάρχει)		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Πραγματοποιήστε κυκλική εναλλαγή των θέσεων των τροχών (Θα πρέπει να ελέγχετε την πίεση και την κατάσταση των ελαστικών τουλάχιστον μία φορά το μήνα)		Κυκλική εναλλαγή ελαστικών κάθε 10.000 km									
Επιθεωρήστε οπτικά τα ακόλουθα αντικείμενα:											
Άκρα της ράβδου σύνδεσης, κιβώτιο συστήματος διεύθυνσης και ελαστικά περιβλήματα Εξαρτήματα αναρτήσεων Ελαστικά περιβλήματα άξονα μετάδοσης κίνησης		Κάθε 10.000 km ή 6 μήνες									
Σωληνώσεις και αγωγοί συστήματος φρένων (συμπεριλαμβανομένου του ABS) Στάθμες όλων των υγρών και κατάσταση των υγρών Σύστημα εξάτμισης Αγωγοί και συνδέσεις τροφοδοσίας καυσίμου		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

SYNEXIZETAI



# Πρόγραμμα Συντήρησης για Ντιζελοκίνητα Μοντέλα (Εκτός ΕΕ και Νοτίου Αφρικής)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν οδηγείτε το όχημά σας κάτω από μια ή περισσότερες από τις παρακάτω δύσκολες συνθήκες, τα ακόλουθα στοιχεία πρέπει να συντηρούνται σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα συντήρησης που ενδείκνυνται για τις σκληρές συνθήκες οδήγησης.

## Δύσκολες συνθήκες οδήγησης:

- A: Οδηγώντας λιγότερο από 8 km ανά ταξίδι, ή σε θερμοκρασία παγετού λιγότερο από 16 km ανά ταξίδι.
- B: Οδήγηση σε εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 35°C).
- C: Εκτεταμένη παραμονή του κινητήρα στο ρελαντί ή μεγάλες χρονικές περιόδοι οδήγησης σε πυκνή κυκλοφορία (σταμάτημα-ξεκίνημα).
- D: Ρυμούλκηση τρέιλερ, οδήγηση με φορτωμένη σχάρα οροφής ή οδήγηση σε ορεινές συνθήκες.
- E: Οδήγηση σε δρόμους με λάσπες, σκόνη ή σε δρόμους όπου έχει γίνει εκχιονισμός.

Στοιχεία	Κατάσταση
Λάδι κινητήρα και φίλτρο λαδιού	A, B, C, D, E
Στοιχείο καθαρισμού αέρα	D, E
Υγρό μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων	B, D



# Αρχείο Συντήρησης (Εκτός από ΕΕ, Αυστραλία, Νότιο Αφρική και Ρωσία)

Βάλτε το εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντήρησης να καταγράψει όλη την απαιτούμενη συντήρηση που περιγράφεται παρακάτω. Να κρατάτε τις αποδείξεις από όλες τις εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στο όχημά σας.

<b>20.000 km</b> (ή 12 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες	<b>120.000 km</b> (ή 72 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία			Ημερομηνία
<b>40.000 km</b> (ή 24 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες	<b>140.000 km</b> (ή 84 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία			Ημερομηνία
<b>60.000 km</b> (ή 36 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες	<b>160.000 km</b> (ή 96 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία			Ημερομηνία
<b>80.000 km</b> (ή 48 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες	<b>180.000 km</b> (ή 108 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία			Ημερομηνία
<b>100.000 km</b> (ή 60 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες	<b>200.000 km</b> (ή 120 Μήνες)	('Ενδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία			Ημερομηνία



# Αρχείο Συντήρησης (Ρωσία)

Βάλτε το εξουσιοδοτημένο συνεργείο συντήρησης να καταγράψει όλη την απαιτούμενη συντήρηση που περιγράφεται παρακάτω. Να κρατάτε τις αποδείξεις από όλες τις εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί στο όχημά σας.

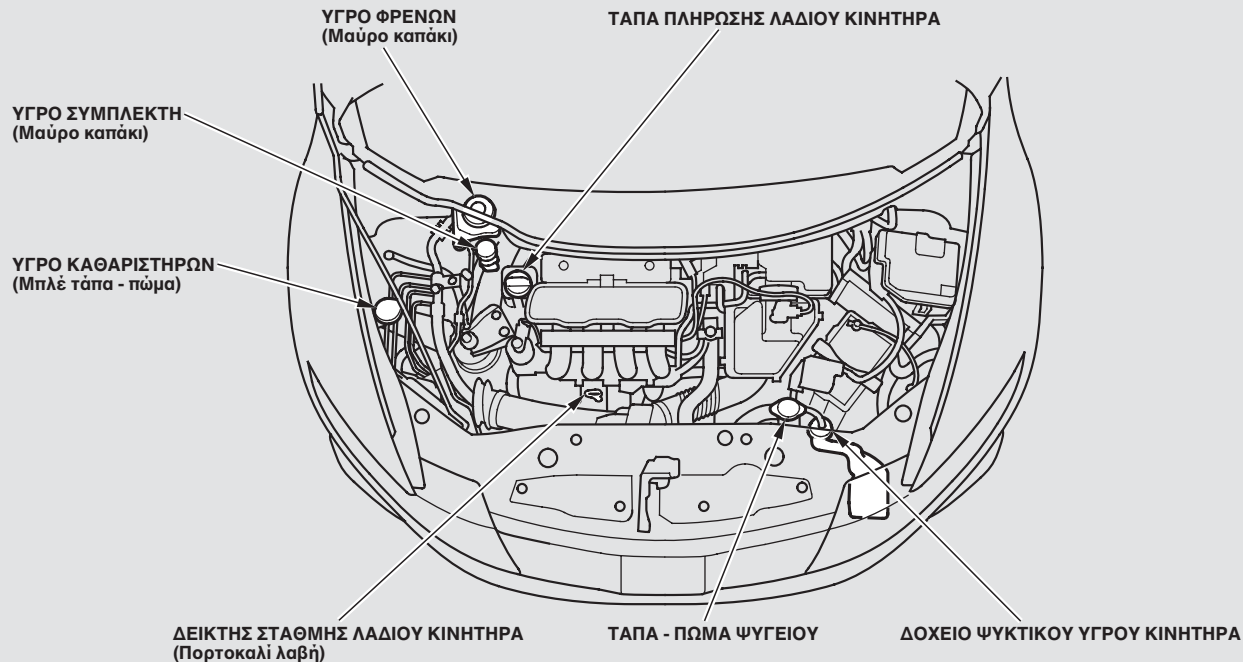
<b>15.000 km</b> (ή 12 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>30.000 km</b> (ή 24 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>45.000 km</b> (ή 36 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>60.000 km</b> (ή 48 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>75.000 km</b> (ή 60 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>90.000 km</b> (ή 72 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία

<b>105.000 km</b> (ή 84 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>120.000 km</b> (ή 96 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>135.000 km</b> (ή 108 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>150.000 km</b> (ή 120 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>165.000 km</b> (ή 132 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία
<b>180.000 km</b> (ή 144 Μήνες)	(Ένδειξη ή Σφραγίδα)	Km ή Μήνες
		Ημερομηνία



## Θέσεις υγρών (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,4 λίτρων



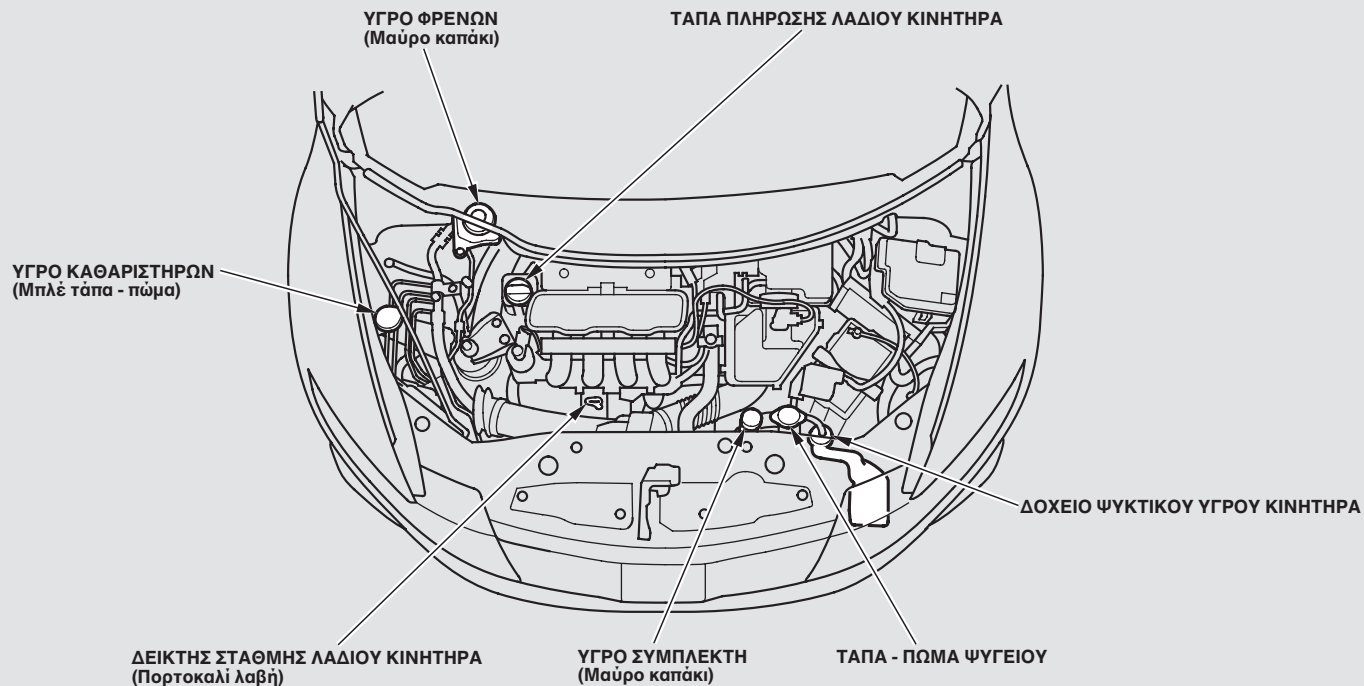
Εμφανίζονται μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι δεξιά.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Θέσεις υγρών (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

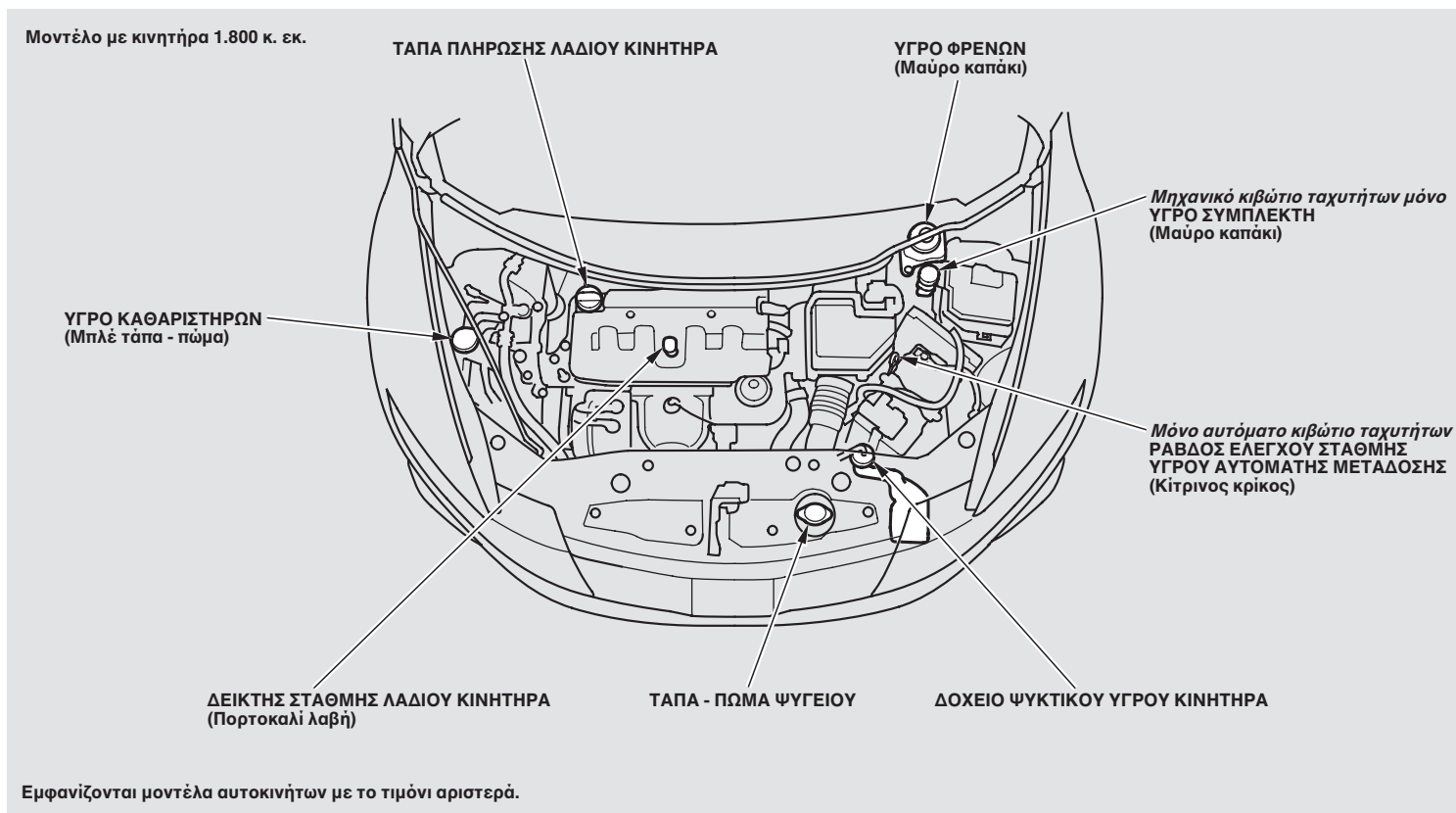
Μοντέλο κινητήρα χωρητικότητας 1,4 λίτρων i-SHIFT



Εμφανίζονται μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι δεξιά.

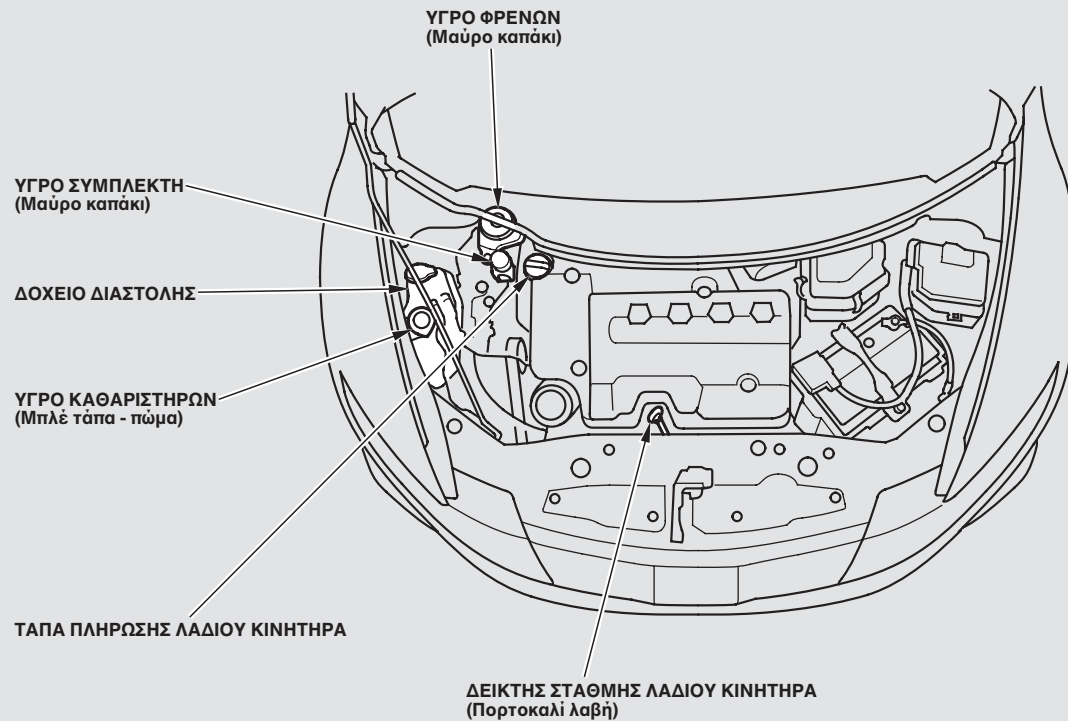


## Θέσεις υγρών (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)





## Θέσεις υγρών (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

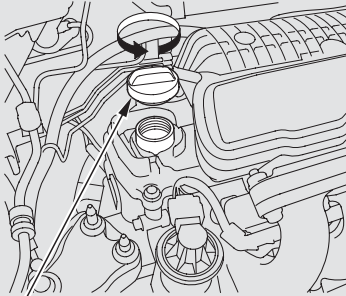


Εμφανίζονται μοντέλα αυτοκινήτων με το τιμόνι δεξιά.



## Προσθήκη λαδιού κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

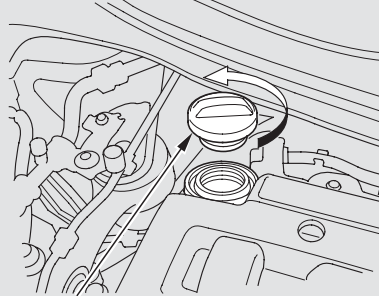
Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.



ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού κινητήρα από το κάλυμμα της βαλβίδας. Βάλτε το λάδι αργά και προσεκτικά ώστε να μη χυθεί. Εάν τυχόν χυθεί λάδι, καθαρίστε το αμέσως. Το λάδι που έχει χυθεί ενδέχεται να καταστρέψει τα εξαρτήματα του κινητήρα.

Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.



ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης του λαδιού κινητήρα, και σφίξτε την καλά. Αφήστε τον κινητήρα να ξεσταθεί και σβήστε τον, αφήστε τον έτσι για περίπου 3 λεπτά και έπειτα ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δείκτη μέτρησης στάθμης λαδιού κινητήρα. Μην γεμίζετε πάνω από την ανώτερη ένδειξη γιατί μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στον κινητήρα.

### Συνιστώμενο Λάδι Κινητήρα

#### *Ευρωπαϊκά μοντέλα*

Το λάδι συνεισφέρει σε μεγάλο βαθμό στην απόδοση και μεγάλη διάρκεια ζωής του κινητήρα σας. Να χρησιμοποιείτε πάντα λάδι υψηλής ποιότητας με απορρυπαντικά πρόσθετα. Συνιστάται η χρήση αυθεντικού λαδιού κινητήρα Honda, “ACEA A1/B1,” “ACEA A3/B3,” ή “ACEA A5/B5” στο όχημά σας για όσο καιρό το έχετε στην κατοχή σας.

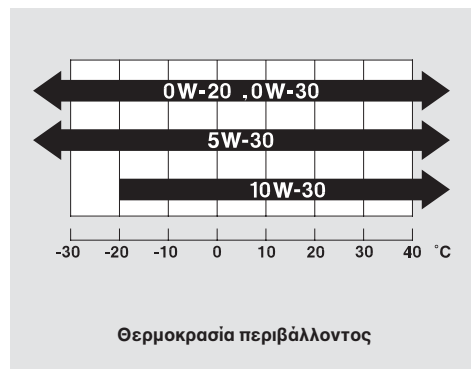
Το λάδι αυτό έχει δημιουργηθεί για να βοηθήσει τον κινητήρα σας να χρησιμοποιεί λιγότερα καύσιμα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Προσθήκη λαδιού κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

Μπορείτε να επιλέξετε λάδι SAE/ACEA κατάλληλου ιξώδους για το όχημά σας σύμφωνα με αυτό το διάγραμμα:

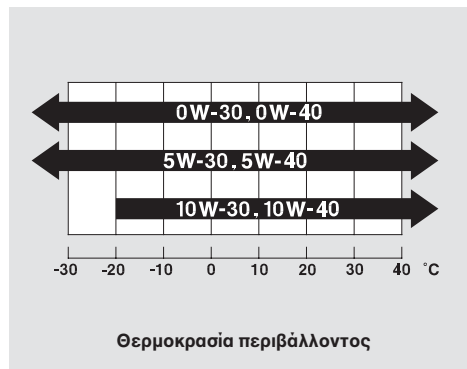


Ένα λάδι με πολύ χαμηλό ιξώδες και με απόδοση καυσίμου 0W-20 είναι το προτεινόμενο λιπαντικό κινητήρα για το αυτοκίνητό σας. Αυτό εμφανίζεται στην ετικέτα του API Service με τις λέξεις “Energy Conserving” (Εξοικονόμηση Ενέργειας). Αυτό το ειδικό λάδι έχει δημιουργηθεί για να βοηθήσει τον κινητήρα σας να χρησιμοποιεί λιγότερα καύσιμα. Διατίθεται στον διανομέα της περιοχής σας.

### Εκτός από τα Ευρωπαϊκά μοντέλα

Το λάδι συνεισφέρει σε μεγάλο βαθμό στην απόδοση και μεγάλη διάρκεια ζωής του κινητήρα σας. Να χρησιμοποιείτε πάντα ένα λάδι υψηλής ποιότητας με απορρυπαντικά πρόσθετα. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε γνήσιο Λάδι Κινητήρα Honda στο όχημά σας για όσο καιρό το έχετε.

Μπορείτε να επιλέξετε λάδι SAE κατάλληλου ιξώδους για το όχημά σας σύμφωνα με αυτό το διάγραμμα:



Το λάδι 0W-30 έχει δημιουργηθεί για να βοηθήσει τον κινητήρα σας να χρησιμοποιεί λιγότερα καύσιμα.

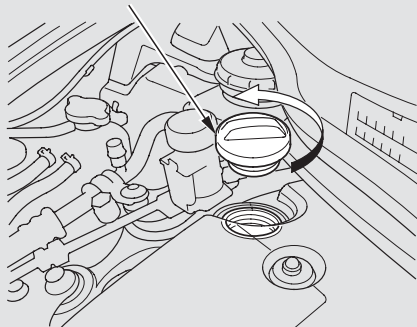
Χρησιμοποιείτε πάντα λάδι εξοικονόμησης καυσίμων API κατηγορίας SL ή υψηλότερης. Το λάδι αυτό έχει δημιουργηθεί για να βοηθήσει τον κινητήρα σας να χρησιμοποιεί λιγότερα καύσιμα.

### Πρόσθετα Λαδιού Κινητήρα

Το όχημά σας δε χρειάζεται κανένα επιπλέον πρόσθετο λαδιού. Τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την απόδοση και την αντοχή του κινητήρα ή του κιβωτίου ταχυτήτων.



### ΤΑΠΑ ΠΛΗΡΩΣΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



Ξεβιδώστε και αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού κινητήρα από το κάλυμμα της βαλβίδας. Βάλτε το λάδι αργά και προσεκτικά ώστε να μη χυθεί. Εάν τυχόν χυθεί λάδι, καθαρίστε το αμέσως. Το λάδι που έχει χυθεί ενδέχεται να καταστρέψει τα εξαρτήματα του κινητήρα.

Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης του λαδιού κινητήρα, και σφίξτε την καλά. Αφήστε τον κινητήρα να ξεσταθεί και σβήστε τον, αφήστε τον έτσι για περίπου 3 λεπτά και έπειτα ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δείκτη μέτρησης στάθμης λαδιού κινητήρα. Μην γεμίζετε πάνω από την ανώτερη ένδειξη γιατί μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στον κινητήρα.

### Συνιστώμενο Λάδι Κινητήρα

Πάντοτε να χρησιμοποιείτε συνθετικά λιπαντικά κινητήρα τα οποία πληρούν τα χαρακτηριστικά ACEA και έχουν το απαιτούμενο ιξώδες, όπως φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα. Όταν χρησιμοποιείτε συνθετικό λιπαντικό κινητήρα θα πρέπει να ακολουθείτε τα ενδεδειγμένα διαστήματα αλλαγής λαδιών και φίλτρων λαδιού, όπως αναγράφονται στο πρόγραμμα συντήρησης.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

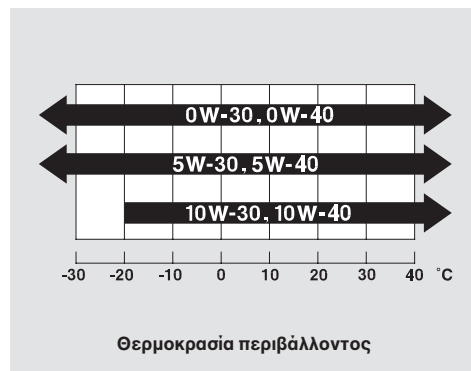


## Προσθήκη λαδιού κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

### Σε οχήματα χωρίς DPF

Συστήνεται ιδιαιτέρως η χρήση αυθεντικού λαδιού κινητήρα Honda ή 0W-30 με ελάχιστες προδιαγραφές: “ACEA A1/B1,” “ACEA A3/B3,” ή “ACEA A5/B5.”

Μπορείτε να επιλέξετε λάδι ACEA/SAE κατάλληλου ιξώδους για το όχημά σας σύμφωνα με αυτό το διάγραμμα:

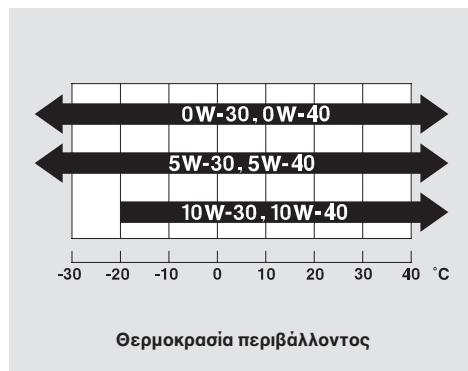


ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το λάδι 0W-30 έχει τέτοια σύνθεση ώστε να βοηθάει στην εξοικονόμηση καυσίμου.

### Μόνο σε οχήματα με DPF

Συστήνεται ιδιαιτέρως η χρήση γνήσιου λαδιού κινητήρα Honda ή οποιασδήποτε μάρκας συνθετικού λαδιού 0W-30 που να πληροί τις προδιαγραφές: “ACEA C2” ή “ACEA C3.”

Μπορείτε να επιλέξετε λάδι ACEA/SAE κατάλληλου ιξώδους για το όχημά σας σύμφωνα με αυτό το διάγραμμα:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το λάδι 0W-30 έχει τέτοια σύνθεση ώστε να βοηθάει στην εξοικονόμηση καυσίμου.

### Πρόσθετα Λαδιού Κινητήρα

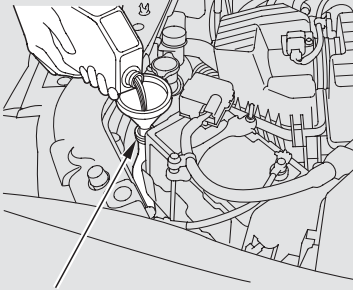
Το όχημά σας δε χρειάζεται κανένα επιπλέον πρόσθετο λαδιού. Τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την απόδοση και την αντοχή του κινητήρα ή του κιβωτίου ταχυτήτων.



## Ψυκτικό Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

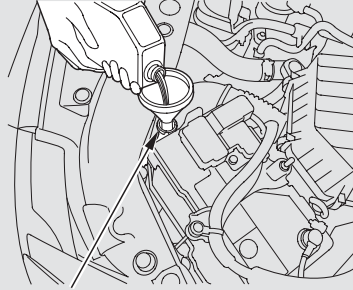
### Προσθήκη Ψυκτικού Υγρού Κινητήρα

Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.



Αν το επίπεδο του ψυκτικού υγρού στο δοχείο είναι στην γραμμή MIN ή κάτω από αυτήν, προσθέστε ψυκτικό υγρό μέχρι να φτάσει στην γραμμή MAX. Ελέγξτε το σύστημα του ψυγείου για διαρροές.

Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.



Θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε το αυθεντικό αντιψυκτικό/ψυκτικό υγρό All Season Type 2 της Honda. Το ψυκτικό αυτό είναι ένα προπαρασκευασμένο μίγμα αντιψυκτικού (50 τοις εκατό) και αποσταγμένου νερού (50 τοις εκατό). Ποτέ μην προσθέτετε σκέτο αντιψυκτικό ή νερό.

Το σύστημα του ψυγείου περιλαμβάνει πολλά εξαρτήματα από αλουμίνιο τα οποία μπορεί να διαβρωθούν αν χρησιμοποιηθεί κάποιο ακατάλληλο αντιψυκτικό. Ορισμένα αντιψυκτικά, ακόμη κι αν αναγράφουν ότι είναι κατάλληλα για χρήση με εξαρτήματα από αλουμίνιο, μπορεί να μην παρέχουν επαρκή προστασία.

Εάν το ρεζερβουάρ είναι τελείως άδειο, θα πρέπει επίσης να ελέγξετε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο ψυγείο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν βγάλετε την τάπα του ψυγείου ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός μπορεί να πεταχτεί το ψυκτικό υγρό και να σας προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.**

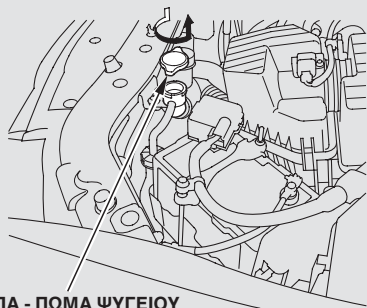
**Να αφήνετε πάντα τον κινητήρα και το ψυγείο να κρυώσουν πριν να αφαιρέσετε την τάπα του ψυγείου.**

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ψυκτικό Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

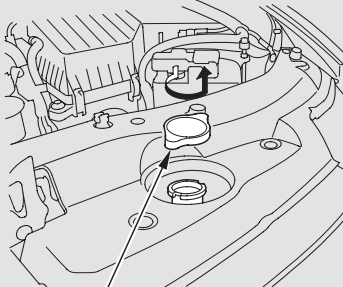
Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.



TAΠΑ - ΠΩΜΑ ΨΥΓΕΙΟΥ

1. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και το ψυγείο έχουν κρυώσει.
2. Εκτονώστε τυχόν πίεση που έχει παραμείνει στο σύστημα ψύξης γυρνώντας την τάπα του ψυγείου αριστερόστροφα, χωρίς να την πιέσετε προς τα κάτω.
3. Αφαιρέστε την τάπα του ψυγείου πιέζοντας προς τα κάτω και γυρνώντας την αριστερόστροφα.

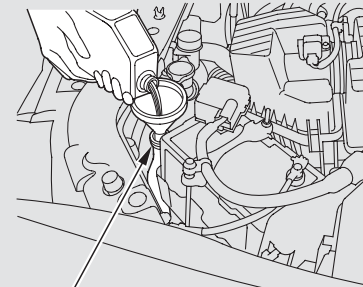
Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.



TAΠΑ - ΠΩΜΑ ΨΥΓΕΙΟΥ

4. Η στάθμη του ψυκτικού υγρού θα πρέπει να είναι έως το επίπεδο της βάσης του στομίου πλήρωσης. Προσθέστε ψυκτικό εάν η στάθμη είναι χαμηλή. Βάλτε το ψυκτικό υγρό αργά και προσεκτικά ώστε να μη χυθεί. Καθαρίστε τυχόν υγρό που θα χυθεί αμέσως. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στα εξαρτήματα του χώρου του κινητήρα.
5. Ξαναβάλτε την τάπα του ψυγείου, και σφίξτε την τελείως.

Φαίνεται το μοντέλο κινητήρα 1,4 λίτρων.



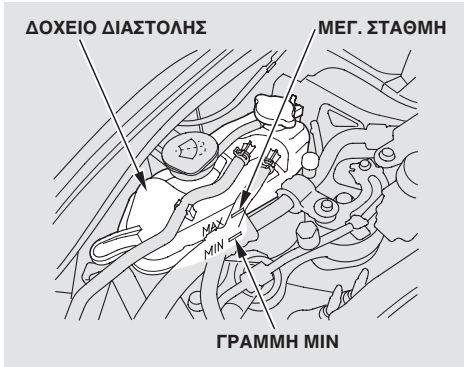
ΕΦΕΔΡΙΚΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ

6. Βάλτε ψυκτικό υγρό στο ρεζερβουάρ. Γεμίστε το μέχρι τη μέση μεταξύ των ενδείξεων MAX και MIN. Τοποθετήστε ξανά την τάπα στο ρεζερβουάρ.

Μην προσθέτετε αντισκωριακά ή άλλα πρόσθετα στο σύστημα ψύξης του οχήματός σας. Μπορεί να μην είναι συμβατά με το ψυκτικό υγρό ή τα εξαρτήματα του κινητήρα.



### Προσθήκη Ψυκτικού Υγρού Κινητήρα



Αν η στάθμη του ψυκτικού υγρού στο δοχείο είναι στην γραμμή MIN ή κάτω από αυτήν, προσθέστε ψυκτικό υγρό μέχρι να φτάσει στην γραμμή MAX. Ελέγξτε το σύστημα του ψυγείου για διαρροές.

Θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε το αυθεντικό αντιψυκτικό/ψυκτικό υγρό All Season Type 2 της Honda. Το ψυκτικό αυτό είναι ένα προπαρασκευασμένο μίγμα αντιψυκτικού (50 τοις εκατό) και αποσταγμένου νερού (50 τοις εκατό). Ποτέ μην προσθέτετε σκέτο αντιψυκτικό ή νερό.

Το σύστημα του ψυγείου περιλαμβάνει πολλά εξαρτήματα από αλουμίνιο τα οποία μπορεί να διαβρωθούν αν χρησιμοποιηθεί κάποιο ακατάλληλο αντιψυκτικό. Ορισμένα αντιψυκτικά, ακόμη κι αν αναγράφουν ότι είναι κατάλληλα για χρήση με εξαρτήματα από αλουμίνιο, μπορεί να μην παρέχουν επαρκή προστασία.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

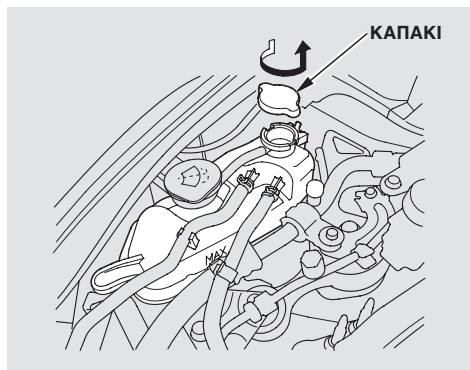
**Αν βγάλετε την τάπα του δοχείου διαστολής ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός μπορεί να πεταχτεί το ψυκτικό υγρό και να σας προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.**

**Να αφήνετε πάντα τον κινητήρα και το ψυγείο να κρυώσουν πριν να αφαιρέσετε την τάπα του δοχείου διαστολής.**

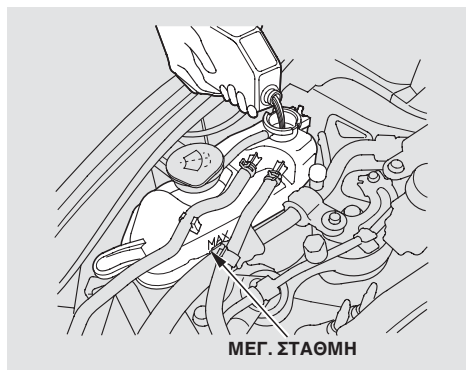
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Ψυκτικό Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)



1. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και το ψυγείο έχουν κρυώσει.
2. Ξεσφίξτε την τάπα του δοχείου διαστολής με περιστροφή κατά 1/8 αριστερόστροφα. Αυτό θα βγάλει οποιαδήποτε πίεση που έχει απομείνει στο σύστημα του ψυγείου.
3. Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου διαστολής πιέζοντας προς τα κάτω και γυρνώντας την αριστερόστροφα.



4. Η στάθμη ψυκτικού δεν θα πρέπει να είναι υψηλότερη από τη γραμμή MAX. Προσθέστε ψυκτικό εάν η στάθμη είναι χαμηλή.

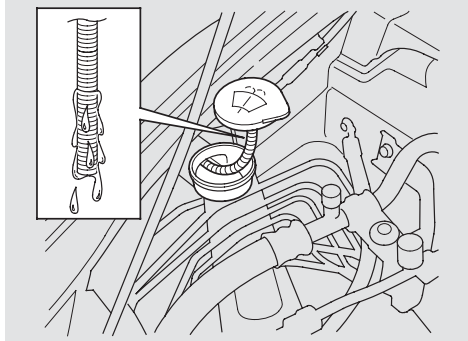
Βάλτε το ψυκτικό υγρό αργά και προσεκτικά ώστε να μη χυθεί. Καθαρίστε τυχόν υγρό που θα χυθεί αμέσως. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στα εξαρτήματα του χώρου του κινητήρα.

5. Ξανατοποθετήστε την τάπα του δοχείου διαστολής, και σφίξτε την τελείως.

Μην προσθέτετε αντισκωριακά ή άλλα πρόσθετα στο σύστημα ψύξης του οχήματός σας. Μπορεί να μην είναι συμβατά με το ψυκτικό υγρό ή τα εξαρτήματα του κινητήρα.



Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη

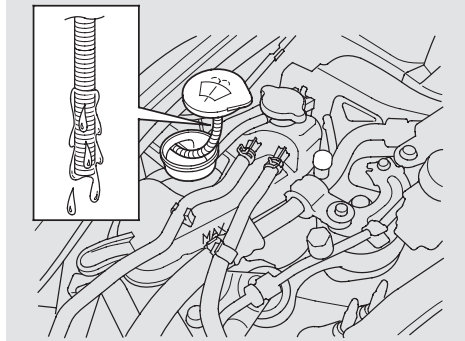


Ελέγχετε τη στάθμη του υγρού στο ρεζερβουάρ της συσκευής πλυσίματος του παρμπρίζ σε μηνιαία τουλάχιστον βάση με κανονική χρήση.

Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού του δοχείου ως εξής:

1. Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου.
2. Τραβήξτε το καπάκι προς τα επάνω ώστε ο σωλήνας να είναι πλήρως εκτεθειμένος.

Σε μοντέλα που κινούνται με diesel



3. Ελέγξτε το ίχνος του υγρού στο σωλήνα.  
Αν η στάθμη του υγρού είναι χαμηλή, συμπληρώστε το δοχείο υγρό πλυσίματος παρμπρίζ.

Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καλής ποιότητας υγρό συσκευής πλυσίματος παρμπρίζ. Αυτό αυξάνει την καθαριστική δύναμη και εμποδίζει το πάγωμα σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.

Όταν ξαναγεμίζετε το ρεζερβουάρ, να καθαρίζετε τις άκρες των μάκτρων των υαλοκαθαριστήρων με υγρό από τη συσκευή πλυσίματος παρμπρίζ πάνω σε ένα καθαρό πανί. Έτσι θα διατηρηθούν σε καλή κατάσταση.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε αντιψυκτικό κινητήρα ή διάλυμα ξυδιού/νερού στο ρεζερβουάρ της συσκευής πλυσίματος παρμπρίζ.

Το αντιψυκτικό μπορεί να καταστρέψει το χρώμα του οχήματός σας, ενώ το διάλυμα ξυδιού/νερού μπορεί να καταστρέψει την αντλία της συσκευής πλυσίματος παρμπρίζ. Χρησιμοποιείτε μόνο υγρό συσκευής πλυσίματος παρμπρίζ που υπάρχει στο εμπόριο.



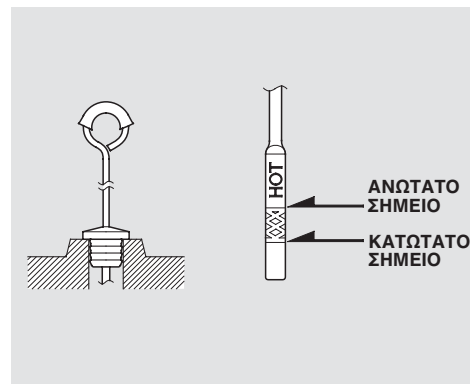
## Υγρό αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων



Ελέγξτε τη στάθμη του υγρού με τη μηχανή σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.

1. Παρκάρετε το όχημα σε επίπεδο έδαφος. Εκκινήστε τον κινητήρα, αφήστε να δουλέψει μέχρι να λειτουργήσει ο ανεμιστήρας του ψυγείου μηχανής και μετά σβήστε τον κινητήρα. Για ακριβή αποτελέσματα περιμένετε περίπου 60 δευτερόλεπτα (αλλά όχι περισσότερο από 90 δευτερόλεπτα) πριν προχωρήσετε στο βήμα 2.

2. Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού (κίτρινος κρίκος) από το σύστημα μετάδοσης ταχυτήτων και καθαρίστε το με ένα καθαρό κομμάτι ύφασμα.
3. Εισάγετε τη ράβδο μέτρησης της στάθμης λαδιού έως το κάτω μέρος του κιβωτίου ταχυτήτων όπως φαίνεται στην εικόνα.



4. Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης της στάθμης και ελέγξτε τη στάθμη του λιπαντικού. Πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων ανώτατης και κατώτατης στάθμης.



5. Αν η στάθμη είναι κάτω από την ελάχιστη ένδειξη, προσθέστε υγρό στην οπή της ράβδου μέτρησης στάθμης λαδιού ώσπου η στάθμη να φτάσει μεταξύ της μέγιστης και ελάχιστης ένδειξης.

Βάλτε το υγρό αργά και προσεκτικά ώστε να μη χυθεί. Καθαρίστε τυχόν υγρό που θα χυθεί αμέσως. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στα εξαρτήματα του χώρου του κινητήρα.

Θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε αυθεντικό Honda ATF-Z1 (υγρό κιβωτίου ταχυτήτων).

6. Εισάγετε τη ράβδο μέτρησης της στάθμης λαδιού έως το κάτω μέρος του κιβωτίου ταχυτήτων όπως φαίνεται στην εικόνα.

Βεβαιωθείτε ότι το λαστιχένιο κάλυμμα πάνω στον δείκτη στάθμης λαδιού προσαρμόζεται στον οδηγό δείκτη στάθμης λαδιού και ότι σπρώξατε μέσα όλο τον δείκτη λαδιού.

Το σύστημα μετάδοσης ταχυτήτων θα πρέπει να αποστραγγίζεται και να γεμίζει και πάλι με νέο υγρό σύμφωνα με την ένδειξη υπενθύμισης σέρβις. Σε οχήματα χωρίς σύστημα υπενθύμισης σέρβις, ακολουθήστε το χρονοδιάγραμμα συντήρησης που βρίσκεται στο Βιβλίο Σέρβις που σας παραδόθηκε μαζί με το αυτοκίνητό σας.

Σε οχήματα χωρίς το Βιβλίο Σέρβις, ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη.

Αν δεν είστε σίγουροι για τον τρόπο προσθήκης υγρού, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το αυθεντικό Honda ATF-Z1 (υγρό κιβωτίου ταχυτήτων). Μην αναμειγνύετε με άλλα υγρά κιβωτίου ταχυτήτων.

Η χρήση άλλου υγρού κιβωτίου ταχυτήτων εκτός από το αυθεντικό Honda ATF-Z1 μπορεί να επιβαρύνει τη λειτουργία και την αντοχή του συστήματος μετάδοσης κίνησης, και ενδεχομένως να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα.

Ζημιά που έχει προκληθεί λόγω χρήσης διαφορετικού υγρού κιβωτίου ταχυτήτων από το αυθεντικό Honda ATF-Z1 δεν καλύπτεται από την εγγύηση νέου οχήματος της Honda.



## Υγρό μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων

---


Θα πρέπει να αδειάζετε πλήρως το κιβώτιο ταχυτήτων και να το ξαναγεμίζετε με νέο υγρό σύμφωνα με τις υποδείξεις χρόνου και απόστασης του χρονοδιαγράμματος συντήρησης.

Πάντοτε να χρησιμοποιείτε γνήσιο MTF-3 Honda (υγρό μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων 3). Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε λάδι κινητήρα API service SJ ή υψηλότερης κατηγορίας με ιξώδες SAE 0W-30 ή 0W-40 ως προσωρινό υποκατάστατο. Ωστόσο, το λάδι του κινητήρα δεν περιέχει τα σωστά πρόσθετα και η συνεχής χρήση του μπορεί να προκαλέσει πιο δύσκολη αλλαγή ταχυτήτων. Αντικαταστήστε το όσο το συντομότερο δυνατόν.



Ελέγχετε τη στάθμη των υγρών στα ρεζερβουάρ σε μηνιαία βάση.

- Ρεζερβουάρ υγρού φρένων
- Ρεζερβουάρ υγρού συμπλέκτη

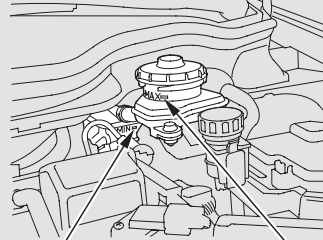
Θα δείτε επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο αυτό μαζί με ένα μήνυμα “BRAKE FLUID LOW” (χαμηλή στάθμη υγρού φρένων) στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων όταν η στάθμη του υγρού φρένων είναι χαμηλή.

Αντικαθιστάτε το υγρό φρένων σύμφωνα με τη σύσταση στο πρόγραμμα συντήρησης.

Πάντα να χρησιμοποιείται αυθεντικό υγρό φρένων Honda ή υγρό φρένων αντίστοιχης ποιότητας από ένα σφραγισμένο δοχείο που φέρει μόνο την ένδειξη DOT3 ή DOT4. Το υγρό φρένων που φέρει την ένδειξη DOT5 δεν είναι συμβατό με το σύστημα πέδησης του οχήματός σας.

### Σύστημα Πέδησης

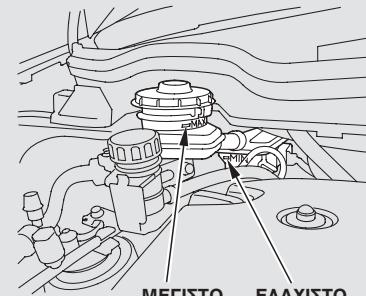
Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη



**ΕΛΑΧΙΣΤΟ** **ΜΕΓΙΣΤΟ**  
Απεικονίζεται μοντέλο με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.

Η στάθμη του υγρού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων “MAX” και “MIN” στο πλάι του ρεζερβουάρ. Εάν η στάθμη βρίσκεται στην ένδειξη MIN ή πιο κάτω, το σύστημα πέδησης του οχήματός σας χρειάζεται έλεγχο. Βάλτε να σας ελέγχουν το σύστημα πέδησης για διαρροές ή φθαρμένα τακάκια.

Σε μοντέλα που κινούνται με diesel

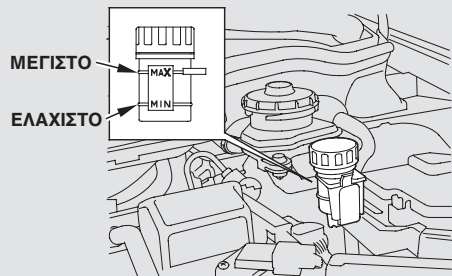


Το ρεζερβουάρ του υγρού φρένων αποτελείται από δύο τμήματα: Το κύριο και το βοηθητικό ρεζερβουάρ. Το βοηθητικό ρεζερβουάρ βρίσκεται πίσω από το κύριο ρεζερβουάρ. Η ένδειξη MAX βρίσκεται στο κύριο ρεζερβουάρ, και η ένδειξη MIN στο βοηθητικό.



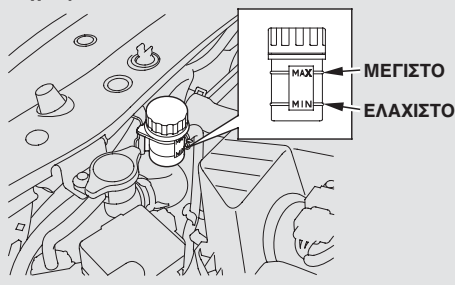
## Σύστημα Συμπλέκτη

Βενζινοκίνητα μοντέλα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων



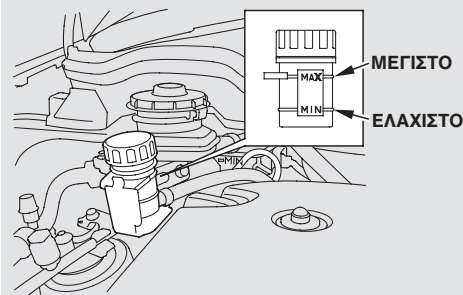
Η στάθμη του υγρού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων “MAX” και “MIN” στο πλάι του ρεζερβουάρ. Εάν όχι, συμπληρώστε υγρό φρένων για να την ανεβάσετε στα κανονικά επίπεδα. Χρησιμοποιήστε το ίδιο υγρό που συνίσταται για το σύστημα πέδησης.

Πετρελαιοκίνητα μοντέλα με σύστημα μετάδοσης ταχυτήτων i-SHIFT



Η χαμηλή στάθμη του υγρού μπορεί να υποδεικνύει διαρροή στο σύστημα του συμπλέκτη. Πηγαίνετε να σας ελέγξουν το σύστημα αυτό όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

Σε μοντέλα που κινούνται με diesel





## Στοιχείο καθαρισμού αέρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

Το στοιχείο καθαρισμού αέρα θα πρέπει να αντικαθίσταται σύμφωνα με τις υποδείξεις χρόνου και απόστασης του προγράμματος συντήρησης.

### Καθαρισμός

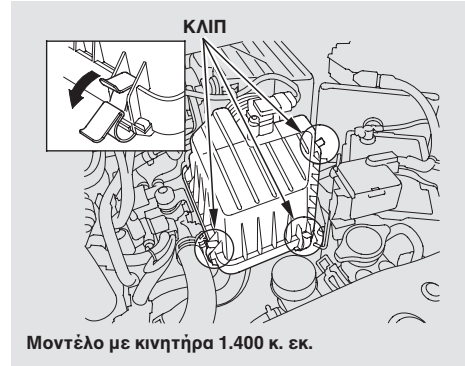
Σε οχήματα με στοιχείο φίλτρου αέρα ξηρού τύπου

Το στοιχείο καθαρισμού αέρα πρέπει να καθαρίζεται σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης.

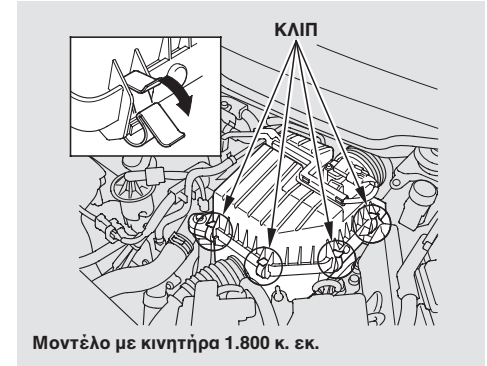
Καθαρίστε το φίλτρο καθαρισμού αέρα φνσώντας συμπιεσμένο αέρα μέσω του, στην αντίθετη κατεύθυνση από την κανονική ροή του αέρα. Εάν δεν έχετε πρόσβαση σε συμπιεσμένο αέρα (όπως σε πρατήρια βενζίνης), ζητήστε από τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο να πραγματοποιήσει την εργασία αυτή.

Ακολουθήστε τη διαδικασία αντικατάστασης για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση.

### Αντικατάσταση



Το στοιχείο καθαρισμού αέρα βρίσκεται μέσα στο περιβλήμα της διάταξης καθαρισμού αέρα στο χώρο του κινητήρα.



Για να το αντικαταστήσετε:

1. Ανοίξτε τα τρία (σε μοντέλα με κινητήρα 1,4 l) ή τέσσερα (σε μοντέλα με κινητήρα 1,8 l) κλιπ και αφαιρέστε το κάλυμμα του περιβλήματος καθαρισμού αέρα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Στοιχείο καθαρισμού αέρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)



2. Αφαιρέστε το παλιό φίλτρο καθαρισμού αέρα.
3. Καθαρίστε προσεκτικά το εσωτερικό του περιβλήματος του φίλτρου με ένα υγρό πανί.



4. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο καθαρισμού αέρα στο περίβλημά του.



5. Μην παραλείψετε να συνδέσετε τον σωλήνα εισόδου αέρα με το περίβλημα της διάταξης καθαρισμού αέρα.
6. Τοποθετήστε και πάλι το κάλυμμα περιβλήματος καθαρισμού αέρα, και ασφαλίστε τα τρία (σε μοντέλα με κινητήρα 1,4 ℓ) ή τέσσερα (σε μοντέλα με κινητήρα 1,8 ℓ) κλιπ πίσω στη θέση τους.

Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει γερά.

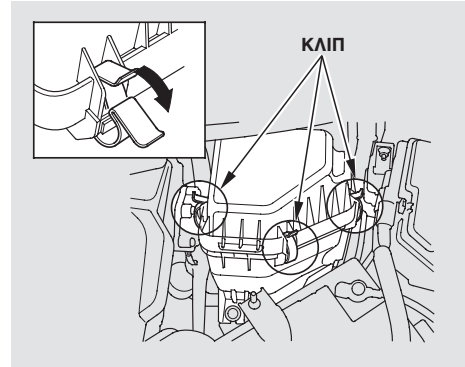


## Στοιχείο καθαρισμού αέρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

Το στοιχείο καθαρισμού αέρα θα πρέπει να αντικαθίσταται σύμφωνα με τις υποδείξεις χρόνου και απόστασης του προγράμματος συντήρησης.

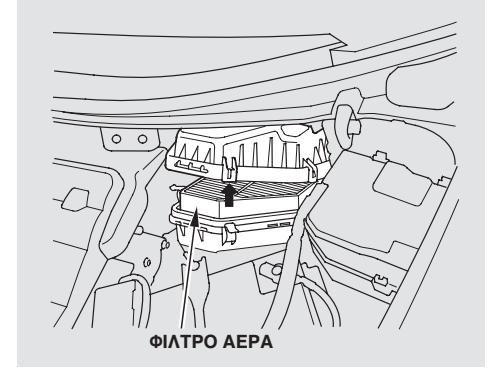
Ακολουθήστε τη διαδικασία αντικατάστασης για την αφαίρεση και την επανατοποθέτηση.

### Αντικατάσταση



Το στοιχείο καθαρισμού αέρα βρίσκεται μέσα στο περιβλήμα της διάταξης καθαρισμού αέρα στο χώρο του κινητήρα. Για να το αντικαταστήσετε:

1. Αποσυνδέστε τα τρία κλιπ συγκράτησης και τραβήξτε το μπροστινό μέρος του καλύμματος του περιβλήματος της διάταξης καθαρισμού αέρα.
2. Αφαιρέστε το παλιό φίλτρο καθαρισμού αέρα.



3. Καθαρίστε προσεκτικά το εσωτερικό του περιβλήματος του φίλτρου με ένα υγρό πανί.
4. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο καθαρισμού αέρα στο περιβλήμα του.
5. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του περιβλήματος της διάταξης καθαρισμού αέρα, και ασφαλίστε τα τρία κλιπ. Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει γερά.



## Φίλτρο καυσίμου

---

Το φίλτρο καυσίμου θα πρέπει να αντικαθίσταται σύμφωνα με τις υποδείξεις χρόνου και απόστασης του προγράμματος συντήρησης.


### *Σε βενζινοκίνητα μοντέλα*

Συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου καυσίμου κάθε 40.000 χλμ, ή 2 χρόνια (εκτός από την ΕΕ, τη Νότιο Αφρική και τη Ρωσία)/κάθε 45.000 χλμ, ή 3 χρόνια (Νότιος Αφρική και Ρωσία), εάν για τα καύσιμα που χρησιμοποιείτε υπάρχει υποψία μόλυνσης. Σε περιβάλλον με πολύ σκόνη, ενδέχεται το φίλτρο να φράξει πιο γρήγορα από ότι αναμένεται.

### *Σε όλα τα μοντέλα*

Το φίλτρο πρέπει να αλλάζεται από έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Επειδή το σύστημα καυσίμου βρίσκεται υπό πίεση, μπορεί να πεταχτεί καύσιμο και να υπάρξει κίνδυνος λόγω λανθασμένου χειρισμού των συνδέσεων των γραμμών καυσίμου.

### **Αποστράγγιση νερού (Μόνο ντιζελοκίνητα μοντέλα)**

Θα δείτε το σύμβολο “”, ή το σύμβολο αυτό με το μήνυμα “WATER IN FUEL FILTER” στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων όταν υπάρχει νερό στο σύστημα καυσίμου. Απευθυνθείτε στο συνεργείο σας το συντομότερο δυνατόν (βλέπε σελίδα 111 ).

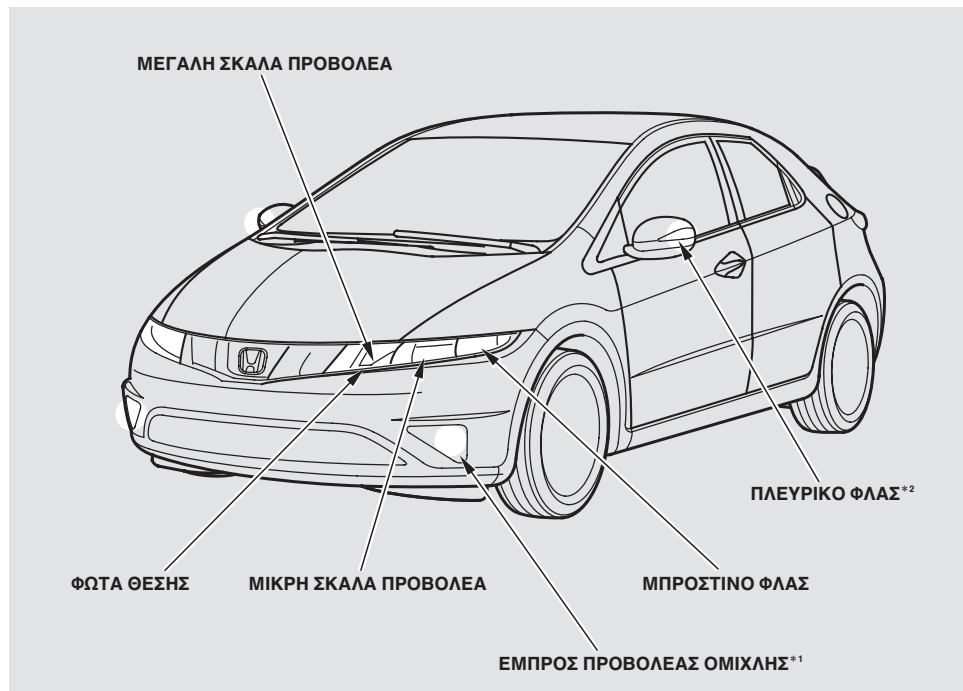
### **Σε Ευρωπαϊκά μοντέλα**

Το φίλτρο καυσίμου πρέπει να αδειάζει από νερό σύμφωνα με τις υποδείξεις χρόνου και απόστασης που αναφέρονται στο χρονοδιάγραμμα συντήρησης.

Αφού το όχημα έχει παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλη χρονική περίοδο, μπορεί να υπάρχει πρόβλημα στην εκκίνηση του κινητήρα. Αν έχει συσσωρευτεί νερό στο σύστημα καυσίμου, θα εμφανιστεί το αντίστοιχο σύμβολο στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων όταν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II). Αυτό μπορεί να προκληθεί επίσης και από την ύπαρξη αέρα στο σύστημα καυσίμου. Στην περίπτωση αυτή, ακολουθήστε τη διαδικασία **Έγχυση Καυσίμου** (βλ. σελίδα 517 ).



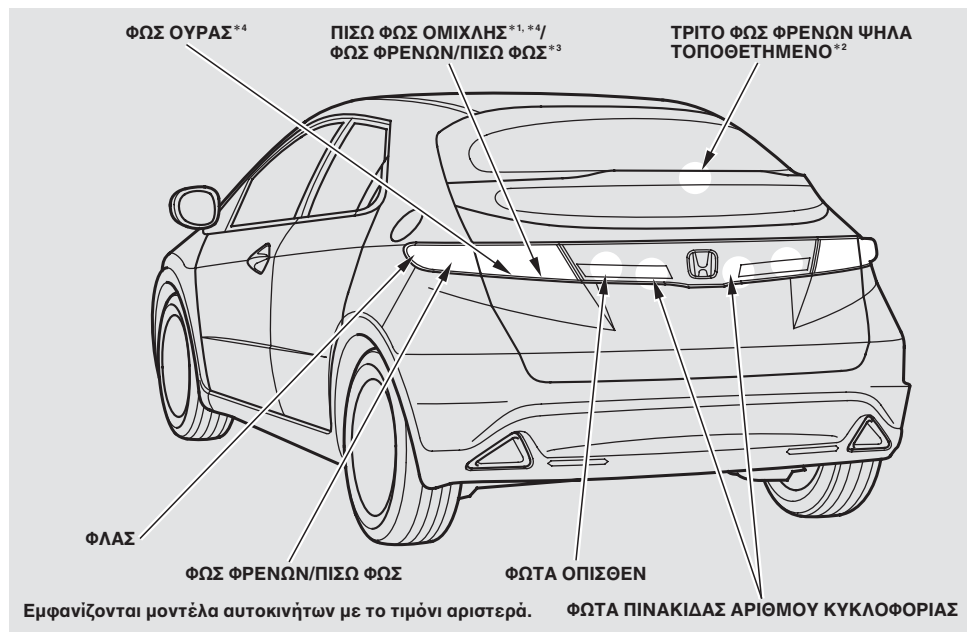
Ελέγχετε τη λειτουργία των εξωτερικών φώτων του οχήματός σας τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Ένας καμένος λαμπτήρας μπορεί να καταστήσει το όχημά σας επικίνδυνο μειώνοντας την ορατότητά σας και τη δυνατότητα να ειδοποιείτε τους άλλους οδηγούς για τις προθέσεις σας.



\*1: Εάν διατίθεται

\*2: Η αντικατάσταση των λαμπτήρων θα πρέπει να γίνεται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





\* 1: Πίσω φως ομίχλης υπάρχει μόνο στην πλευρά του οδηγού.

\* 2: Η αντικατάσταση λαμπτήρων θα πρέπει να γίνεται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

\* 3: Σε οχήματα χωρίς πίσω προβολέα ομίχλης.

\* 4: Σε οχήματα με πίσω προβολέα ομίχλης.

Ελέγξτε τα ακόλουθα:

- Προβολείς (χαμηλή και μεγάλη σκάλα)
- Φώτα θέσης
- Πίσω φώτα
- Φώτα φρένων
- Φλας
- Πλευρικά φλας
- Φώτα όπισθεν
- Λειτουργία φώτων κινδύνου (αλάρμ)
- Φώτα πινακίδας κυκλοφορίας
- Φως φρένων (στοπ) τοποθετημένο ψηλά
- Προβολείς ομίχλης (για μερικούς τύπους)
- Πίσω προβολέας ομίχλης (για μερικούς τύπους)

Εάν κάποιοι λαμπτήρες έχουν καεί, αντικαταστήστε τους το συντομότερο δυνατό. Ανατρέξτε στον πίνακα στη σελίδα 592 για να δείτε τον τύπο λαμπτήρα που απαιτείται.



**Εστίαση Δέσμης Προβολέων**

Η δέσμη των προβολέων ήταν σωστά ρυθμισμένη όταν το όχημά σας ήταν καινούριο. Αν μεταφέρετε συχνά βαριά αντικείμενα στον χώρο αποσκευών ή ρυμουλκείτε τρέιλερ, μπορεί να χρειάζεται επαναρύθμιση. Η ρύθμιση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή άλλον έμπειρο τεχνικό. Η κατακόρυφη γωνία της δέσμης των προβολέων μπορεί να ρυθμιστεί. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 149.

*Σε οχήματα με λαμπτήρες εκκένωσης υψηλής τάσης της μικρής σκάλας προβολέων*  
Το όχημά σας διαθέτει σύστημα αυτόματης ρύθμισης προβολέων το οποίο ρυθμίζει την κάθετη γωνία των προβολέων (μικρή σκάλα) αυτόματα. Ανατρέξτε στη σελίδα 149 για περαιτέρω πληροφορίες.

**Προβολείς τύπου Σωλήνα Εκκένωσης Υψηλής Τάσης  
(Για μερικούς τύπους)**

Οι λαμπτήρες προβολέα μικρής σκάλας είναι τύπου σωλήνα εκκένωσης υψηλής τάσης. Η υψηλή τάση μπορεί να παραμείνει στο κύκλωμα ακόμα και αν τα φώτα είναι σβηστά και έχει αφαιρεθεί το κλειδί. Εξαιτίας αυτού, δεν πρέπει να επιχειρήσετε να ξετάσετε ή να αλλάξετε έναν λαμπτήρα προβολέα μικρής σκάλας μόνοι σας. Αν πάψει να λειτουργεί ένας λαμπτήρας προβολέα χαμηλής σκάλας, πηγαίνετε το όχημα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για να τον αντικαταστήσει.

**Αντικατάσταση Λαμπτήρα Προβολέα**

Το όχημά σας διαθέτει λαμπτήρες αλογόνου στους προβολείς. Όταν αντικαθιστάτε κάποιον λαμπτήρα θα πρέπει να τον πιάνετε από τη βάση του αποφεύγοντας την επαφή του γυαλιού με τα χέρια σας ή με σκληρά αντικείμενα. Αν αγγίξετε το γυαλί, καθαρίστε το με καθαρό οινόπνευμα και ένα καθαρό πανί.

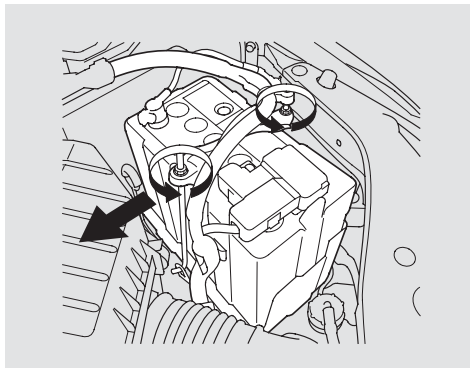
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

Οι λαμπτήρες αλογόνου των προβολέων αναπτύσσουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες όταν ανάβουν. Λάδι, ιδρώτας, ή μια γρατσουνιά στο τζάμι μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση του λαμπτήρα και το σπάσιμό του.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



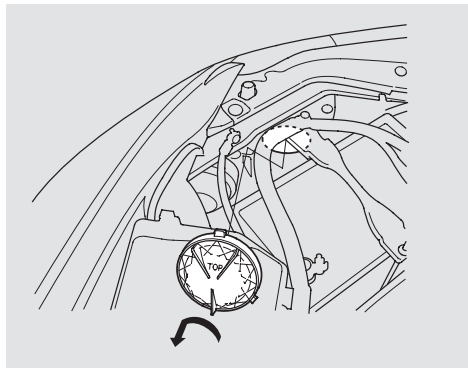
## Προβολείς μεγάλης σκάλας (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)



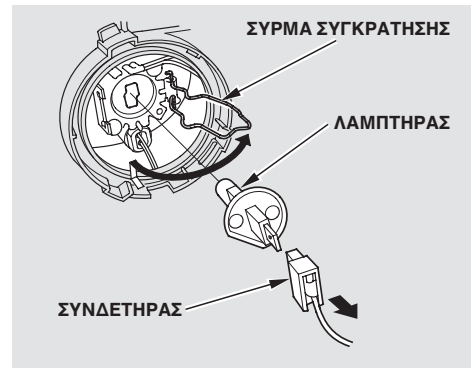
### 1. Ανοίξτε το καπό.

Σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων

Για να αλλάξετε έναν λαμπτήρα στην αριστερή πλευρά, αφαιρέστε το παξιμάδι από την ασφάλεια της μπαταρίας, έπειτα σπρώξτε τη μπαταρία προς το παρμπρίζ για να δημιουργηθεί επαρκής χώρος εργασίας.



### 2. Αφαιρέστε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα στρίβοντάς το αριστερόστροφα.

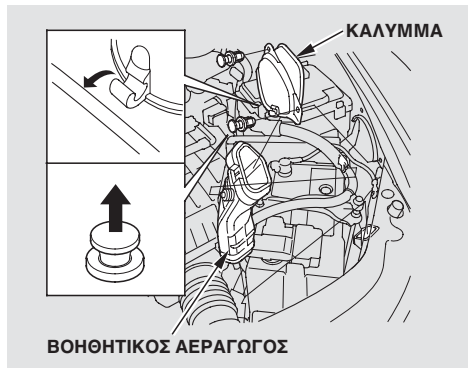


3. Αφαιρέστε το ντονι από τον λαμπτήρα τραβώντας το ευθεία προς τα πίσω.
4. Βγάλτε το άκρο του καλωδίου συγκράτησης από την εγχοπή του. Περιστρέψτε το για να μη σας εμποδίζει και αφαιρέστε τον λαμπτήρα.

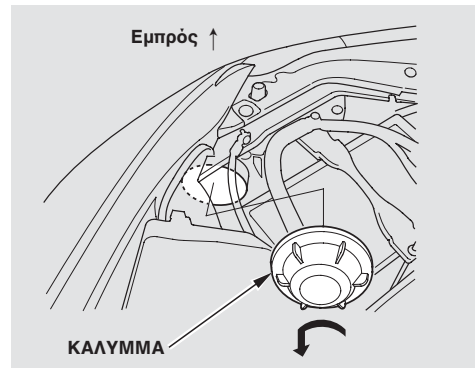


5. Εισάγετε το νέο λαμπτήρα στην οπή, φροντίζοντας οι πείροι να εφαρμόζουν στις οπές τους. Περιστρέψτε το σύρμα συγκράτησης ώστε να μπει στη θέση του, και βάλτε το άκρο στη σχισμή.
6. Πιέστε το ντουί πάνω στον καινούριο λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί καλά.
7. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα και στρίψτε το δεξιόστροφα ώσπου να κλειδώσει.
8. Ανάψτε τους προβολείς για να δοκιμάσετε την καινούρια λάμπα.

**Προβολείς μικρής σκάλας  
(Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)**



1. Ανοίξτε το καπό.  
Σε μοντέλο με κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων  
Για να αλλάξετε έναν λαμπτήρα στην αριστερή πλευρά, αφαιρέστε το καλώδιο από το κλιπ και ανοίξτε τους δύο συνδέσμους του καλύμματος βοηθητικού συστήματος εισόδου αέρα τραβώντας το κέντρο κάθε συνδέσμου. Αφαιρέστε το κάλυμμα, έπειτα αφαιρέστε το επάνω τμήμα του βοηθητικού αεραγωγού.

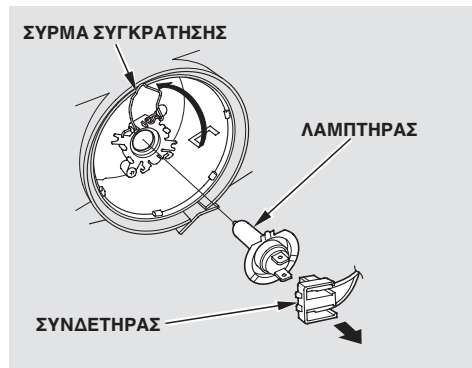


Σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων  
Για να αλλάξετε έναν λαμπτήρα στην αριστερή πλευρά, δημιουργήστε χώρο εργασίας μετακινώντας τη μπαταρία προς το παρμπρίζ (βλέπε σελίδα 480 ).

2. Αφαιρέστε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα στρίβοντάς το αριστερόστροφα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



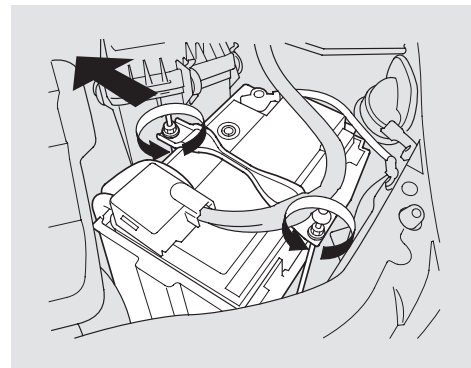


3. Αφαιρέστε το ντουί από τον λαμπτήρα τραβώντας το ευθεία προς τα πίσω.
4. Βγάλτε το άκρο του καλωδίου συγκράτησης από την εγχοπή του. Περιστρέψτε το για να μη σας εμποδίζει και αφαιρέστε τον λαμπτήρα.
5. Εισάγετε το νέο λαμπτήρα στην οπή, φροντίζοντας οι πείροι να εφαρμόζουν στις οπές τους. Περιστρέψτε το σύρμα

συγκράτησης ώστε να μπει στη θέση του, και βάλτε το άκρο στη σχισμή.

6. Πιέστε το ντουί πάνω στον καινούριο λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί καλά.
7. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα και στρίψτε το δεξιόστροφα ώσπου να κλειδώσει. Βεβαιωθείτε ότι η σωστή πλευρά, που είναι σημειωμένη με “TOP”, είναι προς τα επάνω.
8. Ανάψτε τους προβολείς για να δοκιμάσετε την καινούρια λάμπα.
9. Επανατοποθετήστε σταθερά τον αεραγωγό του βοηθητικού συστήματος εισόδου αέρα, και βάλτε ξανά το κάλυμμα στη θέση του. Επανατοποθετήστε τους δύο συνδέσμους και ασφαλίστε τους πιέζοντας τις κεφαλές τους ώσπου να κλειδώσουν, και βάλτε ξανά στη θέση του το καλώδιο.

## Προβολείς μεγάλης σκάλας (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)



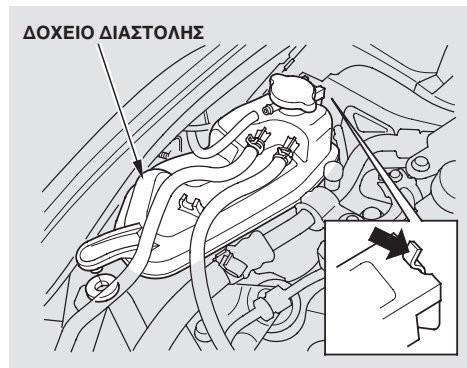
1. Ανοίξτε το καπό.

Για να αλλάξετε έναν λαμπτήρα στην αριστερή πλευρά, αφαιρέστε το παξιμάδι από την ασφάλεια της μπαταρίας, έπειτα σπρώξτε τη μπαταρία προς το παρμπρίζ για να δημιουργηθεί επαρκής χώρος εργασίας.



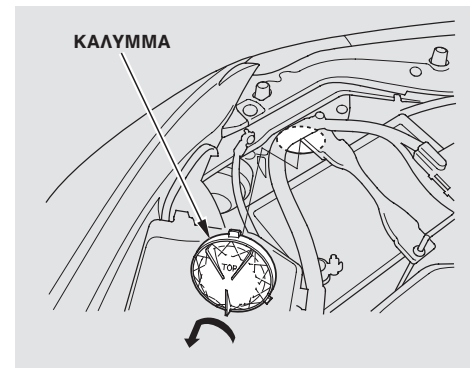


Για να αλλάξετε έναν λαμπτήρα στη δεξιά πλευρά, αφαιρέστε το επάνω τμήμα του δοχείου υγρού πλυσίματος παρμπρίζ τραβώντας το ευθεία επάνω.



Αφαιρέστε τους σωλήνες ψυκτικού από τα δύο κλιπ και το σωλήνα υπερχείλισης από το δοχείο διαστολής, έπειτα αφαιρέστε το δοχείο διαστολής από τη θήκη του πιέζοντας τη γλώσσα και τραβώντας το δοχείο προς τα πάνω.

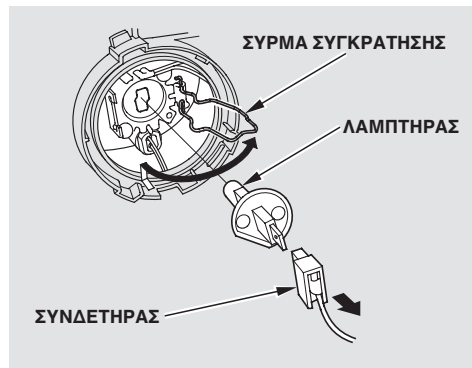
Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και το ψυγείο έχουν κρυώσει.



2. Αφαιρέστε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα στρίβοντάς το αριστερόστροφα.
3. Αφαιρέστε το ντουί από τον λαμπτήρα τραβώντας το ευθεία προς τα πίσω.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





4. Βγάλτε το άκρο του καλωδίου συγκράτησης από την εγχοπή του. Περιστρέψτε το για να μη σας εμποδίζει και αφαιρέστε τον λαμπτήρα.
5. Εισάγετε το νέο λαμπτήρα στην οπή, φροντίζοντας οι πείροι να εφαρμόζουν στις οπές τους. Περιστρέψτε το σύρμα συγκράτησης ώστε να μπει στη θέση του, και βάλτε το άκρο στη σχισμή.

6. Πιέστε το ντουί πάνω στον καινούριο λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί καλά.

7. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα και στρίψτε το δεξιόστροφα ώσπου να κλειδώσει.

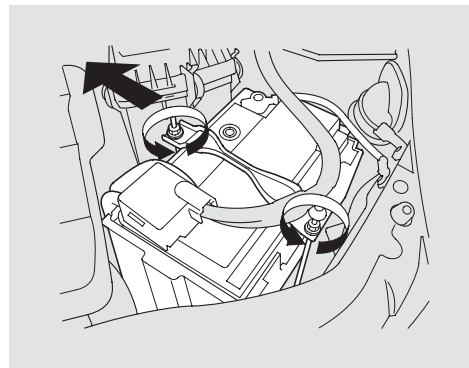
8. Ανάψτε τους προβολείς για να δοκιμάσετε την καινούρια λάμπα.

9. Στην αριστερή πλευρά  
Τοποθετήστε τη μπαταρία στην αρχική της θέση, ξανατοποθετήστε το παξιμάδι στην ασφάλεια και συσφίξτε καλά.

### Στη δεξιά πλευρά

Επανατοποθετήστε το δοχείο διαστολής στη θήκη του, και έπειτα τοποθετήστε ξανά τους σωλήνες του ψυκτικού στη θέση τους. Επανατοποθετήστε σταθερά το σωλήνα υπερχείλισης στο δοχείο διαστολής. Βάλτε ξανά στη θέση του το επάνω τμήμα του δοχείου υγρού πλυσίματος.

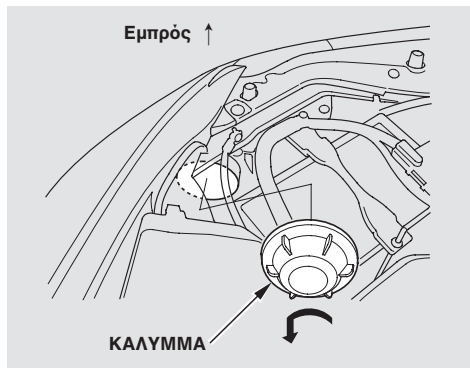
### Προβολείς μικρής σκάλας (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)



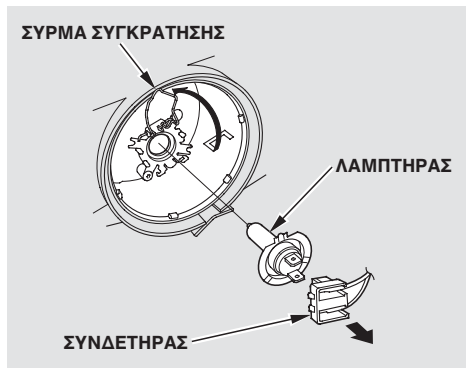
1. Ανοίξτε το καπό.

Για να αλλάξετε έναν λαμπτήρα στην αριστερή πλευρά, αφαιρέστε το παξιμάδι από την ασφάλεια της μπαταρίας, έπειτα σπρώξτε τη μπαταρία προς το παρμπρίζ για να δημιουργηθεί επαρκής χώρος εργασίας.





2. Αφαιρέστε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα στρίβοντάς το αριστερόστροφα.



3. Αφαιρέστε το ντουί από τον λαμπτήρα τραβώντας το ευθεία προς τα πίσω.
4. Βγάλτε το άκρο του καλωδίου συγκράτησης από την εγχοπή του. Περιστρέψτε το για να μη σας εμποδίζει και αφαιρέστε τον λαμπτήρα.

5. Εισάγετε το νέο λαμπτήρα στην οπή, φροντίζοντας οι πείροι να εφαρμόζουν στις οπές τους. Περιστρέψτε το σύρμα συγκράτησης ώστε να μπει στη θέση του, και βάλτε το άκρο στη σχισμή.
6. Πιέστε το ντουί πάνω στον καινούριο λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί καλά.
7. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα και στρίψτε το δεξιόστροφα ώσπου να κλειδώσει. Βεβαιωθείτε ότι η σωστή πλευρά, που είναι σημειωμένη με "TOP", είναι προς τα επάνω.
8. Ανάψτε τους προβολείς για να δοκιμάσετε την καινούρια λάμπα.
9. Στην αριστερή πλευρά  
Τοποθετήστε τη μπαταρία στην αρχική της θέση, ξανατοποθετήστε το παξιμάδι στην ασφάλεια και συσφίξτε καλά.



## Αντικατάσταση Λαμπτήρα Μπροστινού Φωτός Θέσης

Κάτω από το λαμπτήρα της μεγάλης σκάλας των προβολέων, κάτω από το κάλυμμα, υπάρχει ο λαμπτήρας των εμπρός φώτων θέσης.

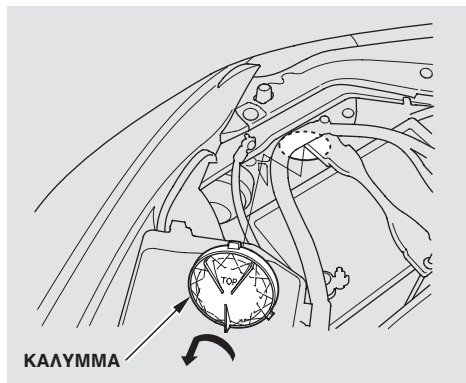
### 1. Ανοίξτε το καπό.

*Σε αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων*

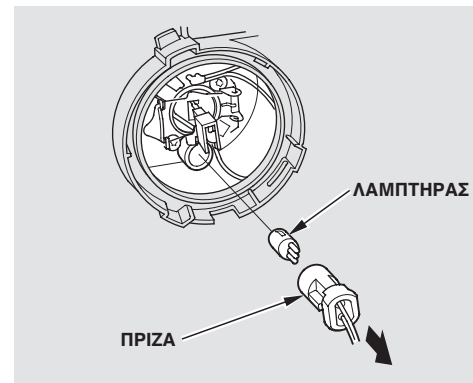
Για να αλλάξετε μια λυχνία στην αριστερή πλευρά, κερδίστε χώρο εργασίας μετακινώντας τη μπαταρία προς το παρμπρίζ (βλ. σελίδα 480 ).

*Σε νηξελокίνητα μοντέλα*

Για να αλλάξετε έναν λαμπτήρα στην αριστερή πλευρά, δημιουργήστε χώρο εργασίας μετακινώντας τη μπαταρία προς το παρμπρίζ (βλέπε σελίδα 482 ).



### 2. Αφαιρέστε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα στρίβοντάς το αριστερόστροφα.



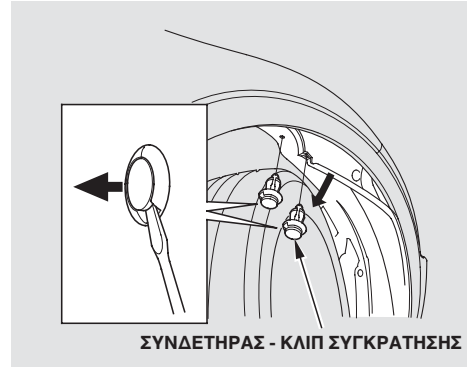
### 3. Αφαιρέστε το ντουί από το συγκρότημα του προβολέα γυρνώντας το προς τα αριστερά κατά 90 μοίρες.

### 4. Βγάλτε τον λαμπτήρα από το ντουί τραβώντας τον κατευθείαν προς τα έξω. Πιέστε τον καινούριο λαμπτήρα κατευθείαν μέσα στο ντουί, μέχρι το τέρμα.



5. Τοποθετήστε τον καινούριο λαμπτήρα στο συγκρότημα του προβολέα. Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει μέχρι τέρμα.
6. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στο πίσω μέρος του συγκροτήματος προβολέα και στρίψτε το δεξιόστροφα ώσπου να κλειδώσει. Βεβαιωθείτε ότι η σωστή πλευρά, που είναι σημειωμένη με “TOP”, είναι προς τα επάνω.
7. Ανάψτε τα φώτα για να βεβαιωθείτε ότι ο καινούριος λαμπτήρας λειτουργεί.
8. Στην αριστερή πλευρά  
Τοποθετήστε τη μπαταρία στην αρχική της θέση, ξανατοποθετήστε το παξιμάδι στην ασφάλεια και συσφίξτε καλά.

### Αντικατάσταση Λαμπτήρα Μπροστινού Φλας

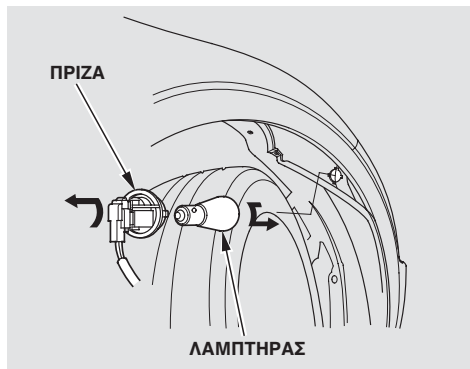


1. Για να αλλάξετε το λαμπτήρα της αριστερής πλευράς, εκκινήστε τον κινητήρα, γυρίστε το τιμόνι τελείως προς τα δεξιά, και σβήστε τον κινητήρα. Για να αλλάξετε το δεξιό λαμπτήρα, στρίψτε το τιμόνι προς τα αριστερά.

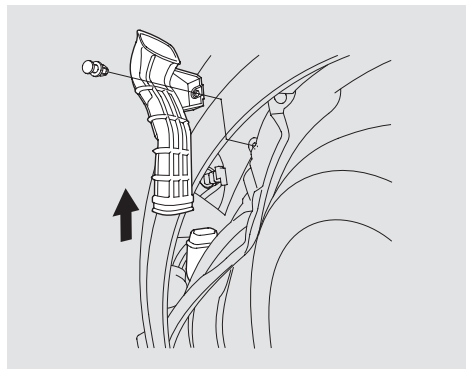
2. Χρησιμοποιήστε ένα απλό κατσαβίδι για να αφαιρέσετε τα δυο κλιπ συγκράτησης από το εσωτερικό μέρος του προφυλακτήρα.
3. Τραβήξτε το εσωτερικό κάλυμμα του φτερού μακριά από το φτερό και τον προφυλακτήρα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





4. Αφαιρέστε το ντουί από το συγκρότημα του προβολέα γυρνώντας το προς τα αριστερά κατά 90 μοίρες.



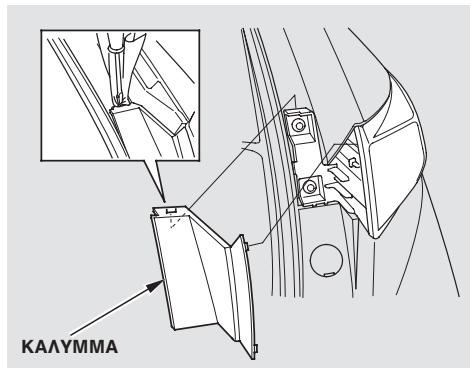
*Σε μερικούς τύπους*

*Αριστερή πλευρά μόνο:* Αφαιρέστε τον αγωγό εισόδου αέρα για να έχετε πρόσβαση στο συγκρότημα φώτων.

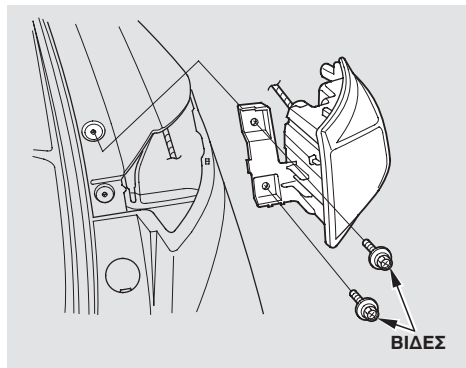
5. Αφαιρέστε το λαμπτήρα από το ντουί πιέζοντας τον προς τα μέσα και γυρνώντας τον αριστερόστροφα μέχρι να ξεκλειδώσει.
6. Τοποθετήστε το ντουί ξανά στο συγκρότημα των προβολέων. Γυρίστε το δεξιόστροφα ώστε να κλειδώσει.
7. Ανάψτε τα φώτα για να βεβαιωθείτε ότι ο καινούριος λαμπτήρας λειτουργεί.
8. Τοποθετήστε το εσωτερικό μέρος του φτερού στην θέση του. Τοποθετήστε τα 2 κλιπ συγκράτησης. Ασφαλίστε το κάθε κλιπ στην θέση του σπρώχνοντας το κέντρο του.



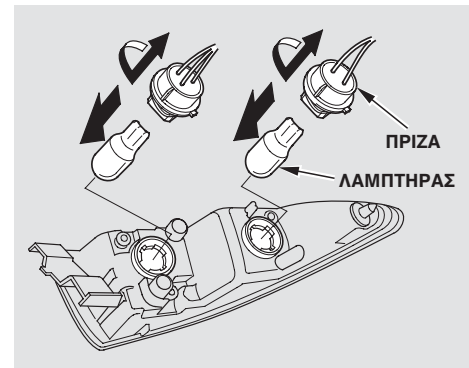
## Αντικατάσταση πίσω λαμπτήρων (στα φτερά)



1. Ανοίξτε τη πόρτα πορτ μπαγκάζ.  
Τοποθετήστε ένα κομμάτι ύφασμα στην άκρη του καλύμματος για να αποφύγετε γρατζουνιές. Αφαιρέστε το ανασηκώνοντας με προσοχή την άκρη με ένα μικρό κατσαβίδι με επίπεδη άκρη.



2. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να αφαιρέσετε τα δύο μπουλόνια στερέωσης.
3. Τραβήξτε το συγκρότημα των φώτων έξω από την πίσω κολώνα.



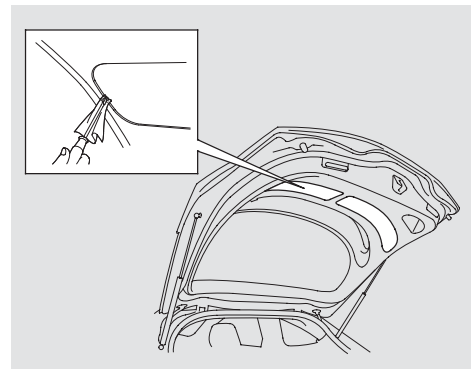
4. Προσδιορίστε ποιος από τους δύο λαμπτήρες έχει καεί: ο λαμπτήρας των φώτων στοπ/των πίσω φώτων ή των φλας.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



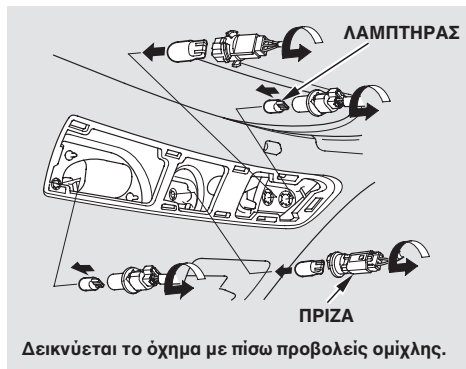
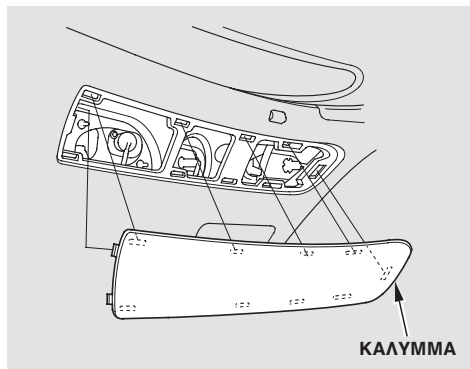
5. Αφαιρέστε το ντουί αυτού του λαμπτήρα γυρνώντας το προς τα αριστερά κατά ένα τέταρτο της στροφής.
6. Βγάλτε τον λαμπτήρα από το ντουί τραβώντας τον κατευθείαν προς τα έξω. Πιέστε τον καινούριο λαμπτήρα κατευθείαν μέσα στο ντουί, μέχρι το τέρμα.
7. Τοποθετήστε ξανά το ντουί στο συγκρότημα των φώτων γυρνώντας το προς τα δεξιά ώσπου να κλειδώσει.
8. Ανάψτε τα φώτα για να βεβαιωθείτε ότι ο καινούριος λαμπτήρας λειτουργεί.
9. Τοποθετήστε ξανά στη θέση του το συγκρότημα, έπειτα σφίξτε καλά τα μπουλόνια στερέωσης.
10. Ευθυγραμμίστε τις προεξοχές του καλύμματος με τις οπές του αμαξώματος. Σύρετε το κάλυμμα στην πίσω κολώνα και επανατοποθετήστε το σταθερά.

### Αντικατάσταση πίσω λαμπτήρων (στην πόρτα του χώρου αποσκευών)



1. Ανοίξτε την θύρα του χώρου αποσκευών. Τοποθετήστε ένα πανί στο άκρο του καλύμματος στο πίσω μέρος της πόρτας του χώρου αποσκευών, για να αποτρέψετε τις γρατζουνιές. Αφαιρέστε το ανασηκώνοντας προσεκτικά το άκρο του με ένα μικρό κατσαβίδι με πλατιά μύτη.





2. Προσδιορίστε ποιος από τους τέσσερις ή τρεις λαμπτήρες έχει καεί: των πίσω φώτων, των εφεδρικών φώτων, των φώτων της πινακίδας ή του πίσω προβολέα ομίχλης (μόνο στην πλευρά του οδηγού).

*Σε οχήματα χωρίς πίσω προβολέα ομίχλης*  
Προσδιορίστε ποιος από τους τρεις λαμπτήρες έχει καεί: πίσω φως/φως φρένων, φως όπισθεν ή φως πινακίδας

κυκλοφορίας.

3. Αφαιρέστε το ντουί γυρνώντας το προς τα αριστερά κατά 90 μοίρες.
4. Βγάλτε τον λαμπτήρα από το ντουί τραβώντας τον κατευθείαν προς τα έξω. Πιέστε τον καινούριο λαμπτήρα κατευθείαν μέσα στο ντουί, μέχρι το τέρμα.
5. Τοποθετήστε ξανά το ντουί στο συγκρότημα των φώτων γυρνώντας το προς τα δεξιά ώσπου να κλειδώσει.
6. Ανάψτε τα φώτα για να βεβαιωθείτε ότι ο καινούριος λαμπτήρας λειτουργεί.
7. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα στην πόρτα του χώρου αποσκευών.

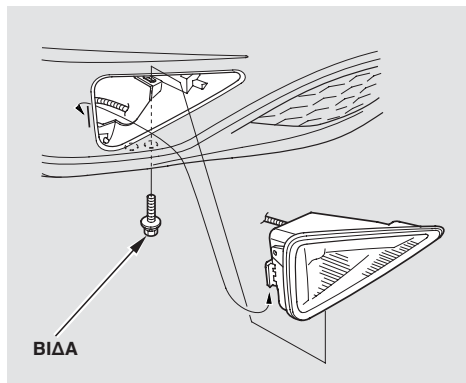


### Αντικατάσταση Λαμπτήρα ενός Προβολέα Ομίχλης (Για μερικούς τύπους)

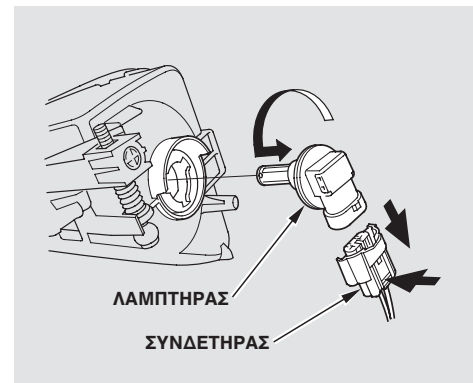
Το όχημά σας διαθέτει λαμπτήρες αλογόνου. Όταν αντικαθιστάτε κάποιον λαμπτήρα, θα πρέπει να τον πιάνετε από την πλαστική του θήκη, αποφεύγοντας την επαφή του γυαλιού με το δέρμα σας ή με σκληρά αντικείμενα. Αν αγγίξετε το γυαλί, καθαρίστε το με καθαρό οινόπνευμα και ένα καθαρό πανί.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι λαμπτήρες αλογόνου των φώτων αναπτύσσουν πολύ υψηλές θερμοκρασίες όταν ανάβουν. Λάδι, ιδρώτας, ή μια γρατσουνιά στο τζάμι μπορεί να προκαλέσει την υπερθέρμανση του λαμπτήρα και το σπάσιμό του.



1. Αφαιρέστε το μπουλόνι με ένα κλειδί.
2. Τραβήξτε το συγκρότημα του φωτός ομίχλης προσεκτικά από τον προφυλακτήρα, ενώ πιέζετε το συγκρότημα του φωτός προς τα έξω.



3. Αφαιρέστε το ντουί από τον λαμπτήρα πιέζοντάς το ώστε να απασφαλιστεί η γλώσσα και στη συνέχεια τραβήξτε το ντουί ώστε να βγει από τον λαμπτήρα.
4. Αφαιρέστε τον λαμπτήρα γυρνώντας τον προς τα αριστερά κατά περίπου 90 μοίρες.

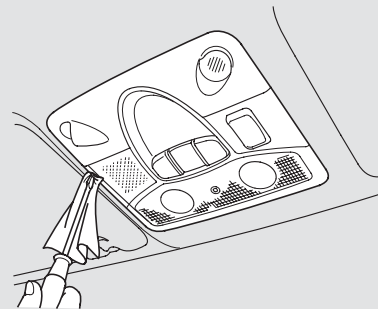


5. Τοποθετήστε τον νέο λαμπτήρα στην οπή και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα κατά 90 μοίρες για να ασφαλίσει στη θέση του.
6. Πιέστε το ντουί ξανά πάνω στον λαμπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει μέχρι τέρμα.
7. Ανάψτε τους προβολείς ομίχλης για να δοκιμάσετε τον νέο λαμπτήρα.
8. Ευθυγραμμίστε την προεξοχή του συγκροτήματος φωτός ομίχλης με τον προφυλακτήρα, επανατοποθετήστε το, και στη συνέχεια σφίξτε καλά τη βίδα.

### Αντικατάσταση Λαμπτήρων των Εσωτερικών Φώτων

Οι πλαφονιέρες και τα φώτα του καθρέπτη συνοδηγού αποσυναρμολογούνται με τον ίδιο τρόπο, αλλά δεν χρησιμοποιούν τον ίδιο τύπο λαμπτήρων.

#### ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΑΦΟΝΙΕΡΑ



1. Τοποθετήστε ένα πανί στο άκρο του μπροστινού κελύφους στην εμπρός πλαφονιέρα, για να αποτρέψετε τις γρατζουνιές. Αφαιρέστε το ανασηκώνοντας προσεκτικά το άκρο του με μια λίμα νυχιών ή ένα μικρό κατσαβίδι με πλατιά μύτη.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





**Μπροστινή πλαφονιέρα:**  
Ανασηκώστε το άκρο του μπροστινού περιβλήματος.

**Πίσω πλαφονιέρα:**  
Ανασηκώστε το πλευρικό άκρο του φακού στο μέσον.

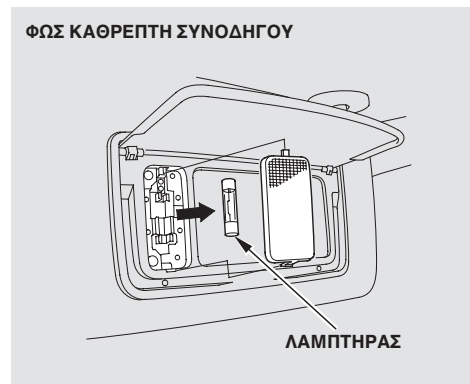
**Φως καθρέπτη συνοδηγού:**  
Ανασηκώστε το επάνω άκρο του φακού.

### ΦΩΣ ΠΙΣΩ ΟΡΟΦΗΣ



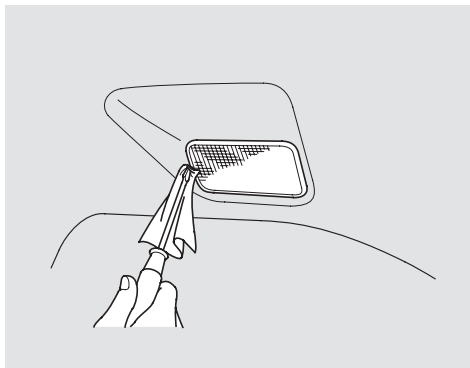
2. Βγάλτε τον λαμπτήρα τραβώντας τον ίσια προς τα έξω από το ντουί.
3. Πιέστε τον καινούριο λαμπτήρα μέσα στο ντουί. Τοποθετήστε το φακό του περιβλήματος ξανά στη θέση του.

### ΦΩΣ ΚΑΘΡΕΠΤΗ ΣΥΝΟΔΗΓΟΥ



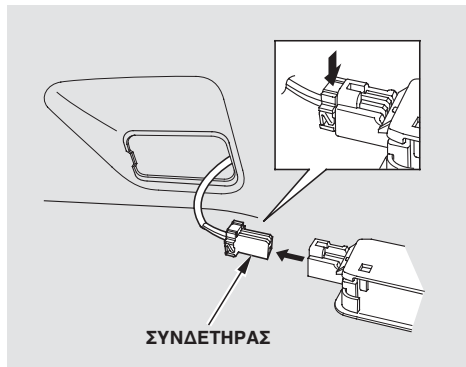


## Αντικατάσταση λαμπτήρα του φωτός του χώρου αποσκευών

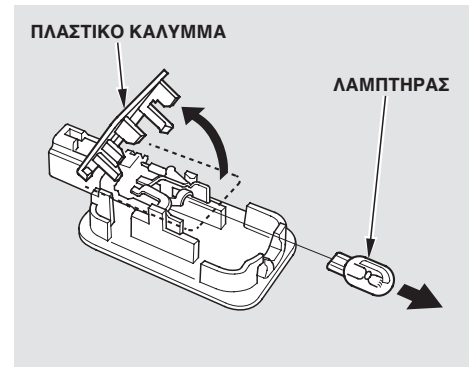


1. Ανοίξτε την πόρτα του χώρου αποσκευών.

Τοποθετήστε ένα κομμάτι ύφασμα στην μπροστινή άκρη της διάταξης φωτισμού για να αποφύγετε τις γρατζουνιές. Αφαιρέστε τη διάταξη φωτισμού χρησιμοποιώντας ένα μικρό κατσαβίδι με επίπεδη άκρη για να ανασηκώσετε προσεκτικά την μπροστινή άκρη της διάταξης.



2. Αφαιρέστε το ντουί από το συγκρότημα φώτων τραβώντας το προς τα έξω.



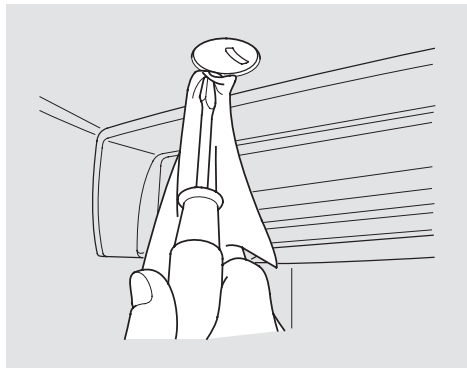
3. Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα περιστρέφοντάς το προς τα έξω.
4. Βγάλτε τον λαμπτήρα από το ντουί τραβώντας τον ίσια προς τα έξω. Πιέστε τον καινούριο λαμπτήρα κατευθείαν μέσα στο ντουί, μέχρι το τέρμα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

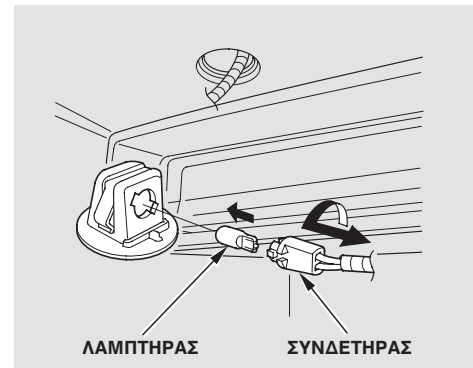


5. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα στη θέση του και συνδέστε σταθερά το ντουί.
6. Τοποθετήστε ξανά το συγκρότημα των φώτων στην οπή, βάζοντας πρώτα την πίσω πλευρά. Πιέστε το εμπρός άκρο του ώσπου να ασφαλίσει στην θέση του.

### Αντικατάσταση λαμπτήρα φωτός του ντουλαπιού συνοδηγού



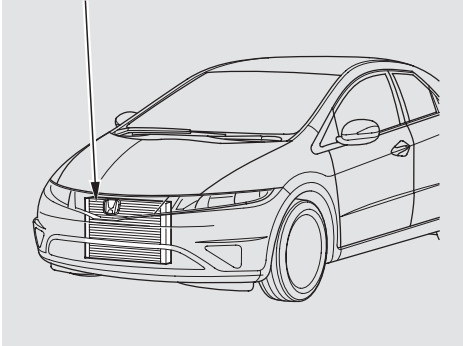
1. Ανοίξτε το ντουλαπάκι του αυτοκινήτου. Τοποθετήστε ένα κομμάτι ύφασμα στην άκρη του καλύμματος για να αποφύγετε γρατζουνιές, και ανασηκώστε προσεκτικά τον πλαστικό φακό με ένα μικρό κατσαβίδι με επίπεδη άκρη.
2. Αφαιρέστε το συγκρότημα φώτων τραβώντας το προς τα κάτω.



3. Βγάλτε τον λαμπτήρα από το ντουί τραβώντας τον ίσια προς τα έξω. Τοποθετήστε τον καινούριο λαμπτήρα κατευθείαν μέσα στο ντουί, μέχρι το τέρμα.
4. Ανάψτε τα φώτα θέσης για να βεβαιωθείτε ότι ο καινούριος λαμπτήρας λειτουργεί.
5. Βάλτε το συγκρότημα φώτων πίσω στη θέση του, και κλείστε το ντουλαπάκι του συνοδηγού.



### ΨΥΓΕΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ AIR CONDITIONING



Το σύστημα κλιματισμού του οχήματός σας είναι ένα στεγανό σύστημα. Οποιαδήποτε σημαντική εργασία συντήρησης, όπως η αναπλήρωση, πρέπει να πραγματοποιείται από έμπειρους τεχνικούς. Μπορείτε να κάνετε ορισμένα πράγματα για να βεβαιωθείτε ότι ο κλιματισμός λειτουργεί αποτελεσματικά.

Ελέγχετε περιοδικά το ψυγείο του κινητήρα και το συμπυκνωτή του κλιματισμού για φύλλα, έντομα και βρωμιά κολλημένη στη μπροστινή επιφάνεια. Αυτά εμποδίζουν τη ροή του αέρα και μειώνουν την απόδοση ψύξης. Ψεκάστε ελαφρά με ένα λάστιχο ή χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να τα αφαιρέσετε.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα περύνια του συμπυκνωτή και του ψυγείου λυγίζουν εύκολα. Χρησιμοποιήστε μόνο ψεκασμό χαμηλής πίεσης ή μαλακή βούρτσα για να τα καθαρίσετε.

Θέτετε σε λειτουργία τον κλιματισμό τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα ακόμα και τους μήνες με χαμηλή θερμοκρασία. Λειτουργήστε το για τουλάχιστον 10 ενώ οδηγείτε με σταθερή ταχύτητα με τον κινητήρα σε κανονική θερμοκρασία λειτουργίας. Έτσι κυκλοφορεί το λιπαντικό που περιέχεται στο ψυκτικό.

Εάν ο κλιματισμός σας δεν ψύχει όσο πριν, πηγαίνετε το σύστημα για έλεγχο στον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο. Αναπληρώστε το σύστημα με Ψυκτικό HFC-134a (R-134a).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οποτεδήποτε πηγαίνετε το σύστημα κλιματισμού σας για σέρβις, βεβαιωθείτε ότι το συνεργείο χρησιμοποιεί σύστημα ανακύκλωσης ψυκτικού. Το σύστημα αυτό συλλέγει το ψυκτικό για να το επαναχρησιμοποιήσει. Η απελευθέρωση του ψυκτικού στην ατμόσφαιρα προκαλεί ζημιά στο περιβάλλον.



## Φίλτρο Γύρης και σκόνης (Για μερικούς τύπους)

Το φίλτρο αυτό αφαιρεί τη σκόνη και τη γύρη που έρχεται από έξω μέσω του συστήματος θέρμανσης και ψύξης/ελέγχου κλιματισμού.

Το φίλτρο αυτό θα πρέπει να αντικαθίσταται στη διάρκεια της προγραμματισμένης συντήρησης. Στα μοντέλα που προορίζονται για την ΕΕ, την Αυστραλία και τη Νότιο Αφρική, ανατρέξτε στο χρονοδιάγραμμα συντήρησης στο ξεχωριστό βιβλίο πληροφοριών για το σέρβις, που σας παραδόθηκε μαζί με το αυτοκίνητό σας. Στα άλλα μοντέλα, δείτε τα χρονοδιαγράμματα συντήρησης σε αυτό το εγχειρίδιο.

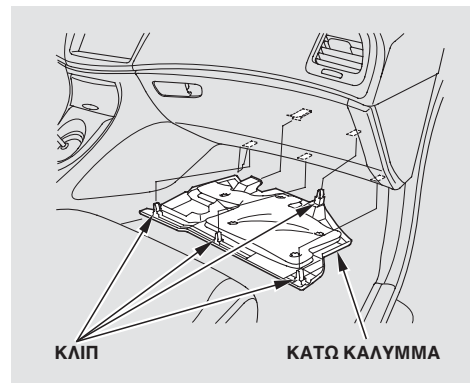
Το φίλτρο γύρης και σκόνης θα πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά αν οδηγείτε κυρίως σε αστικές περιοχές όπου ο αέρας έχει μεγάλες συγκεντρώσεις αιθάλης από τις βιομηχανίες και τα οχήματα με κινητήρες diesel. Να αντικαθιστάτε το φίλτρο συχνά εάν η ροή του αέρα από το σύστημα θέρμανσης και ψύξης/σύστημα ελέγχου κλιματισμού έχει μειωθεί.

### Αντικατάσταση

Το φίλτρο σκόνης και γύρης βρίσκεται κάτω από το ταμπλό στην πλευρά του συνοδηγού στο μπροστινό μέρος της κεντρικής κονσόλας.

Για να το αντικαταστήσετε:

1. Για να φτάσετε το φίλτρο, ανοίξτε την πόρτα του συνοδηγού.



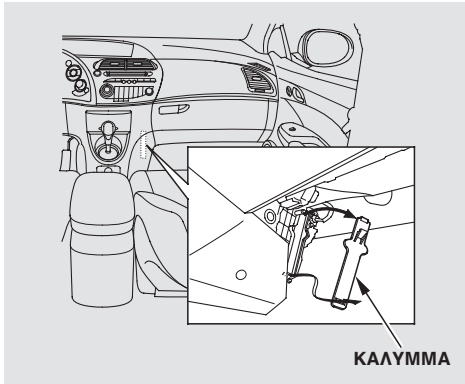
2. Αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα από το χαμηλότερο μέρος του ταμπλό προσεχτικά.

*Για μερικούς τύπους*

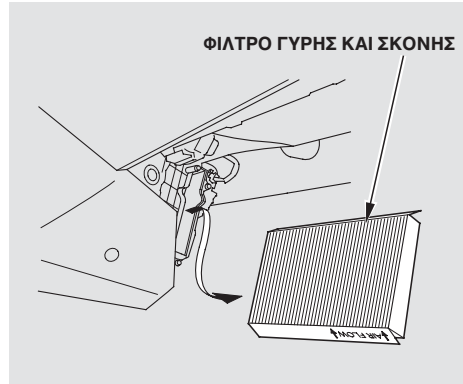
Να είστε προσεχτικοί με το καλώδιο φωτός δαπέδου του συνοδηγού.



## Φίλτρο Γύρης και σκόνης (Για μερικούς τύπους)



3. Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα, τραβήξτε το προς το μέρος σας από την προεξοχή, ενώ το αποσυνδέετε από τους μεντεσέδες του (πρώτα από την επάνω πλευρά).



4. Βάλτε τα δάχτυλά σας στις δύο πλευρικές σχισμές του περιβλήματος, πιάστε το φίλτρο, έπειτα τραβήξτε το έξω.

5. Τοποθετήστε ένα καινούριο φίλτρο στο περίβλημα. Βεβαιωθείτε ότι τα βέλη των ενδείξεων “Air Flow” (ροή αέρα) στο φίλτρο δείχνουν προς την κατεύθυνση της ροής αέρα (στο εσωτερικό του οχήματος).

Συνδέστε τους μεντεσέδες στο περίβλημα (πρώτα από την κάτω πλευρά), και στη συνέχεια επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

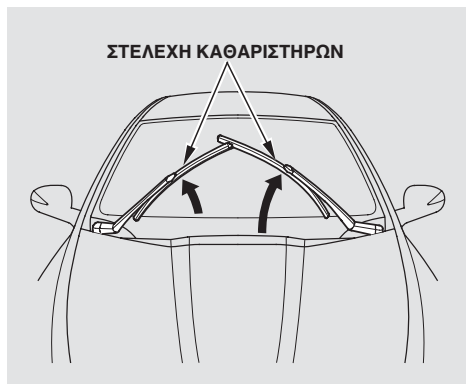
6. Τοποθετήστε το κάτω κάλυμμα πίσω στη θέση του και βεβαιωθείτε ότι τα τέσσερα κλιπ είναι καλά ασφαλισμένα.

Αν δεν είστε σίγουροι για τον τρόπο αντικατάστασης του φίλτρου γύρης και σκόνης, πηγαίστε το όχημά σας στο συνεργείο για να σας το αντικαταστήσουν.



## Μάκτρα καθαριστήρα

Ελέγχετε την κατάσταση των μάκτρων των υαλοκαθαριστήρων τουλάχιστον κάθε έξι μήνες. Αντικαταστήστε τους εάν εντοπίσετε σημάδια ρωγμών στο ελαστικό, και περιοχές που έχουν σκληρύνει, ή εάν αφήνουν γραμμές και δεν καθαρίζουν όλη την περιοχή όταν χρησιμοποιούνται.

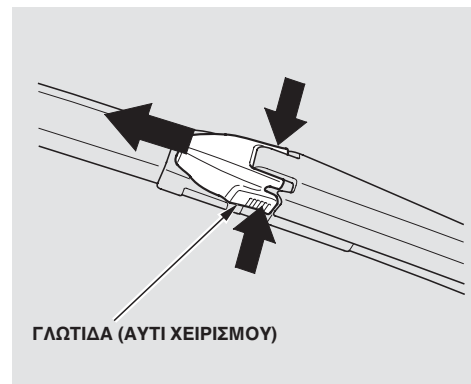


Για να αντικαταστήσετε ένα μάκτρο υαλοκαθαριστήρα:

1. Ανασηκώστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα από το παρμπρίζ. Σηκώστε αρχικά την πλευρά του οδηγού, κατόπιν την πλευρά του συνοδηγού.

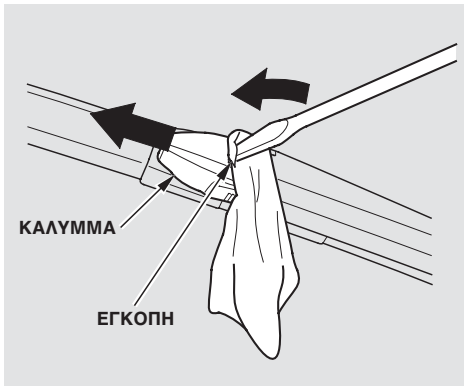
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην ανοίξετε το καπό όταν είναι σηκωμένοι οι βραχίονες των υαλοκαθαριστήρων διότι αλλιώς μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στο καπό και τους βραχίονες.

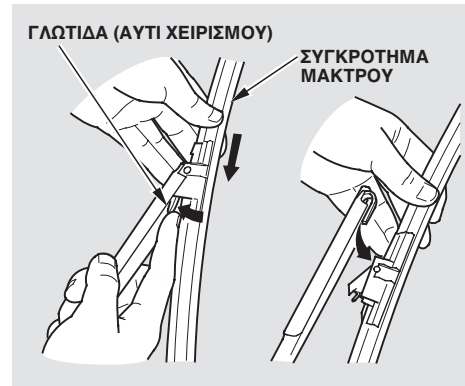


2. Αφαιρέστε το καπάκι του συγκροτήματος μάκτρου υαλοκαθαριστήρα πιέζοντας τις ασφάλειες και σύροντάς το προς τα έξω κατά μήκος της θήκης.





Εάν δεν μπορείτε να απομακρύνετε το κάλυμμα, ελευθερώστε την ασφάλεια χρησιμοποιώντας ένα μικρό κατσαβίδι με επίπεδη άκρη. Τοποθετήστε ένα κομμάτι ύφασμα στην εγκοπή για να αποφύγετε τις γρατζουνιές, εισάγετε ένα κατσαβίδι και πιέστε το ελαφρά προς την κορυφή των υαλοκαθαριστήρων, στη συνέχεια γλιστρήστε το κάλυμμα προς τα έξω.



3. Αποσυνδέστε το συγκρότημα του μάκτρον από το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα:
  - Πατήστε και κρατήστε πατημένη την ασφάλεια.
  - Σύρετε το συγκρότημα του μάκτρον προς την ασφάλεια ώσπου να ελευθερωθεί από το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα.Τραβήξτε προσεχτικά προς τα έξω τη διάταξη του υαλοκαθαριστήρα για να αποφύγετε τον ενδεχόμενο να χτυπήσει στο παρμπρίζ.

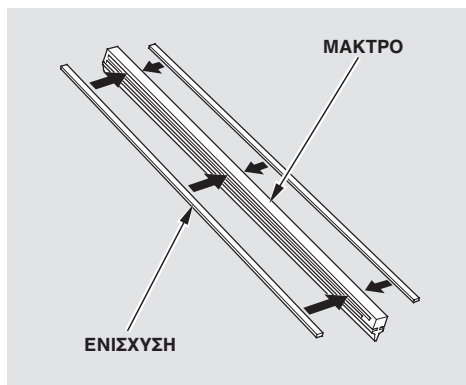


4. Αφαιρέστε το μάκτρο από το συγκρότημα μάκτρον:
  - Βρείτε την πλευρά του μάκτρον με την ένδειξη “LOCK”. Αυτή είναι η πλευρά που θα τραβήξετε έξω.
  - Τραβήξτε προς τα πίσω το άκρο του συγκροτήματος μάκτρον στην πλευρά του μάκτρον με την ένδειξη “LOCK”. Έπειτα πιάστε το άκρο του μάκτρον, και σύρετέ το έξω.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Μην τραβάτε το άκρο της υποδοχής με δύναμη και μην λυγίζετε πάρα πολύ την υποδοχή ενώ αφαιρείτε το μάκτρο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην υποδοχή.



5. Εξετάστε τα νέα μάκτρα. Εάν δε διαθέτουν πλαστική ή μεταλλική ενίσχυση κατά μήκος της πίσω ακμής τους, αφαιρέστε τις μεταλλικές λωρίδες ενίσχυσης από το παλιό μάκτρο, και τοποθετήστε τις στις σχισμές κατά μήκος της ακμής του νέου μάκτρου.

6. Τοποθετήστε το νέο μάκτρο στο συγκρότημα μάκτρου:

- Τραβήξτε προς τα πίσω οποιοδήποτε άκρο του συγκροτήματος μάκτρου.

- Τοποθετήστε την πλευρά του μάκτρου χωρίς την ένδειξη “LOCK” στο άκρο του συγκροτήματος του μάκτρου, και σύρετε το μάκτρο πάνω στο συγκρότημα ώσπου να τοποθετηθεί καλά.

7. Σύρετε το συγκρότημα του μάκτρου πάνω στο βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα. Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

8. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στο βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα κατά μήκος της σχισμής στη θήκη.

9. Βεβαιωθείτε ότι το μάκτρο έχει τοποθετηθεί μέχρι το τέρμα και ότι το άκρο του δεν είναι λυγισμένο.

10. Κατεβάστε το βραχίονα του υαλοκαθαριστήρα προς το παρμπρίζ. Χαμηλώστε πρώτα την πλευρά του συνοδηγού, κατόπιν την πλευρά του οδηγού.



Για να λειτουργείτε με ασφάλεια το όχημά σας, τα ελαστικά σας πρέπει να είναι κατάλληλου τύπου και μεγέθους, σε καλή κατάσταση, με κατάλληλο πέλμα και κατάλληλα φουσκωμένα.

Στις ακόλουθες σελίδες περιέχονται πιο αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τη φροντίδα των ελαστικών σας και το τι πρέπει να κάνετε όταν χρειάζονται αντικατάσταση.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η χρήση ελαστικών που είναι υπερβολικά φθαρμένα ή όχι καλά φουσκωμένα μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση κατά την οποία μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά ή να σκοτωθείτε.**

**Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου που αφορούν το φούσκωμα και τη συντήρηση των ελαστικών.**

**Οδηγίες τήρησης σωστής πίεσης ελαστικών**  
Η διατήρηση της πίεσης του αέρα των ελαστικών σε ικανοποιητικό επίπεδο παρέχει τον καλύτερο συνδυασμό χειρισμού, μακροζωίας του πέλματος των ελαστικών και άνεσης στην οδήγηση.

- Τα ελαστικά που δεν είναι καλά φουσκωμένα φθείρονται ανομοιόμορφα, επηρεάζουν δυσμενώς τη συμπεριφορά του οχήματος και την οικονομία καυσίμου και συνήθως “σκάνε” λόγω υπερθέρμανσης.
- Υπερβολικά φουσκωμένα λάστιχα κάνουν την οδήγηση του οχήματός σας πιο δύσκολη, καταστρέφονται πιο εύκολα από τυχόν ανωμαλίες του δρόμου και φθείρονται ανομοιόμορφα.

Το σύστημα προειδοποίησης ξεφουσκώματος θα σας ειδοποιήσει όταν σημειωθεί μια αλλαγή στις περιστροφές των ελαστικών λόγω μιας μείωσης της πίεσης των ελαστικών. Βλέπε σελίδα 425 για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το σύστημα προειδοποίησης ξεφουσκώματος.

Αν και το όχημά σας είναι εξοπλισμένο με σύστημα προειδοποίησης ξεφουσκώματος, συνιστούμε τον οπτικό έλεγχο των ελαστικών σας κάθε ημέρα. Εάν πιστεύετε ότι κάποιο λάστιχο είναι πιο χαμηλό, ελέγξτε το άμεσα με έναν μετρητή. Στη συνέχεια κάντε αρχικοποίηση του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος (βλ. σελίδα 427 ).

Χρησιμοποιήστε το μετρητή για να μετρήσετε την πίεση αέρα σε κάθε ελαστικό τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Ακόμα και τα ελαστικά που είναι σε καλή κατάσταση ενδέχεται να χάνουν πίεση από 10 έως 20 kPa (0,1 to 0,2 kgf/cm<sup>2</sup>) τον μήνα. Να θυμάστε να ελέγχετε κάθε φορά και τη ρεζέρβα (εάν υπάρχει).

Να ελέγχετε την πίεση του αέρα όταν τα ελαστικά είναι κρύα. Αυτό σημαίνει ότι το όχημα έχει μείνει σταθμευμένο για τρεις τουλάχιστον ώρες, ή έχει οδηγηθεί για λιγότερο από 1,6 km. Προσθέστε ή αφαιρέστε αέρα εάν χρειαστεί, για να φθάσετε στις συνιστώμενες τιμές πίεσης που βρίσκονται στην ετικέτα στην κολώνα της πόρτας του οδηγού.

SYNEXIZETAI



Εάν ελέγξετε τις πιέσεις των ελαστικών όταν τα ελαστικά είναι ζεστά (έχουν οδηγηθεί για αρκετά χιλιόμετρα), θα λάβετε μετρήσεις 30 ως 40 kPa (0,3 έως 0,4 kgf/cm<sup>2</sup>) υψηλότερες από ότι όταν είναι κρύα. Η κατάσταση αυτή είναι φυσιολογική. Μη βγάλετε αέρα για να φτάσουν στη συνιστώμενη πίεση κρύου αέρα. Θα είναι λιγότερο φουσκωμένα από το κανονικό.

Θα πρέπει να έχετε το δικό σας μετρητή και να τον χρησιμοποιείτε οποτεδήποτε ελέγχετε την πίεση των ελαστικών. Αυτό θα σας διευκολύνει να διακρίνετε ότι η απώλεια στην πίεση οφείλεται σε πρόβλημα των ελαστικών και όχι στην απόκλιση των δύο μετρητών.

Παρότι τα ελαστικά χωρίς σαμπρέλα έχουν τη δυνατότητα να επιδιορθώνονται μερικώς εάν τρυπήσουν, θα πρέπει να τα ελέγξετε προσεκτικά για τυχόν τρύπες εάν αρχίσουν να χάνουν πίεση.

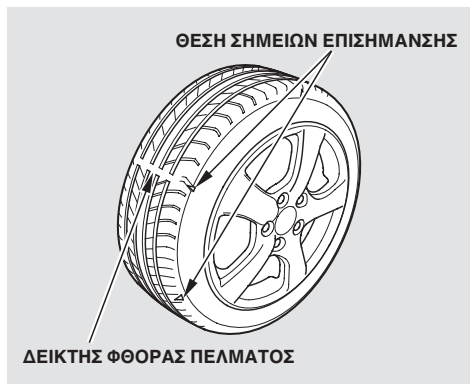
Για λόγους ευκολίας, τα συνιστώμενα μεγέθη ελαστικών και οι τιμές πίεσης του αέρα βρίσκονται σε ετικέτα στην κολώνα της πόρτας του οδηγού.

### Επιθεώρηση Ελαστικών

Κάθε φορά που ελέγχετε την πίεση, πρέπει επίσης να ελέγχετε τα ελαστικά και για ζημιές, ξένα αντικείμενα και φθορά. Θα πρέπει να ψάξετε για:

- Τυχόν εκδορές και εξογκώματα στην πλευρά ή στο πέλμα του ελαστικού. Αντικαταστήστε το ελαστικό εάν εντοπίσετε κάτι τέτοιο.
- Κοψίματα, χαραγές ή ρωγμές στην πλευρά του ελαστικού. Αντικαταστήστε το ελαστικό αν το ύφασμα ή τα σχοινιά είναι ευδιάκριτα.
- Υπερβολική φθορά πέλματος.





Τα ελαστικά σας διαθέτουν ενδείξεις φθοράς ενσωματωμένες στο πέλμα. Όταν το πέλμα φθαρεί, θα δείτε μια ταινία πλάτους 12,7 mm κατά μήκος του πέλματος. Αυτό δείχνει ότι έχει μείνει λιγότερο από 1,6 mm πέλμα στο ελαστικό.

Ένα ελαστικό τόσο φθαρμένο παρέχει ελάχιστη πρόσφυση σε υγρά οδοστρώματα. Θα πρέπει να αντικαταστήσετε το ελαστικό εάν μπορείτε να δείτε τρεις ή περισσότερες ενδείξεις φθοράς.

### Συντήρηση Ελαστικών

Επιπλέον της σωστής πίεσης, η σωστή ευθυγράμμιση των τροχών βοηθά τη μείωση της φθοράς των ελαστικών. Εάν δείτε ότι ένα ελαστικό είναι φθαρμένο ανομοιόμορφα, πηγαίnete το όχημά σας στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για έλεγχο της ευθυγράμμισης των τροχών.

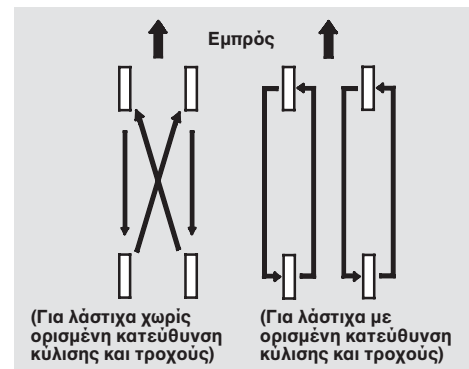
Εάν νιώθετε συνεχείς κραδασμούς ενώ οδηγείτε, ο εξουσιοδοτημένος σας αντιπρόσωπος θα πρέπει να ελέγξει τα ελαστικά σας. Εάν ένα ελαστικό αφαιρεθεί από τον τροχό, θα πρέπει πάντοτε να ζυγοσταθμίζεται ξανά. Όταν τοποθετείτε καινούρια ελαστικά, βεβαιωθείτε ότι είναι ζυγοσταθμισμένα. Αυτό αυξάνει την οδηγική άνεση και τη διάρκεια ζωής του ελαστικού. Για βέλτιστα αποτελέσματα, βάλτε τον εγκαταστάτη να πραγματοποιήσει δυναμική ζυγοστάθμιση.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

*Σε οχήματα με τροχούς αλουμινίου:*

Αν τοποθετηθούν στους τροχούς ακατάλληλα βάρη, μπορεί να προκληθεί ζημιά στις αλουμινένιες ζάντες του οχήματός σας. Χρησιμοποιείτε μόνον αυθεντικά βάρη τροχών της Honda για την ζυγοστάθμιση.

### Κυκλική Εναλλαγή των Ελαστικών



Για να αυξηθεί η διάρκεια ζωής των ελαστικών και για να είναι η φθορά πιο ομοιόμορφη, εναλλάσσετε κυκλικά τις θέσεις των ελαστικών κάθε 10.000 km. Μετακινήστε τα ελαστικά στις θέσεις που φαίνονται στον πίνακα κάθε φορά που περιστρέφονται. Η παραπάνω εικόνα δείχνει τον τρόπο περιστροφής των ελαστικών.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Εάν έχετε κατευθυνόμενα ελαστικά, εναλλάσσετε μόνο εμπρός –πίσω. Όταν τα ελαστικά περιστρέφονται, βεβαιωθείτε ότι οι πιέσεις αέρα ελέγχονται.

*Σε οχήματα με ελαστικά κατευθυντικού σχεδιασμού πέλματος*

Αν τα ελαστικά που παραλάβατε με το όχημά σας είναι κατευθυντικού σχεδιασμού πέλματος, μπορείτε να τα εναλλάσσετε μόνο εμπρός –πίσω.

Μετά την περιστροφή των ελαστικών, πραγματοποιήστε αρχική ρύθμιση του συστήματος προειδοποίησης απώλειας πίεσης για να το ενεργοποιήσετε σωστά (δείτε σελίδα 427 ).

### **Αντικατάσταση ελαστικών και τροχών**

Θα πρέπει να αντικαθιστάτε τα ελαστικά σας με ελαστικά ακτινικής ενίσχυσης ίδιου μεγέθους, κλίμακας βάρους φορτίου, διαβάθμισης ταχύτητας και μέγιστης τιμής πίεσης ελαστικών (όπως απεικονίζεται στο πλαίσιο τοίχωμα του ελαστικού).

Η τοποθέτηση ελαστικών εκτός των radial μπορεί να μειώσει την ικανότητα πέδησης, την πρόσφυση και την ακρίβεια στο χειρισμό του τιμονιού. Η χρήση ελαστικών διαφορετικών διαστάσεων ή κατασκευής μπορεί να εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του ABS και του συστήματος υποβοήθησης ευστάθειας του οχήματος (VSA).

Το ABS, το σύστημα VSA και το σύστημα προειδοποίησης απώλειας πίεσης λειτουργούν συγκρίνοντας την ταχύτητα του κάθε τροχού. Όταν αντικαθιστάτε τα ελαστικά θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ελαστικά ίδιου μεγέθους με αυτά που διέθετε αρχικά το όχημα. Το μέγεθος και η κατασκευή των ελαστικών μπορούν να επηρεάσουν την ταχύτητα των τροχών και να αναγκάσουν το σύστημα να ενεργοποιηθεί.

Μετά την αντικατάσταση των ελαστικών, πραγματοποιήστε αρχική ρύθμιση του συστήματος προειδοποίησης απώλειας πίεσης για να το ενεργοποιήσετε σωστά (δείτε σελίδα 427 ).

Είναι καλύτερο να αντικαθιστάτε και τα τέσσερα ελαστικά ταυτόχρονα. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό ή απαραίτητο, αντικαταστήστε τα δύο μπροστινά ή τα δύο πίσω ελαστικά μαζί. Εάν αντικαταστήσετε μόνο το ένα ελαστικό, μπορεί να επηρεαστεί σοβαρά η οδική συμπεριφορά του οχήματός σας.

Εάν ποτέ αντικαταστήσετε κάποιον τροχό, βεβαιωθείτε ότι οι προδιαγραφές του τροχού είναι ίδιες με αυτές των αρχικών. Συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο προτού αντικαταστήσετε τα ελαστικά.

Ανταλλακτικοί τροχοί είναι διαθέσιμοι στον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο.



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η τοποθέτηση ακατάλληλων ελαστικών στο όχημά σας μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το χειρισμό και την ευστάθεια του. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σύγκρουση κατά την οποία μπορείτε να τραυματιστείτε σοβαρά ή να σκοτωθείτε.

Να χρησιμοποιείτε πάντοτε ελαστικά μεγέθους και τύπου που συνίσταται στην ετικέτα πληροφοριών ελαστικών πάνω στο όχημά σας.

**Τροχοί και Ελαστικά**

Τροχοί:

*Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.*  
16 x 6 1/2J

*Μοντέλο κινητήρα 1,8 λίτρων και μοντέλο  
ντιζελοκινητήρα*  
16 x 6 1/2J  
17 x 7J

Ελαστικά:

*Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.*  
205/55R16 91V  
205/55R16 91H

*Μοντέλο κινητήρα 1,8 λίτρων και μοντέλο  
ντιζελοκινητήρα*  
205/55R16 91V  
225/45R17 91Y  
225/45ZR17 91Y

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Τα μεγέθη των τροχών και των ελαστικών διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.

Δείτε την ετικέτα πληροφοριών ελαστικών στην κολώνα της πόρτας του οδηγού ή ρωτήστε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σχετικά με το σωστό μέγεθος των ελαστικών για το όχημά σας.

### **Ελαστικά για Δύσκολες Καιρικές Συνθήκες**

Λόγω των περιορισμένων επιδόσεων των καλοκαιρινών ελαστικών το χειμώνα συνιστούμε τη χρήση ελαστικών χειμώνα (ελαστικά M+S) σε δρόμους με χιόνι και πάγο. Εάν τοποθετηθούν ελαστικά M+S, πρέπει αυτό να γίνει και στους 4 τροχούς ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής οδήγηση. Να χρησιμοποιείτε μόνο ελαστικά της ίδιας μάρκας και των ίδιων χαρακτηριστικών. Όταν αγοράζετε ελαστικά, να δίνετε προσοχή στο μέγεθος, την ικανότητα φορτίου και την κατηγορία ταχύτητας.

### *Σε Ευρωπαϊκά μοντέλα*

Τοποθετήστε τα ελαστικά για χειμώνα σύμφωνα με τις επισημάνσεις στο έγγραφο καταχώρησης. Σύμφωνα με σχετική οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ελαστικά, όταν χρησιμοποιούνται ελαστικά για χειμώνα, είναι απαραίτητο να επικολλάται ένα ειδικό αυτοκόλλητο με την επιτρεπόμενη μέγιστη ταχύτητα που μπορεί να αναπτύξει το όχημα, το οποίο φέρει ελαστικά για χειμώνα, σε σημείο ορατό στον οδηγό, εφ' όσον η μέγιστη ταχύτητα του οχήματος είναι μεγαλύτερη εκείνης των ελαστικών για χειμώνα. Αυτό το αυτοκόλλητο μπορείτε να το προμηθευτείτε από τον αντιπρόσωπο των ελαστικών. Εάν εγείρονται κάποιες απορίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε και συζητήστε τες με έναν από τους επίσημους συνεργάτες μας.



**Αντιολισθητικές Αλυσίδες**

Να χρησιμοποιείτε αντιολισθητικές αλυσίδες μόνο σε περίπτωση ανάγκης ή όπου απαιτούνται από τον νόμο για την οδήγηση σε μια συγκεκριμένη περιοχή. Τοποθετήστε τις αντιολισθητικές αλυσίδες στους μπροστινούς τροχούς. Να είστε πιο προσεκτικοί όταν οδηγείτε με αντιολισθητικές αλυσίδες σε χιόνι ή πάγο. Μπορεί να είναι λιγότερο προβλέψιμες στον χειρισμό από ότι τα καλά ελαστικά χειμώνα χωρίς αλυσίδες. Κάποιες αντιολισθητικές αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα ελαστικά του οχήματος, στους τροχούς, την ανάρτηση, το κύκλωμα των φρένων και το αμάξωμα. Επιλέγете μόνο λεπτές αλυσίδες που αφήνουν αρκετό ελεύθερο χώρο μεταξύ του ελαστικού και των άλλων τμημάτων του οχήματος στον θόλο του τροχού. Προσέξτε την εγκατάσταση αποψήφοντας συναρμολόγησης και τις άλλες οδηγίες του κατασκευαστή των αλυσίδων. Συμβουλευτείτε το συννεργείο πριν αγοράσετε οποιουδήποτε τύπου αλυσίδες για το όχημά σας.

Όταν έχετε τοποθετήσει αντιολισθητικές αλυσίδες, να οδηγείτε με λιγότερα από 30 km/h σε δρόμους με χιόνι ή πάγο. Για να ελαχιστοποιηθεί η φορά των ελαστικών και των αλυσίδων, αποφεύγετε την οδήγηση σε καθαρούς δρόμους με τοποθετημένες τις αλυσίδες.

*Σε οχήματα με ελαστικά μεγέθους 225/45R17 Δεν μπορείτε να τοποθετήσετε κανενός είδους αλυσίδες ελαστικών στο όχημά σας. Αν θέλετε να τοποθετήσετε αλυσίδες, θα πρέπει να αντικαταστήσετε τα αρχικά ελαστικά με ελαστικά 205/55R16 που διατίθενται προαιρετικά.*



# Ελαστικά

---

## Για μοντέλα της ΕΕ

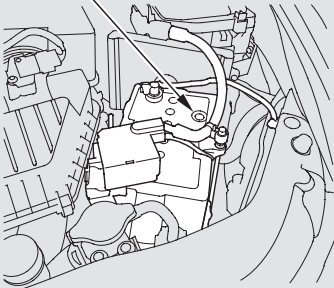
Να χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες για τα ελαστικά σας αντιολισθητικές αλυσίδες ή αντίστοιχες σύμφωνα με τον κατάλογο.

Μέγεθος αρχικού ελαστικού*1	Τύπος αλυσίδας
205/55R16	RUD-matic classic 48482 ή ισοδύναμες
225/45R17*2	Δεν διατίθεται

- \*1: Οι πληροφορίες για το αρχικό ελαστικό αναφέρονται στην ετικέτα με τις πληροφορίες του ελαστικού στην κολώνα της πόρτας του οδηγού.
- \*2: Στα ελαστικά 225/45R17, δεν μπορείτε να τοποθετήσετε κανενός είδους αλυσίδες ελαστικών. Αν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε αλυσίδες, αντικαταστήστε τα αρχικά ελαστικά με τα ελαστικά 205/55R16 που διατίθενται προαιρετικά.



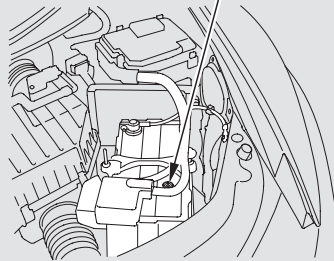
### ΘΥΡΙΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΔΕΙΚΤΗ



Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.

Ελέγχετε την κατάσταση της μπαταρίας σε μηνιαία βάση κοιτώντας το παράθυρο ένδειξης δοκιμής. Η ετικέτα πάνω στην μπαταρία εξηγεί τις ενδείξεις ελέγχου της μπαταρίας.

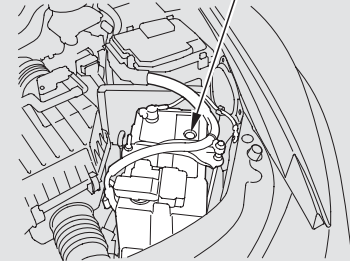
### ΘΥΡΙΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΔΕΙΚΤΗ



Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων

Η τοποθέτηση του παραθύρου της ένδειξης δοκιμής διαφέρει μεταξύ κατασκευαστών.

### ΘΥΡΙΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΔΕΙΚΤΗ



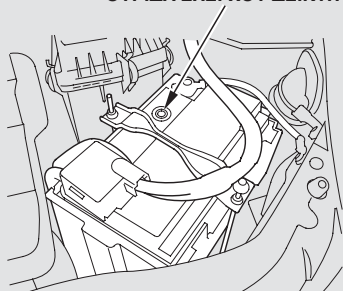
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων

Ελέγξτε τους ακροδέκτες για διάβρωση (μα άσπρη ή κιτρινωπή σκόνη). Για να την αφαιρέσετε, καλύψτε τους ακροδέκτες με διάλυμα διττανθρακικού νατρίου και νερό. Θα αφρίσει και θα γίνει καφέ. Όταν σταματήσει, ξεπλύνετε το με σκέτο νερό. Στεγνώστε τη μπαταρία με ένα πανί ή χαρτοπετσέτα. Καλύψτε τους ακροδέκτες με γράσο για να αποφύγετε τη μελλοντική διάβρωση.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



ΘΥΡΙΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΔΕΙΚΤΗ



Μοντέλο με κινητήρα 2.200 κ. εκ. (diesel)

Εάν απαιτείται περαιτέρω συντήρηση της μπαταρίας, επισκεφθείτε τον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο ή έναν έμπειρο τεχνικό.

Εάν χρειαστεί να συνδέσετε τη μπαταρία με έναν φορτιστή, αποσυνδέστε και τα δύο καλώδια για να εμποδίσετε την πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό σύστημα του οχήματός σας. Πάντοτε αποσυνδέετε το αρνητικό (-) καλώδιο πρώτο, και το ξανασυνδέετε τελευταίο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μπαταρία εκλύει εκρηκτικό αέριο υδρογόνο κατά την κανονική λειτουργία της. Μια σπίθα ή μια φλόγα μπορεί να προκαλέσει μια τόσο δυνατή έκρηξη στη μπαταρία, η οποία είναι ικανή να σας τραυματίσει σοβαρά ή και θανάσιμα.

Κρατάτε σπίθες, γυμνές φλόγες και τσιγάρα μακριά από τη μπαταρία.

Να φοράτε προστατευτικά ρούχα και προστατευτικό κάλυμμα προσώπου, ή να εμπιστευέστε τη συντήρηση της μπαταρίας σας σε ειδικό τεχνικό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μπαταρία περιέχει θειικό οξύ (ηλεκτρολύτης) που είναι εξαιρετικά διαβρωτικό και δηλητηριώδες.

Εάν μπει ηλεκτρολύτης στα μάτια σας ή έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό και προστατευτικά ματιών όταν εργάζεστε επάνω ή κοντά στη μπαταρία.

Η κατάποση ηλεκτρολύτη μπορεί να προκαλέσει θανάσιμη δηλητηρίαση εάν δεν ληφθούν άμεσα μέτρα.

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ**



### Διαδικασίες Έκτακτης Ανάγκης

**Μάτια** –Ξεβγάλτε με νερό από ένα ποτήρι ή άλλο δοχείο για τουλάχιστον 15 λεπτά. (Το νερό υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα μάτια σας.) Καλέστε αμέσως γιατρό.

**Δέρμα** –Αφαιρέστε το ρουχισμό που έχει λερωθεί. Ξεβγάλτε το δέρμα με μεγάλες ποσότητες νερού. Καλέστε αμέσως γιατρό.

**Κατάποση** –Πιείτε νερό ή γάλα. Καλέστε αμέσως γιατρό.

*Σε μοντέλα με το τιμόνι δεξιά*

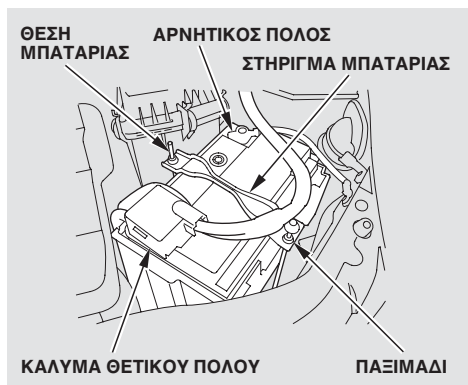
Η μπαταρία του οχήματός σας αποσυνδέεται ή εξαντλείται, η ένδειξη του ταχύμετρου ρυθμίζεται εκ νέου στην ένδειξη mph ή km/h (για ορισμένους τύπους) (ανατρέξτε στη σελίδα 88 ).

*Σε οχήματα με i-SHIFT*

Αν έχει αποσυνδεθεί η μπαταρία ή αν αδειάζει, μετά την επανασύνδεση της μπαταρίας πρέπει να μετακινήσετε τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στο “νεκρό” και να πατήσετε το πεντάλ των φρένων για επαναφορά της θέσης “νεκρό”. Την επόμενη φορά που θα γυρίσετε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), πατήστε το πεντάλ των φρένων για περίπου 3 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία θέσεων ταχυτήτων να δείξει N.



## Αντικατάσταση Μπαταρίας

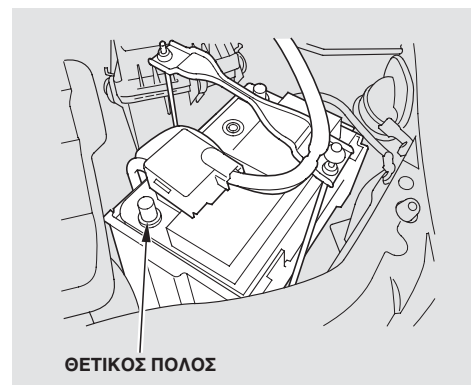


(Για χώρες της ΕΕ)

Όταν αφαιρείτε και αντικαθιστάτε την μπαταρία, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες συντήρησης στην “Ασφάλεια Συντήρησης” στη σελίδα 442 και τις προειδοποιήσεις στην παρούσα ενότητα για να αποτρέψετε ενδεχόμενους κινδύνους.



1. Βεβαιωθείτε ότι το κλειδί βρίσκεται στο διακόπτη ανάφλεξης στη θέση LOCK (0).
2. Ανοίξτε το καπό.

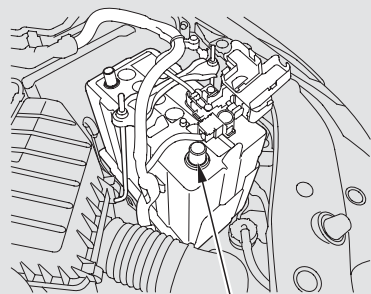


3. Ξεφίξτε το μπουλόνι στο αρνητικό καλώδιο της μπαταρίας, μετά αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο (-).

Πάντοτε αποσυνδέετε το αρνητικό (-) καλώδιο πρώτο, και το ξανασυνδέετε τελευταίο.



Μόνο σε μοντέλο A/T



ΘΕΤΙΚΟΣ ΠΟΛΟΣ

4. Ανοίξτε το κάλυμμα του θετικού πόλου της μπαταρίας. Ξεσφίξτε το μπουλόνι στο θετικό καλώδιο της μπαταρίας, μετά αποσυνδέστε το καλώδιο από τον θετικό πόλο (+).
5. Ξεσφίξτε το παξιμάδι σε κάθε πλευρά της βάσης της μπαταρίας με ένα κλειδί.
6. Βγάλτε το κάτω άκρο της μπαταρίας από την οπή στη βάση της μπαταρίας και αφαιρέσετε μαζί τη βάση της μπαταρίας και τα στηρίγματα.
7. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας.
8. Βγάλτε την μπαταρία προσεκτικά.

Για να τοποθετήσετε μια νέα μπαταρία, εκτελέστε τη διαδικασία αντίστροφα.



Αυτό το σύμβολο στην μπαταρία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί ως οικιακό απόρριμμα.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι μπαταρίες που δεν απορρίπτονται κατάλληλα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Η απόρριψη των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.



Εάν χρειαστεί να σταθμεύσετε το όχημά σας για μεγάλη χρονική περίοδο (περισσότερο από ένα μήνα), υπάρχουν ορισμένα πράγματα που πρέπει να κάνετε για να το προετοιμάσετε για την αποθήκευση. Η σωστή προετοιμασία βοηθά να αποφευχθεί η φθορά και διευκολύνει την επαναφορά του οχήματός σας στο δρόμο. Εάν είναι δυνατό, αποθηκεύστε το όχημά σας σε εσωτερικό χώρο.

- Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμων.
- Πλύνετε και σκουπίστε ώστε να στεγνώσει εντελώς το εξωτερικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του οχήματος. Βεβαιωθείτε ότι οι μοκέτα, τα πατάκια κλπ είναι εντελώς στεγνά.
- Απενεργοποιήστε το χειρόφρενο. Τραβήξτε τον μοχλό των ταχυτήτων στη θέση Όπισθεν (μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων, i-SHIFT) ή στη θέση Στάθμευσης (αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων).

- Μπλοκάρτε τους πίσω τροχούς.
- Εάν το όχημά σας πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να στηριχθεί σε ειδικούς ανυψωτήρες ώστε τα ελαστικά να μην ακουμπούν στο έδαφος.
- Αφήστε ένα παράθυρο ελαφρώς ανοικτό (εάν το όχημα βρίσκεται σε εσωτερικό χώρο).
- Αποσυνδέστε την μπαταρία.
- Στηρίξτε τα μάκτρα των εμπρός υαλοκαθαριστήρων με ένα διπλωμένο πανί ώστε να μην ακουμπούν στο παρμπρίζ.
- Για να μειώσετε το φαινόμενο κολλήματος, απλώστε ένα λιπαντικό σπρέι σιλικόνης σε όλα τα λάστιχα των θυρών και της πόρτας του χώρου αποσκευών. Επίσης απλώστε ένα κερι γυαλίσματος οχήματος στις βαμμένες επιφάνειες που είναι κοντά στα λάστιχα των θυρών και της πόρτας του χώρου αποσκευών.

- Καλύψτε το όχημα με κάλυμμα που να “αναπνέει”, φτιαγμένο από πορώδες υλικό όπως είναι το βαμβάκι. Τα μη πορώδη υλικά, όπως το πλαστικό, παγιδεύουν την υγρασία, η οποία μπορεί να καταστρέψει το χρώμα.
- Εάν αυτό είναι δυνατό, βάζετε περιοδικά σε λειτουργία τον κινητήρα ώσπου να φτάσει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας (οι ανεμιστήρες ψύξης θα ενεργοποιηθούν και θα απενεργοποιηθούν δύο φορές). Κατά προτίμηση, να το κάνετε μια φορά το μήνα.

### *Μόνο σε νηξελοκίνητα μοντέλα*

- Αν έχετε το όχημά σας σταθμευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, συσσωρεύεται νερό στο σύστημα καυσίμου και ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, ενδεχομένως να χρειάζεται αποστράγγιση του νερού στο φίλτρο καυσίμου (βλ. **Αποστράγγιση νερού** στη σελίδα 476 ).



Αν αποθηκεύσετε το όχημά σας για 1 χρόνο ή περισσότερο, ζητήστε από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Honda να πραγματοποιήσει τους ελέγχους που απαιτούνται στο χρονοδιάγραμμα συντήρησης\* για 2 χρόνια/40.000 km, μόλις αρχίσετε να χρησιμοποιείτε και πάλι το όχημά σας (ανατρέξτε στη σελίδα 443 ). Οι αντικαταστάσεις που προβλέπονται στο χρονοδιάγραμμα συντήρησης δεν είναι απαραίτητες εκτός και αν το όχημα πράγματι έχει καλύψει αυτό το χρονικό διάστημα ή την απόσταση.

\* : Για χώρες της Ε.Ε., Αυστραλία και Νότιο Αφρική, δείτε το ξεχωριστό φυλλάδιο πληροφόρησης για τις επισκευές.

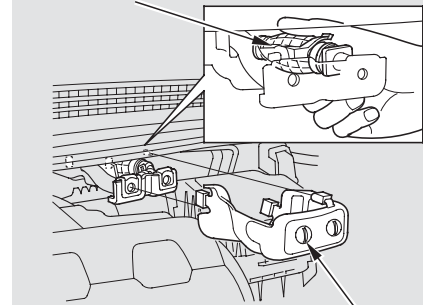
### Έγχυση Καυσίμου (Μόνο ντιζελοκίνητα μοντέλα)

Αν το καύσιμο εξαντληθεί, η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας θα ανάψει, ή θα εμφανιστεί το σύμβολο “ **PGM-FI** ” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών, και ο κινητήρας δεν θα τίθεται ξανά σε λειτουργία αφού συμπληρώσετε με το κατάλληλο καύσιμο (ανατρέξτε στις σελίδες 567 και 568 ).

Σε αυτήν την περίπτωση, ενδέχεται να έχει εισχωρήσει αέρας στο σύστημα καυσίμων. Απαιτείται έγχυση του συστήματος για την εκκίνηση του κινητήρα. Γεμίστε το σύστημα καυσίμων ως ακολούθως:

1. Γεμίστε πάλι τη δεξαμενή καυσίμων (ελάχιστο 5 λίτρα).
2. Ανοίξτε το καπό.

### ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΕΓΧΥΣΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ



3. Χαλαρώστε τις δύο βίδες συγκράτησης, έπειτα αφαιρέστε το κάλυμμα.
4. Συμπιέστε τη χειροκίνητη αντλία καυσίμου μέχρι να συναντήσετε ισχυρή αντίσταση.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πιέζετε με δύναμη το κάλυμμα του κινητήρα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτό και στα μέρη από τα οποία αποτελείται.

5. Ξεκινήστε τον κινητήρα (δείτε σελ. 393 ). Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινά σωστά, μην κρατάτε το κουμπί “ENGINE START” πατημένο για παραπάνω από 10 δευτερόλεπτα την κάθε φορά. Αυτό θα μπορούσε να καταστρέψει την αντλία βενζίνης και τον εκκινητή του κινητήρα.
6. Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, επιστρέψτε στο βήμα 4.
7. Αφού επανεκκινήσει ο κινητήρας, πατήστε ελαφρά το πεντάλ του γκαζιού και κρατήστε το κοντά στις 1.500 σαλ για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Αυτό θα ολοκληρώσει την εξαέρωση του συστήματος καυσίμου.
8. Τοποθετήστε εκ νέου το κάλυμμα μπροστά από τη χειροκίνητη αντλία καυσίμου και στη συνέχεια σφίξτε καλά τις βίδες συγκράτησης.

9. Ο κινητήρας λειτουργεί κανονικά, αλλά η λυχνία ένδειξης δυσλειτουργίας ή η ειδοποίηση PGM-FI παραμένει αναμμένη.

Για να σβήσει η ενδεικτική λυχνία, επανεκκινήστε και σβήστε τον κινητήρα τρεις τουλάχιστον φορές σε διαστήματα των 30 δευτερολέπτων.

Εάν αυτή η διαδικασία εκτελεστεί κατά τη συνηθισμένη οδήγηση, η προειδοποιητική ένδειξη δυσλειτουργίας θα σβήσει και η προειδοποίηση PGM-FI στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων επίσης θα σβήσει.

Αν δεν είστε σίγουροι για τον τρόπο εξαέρωσης του συστήματος, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Αν ο κινητήρας δεν τίθεται ξανά σε λειτουργία μετά την έγχυση καυσίμου, τότε υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα καυσίμου. Θα πρέπει να πάτε το όχημά σας στην αντιπροσωπεία για έλεγχο.



Το τακτικό πλύσιμο και γυάλισμα του οχήματός σας θα συντελέσει ώστε να φαίνεται πάντα καινούριο. Αυτή η ενότητα σας παρέχει πληροφορίες για το πώς θα πλένετε το όχημά σας και θα το διατηρείτε καλή κατάσταση το χρώμα, τη γυαλιστερή επιφάνεια, τους τροχούς και το εσωτερικό. Επιπλέον, συμπεριλαμβάνονται διάφορες συμβουλές για αποφυγή διάβρωσης.

Φροντίδα του Εξωτερικού.....	520
Πλύσιμο.....	520
Επάλειψη με κερί.....	521
Τροχοί Αλουμινίου .....	521
Ρετουσάρισμα του Χρώματος .....	522
Φροντίδα του εσωτερικού του αυτοκινήτου .....	523
Μοκέτες.....	523
Χαλάκια Δαπέδου .....	523
Ύφασμα.....	524
Βινύλιο .....	524
Δέρμα.....	524
Παράθυρα .....	524
Ζώνες Ασφαλείας.....	525
Διάταξη Φρεσκαρίσματος Αέρα.....	525
Αντιδιαβρωτική προστασία.....	526



### Πλύσιμο

Το συχνό πλύσιμο βοηθά να διατηρήσετε την ομορφιά του οχήματός σας. Η βρωμιά και τα ψιλά πετράδια μπορεί να γδάρουν τη μπογιά, ενώ οι χυμοί των δέντρων και οι κουτσουλιές των πουλιών μπορούν να χαλάσουν μόνιμα το φινιρίσμά της.

Πλένετε το όχημά σας σε μέρος με σκιά και όχι κάτω από τον ήλιο. Εάν το όχημα είναι σταθμευμένο στον ήλιο, μετακινήστε το στη σκιά και αφήστε το να κρυώσει πριν ξεκινήσετε.

Να χρησιμοποιείτε μόνο τα διαλυτικά και τα καθαριστικά που συνίστανται στο παρόν Εγχειρίδιο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι χημικοί διαλύτες και τα δυνατά καθαριστικά μπορεί να φθείρουν το χρώμα και τα μεταλλικά και πλαστικά τμήματα του οχήματός σας.

- Ξεπλύνετε ολόκληρο το όχημα με κρύο νερό για να αφαιρέσετε τη χαλαρή βρωμιά.
- Γεμίστε έναν κουβά με κρύο νερό. Ανακατέψτε μέσα ένα προϊόν ειδικό για το πλύσιμο αυτοκινήτων.
- Πλύνετε το όχημα χρησιμοποιώντας το διάλυμα νερού και απορρυπαντικού και μια μαλακή βούρτσα, σφουγγάρι, ή μαλακό πανί. Ξεκινήστε από πάνω και συνεχίστε προς τα κάτω. Ξεβγάξετε συχνά.
- Ελέγξτε το αμάξωμα για πίσσα, χυμούς δέντρων κλπ. Αφαιρέστε τους λεκέδες αυτούς με διαλυτή πίσσας ή νέφτι. Ξεβγάλετε αμέσως για να μην προκληθεί ζημιά στο φινιρίσμα. Θυμηθείτε να ξαναπεράσετε με κερί τις περιοχές αυτές, ακόμα και αν το υπόλοιπο αμάξωμα δε χρειάζεται κάτι τέτοιο.

- Όταν έχετε πλύνει και ξεβγάλει ολόκληρο το εξωτερικό, στεγνώστε το με ένα κομμάτι σαμουά ή μια μαλακή πετσέτα. Εάν το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά θα δημιουργηθούν θαμπάδες και λεκέδες από το νερό.

Καθώς στεγνώνετε το όχημα, ελέγξτε το για τυχόν ξεφλουδίσματα και γρατσουνιές από όπου μπορεί να ξεκινήσει διάβρωση. Επιδιορθώστε τα με μπογιά για ρετουσάρισμα (βλέπε σελίδα 522 ).



### Επάλειψη με κερί

Πάντα να πλένετε και να στεγνώνετε όλο το αυτοκίνητο πριν την επάλειψη με κερί. Όταν πέσει νερό στην επιφάνεια, ακόμα και στις μεταλλικές επιφάνειες, πρέπει να επαλείφετε με κερί το όχημά σας. Το νερό θα πρέπει να παίρνει τη μορφή σταγονιδίων εάν πέσει σε επιφάνεια μετά την επάλειψη με κερί.

Πρέπει να χρησιμοποιείτε καλής ποιότητας υγρό ή κρεμώδες κερί. Απλώστε το σύμφωνα με τις οδηγίες της συσκευασίας του. Γενικά, υπάρχουν δύο τύποι προϊόντων:

Κερίά –Το κερί καλύπτει το φινίρισμα και το προστατεύει από φθορά λόγω έκθεσης στον ήλιο, στη ρύπανση, κλπ. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε κερί στο όχημά σας όταν είναι καινούριο.

Γυαλιστικά –Τα γυαλιστικά και τα καθαριστικά/κεριά μπορούν να επαναφέρουν τη λάμψη σε μπογιά που έχει οξειδωθεί και έχει χάσει μερική από τη λάμψη της. Συνήθως περιέχουν ήπια δραστικά συστατικά και διαλύτες που αφαιρούν το πάνω στρώμα του φινιρίσματος. Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε γυαλιστικό στο όχημά σας εάν το φινίρισμα δεν έχει την αρχική του λάμψη μετά τη χρήση κεριού.

Ο καθαρισμός της πίσσας, των εντόμων κλπ με διάφορα προϊόντα αφαιρεί επίσης το κερί. Θυμηθείτε να ξαναπεράσετε με κερί εκείνες τις περιοχές, ακόμα και αν το υπόλοιπο αμάξωμα δε χρειάζεται κάτι τέτοιο.

### Τροχοί Αλουμινίου (Για μερικούς τύπους)

Καθαρίστε τους τροχούς από κράμα αλουμινίου του οχήματός σας με τον ίδιο τρόπο όπως και το υπόλοιπο εξωτερικό του τμήμα. Πλύνετε τους με το ίδιο διάλυμα, και ξεβγάλτε τους καλά.

Οι τροχοί αυτοί έχουν μια προστατευτική επίστρωση που προστατεύει το αλουμίνιο από τη διάβρωση και το θάμπωμα. Εάν χρησιμοποιήσετε ισχυρά χημικά συμπεριλαμβανομένων ορισμένων καθαριστικών του εμπορίου, ή σκληρές βούρτσες, μπορεί να καταστραφεί η επίστρωση αυτή. Να χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο καθαριστικό και μια μαλακή βούρτσα ή σφουγγάρι για να καθαρίσετε τους τροχούς.



### **Ρετουσάρισμα του Χρώματος**

Το συνεργείο της Honda διαθέτει βαφή για την κάλυψη μικρών γρατζουνισμάτων, χρώματος ίδιου με αυτό του αυτοκινήτου σας. Ο κωδικός του χρώματος είναι τυπωμένος σε ένα πλακίδιο στη μπροστινή κολώνα της πόρτας στην αριστερή πλευρά. Αναφέρετε αυτό τον κωδικό στο συνεργείο της Honda για να πάρετε το σωστό χρώμα.

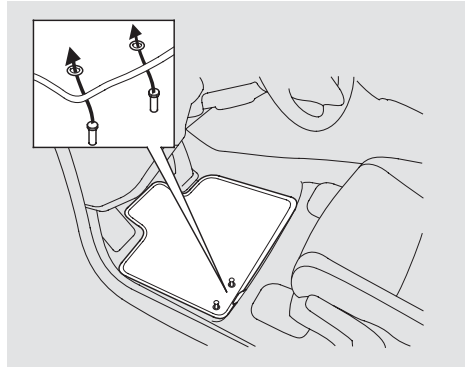
Επιθεωρείτε τακτικά το όχημά σας για ξεφλουδίσματα ή γρατσουνιές στο χρώμα. Επιδιορθώστε τα αμέσως για να εμποδίσετε τη διάβρωση του μετάλλου από κάτω. Χρησιμοποιήστε τη μπογιά ρετουσαρίσματος μόνο στα μικρά ξεφλουδίσματα και γρατσουνιές. Πιο εκτεταμένη ζημιά στο χρώμα θα πρέπει να επιδιορθωθεί από κάποιον ειδικό.



### Μοκέτες

Σκουπίζετε τακτικά τις μοκέτες για να αφαιρείτε τη βρωμιά. Η μοκέτα φθείρεται πιο γρήγορα όταν δεν είναι καθαρή. Για να τη διατηρήσετε καινούρια, πλένετέ την περιοδικά με κάποιο ειδικό σαπούνι. Χρησιμοποιήστε κάποιο από τα καθαριστικά χαλιών σε μορφή αφρού του εμπορίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες του καθαριστικού, απλώνοντάς το με ένα σφουγγάρι ή μια μαλακή βούρτσα. Διατηρείτε τη μοκέτα όσο πιο στεγνή γίνεται, μην προσθέτοντας νερό στον αφρό.

### Χαλάκια Δαπέδου (Προαιρετικό)



Το ταπέτο του οδηγού που διατίθεται μαζί με το όχημα γαντζώνει στα άγκιστρα του δαπέδου. Αυτό εμποδίζει το ταπέτο να ολισθήσει και ενδεχομένως να εμποδίσει την χρήση των πεντάλ.

Αν αφαιρέσετε το ταπέτο κάτω από τη θέση του οδηγού, φροντίστε να το αγκισρώσετε ξανά όταν το τοποθετήσετε πάλι στο όχημά σας.

Εάν χρησιμοποιήσετε ταπέτα του εμπορίου, βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζουν κατάλληλα και ότι μπορούν να χρησιμοποιηθούν μαζί με τους γάντζους του δαπέδου. Μην τοποθετείτε επιπλέον ταπέτα πάνω από τα αγκιστρωμένα ταπέτα.



### Ύφασμα

Σκουπίζετε συχνά με ηλεκτρική σκούπα τη βρωμιά και τη σκόνη. Για γενικό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα διάλυμα από σαπούνι και χλιαρό νερό, και αφήστε να στεγνώσει φυσικά. Για να καθαρίσετε τους επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό υφασμάτων του εμπορίου. Δοκιμάστε αρχικά σε ένα τμήμα του υφάσματος που δε φαίνεται, ώστε να βεβαιωθείτε ότι δεν ξεβάφει ή λεκιάζει το ύφασμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται με το καθαριστικό.

### Βινύλιο

Αφαιρέστε τη βρωμιά και τη σκόνη με την ηλεκτρική σκούπα. Σκουπίστε το πλαστικό με ένα μαλακό πανί μουσκεμένο σε διάλυμα σαπουνιού και νερού. Χρησιμοποιήστε το ίδιο διάλυμα με μια μαλακή βούρτσα για τους πιο δύσκολους λεκέδες. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε καθαριστικά πλαστικών σε μορφή σπρέι ή αφρού που διατίθενται στο εμπόριο.

### Δέρμα

#### (Για μερικούς τύπους)

Σκουπίζετε τακτικά τη βρωμιά και τη σκόνη από τις δερμάτινες επιφάνειες με ηλεκτρική σκούπα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις πτυχωσεις και στις ραφές. Καθαρίστε το δέρμα με ένα μαλακό ύφασμα, βρεγμένο με ένα διάλυμα που αποτελείται από 90% νερό και 10% ουδέτερο απορρυπαντικό για μάλλινα. Έπειτα σκουπίστε με ένα καθαρό, στεγνό ύφασμα. Απομακρύνετε αμέσως από τις δερμάτινες επιφάνειες τη βρωμιά ή τη σκόνη.

### Παράθυρα

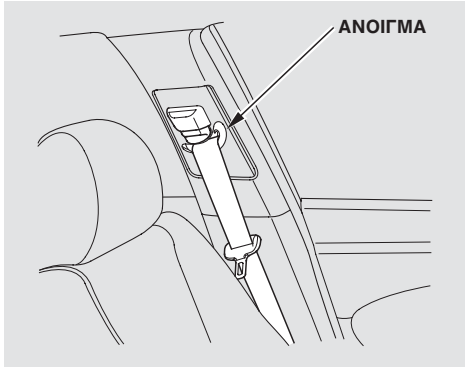
Καθαρίστε τα παράθυρα, μέσα και έξω, με ένα καθαριστικό τζαμιών του εμπορίου. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε μείγμα ενός μέρους λευκό ξύδι με δέκα μέρη νερό. Αυτό θα καθαρίσει το θάμπωμα που σχηματίζεται στο εσωτερικό των παραθύρων. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ή χαρτί για να καθαρίσετε όλα τα τζάμια και τις διάφανες πλαστικές επιφάνειες.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η αντίσταση ξεθαμπώματος του πίσω παρμπρίζ και τα καλώδια της κεραίας είναι κολλημένα στην εσωτερική επιφάνεια του κρυστάλλου. Σκουπίζοντας με δύναμη το κρύσταλλο πάνω-κάτω μπορεί να προκαλέστε ζημιά σε αυτά τα καλώδια ή να τα κόψετε. Όταν καθαρίζετε το πίσω παρμπρίζ, μην το πιέζετε με δύναμη και φροντίστε να το σκουπίζετε με κινήσεις από το ένα πλάι στο άλλο.



### Ζώνες Ασφαλείας



Εάν οι ζώνες ασφαλείας σας λερωθούν, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα με μίγμα σαπουνιού και χλιαρού νερού για να τις καθαρίσετε. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό, βαφή ή καθαριστικά διαλύματα. Αφήστε τους ιμάντες να στεγνώσουν φυσικά πριν χρησιμοποιήσετε το όχημά σας.

Απόθεση βρωμιάς γύρω από τα ανοίγματα των κρίκων και των μηχανισμών των ζωνών ασφαλείας, μπορεί να προκαλέσουν αργή επαναφορά των ζωνών. Καθαρίστε τα ανοίγματα με ένα καθαρό πανί, λίγο σαπούνι και ζεστό νερό ή αλκοόλη.

### Διάταξη Φρεσκαρίσματος Αέρα

Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ένα αρωματικό/αποσμητικό χώρου στο εσωτερικό του οχήματός σας, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε κάποιο σε στερεή μορφή. Ορισμένα υγρά αρωματικά περιέχουν χημικά που μπορεί να φθείρουν ή να αποχρωματίσουν τμήμα της εσωτερικής επένδυσης ή της ταπετσαρίας.

Εάν χρησιμοποιείτε υγρό αρωματικό, βεβαιωθείτε ότι το έχετε στερεώσει καλά ώστε να μη χυθεί καθώς οδηγείτε.



Συνήθως δύο παράγοντες προκαλούν διάβρωση στο όχημά σας:

1. Η υγρασία που παγιδεύεται στις κοιλότητες του αμαξώματος. Η βρωμιά και τα άλατα του δρόμου που συγκεντρώνονται σε κοιλότητες στο κάτω μέρος του οχήματος υγραίνονται, ευνοώντας τη διάβρωση στην περιοχή αυτή.
2. Αφαίρεση του χρώματος και των προστατευτικών επιστρώσεων από το εξωτερικό και το κάτω μέρος του οχήματος.

Το όχημά σας διαθέτει πολλά ενσωματωμένα μέτρα για προστασία από τη διάβρωση. Μπορείτε να προφυλάξετε το όχημά σας από τη διάβρωση ένα πραγματοποιείτε περιοδικά ορισμένες απλές εργασίες συντήρησης:

- Επιδιορθώστε ξεφλουδίσματα και γρατσουνιές στο χρώμα αμέσως μόλις τα ανακαλύψετε.
- Επιθεωρήστε και καθαρίστε τις οπές αποστράγγισης στο κάτω μέρος των θυρών και του αμαξώματος.
- Ελέγξτε τα καλύμματα του δαπέδου για υγρασία. Η μοκέτα και τα ταπέτα μπορεί να παραμείνουν υγρά για μεγάλο διάστημα, ειδικά το χειμώνα. Η υγρασία αυτή μπορεί τελικά να προκαλέσει τη διάβρωση του δαπέδου.

- Χρησιμοποιείτε σπρέι με υψηλή πίεση για να καθαρίσετε το κάτω μέρος του οχήματός σας. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό σε περιοχές όπου ο δρόμος έχει επιστρωθεί με αλάτι τον χειμώνα. Συστήνουμε επίσης να το κάνετε αυτό και σε περιοχές κοντά σε θάλασσα και σε περιοχές όπου υπάρχει υγρασία. Προσέξτε τους αισθητήρες ABS των τροχών και την καλωδίωση σε κάθε τροχό.
- Πηγαίνετε το όχημά σας για περιοδική επιθεώρηση και επιδιόρθωση των αντιδιαβρωτικών επιστρώσεων στο κάτω μέρος του.



Η ενότητα αυτή περιλαμβάνει τα πιο κοινά προβλήματα που συναντούν οι οδηγοί με τα οχήματά τους. Σας παρέχει πληροφορίες για το πώς να αξιολογήσετε με ασφάλεια ένα πρόβλημα και τι να κάνετε για να το αντιμετωπίσετε. Αν λόγω του προβλήματος έχετε μείνει στην άκρη του δρόμου, μπορεί να καταφέρετε να ξεκινήσετε πάλι. Αν όχι, θα βρείτε επίσης πληροφορίες για τη ρυμούλκηση του οχήματός σας.

Ρεξέρβα Τύπου Compact .....	528
Αλλαγή κλαταρισμένου ελαστικού .....	530
Honda TRK .....	537
Εάν ο Κινητήρας δεν Ανάβει .....	552
Ξεκίνημα κινητήρα με βοηθητική μπαταρία .....	554
Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη) .....	557
Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel) .....	561
Ένδειξη Χαμηλής Πίεσης Λαδιού .....	563
Ενδεικτική λυχνία στάθμης λαδιού .....	564
Ένδειξη Συστήματος Φόρτισης .....	565
Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη) .....	566
Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel) ..	567
Προειδοποίηση PGM-FI .....	568
Ενδεικτική λυχνία συστήματος φρένων ..	569
Ασφάλειες .....	570
Θέσεις Ασφαλειών (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη) .....	574

Θέσεις Ασφαλειών (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel) ..	576
Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης .....	578



## Ρεζέρβα Τύπου Compact (Για μερικούς τύπους)

Χρησιμοποιήστε τη ρεζέρβα τύπου compact μόνο προσωρινά. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε το κανονικό ελαστικό και τοποθετήστε το ξανά στο όχημά σας όσο το δυνατόν συντομότερο.

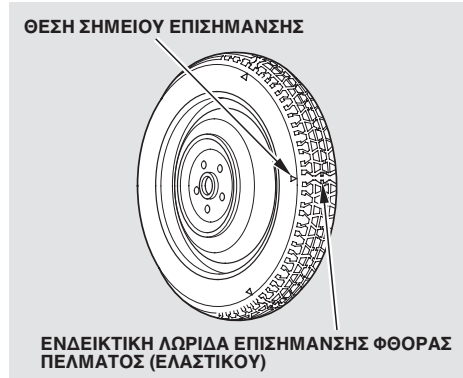
Ελέγξτε την πίεση του αέρα της ρεζέρβας ασφαλείας κάθε φορά που ελέγχετε τα υπόλοιπα λάστιχα. Θα πρέπει να είναι φουσκωμένη με αέρα έως:

420 kPa (4,2 kgf/cm<sup>2</sup>)

Ακολουθήστε αυτές τις προφυλάξεις:

- Ποτέ μην υπερβαίνετε τα 80 km/h.
- Το ελαστικό αυτό δίνει μια πιο σκληρή αίσθηση και λιγότερη πρόσφυση σε ορισμένες επιφάνειες. Να είστε πιο προσεκτικοί κατά την οδήγηση.
- Μην τοποθετείτε αντιολισθητικές αλυσίδες στη ρεζέρβα.

- Μη χρησιμοποιείτε τη ρεζέρβα τύπου compact σε άλλο όχημα εκτός εάν είναι της ίδιας μάρκας και μοντέλου.
- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερες από μια ρεζέρβες τύπου compact συγχρόνως.
- Μην χρησιμοποιείτε την ρεζέρβα αν ρυμουλκείτε ένα τρέιλερ.
- Η ρεζέρβα είναι μικρότερη από το κανονικό ελαστικό. Η απόσταση του οχήματος από το έδαφος μειώνεται όταν η τοποθετηθεί η ρεζέρβα τύπου compact. Η οδήγηση πάνω από μεγάλες πέτρες ή εξογκώματα στο δρόμο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στο κάτω μέρος του οχήματός σας.
- Μην κάνετε αρχικοποίηση του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος, διότι η ρεζέρβα είναι μικρότερη από το κανονικό ελαστικό.



Αντικαταστήστε το ελαστικό όταν είναι εμφανείς οι ενδεικτικές μπάρες φθοράς πέλματος. Το ελαστικό αντικατάστασης θα πρέπει να είναι του ίδιου μεγέθους και σχεδιασμού, τοποθετημένο στον ίδιο τροχό. Η ρεζέρβα δεν έχει σχεδιασθεί για τοποθέτηση σε κανονικό τροχό, και ο τροχός ρεζέρβας δεν έχει σχεδιασθεί για να δέχεται κανονικό ελαστικό.



(Για το μοντέλο Αυστραλίας)

Εάν χρησιμοποιήσετε τη ρεξέρβα σε αυτό το όχημα πρέπει να έχετε μέγιστη ονομαστική τιμή φορτίου όχι λιγότερη από “Α” kg ή έναν δείκτη φορτίου “Β” και ένα σύμβολο κατηγορίας ταχύτητας πορείας όχι λιγότερο από “C” (“D” km/h).

Οδηγείτε με προσοχή όταν χρησιμοποιείτε τη ρεξέρβα. Μην υπερβαίνετε τα 80 km/h. Τοποθετήστε ξανά έναν κανονικό τροχό το συντομότερο δυνατόν.

Πού:

“Α” kg είναι η μέγιστη Ονομαστική τιμή φορτίου

“Β” είναι ο αντίστοιχος δείκτης φορτίου

“C” είναι το Σύμβολο κατηγορίας ταχύτητας

“D” είναι η αντίστοιχη ταχύτητα σε km/h

A	B	C	D
Μέγιστη ονομαστική τιμή φορτίου	Δείκτης φορτίου	Σύμβολο Κατηγορίας Ταχύτητας Πορείας	km/h (Ταχύτητα)
800 kg	100	M	130 km/h

Ρεξέρβα τύπου Compact	Ρεξέρβα τύπου Compact
T135/90D15 100M	15 x 4T
Κανονικό Ελαστικό	
225/45R17 91Y	



# Αλλαγή κλαταρισμένου ελαστικού (σε οχήματα με ρεξέρβα)

Εάν πάθετε λάστιχο ενώ οδηγείτε, οδηγήστε προς την άκρη του οδοστρώματος με ασφάλεια. Οδηγήστε αργά στη βοηθητική λωρίδα μέχρι να φτάσετε σε μία περιοχή μακριά από τις λωρίδες κυκλοφορίας.



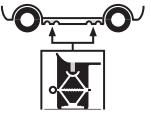
## Σε οχήματα με Honda TRK

Το όχημά σας διαθέτει κιτ στεγανοποίησης ελαστικού αντί για ρεξέρβα. Το σετ αυτό διατίθεται μόνο για την εύκολη επιδιόρθωση ξεφουσκωμένου ελαστικού (βλέπε σελίδα 537 ).

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιήστε το γρύλο που διατίθεται μαζί με το όχημά σας. Εάν προσπαθήσετε να ανυψώσετε άλλο όχημα με αυτό τον γρύλο ή να χρησιμοποιήσετε άλλο γρύλο για να ανυψώσετε το όχημά σας, το όχημα ή ο γρύλος μπορεί αν καταστραφούν.

Ετικέτα γρύλου για μοντέλα της ΕΕ

1.	2.	3.
		

1. Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης.
2. Ποτέ μην μπαίνετε κάτω από το όχημα όταν αυτό στερεώνεται με γρύλο.
3. Τοποθετήστε τον γρύλο κάτω από την ενισχυμένη περιοχή.

Ανατρέξτε στη σελίδα 592 για τον τύπο του γρύλου που διαθέτετε.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το όχημα μπορεί εύκολα να κυλήσει από το γρύλο, και να τραυματίσει σοβαρά οποιονδήποτε βρίσκεται από κάτω του.

Ακολουθείστε με ακρίβεια τις οδηγίες για την αλλαγή ενός ελαστικού, και κανένα πρόσωπο δεν θα πρέπει να τοποθετήσει κάποιο μέρος του σώματός του κάτω από ένα αυτοκίνητο που στηρίζεται σε ένα γρύλο.

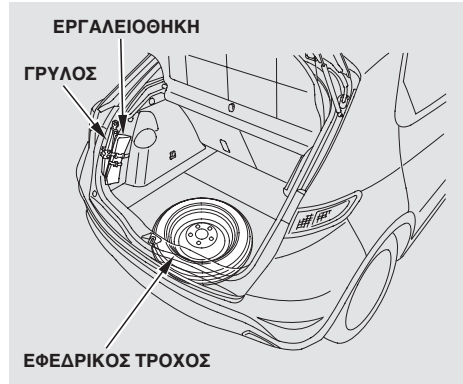


## Αλλαγή κλαταρισμένου ελαστικού (σε οχήματα με ρεζέρβα)

1. Σταθμεύετε το όχημα σε στέρεο, επίπεδο και μη ολισθηρό έδαφος. Θέστε τον μοχλό στη θέση Park (αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων) ή στη θέση όπισθεν (μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων/i-SHIFT). Τραβήξτε το χειρόφρενο.

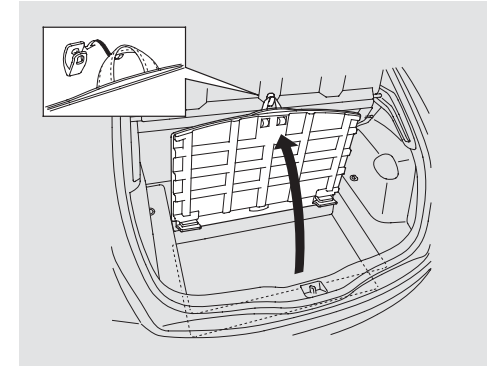
Αν ρυμουλκείτε κάποιο τρέιλερ, αποσυνδέστε το από το όχημα.

2. Ανάψτε τα αλάρμ και γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση LOCK (0). Οι επιβάτες θα πρέπει να βγουν από το όχημα για να αλλάξετε το ελαστικό.



3. Τα εργαλεία βρίσκονται στην πίσω αριστερά θήκη του χώρου αποσκευών.

4. Ανοίξτε την πόρτα του πορτ-μπαγκάζ. Ανασηκώστε το πάτωμα του πορτ-μπαγκάζ τραβώντας το προς τα επάνω από το λουρί του.

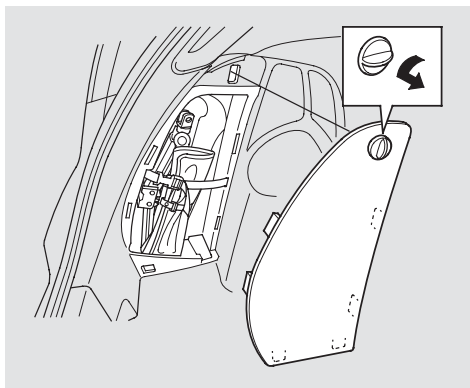


5. Πιάστε τη λωρίδα στο άγκιστρο στο πίσω μέρος του καλύμματος του χώρου αποσκευών (αν διατίθεται) για να κρατήσετε το καπάκι του δαπέδου ανοικτό.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

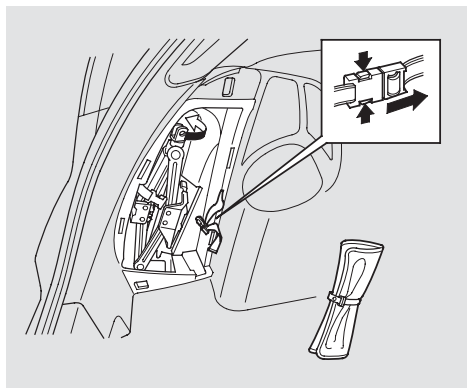


## Αλλαγή κλαταρισμένου ελαστικού (σε οχήματα με ρεζέρβα)



6. Βγάλτε την τσάντα των εργαλείων από την πίσω θήκη.

Αφαιρέστε το κάλυμμα γυρνώντας την λαβή προς τα αριστερά και τραβώντας το κάλυμμα. Αποσυνδέστε τη λωρίδα σύνδεσης πιέζοντας τις προεξοχές.



7. Γυρίστε τον ακραίο βραχίονα του γυύλου προς τα αριστερά για να ξεσφίξει και βγάλτε τον γυύλο.



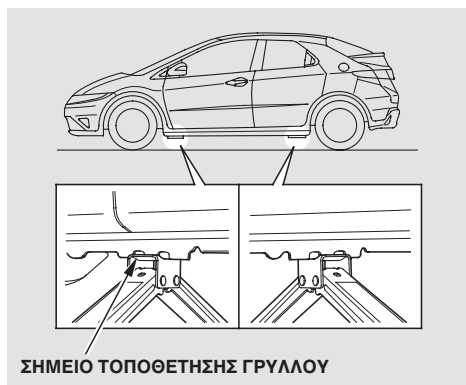
8. Αφαιρέστε τη θήκη κάτω από το δάπεδο και βγάλτε την τσάντα βινυλίου και το δίκτυ ελαστικών.
9. Τοποθετήστε ξανά στη θέση της τη θήκη κάτω από το δάπεδο, έπειτα χαμηλώστε το καπάκι του δαπέδου.
10. Ξεβιδώστε τη βίδα και βγάλτε τη ρεζέρβα έξω από τη θήκη της.
11. Τοποθετήστε τάκους μπροστά και πίσω από τον τροχό που βρίσκεται διαγώνια από το ελαστικό που αλλάζετε.



## Αλλαγή κλαταρισμένου ελαστικού (σε οχήματα με ρεζέρβα)



12. Ξεσφίξτε κάθε παξιμάδι του τροχού κατά 1/2 στροφή χρησιμοποιώντας το μπουλονόκλειδο.



13. Τοποθετήστε το γρύλο στο σημείο στήριξης που βρίσκεται πιο κοντά στο ελαστικό που θέλετε να αλλάξετε. Γυρίστε τον ακραίο βραχίονα προς τα δεξιά μέχρι το άνω μέρος του γρύλου να ακουμπήσει το σημείο στήριξης. Βεβαιωθείτε ότι το πτερυγίδιο του σημείου στήριξης βρίσκεται πάνω στην εγκοπή του γρύλου.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Να μη χρησιμοποιήσετε το γρύλο εάν δεν δουλεύει καλά. Καλέστε τον αντιπρόσωπο της Honda ή την οδική βοήθεια.



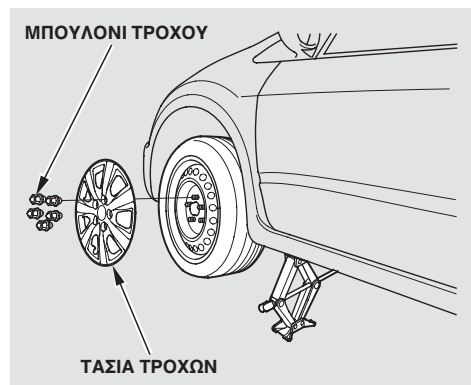
14. Χρησιμοποιήστε την προέκταση και το κλειδί όπως φαίνεται στο σχήμα για να ανασηκώσετε το όχημα μέχρι το σκασμένο ελαστικό να μην ακουμπά στο έδαφος.

15. Αφαιρέστε τα παξιμάδια του τροχού, έπειτα αφαιρέστε το σκασμένο λάστιχο. Χειριστείτε τα μπουλόνια του τροχού προσεχτικά, μπορεί να είναι ζεστά από την οδήγηση. Τοποθετήστε το σκασμένο ελαστικό στο έδαφος με την εξωτερική του επιφάνεια προς τα πάνω.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

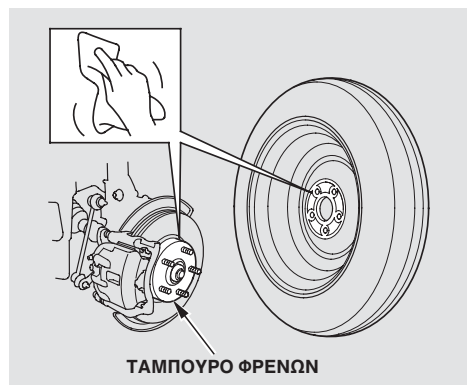


## Αλλαγή κλαταρισμένου ελαστικού (σε οχήματα με ρεζέρβα)



*Σε ορισμένα μοντέλα*

Μην επιχειρήσετε να βγάλετε με το ζόρι το κάλυμμα του τροχού με κατσαβίδι ή κάποιο άλλο εργαλείο. Το κάλυμμα του τροχού δεν μπορεί να αφαιρεθεί χωρίς να αφαιρεθούν πρώτα τα μπουλόνια.



16. Πριν τοποθετήσετε τη ρεζέρβα, σκουπίστε τυχόν βρωμιά στην επιφάνεια στερέωσης του τροχού και της πλήμνης με ένα καθαρό πανί. Σκουπίστε την πλήμνη προσεκτικά. Μπορεί να καίει από την οδήγηση.

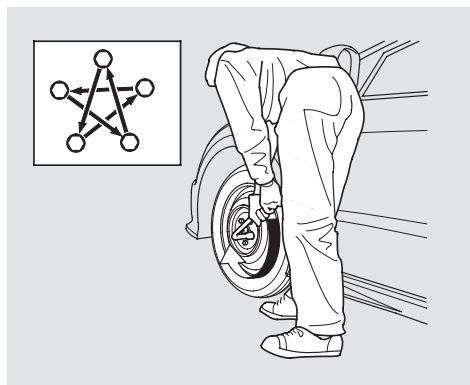


17. Τοποθετήστε τη ρεζέρβα. Βάλτε και σφίξτε με το χέρι τα παξιμάδια του τροχού, και στη συνέχεια σφίξτε τα χιαστί με το κλειδί ώσπου ο τροχός να εφαρμόσει καλά στην πλήμνη. Μην επιχειρήσετε να σφίξετε εντελώς τα παξιμάδια.

18. Χαμηλώστε το όχημα στο έδαφος και αφαιρέστε το γρύλο.

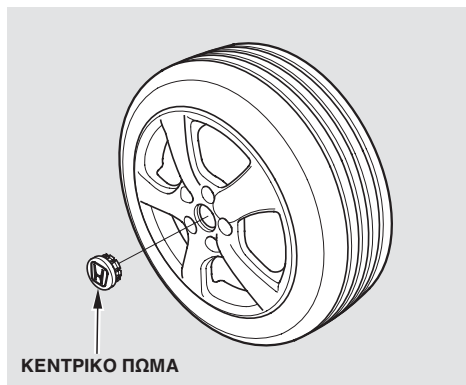


## Αλλαγή κλαταρισμένου ελαστικού (σε οχήματα με ρεξέρβα)



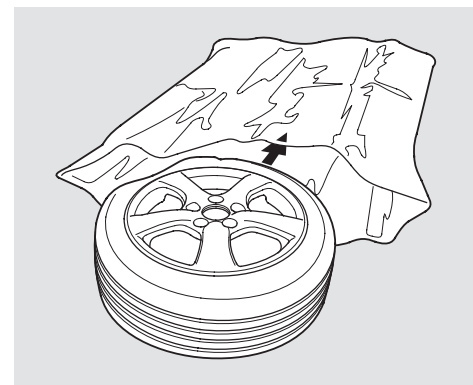
19. Σφίξτε τα παξιμάδια του τροχού καλά με τον ίδιο τρόπο χιαστί. Ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης των παξιμαδιών στο κοντινότερο κέντρο σέρβις.

Σφίξτε τα παξιμάδια του τροχού έως:  
**108 N·m (11 kgf·m)**



20. Σε ορισμένους τύπους, αφαιρέστε το κεντρικό καπάκι προτού αποθηκεύσετε το σκασμένο ελαστικό στο χώρο αποσκευών.

Αποθηκεύστε το κάλυμμα του τροχού ή το κεντρικό καπάκι στο χώρο αποσκευών. Βεβαιωθείτε ότι δεν γδέρνεται ή καταστρέφεται.



21. Βάλτε το σκασμένο ελαστικό στην τσάντα από βινύλιο.

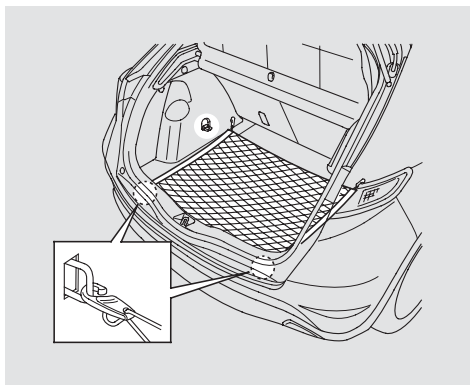
22. Τοποθετήστε το σκασμένο ελαστικό στο δάπεδο του χώρου αποσκευών.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το καπάκι του χώρου αποσκευών που βρίσκεται κάτω από το δάπεδο (αν διατίθεται) στην άνω θέση και βάλτε το σκασμένο ελαστικό πάνω στο καπάκι.

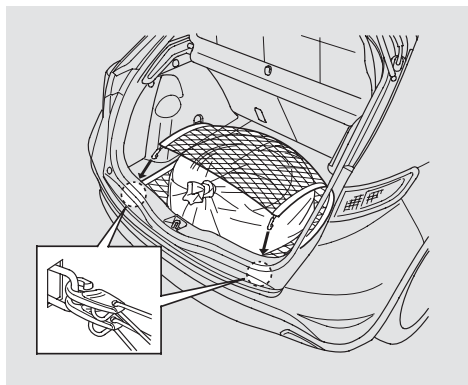
ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Αλλαγή κλαταρισμένου ελαστικού (σε οχήματα με ρεζέρβα)



23. Τοποθετήστε το δίκτυ του ελαστικού στο χώρο αποσκευών, έπειτα συνδέστε τα δύο άγκιστρα στα άγκιστρα αποσκευών στο άνοιγμα της πόρτας του χώρου αποσκευών.



24. Τυλίξτε το σκασμένο ελαστικό με το δίκτυ, έπειτα συνδέστε τα άλλα δύο άγκιστρα στα ίδια άγκιστρα αποσκευών όπως φαίνεται στην εικόνα.

25. Αποθηκεύστε το γρύλο στην πίσω αριστερή θήκη. Γυρίστε τον ακραίο βραχίονα του γρύλου ώστε να κλειδώσει.

26. Αποθηκεύστε το κιτ εργαλείων στην πίσω αριστερή θήκη.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τυχόν αντικείμενα που δεν έχουν στερεωθεί μπορεί να πεταχτούν στο εσωτερικό του οχήματος σε περίπτωση σύγκρουσης και μπορούν να τραυματίσουν σοβαρά τους επιβαίνοντες.

Στερεώστε καλά τη ρεζέρβα, το γρύλο και τα εργαλεία πριν να ξεκινήσετε την οδήγηση.

27. Κλείστε την πόρτα του χώρου αποσκευών.



### Σε οχήματα με Honda TRK



Το όχημά σας δεν διαθέτει ρεζέρβα.

Αντιθέτως, το όχημά σας διαθέτει κιτ στεγανοποίησης ελαστικών (Honda TRK: Κίτ προσωρινής επιδιόρθωσης της TERRA-S®). Το σετ αυτό διατίθεται μόνο για την εύκολη επιδιόρθωση ξεφουσκωμένου ελαστικού.

Όταν χρησιμοποιείτε το κιτ στεγανοποίησης ελαστικών, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες και την διαδικασία που περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη.

Πρέπει να ελέγξετε το χρονικό διάστημα που μπορεί να χρησιμοποιηθεί το υλικό επιδιόρθωσης ελαστικών ανάλογα με τις προδιαγραφές χρόνου και απόστασης που αναφέρονται στο χρονοδιάγραμμα συντήρησης\*.

\* : Στα μοντέλα της ΕΕ, ανατρέξτε στο Βιβλίο του Service που σας παραδόθηκε μαζί με το όχημά σας.

Το εγχειρίδιο χρήσης περιλαμβάνεται στο κιτ ως υπενθύμιση των οδηγιών για τη χρήση του κιτ στεγανοποίησης ελαστικών. Τα σύμβολα   στο εγχειρίδιο χρήσης έχουν ως σκοπό να σας υπενθυμίζουν να διαβάζετε το παρόν εγχειρίδιο σχετικά με τη χρήση του κιτ στεγανοποίησης ελαστικών.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και χρησιμοποιήστε το σωστά.

Μικρές τρύπες στο πέλμα του ελαστικού, που έχουν προκληθεί από ένα καρφί ή μια βίδα, μπορούν να κλείσουν με το κιτ προσωρινής επιδιόρθωσης.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

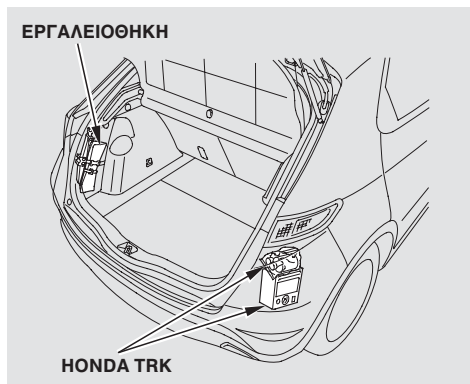
Το σετ με τα εργαλεία για γρήγορη επιδιόρθωση ελαστικών δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω συνθήκες. Επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία ή μια εταιρεία οδικής βοήθειας.

1. Έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης του υλικού στεγανοποίησης ελαστικών.
2. Υπάρχουν στο πέλμα του ελαστικού κοψίματα ή τρυπήματα μεγαλύτερα από περίπου 4 mm.
3. Υπάρχουν κοψίματα στο πλευρικό τοίχωμα του ελαστικού.
4. Υπάρχει φθορά στα ελαστικά που έχει προκληθεί από οδήγηση είτε με σημαντικά μειωμένη πίεση ελαστικών ή με ξεφουσκωμένα ελαστικά.
5. Η στεφάνη του ελαστικού είναι τελείως εκτός θέσης μέσα ή έξω από τη ζάντα.
6. Κατεστραμμένη ζάντα.
7. 2 ή περισσότερα ελαστικά τρυπημένα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

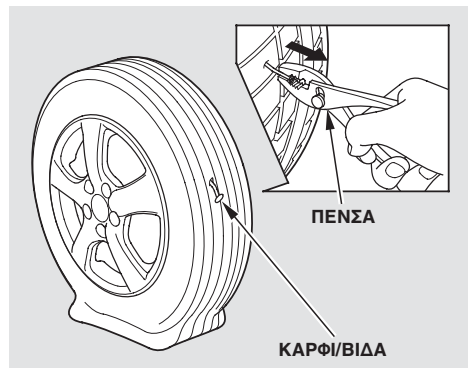


## Honda TRK (Για μερικούς τύπους)



Ανοίξτε την πόρτα του χώρου αποσκευών. Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα γυρνώντας τη λαβή αριστερόστροφα. Βγάλτε το Honda TRK από την πίσω δεξιά θήκη.

### Οδηγίες χρήσης

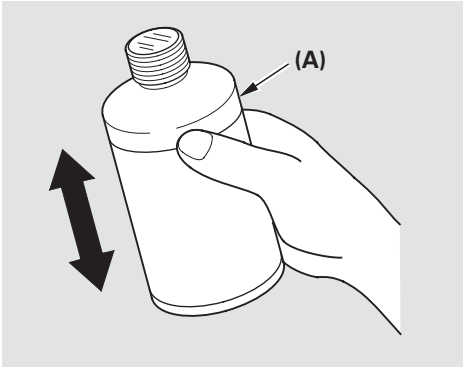


1. Τραβήξτε το καρφί ή τη βίδα από το πέλμα του ελαστικού με την τανάλια που παρέχεται στο σετ εργαλείων. Αν δεν μπορείτε να την αφαιρέσετε ή να την εντοπίσετε, σας συστήνουμε να πληροφορήσετε την αντιπροσωπεία σας ή την εταιρεία οδικής βοήθειας. Το κιτ μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την επιδιόρθωση του τροχού χωρίς να αφαιρέσετε το καρφί ή τη βίδα, αλλά μόνο όταν δεν υπάρχει άλλη λύση.

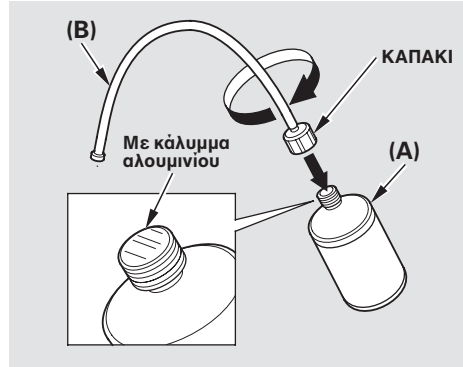
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν οδηγήσετε το όχημα μετά την επιδιόρθωση χωρίς να έχετε βγάλει το καρφί ή τη βίδα, μπορεί να προκληθεί ξανά διαρροή αέρα ή να καταστραφεί το εσωτερικό και να σκάσει τελείως το ελαστικό. Αν θα πρέπει οπωσδήποτε να οδηγήσετε, κάντε το με προσοχή, ειδικά στις στροφές.





2. Βγάλτε το κιτ προσωρινής επιδιόρθωσης και ανακινήστε τη φιάλη (A). Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα πλήρωσης (B) στη φιάλη (A), τρυπώντας το καπάκι αλουμινίου.



## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Περιέχει αιθυλογλυκόλη.

- Βλαβερό σε περίπτωση κατάποσης. Καταπιείτε μεγάλη ποσότητα νερού και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Προκαλεί ερεθισμούς στα μάτια. Ξεπλύνετε αμέσως με μεγάλη ποσότητα νερού και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Κρατήστε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.
- Αν ανακινήσετε τη φιάλη αφού συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα με τη φιάλη, μπορεί να χυθεί υλικό στεγανοποίησης. Ανακινήστε καλά τη φιάλη προτού συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα.



ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



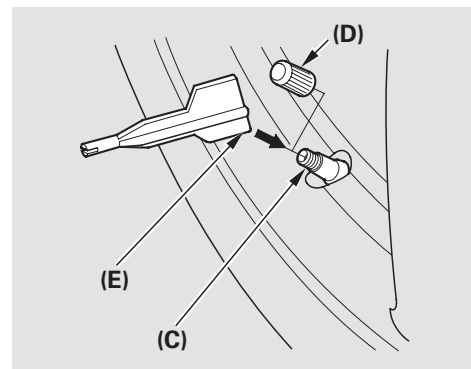
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν τυχόν κολλήσει το υλικό στεγανοποίησης στα ρούχα, ίσως να μην μπορεί να αφαιρεθεί. Φροντίστε να μην το χύσετε.

#### *Οδηγίες ασφαλείας στη Φιάλη υλικού στεγανοποίησης*

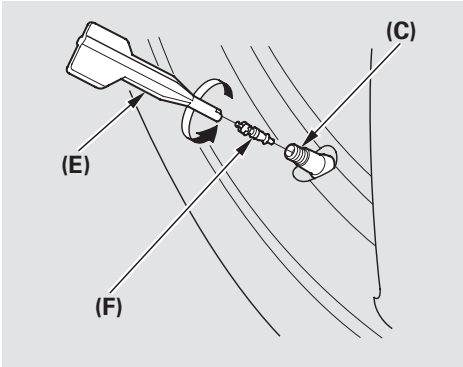
Για να θυμάστε τις πληροφορίες σχετικά με την επιδιόρθωση μιας ρεζέρβας με αυτό το κιτ στεγανοποίησης, έχουν τοποθετηθεί ετικέτες στη φιάλη του υλικού στεγανοποίησης. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Τα σύμβολα   στην ετικέτα έχουν ως σκοπό να σας υπενθυμίζουν να διαβάζετε την ενότητα Honda TRK σχετικά με τη χρήση του κιτ στεγανοποίησης ελαστικών.

Αν έχετε κάποιες ερωτήσεις σχετικά με το κιτ στεγανοποίησης ελαστικών, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας.



3. Ξεβιδώστε το καπάκι της βαλβίδας (D) από τη βαλβίδα του ελαστικού (C). Ξεφουσκώστε τελείως το ελαστικό πιέζοντας τη βαλβίδα με το πίσω μέρος του εξαρτήματος αφαίρεσης βαλβίδας (E).

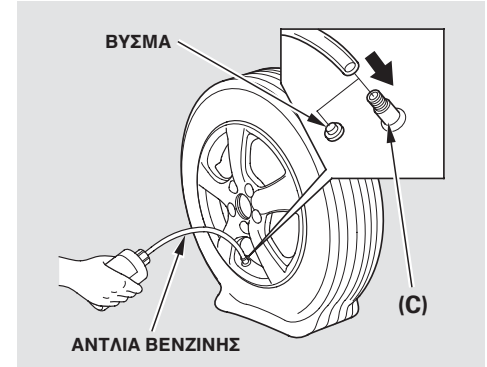




Ξεβιδώστε το παρέμβλημα της βαλβίδας (F) χρησιμοποιώντας το εξάρτημα αφαίρεσης βαλβίδας (E). Μην τοποθετείτε το παρέμβλημα της βαλβίδας (F) σε άμμο ή βρωμιά.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

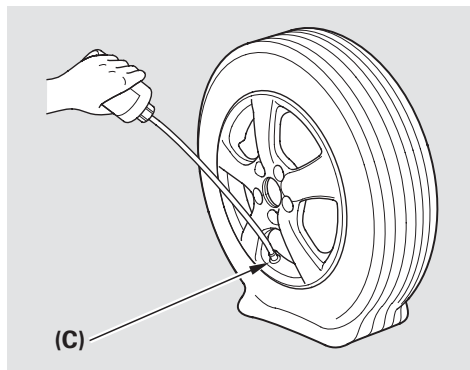
Αν έχει παραμείνει αέρας στο ελαστικό, το παρέμβλημα της βαλβίδας μπορεί να πεταχτεί έξω. Προσέξτε κατά την αφαίρεσή του.



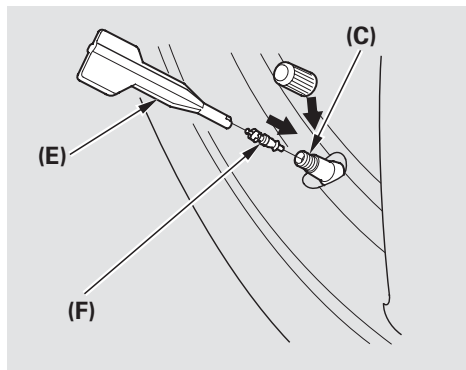
4. Βγάλτε το βύσμα από τον εύκαμπτο σωλήνα πλήρωσης και βιδώστε το σωλήνα πλήρωσης επάνω στη βαλβίδα του ελαστικού (C).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

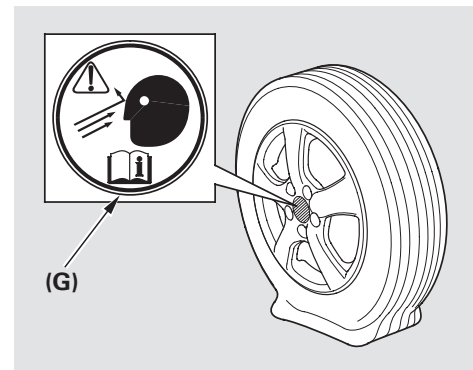




Κρατήστε τη φιάλη με τον εύκαμπτο σωλήνα πλήρωσης προς τα κάτω και πιέστε. Συμπιέστε τη φιάλη ώστε να αδειάσει όλο της το περιεχόμενο μέσα στο ελαστικό.

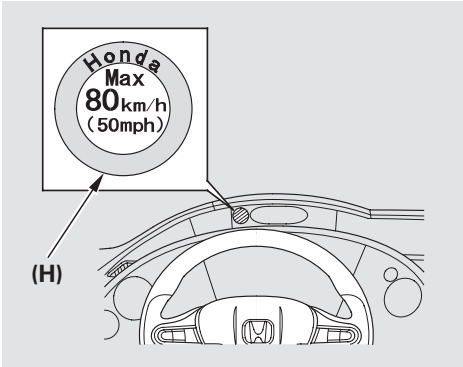


5. Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα πλήρωσης και βιδώστε καλά το παρεμβλήμα της βαλβίδας (F) στη βαλβίδα του ελαστικού (C) χρησιμοποιώντας το εξάρτημα αφαίρεσης βαλβίδας (E).



Τοποθετήστε στον τροχό το αυτοκόλλητο με την ένδειξη “Tyre Sealant in the tyre” (G) (υλικό στεγανοποίησης εντός του ελαστικού).



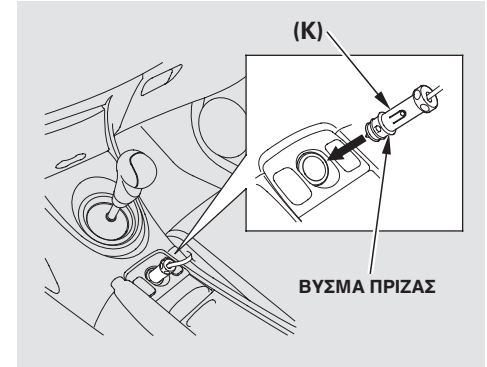


Στο πεδίο ορατότητας του οδηγού στην επάνω οθόνη τοποθετήστε ένα αυτοκόλλητο με την ένδειξη “Maximum Speed” (H) (μέγιστη ταχύτητα).

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα στο τιμόνι. Μπορεί να μη λειτουργήσει ο αερόσακος SRS.

Μην τα τοποθετείτε σε θέσεις που να εμποδίζουν τον οδηγό να βλέπει τις προειδοποιητικές ενδείξεις ή το ταχύμετρο.

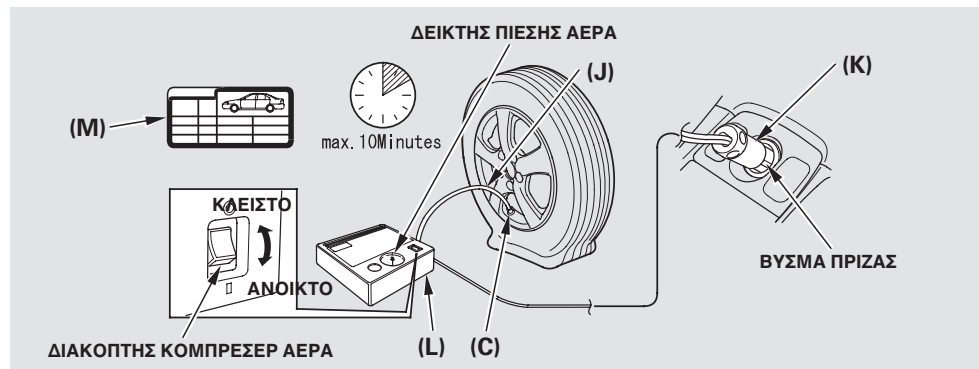


6. Βιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα φουσκώματος (J) στη βαλβίδα ελαστικού (C). Βάλτε το φιν στην υποδοχή (K) του αναπτήρα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Honda TRK (Για μερικούς τύπους)



Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ACCESSORY (I). Ανοίξτε το κομπρεσέρ αέρα (L). Φουσκώστε το ελαστικό στην απαιτούμενη πίεση (M). Μην φουσκώνετε το ελαστικό για περισσότερο από 10 λεπτά. Αν είναι περισσότερο φουσκωμένο από ότι πρέπει, αφήστε να βγει αέρας χαλαρώνοντας τη βίδα του εύκαμπτου σωλήνα.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

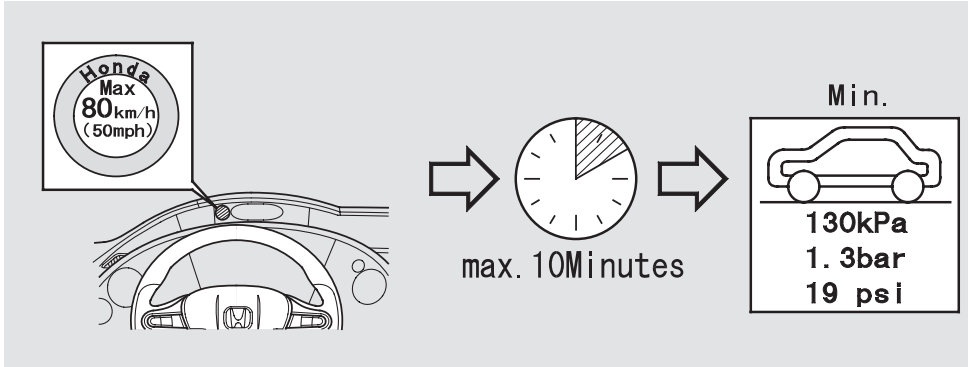
Αν δεν επιτευχθεί η απαιτούμενη πίεση ελαστικού εντός 10 λεπτών, το ελαστικό έχει υποστεί εκτεταμένη ζημιά.

Δεν θα μπορείτε να το επιδιορθώσετε με το κιτ στεγανοποίησης ελαστικών. Επικοινωνήστε με κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Honda ή με μια εταιρεία οδικής βοήθειας.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ηλεκτρική αντλία φουσκώματος των ελαστικών δεν πρέπει να λειτουργεί για περισσότερο από 15 λεπτά. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση.





7. Συνεχίστε αμέσως το ταξίδι σας. Οδηγείτε προσεκτικά με ταχύτητα έως 80 km/h.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν οδηγείτε σε ταχύτητα μεγαλύτερη των 80 km/h, το όχημα μπορεί να δονείται και να μην είναι ασφαλής η οδήγησή του.

8. Μετά από 10 λεπτά ή 5 km, ελέγξτε την πίεση των ελαστικών με τον μετρητή πίεσης συμπιεστή αέρα. Σημειώστε ότι η πίεση αέρα πρέπει να ελέγχεται με απενεργοποιημένο τον συμπιεστή αέρα. Εάν η πίεση των ελαστικών διατηρηθεί, η οπή στο ελαστικό σφραγίζεται. Στη συνέχεια κάντε αρχικοποίηση του συστήματος ειδοποίησης ξεφουσκώματος (βλ. σελίδα 427). Συνεχίστε να οδηγείτε προσεκτικά έως τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο Honda ή στον πλησιέστερο σταθμό οδικής βοήθειας.

9. Αν πίεση του ελαστικού έχει πέσει, φουσκώστε το ελαστικό στην απαιτούμενη πίεση και επαναλάβετε από το βήμα 6.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Στις ακόλουθες περιπτώσεις, μην συνεχίσετε την οδήγηση.**

**Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Honda ή μια εταιρεία οδικής βοήθειας.**

- Η πίεση του ελαστικού έχει πέσει κάτω από τα 130 kPa (1,3 bar, 19 psi).
- Η πίεση του ελαστικού εξακολουθεί να πέφτει μετά τα βήματα 6 και 7.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

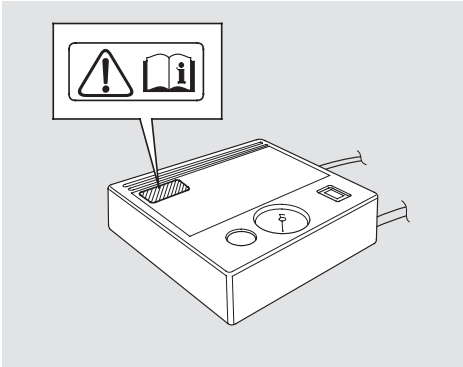
- Απευθυνθείτε στον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Honda για την αντικατάσταση των ελαστικών σας. Για να επιδιορθώσετε το ελαστικό, συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Ένας τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκ νέου εάν καθαρίσετε το υλικό στεγανοποίησης με ένα πανί, αλλά η βαλβίδα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Η χρησιμοποιημένη φιάλη θα πρέπει να απορριφθεί σε κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Honda.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Αν δεν είναι δυνατός ο εντοπισμός της οπής, το συνεργείο δεν μπορεί να επιδιορθώσει το στεγανοποιημένο ελαστικό. Συνεχίζοντας την οδήγηση, ελέγχετε συχνά την πίεση του ελαστικού και αν παρατηρήσετε μείωση, το ελαστικό θα πρέπει να επιδιορθωθεί από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Honda ή από κάποιο βουλκανιζατέρ.



### Οδηγίες για τις ετικέτες του κομπρεσέρ αέρα



Για να θυμάστε τις πληροφορίες σχετικά με την επιδιόρθωση μιας ρεξέρβας με αυτό το κιτ στεγανοποίησης, έχουν τοποθετηθεί ετικέτες στο κομπρεσέρ αέρα. Στη συνέχεια περιγράφονται οι οδηγίες των ετικετών αυτών.

Τα σύμβολα   στην ετικέτα έχουν ως σκοπό να σας υπενθυμίζουν να διαβάσετε την ενότητα Honda TRK σχετικά με τη χρήση του κιτ στεγανοποίησης ελαστικών.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην βάζετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε κλειστούς χώρους, ή όταν το όχημα στηρίζεται με το γρύλο.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ακουμπάτε το κομπρεσέρ αέρα με τα χέρια σας χωρίς προστατευτικό ρουχισμό. Μπορεί να αναπτύξει εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το κομπρεσέρ αέρα για 15 λεπτά ή περισσότερο. Πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει.

Μη χρησιμοποιείτε το κομπρεσέρ αέρα για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από το φούσκωμα των ελαστικών σας.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η παροχή ρεύματος του συμπιεστή περιορίζεται στα 12 volt DC της υποδοχής αξεσουάρ του οχήματος.

### Οδηγίες

Πριν χρησιμοποιήσετε το κομπρεσέρ αέρα, μετακινήστε το όχημά σας στην άκρη του δρόμου και σταματήστε σε ασφαλές σημείο μακριά από τις λωρίδες κυκλοφορίας.

#### Βήμα 1.

Αφαιρέστε το καπάκι της βαλβίδας από το σκασμένο ελαστικό και συνδέστε σταθερά τον εύκαμπτο σωλήνα του κομπρεσέρ αέρα στη βαλβίδα.

#### Βήμα 2.

Συνδέστε το φινι του κομπρεσέρ αέρα στην υποδοχή του αναπτήρα.

#### Βήμα 3.

Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ACCESSORY (I). Γυρίστε τον διακόπτη του κομπρεσέρ αέρα και φουσκώστε το ελαστικό στην προβλεπόμενη πίεση του αέρα. Ελέγξτε την πίεση του ελαστικού με το μετρητή πίεσης του κομπρεσέρ.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πριν ελέγξετε την πίεση των ελαστικών, κλείστε το διακόπτη του κομπρεσέρ αέρα.

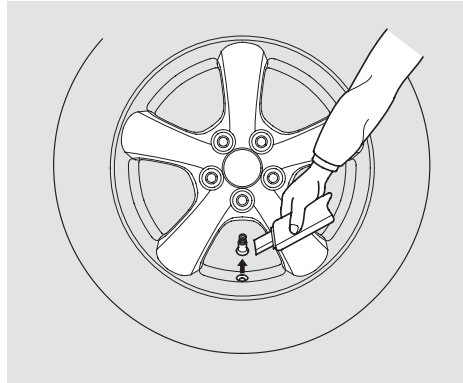
#### Βήμα 4.

Όταν το λάστιχο είναι φουσκωμένο σε συγκεκριμένη πίεση αέρα, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από τον ρευματοδότη του αναπτήρα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα να διαρρεύσει αέρας από το λάστιχο. Στη συνέχεια τοποθετήστε και σφίξτε την τάπα της βαλβίδας προσεχτικά.



### Εξαγωγή υλικού στεγανοποίησης (Για εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Honda)

Προσέξτε να μη χυθεί υλικό  
στεγανοποίησης από το ελαστικό.



1. Αφαιρέστε το ελαστικό και τον τροχό από το όχημα.  
Ξεφουσκώστε το ελαστικό.
2. Κόψτε τη βαλβίδα με ένα μαχαίρι.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

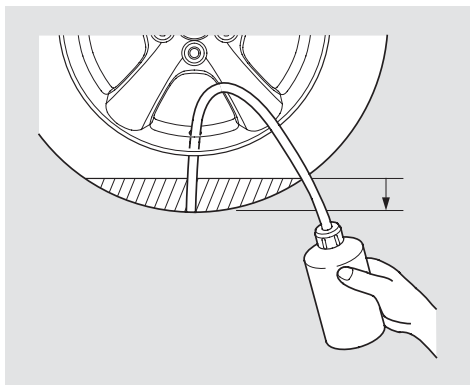
Προσέξτε να μην κοπείτε στο χέρι ή στο δάχτυλο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

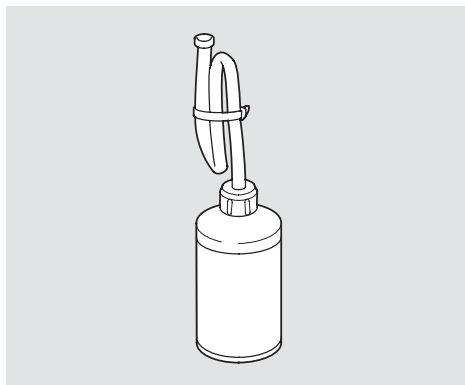
Προσέξτε να μην καταστρέψετε το ελαστικό ή τον τροχό.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





3. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα μέσω της οπής της βαλβίδας εντός του ελαστικού. Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να εισάγει το υλικό στεγανοποίησης όσο το δυνατόν βαθύτερα.
4. Συμπιέστε τη φιάλη για να βγει το υλικό στεγανοποίησης.  
(Είναι καλύτερα να στηρίζετε το ελαστικό σε ένα τραπέζι.)
5. Επαναλάβετε το βήμα 4 ώσπου να μην μπορεί να βγει άλλο υλικό



στεγανοποίησης.

6. Λυγίστε τον εύκαμπτο σωλήνα και δέστε τον με μια λωρίδα ή ταινία ώστε να μην υπάρχει διαρροή του υλικού στεγανοποίησης. Απορρίψτε τη φιάλη στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο όπου θα την αντικαταστήσετε με μια καινούρια.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η ανακύκλωση του υλικού στεγανοποίησης είναι σημαντική για την προστασία των περιβαλλοντικών πόρων. Θα πρέπει να συνεργαστείτε στη συλλογή του χρησιμοποιημένου υλικού στεγανοποίησης.





### Ετικέτα υλικού στεγανοποίησης

#### ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΤΜΗΜΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΕΛΑΣΤΙΚΟΥ



Για να θυμάστε τις οδηγίες για την εξαγωγή του χρησιμοποιημένου υλικού στεγανοποίησης, στον τροχό υπάρχει αυτή η σφραγίδα. Σας δείχνει επίσης ότι το ελαστικό έχει επιδιορθωθεί με το κιτ στεγανοποίησης ελαστικών. Στη συνέχεια περιγράφονται οι οδηγίες στη σφραγίδα αυτή.

Τα σύμβολα   στη σφραγίδα έχουν ως σκοπό να σας υπενθυμίζουν να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο σχετικά με

την εξαγωγή του χρησιμοποιημένου υλικού στεγανοποίησης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Το υλικό στεγανοποίησης περιέχει αιθυλενογλυκόλη.

Η κατάποση του υλικού επιδιόρθωσης μπορεί να προκαλέσει δηλητηρίαση, ακόμα και θάνατο. Σε αυτή την περίπτωση, πείτε μεγάλες ποσότητες νερού. Καλέστε αμέσως γιατρό.

Εάν το υλικό επιδιόρθωσης ελαστικού μπει στα μάτια σας ή έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Σε αυτή την περίπτωση, ξεπλύνετε με μεγάλες ποσότητες νερού. Καλέστε αμέσως γιατρό.

Κρατήστε το μακριά από παιδιά.

Βεβαιωθείτε ότι το υλικό επιδιόρθωσης παραμένει σφραγισμένο μέσα στο μπουκάλι.



## Εάν ο Κινητήρας δεν Ανάβει

Η διάγνωση γιατί δεν ξεκινά ο κινητήρας χωρίζεται σε δύο κατηγορίες, ανάλογα με τον ήχο που ακούγεται όταν πατάτε το κουμπί ENGINE START:

- Δεν ακούτε τίποτα, ή σχεδόν τίποτα. Το μοτέρ της μίζας δε λειτουργεί καθόλου, ή λειτουργεί πολύ αργά.
- Μπορεί να ακούτε το μοτέρ της μίζας να λειτουργεί κανονικά, ή το μοτέρ της μίζας ακούγεται να περιστρέφεται γρηγορότερα από το κανονικό, αλλά ο κινητήρας δεν ξεκινά.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην κρατάτε πατημένο το κουμπί ENGINE START για περισσότερο από 15 δευτερόλεπτα.

### Δε Συμβαίνει Τίποτα ή το Μοτέρ της Μίζας Λειτουργεί Πολύ Αργά

Όταν πατάτε το κουμπί ENGINE START, δεν ακούτε το φυσιολογικό θόρυβο ενός κινητήρα που προσπαθεί να ξεκινήσει. Μπορεί να ακούσετε ένα κλικ ή μια σειρά από κλικ, ή τίποτα απολύτως.

Ελέγξτε τα εξής:

- Ελέγξτε την αλληλεμπλοκή του κιβωτίου ταχυτήτων. Με το αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, πρέπει να είναι στη θέση Στάθμευσης (Park) ή Νεκράς (Neutral) διαφορετικά η μίζα δεν θα λειτουργήσει.
- Γυρίστε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II). Ανάψτε τους προβολείς, και ελέγξτε τη φωτεινότητά τους. Εάν οι προβολείς είναι πολύ αδύναμοι ή δεν ανάβουν καθόλου, η μπαταρία είναι άδεια. Ανατρέξτε στην ενότητα **Ξεκίνημα κινητήρα με βοηθητική μπαταρία** στη σελίδα 554.
- Πατήστε το κουμπί ENGINE START, και έπειτα αφήστε το. Αν οι προβολείς φωτίζουν κανονικά, ελέγξτε την κατάσταση των ασφαλειών. Αν οι ασφαλείες είναι OK, υπάρχει πιθανόν

κάποιο πρόβλημα με το ηλεκτρικό κύκλωμα του διακόπτη ανάφλεξης ή του μοτέρ της μίζας. Θα χρειαστείτε έναν έμπειρο τεχνικό για να εντοπίσει το πρόβλημα (δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578).

Εάν η ένταση των προβολέων χαμηλώνει σημαντικά ή εάν σβήνουν όταν επιχειρείτε να ξεκινήσετε τον κινητήρα, είτε η μπαταρία είναι άδεια είτε οι συνδέσεις έχουν διαβρωθεί. Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας και των συνδέσεων των ακροδεκτών (βλέπε σελίδα 511). Μπορείτε να προσπαθήσετε να ξεκινήσετε το όχημα με μια βοηθητική μπαταρία (βλέπε σελίδα 554).

*Σε οχήματα με i-SHIFT*

- Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II). Πιέστε το πεντάλ των φρένων και κατόπιν μετακινήστε το μοχλό των ταχυτήτων στη νεκρά. Ελέγξτε την ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας στην επάνω οθόνη. Εάν δεν δείχνει N, η μπαταρία έχει αποφορτιστεί. Δείτε το **Ξεκίνημα κινητήρα με βοηθητική μπαταρία** στη σελίδα 554.



Εάν η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει, μετακινήστε τον μοχλό ταχυτήτων από τη νεκρά και στη συνέχεια επαναφέρετε τον πατώντας ταυτοχρόνως τον πεντάλ του φρένου.

### Η Μίζα Λειτουργεί Κανονικά

Στην περίπτωση αυτή, οι στροφές του μοτέρ της μίζας ακούγονται φυσιολογικές, ή ακόμα γρηγορότερες από το κανονικό, όταν πατάτε το κουμπί ENGINE START, αλλά ο κινητήρας δεν ξεκινά.

- Ακολουθείτε τη σωστή διαδικασία εκκίνησης; Ανατρέξτε στην ενότητα **Εκκίνηση κινητήρα** στη σελίδα 390 για πετρελαιοκίνητα μοντέλα με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων και αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, στη σελίδα 392 για πετρελαιοκίνητα μοντέλα με i-SHIFT, και σελίδα 393 για ντιζελοκίνητα μοντέλα.

- Χρησιμοποιείτε κλειδί με σωστό κωδικό; Ένα κλειδί με λάθος κωδικό θα κάνει την ένδειξη του συστήματος immobilizer στον πίνακα οργάνων να αναβοσβήνει γρήγορα (βλέπε σελίδα 152 ).
- Έχει το αυτοκίνητό σας καύσιμα; Ελέγξτε το μετρητή στάθμης καυσίμου. Η ένδειξη χαμηλής στάθμης καυσίμου μπορεί να μη λειτουργεί.
- Μπορεί να υπάρχει κάποιο ηλεκτρικό πρόβλημα, όπως να μην τροφοδοτείται η αντλία καυσίμου. Ελέγξτε όλες τις ασφάλειες (βλέπε σελίδα 570 ).
- Εάν διατίθεται, μπορεί να ενεργοποιηθεί ο διακόπτης αποκοπής της τροφοδοσίας καυσίμου. Αν ενεργοποιηθεί ο διακόπτης, πρέπει να μηδενιστεί πριν να εκκινήσετε τον κινητήρα (ανατρέξτε στη σελίδα 379 ).

*Μόνο σε ντιζελοκίνητα μοντέλα*

- Αν το καύσιμο εξαντληθεί, απαιτείται έγχυση καυσίμου για να ξεκινήσει ξανά ο κινητήρας (δείτε σελίδα 517 ).

- Όταν το όχημα παραμένει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να έχει εισέλθει αέρας στο σύστημα καυσίμου (δείτε **Έγχυση Καυσίμου** στη σελίδα 517 ).
- Αν έχετε το όχημά σας σταθμευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα ή όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή, συσσωρεύεται νερό στο σύστημα καυσίμου και ο κινητήρας δεν τίθεται σε λειτουργία. Στην περίπτωση αυτή, θα πρέπει να αποστραγγίσετε το νερό από το φίλτρο καυσίμου (βλ. σελίδα 476 ).

*Σε όλα τα μοντέλα*

Εάν δε βρείτε κανένα πρόβλημα, θα χρειαστείτε έναν έμπειρο τεχνικό για να το εντοπίσει. Δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578.



## Ξεκίνημα κινητήρα με βοηθητική μπαταρία

Παρότι αυτό φαίνεται σαν απλή διαδικασία, θα πρέπει να λάβετε ορισμένες προφυλάξεις.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί εάν δεν ακολουθήσετε τη σωστή διαδικασία, τραυματίζοντας σοβαρά οποιονδήποτε βρίσκεται κοντά.**

**Κρατάτε σπίθες, γυμνές φλόγες και τσιγάρα μακριά από τη μπαταρία.**

Δεν μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία το όχημά σας με αυτόματο σύστημα μετάδοσης σπρώχνοντάς το ή τραβώντας το.

Για να ξεκινήσει το όχημά σας με τη βοηθητική μπαταρία:

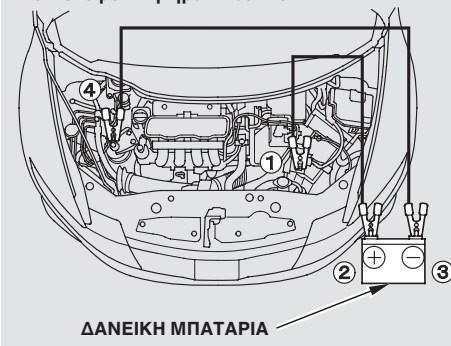
1. Ανοίξτε το καπό, και ελέγξτε τη φυσική κατάσταση της μπαταρίας. Σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες, ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρολύτη. Εάν φαίνεται μισοπαγωμένος ή παγωμένος, μην επιχειρήσετε την εκκίνηση με βοηθητική μπαταρία ώσπου να ξεπαγώσει.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν μια μπαταρία βρίσκεται σε πολύ χαμηλές θερμοκρασίες, μπορεί να παγώσει ο ηλεκτρολύτης στο εσωτερικό της. Εάν επιχειρήσετε εκκίνηση με παγωμένη μπαταρία, αυτή μπορεί να εκραγεί.

2. Θέστε εκτός λειτουργίας όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα: καλοριφέρ, κλιματισμό, έλεγχος κλιματισμού, ηχοσύστημα, φώτα, κλπ. Αλλάξτε την ταχύτητα στη θέση νεκρά (M/T, i-SHIFT) ή στάθμευσης (A/T) και τραβήξτε το χειρόφρενο.

Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.

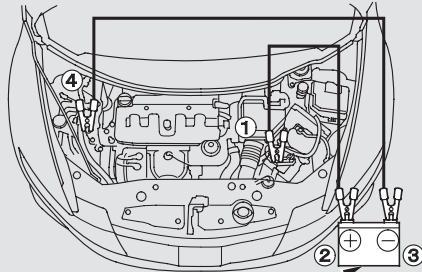


Οι αριθμοί στις εικόνες σας δείχνουν την σειρά με την οποία πρέπει να συνδέσετε τα καλώδια της γέφυρας.



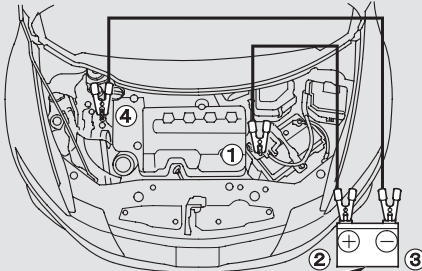
## Ξεκίνημα κινητήρα με βοηθητική μπαταρία

Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.



ΔΑΝΕΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Μοντέλο με κινητήρα 2.200 κ. εκ. (Diesel)



ΔΑΝΕΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

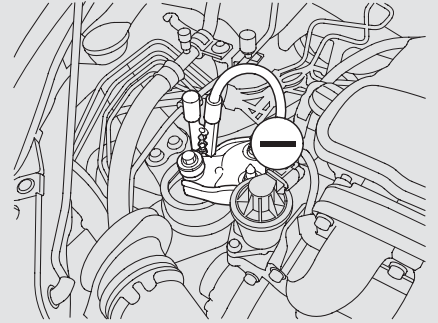


Απεικονίζεται μοντέλο κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων με μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.



Σε μοντέλα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και με κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων.

Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.



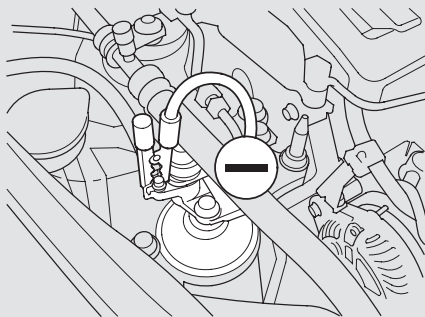
3. Συνδέστε το ένα καλώδιο της γέφυρας στον θετικό (+) πόλο της μπαταρίας σας. Συνδέστε το άλλο άκρο στον θετικό (+) πόλο της βοηθητικής μπαταρίας.
4. Συνδέστε το δεύτερο καλώδιο γέφυρας στον αρνητικό (-) πόλο της βοηθητικής μπαταρίας. Συνδέστε το άλλο άκρο στη λωρίδα γείωσης όπως φαίνεται στο σχήμα. Μη συνδέετε αυτό το καλώδιο με οποιοδήποτε άλλο μέρος του κινητήρα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ

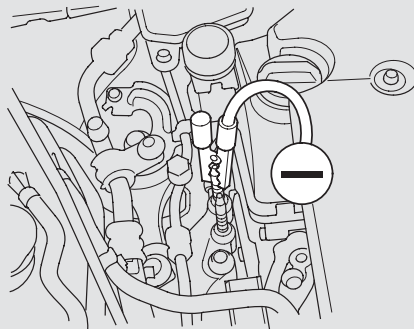


## Ξεκίνημα κινητήρα με βοηθητική μπαταρία

Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.



Μοντέλο με κινητήρα 2.200 κ. εκ. (Diesel)



### Σε νηξελοκίνητα μοντέλα

Συνδέστε το δεύτερο καλώδιο γέφυρας στον αρνητικό (-) πόλο της βοηθητικής μπαταρίας. Συνδέστε το άλλο άκρο στην πλατυκέφαλη βίδα στο πλάι του κινητήρα όπως φαίνεται στην εικόνα. Μην συνδέετε αυτό το καλώδιο με οποιοδήποτε άλλο μέρος του κινητήρα.

5. Αν η βοηθητική μπαταρία βρίσκεται σε άλλο όχημα, βάλτε κάποιον βοηθό να ξεκινήσει εκείνο το όχημα και να διατηρήσει τον κινητήρα σε υψηλές στροφές στο ρελαντί.

6. Βάλτε μπροστά το όχημα. Εάν το μοτέρ της μίζας εξακολουθεί να λειτουργεί αργά, ελέγξτε ότι τα καλώδια γέφυρας κάνουν καλή επαφή.

7. Μόλις ξεκινήσει το όχημα, αποσυνδέστε το αρνητικό καλώδιο από το όχημά σας, και έπειτα από τη βοηθητική μπαταρία. Αποσυνδέστε το θετικό καλώδιο από το όχημά σας, και μετά από τη βοηθητική μπαταρία.

Κρατήστε τα άκρα των καλωδίων της γέφυρας μακριά το ένα από το άλλο και μακριά από οποιοδήποτε μεταλλικό εξάρτημα του αυτοκινήτου μέχρι να αποσυνδεθούν όλα. Διαφορετικά, μπορεί να προκαλέσετε βραχυκύκλωμα.

### Σε οχήματα με i-SHIFT

Μετά από εκκίνηση με γεφύρωση, την επόμενη φορά που θα γυρίσετε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), πρέπει να μετακινήσετε τον μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στο “νεκρό” και να πατήσετε το πεντάλ των φρένων για περίπου 3 δευτερόλεπτα, μέχρι η ενδεικτική λυχνία θέσεων ταχυτήτων να δείξει N.



Σε οχήματα με μη αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων)

Ο δείκτης του μετρητή θερμοκρασίας του οχήματος θα πρέπει να κινείται στις μεσαίες τιμές. Εάν ανέβει στην κόκκινη ένδειξη, θα πρέπει να εντοπίσετε την αιτία (ζεστή μέρα, οδήγηση σε απότομη ανηφόρα κλπ).

Εάν το όχημά σας υπερθερμανθεί, θα πρέπει να λάβετε αμέσως δράση. Η μόνη ένδειξη μπορεί να είναι ο μετρητής θερμοκρασίας που ανέβηκε στην κόκκινη ένδειξη. Ή μπορεί να δείτε ατμό ή νερό να βγαίνει από το καπό.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η οδήγηση με το μετρητή θερμοκρασίας στην κόκκινη περιοχή μπορεί να προκαλέσει σημαντική βλάβη στον κινητήρα σας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ο ατμός και το νερό από έναν κινητήρα που έχει υπερθερμανθεί μπορεί να σας κάψει σοβαρά.**

**Μην ανοίγετε το καπό εάν βγαίνει ατμός.**

1. Σταματήστε και παρκάρετε με ασφάλεια στην άκρη του δρόμου. Τραβήξτε το μοχλό των ταχυτήτων στη θέση νεκράς και τραβήξτε το χειρόφρενο. Απενεργοποιήστε όλα τα αξεσουάρ, και ανάψτε τα αλάρμ.
2. Εάν δείτε ατμό και/ή νερό να βγαίνει κάτω από το καπό, σβήστε τον κινητήρα. Περιμένετε μέχρι να μην υπάρχουν πλέον ίχνη ατμού ή νερού, και ανοίξτε το καπό.

3. Αν δεν υπάρχει ατμός ή νερό που να πετάγεται, αφήστε τον κινητήρα αναμμένο και παρακολουθήστε το μετρητή θερμοκρασίας. Εάν η έντονη θερμότητα οφείλεται σε υπερφόρτωση, ο κινητήρας θα πρέπει να αρχίσει να κρυνώνει σχεδόν αμέσως. Εάν ναι, περιμένετε να πέσει ο μετρητής θερμοκρασίας κάτω από τη μέση, και έπειτα συνεχίστε την οδήγηση.
4. Εάν ο μετρητής θερμοκρασίας παραμείνει στην κόκκινη ένδειξη, σβήστε τον κινητήρα.
5. Κοιτάξτε για εμφανείς διαρροές ψυκτικού υγρού, όπως πχ ένας κομμένος σωλήνας ψυγείου. Όλα είναι ακόμα καυτά, οπότε προσέξτε. Εάν εντοπίσετε μια διαρροή, θα πρέπει να επιδιορθωθεί για να συνεχίσετε την οδήγηση (δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578 ).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ




## Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

6. Αν δεν εντοπίσετε κάποια προφανή διαρροή, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο ρεζερβουάρ του ψυγείου (βλέπε σελίδα 377 ).
7. Αν δεν υπήρχε ψυκτικό στο δοχείο, ίσως χρειαστεί να προσθέσετε ψυκτικό στο ψυγείο. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει ώσπου ο δείκτης να δείξει τη μέση του μετρητή θερμοκρασίας ή πιο κάτω, προτού ελέγξετε το ψυγείο.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν βγάλετε την τάπα του ψυγείου ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός μπορεί να πεταχτεί το ψυκτικό υγρό και να σας προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.**

**Να αφήνετε πάντα τον κινητήρα και το ψυγείο να κρυώσουν πριν να αφαιρέσετε την τάπα του ψυγείου.**

8. Χρησιμοποιώντας γάντια ή ένα μεγάλο χοντρό πανί, στρίψτε την τάπα του ψυγείου αριστερόστροφα, χωρίς να την πιέζετε προς τα κάτω μέχρι να συναντήσετε αντίσταση. Αφού εκτονωθεί η πίεση, πιέστε την τάπα προς τα κάτω, και στρίψτε την μέχρι να βγει τελείως.
9. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και ρυθμίστε τον διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη μέγιστη θέρμανση (σύστημα ελέγχου κλιματισμού στο AUTO στους “  ”). Προσθέστε

ψυκτικό υγρό στο ψυγείο έως το επίπεδο της βάσης του στομίου πλήρωσης. Εάν δεν έχετε το κατάλληλο μίγμα ψυκτικού υγρού, μπορείτε να προσθέσετε σκέτο νερό. Να θυμάστε να στεγνώνετε και να γεμίζετε ξανά το σύστημα ψύξης με το κατάλληλο μίγμα όσο πιο σύντομα μπορείτε.

10. Τοποθετήστε πάλι την τάπα του ψυγείου σφιχτά. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί και παρακολουθήστε το μετρητή θερμοκρασίας. Εάν επιστρέψει στην κόκκινη ένδειξη, ο κινητήρας χρειάζεται επισκευή (ανατρέξτε στην ενότητα **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578 ).

11. Εάν η θερμοκρασία παραμείνει φυσιολογική, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο ρεζερβουάρ του ψυγείου. Εάν έχει κατέβει, προσθέστε ψυκτικό υγρό έως την ένδειξη MAX. Τοποθετήστε πάλι την τάπα σφιχτά.




## Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

Σε οχήματα με αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων μόνο  
Η ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας θα πρέπει  
κατά κανόνα να είναι σβηστή. Εάν η  
θερμοκρασία του ψυκτικού του κινητήρα  
αυξηθεί πάνω από το κανονικό, η ένδειξη  
θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Εάν παραμείνει  
αναμμένη, θα πρέπει να εντοπίσετε την αιτία  
(ζεστή μέρα, οδήγηση σε απότομη ανηφόρα  
κλπ).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν οδηγείτε με την ένδειξη της υψηλής  
θερμοκρασίας αναμμένη μπορεί να  
προκληθεί σοβαρή βλάβη στον κινητήρα  
σας.

Θα δείτε επίσης το σύμβολο “,” ή το  
σύμβολο αυτό με το μήνυμα “ENGINE  
TEMP. HIGH” στην οθόνη πολλαπλών  
πληροφοριών.

Εάν το όχημά σας υπερθερμανθεί, θα  
πρέπει να λάβετε αμέσως δράση. Η μόνη  
ένδειξη μπορεί να είναι η ένδειξη υψηλής  
θερμοκρασίας που αναβοσβήνει ή  
παραμένει αναμμένη. Ή μπορεί να δείτε  
ατμό ή νερό να βγαίνει από το καπό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ο ατμός και το νερό από έναν  
κινητήρα που έχει υπερθερμανθεί  
μπορεί να σας κάψει σοβαρά.**

**Μην ανοίγετε το καπό εάν βγαίνει  
ατμός.**

1. Σταματήστε και παρκάρετε με ασφάλεια  
στην άκρη του δρόμου. Τραβήξτε το  
μοχλό των ταχυτήτων στη θέση  
στάθμευσης και τραβήξτε το χειρόφρενο.  
Απενεργοποιήστε όλα τα αξεσουάρ, και  
ανάψτε τα αλάρμ.

2. Εάν δείτε ατμό και/ή νερό να βγαίνει  
κάτω από το καπό, σβήστε τον κινητήρα.  
Περιμένετε μέχρι να μην υπάρχουν πλέον  
ίχνη ατμού ή νερού, και ανοίξτε το καπό.
3. Αν δεν υπάρχει ατμός ή νερό που να  
πετάγεται, αφήστε τον κινητήρα  
αναμμένο και παρακολουθήστε την  
ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας. Εάν η  
έντονη θερμότητα οφείλεται σε  
υπερφόρτωση, ο κινητήρας θα πρέπει να  
αρχίσει να κρυνώνει σχεδόν αμέσως. Αν  
συμβεί αυτό, περιμένετε μέχρι να σβήσει  
η ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας και  
έπειτα συνεχίστε να οδηγείτε.
4. Αν η ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας  
ανάβει ακόμα, σβήστε τον κινητήρα.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του Κινητήρα (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

5. Κοιτάξτε για εμφανείς διαρροές ψυκτικού υγρού, όπως πχ ένας κομμένος σωλήνας ψυγείου. Όλα είναι ακόμα καυτά, οπότε προσέξτε. Εάν εντοπίσετε μια διαρροή, θα πρέπει να επιδιορθωθεί για να συνεχίσετε την οδήγηση (δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578).

6. Αν δεν εντοπίσετε κάποια προφανή διαρροή, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο ρεζερβουάρ του ψυγείου (βλέπε σελίδα 463).


7. Αν δεν υπήρχε ψυκτικό στο δοχείο, ίσως χρειαστεί να προσθέσετε ψυκτικό στο ψυγείο. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας και να σβήσει η ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας πριν ελέγξετε το ψυγείο.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν βγάλετε την τάπα του ψυγείου ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός μπορεί να πεταχτεί το ψυκτικό υγρό και να σας προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.**

**Να αφήνετε πάντα τον κινητήρα και το ψυγείο να κρυώσουν πριν να αφαιρέσετε την τάπα του ψυγείου.**

8. Χρησιμοποιώντας γάντια ή ένα μεγάλο χοντρό πανί, στρίψτε την τάπα του ψυγείου αριστερόστροφα, χωρίς να την πιέξετε προς τα κάτω μέχρι να συναντήσετε αντίσταση. Αφού εκτονωθεί η πίεση, πιέστε την τάπα προς τα κάτω, και στρίψτε την μέχρι να βγει τελείως.

9. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και ρυθμίστε τον διακόπτη ελέγχου θερμοκρασίας στη μέγιστη θέρμανση (σύστημα ελέγχου κλιματισμού στο AUTO στους “  ”). Προσθέστε

ψυκτικό υγρό στο ψυγείο έως το επίπεδο της βάσης του στομίου πλήρωσης. Εάν δεν έχετε το κατάλληλο μίγμα ψυκτικού υγρού, μπορείτε να προσθέσετε σκέτο νερό. Να θυμάστε να στεγνώνετε και να γεμίζετε ξανά το σύστημα ψύξης με το κατάλληλο μίγμα όσο πιο σύντομα μπορείτε.

10. Τοποθετήστε πάλι την τάπα του ψυγείου σφικτά. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί και παρακολουθείστε την ένδειξη υψηλής θερμοκρασίας. Εάν αρχίσει να αναβοσβήνει ή ανάψει και πάλι, ο κινητήρας χρειάζεται επισκευή (δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578).

11. Εάν η θερμοκρασία παραμένει φυσιολογική, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο ρεζερβουάρ του ψυγείου. Εάν έχει κατέβει, προσθέστε ψυκτικό υγρό έως την ένδειξη MAX. Τοποθετήστε πάλι την τάπα σφικτά.



Ο δείκτης του μετρητή θερμοκρασίας του οχήματος θα πρέπει να κινείται στις μεσαίες τιμές στις περισσότερες περιπτώσεις. Μπορεί να ανέβει υψηλότερα αν οδηγείτε σε ανωφέρειες μεγάλου μήκους σε πολύ ζεστές μέρες. Αν ανέβει μέχρι την κόκκινη ένδειξη, θα πρέπει να προοδιορίσετε την αιτία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η οδήγηση με το μετρητή θερμοκρασίας στην κόκκινη περιοχή μπορεί να προκαλέσει σημαντική βλάβη στον κινητήρα σας.

Το όχημά σας μπορεί να υπερθερμανθεί για πολλούς λόγους, όπως είναι η έλλειψη ψυκτικού ή κάποιο μηχανικό πρόβλημα. Η μόνη ένδειξη μπορεί να είναι ο μετρητής θερμοκρασίας που ανέβηκε στην κόκκινη ένδειξη. Ή μπορεί να δείτε ατμό ή νερό να βγαίνει από το καπό. Σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει να δράσετε άμεσα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Ο ατμός και το νερό από έναν κινητήρα που έχει υπερθερμανθεί μπορεί να σας κάψει σοβαρά.**

**Μην ανοίγετε το καπό εάν βγαίνει ατμός.**

1. Σταματήστε και παρακάρετε με ασφάλεια στην άκρη του δρόμου. Τραβήξτε το μοχλό των ταχυτήτων στη θέση νεκράς και τραβήξτε το χειρόφρενο. Κλείστε το σύστημα θέρμανσης και ψύξης και όλα τα άλλα συστήματα. Ανάψτε τα αλάρμ.
2. Εάν δείτε ατμό και/ή νερό να βγαίνει κάτω από το καπό, σβήστε τον κινητήρα.

3. Αν δεν υπάρχει ατμός ή νερό που να πετάγεται, αφήστε τον κινητήρα αναμμένο και παρακολουθήστε το μετρητή θερμοκρασίας. Αν η υψηλή θερμοκρασία οφείλεται στην υπερφόρτωση (για παράδειγμα, αν ανεβήκατε μια ανωφέρεια μεγάλου μήκους μια πολύ ζεστή μέρα), ο κινητήρας πρέπει να αρχίσει να κρυώνει σχεδόν αμέσως. Αν ναι, περιμένετε να πέσει ο μετρητής θερμοκρασίας κάτω από τη μέση, και έπειτα συνεχίστε την οδήγηση.
4. Εάν ο μετρητής θερμοκρασίας παραμείνει στην κόκκινη ένδειξη, σβήστε τον κινητήρα.
5. Περιμένετε μέχρι να μην υπάρχουν πλέον ίχνη ατμού ή νερού, και ανοίξτε το καπό.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



6. Κοιτάξτε για εμφανείς διαρροές ψυκτικού υγρού, όπως πχ ένας κομμένος σωλήνας ψυγείου. Όλα είναι ακόμα καυτά, οπότε προσέξτε. Εάν εντοπίσετε μια διαρροή, θα πρέπει να επιδιορθωθεί για να συνεχίσετε την οδήγηση (δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578 ).
7. Εάν δεν είναι δυνατόν να βρείτε μία οφθαλμοφανή διαρροή, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού στο δοχείο διαστολής (δοχείο αντιψυκτικού) (βλ. σελ. 377 ).
8. Αν χρειάζεται η προσθήκη ψυκτικού στο δοχείο διαστολής, θα πρέπει να αφαιρέσετε την τάπα. Πριν το κάνετε, γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II) και ελέγξτε τη θερμοκρασία. Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου διαστολής μόνο αν η ένδειξη της θερμοκρασίας είναι κανονική ή κάτω από την κόκκινη γραμμή και αν δεν ακούτε κάποιον χαρακτηριστικό ήχο φυσαλίδων από το σύστημα ψύξης.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Αν βγάλετε την τάπα του δοχείου διαστολής ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός μπορεί να πεταχτεί το ψυκτικό υγρό και να σας προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.**

**Να αφήνετε πάντα τον κινητήρα και το ψυγείο να κρυώσουν πριν να αφαιρέσετε την τάπα του δοχείου διαστολής.**

9. Χρησιμοποιήστε ύφασμα ή γάντι για να προστατέψετε το χέρι σας ενώ αφαιρείτε την τάπα του δοχείου διαστολής. Ξεσφίξτε την τάπα του δοχείου διαστολής γυρίζοντάς τη κατά 1/8 στροφής αριστερόστροφα. Σταματήστε και περιμένετε να βγει η πίεση που υπάρχει στο δοχείο διαστολής. Έπειτα αφαιρέστε την τάπα γυρίζοντάς την αριστερόστροφα.
10. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και ρυθμίστε το διακόπτη ελέγχου


θερμοκρασίας στη μέγιστη θέρμανση (σύστημα ελέγχου κλιματισμού στο AUTO στους “ H, ”). Προσθέστε ψυκτικό έως τη γραμμή MAX του δοχείου διαστολής. Εάν δεν έχετε το κατάλληλο μίγμα ψυκτικού υγρού, μπορείτε να προσθέσετε σκέτο νερό. Να θυμάστε να στεγνώνετε και να γεμίζετε ξανά το σύστημα ψύξης με το κατάλληλο μίγμα όσο πιο σύντομα μπορείτε.

11. Τοποθετήστε πάλι την τάπα του δοχείου διαστολής και σφίξτε την. Αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί και παρακολουθήστε το μετρητή θερμοκρασίας. Εάν επιστρέψει στην κόκκινη ένδειξη, ο κινητήρας χρειάζεται επισκευή (ανατρέξτε στην ενότητα **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578 ).
12. Εάν η θερμοκρασία παραμένει φυσιολογική, ελέγξτε τη στάθμη του ψυκτικού υγρού στο δοχείο διαστολής. Εάν έχει κατέβει, προσθέστε ψυκτικό υγρό έως την ένδειξη MAX. Τοποθετήστε πάλι την τάπα του δοχείου διαστολής και σφίξτε την.





Αυτή η ενδεικτική λυχνία πρέπει να ανάψει όταν ο γενικός διακόπτης είναι στη θέση ON (II), και στη συνέχεια να σβήσει όταν ξεκινήσει ο κινητήρας. Ποτέ δεν πρέπει να ανάψει όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Εάν αρχίσει να αναβοσβήνει ή παραμένει αναμμένη, η πίεση του λαδιού έχει πέσει πολύ χαμηλά. Είναι πιθανή σοβαρή βλάβη του κινητήρα και πρέπει να αναλάβετε αμέσως δράση.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “” ή το σύμβολο αυτό με το μήνυμα “OIL PRESSURE LOW” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 106 ).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ


Η λειτουργία του κινητήρα με χαμηλή πίεση λαδιού μπορεί να προκαλέσει σημαντική μηχανική βλάβη σχεδόν αμέσως. Σβήστε τον κινητήρα αμέσως μόλις μπορέσετε να σταματήσετε με ασφάλεια το όχημα.

1. Κάντε προσεκτικά στην άκρη του δρόμου, και σβήστε τον κινητήρα. Ενεργοποιήστε τις προειδοποιητικές ενδεικτικές λυχνίες κινδύνου (αλάρμ).
2. Αφήστε το όχημα να κάτσει για ένα λεπτό. Ανοίξτε το καπό, και ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού (βλέπε σελίδα 374 ). Ένας κινητήρας με πολύ λίγο λάδι μπορεί να χάνει πίεση κατά τις στροφές και άλλους ελιγμούς οδήγησης.
3. Εάν χρειαστεί, προσθέστε λάδι και φέρτε τον μοχλό στο επίπεδο της μέγιστης ένδειξης στο δείκτη στάθμης (ανατρέξτε στη σελίδα 459 για μοντέλα που κινούνται με βενζίνη και στη σελίδα 461 για μοντέλα που κινούνται με diesel).
4. Ξεκινήστε τον κινητήρα και παρακολουθήστε την ένδειξη πίεσης λαδιού. Εάν δε σβήσει εντός 10 δευτερολέπτων, σβήστε τον κινητήρα. Υπάρχει κάποιο μηχανικό πρόβλημα που πρέπει να διορθωθεί προτού μπορέσετε να συνεχίσετε την οδήγηση (δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578 ).



## Ενδεικτική λυχνία στάθμης λαδιού



Το όχημά σας διαθέτει αισθητήρα στάθμης λαδιού του κινητήρα για τον έλεγχο της στάθμης του λαδιού. Εάν το σύμβολο “” για την ένδειξη επιπέδου λαδιού εμφανιστεί στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών όταν η μηχανή είναι σε κίνηση, η στάθμη του λαδιού της μηχανής είναι χαμηλή. Θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα όταν ανάψει το σύμβολο αυτό. Εάν επιλέξετε το σύμβολο ειδοποίησης με το/τα μηνύματα στις ρυθμίσεις προσαρμογής, θα δείτε το σύμβολο αυτό με το μήνυμα “CHECK ENGINE OIL LEVEL” στην

οθόνη πολλαπλών λειτουργιών (ανατρέξτε στη σελίδα 106).

Αν ανάψει το σύμβολο αυτό, βγείτε με ασφάλεια από το δρόμο, σταθμεύστε το όχημα σε επίπεδο έδαφος, σβήστε τον κινητήρα και αφήστε το όχημα να παραιμείνει έτσι για 3 περίπου λεπτά.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού. Αν η στάθμη λαδιού κινητήρα είναι κοντά ή κάτω από την κάτω ένδειξη της ράβδου μέτρησης, θα πρέπει να προσθέσετε λάδι κινητήρα (βλέπε σελίδα 459 για βενζινοκίνητα μοντέλα, και σελίδα 461 για ντιζελοκίνητα μοντέλα).

Μην γεμίζετε πάνω από την πάνω ένδειξη της ράβδου μέτρησης και μην χύσετε λάδι κινητήρα στο χώρο του κινητήρα. Μπορεί να καταστραφεί ο κινητήρας και άλλα στοιχεία.

Εάν δεν έχετε μαζί σας λάδι κινητήρα, οδηγήστε προσεκτικά στο πλησιέστερο βενζινάδικο και προσθέστε λάδι κινητήρα. Αποφύγετε την πολύ μεγάλη επιτάχυνση και την οδήγηση σε υψηλές ταχύτητες.

Η εμφάνιση του συμβόλου/μηνύματος στάθμης λαδιού μπορεί να ρυθμίζεται εκ νέου κάθε φορά που θέτετε τον κινητήρα εκτός λειτουργίας. Όταν ξεκινάτε και πάλι το ταξίδι σας, το σύστημα αρχίζει να ελέγχει τη στάθμη λαδιού του κινητήρα. Ίσως χρειαστεί ένα διάστημα έως ότου το σύστημα εντοπίσει ότι η στάθμη του λαδιού του κινητήρα είναι χαμηλή και έως ότου το σύμβολο ή το σύμβολο με τη σχετική ένδειξη εμφανιστούν στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Θα πρέπει να ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού του κινητήρα και να προσθέσετε λάδι στον κινητήρα πριν οδηγήσετε πάλι εάν εμφανιστεί το σύμβολο της στάθμης λαδιού, ή το σύμβολο με την ένδειξη “CHECK ENGINE OIL LEVEL”.

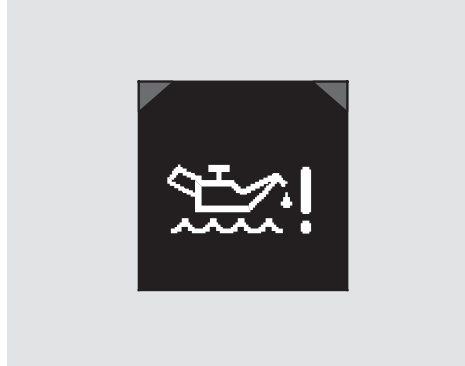



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν αγνοήσετε το σύμβολο/μήνυμα της στάθμης λαδιού και συνεχίσετε να οδηγείτε με το σύμβολο/μήνυμα αυτό αναμμένο, μπορεί να προκαλέσετε σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

Το σύστημα αυτό ενεργοποιείται αφού ζεσταθεί ο κινητήρας. Αν η εξωτερική θερμοκρασία είναι εξαιρετικά χαμηλή, μπορεί να χρειαστεί να οδηγήσετε για μεγάλο διάστημα ώσπου το σύστημα να εντοπίσει τη στάθμη λαδιού κινητήρα.


### Βλάβη στον αισθητήρα στάθμης λαδιού



Εάν το σύμβολο “!,” ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” εμφανιστεί στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία, υπάρχει πρόβλημα συστήματος στον αισθητήρα στάθμης λαδιού της μηχανής. Θα ακούσετε επίσης ένα ηχητικό σήμα. Πηγαίνετε το όχημά σας στην αντιπροσωπεία όσο το δυνατό πιο σύντομα.



### Ένδειξη Συστήματος Φόρτισης

Αυτή η ενδεικτική λυχνία πρέπει να ανάψει όταν ο γενικός διακόπτης είναι στη θέση ON (II), και στη συνέχεια να σβήσει όταν ξεκινήσει ο κινητήρας. Αν η ένδειξη του συστήματος φόρτισης ανάψει έντονα ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, σημαίνει ότι η μπαταρία δε φορτίζει. Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 107).

Θέστε αμέσως εκτός λειτουργίας όλα τα ηλεκτρικά αξεσουάρ. Προσπαθήστε να μη χρησιμοποιήσετε άλλα ηλεκτρικά κινούμενα εξαρτήματα όπως τα ηλεκτρικά παράθυρα. Κρατήστε τον κινητήρα σε λειτουργία. Η εκκίνησή του κινητήρα θα αδειάσει τη μπαταρία γρήγορα.


Πηγαίνετε σε ένα συνεργείο ή σε ένα πρατήριο βενζίνης όπου θα μπορείτε να έχετε τεχνική βοήθεια.



## Ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)



Η ένδειξη αυτή ανάβει για λίγα δευτερόλεπτα όταν γυρίζετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II)\*. Αν η ένδειξη ανάψει οποιαδήποτε κατά την οδήγηση, σημαίνει ότι κάποιο από τα συστήματα ελέγχου των εκπομπών ρύπων του κινητήρα έχει πρόβλημα. Αν και μπορεί να μην καταλάβετε κάποια διαφορά στην απόδοση του οχήματός σας, μπορεί να μειώσει την οικονομία καυσίμων και να προκαλέσει αυξημένη εκπομπή ρύπων. Η συνεχής λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 107).

Εάν ανάψει η ένδειξη αυτή, βγείτε προσεκτικά στην άκρη του δρόμου και σβήστε τον κινητήρα. Εκκινήστε ξανά τον κινητήρα και παρακολουθήστε την ένδειξη. Εάν παραμένει αναμμένη, πηγαίνετε το όχημά σας για έλεγχο στον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο το συντομότερο δυνατό.

Οδηγείτε πιο συγκρατημένα μέχρι ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος να εντοπίσει το πρόβλημα. Αποφύγετε την πολύ μεγάλη επιτάχυνση και την οδήγηση σε υψηλές ταχύτητες.

Ο εξουσιοδοτημένος σας αντιπρόσωπος θα πρέπει να ελέγξει το όχημά σας εάν η ένδειξη ανάβει συχνά, ακόμα και εάν σβήνει αφού ακολουθήσετε την παραπάνω διαδικασία.

Εάν το όχημά σας έχει αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων, η ενδεικτική λυχνία προβλήματος στη λειτουργία μπορεί να ανάψει μαζί με την ένδειξη “D”.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ


Εάν συνεχίσετε να οδηγείτε με την ενδεικτική λυχνία βλάβης αναμμένη, θα προκαλέσετε βλάβη στα συστήματα ελέγχου εκπομπών ρύπων και στον κινητήρα του οχήματός σας. Αυτές οι επισκευές μπορεί να μην καλύπτονται από τις εγγυήσεις του οχήματός σας.

\* : Στα Ευρωπαϊκά μοντέλα, αν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), χωρίς να ξεκινήσετε τον κινητήρα, η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας θα ανάψει για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Έπειτα θα σβήσει ή θα αναβοσβήσει 5 φορές υπό διάφορες συνθήκες. Η κατάσταση αυτή είναι φυσιολογική: δείχνει την κατάσταση αυτό-ελέγχου του διαγνωστικού συστήματος για τα συστήματα ελέγχου καυσαερίων.





Η ένδειξη αυτή εμφανίζεται, και στη συνέχεια σβήνει όταν γυρίζετε τον γενικό διακόπτη στη θέση ON (II). Αν ανάψει οποιαδήποτε άλλη στιγμή, υποδεικνύει ότι κάποιο από τα συστήματα ελέγχου των εκπομπών έχει πρόβλημα. Αν και μπορεί να μην καταλάβετε κάποια διαφορά στην απόδοση του οχήματός σας, μπορεί να μειώσει την οικονομία καυσίμων και να προκαλέσει το όχημά σας να εκπέμπει υπερβολικούς ρύπους. Η συνεχής λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών (ανατρέξτε στη σελίδα 107 ).

Εάν ανάψει η ένδειξη αυτή, βγείτε προσεκτικά στην άκρη του δρόμου και σβήστε τον κινητήρα. Θέστε ξανά σε λειτουργία και σβήστε τον κινητήρα τουλάχιστον τρεις φορές σε διαστήματα των 30 δευτερολέπτων και παρακολουθήστε την ένδειξη. Εάν παραμένει αναμμένη,

πηγαίνετε το όχημά σας για έλεγχο στον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο το συντομότερο δυνατό. Οδηγείτε πιο συγκρατημένα μέχρι ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος να εντοπίσει το πρόβλημα. Αποφύγετε την πολύ μεγάλη επιτάχυνση και την οδήγηση σε υψηλές ταχύτητες.

Ο εξουσιοδοτημένος σας αντιπρόσωπος θα πρέπει να ελέγξει το όχημά σας εάν η ένδειξη ανάβει συχνά, ακόμα και εάν σβήνει αφού ακολουθήσετε την παραπάνω διαδικασία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν συνεχίσετε να οδηγείτε με την ενδεικτική λυχνία βλάβης αναμμένη, θα προκαλέσετε βλάβη στα συστήματα ελέγχου εκπομπών ρύπων και στον κινητήρα του οχήματός σας. Αυτές οι επισκευές μπορεί να μην καλύπτονται από τις εγγυήσεις του οχήματός σας.

Αυτή η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και δεν μπορείτε να θέσετε ξανά τον κινητήρα σε λειτουργία, αφού έχει εξαντληθεί το καύσιμο. Αν συμβεί αυτό, γεμίστε το ρεζερβουάρ και έπειτα ακολουθήστε τη διαδικασία **Έγγυση Καυσίμου** (βλέπε σελίδα 517 ) προτού επιχειρήσετε να θέσετε ξανά τον κινητήρα σε λειτουργία.

Αν γυρίσετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), χωρίς να ξεκινήσετε τον κινητήρα, η ενδεικτική λυχνία δυσλειτουργίας θα ανάψει για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Έπειτα θα σβήσει ή θα αναβοσβήσει 5 φορές υπό διάφορες συνθήκες. Η κατάσταση αυτή είναι φυσιολογική: δείχνει την κατάσταση αυτό-ελέγχου του διαγνωστικού συστήματος για τα συστήματα ελέγχου καυσαερίων.







Εάν υπάρξει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα ελέγχου του κινητήρα, θα δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο με το μήνυμα “CHECK SYSTEM” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Η συνεχής λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη.

Εάν εμφανιστεί το σύμβολο αυτό ή το σύμβολο με ένα μήνυμα, βγείτε προσεχτικά στην άκρη του δρόμου και σβήστε τον κινητήρα. Θέστε ξανά σε λειτουργία και σβήστε τον κινητήρα τουλάχιστον τρεις

φορές σε διαστήματα των 30 δευτερολέπτων και παρακολουθήστε την οθόνη πολλαπλών πληροφοριών. Εάν εμφανιστεί ξανά, πηγαίνετε το όχημά σας για έλεγχο στον εξουσιοδοτημένο σας αντιπρόσωπο το συντομότερο δυνατό. Οδηγείτε πιο συγκρατημένα μέχρι ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος να εντοπίσει το πρόβλημα. Αποφύγετε την πολύ μεγάλη επιτάχυνση και την οδήγηση σε υψηλές ταχύτητες.

Ο εξουσιοδοτημένος σας αντιπρόσωπος θα πρέπει να ελέγξει το όχημά σας εάν το σύμβολο “  ” ανάβει συχνά, ακόμα και εάν σβήνει αφού ακολουθήσετε την παραπάνω διαδικασία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν συνεχίσετε να οδηγείτε με αναμμένο το σύμβολο “  ”, θα προκαλέσετε βλάβη στα συστήματα ελέγχου εκπομπών ρύπων και στον κινητήρα του οχήματός σας. Αυτές οι επισκευές μπορεί να μην καλύπτονται από τις εγγυήσεις του οχήματός σας.

*Σε νηξελokinhta μοντέλα*

Αυτό το σύμβολο ή το σύμβολο με ένα μήνυμα θα εμφανιστεί επίσης στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών και δεν μπορείτε να εκκινήσετε εκ νέου τον κινητήρα όταν το όχημά σας δεν έχει καύσιμα. Αν συμβεί αυτό, γεμίστε το ρεζερβουάρ και έπειτα ακολουθήστε τη διαδικασία **Έγχυση Καυσίμου** (ανατρέξτε στη σελίδα 517 ) προτού επιχειρήσετε να θέσετε ξανά τον κινητήρα σε λειτουργία.

Μπορεί να εμφανιστεί αυτό το σύμβολο μαζί με ένα μήνυμα εάν δεν χρησιμοποιείτε το κατάλληλο καύσιμο για τις κλιματικές συνθήκες της περιοχής σας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει μείωση της απόδοσης του κινητήρα (δείτε σελίδα 370 ).






Κανονικά η ένδειξη του συστήματος πέδησης ανάβει όταν στρέφετε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II), και ως υπενθύμιση για να ελέγξετε το χειρόφρενο. Θα παραμείνει αναμμένη μέχρι να ελευθερώσετε εντελώς το χειρόφρενο.


Εάν ανάψει η ένδειξη του συστήματος πέδησης ενώ οδηγείτε, κατά πάσα πιθανότητα είναι χαμηλή η στάθμη του υγρού φρένων. Πατήστε ελαφρώς το πεντάλ του φρένου για να δείτε εάν το νιώθετε κανονικό. Εάν ναι, ελέγξτε τη στάθμη του υγρού φρένων την επόμενη φορά που θα σταματήσετε σε ένα πρατήριο βενζίνης (βλέπε σελίδα 471).

Εάν η στάθμη του υγρού είναι χαμηλή, πηγαίνετε το όχημα στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο, για να ελέγξει τα φρένα για διαρροή ή φθαρμένα τακάκια.

Θα εμφανιστεί επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο αυτό με το μήνυμα “BRAKE FLUID LOW” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών.

Ωστόσο, εάν δε νιώθετε κανονικό το πεντάλ του φρένου, θα πρέπει να δράσετε άμεσα. Κάποιο πρόβλημα σε ένα τμήμα σχεδιασμού διπλού κυκλώματος του συστήματος θα σας παρέχει και πάλι πέδηση στους δύο τροχούς. Θα νιώθετε το πεντάλ του φρένου να κατεβαίνει πολύ περισσότερο πριν αρχίσει να επιβραδύνεται το όχημα, και θα πρέπει να πιέσετε το πεντάλ με μεγαλύτερη δύναμη.

Μειώστε ταχύτητα πορείας κατεβάζοντας ταχύτητα στο κιβώτιο, και μετακινηθείτε στην άκρη του δρόμου όταν είναι ασφαλές να κάνετε κάτι τέτοιο. Λόγω της μεγάλης αντίστασης που απαιτείται για να ακινητοποιηθείτε, είναι επικίνδυνο να οδηγείτε το όχημα. Θα πρέπει να σας το ρυμουλκήσουν και να το επισκευάσουν όσο το δυνατόν συντομότερα (δείτε τη **Ρυμούλκηση Έκτακτης Ανάγκης** στη σελίδα 578).

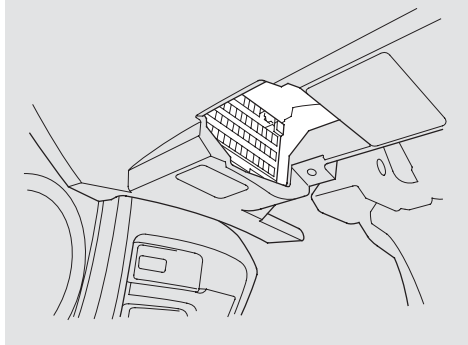
Θα δείτε επίσης το σύμβολο “,” ή το σύμβολο αυτό μαζί με ένα μήνυμα “CHECK SYSTEM” (ελέγξτε το σύστημα) στην οθόνη πολλαπλών ενδείξεων αν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με το σύστημα φρένων.

Εάν πρέπει να οδηγήσετε το όχημα για μια μικρή απόσταση στην κατάσταση αυτή, οδηγήστε αργά και προσεκτικά.

Εάν ανάψει η ένδειξη ABS μαζί με την ένδειξη του συστήματος πέδησης, το όχημά σας πρέπει να ελεγχθεί άμεσα από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.



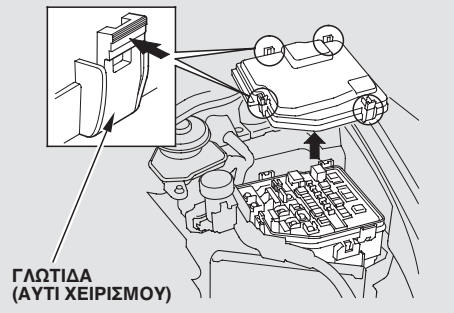
### ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗ



Οι ηλεκτρικές ασφάλειες του οχήματος περιέχονται σε δύο ασφαλειοθήκες.

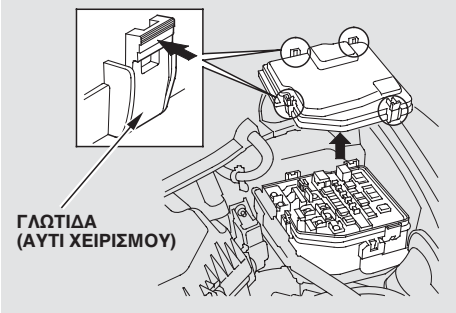
Η εσωτερική ασφαλειοθήκη βρίσκεται στο κάτω μέρος στην κάτω αριστερή γωνία της θέσης του οδηγού.

### Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΠΩ



Η άλλη ασφαλειοθήκη βρίσκεται κάτω από το καπό, στην αριστερή πλευρά του πίσω μέρους του χώρου του κινητήρα. Για να την ανοίξετε, πιέστε τις γλώσσες όπως φαίνεται στην εικόνα.

### Σε μοντέλα που κινούνται με diesel ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΠΩ

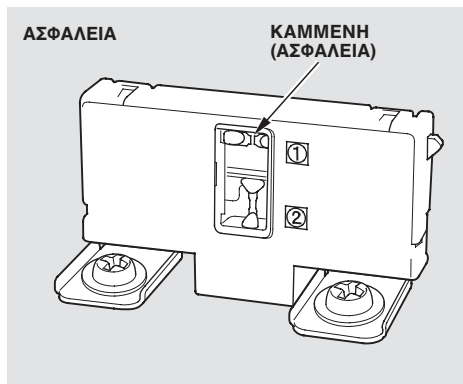




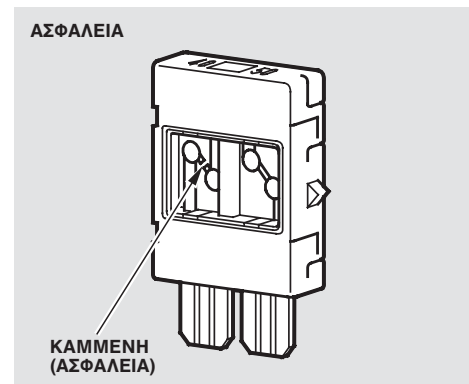
## Έλεγχος και Αντικατάσταση Ασφαλειών

Αν κάποιο ηλεκτρικό σύστημα του οχήματός σας σταματήσει να λειτουργεί, το πρώτο πράγμα που θα πρέπει να ελέγξετε είναι μήπως έχει καεί η ασφάλεια.

Προσδιορίστε από τον πίνακα στις σελίδες 574 και 575 για βενζινοκίνητα μοντέλα, και στις σελίδες 576 και 577 για νηξελοκίνητα μοντέλα, ή από το διάγραμμα στο καπάκι της ασφαλειοθήκης ποια ασφάλεια ή ασφάλειες ελέγχουν τη συγκεκριμένη συσκευή. Ελέγξτε πρώτα αυτές τις ασφάλειες, αλλά πριν αποφασίσετε ότι η αιτία είναι κάποια καμένη ασφάλεια, ελέγξτε όλες τις ασφάλειες. Αντικαταστήστε τυχόν καμένες ασφάλειες, και ελέγξτε εάν η συσκευή λειτουργεί.



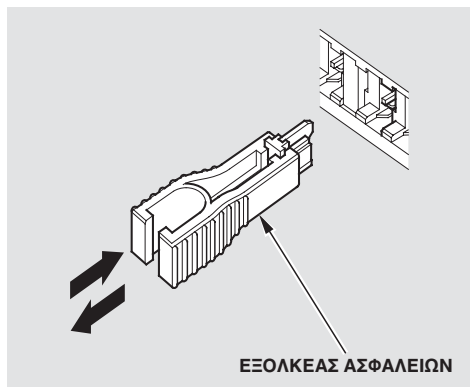
1. Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση LOCK (0). Βεβαιωθείτε ότι οι προβολείς και όλα τα άλλα αξεσουάρ είναι εκτός λειτουργίας.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της ασφαλειοθήκης κάτω από το καπό.



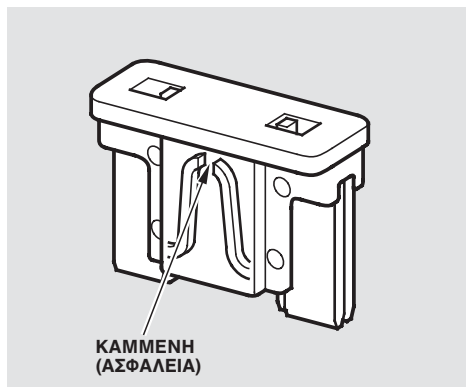
3. Ελέγξτε κάθε μια από τις μεγάλες ασφάλειες στην ασφαλειοθήκη κάτω από το καπό κοιτώντας μέσα από το πλευρικό παραθυράκι το καλώδιο που βρίσκεται μέσα. Αφαιρέστε τις βίδες με ένα κατσαβίδι Phillips (σταυροκατσάβιδο).

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ





4. Ελέγξτε τις μικρότερες ασφάλειες στην ασφαλειοθήκη που βρίσκεται κάτω από το καπό και όλες τις ασφάλειες στην εσωτερική ασφαλειοθήκη, τραβώντας κάθε μία ασφάλεια με τον εξολκέα που υπάρχει μέσα στην ασφαλειοθήκη του καπό.



5. Ψάξτε μέσα στην ασφάλεια για καμένο καλώδιο. Εάν έχει καεί, αντικαταστήστε την με μια από τις εφεδρικές ασφάλειες ίσης ή μικρότερης ονομαστικής τιμής.

Εάν δεν μπορείτε να οδηγήσετε το όχημα χωρίς να διορθώσετε το πρόβλημα, και δεν έχετε εφεδρική ασφάλεια, βγάλτε μια ασφάλεια ίσης ή μικρότερης ονομαστικής τιμής από ένα από τα άλλα κυκλώματα. Βεβαιωθείτε ότι προσωρινά μπορείτε χωρίς το κύκλωμα αυτό (όπως ο αναπτήρας ή το ραδιόφωνο).

Εάν αντικαταστήσετε την καμένη ασφάλεια με μια χαμηλότερης ονομαστικής τιμής μπορεί να ξανακαεί. Αυτό δε σημαίνει ότι υπάρχει κάποιο πρόβλημα. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια της σωστής ονομαστικής τιμής μόλις αυτό είναι δυνατό.



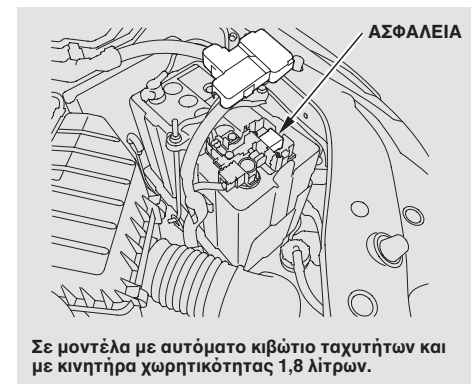
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η αντικατάσταση της ασφάλειας με μια χαμηλότερης ονομαστικής τιμής αυξάνει τις πιθανότητες πρόκλησης βλάβης του ηλεκτρικού συστήματος. Αν δεν διαθέτετε ασφάλεια αντικατάστασης με την κατάλληλη για το κύκλωμα ονομαστική τιμή, εγκαταστήστε μία μικρότερη.

6. Αν η ασφάλεια αντικατάστασης με ίδια ονομαστική τιμή καεί σε σύντομο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να υπάρχει σοβαρό πρόβλημα ηλεκτρικών στο όχημά σας. Αφήστε την καμένη ασφάλεια σε αυτό το κύκλωμα και φροντίστε να ελεγχθεί το όχημά σας από έναν έμπειρο τεχνικό.



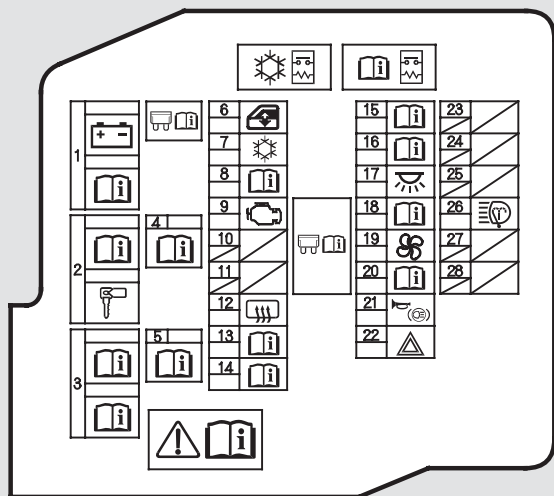
Για να ελέγξετε την ασφάλεια της μπαταρίας, αφαιρέστε το κάλυμμα του θετικού (+) ακροδέκτη της μπαταρίας.





## Θέσεις Ασφαλειών (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

### ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΠΩ



Οι ασφάλειες που περιέχονται στην ασφαλειοθήκη που βρίσκεται κάτω από το καπό διαφέρουν ελάχιστα από μοντέλο σε μοντέλο. Σε ορισμένα μοντέλα, οι θέσεις των ασφαλειών απεικονίζονται με σύμβολα στην ετικέτα των ασφαλειών. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις ασφάλειες στο όχημά σας.

Αρ.	Προστατευμένα Κυκλώματα
1	Κύρια Ασφάλεια Μπαταρίας EPS
2	Κύριο Κύκλωμα Προβολέων Κύριο Κύκλωμα Διακόπτη Ανάφλεξης
3	Μοτέρ VSA VSA F/S
4	Προαιρετικό Κύριο Κύκλωμα
5	i-SHIFT*
6	Κύριο Κύκλωμα Ηλεκτρικού Παραθύρου
7	Συμπλέκτης MG
8	Ρελέ Ελέγχου Γκαζιού
9	Ισχύς Ανάφλεξης
10	Δεν χρησιμοποιείται
11	Δεν χρησιμοποιείται
12	Πίσω αεραγωγός ξεθαμπώματος

Αρ.	Προστατευμένα Κυκλώματα
13	Αισθητήρας LAF
14	Πολλαπλασιαστής
15	Δευτερεύων Ανεμοστήρας
16	Φώτα Όπισθεν
17	Εσωτερικό Φως
18	Κύριος Ανεμοστήρας
19	Φυσητήρας
20	Αισθητήρας στάθμης λαδιού
21	Κόρνα, Φώτα Στοπ
22	Αλάρμ
23	Δεν χρησιμοποιείται
24	Δεν χρησιμοποιείται
25	Δεν χρησιμοποιείται
26	Καθαριστήρας προβολέων*
27	Δεν χρησιμοποιείται
28	Δεν χρησιμοποιείται

\* : Για μερικούς τύπους

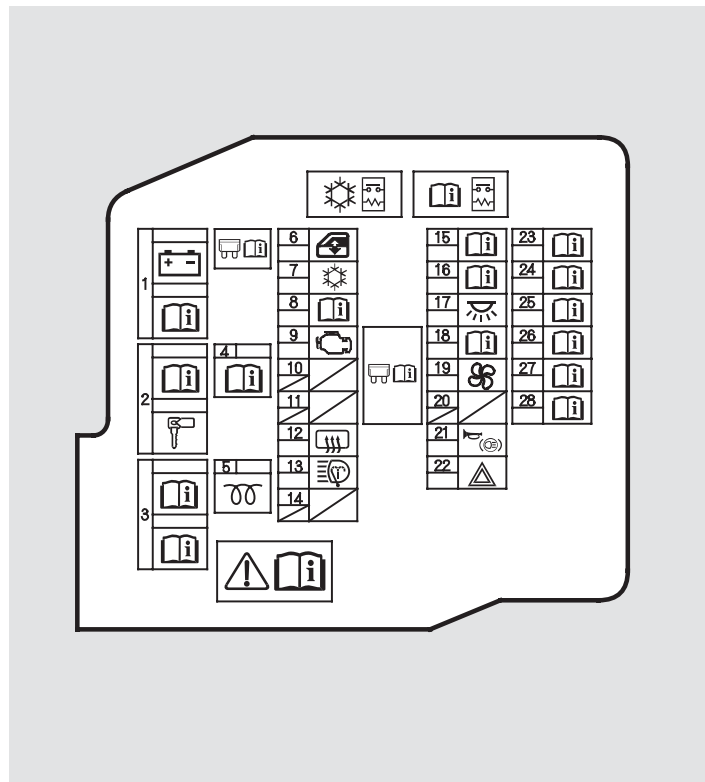






## Θέσεις Ασφαλειών (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

### ΑΣΦΑΛΕΙΟΘΗΚΗ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΠΩ



Οι ασφάλειες που περιέχονται στην ασφαλειοθήκη που βρίσκεται κάτω από το καπό διαφέρουν ελάχιστα από μοντέλο σε μοντέλο. Σε ορισμένα μοντέλα, οι θέσεις των ασφαλειών απεικονίζονται με σύμβολα στην ετικέτα των ασφαλειών. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για τις ασφάλειες στο όχημά σας.

Αρ.	Προστατευμένα Κυκλώματα
1	Κύρια Ασφάλεια Μπαταρίας EPS
2	Κύριο Κύκλωμα Προβολέων Κύριο Κύκλωμα Διακόπτη Ανάφλεξης
3	Μοτέρ VSA VSA F/S
4	Προαιρετικό Κύριο Κύκλωμα
5	Πυράκτωση
6	Κύριο Κύκλωμα Ηλεκτρικού Παραθύρου
7	Συμπλέκτης MG
8	IGP2
9	IGP
10	Δεν χρησιμοποιείται
11	Δεν χρησιμοποιείται
12	Πίσω αεραγωγός ξεθαμπώματος

Αρ.	Προστατευμένα Κυκλώματα
13	Καθαριστήρας προβολέων*
14	Δεν χρησιμοποιείται
15	Κύριος Ανεμιστήρας
16	Φώτα Όπισθεν
17	Εσωτερικό Φως
18	Δευτερεύων Ανεμιστήρας
19	Φυσητήρας
20	Δεν χρησιμοποιείται
21	Κόρνα, Φώτα Στοπ
22	Αλάρμ
23	Θερμαντήρας καυσίμου
24	ISV (Βαλβίδα Διαφράγματος Εισόδου)
25	Παρακολούθηση Θερμαντήρα Καυσίμου
26	PTC1 (Σύστημα Θερμαντήρα Θετικού Θερμοκρασιακού Συντελεστή)
27	PTC2
28	PTC3







Εάν πρέπει να ρυμουλκηθεί το όχημά σας, καλέστε μια επαγγελματική υπηρεσία ή οργανισμό ρυμούλκησης. Ποτέ μη ρυμουλκείτε το όχημά σας μόνο με ένα σκοινί ή μια αλυσίδα. Είναι πολύ επικίνδυνο.

Υπάρχουν τρεις δημοφιλείς τύποι επαγγελματικού εξοπλισμού ρυμούλκησης.

**Όχημα με Πλατόφορο**—Ο χειριστής φορτώνει το αυτοκίνητό σας στο πίσω μέρος ενός φορτηγού (γερανού). **Αυτός είναι ο καλύτερος τρόπος για να μεταφέρετε το όχημά σας.**

**Εξοπλισμός ανύψωσης τροχών**—Το ρυμουλκό χρησιμοποιεί δύο περιστρεφόμενους βραχίονες που μπαίνουν κάτω από τα μπροστινά ελαστικά και τα ανασηκώνουν από το έδαφος. Τα άλλα δύο πίσω ελαστικά παραμένουν στο έδαφος. **Αυτός είναι ένας αποδεκτός τρόπος για να ρυμουλκήσετε το όχημά σας.**

**Εξοπλισμός με Αναρτήρα**—Το όχημα ρυμούλκησης χρησιμοποιεί συρματόσχοινα με γάντζους στα άκρα. Οι γάντζοι αυτοί τυλίγονται γύρω από εξαρτήματα του σασί ή των αναρτήσεων και τα συρματόσχοινα ανασηκώνουν αυτά τα σημεία του οχήματος από το έδαφος. Η ανάρτηση και το αμάξωμα του οχήματός σας μπορεί να πάθουν σοβαρή ζημιά. **Αυτή η μέθοδος ρυμούλκησης δεν είναι σωστή.**

Αν, λόγω βλάβης, το όχημά σας πρέπει να ρυμουλκηθεί με τους μπροστινούς του τροχούς να ακουμπούν στο έδαφος, προβείτε στις ακόλουθες ενέργειες:

*Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων:*

- Απελευθερώστε το χειρόφρενο.
- Βάλτε νεκρά.

*Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων:*

- Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα.
- Αλλάξτε ταχύτητα στη θέση D και κρατήστε για 5 δευτερόλεπτα, μετά στη θέση N.
- Σβήστε τον κινητήρα.
- Αφήστε τον γενικό διακόπτη στη θέση ACCESSORY (I) έτσι ώστε το τιμόνι να μην κλειδώσει.
- Απελευθερώστε το χειρόφρενο.

*i-SHIFT (αυτοματοποιημένο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων):*

- Απελευθερώστε το χειρόφρενο.
- Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ON (II).
- Αλλαγή σε N.
- Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία θέσης ταχύτητας δείχνει N.
- Γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση ACCESSORY (I).



### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η λανθασμένη προετοιμασία για ρυμούλκηση θα καταστρέψει το κιβώτιο ταχυτήτων. Ακολουθήστε ακριβώς την παραπάνω διαδικασία. Αν δεν μπορείτε να μετακινήσετε τον μοχλό ταχυτήτων ή να θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία (αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων) το αυτοκίνητό σας πρέπει να μετακινηθεί με τους μπροστινούς τροχούς να μην ακουμπούν το έδαφος.

#### *Σε οχήματα με i-SHIFT*

Αν η ενδεικτική λυχνία θέσεων ταχυτήτων δεν δείξει N, ενώ ο διακόπτης ανάφλεξης είναι στη θέση ON (II), η ταχύτητα στο κιβώτιο ενδέχεται να μην είναι στο “νεκρό”. Σε αυτήν την περίπτωση, το όχημα πρέπει να μεταφερθεί με ανασηκωμένους τους μπροστινούς τροχούς.

Με τους δύο τροχούς στο έδαφος, είναι καλύτερα να μη ρυμουλκείτε το όχημα σε απόσταση περισσότερο από 80 km, και να διατηρείτε την ταχύτητα κάτω από 55 km/h.

Αν το αυτοκίνητό σας διαθέτει εμπρός αεροτομή (σπόιλερ), αφαιρέστε την πριν από την ρυμούλκηση ώστε να μην πάθει ζημιά.

Μην δένετε το όχημα υπό γωνία κατά την οποία τα συρματόσχοινα ρυμούλκησης μπορούν να χτυπήσουν στο μπροστινό προφυλακτήρα του οχήματος. Για να αποφύγετε φθορές στο όχημά σας, καλύψτε το μπροστινό προφυλακτήρα με ταινία.

Εάν θέλετε να ρυμουλκήσετε το όχημά σας με όλους του τροχούς στο έδαφος, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μία σωστά σχεδιασμένη και τοποθετημένη ράβδο ρυμούλκησης. Προετοιμάστε το όχημά σας για ρυμούλκηση όπως περιγράφηκε παραπάνω, και αφήστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση Accessory (I) ώστε να μην κλειδώσει το τιμόνι. Βεβαιωθείτε ότι το ραδιόφωνο και τα ηλεκτρικά αξεσουάρ είναι εκτός λειτουργίας ώστε να μην αδειάσει η μπαταρία.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύστημα διεύθυνσης μπορεί να καταστραφεί εάν κλειδώσει το τιμόνι. Αφήστε τον γενικό διακόπτη στη θέση ACCESSORY (I), και βεβαιωθείτε ότι το τιμόνι περιστρέφεται ελεύθερα πριν αρχίσετε τη ρυμούλκηση.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

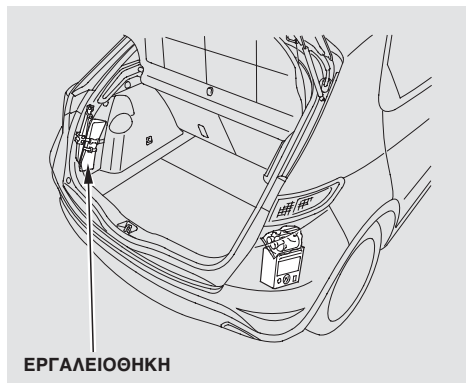
Θα προκαλέσετε σοβαρή βλάβη εάν προσπαθήσετε να σηκώσετε ή να ρυμουλκήσετε το όχημά σας από τους προφυλακτήρες. Οι προφυλακτήρες δεν έχουν σχεδιαστεί για να στηρίζουν το βάρος του οχήματος.



### Αν το όχημά σας κολλήσει

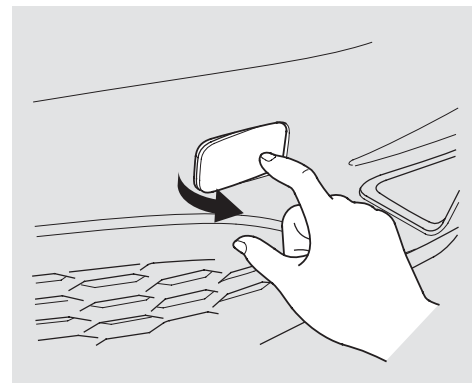
Αν το όχημά σας κολλήσει σε άμμο, λάσπη ή χιόνι, καλέστε έναν γερανό για να σας τραβήξει έξω (βλέπε προηγούμενη σελίδα).

Για πολύ μικρές αποστάσεις, όπως στην περίπτωση απελευθέρωσης του οχήματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον αποσπώμενο μπροστινό γάντζο ρυμούλκησης που διαθέτει το όχημά σας. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε σωστά σχεδιασμένο και συνδεδεμένο εξοπλισμό ρυμούλκησης.



Για να συνδέσετε το μπροστινό γάντζο ρυμούλκησης στο αριστερό μέρος του μπροστινού προφυλακτήρα του οχήματός σας:

1. Βγάλτε το μπροστινό γάντζο ρυμούλκησης, το κλειδί και το απλό κατσαβίδι από την τσάντα με τα εργαλεία στην αριστερή θήκη του χώρου αποσκευών.



2. Αφαιρέστε το κάλυμμα του προφυλακτήρα πιέζοντας το κάτω μέρος του καλύμματος με το δάκτυλό σας.





3. Βιδώστε το μπροστινό γάντζο ρυμούλκησης στην οπή του μπουλονιού πίσω από τον προφυλακτήρα μέσα από το άνοιγμα και σφίξτε το γάντζο καλά με το κλειδί.

Θα προκαλέσετε σοβαρή βλάβη εάν προσπαθήσετε να σηκώσετε ή να ρυμουλκήσετε το όχημά σας από τους προφυλακτήρες. Οι προφυλακτήρες δεν έχουν σχεδιαστεί για να στηρίζουν το βάρος του οχήματος.

Αν πατάτε το συμπλέκτη για πολύ ώρα ενώ προσπαθείτε να ξεκολλήσετε, μπορεί να υπερθερμάνετε και να καταστρέψετε το κιβώτιο ταχυτήτων. Χρησιμοποιήστε έναν γερανό για να μην προκληθεί ζημιά στο κιβώτιο ταχυτήτων.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να μην προκληθεί ζημιά στο όχημά σας, χρησιμοποιήστε το μπροστινό γάντζο για ρυμούλκηση μόνο σε ίσιο, επίπεδο έδαφος. Μην ρυμουλκείτε σε επικλινείς δρόμους. Ο γάντζος αυτός θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για ρυμούλκηση σε ανοικτούς χώρους.







Τα διαγράμματα σε αυτή την ενότητα σας πληροφορούν για τις διαστάσεις και τις χωρητικότητες του οχήματός σας, καθώς και για τις θέσεις των κωδικών αναγνώρισης.

Αριθμοί αναγνώρισης.....	584
Προδιαγραφές.....	587
Τριοδικός Καταλυτικός Μετατροπέας (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη).....	593
Καταλυτικοί μετατροπείς (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel) ..	594



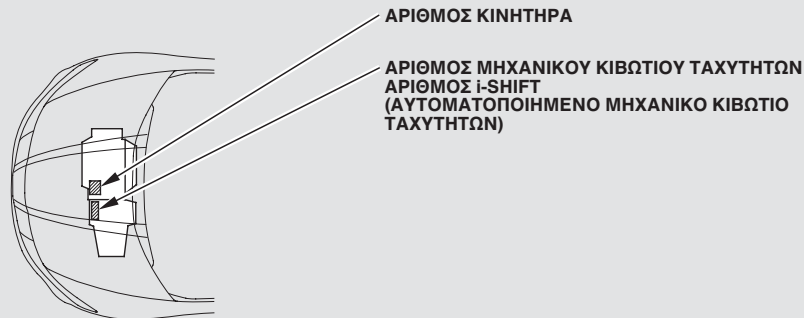
## Αριθμοί αναγνώρισης

Το όχημά σας διαθέτει αρκετούς αναγνωριστικούς αριθμούς τοποθετημένους σε διάφορα σημεία.

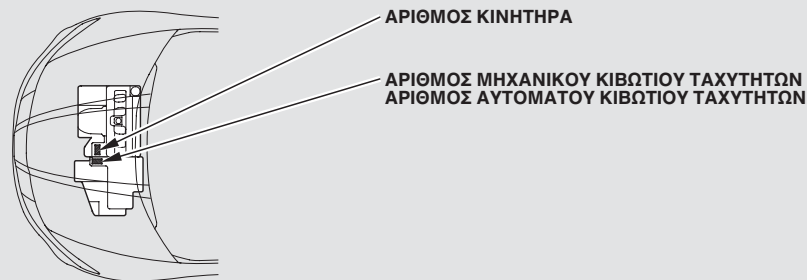
1. Ο αριθμός πλαισίου είναι τυπωμένος στο έλασμα του μπροστινού δαπέδου.
2. Ο Αριθμός Κινητήρα αναγράφεται στο μπλοκ του κινητήρα.
3. Ο αριθμός του κιβωτίου ταχυτήτων βρίσκεται σε μια ετικέτα πάνω στο κιβώτιο.

Μη μπρεδέψετε τον αριθμό κιβωτίου ταχυτήτων με τον αριθμό κινητήρα.

**Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.**

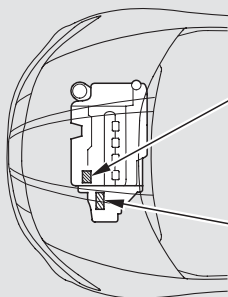


**Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.**





Μοντέλο με κινητήρα 2.200 κ. εκ. (Diesel)



ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΚΙΒΩΤΙΟΥ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## Αριθμοί αναγνώρισης

Ο διακριτικός αριθμός αναγνώρισης του οχήματος (VIN)/ο αριθμός πλαισίου αναγράφονται στο απομονωτικό τοίχωμα του χώρου του κινητήρα. Για να αποκτήσετε πρόσβαση στον αριθμό αυτό, αφαιρέστε το κάλυμμα στο πίσω μέρος του χώρου του κινητήρα. Μην παραλείψετε να τοποθετήσετε και πάλι το κάλυμμα πριν κλείσετε το καπό.

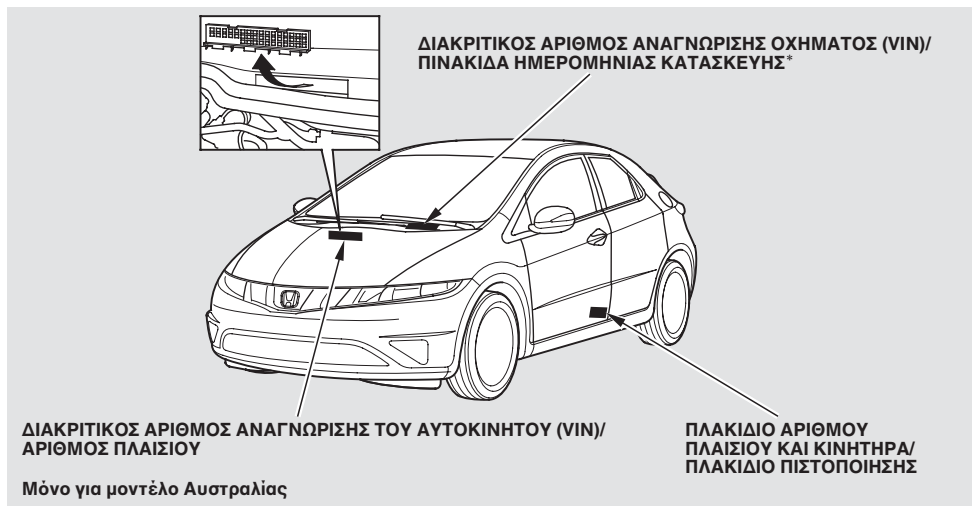
*Σε μερικούς τύπους*

Οι αριθμοί πλαισίου και κινητήρα εμφανίζονται επίσης στο πινακίδιο που βρίσκεται στην μπροστινή κολώνα της πόρτας στην αριστερή πλευρά.

*Σε ορισμένους άλλους τύπους*

Η πινακίδα πιστοποίησης είναι τοποθετημένη στην κολώνα της πόρτας στην αριστερή πλευρά.

Ο Αριθμός αναγνώρισης οχήματος (VIN)/αριθμός πλαισίου σε ορισμένους τύπους εμφανίζεται επίσης σε ένα πλακίδιο συνδεδεμένο στο επάνω μέρος του ταμπλό.



*Σε μοντέλα Αυστραλίας*

Τα στοιχεία **ημερομηνίας κατασκευής** (BUILT DATE) εμφανίζονται στο πλακίδιο πάνω στο ταμπλό.

**Η ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ** είναι ο ημερολογιακός μήνας και το έτος που συγκολλήθηκε το πλαίσιο και τα επιμέρους συγκροτήματα του μηχανικού συστήματος τροχών και το όχημα οδηγήθηκε ή μετακινήθηκε εκτός της γραμμής παραγωγής.



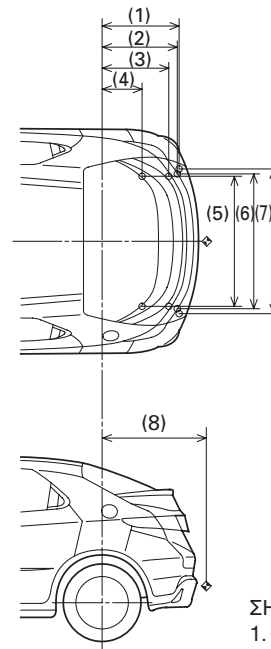
## Διαστάσεις

Μήκος		4.256 mm
		4.270 mm <sup>*1</sup>
		4.250 mm <sup>*2</sup>
Πλάτος		1.765 mm
Ύψος		1.460 mm
Μεταξόνιο		2.635 mm
Ερπύστρια	Εμπρός	1.504 mm
	Πίσω	1.505 mm <sup>*2</sup>
		1.510 mm

\* 1 : Μοντέλο Αυστραλίας

\* 2 : Μοντέλο Σαουδικής Αραβίας

## Το σημείο στερέωσης/ο πίσω πρόβολος της διάταξης σύνδεσης



Αρ.	Διαστάσεις
(1)	655 mm
(2)	621 mm
(3)	538 mm
(4)	325 mm
(5)	1.014 mm
(6)	1.025 mm
(7)	1.125 mm
(8)	897 mm

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. ○ τα σημάδια αυτά υποδεικνύουν τα σημεία στερέωσης του κοτσαδόρου.
2. ◆ το σημάδι αυτό υποδεικνύει το σημείο σύνδεσης του κοτσαδόρου.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Βάρη

Απόβαρο	
Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	
M/T	1.186—1.244 kg
i-SHIFT	1.189—1.247 kg
Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	
M/T	1.194—1.321 kg
	1.280 kg * <sup>2</sup>
	1.248—1.287 kg * <sup>3</sup>
A/T	1.253—1.357 kg
	1.315 kg * <sup>2</sup>
	1.282—1.321 kg * <sup>3</sup>
	1.325 kg * <sup>4</sup>
Πετρελαιοκινητήρας	1.351—1.468 kg
	1.421 kg * <sup>3</sup>
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος* <sup>1</sup>	
Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	1.690 kg
Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	
M/T	1.750 kg
A/T	1.800 kg
Πετρελαιοκινητήρας	1.890 kg

Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ανά άξονα (Εμπρός)* <sup>1</sup>	
Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	920 kg
Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	
M/T	940 kg
A/T	1.000 kg
Πετρελαιοκινητήρας	1.085 kg
Μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος ανά άξονα (Πίσω)* <sup>1</sup>	
Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	820 kg
Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	
M/T	830 kg
	840 kg * <sup>2</sup>
A/T	840 kg
Πετρελαιοκινητήρας	835 kg
Μέγιστο βάρος φορτωμένου οχήματος (ADR)* <sup>2</sup>	
M/T	1.700 kg
A/T	1.730 kg

\* 1 : Δείτε το πλακίδιο στην μπροστινή αριστερή κολώνα ή απευθυνθείτε στο συνεργείο για πληροφορίες.

\* 2 : Μοντέλο Αυστραλίας

\* 3 : Μοντέλο Νοτίου Αφρικής

\* 4 : Μοντέλο Σαουδικής Αραβίας



Μέγιστο ρυμουλκούμενο βάρος (ΕΥ)*2, *7	Ρυμουλκούμενο όχημα με φρένα	1.200 kg *3 1.400 kg *4 1.000 kg *5 1.500 kg *1
	Ρυμουλκούμενο όχημα χωρίς φρένα	500 kg
Μέγιστο ρυμουλκούμενο βάρος (ΑΔΡ)*6, *7	Ρυμουλκούμενο όχημα με φρένα	M/T 1.400 kg A/T 800 kg
	Ρυμουλκούμενο όχημα χωρίς φρένα	M/T 500 kg A/T 500 kg
Το μέγιστο επιτρεπόμενο κατακόρυφο βάρος στη διάταξη σύζευξης (ΕΕ)		75 kg

\* 1 : Σε μοντέλα που κινούνται με diesel

\* 2 : Τα ακόλουθα είναι μόνο για την Γερμανική αγορά.

Το μέγιστο βάρος του τρέιλερ ισχύει για κλίση 12%. Για αύξηση του βάρους του τρέιλερ πρέπει να ανατρέξετε στα χαρτιά του οχήματός σας ή να ρωτήσετε το συνεργείο.

\* 3 : Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.

\* 4 : Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων

\* 5 : Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων

\* 6 : Μοντέλο Αυστραλίας

\* 7 : Το μέγιστο ρυμουλκούμενο βάρος θα πρέπει να μειώνεται ένα θέλετε να ρυμουλκήσετε ένα τρέιλερ για ύψωμα πάνω από 1.000 μέτρα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη σελίδα 433.

## Κινητήρας (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

Τύπος	Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	Υδρόψυκτος 4-χρονος SOHC i-VTEC με διάταξη κυλινδρων σε σειρά, 4-κύλινδρος βενζινοκινητήρας
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	Υδρόψυκτος 4-χρονος SOHC i-VTEC με διάταξη κυλινδρων σε σειρά, 4-κύλινδρος βενζινοκινητήρας
Διάμετρος x Διαδρομή Εμβόλων		
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	73 x 80,0 mm
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	81 x 87,3 mm
Μετατόπιση		
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	1.339 cm <sup>3</sup>
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	1.799 cm <sup>3</sup>
Μέγιστη ισχύς*1	Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	103 kW (138 HP)/6.300 min <sup>-1</sup> (rpm)
Μέγιστη ροπή*1	Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	174 N·m (17,7 kgf·m)/4.300 min <sup>-1</sup> (rpm)
Μέγιστη ταχύτητα*1	Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	195 km/h
Αναλογία συμπίεσης		
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	10,5 : 1
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	10,5 : 1
Μπουζί		
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων	NGK: IZFR6K13 DENSO: SKJ20DR-M13
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,4 λίτρων (LPG)*2	NGK: IZFR6K13DN DENSO: SKJ20DR-M13
	Κινητήρας χωρητικότητας 1,8 λίτρων	NGK: IZFR6K-11S DENSO: SKJ20DR-M11S

\* 1: Μοντέλο Σαουδικής Αραβίας

\* 2: 1,4 LPG μόνο

SYNEXIZETAI



**Κινητήρας (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)**

Τύπος	Υδροψυκτος 4-χρονος DOHC σε σειρά, 4-κύλινδρος ντιζελοκινητήρας με υπερσυμπιεστή, ενδιάμεσο ψύκτη
Διάμετρος x Διαδρομή Εμβόλων	85 x 97,1 mm
Μετατόπιση	2.204 cm <sup>3</sup>
Αναλογία συμπίεσης	16,7 : 1

**Χωρητικότητες**

Δεξαμενή καυσίμων	Κατά προσέγγιση 50 ℓ
Ψυκτικό υγρό κινητήρα Αλλαγή <sup>*1, *3</sup>	4,4 ℓ <sup>*5</sup> 5,3 ℓ <sup>*7</sup> 5,7 ℓ <sup>*8</sup> 6,6 ℓ <sup>*2</sup>
Σύνολο	5,1 ℓ <sup>*5</sup> 6,8 ℓ <sup>*7</sup> 7,3 ℓ <sup>*8</sup> 7,8 ℓ <sup>*2</sup>
Λάδι κινητήρα Αλλαγή <sup>*4</sup> Περιλαμβάνοντας το φίλτρο	3,6 ℓ <sup>*5</sup> 3,7 ℓ <sup>*6</sup> 5,9 ℓ <sup>*2</sup>
Χωρίς το φίλτρο	3,4 ℓ <sup>*5</sup> 3,5 ℓ <sup>*6</sup> 5,5 ℓ <sup>*2</sup>
Σύνολο	4,2 ℓ <sup>*5</sup> 4,5 ℓ <sup>*6</sup> 6,8 ℓ <sup>*2</sup>

Υγρό μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων (συμπεριλαμβανομένου του i-SHIFT) <sup>*5, *6</sup>	Αλλαγή Σύνολο	1,4 ℓ 1,6 ℓ
Υγρό αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων <sup>*6</sup>	Αλλαγή Σύνολο	2,4 ℓ 5,9 ℓ
Υγρό μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων <sup>*2</sup>	Αλλαγή Σύνολο	2,2 ℓ 2,5 ℓ
Δοχείο υγρού υαλοκαθαριστήρων παρμπρίζ		2,5 ℓ <sup>*9</sup> 5,8 ℓ <sup>*10</sup>

\*1 : Συμπεριλαμβανομένου του ψυκτικού στο δοχείο διαστολής και αυτού που έχει παραμείνει στον κινητήρα.

Χωρητικότητα δοχείου διαστολής:

Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.: 0,4 ℓ

Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.: 0,5 ℓ

\*2 : Σε μοντέλα που κινούνται με diesel

\*3 : Συμπεριλαμβανομένου του ψυκτικού στο δοχείο συστολής και αυτού που έχει παραμείνει στον κινητήρα. Χωρητικότητα δοχείου διαστολής: 0,6 ℓ

\*4 : Δεν περιλαμβάνεται το λάδι που παραμένει στον κινητήρα

\*5 : Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.

\*6 : Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.

\*7 : Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων

\*8 : Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων και κινητήρα χωρητικότητας 1,8 λίτρων

\*9 : Χωρίς συσκευή πλυσίματος προβολέων

\*10 : Με συσκευή πλυσίματος προβολέων



## Ελαστικά

Μέγεθος/Πίεση	Δείτε τις πληροφορίες για τα ελαστικά που δίδονται στην ετικέτα που βρίσκεται στην κολόνα της πόρτας του οδηγού ή ρωτήστε την αντιπροσωπεία για πληροφορίες.
---------------	--

## Ευθυγράμμιση

Σύγκλιση	Εμπρός	0,0 mm
	Πίσω	in 4,0 mm
Γωνία Κάμπερ	Εμπρός	0°
	Πίσω	— 1°
Τροχίσκος	Εμπρός	4°14'

## Ανάρτηση

Τύπος	Εμπρός	Εγκάρσια δοκός
	Πίσω	Ράβδος στρέψης

## Σύστημα διεύθυνσης

Τύπος	Σχάρα και πινιόν, με ηλεκτρικό σύστημα υποβοήθησης
-------	--

## Συμπλέκτης

Τύπος	Ελατήριο με διάφραγμα, μονό έλασμα, ξηρού τύπου
-------	---

## Φρένο

Τύπος	Με ηλεκτρικό σύστημα υποβοήθησης
Εμπρός	Δίσκος εξαερισμού
Πίσω	Στερεός δίσκος
Στάθμευση	Μηχανικό

## Μπαταρία

Χωρητικότητα	12 V — 28 AH/5 HR <sup>*1</sup>
	12 V — 35 AH/20 HR <sup>*1</sup>
	12 V — 36 AH/5 HR <sup>*2</sup>
	12 V — 45 AH/20 HR <sup>*2</sup>
	12 V — 59 AH/5 HR <sup>*3</sup>
	12 V — 74 AH/20 HR <sup>*3</sup>

\* 1 : Μοντέλο με κινητήρα 1.400 κ. εκ.

\* 2 : Μοντέλο με κινητήρα 1.800 κ. εκ.

\* 3 : Σε μοντέλα που κινούνται με diesel

## Ασφάλειες (Σε μοντέλα που κινούνται με βενζίνη)

Εσωτερικό	Βλέπε σελίδα 575 ή την ετικέτα της ασφάλειας στο κάτω μέρος του ταμπλό.
Κάτω από το καπό	Βλέπε σελίδα 574 ή το κάλυμμα της ασφαλειοθήκης.

## Ασφάλειες (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

Εσωτερικό	Βλέπε σελίδα 577 ή την ετικέτα της ασφάλειας στο κάτω μέρος του ταμπλό.
Κάτω από το καπό	Βλέπε σελίδα 576 ή το κάλυμμα της ασφαλειοθήκης.

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Ακροδέκτης

Τύπος	Honda Τύπος-A*
-------	----------------

\* : Ευρωπαϊκά μοντέλα

Συμπεστής αέρα Honda TRK

Επίπεδο πίεσης εκπομπής σταθμισμένου ήχου	80 ± 5 dB (A)
Επίπεδο ισχύος σταθμισμένου ήχου	91,5 ± 5 dB (A)

Φώτα

Προβολείς	Μεγάλη σκάλα Μικρή σκάλα	12 V — 55 W (H1) 12 V — 55 W (H7) 12 V — 35 W (D2R)* <sup>1</sup>
Μπροστινά φλας		12 V — 21 W (ΑΣΗΜΙ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ)
Μπροστινά φώτα θέσης		12 V — 5 W
Πλευρικά φλας		Τύπος LED* <sup>3</sup>
Πίσω φλας		12 V — 21 W (ΚΙΤΡΙΝΟ)
Πίσω φώτα/φώτα φρένων (στα φτερά)		12 V — 21/5 W
Πίσω φώτα* <sup>4</sup>		12 V — 5 W
Φώτα όπισθεν		12 V — 18 W
Πίσω φως ομίχλης* <sup>2</sup>		12 V — 21 W
Πίσω φώτα/φώτα φρένων* <sup>5</sup> (στην πίσω θύρα)		12 V — 21/5 W
Μπροστινοί προβολείς ομίχλης* <sup>2</sup>		12 V — 55 W (H11)
Φώτα πινακίδας κυκλοφορίας		12 V — 5 W
Φως φρένων (στον) τοποθετημένο ψηλά		Τύπος LED* <sup>3</sup>
Φώτα οροφής	Εμπρός Πίσω	12 V — 5 W 12 V — 8 W
Φώτα χώρου ποδιών οδηγού και συνοδηγού* <sup>2</sup>		Τύπος LED* <sup>3</sup>
Φως ντουλαπιού συνοδηγού		14 V — 1,4 W
Φώτα καθρέπτη συνοδηγού		12 V — 2 W
Φως χώρου αποσκευών		12 V — 5 W

\* 1 : Σε οχήματα με προβολείς χαμηλής σκάλας με λαμπτήρες υψηλής τάσης, η αντικατάσταση των λαμπτήρων πρέπει να γίνεται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας.

\* 2 : Για μερικούς τύπους

\* 3 : Η αντικατάσταση των λαμπτήρων θα πρέπει να γίνεται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

\* 4 : Σε οχήματα με πίσω προβολέα ομίχλης.

\* 5 : Σε οχήματα χωρίς πίσω προβολέα ομίχλης.



Για να πραγματοποιούνται οι χημικές αντιδράσεις, ο τριοδικός καταλυτικός μετατροπέας πρέπει να λειτουργεί σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην πλησιάζετε εύφλεκτα αντικείμενα, καθώς αυτά μπορεί να αναφλεγούν. Μην σταθμεύετε το όχημα κοντά σε θάμνους, ξερά φύλλα ή άλλα εύφλεκτα υλικά.

Χρησιμοποιείτε πάντα αμόλυβδη βενζίνη. Ακόμη και μια μικρή ποσότητα διαφορετικού τύπου βενζίνης μπορεί να βλάψει το μέταλλο του καταλύτη, και ως εκ τούτου ο τριοδικός καταλυτικός μετατροπέας σας να καταστεί μη αποτελεσματικός.



## Καταλυτικοί μετατροπείς (Σε μοντέλα που κινούνται με diesel)

### Σύστημα φίλτρου σωματιδίων ντίζελ (DPF)

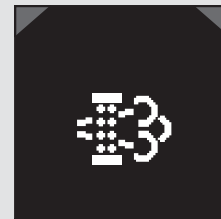
#### (Για μερικούς τύπους)

Το όχημά σας είναι εφοδιασμένο με το ειδικό φίλτρο συγκράτησης σωματιδίων για ντιζελοκινητήρες (σύστημα DPF) για να αφαιρεί τα εναπομένοντα αιωρούμενα σωματίδια (PM) από τα καυσάεργια. Το φίλτρο DPF είναι τοποθετημένο μέσα στον καταλύτη.

Τα αιωρούμενα σωματίδια PM θα καούν και έτσι θα αφαιρεθούν από το φίλτρο DPF κατά τακτά περιοδικά διαστήματα από την υψηλή θερμοκρασία του καταλύτη καθώς οδηγείτε. Καθώς τα σωματίδια PM καίγονται, μπορεί να παρατηρήσετε κάποιες αλλαγές στον πίνακα οργάνων και στα καυσάεργια. Μπορεί να παρατηρήσετε λίγο άσπρο καπνό από την εξάτμιση. Ο μέσος όρος κατανάλωσης καυσίμου στον πίνακα ενδείξεων μπορεί να αυξηθεί προσωρινά.

Το σύστημα DPF δεν απαιτεί τακτική συντήρηση. Εάν οδηγείτε για μεγάλες χρονικές περιόδους σε χαμηλές ταχύτητες, η ύλη σωματιδίων (PM) θα συσσωρευτεί και θα χρειαστεί η ανάπλαση του DPF. Η κατάσταση της συσσωρευμένης ύλης σωματιδίων θα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο καυσίμου diesel. Χρησιμοποιείτε πάντα μόνο το συνιστώμενο καύσιμο diesel που αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης (ανατρέξτε στη σελίδα 371 ).

### DPF (Απαιτείται αναπαραγωγή)



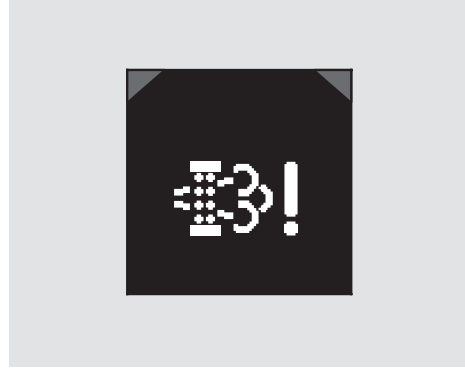
Εάν εμφανιστεί το σύμβολο αυτό ή αυτό το σύμβολο με την ένδειξη “DPF REGENERATION REQUIRED” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, σημαίνει ότι το φίλτρο σωματιδίων ντίζελ (DPF) θα πρέπει να ανανεωθεί για την αφαίρεση της συσσωρευμένης ύλης σωματιδίων (PM).



Για να αναζωογονήσετε το φίλτρο DPF, όταν το επιτρέπει η κίνηση στους δρόμους, διατηρήστε μία ταχύτητα τουλάχιστον 60 km/h και συνεχίστε να οδηγείτε μέχρι το σύμβολο/μήνυμα να φύγει (μπορεί να πάρει περίπου 15 λεπτά, ανάλογα με τις συνθήκες οδήγησης). Αυτό θα αυξήσει τη θερμοκρασία της εξάτμισης βοηθώντας να καούν και να αποβληθούν τα αιωρούμενα σωματίδια PM από το φίλτρο DPF.

Εάν αγνοήσετε αυτό το σύμβολο/μήνυμα και συνεχίσετε την οδήγηση, η ειδοποίηση συστήματος αλλάζει στο σύμβολο/μήνυμα DPF (Σύστημα ελέγχου). Εάν συμβεί αυτό, μεταφέρετε το αυτοκίνητό σας σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Honda το συντομότερο δυνατό για έλεγχο του συστήματος DPF.

### **DPF (Σύστημα Ελέγχου)**



Αν, ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, δείτε αυτό το σύμβολο ή αυτό το σύμβολο μαζί με το μήνυμα “ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ” στην οθόνη πολλαπλών πληροφοριών σημαίνει ότι το ειδικό φίλτρο ντίζελ (DPF) έχει φράξει από συσσωρευμένο υλικό (PM) και πρέπει να ελεγχθεί και στη συνέχεια να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε το όχημά σας σε κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Honda το συντομότερο δυνατό. Όταν το όχημα βρίσκεται σε αυτή

την κατάσταση, η ισχύς του κινητήρα μειώνεται.

Εάν αγνοήσετε αυτό το σύμβολο/μήνυμα και συνεχίσετε την οδήγηση, το DPF και τα συστήματα ελέγχου εκπομπής του οχήματος θα υποστούν σημαντική ζημιά.

Για να πραγματοποιούνται οι χημικές αντιδράσεις, ο καταλύτης με το σύστημα DPF πρέπει να λειτουργεί σε υψηλές θερμοκρασίες. Μην πλησιάζετε εύφλεκτα αντικείμενα, καθώς αυτά μπορεί να αναφλεγούν. Μη σταθμεύετε το όχημα κοντά σε θάμνους, ξερά φύλλα ή άλλα εύφλεκτα υλικά.







## Α

## ACCESSORY

(Θέση κλειδιού εκκίνησης) .....	153
Αεραγωγοί .....	197, 203
Αερόσακοι (SRS) .....	13, 28
Αισθητήρας Υπερήχων.....	321
Ακινητοποιώντας για μεγάλο χρονικό διάστημα το αυτοκίνητό σας .....	516
Ακινητοποίηση του αυτοκινήτου για μεγάλο χρονικό διάστημα .....	516
Αλαρμ.....	148
Αλλαγή Λαδιών	
Πότε να.....	443
Αλλάζοντας ένα κλαταρισμένο λάστιχο..	530
Αλυσίδες, Ελαστικά .....	509
Αλάρμ.....	148
Αναδιπλούμενοι καθρέπτες θυρών.....	181
Αναδιπλούμενο πίσω κάθισμα.....	170
Ανακλίνοντας τις πλάτες των καθισμάτων .....	165
Αναπτήρας .....	190
Αντιδιαβρωτική προστασία.....	526
Αντικαθιστώντας τις ζώνες ασφαλείας μετά από σύγκρουση.....	26

Αντικατάσταση λαμπτήρων πίσω φώτων.....	489, 490
Αντικατάσταση λαμπτήρων	
Εμπρός φώτα ομίχλης .....	492
Εμπρός Φώτα Πορείας.....	486
Εσωτερικά φώτα.....	493
Προβολείς .....	479
Πίσω φως ομίχλης .....	490
Πίσω φώτα.....	489, 490
Τεχνικά Χαρακτηριστικά.....	592
Φλας.....	487
Φώτα πινακίδας αριθμού κυκλοφορίας .....	490
Φώτα φρένων.....	489, 490
Φώτα όπισθεν.....	490
Αντικλεπτικό κλειδωμα τιμονιού.....	153
Αντιολισθητικές Αλυσίδες .....	509
Αντιφνικτικό .....	463, 465
Ανάφλεξη - Εκκίνηση	
Διακόπτης .....	153
Κλειδιά .....	151
Ανύψωση του αυτοκινήτου με γρύλο .....	533
Αξεσουάρ και τροποποιήσεις.....	381
Απαιτήσεις σε οκτάνια της βενζίνης .....	370
Αποσκευές, Αποθήκευση.....	383
Αποσκευές, Πώς να τις Μεταφέρετε .....	384

Αποστράγγιση νερού .....	111, 476
Αριθμοί εξακριβωσης.....	584, 585, 586
Αριθμός αναγνώρισης του αυτοκινήτου .....	586
Αριθμός εξακριβωσης του αυτοκινήτου .....	586
Αριθμός κινητήρα .....	584, 585
Αριθμός πλαισίου .....	586
Ασφάλεια του οδηγού και των επιβατών ....	7
Ασφάλεια των παιδιών .....	34
Βοηθητικά Καθίσματα .....	63
Βρέφη .....	41
Κάτω Σημεία Αγκίστρωσης .....	49
Κίνδυνοι με τους Αερόσακους.....	35, 38
Λουριά Πρόσδεσης .....	60
Μεγαλύτερα Παιδιά.....	61
Μικρά Παιδιά.....	43
Παιδικά Καθίσματα.....	44
Πού Πρέπει να Κάθεται ένα Παιδί .....	35
Σημαντικές υπενθυμίσεις ασφάλειας .....	34, 39
Ασφάλειες, Ελεγχος .....	570
Ατμός βγαίνει από τον χώρο του κινητήρα.....	557, 561

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Αυτόματη θέρμανση.....	201
Αυτόματοι προεντατήρες ζωνών ασφαλείας.....	25
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	400
Αλλάζοντας ταχύτητες.....	400
Απασφάλιση κλειδώματος επιλογέα ταχυτήτων.....	405
Ελέγχοντας τη στάθμη των υγρών.....	468
Ενδείξεις θέσης.....	400
Χωρητικότητα, Υγρό.....	590
Άγκιστρο για πανωφόρια.....	188
Άδεια Μπαταρία.....	554

## B

Βαφή μικρογορατζουνισμάτων.....	522
Βενζίνη.....	370, 371
Ανεφοδιασμός.....	372
Απαιτήσεις σε οκτάνια.....	370
Γεμίζοντας τη δεξαμενή βενζίνης.....	372
Δείκτης χαμηλής στάθμης στη δεξαμενή βενζίνης.....	86
Diesel.....	371
Καπάκι και τάπα βενζίνης.....	372
Μετρητής.....	89
Οικονομία βενζίνης.....	380

Ρεξερβουάρ, Ανεφοδιασμός Κανσίμου.....	372
Σύστημα αποκοπής κανσίμου.....	379
Φίλτρο.....	476
Βλάβη στον αισθητήρα στάθμης λαδιού.....	565
Βοηθητικά Καθίσματα.....	63
Βοηθητικό βύσμα εισόδου.....	316
Βρεφικά Καθίσματα.....	41
Κάτω Σημεία Αγκίστρωσης.....	49
Σημεία Αγκύρωσης Ιμάντα.....	60
Βάση Στερέωσης ποτηριών.....	186

## Γ

CD Player.....	233, 279
Γεμίζοντας τη δεξαμενή βενζίνης.....	372
Γερανός, ρυμούλκηση ανάγκης.....	578
Γρύλος, τύπος.....	531
Γυάλισμα και γυάλισμα με κερί.....	521
Γάντζοι αποσκευών.....	386

## Δ

DPF (Απαιτείται ανανέωση του φίλτρου).....	594
--	-----

DPF (Σύστημα Ελέγχου).....	595
Δείκτης συστήματος φόρτισης.....	77, 565
Δείκτης SRS.....	31, 80
Δείκτης χαμηλής πίεσης λαδιού.....	77, 563
Δείκτης χαμηλής στάθμης στη δεξαμενή βενζίνης.....	86
Διαδικασίες ελέγχου σε σέρβις.....	372
Διακόπτης διασύνδεσης.....	196
Διακόπτης Μεγάλης - Μικρής σκάλας.....	143
Διαστάσεις αυτοκινήτου.....	587
Διαστάσεις.....	587
Διαστήματα μεταξύ των σέρβις.....	443
Δοχείο διαστολής.....	377, 465

## E

Εισαγωγή.....	i
EKKINHΣΗ.....	153
Εκκίνηση με εξωτερική μπαταρία.....	554
Ελαστικά για χειμώνα.....	508
Ελαστικά Χιονιού.....	508
Ελαστικά.....	503
Αλυσίδες.....	509
Αντικαθιστώντας.....	506
Έλεγχος φθοράς.....	504
Έλεγχος.....	504



Περιστροφή.....	505	Ρυθμιστής ταξιδιού .....	83	Ζώνες ασφαλείας.....	11
Πίεση αέρα.....	503	Στάθμη λαδιού .....	106, 564	Εξωτερικοί καθρέφτες.....	180
Ρεξέρβα τύπου Compact .....	528	Σύστημα i-SHIFT.....	79	Εξωτερικό του αυτοκινήτου, καθαρισμός.....	520
Συντήρηση .....	505	Σύστημα Προειδοποίησης Ξεφουσώματος .....	84, 426	Επιλογή γλώσσας .....	134
Τεχνικά Χαρακτηριστικά.....	507, 591	Σύστημα Φόρτισης .....	77, 565	Εργαλεία για αλλαγή τροχού .....	531
TRK (Κιτ προσωρινής επιδιόρθωσης) .....	537	SRS.....	80	Εσωτερικά φώτα.....	192
Φούσκωμα .....	503	Φλας και Αλάρμ .....	85	Εσωτερικό, Ανεμιστήρας .....	199, 209, 215
Χιόνι.....	508	Φρένα (Χειρόφρενο και Σύστημα Πέδησης).....	78, 569	Εσωτερικός καθρέφτης .....	179
Ελεγχος Φωτεινότητας, όργανα ελέγχου .....	147	Χαμηλή Πίεση Λαδιού .....	77, 563	Ετικέτα, Πιστοποίηση .....	586
Εμπρός Αερόσακοι .....	13, 29	Χαμηλή Στάθμη Καυσίμου .....	86	Έγχυση Καυσίμου .....	517
Εμπρός φώτα ομίχλης.....	146	VSA .....	83, 422	Έλεγχος Συντήρησης Ιδιοκτήτη.....	444
Εναλλάκτης πολλαπλών CD .....	239, 287	Ενδεικτική λυχνία βλάβης .....	566, 567	Έλεγχος ελαστικού .....	504
Ενδεικτικές λυχνίες, Πίνακας Οργάνων .....	72, 76	Ενδεικτική λυχνία εξωτερικής θερμοκρασίας.....	95	Ένδειξη Ελέγχου Πορείας.....	83
Ενδεικτικές λυχνίες.....	72, 73, 74, 75	Ενδεικτική λυχνία θέσης επιλογέα ταχυτήτων .....	406	Ένδειξη μηνυμάτων συστήματος.....	80
ABS (Πέδηση Αντιμπλοκαρίσματος των Τροχών).....	78	Ενδεικτική Λυχνία Προθερμάνσεων .....	77	Ένδειξη στάθμης λαδιού .....	106, 564
Ενδεικτική λυχνία βλάβης .....	566, 567	Ενδεικτής Συναγερμού Ταχύτητας .....	82		
Ενεργοποίηση VSA .....	83, 422	Ενδείξεις Υπενθύμισης .....	72, 73, 74, 75		
EPS.....	82	Ενδείξεις φθοράς τακακιού φρένων .....	419		
Κλειδί (Σύστημα Immobilizer) .....	79	Εξαερισμός .....	201, 203		
Μεγάλη Σκάλα .....	85	Εξαέρωση .....	517		
Μήνυμα συστήματος.....	80	Εξοπλισμός ασφαλείας.....	10		
Προθερμαντήρες .....	77	Αερόσακοι .....	13		



## Z

Ζάντες	
Ευθυγράμμιση και ζυγοστάθμιση .....	505
Καθαρισμός μερών από κρόμα	
αλουμινίου .....	521
Μπουλονόκλειδο .....	533
Ρεξέρβα τύπου Compact .....	528
Ρύθμιση τιμονιού .....	150
Ζώνες ασφαλείας .....	11, 23
Αυτόματοι προεντατήρες ζωνών	
ασφαλείας .....	25
Ενδεικτική Λυχνία Υπενθύμισης	
και Βομβητής .....	23, 76
Επιπλέον Πληροφορίες .....	23
Ζώνη λεκάνης /ώμου .....	18, 24
Καθαρισμός .....	525
Στοιχεία του Συστήματος .....	23
Συντήρηση .....	26
Χρήση κατά τη διάρκεια εγκυμοσύνης..	21
Ζώνες, Καθίσματα .....	11, 23
Ζώνες λεκάνης/ώμου .....	18, 24

## H

Ηλεκτρικά Παράθυρα .....	175
--------------------------	-----

Ηλεκτρικές κλειδαριές θυρών .....	154
Ηλεκτρικό Σύστημα Διεύθυνσης (EPS)	
Δείκτης .....	82
Σύμβολο .....	109
Ηχοσύστημα Ραδιοφώνου/Δίσκων .....	220
Ηχοσύστημα .....	220

## Θ

Honda TRK .....	537
Θερμαινόμενα καθίσματα .....	173
Θερμαινόμενος Καθρέπτης .....	180
Θερμοκρασία, Εσωτερικός	
Αισθητήρας .....	219
Θέρμανση, Αυτόματο σύστημα .....	201
Θέσεις μετακίνησης μοχλού ταχυτήτων	
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων .....	400
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων .....	395
Θέσεις φώτων .....	143
Θέση επιγραφών ασφαλείας .....	67
Θέση ετικετών προειδοποίησης	
κινδύνου .....	67
Θήκη Ποτηριού .....	186
Θήκη CD .....	312

## I

iPod .....	243, 291
Ιξώδες του λαδιού .....	460, 462

## K

Καθαρισμός	
Βινύλιο .....	524
Εξωτερικό .....	520
Εσωτερικό .....	523
Ζώνες ασφαλείας .....	525
Παράθυρα .....	524
Τροχοί αλουμινίου .....	521
Καθαρισμός βινυλίου .....	524
Καθαρισμός ταπετσαρίας .....	523
Καθαρισμός τζαμιών .....	524
Καθαρισμός του εσωτερικού .....	523
Καθαριστικά με χημικά	
διαλυτικά μέσα .....	520
Καθρέπτης συνοδηγού .....	189
Καθίσματα, Ρύθμιση .....	165
Καλοριφέρ, Κάθισμα .....	173
Καλώδιο προσαρμογέα	
USB .....	245, 254, 293, 302
Καπό, ανοίγοντας το καπό .....	373



Κασετόφωνο.....	260, 309
Λειτουργία.....	260, 309
Φροντίδα.....	262
Καταλύτης .....	593, 594
Κατεβάζοντας ταχύτητες	
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	400
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.....	395
Κατεβάζοντας ταχύτητα .....	395
Καυσάετρια εξάτμισης .....	66
Κεντρική Θήκη .....	188
Κεντρικό υποβραχιόνιο πίσω	
καθίσματος .....	169
ΚΙΝΔΥΝΟΣ, Εξήγηση.....	iii
ΚΙΝΔΥΝΟΣ, Επεξηγήσεις .....	iii
ΚΙΝΔΥΝΟΣ, Επεξήγηση του κινδύνου.....	iii
Κινητήρας	
Δείκτης πίεσης λαδιού .....	77, 563
Εκκίνηση (μοντέλα Diesel).....	393
Εκκίνηση (Πετρελαιοκίνητα	
μοντέλα με M/T, A/T).....	390
Εκκίνηση (Πετρελαιοκόννητα	
μοντέλα με i-SHIFT).....	392
Ενδεικτική λυχνία βλάβης .....	76, 566, 567
Εάν Δεν Ξεκινά.....	552
Ένδειξη στάθμης λαδιού .....	106, 564

Μετρητής θερμοκρασίας ψυκτικού	
υγρού .....	89
Τεχνικά Χαρακτηριστικά.....	589, 590
Τι είδους λάδι να	
χρησιμοποιείτε .....	459, 461
Υπερθέρμανση.....	557, 561
Κλαταρισμένο λάστιχο, αλλαγή.....	530
Κλειδαριές	
Αντικλεπτικό σύστημα τιμονιού .....	153
Ηλεκτρικό κλείδωμα θυρών .....	154
Καπάκι δεξαμενής βενζίνης .....	372
Πίσω πόρτα .....	163
Κλειδιά .....	151
ΚΛΕΙΔΩΜΑ	
(Θέση κλειδιού εκκίνησης) .....	153
Κουμπί αλλαγής mph σε km/h.....	88
Κουμπί εκκίνησης .....	390, 392, 393
Κάλυμμα χώρου επιβατών.....	174
Κάτω από το αυτοκίνητο, Καθαρισμός... ..	526
Κάτω Σημεία Αγκίστρωσης .....	49
Κέρωμα (τρίψιμο με κερδί)	
και γνάρισμα .....	521
Κίνδυνος από το μονοξείδιο του	
άνθρακα .....	66
Κόρνα.....	3, 5, 138, 139

Λ

Λαμπτήρες, Αλογόνου .....	479, 492
Λαμπτήρες προβολέων αλογόνου .....	479
Λειτουργία αυτόματου φωτισμού	
Λειτουργία .....	144
Προειδοποίηση συστήματος.....	112
Λειτουργία Ελέγχου Πορείας.....	322
Λειτουργία i-SHIFT (Αυτοματοποιημένο	
μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων).....	406
Δείκτης .....	79, 416
Λάδια κιβωτίου ταχυτήτων .....	470
Λάδι	
Δείκτης πίεσης.....	77, 563
Ελεγχος κινητήρα.....	374
Ένδειξη στάθμης .....	106, 564
Πίνακες επιλογής κατάλληλου	
ιξώδους .....	460, 462
Πότε πρέπει να αλλάξετε .....	446, 448, 450
Λάδι μηχανικού κιβωτίου ταχυτήτων.....	470
Λίστα ελέγχου, πριν την οδήγηση.....	389

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



## M

Μεγάλο υψόμετρο, Ξεκινώντας .....	391, 392, 393
Μεταφέροντας αποσκευές .....	383
Μετρητές .....	72, 87
Βενζίνη .....	89
Θερμοκρασία ψυκτικού υγρού κινητήρα .....	89
Στροφόμετρο .....	89
Ταχύμετρο .....	89
Μετρητής θερμοκρασίας .....	89
Μετρητής ταξιδιού .....	95
Μετάδοση Αλλάζοντας ταχύτητες στο μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων .....	395
Αλλάζοντας ταχύτητες με το σύσ. i-SHIFT .....	408
Αλλάζοντας ταχύτητες στο αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων .....	400
Αριθμός εξαερίωσης .....	584, 585
Επιλογή υγρών .....	469, 470
Μηνύματα ασφαλείας .....	iii
Μηνύματα Σφαλμάτων CD Player ...	241, 289
Μηνύματα Σφαλμάτων Συσκευής Αλλαγής CD .....	242, 290

Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων .....	395
Μηχάνημα αναπαραγωγής δίσκων ..	233, 279
Μπαταρία Δείκτης συστήματος φόρτισης .....	77, 565
Εκκίνηση με εξωτερική μπαταρία .....	554
Συντήρηση .....	511
Τεχνικά Χαρακτηριστικά .....	591
Μπουζί .....	589
Μπροστινό Κάθισμα .....	165
Αερόσακοι .....	13, 28
Θερμαντήρες .....	173
Ρύθμιση .....	165
Μάκτρα υαλοκαθαριστήρων Αλλαγή .....	500
Λειτουργία .....	140
Μέγιστες επιτρεπόμενες ταχύτητες ανά σχέση κιβωτίου .....	397, 404, 414
Μέσα συγκράτησης παιδιών .....	34
Μέτρα συγκράτησης νηπίων .....	41

## N

MP3 .....	234, 280
Ντουλαπάκι για μικροαντικείμενα .....	184

## Ξ

Ξεθάμπωμα, πίσω παράθυρο .....	148
Ξεθάμπωμα του πίσω παραθύρου .....	148
Ξεκινώντας με κρύο καιρό .....	390, 392, 393
Ξεκινώντας τον κινητήρα .....	390, 392, 393
Με κρύο καιρό σε μεγάλο υψόμετρο .....	391, 392, 393
Με νεκρή μπαταρία .....	554
Ξεπαγώνοντας τα παράθυρα ....	200, 210, 216

## O

Οδηγώντας με i-SHIFT .....	406
Οδηγώντας .....	387
Οικονομία .....	380
Σε κακό καιρό .....	430
Οδόμετρο ταξιδιού .....	95
Οδόμετρο .....	95
Οθόνη πολλαπλών ενδείξεων .....	91
Οικονομία καυσίμων .....	380
ΟΝ (Θέση κλειδιού εκκίνησης) .....	153
Όρια επιτρεπόμενου φορτίου .....	384



## Π

Παιδικά Καθίσματα.....	44	Πληροφορίες αντικατάστασης		Προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.....	114, 135
Κάτω Σημεία Αγκίστρωσης.....	49	Ασφάλειες.....	570	Προσαρμοσμένες ρυθμίσεις.....	113, 114
Σημεία Αγκύρωσης Ιμάντα.....	60	Ελαστικά.....	506	Προσθήκη Ψυκτικού Υγρού	
Παρκάρισμα.....	418	Λαμπτήρες φώτων.....	477	Κινητήρα.....	463, 465
Παρμπρίζ		Μπουζί.....	589	Προσκέφαλα.....	166
Αυτόματοι ναλοκαθαριστήρες με		Μάκτρα ναλοκαθαριστήρων.....	500	Προστασία Ενήλικων και Εφήβων.....	15
διακοπτόμενη λειτουργία.....	141	Πρόγραμμα.....	443	Συμβουλές για εγκύους.....	21
Καθαρισμός.....	140, 524	Φίλτρο αέρα.....	473, 475	Συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας.....	21
Ψεκαστήρες πλύσης.....	140	Φίλτρο βενζίνης.....	476	Προστατεύοντας τα παιδιά.....	34
Παράθυρα		Φίλτρο σκόνης και γύρης.....	498	Προστατεύοντας μικρά παιδιά.....	43
Αυτόματο κατέβασμα παραθύρου.....	176	Πλύσιμο.....	520	Προστατεύοντας τα μεγαλύτερα	
Καθαρισμός.....	524	Πριν την οδήγηση.....	369	παιδιά.....	61
Λειτουργία των ηλεκτρικών		Προβολείς		Προστατεύοντας τα νήπια.....	41
παραθύρων.....	175	Αντικαθιστώντας τους λαμπτήρες		Χρήση του Παιδικού Καθίσματος με	
Ξεθάμπωμα πίσω παραθύρου.....	148	αλογόνου.....	479	Λουριά Πρόδεσης.....	60
Περιστροφή τροχών.....	505	Ανάβοντας.....	143	Χρήση των Κάτω Σημείων	
Πετρέλαιο.....	371	Δείκτης μεγάλης σκάλας.....	85	Αγκίστρωσης.....	49
Πινακίδα πιστοποίησης.....	586	Εκτοξευτήρες νερού πλύσης.....	141	Πρίζα ρεύματος αξεσουάρ.....	187
Πλευρικοί Αερόσακοι Κουρτίνες.....	13, 31	Ηχητικό σήμα για αναμένα φώτα.....	143	Πρόσθετα, λάδι κινητήρα.....	460, 462
Πλευρικοί αερόσακοι.....	13, 30	Μικρή σκάλα, ανάβοντας.....	143	Πως να αλλάξετε ένα κλαταρισμένο	
Κίνδυνοι για τα Παιδιά.....	38	Ρυθμιστής.....	149	λάστιχο.....	530
Πως δουλεύουν οι πλευρικοί		Στοχεύοντας.....	479	Πέλμα ελαστικού.....	504
αερόσακοί σας.....	30	Φώτα πορείας.....	144	Πίεση αέρα, ελαστικά.....	503
		Προειδοποιητικά σύμβολα συστήματος,		Πίνακας οργάνων.....	72, 73, 74, 75
		οθόνη πολλαπλών ενδείξεων.....	97		
		Προειδοποίηση PGM-FI.....	568		

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Πίνακας προδιαγραφών λιπαντικών .....	590
Πίνακας τεχνικών χαρακτηριστικών.....	587
Πίνακες χωρητικότητας.....	590
Πίσω καθρέφτης .....	179
Πίσω πόρτα .....	163
Ανοιγμα.....	163
Ένδειξη ανοίγματος .....	102
Πίσω φως ομίχλης .....	145, 146
Πίσω φώτα, Αλλάζοντας λαμπτήρες.....	489, 490
Πόρτες	
Ηλεκτρικές κλειδαριές θυρών .....	154
Κλειδώνοντας και ξεκλειδώνοντας .....	154

## P

Ρεξέρβα τύπου Compact .....	528
Ρεξέρβα .....	528
Ενεργοποίηση .....	528
Τεχνικά Χαρακτηριστικά.....	528
Τύπου Compact .....	528
Ρολόι .....	317
Ροντάρισμα, καινούργιο όχημα .....	370
Ροντάρισμα του νέου αυτοκινήτου .....	370
Ρυθμίζοντας την ώρα.....	317
Ρυθμίζοντας το ρολόι .....	317

Ρυμουλκώντας	
Γερανός ανάγκης.....	578
Ρυμουλκώντας ένα τραίλερ .....	432
Όριο Βάρους Εξοπλισμού και Αξεσουάρ .....	432, 434
Ρυμούλκηση Εκτακτης Ανάγκης.....	578
Ράβδος μέτρησης	
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	468
Λάδι κινητήρα.....	374
Ρύθμιση καθρεπτών.....	179

## Σ

RDS .....	224, 268
Σε περίπτωση ανάγκης.....	527
Αλαρμ.....	148
Αλλάζοντας ένα κλαταρισμένο λάστιχο .....	530
Δείκτης συστήματος φόρτισης .....	565
Δείκτης συστήματος φρένων .....	569
Δείκτης χαμηλής πίεσης λαδιού .....	563
Εκκίνηση με εξωτερική μπαταρία .....	554
Ελέγχοντας τις ασφάλειες .....	570
Ενδεικτική λυχνία βλάβης .....	566, 567
Ενδεικτική λυχνία συστήματος i-SHIFT .....	416

Ένδειξη στάθμης λαδιού .....	564
Honda TRK .....	537
Κιτ στεγανοποίησης ελαστικών .....	537
Μπαταρία, Ξεκίνημα με εξωτερική μπαταρία.....	554
Ρυμουλκώντας .....	578
Υπερθερμασμένος κινητήρας.....	557, 561
Σημαντικά μέτρα ασφαλείας.....	8
ΣΗΜΕΙΩΣΗ, Εξήγηση.....	i
Σημεία Αγκύρωσης Ιμάντα.....	60
Σημεία τοποθέτησης κοτσαδόρου .....	587
Σκιάδια .....	177
Σταχτοδοχείο.....	191
Στερεοφωνικό ηχοσύστημα .....	220
Στροφόμετρο .....	89
Στάθμευση Πάνω από Εύφλεκτα Υλικά .....	418
Συμβουλές Ρυμούλκησης Τρέιλερ .....	436
Συναγερμός ταχύτητας .....	116
Συντήρηση .....	441
Ασφάλεια.....	442
Έλεγχοι Συντήρησης Ιδιοκτήτη.....	444
Καταγραφή.....	453
Πρόγραμμα .....	443
Συσκευή μνήμης USB Flash.....	251, 300



Συστήματα κλειδώματος θυρών για παιδιά .....	158
Συστήματα πρόσδεσης Παιδιών για την ΕΕ.....	47
Σχάρα Οροφής .....	385
Σωστή χρήση ζωνών ασφαλείας.....	18
Σήματα κατεύθυνσης .....	143
Σύστημα αιρ-κοντίσιον .....	203
Συντήρηση .....	497
Χρήση.....	206, 211
Σύστημα ακινητοποίησης (immobilizer) .....	152
Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος φρένων (ABS)	
Δείκτης .....	78, 420
Λειτουργία.....	420
Σύστημα αντιστάθμισης όγκου που εξαρτάται από την ταχύτητα (SVC).....	232, 278
Σύστημα ασφαλείας .....	319
Σύστημα Ενίσχυσης Σταθερότητας Οχήματος (VSA).....	422
Σύστημα θέρμανσης και ψύξης Αυτόματο Σύστημα.....	203
Σύστημα Προειδοποίησης Ξεφουσκώματος .....	425

Σύστημα Reverse Lockout (μπλοκαρίσματος όπισθεν).....	399
Σύστημα τηλεφώνου Hands-Free (HFT).....	330
Σύστημα Υποβοήθησης Εκκίνησης σε Ανηφόρα.....	424
Σύστημα φρένων.....	419
Σύστημα φίλτρου σωματιδίων ντήζελ (DPF).....	595

## T

SRS, Συμπληρωματικές πληροφορίες.....	28
Πως δουλεύουν οι εμπρός αερόσακοί σας.....	29
Πως λειτουργεί η ενδεικτική λυχνία του SRS .....	31
Στοιχεία SRS.....	28
Συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας .....	33
SRS Σέρβις.....	32
SRS (Συμπληρωματικό σύστημα συγκράτησης).....	13, 28
Δείκτης SRS.....	31, 80
Κάνοντας σέρβις.....	32
Στοιχεία του Συστήματος .....	28
Ταμπλό .....	2, 70

Ταπετσαρία, Καθαρισμός .....	524
Ταχύμετρο .....	89
Τετραπλά φλάς - Αλάρι.....	148
Τεχνικές περιγραφές Καταλύτης .....	593, 594
Τηλεχειριστήρια ηχοσυστήματος .....	315
Τηλεχειριστήριο .....	159
Τιμόνι	
Αντικλεπτικό κλειδωμα τιμονιού .....	153
Προσαρμογές .....	150
Τμήμα κονσόλας.....	185
Τροποποίηση του Οχήματός Σας .....	382
Τροχοί αλουμινίου, καθαρισμός.....	521

## Y

Υγρά	
Αυτόματο κιβώτιο ταχυτήτων.....	468
Μηχανικό κιβώτιο ταχυτήτων.....	470
Πλυστικές συσκευές τζαμών .....	467
Συμπλέκτης.....	472
Φρένα.....	471
Υγρά συμπλέκτη.....	471, 472
Υδραυλικός συμπλέκτης .....	472

ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ



Υπερθερμασμένος κινητήρας.....	557, 561
Υπερθέρμανση του ψυγείου.....	557, 561
Υπερ-κλείδωμα .....	157
Υψηλά τοποθετημένο φώς φρένων .....	478

## Φ

Φθαρμένα ελαστικά .....	504
Φλας μίας επαφής.....	143
Φλας.....	143
Φλάς έκτακτης ανάγκης.....	148
Φλάς ένδειξης αλλαγής λωρίδας στο δρόμο.....	143
Φούσκωμα ελαστικών, καταλληλότερος τρόπος .....	503
Φροντίδα του εξωτερικού.....	519
Φροντίζοντας για το απρόσμενο .....	527
Φρένα	
Αντικατάσταση λαμπτήρων .....	489, 490
Δείκτης συστήματος.....	78, 569
Ένδειξη φθοράς τακακιού .....	419
Παρκάρισμα.....	182
Ροντάρισμα, νέα υλικά φρένων.....	370
Σύστημα αντιμπλοκαρίσματος φρένων (ABS) .....	420
Υγρά .....	471

Φρένα έκτακτης ανάγκης.....	182
Φωτεινότητα πίνακα οργάνων.....	147
Φωτεινότητα του πίνακα οργάνων.....	147
Φως χώρου αποσκευών .....	495
Φίλτρα	
Αέρα .....	473, 475
Βενζίνη .....	476
Σκόνη και γύρη .....	498
Φίλτρο αέρα .....	473, 475
Φίλτρο Γύρης.....	498
Φίλτρο σκόνης και γύρης .....	498
Φόρτωση Τρέιλερ .....	432, 433
Φώτα	
Αντικατάσταση λαμπτήρων .....	477
Δείκτης .....	72, 73, 74, 75
Θέση.....	143
Φλας.....	143
Φώτα ανάγνωσης.....	192
Φώτα οροφής .....	192
Φώτα πορείας.....	144

## X

Χαλάκια δαπέδου.....	523
Χαμηλή στάθμη ψυκτικού υγρού κινητήρα.....	377

Χαμηλώνοντας τους προβολείς .....	143
Χαρακτηριστικά .....	195
Χειριστήρια αλλαγής ταχυτήτων .....	408
Χειριστήρια, Όργανα και.....	69
Χειρόφρενο και Δείκτης συστήματος φρένων .....	78, 569
Χειρόφρενο.....	182
Χρήση ζωνών ασφαλείας από εγκύους .....	21
Χωρητικότητα φορτίου του αυτοκινήτου .....	384
VIN. (Αριθμός πλαισίου).....	586

## Ψ

WMA .....	234, 280
Ψεκαστήρας παρμπρίζ	
Ελέγχοντας τη στάθμη των υγρών .....	467
Λειτουργία.....	140
Ψυκτικό	
Έλεγχος .....	377
Μετρητής θερμοκρασίας .....	89
Προσθέτοντας.....	463, 465
Σωστή λύση.....	463, 465
Ψυκτικό υγρό κινητήρα, εφεδρική δεξαμενή .....	377, 463
Ψυκτικό υγρό κινητήρα .....	377, 463, 465



# “EC Declaration of Conformity” Content Outline

## Declaration of Conformity

The Council Directive 2006/42/EC Machinery  
Declare in sole responsibility that the equipment  
Designation of Machinery: Pantograph Jack  
Model: SNB, SJD, S2A, SAH

Type: Honda Type-A, Honda Type-B, Honda Type-C, Honda Type-D

Is herewith confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive 2006/42/EC.

For the evaluation of compliance with the directive, the following standards were applied:

EN1494:2000+A1:2008 according to Annex I of 2006/42/EC.

Technical File Compiler: Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office wijngaardveld1 (Noord V), 9300 Aalst, Belgium

This declaration is based on:

Third party testing performed by the Notified Body TUV Rheinland, Product Safety GmbH

Registration Number: AM50100492 0001/JAPAN (MODEL SNB, SJD, S2A).

AM50118203 0001/CHINA (MODEL SAH).

TUV Rheinland Technical Report No.: 1213870 001-002/JAPAN.

15025133 001/CHINA



Note: This declaration becomes invalid, if technical or operational modifications are introduced without the manufacturers consent.

Names and Signature:

President

Type: Honda Type-A, Honda Type-B, Honda Type-C

RIKENKAKI CO.,LTD.

5-6-12 Chiyoda Sakado-shi, Saitama 350-0214 JAPAN

Type: Honda Type-D

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO.,LTD.

No.1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Date and Place:01.12.2009 Saitama/JAPAN

Δήλωση εναρμόνισης

Οδηγία Συμβουλίου 2006/42/EC για Μηχανοκίνητα

Δηλώνουμε διά του παρόντος με αποκλειστική ευθύνη ότι ο εξοπλισμός

Σχεδιασμός μηχανισμού: Pantograph Jack

Μοντέλο: SNB, SJD, S2A, SAH

Τύπος: Honda Type-A, Honda Type-B, Honda Type-C, Honda Type-D

Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στην Οδηγία Συμβουλίου 2006/42/EC.

Για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με την οδηγία εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα πρότυπα:

EN1494:2000+A1:2008 σύμφωνα με το Παράρτημα I της Οδηγίας 2006/42/EC.

Μεταλλωτιστής τεχνικού αρχείου: Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, Βέλγιο

Αυτή η δήλωση είναι βασισμένη σε:

Δοκιμή τρίτου που εκτελείται από το Ειδοποιημένο Σώμα TUV Rheinland, Product Safety GmbH

Αριθμός μητρώου: AM50100492 0001/JAPAN(MODEL SNB,SJD,S2A).

AM50118203 0001/CHINA(MODEL SAH).

TUV Rheinland Αριθ. Τεχνικής Έκθεσης: 1213870 001-002/JAPAN.

15025133 001/CHINA

Σημείωση: Αυτή η δήλωση γίνεται άκυρη εάν τεχνικές ή λειτουργικές τροποποιήσεις γίνουν χωρίς τη συγκατάθεση των κατασκευαστών.

Ονόματα και Υπογραφή:

Τύπος: Honda Type-A, Honda Type-B, Honda Type-C

RIKENKAKI CO.,LTD.

5-6-12 Chiyoda Sakado-shi,Saitama 350-0214 JAPAN

Τύπος: Honda Type-D

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO.,LTD.

No.1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Ημερομηνία και Τόπος έκδοσης:1.12.2009 Saitama/JAPAN